DU MÊME AUTEUR

Contribution a l'Étude de la Musique hindoue, par J. Grosset, boursier d'études près la Faculté des lettres de Lyon. (Extrait du tome VI de la *Bibliothèque de la Faculté des lettres de Lyon.)* Paris, Ernest Leroux, 1888.

ANNALES DE L'UNIVERSITÉ DE LYON
Fasc. XL.

BHĀRATĪYA-NĀṬYA-ÇĀSTRAM

TRAITÉ DE BHARATA

SUR LE THEATRE

TEXTE SANSKRIT

ÉDITION CRITIQUE

Avec une Introduction, les Variantes tirées de quatre manuscrits, une Table analytique et des Notes

Précédée d'une Préface de M. Paul REGNAUD, professeur de l'Université de Lyon

PAR

JOANNY GROSSET

ANCIEN BOURSIER D'ÉTUDES PRÈS LA FACULTÉ DES LETTRES DE LYON
MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ ASIATIQUE DE PARIS
MEMBRE DE LA « ROYAL ASIATIC SOCIETY OF GREAT BRITAIN AND IRELAND »

TOME PREMIER

1re Partie : Texte et Variantes. Table analytique.
2e Partie : Notes.

PARIS
ERNEST LEROUX, ÉDITEUR
28, Rue Bonaparte

LYON
A. REY, IMPRIMEUR-ÉDITEUR
Rue Gentil, 4

1898

A LA MÉMOIRE

DE MON PÈRE

1827-1897

A MON MAITRE

MONSIEUR PAUL REGNAUD

Professeur à la Faculté des lettres de Lyon

EN TÉMOIGNAGE

D'ATTACHEMENT ET DE GRATITUDE

PRÉFACE

Les ébauches d'éditions dont le *Bhāratīya-nāṭya-çāstra* a été l'objet jusqu'ici montrent assez combien l'entreprise était à la fois tentante et difficile. Abstraction faite de celle de la *Kāvya-mālā* sur laquelle j'aurai à revenir, il fallait, pour essayer de réaliser cette entreprise en Europe, un concours de circonstances à la réunion desquelles bien des obstacles s'opposaient. Sans parler de la compétence et, j'ose le dire, du courage de l'indianiste disposé à s'en charger, il s'agissait de rassembler les manuscrits connus, de les avoir et pour de longs mois entre les mains, et de s'assurer des conditions matérielles d'une tâche non moins coûteuse de temps que d'argent.

M. J. Grosset, licencié ès lettres, ancien boursier d'études de la conférence de sanscrit à la Faculté des Lettres de Lyon, et qui avait pu s'initier à l'œuvre de Bharata à l'aide des mss. dont je m'étais servi moi-même pour publier les chapitres qui figurent dans ma thèse sur la *Rhétorique sanscrite*, fut séduit, comme on l'est à son âge, par la grandeur même du travail exigé pour une édition complète, et comme on peut l'être à tout âge, quand on a le tempérament et la curiosité d'un philologue, par l'attrait scientifique et l'utilité du labeur entrevu. J'ajoute qu'il s'y était essayé dans son opuscule sur la *Musique hindoue* qui contient le texte inédit et la traduction française du

28e chapitre de Bharata, et que ce *maiden work* lui valut les suffrages et les encouragements de plusieurs savants français et étrangers.

Une note spéciale renseignera le lecteur sur les mss. dont il a pu s'aider quand il s'est agi d'élargir la tâche, et apprendra dans quelles conditions il lui a été donné d'en tirer parti. Qu'il me suffise de dire qu'à cet égard il se trouvait en possession de secours plus précieux et plus nombreux que ceux dont les savants qui s'étaient occupés avant lui de Bharata avaient pu se pourvoir. Par là le projet rêvé prenait consistance et trouvait une base excellente qui le rendait philologiquement réalisable.

A un autre point de vue, la question d'impression et de publication acquérait un caractère pratique, grâce à la libéralité de la Commission des *Annales de l'Université lyonnaise* et du Conseil général des Facultés de Lyon, par l'admission (à charge pour moi d'y joindre une préface) de l'édition complète projetée dans la *Collection* de ces Annales.

Ces préparatifs nécessaires avaient lieu vers 1891. En ce moment, M. Grosset disposait au profit de la science de la meilleure partie de son temps, et il lui était permis d'espérer que trois ou quatre ans lui suffiraient pour mettre sur pied les trois volumes que devait former l'ouvrage. Je ne m'attarderai pas à entrer dans le détail des circonstances indépendantes de sa volonté qui, en réduisant ses loisirs, n'ont pas permis la réalisation aussi prompte du plan qu'il avait conçu. C'est seulement depuis quelques mois qu'il a pu en reprendre l'exécution avec continuité, achever ce premier volume et nourrir le sérieux espoir de pouvoir apporter la même application soutenue à la publication des deux autres.

Mais ne nous demandera-t-on pas si le traité attribué à Bharata est digne d'une édition critique qui réclame un zèle si persévérant et d'aussi laborieux efforts ?

La meilleure réponse à faire à cette question est encore de

rappeler les travaux qui ont précédé ceux du nouvel éditeur. Ils constituent le témoignage le plus éloquent de l'intérêt que le *Bhāratīya-nāṭya-çāstra* a suscité parmi les indianistes depuis qu'il leur est accessible, et de la nécessité de les couronner par une fixation définitive et complète du texte qui se conçoit seulement sous la forme d'une édition à l'européenne.

La première publication dont le texte de Bharata ait été l'objet est l'édition dans la collection de la *Bibliotheca Indica* des chapitres 18, 19, 20 et 34, par M. Fitz-Edward Hall (1865). Ces chapitres, qui concernent la composition et la description des différentes sortes de pièces de théâtre, sont parmi les plus intéressants. Malheureusement, l'insuffisance des manuscrits dont il disposait alors ne permit pas au savant éditeur, et en dépit de tous ses soins, de faire œuvre définitive ; du moins la découverte ultérieure de nouvelles copies de l'ouvrage ouvrait la porte à des améliorations dont M. Hall serait le premier à reconnaître le besoin.

Vient ensuite, dans l'ordre chronologique, la précieuse étude sur les manuscrits alors connus de Bharata, publiée en 1874 par M. Heymann dans les *Gœtt. Nachrichten*.

C'est à ce très estimable travail que j'ai dû pour ma part d'être mis au courant du contenu sommaire de l'ouvrage et des manuscrits qui pouvaient me permettre d'en tirer parti pour l'étude sur la Rhétorique sanscrite dont je m'occupais alors.

Grâce à l'obligeance du bien regretté M. Rost, bibliothécaire de l'*India office,* et de M. Hall, je pus obtenir le prêt des manuscrits décrits par M. Heymann et m'en servir pour la publication successive, dans les *Annales du Musée Guimet* (1880), du 17[e] chapitre *(Vāgabhinaya)* et de la *Métrique de Bharata* (partie du 15[e] chapitre et le 16[e] au complet), et, dans ma thèse sur la *Rhétorique sanscrite* (1884), des chapitres 6 et 7.

Les mêmes manuscrits, que je fus autorisé à remettre à

M. Grosset, lui permirent à son tour la publication de son travail sur la *Musique hindoue* (1888), qui contenait, nous l'avons dit, le texte et la traduction du 28e chapitre.

La thèse de M. S. Lévi, sur le *Théâtre indien* (1890), inaugura l'emploi de deux manuscrits nouveaux de Bharata provenant du Deccan College et formant une double copie d'un manuscrit de la bibliothèque du Mahārāja à Bikaner, dont le jeune savant français put faire bénéficier son excellente étude.

Peu de temps après, deux manuscrits de même origine servirent à une entreprise qui aurait pu arrêter M. Grosset, si elle avait été aidée des autres secours dont il était en mesure de bénéficier. Les éditeurs de la précieuse collection de la *Kāvya-mālā*, à laquelle les indianistes doivent la connaissance de tant d'ouvrages inédits, les paṇḍits Çivadatta et Kāçīnāth Pāṇḍurang Parab, commencèrent, vers 1891, une édition du *Nāṭya-çāstra* de Bharata qu'ils ont menée à terme dans le courant de 1894. Mais la seule mise en œuvre de leur part de deux manuscrits d'une même famille devait fatalement faire échec à leur bonne volonté. Eux-mêmes ont modestement reconnu le caractère provisoire de leur édition, en même temps qu'ils rendaient le meilleur hommage à M. Grosset en lui empruntant son texte du 28e chapitre. En se gardant de nier le mérite de l'intention et même des résultats obtenus, on n'en doit pas moins constater que tout ce qui rend une édition scientifique et sûre manque à la leur où d'innombrables passages sont restés inintelligibles, incorrects ou frustes, comme il est facile de le voir par la comparaison des leçons correspondantes des manuscrits autres que ceux dont les auteurs ont fait usage. Le *Nāṭya-çāstra* est donc à rééditer, et la publication de la *Kāvya-mālā* n'était pas de nature à faire hésiter un seul instant M. Grosset sur l'opportunité et l'utilité du service que la sienne était appelée à rendre à la science.

En possession de tous les manuscrits connus à l'heure

actuelle, tout au plus pouvait-il regretter l'absence des commentaires sur Bharata signalés par différents auteurs, mais dont la perte semble définitive. Il en est de même d'un prétendu *Ādi-Bharata* dont l'existence est hypothétique et qui n'a peut-être été imaginé qu'à la suite d'une fausse interprétation de la formule *ity ādi bharata...* terminant, selon l'usage, une citation de notre Bharata.

Mais quel est celui-ci ? Peut-on lui assigner une personnalité réelle et une date au moins approximative ?

Tout porte à croire, reconnaissons-le sans hésiter, que le nom de Bharata, en tant qu'auteur d'un traité primordial sur les règles de l'art dramatique, n'a qu'une valeur mythique sensiblement comparable à celle des noms de Manu, de Vasiṣṭha ou de tel autre Riṣi védique comme auteur des *Dharma-çāstras* ou des codes généraux des devoirs brâhmaniques. L'analogie se poursuit, du reste, dans la forme extérieure de ces deux sortes d'ouvrages qui appartiennent, selon toute apparence, à un même cycle littéraire.

Le mot *bharata* est d'origine védique. Dans le Rig-Véda, il désigne Agni ou le feu sacré personnifié comme *porteur* (rad. *bhar*, « porter ») des offrandes. En deux passages, il y est question de ses fils, les flammes du feu sacré, personnifiées à leur tour sous le nom de Maruts : RV. II, 36, 2, *bharatasya sūnavaḥ ;* III, 53, 24, *bharatasya putrāḥ*. Dans le *Nāṭya-çāstra*, ces fils deviennent les cent fils de Bharata, fondateur du théâtre, et ils prêtent leur concours à leur père pour l'accomplissement de la tâche que les dieux lui ont confiée. Il est à remarquer que la plupart des noms des fils de Bharata sont, comme celui du père, soit directement, soit par dérivation, d'origine védique.

Inséparable au double point de vue grammatical et mythique du nom de Bharata, est celui de Bhāratī, devenue, à l'époque brāhmanique, la déesse du chant et de l'éloquence, mais qui, dans le *Rig-Véda*, est un des noms impliquant personnifica-

tion mythique de la libation enflammée, appelée aussi Iḍā (la Libation), ou Sarasvatī (la Liquoreuse), ou bien encore Devī (la Céleste). Mais la libation enflammée est à la fois porteuse de l'offrande, ou mère du porteur de l'offrande ou d'Agni-Bharata (Bhāratī), et crépitante ou chantante.

C'est ce dernier caractère qui a déterminé l'attribution définitive de Bhāratī[1] comme déesse du chant et de l'éloquence, et, par un contre-coup très naturel, de son père grammatical et mythique, Bharata, comme initiateur de l'art qui résume celui des belles paroles sous la double forme du chant et de la poésie dans leur application par excellence au théâtre. N'oublions pas, du reste, que l'adjectif *bhāratīya*, dans le composé *bhāratīya-nāṭya*, « le jeu théâtral bhāratien », peut s'appliquer aussi bien à Bhāratī qu'à Bharata et a pu servir de trait d'union entre les attributions post-védiques de ces deux personnalités fictives[2].

Le Riṣi ou le muni Bharata, fondateur du théâtre de l'Inde et auteur des règles qui s'y rapportent, est donc essentiellement imaginaire, et son histoire est aussi complètement et profondément fabuleuse que celle d'Orphée ou de Musée en ce qui regarde les origines poétiques de la Grèce. Aussi convient-il

[1] Peut-être en sous-entendant *vāc*, le crépitement ou la *parole* des éléments du sacrifice personnifiés.

[2] L'explication évhémériste de M. Lévi (*Le Théâtre indien*, p. 311 et *Append.*, p. 50, seqq.) qui voit dans les mots *bhārata* et *bharata* une des plus anciennes désignations de « l'ensemble des tribus aryennes de l'Inde », ne repose sur aucune donnée védique. Ces deux mots s'appliquent toujours dans le *Rig-Véda* à Agni (ou aux Agnis) *porteur* des oblations, et le sens en est mis fortement en relief par le jeu de mots du vers II, 7, 1 :

çreṣṭhaṃ yaviṣṭha bhāratā-
gne dyumantam ā bhara

« O tout jeune Agni, porteur (de l'offrande une fois prise par toi) apporte (aux dieux) cette (offrande) excellente, brillante. »

Au point de vue grammatical, *bharat-a* (ou *bhārat-a*, forme forte) est un dérivé synonymique du part. présent *bhara(n)t*. Cf. les formations analogues : *pacat-a*, *yajat-a*, *rajat-a*, etc.

d'en faire entière abstraction quand il s'agit de fixer l'âge de l'ouvrage qui lui est attribué. Une remarque à faire tout d'abord à cet égard, c'est qu'on s'égarerait à chercher une date unique et ferme pour un livre qui, comme tous ceux du même genre dans l'Inde, s'est sans doute amplifié et modifié au cours des siècles, suivant les développements et les changements de l'art même dont il est le code. La plupart des anciens *çâstras* sont des manuels théoriques qui reflètent la vie ou l'évolution pratique de la science à laquelle ils se rapportent. Ils ont passé par une série de refontes ou, pour ainsi dire, d'éditions corrigées et augmentées, jusqu'au jour où la tradition qu'ils représentent et qu'ils ont contribué à créer est devenue assez consistante et consacrée pour prendre un caractère presque immuable.

C'est eu égard à cette forme à peu près définitive qu'on peut essayer d'indiquer un *terminus ad quem* pour la date du *Nâṭya-çâstra*, mais sans perdre de vue que le *terminus a quo* nous reporte à plusieurs siècles en arrière et, en tout cas, à une date qu'en l'absence des anciens aspects de l'ouvrage aucune indication interne ne nous permet d'établir d'une façon même approximative[1].

Un fait sûr, c'est qu'un *Nâṭya-çâstra*, très probablement le nôtre, existait du temps de Kâlidâsa (première moitié du VIe siècle après J.-C.[2]).

Une preuve intrinsèque des plus importantes, à mon avis, de l'antiquité assez haute du *Nâṭya-çâstra* sous sa forme actuelle résulte de la simplicité de sa rhétorique[3] et du caractère correspondant du style des stances citées à l'appui des règles du texte

[1] Si le *Naṭasûtra* dont il est question dans Pâṇini (Lévi, *Théâtre indien*, p. 300) est bien celui de Bharata, l'ouvrage remonterait sous sa première forme au moins au IVe siècle avant Jésus-Christ.

[2] Voir Lévi, *op. cit.*, p. 165 et 300.

[3] Voir mon *Dix-septième chapitre de Bharata*.

soit au chapitre v, soit aux parties relatives à la métrique[1]. Il me paraît difficile de faire descendre cette poésie, si dénuée encore de tous les agréments artificiels qui fleurissent déjà dans Kālidāsa, au-dessous des alentours du commencement de l'ère chrétienne.

Cette simplicité de la diction contraste vivement avec les développements et les complications du style dans les dialogues scéniques des pièces considérées comme classiques, développements qui ont permis à M. S. Lévi de dire : « le drame indien est si littéraire qu'il a paru souvent impropre à la scène[2] ». Elle contraste surtout avec le développement, dans le *Nāṭya-çāstra* même, des autres parties de l'art dramatique. La théorie de la danse, du chant, de la musique, de la gesticulation, et surtout de la mimique coordonnée avec l'analyse minutieuse des sentiments destinés à être exprimés par tous les signes naturels (sans oublier les jeux de physionomie, les inflexions de la voix, etc.) qui les caractérisent, y tient une place capitale et s'y trouve traitée d'une façon qui témoigne d'une longue culture au sein d'une civilisation favorable à l'expansion des arts les plus délicats.

Nul doute, à mon avis, que l'enseignement des brâhmanes, aux mains desquels reposait la tradition de toutes les sciences sacrées et profanes, ne se soit exercé sous des formes particulières dans le sens de la pratique théâtrale et qu'ils n'aient établi, dès une haute antiquité, de véritables écoles d'acteurs et d'*impresarios* qui, comme Shakspeare et Molière, étaient à la fois comédiens et auteurs dramatiques. La supposition est d'autant plus vraisemblable que non seulement le théâtre était donné comme d'origine céleste et reposant sur un cinquième Véda, mais qu'en réalité, dans l'Inde comme dans la Grèce, et plus tard

[1] Voir ma *Métrique de Bharata*.
[2] *Op. cit.*, p. 7.

dans l'Europe du moyen âge, il avait sa source dans les cérémonies religieuses.

Je n'ignore pas que j'émets là une opinion que combattraient M. Windisch et ceux qui avec lui tiennent pour l'hypothèse du développement du théâtre de l'Inde sous l'influence de celui de la Grèce ; mais l'impression que laisse la lecture du *Nāṭya-çāstra* est aussi contraire que possible à cette conjecture. Les traits de ressemblance qu'on a cru trouver entre les deux théâtres portent et ne peuvent porter que sur les pièces classiques de l'Inde, toutes postérieures, nous avons lieu de le croire, au traité de Bharata. Or, si nous essayons de reconstruire par la pensée celles dont la théorie seulement nous est connue par les règles du *nāṭya*, nous nous trouvons en présence d'œuvres d'un art très complexe, assez semblables à cet égard à nos opéras-comiques par la combinaison du récit, du chant, de la musique, de la danse et de la mimique sous toutes ses formes, mais très différentes par cela même des pièces grecques de la belle époque, c'est-à-dire de celles dont on pourrait à la rigueur s'expliquer, pour les raisons exposées par M. Windisch, l'influence sur le théâtre de l'Inde. Tout indique que celui-ci est devenu de plus en plus littéraire, alors que ce serait plutôt le contraire qui aurait eu lieu si l'impulsion était partie des pièces d'Euripide ou de Ménandre.

Un détail particulier, mais néanmoins important, s'ajoute à ces considérations générales. L'usage du masque de théâtre en Grèce eut pour effet nécessaire la suppression des jeux de physionomie et de toute la mimique correspondante ; le visage cessa de contribuer à l'expression des sentiments, et les développements littéraires durent y suppléer de plus en plus. Dans ces conditions, on doit conclure à l'indépendance *a principio* des deux scènes : si la pratique du théâtre de l'Inde avait eu pour point de départ celle de la Grèce à l'époque classique, on s'expliquerait difficilement le développement si considérable de la

mimique physionomique, tel que l'attestent les préceptes de Bharata, en regard de l'absence du même art chez les initiateurs.

Les mêmes circonstances qui plaident pour l'originalité du théâtre de l'Inde contribuent à expliquer l'absence complète de pièces remontant à l'époque que visent les règles du *Nāṭyaçāstra*. Si les compositions d'alors étaient surtout mimées, dansées et chantées, si le récit n'y consistait guère qu'en indications scéniques plus ou moins développées, on comprend facilement que ces compositions aient été à peine écrites.

En tout cas, le texte d'un même thème simple et flottant d'abord a été sans cesse en s'accroissant et en se modifiant ; le plus récent, le plus à la mode, le meilleur au sentiment de l'époque, est allé sans cesse se substituant à l'ancien pour ne se fixer qu'aux mains d'un dernier arrangeur de génie tel qu'un Kālidāsa ou un Bhavabhūti.

Si l'on se représente ainsi la vie du théâtre de l'Inde, on sera amené à lui assigner, non plus une communauté par emprunt avec celui des Grecs, mais bien une parenté originelle qui remonte jusqu'à la période lointaine et primitive dite d'unité indo-européenne. Pour ma part, je n'hésite pas à assigner au théâtre de l'Inde une origine liturgique et à en rechercher les premiers essais dans les hymnes dialogués du Rig-Véda[1]. C'est ainsi que je verrais volontiers, dans le *Vikramorvaçī* de Kālidāsa, le

[1] Je suis loin pourtant d'aller jusqu'à croire avec M. Lévi que « les hymnes dialogués du Rig-Véda montrent le genre dramatique déjà créé à l'époque où s'ouvre l'histoire de l'Inde » (I, 333), et surtout que « si les poètes védiques ont composé de véritables scènes à deux ou trois personnages, c'est qu'ils avaient eu sous les yeux des représentations réelles » (*id.*, *ibid.*) Ainsi que je l'ai fait voir dans mon étude sur Purūravas et Urvaçī (*Comment naissent les Mythes*, p. 153, *seqq.*), la forme dialoguée de certains hymnes védiques est due à l'incarnation en quelque sorte des voix du sacrifice, c'est-à-dire des crépitements du feu sacré, dans les personnifications mythiques féminines et masculines de ce même feu. Il est évident d'ailleurs que, si les dialogues liturgiques étaient de vrais drames ou l'imitation de pièces réelles, on n'y rencontrerait pas les parenthèses inopportunes qui s'intercalent dans les discours alternés des personnages mis en scène ; et il est non moins évident, dans la même hypo-

dernier anneau d'une chaîne qui s'attache par l'autre extrémité à l'hymne du RV. x, 95. Rien de plus naturel et vraisemblable que la célébration de pareils hymnes sous la forme de jeux dont le chant était une condition essentielle, et la transformation graduelle de ces *actes* liturgiques *ad orandum* en représentations *ad spectandum* et *ad narrandum*. Les prêtres étaient d'ailleurs les ordonnateurs et les acteurs tout désignés de ces drames liturgiques, et cette circonstance rend compte du fait que les corporations théâtrales portent un nom *(bharata)* qui les rattache à la caste sacerdotale, et que cette caste ait gardé la tradition des théories de la science scénique telles qu'elles ont été compilées dans le *Bhāratīya-nāṭya-çāstra*.

Les pièces mythologiques de la Grèce ont très vraisemblablement la même origine que celles de l'Inde. Ebauchées d'abord dans des hymnes religieux à forme dialoguée du genre de ceux dont le *Rig-Véda* nous offre de nombreux exemples, elles ont suivi un développement parallèle; et cette similitude des conditions d'origine rend parfaitement compte de l'analogie de quelques autres particularités signalées par M. Windisch, sans qu'on ait besoin d'avoir recours pour l'expliquer à de hasardeuses conjectures sur une infiltration grecque consécutive à l'expédition d'Alexandre et à l'établissement de dynasties grecques dans le voisinage plus ou moins direct de l'Inde aryenne.

L'une et l'autre nation ont eu une existence commune attestée par la parenté du langage; elles ont eu une religion commune attestée par les analogies mythologiques et surtout par un culte identique du feu sacré; par une conséquence en quelque sorte forcée, elles ont eu des chants religieux à peu près sem-

thèse que, s'il y avait drame, il y aurait, au moins à l'état d'ébauche, action progressive et logiquement enchaînée, ce qui n'est jamais le cas dans les hymnes en question.

En deux mots, loin que des pièces déjà existantes aient inspiré les hymnes dialogués, c'est de ceux-ci que les pièces dramatiques sont sorties.

blables. Certains de ces chants ont abouti de part et d'autre (et peut-être déjà dès la période de la vie commune) aux formes primitivement synthétiques du théâtre. Ici, comme pour la plupart des jeux et des œuvres de la civilisation, la religion a été l'initiatrice inconsciente de la culture laïque, et tout spécialement l'art destiné par excellence aux manifestations profanes plonge par toutes ses racines dans les pratiques sacrées.

C'est une des conclusions les plus probables et les plus intéressantes que me semble entraîner l'examen raisonné du *Bhāratīya-nāṭya-çāstra.*

MANTOCHE, le 1er septembre 1897.

PAUL REGNAUD.

INTRODUCTION

Après de nombreuses vicissitudes[1], cette édition critique du *Bhāratīya-nāṭya-çāstra*, dont la publication est annoncée depuis bien des années[2], parait enfin.

L'administration des *Annales de l'Université de Lyon* a bien voulu, dans son importante *Collection*, faire une large place au travail depuis longtemps en préparation que nous lui avions soumis ; et il est de notre devoir de lui en exprimer tout d'abord notre reconnaissance.

L'importance et l'intérêt du *Bhāratīya-nāṭya-çāstra* sont tels qu'on pourrait s'étonner qu'il n'ait pas trouvé plus tôt un éditeur, si le petit nombre et le mauvais état de manuscrits tardivement découverts, si la grandeur et la difficulté de la tâche ne suffisaient à expliquer ce retard, en dehors de tout soupçon d'indifférence ou de dédain des indianistes compétents envers le fameux *muni*.

Les essais tentés à plusieurs reprises avaient tous été abandonnés, jusqu'au jour où les savants éditeurs de la *Kāvya-mālā*, Paṇḍit Çivadatta et Kāçīnāth Pāṇḍurang Parab, entreprirent la publication de l'œuvre entière dans l'intéressant *Magazine* de Bombay[3].

C'est à ce moment précis que nous en commencions l'impression, après nous être préparé à ce laborieux et difficile travail par l'établissement du texte d'un des chapitres de l'ouvrage[4].

[1] Le bon à tirer des premières feuilles est daté de 1892.

[2] Voir notamment S. Lévi, *Théâtre Indien*, 1890, p. XI (note).

[3] *The Nāṭyaçāstra of Bharata Muni*, edited by Paṇḍit Çivadatta... and Kaçīnāth Pāṇḍurang Parab, [*Kāvya-mālā*, 42]. Bombay, « *Nirṇaya-Sāgara* » Press, 1894.

[4] Nous avons publié, dans la Collection de la *Bibliothèque de la Faculté des Lettres de Lyon*, t. VI, Paris, Leroux, 1888, le XXVIIIe *adhyāya* avec un essai d'interprétation, sous le titre de « *Contribution à l'étude de la musique hindoue* ».

Les ressources insuffisantes en manuscrits dont disposait la *Kāvyamālā* et l'imperfection inévitable d'une édition hâtive[1] expliquent et justifient la détermination que nous avons prise de n'en pas moins poursuivre une tâche dont l'utilité restait à peu près entière.

Nous avons trouvé dans l'édition du Paṇḍit Çivadatta et de Kāçīnāth Pāṇḍurang Parab, datée de 1894, mais que nous recevions par fascicules, une aide profitable, et nous sommes heureux d'avoir pu, de notre côté, leur être de quelque secours pour la mise au point du XXVIII^e chapitre[2].

Le *Bhāratīya-nāṭya-çāstra* a eu une fortune singulière.

Après avoir, pendant très longtemps, fait autorité dans l'antiquité indienne, pour tout ce qui touche à la technique, à la littérature et aux arts du théâtre, après avoir été cité à tout propos en manière d'exemple, copié servilement ou maladroitement démarqué dans les traités postérieurs de rhétorique, de poésie, de mimétique, de musique, de métrique et même de grammaire, il semble avoir souffert dans l'Inde même d'un injuste oubli, qui n'allait pas sans un respect superstitieux.

On en est venu, dans la période médiévale, à lui préférer, dans la pratique journalière, des ouvrages imparfaits et de seconde main, mais plus abordables, plusieurs fois imprimés dans l'Inde par les *paṇḍits* et dont quelques-uns ont été depuis, de leur part et de la part des indianistes européens, l'objet de longues et savantes études.

S'il jouit encore d'un crédit égal à celui de ses successeurs aux yeux des commentateurs qui annotent la riche littérature dramatique, c'est généralement de seconde main, anonymement ou de mémoire, c'est-à-dire très imparfaitement et incorrectement, qu'on le cite. On lui attribue, sans souci de l'exactitude, les théories les plus contradictoires, arrangées après coup et pour les besoins d'une cause à soutenir; ou bien on s'en tient à peu près à l'idée, sans respecter la forme, versifiant sa prose, déformant son texte, multipliant ainsi à plaisir les aphorismes et les *sūtras* qui se colportent sous le nom du fameux *muni*[3].

L'œuvre est bien près de passer à l'état de mythe, comme son auteur

[1] Les éditeurs le reconnaissent eux-mêmes dans une note qui termine la publication (p. 447).

[2] Nos savants confrères indigènes ont bien voulu signaler l'emprunt fait à notre édition par l'aimable note suivante (p. 301) :

adhyāyo 'yam pārisanagarasthaiḥ je. groset (= J. Grosset) *paṇḍitair viracitāt* « La Musique Hindoue » *ity ākhyāt pustakād uttaritaḥ. pustakaṃ cedaṃ tair asmabhyaṃ sabahumānaṃ preṣitam iti teṣām upakāragauravaṃ çirasā vahāmaḥ.*

[3] Voir à ce propos la *Preface* de son premier éditeur et initiateur, M. Fitz-Edward Hall, *Daça-rūpa*, Calcutta, 1861-1865, p. 33.

prétendu, père des théoriciens et premier législateur du théâtre, figure pâle, indécise et flottante [1].

Et de fait, au début de notre siècle, le *Nāṭya-çāstra* semblait à tout jamais perdu pour la science. Le grand indianiste anglais, le révélateur, après William Jones, du système dramatique des Hindous, Horace Hayman Wilson, déplorait en 1827, dans ses « *Select Specimens* », la perte de l'œuvre originale dont les commentaires seuls fournissaient des extraits détachés [2].

Ce n'est qu'au lendemain même *(the very day after)* de la rédaction de sa *Preface* au *Daça-rūpa* qu'un « singulier hasard » fit tomber entre les mains de M. Fitz-Edward Hall un exemplaire complet du *Nāṭya-çāstra* dont il ne connaissait, par un manuscrit fragmentaire, que quelques-uns des premiers chapitres. Si cette découverte s'était produite un an plus tôt, déclare-t-il, la pensée ne lui serait pas venue d'éditer le *Daça-rūpa* [3]. Il donna aussitôt en appendice le texte des quatre principaux chapitres, dont l'auteur Dhanañjaya avait tiré les matériaux de son ouvrage.

M. F.-E. Hall avait déjà commencé la publication du manuscrit incomplet qu'il possédait. Il entreprit celle de l'ouvrage entier, et nous avons eu entre les mains les épreuves et les copies qui témoignent d'une tentative malheureusement abandonnée bientôt.

A vrai dire, l'entreprise était — vu l'état de corruption du texte — presque impossible sans le secours d'autres manuscrits. Nous avons pu la reprendre, grâce au patronage de notre maître, M. Paul Regnaud, qui, de toute façon, a rendu possible cette publication; grâce à la libéralité de M. Fitz-Edward Hall lui-même, de l'*Asiatic Society of Great Britain and Ireland* et de l'administration de l'*India Office;* grâce enfin à l'obligeance du regretté M. R. Rost, de M. Th. Rhys Davids et de notre savant ami, M. Sylvain Lévi.

C'est avec plaisir que nous saisissons l'occasion de leur témoigner notre vive gratitude.

[1] S. Lévi, *Théâtre Indien*, p. 311.

[2] H.-H. Wilson, *Select Specimens of the Theatre of the Hindus*... Calcutta, 1827, 3 vol. in-8°. — « Ses *soûtras*, ou aphorismes, sont constamment cités par les commentateurs des différentes pièces : ils sont les principes sur lesquels sont basées les doctrines des auteurs plus modernes. *Mais, autant qu'il est possible de s'en assurer, l'ouvrage de Bharata n'existe plus dans son entier*, et souvent on peut douter si les règles qu'on lui attribue n'ont pas été fabriquées pour la circonstance. » (Trad. A. Langlois, 1828, t. I, p. xvj.)

Et M. F.-E. Hall n'écrivait-il pas en 1862 dans sa *Preface* au *Daça-rūpa*, p. 37, qu'on pouvait, un an plus tôt, supposer Bharata perdu à tout jamais *(while Bharata was supposed to be lost beyond hope of recovery)?*

[3] Preface, p. 37.

Le *Bhāratīya-nāṭya-çāstra* se compose de trente-six chapitres ou *adhyāyas*[1].

Il est bien difficile de donner, par chapitre, une brève indication du contenu de l'ouvrage ; car l'ordre suivi ne cadre guère avec nos habitudes de classification, et, d'autre part, certains chapitres consacrés à plusieurs objets distincts peuvent être indifféremment rangés dans telle ou telle catégorie.

Voici toutefois, esquissée provisoirement et sans aucune prétention à une précision rigoureuse, l'ordonnance de l'ouvrage[2] :

1° Origine fabuleuse du théâtre (ch. 1, 36) ;

2° Construction et agencement de l'édifice et de la salle (ch. 2) ; cérémonies de consécration (ch. 3) ;

3° Préliminaires religieux de la représentation (cérémonies accompagnées de musique, de danse et de chant, ch. 4, 5) ;

4° Art chorégraphique (ch. 4) ;

5° Jeu, danse et mimétique (ch. 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 26, 27) ;

6° Poétique et rhétorique dramatiques (ch. 6, 7, 17, 24, 25, 27) ;

7° Grammaire, langage, dialectes, métrique, récitation, déclamation (ch. 15, 16, 18, 19, 32) ;

8° Genres dramatiques et agencement du drame (ch. 20, 21, 22) ;

9° Décoration, costume, jeu, mise en scène (ch. 14, 23) ;

10° Théorie musicale (métrique, chant, instrumentation, ch. 28, 29, 30, 31, 32, 33) ;

11° Rôles, caractères, éducation des acteurs (ch. 24, 25, 34, 35).

L'ouvrage a été justement dénommé par M. Fitz-Edward Hall un « *Institute of Mimetics* ». C'est sur l'*abhinaya*, en effet, sur la *mimétique* entendue dans le sens le plus large, que semble reposer la théorie du théâtre sanskrit[3] ; c'est elle qui donne la clef du plan assez confus du *Nāṭya-çāstra*, qui explique la façon dont l'œuvre a été conçue et distribuée entre ses diverses parties.

Pour le théoricien hindou, le *nāṭya* réside tout entier dans la représentation, dans l'expression des sentiments et des sensations, 1° à l'aide du jeu des divers organes et parties du corps (*aṅgika abhinaya* : ch. VIII-XIV) ; 2° à l'aide de la parole (*vācika abhinaya* : ch. XV-XXII) ; 3° à l'aide de la mise en scène et du costume (*āhārya abhinaya* : ch. XXIII) ; 4° à l'aide des modifications ou signes intellectuels (*sāttvika*

[1] Pour l'ordre et la numérotation des chapitres, voir plus loin, p. xx-xxiij.

[2] Comp., pour des classifications analogues, P. Regnaud, *Le dix-septième chapitre du Bhāratīya-nāṭya-çāstra* (Extrait des *Annales du Musée Guimet*, t. I), Paris, Leroux, 1880, p. 7; et S. Lévi, *Théâtre Indien*, p. 14.

[3] *Adhy*, VIII, *çl*. 6-9.

abhinaya : ch. VI-VII). De la combinaison de trois de ces moyens *(vāk, aṅga, sattva)* résulte une mimique générale *(sāmānya abhinaya:* ch. XXIV et XXV) complétée, à ce qu'il semble, par une mimique supplémentaire, ou des cas particuliers ou *divers* appelée *citra* (ch. XXVI). On peut dire des autres chapitres ou bien qu'ils ne sont qu'accessoires (ch. I-V, XXXVI), ou bien qu'ils sont de simples compléments des précédents, ceux-ci consacrés, par exemple, à l'exposé des modes *(guṇa)* du *pāṭhya*[1] et dépendant ainsi du *vāg-abhinaya* (ch. XXVIII-XXXV), ceux-là se rattachant, au moins en partie, au geste physique, *aṅgika* (ch IV, XXVII).

Prétendre que l'ouvrage est ainsi méthodiquement ordonné, d'après un plan rigoureux, serait aller trop loin ; on constate néanmoins entre ses diverses parties une relation suivie, un ordre voulu, que nous avons essayé de faire ressortir, et qui en éclaire l'esprit.

Le *Bhāratīya-nāṭya-çāstra* est, pourrait-on dire, une vaste encyclopédie scénique en vers et en prose, sous la forme d'un dialogue peu animé, comme dans les compositions analogues du reste, entre Bharata et les nombreux ascètes rassemblés autour de lui [2]. Le récit principal de Bharata qui commence avec le septième *çloka*[3], est, à différentes reprises, coupé de longues digressions, provoquées généralement par les interrogations des *munis*[4], et le dialogue languit, ou plutôt s'arrête complètement pendant une longue suite d'*adhyāyas*[5], pour ne plus être, à peu de chose près, qu'un long et perpétuel monologue.

L'auteur a recours, pour sa composition, à divers procédés littéraires qu'il indique lui-même [6].

Le premier, le *saṃgraha*[7], consiste dans un résumé où on énumère les parties du sujet, qui seront ensuite traitées dans des *sūtras*[8], apho-

[1] *Adhy.* XIX, *çl.* 37 et *prose.*

[2] V. la liste qui en est donnée au début de l'*adhy.* XXXVI *çl.* 1-5.

[3] L'ouvrage est donc, en réalité, anonyme ; car le narrateur, qui met en scène Bharata et les *munis*, et qui reprend la parole toutes les fois que le dialogue cesse, ou pour annoncer l'interlocuteur, ne se fait pas connaître. (V. la *Table analytique.*)

[4] Notamment aux *adhy.* II et III, où Bharata, à la prière de ses auditeurs, ouvre une parenthèse pour décrire la construction et la consécration du théâtre.

[5] Par exemple, pendant tout le cours des 28 *adhy.* VIII-XXXV, le long récit continu de Bharata est à peine coupé d'un *ṛṣaya ūcuḥ* (XIII, p. 201). Le narrateur anonyme et les *munis* ne rentrent en scène qu'avec le début de l'*adhy.* XXXVI.

[6] V. *adhy.* VI, *çl.* 8-14, 31, et p. 91, l. 10, etc.

A l'*adhy.* XXXVI, *çl.* 69, Bharata laisse à Kohala le soin de compléter son œuvre, en usant des mêmes procédés de composition : *kārikā*, *nirukta*, etc. (V. la note de la p. 4, l. 1).

[7] Comp. *adhy.* XXVIII, *çl.* 15.

[8] Les *sūtras* de Bharata sont souvent cités dans les ouvrages postérieurs et dans

rismes concis *(alpa-sūtrā-'rthaḥ)*, où d'une certaine étendue *(sūtra-grantha)* en vers ou en prose, destinés à être commentés dans les *bhāṣyas*. Les autres procédés qu'il emploie sont la *kārikā*[1], développement didactique en vers, et le *nirukta*, explication étymologique, comprenant le *nighaṇṭu* et le *nigama*, et fondé sur la formation grammaticale (préfixe, racine et suffixe), l'acception de sens, et l'origine du vocable.

Le mètre usité couramment dans les développements en vers, de beaucoup les plus nombreux, est l'espèce particulière d'*anuṣṭubh* qu'on appelle vulgairement *çloka* épique; on rencontre assez fréquemment aussi la strophe *āryā*.

Différents autres mètres[2] sont encore employés accidentellement :

Sur le type de la *triṣṭubh* (11 syllabes au *pāda)*, les strophes *indravajrā* et *upendravajrā*, pures ou mêlées, surtout comme conclusion des *adhyāyas* (XII, XIII, XIV, XXVI) et aussi dans le cours des chapitres : VII, 105; — XIII, 13, 20; — XVII, 1-4 (P), 42, 58, 60, 82, 86, 88, 99; — XXII, (éd. Hall XX), 25, 37, 45, 54; — XXIV, (éd. *Kāvya-mālā* XXII), 222; — XXVI, (éd. *Kāvya-mālā* XXV), 121; — XXXII, (éd. *Kāvya-mālā* XXXII), 441. 442;

C'est encore, sur le type de la *triṣṭubh*, la *svāgatā* (XVII, 70); la *rathoddhatā* (XVII, 76); la *çālinī* (XXXIII, 3e strophe avant la fin);

Sur le type de la *jagatī* (12 syll.), le *vaṃçasthamata* (XVII, 66, 72, 80);

Sur le type de l'*atijagatī* (13 syll.), le *mattamayūra* (XVII, 68);

les commentaires, notamment par Lakṣmī-vihāra, comm. du *Rasa-ratnahāra*, p. 120 (éd. *Kāvya-mālā*, 1890) : « *vibhāvānubhāva* » *ityādi bharatasūtravirodhāt* | ; p. 119 : *tathā ca bharatasūtram* — « *vibhāvā*°... » *iti*. Comp. Jagannātha, *Rasagaṅgādhara*, p. 28 (éd. *Kāvya-mālā*, 1888) : *tatra* «*vibhāvā*°...» *iti sūtram*... V. encore Vidyābhūṣaṇa. *Sāhityakaumudī (Kṛṣṇānandinī* comment.), p. 2 (édit. *Kāvya-mālā*, 63, 1897).

[1] Bharata est encore donné comme auteur de *kārikās*. Le *Sarasvatī-kaṇṭhābharaṇa* de Bhojarāja lui emprunte deux de ses *kārikās (Notes on Alaṅkāra Literature*, by Colonel G. A. Jacob. *Journal of R. As. Society*, London, april 1897, p. 300, 305); et le *Kāvyā-prakāçā-darça*, comm. de la *Sāhitya-kaumudī* de Vidyā-bhūṣaṇa, lui attribue un *Kāvya-lakṣaṇa* écrit en *kārikās: «...agnipuraṇād uddhṛtya kāvyarasāsvādakāraṇam alaṃkāraçāstraṃ kārikābhiḥ saṃkṣipya bharatha-muniḥ praṇītavān* » (Weber. *Catal. Berlin. Hss.* II, nº 820. p. 227. Comp. Peterson, *Rep.* 2e, p. 11, 12; S. Lévi, *Théâtre Indien*, *Append.*, p. 3).

V. encore *Kāvya-pradīpa*, comm. de Vaidyanātha Tatsat, p. 2 (éd. *Kāvya-mālā* 1891) : « *bharatasaṃhitāyāṃ kāsāṃ cit kārikāṇāṃ darçanāt sa eva granthakṛd iti tu na yuktam* | *caturthe* — '*kāraṇāny atha kāryāṇi sahakāriṇi* — ' *ityādi kārikārthe* '*tad uktaṃ bharatena* '*iti bharatasammatipradarçanasyā* '*saṃgatitvāpatteḥ*. . — Sur les *kārikās*. V. Colebrooke, *Misc. Essays*, 1873, I, p. 284 et 245.

[2] Voir, pour ces divers mètres, l'*adhyāya* XVI du *Nāṭya-çāstra*, éd. Paul Regnaud, sous le titre *La Métrique de Bharata*. Paris, Leroux, 1880, p. 49. 51 et suiv.

Sur le type de la *çakvarī* (14 syll.), la *vasantatilakā* (xvii, 120, 121, xix...) ;

Sur le type de l'*atiçakvarī* (15 syll.), la *nāndīmukhī* (xvii, 122);

Sur le type de l'*anuṣṭubh* (8 syll.), le *mattaceṣṭita* (xvii, 84) ;

Enfin une strophe *sragdharā*, du type de la *prakṛti* (21 syll.), termine l'*adhy.* xxxvi et l'ouvrage.

Remarquons encore que les chapitres xvi, xxix, xxxii, qui traitent de la métrique, emploient, parfois pour le texte de la règle, toujours pour celui de l'exemple, le mètre même qu'il s'agit de définir.

La prose apparaît fréquemment, surtout à l'occasion des définitions et des explications grammaticales, ainsi que pour les énumérations précises qui se plieraient difficilement aux rigueurs de la forme métrique. Nous l'avons notée aux *adhy.* v, vi, vii, viii, xiv, xix, xxviii, xxix, xxxi, xxxiii, xxxiv [1].

L'ouvrage est généralement désigné par les mots « *Bhāratīya-nāṭya-çāstra* » [2], que les *colophons* font parfois précéder de l'épithète laudative *çrī°* (A : ch. 4, 7, 8, 12, 16, 19, 20, 25, 26, 32, 33, 34, 35, 36; — P : 1, 3, 10, 11, etc.). La forme employée dans A, aux chapitres 32, 33, 34, est exceptionnellement : « *iti çrī-bhāratīya-mahā-nāṭya-çāstre* ».

[1] Aux *adhy.* xxix et xxxi, A et parfois P donnent, à l'appui des règles *(lakṣaṇa)* des éléments du *bahirgīta* et du *gīta*, dont le *prayojana* se trouve indiqué à l'*adhy.* v, des exemples curieux *(nidarçana, udāharaṇa)* et A y ajoute une *notation*, qui lui est malheureusement spéciale.

[2] Nous croyons, jusqu'à preuve du contraire, qu'il n'y a aucune distinction à faire entre le *Bhāratīya-nāṭya-çāstra* et le prétendu *Ādi-bharata*, sous lequel l'*Artha-dyotanikā*, comm. de *Çakuntalā*, cite des passages empruntés au véritable *Nāṭya-çāstra* (Comp. Oppert, *Catal.* I, 6019 : *Ādi-bharata-prastāra)*. — V. S. Lévi, *Théâtre Indien*, p. 299; *Saṃgīta-ratnākara*, Poona, 1897, Part II, p. 997.

De même, avec le *Nāṭya-çāstra* doivent se confondre, à notre avis, les ouvrages attribués à Bharata sous des désignations différentes, tels que les *Bharata-saṃhitās* citées dans le *Kāvya-pradīpa* (éd. *Kāvya-mālā)*, p. 2 (V. plus haut, p. vj, n. 1 et comp. Weber, *Jenaer Literaturzeitung*, 1877, n° 31), tels que le *Gandharva-veda* (Weber, *History of Indian Literature*, London, 1882, p. 272, et *Ind. Studien*, I, p. 22), les *Bharata-kārikās* (V. plus haut, p. vj, n. 1), l'*Alaṃkāra-çāstra* (id ; comp. Weber, *ouvr. cité*, p. 231), le *Kāvya-lakṣaṇa* (id.), et autres traités de rhétorique, de métrique, de grammaire et de musique. Le caractère encyclopédique de l'œuvre permet ces désignations particulières, et en explique l'attribution au *pseudo-Bharata*.

Les ouvrages de rhétorique postérieurs et les commentaires annoncent les citations de Bharata sous les formes multiples : *iti bharataḥ, iti muniḥ,... ata eva bharata-muniḥ, yad āha bharataḥ (bhagavān bharataḥ)*, . . *iti bharata-vacanāt* (°*tā-'bhidhānāt)*, ... *tad uktaṃ bharate, etal lakṣaṇaṃ bharate,... tatho 'ktaṃ bhāratīye,... tathā ca bharata-sūtram,... tal lakṣaṇam ādi-bharate*, etc., etc.

Le mss. P^b porte, au *recto* du dernier feuillet, le titre

|| *bharata-saṃgīta-nāṭya-çāstra-patra* 237 ||

et le *colophon* final donne, dans les deux copies, la formule « *iti bh.-n.-ç.... °dhyāyo 'ṣṭa-triṃçaḥ samāptaç cā-'yaṃ nandi-bharata-saṃgīta pustakam* (!)[1] ». On lit de même, en marge de chacun des feuillets de P : *sam° bhara°*.

Tel est l'aspect que revêt cette immense compilation, dont on a justement fait ressortir l'état flottant et indécis du texte[2], l'obscurité et la complexité du sujet, dont on a pu condamner le désordre et la confusion, plus apparents que réels, les bizarreries et les minuties, les subtilités arbitraires, la sécheresse de l'exposition qui se tourne parfois en une verbeuse prolixité ; mais dont l'importance reste capitale pour la compréhension du théâtre indien, pour l'étude de la riche littérature à laquelle le genre dramatique a donné naissance dans l'Inde[3].

Evidemment l'œuvre primitive a souffert de nombreux remaniements, d'interpolations successives, qu'attestent la juxtaposition, consciente ou non, de théories parfois contradictoires[4], l'absence de plusieurs des dé-

[1] Le *Cat. of Mss. in Mysore*, de L. Rice, relève un *Nandibharata* attribué à Nandi. V. C. R. Day, *The Music ... of southern India ...*, London, 1891, p. 165. — Comp. H. H. Dhruva, *As. Quat. Review*, oct. 1896, p. 357, l. 3. V. p. x, n. 3.

[2] V. S. Lévi, *Théâtre Indien*, p. 27, 299 et suiv.; Barth, *Rev. Crit.* 1892, n° 41.

[3] « Si l'on considère, observe judicieusement M. Paul Regnaud, que ce traité est vraisemblablement antérieur à l'ère chrétienne (voir Heymann, article cité) et que ce qui a été écrit plus tard dans l'Inde sur les mêmes sujets n'est guère que la répétition ou l'amplification de l'œuvre consacrée et autorisée entre toutes du vieux *muni*, on jugera que son livre est d'un intérêt aussi vif et aussi multiple que le serait un ouvrage sur les conditions scéniques et poétiques des pièces grecques, émané d'un contemporain d'Euripide ou d'un Alexandrin du temps d'Aristarque, et que, de tous les manuscrits sanscrits de l'époque classique qui restent à publier, il n'en est guère d'aussi importants, à tous égards, que le *Bhāratīya-nāṭya-çāstra*... » *Le dix-septième chapitre du Bhāratīya-nāṭya-çāstra*, Paris. Leroux, 1880. p. 7.

[4] Entre autres exemples, on peut noter les tentatives de remaniement qui affectent la théorie des *rasas* ou sentiments. L'école de Bharata reconnaît huit *rasas* : les théoriciens postérieurs en admettront un neuvième et même un dixième (V. P. Regnaud, *Rhétorique sanscrite*, p. 301); or, le neuvième *rasa (çānta)* a failli se glisser jusque dans notre texte, grâce à des corrections de copistes. Toutefois, le remaniement n'a pas été complet. Ainsi le mss. B, qui *(adhy.* VI, *çl.* 15-16) annonçait neuf rasas, n'en définit que huit et ne parle plus du *çānta-rasa* dans la suite du chapitre (comp. *çl.* 84). Moins conséquent que le *Çṛṅgāra-tilaka* par exemple, il n'énumère même, quelques lignes plus bas *(çl.* 17), que huit *sthāyi-bhāvas*, et n'en compte également que huit à l'*adhy.* VII, p 101, l. 23.

Par contre, les mss. P, qui jusque-là s'étaient rigoureusement conformés à l'ancienne théorie, ajouteront, dans un *çloka* interpolé, une neuvième *dṛṣṭi* la *çāntā*, aux huit *dṛṣṭayo rasa-jās* qu'ils énumèrent *(adhy.* VIII, *çl.* 38), alors des définitions

veloppements annoncés, mais, plus que toute autre constatation, le défaut de concordance, les divergences si nombreuses entre les manuscrits, et qui portent non seulement sur le fond de la doctrine, mais encore sur l'ordre et la suite du texte, sur le nombre et l'ordonnance des chapitres même.

II

Les manuscrits du *Nāṭya-çāstra* sont d'une rareté exceptionnelle et qui a lieu de surprendre, si l'on songe au grand nombre de copies qu'on possède d'œuvres littéraires de bien moindre importance appartenant approximativement à la même époque, et à la vogue dont l'ouvrage a joui dans l'Inde.

C'est à peine si l'on peut, en feuilletant les catalogues, arriver à supputer l'existence de cinq ou six copies anciennes (dont une incomplète). En dehors des quatre manuscrits que nous avons eus à notre disposition[1] et que nous désignons par les lettres A, G, B et P (P^a et P^b sont des copies récentes faites sur l'archétype de Bikaner), nous ne pouvons citer avec certitude que celui des deux mss. représenté par la lettre **Kha**, qui a servi à l'édition de la *Kāvya-mālā* et sur lequel nous n'avons d'autre renseignement que celui fourni par le Paṇḍit H. H. Dhruva, dans sa communication au Congrès des Orientalistes tenu à Londres en 1891 (v. la note p. xxiv). On peut en inférer que **Kha** représente l'exemplaire du mss. Amreli[2] qu'il avait fait tenir au regretté Paṇḍit Durgāprasāda,

des modes de regards qui servent à la manifestation des sentiments (*adhy.* VIII, *çl.* 52). Plus loin encore, à l'*adhy.* XXIV (éd. *Kāvya-mālā*, XXII, *çl.* 4), une correction arbitraire de *bhāva* en *nava* introduit encore dans P la théorie des neuf *rasas*. On pourrait multiplier ces exemples.

Où les interpolations deviennent tout à fait évidentes, c'est quand les copistes prennent la peine (comme ceux de P surtout) de faire l'annonce d'une doctrine différente de celle qu'ils viennent d'indiquer, par les mots *atha vā*, *anye*, *anye tu*, *anyaiḥ*, *anyair apy uktam*, *ke cit*, etc. — V. à ce propos *adhy.* IX et X *passim* (comp. A : IX, 12) ; V. aussi VI, p. 88, l. 4-5 (comp. *çl.* 36-38 en opposition, et var. de A à la l. 7), VII, p. 110, l. 14, etc.

[1] Nous étudions plus loin ces quatre manuscrits.

[2] Collection du Vallabhācārya Gosvāmi Mahārāja Vitthalésaji d'Amreli, Bombay, n° 13 (n° 75 des ouvrages sur le *Saṃgīta*). Voici la description qu'en donnait H. H. Dhruva (*As. Quat. Review*, oct. 1896, p. 351) : « It contains 281 folios oblong (1 ft. × 4 in.) with 8 lines on each page — the first and the last pages being written on one side and the latter having 5 lines only on it. Thus there are about 4331 lines in the ms. with an average of 40 letters in a line. The present ms. is a copy of one existing in Jodhpur. So this and the Poona mss. belong to one family, viz., Rajputāṇā. The Gosvāmi Mahārāja's ms, is dated V. S. 1928 (A. D. 1872), Āśvin Vadi 3. »

(As. Quat. Review, oct. 1893, p. 351, note), ce mss. Amreli n'étant lui-même qu'une copie d'un mss. existant à Jodhpur.

Le *Bhāratīya-nāṭya-çāstra* figure encore sur une liste d'ouvrages supposés rares dans les bibliothèques privées du Népal ; il serait déposé à Khatmandoo [1].

Wilson signalait déjà l'existence d'un *Bharata-çāstra* dans l'Inde, *Mackenzie Collection*, t. I, p. 161. Mais ce ne serait, comme le *Bharata-nāṭya-çāstra* de l'*India Office Library*, à Londres (n° 3025 en lettres *teliṅgas;* n° 3089, copie en *devanāgarī)*, comme l'exemplaire du Catalogue d'Oppert, I. 6019, qu'un traité de danse, sans rapport avec le *Nāṭya-çāstra* [2].

En somme, si l'on excepte le mss. Amreli, ou la copie correspondante **Kha** de la *Kāvya-mālā*, nous pouvons dire que notre édition critique du *Bhāratīya-nāṭya-çāstra* repose sur les bases les plus solides, et qu'elle a été établie par la collation de tous les manuscrits actuellement utilisables.

A. — Le premier, que nous continuons à désigner, après M. P. Regnaud, par la lettre A [3], est la propriété de M. Fitz-Edward Hall [4], qui l'a utilisé pour la publication des chapitres xx, xxi, xxii, xxxiv (ou 18, 19, 20 et 34 d'après sa numérotation).

Il est tracé en écriture *devanāgarī* sur papier coton indigène teinté en jaune foncé et se compose de 279 feuillets oblongs, de 10 × 27 cent., écrits des deux côtés, à raison de 9 ou 10 lignes à la page, et numérotés au *verso*. Du f. 151 au f. 202, le mot *bharata* se lit à la marge de gauche, au-dessus du numéro. L'écriture semble être de la même main, mais, tracée avec intervalles de temps, elle est plus ou moins serrée et revêt une forme quelque peu différente d'une partie à l'autre de l'ouvrage. Il porte la date de l'ère *saṃvat* 1575 (1518 de notre ère). Les derniers feuillets sont endommagés et quelques mots du texte ont disparu ou sont

[1] V. P. Regnaud, *Le Dix-septième chapitre du Bhāratīya-nāṭya-çāstra*, p. 5, et S. Lévi, *Théâtre Indien*, p. 13.

[2] V. à ce sujet W. Heymann, *Ueber Bharata's Nāṭyaçāstram*, dans les *Nachrichten von der Königl. Gesellschaft der Wissenschaften und der G. A. Universität zu Göttingen* (25 février 1874, p. 90) ; — Paul Regnaud, *endroit cité ;* et S. Lévi, *Théâtre Indien*, *Append.*, p. 3-4, note 13. Le récent *Alphabetical Index of Manuscripts in the Government Oriental mss. Library*, Madras, 1893, outre un *Nandikeçvarabharata* (p. 40), consacré au *nṛtya* et attribué à Bharata, signale trois copies d'un *Bharata-çāstra* avec un commentaire de l'ouvrage *(Bharataçāstra-ṭīkā)* (p. 60, 128), plus deux mss. *telugu*, l'un *Bharataçāstramusaṭīka* de Kōhalācārya, l'autre *Bharataçāstramu* de Pōtūri Gōvinda (p. 26).

[3] W. Heymann, *ouvrage cité*, le désigne par la lettre B.

[4] C'est le mss. découvert au lendemain de la publication du *Daça-rūpa*, dont il a été question plus haut, p. iij.

illisibles. A la dernière ligne, on déchiffre à peine, après le *colophon*[1] : *sa ¯ ¯ yam nṛtyakhaṇḍaḥ* || || *çubham astu* || *saṃvat 1575 samaye kārttika ¯ di.....*

A sépare, sauf erreur, les hémistiches, les *çlokas* et les phrases de prose par un ou deux traits verticaux marqués de rouge, et numérote les stances, mais d'une façon intermittente. Les *colophons* sont également surchargés de rouge.

L'étude que nous faisons de l'état et des particularités de nos manuscrits, chapitre par chapitre, dans les notes qui terminent le volume, nous dispense de nous y attarder ici-même[2]. Nous nous contenterons donc de dire que, d'une façon générale, le mss. A est passablement correct ; il a été du reste revu avec soin presque dans toutes ses parties[3]. Malgré quelques négligences et inadvertances du copiste qui ont jeté le trouble dans plusieurs de ses parties, malgré le désordre que nous constatons plus loin[4] dans l'ordre et la numérotation des chapitres, on peut, en rectifiant facilement ces erreurs, à l'aide des autres mss., partir, comme nous l'avons fait, de A pour établir le texte de l'ouvrage et déterminer les *leçons* les meilleures.

Il a été, comme le mss. incomplet B, laissé, grâce à l'entremise de M. Paul Regnaud, à notre disposition par M. Fitz-Edward Hall.

[1] Pour les formules d'invocation du début du mss. A, voir les *Notes* à la fin du volume.

[2] Ajoutons cependant qu'au *recto* du feuillet 1 on voit les traces d'une table des matières (?) sur trois colonnes, de la main du correcteur probablement, en grande partie effacée. Elle se composait du titre du chapitre et du mot *patra*, précédant le n° du feuillet initial de l'*adhyāya*.

Au dos du dernier feuillet, au-dessous de chiffres analogues suivis du même mot *patra*, on lit, sur trois lignes, le *çloka* suivant :

aṣṭau tāny avrtaghnāni (?) āpo mūlaṃ phalaṃ payaḥ ||
havir brāhmaṇa-kāmyā ca guror vacanam auṣadham || 1 ||

[3] Nous expliquons les déplacements de textes assez fréquents dans A (*adhy.* I, VI, çl. 51-79 ; XIV, XXIII, etc.) par des interversions de feuillets qui sont le fait du copiste lui-même, ou du manuscrit type qu'il avait sous les yeux. Voir les *Notes du premier adhyāya*.

On relève encore, à la charge du copiste, plusieurs erreurs de pagination, dont il s'est rendu compte après coup. Ainsi, après avoir sauté, dans la numérotation des feuillets, le chiffre 53 (*adhy.* VII), il essaye d'abord de corriger la méprise en transformant en 53 le chiffre du f. précédent 52, et en 53 également celui du feuillet suivant, 54 ; puis, constatant l'inanité de sa tentative, il s'en tient là. Mais bien plus loin, *adhy.* XXVIII, l'équilibre sera rétabli par une erreur contraire : il donne à deux feuillets successifs le même numéro, 144, et nous avertit du fait par une note marginale *ekāṅka-patra-dvayam* (un même chiffre pour deux feuillets).

[4] V. les notes de la *Table comparative*, p. xx-xxj, et, plus loin, p. xxiij.

G. — Un second manuscrit, qui ne le cède guère à A pour l'importance et le secours prêté à notre édition, est le mss. désigné, depuis l'étude qu'en a faite M. W. Heymann[1], par la lettre G. Il fait partie de la collection Whish (n° 167)[2] et appartient à la Bibliothèque de la *Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland*, qui, depuis plusieurs années, a bien voulu en renouveler le prêt en notre faveur.

Il est tracé en caractères *granthas*[3], sur feuilles de palmier de 5 × 30 cent., serrées entre deux planchettes, et se compose de 212 feuillets écrits des deux côtés, à raison de 11 ou 12 lignes à la page, et numérotés au *recto*. Il est sans date et le scribe ne s'est pas fait connaître. Il paraît avoir été copié sur un type *devanāgarī*[4]. Les hémistiches sont très irrégulièrement séparés par un trait vertical, et très souvent à contre-temps, sans aucune numérotation. Nous ne pouvons mieux faire que de reproduire les remarques de M. P. Regnaud sur ce manuscrit « en constatant qu'il présente la copie d'un texte très correct par un scribe inattentif et ignorant, mais, fort heureusement, excellent calligraphe. La plupart des fautes, qui sont très nombreuses, consistent en effet en omissions, répétitions ou interversions de lettres ou de syllabes entières, en altérations légères d'un mot qui pouvait être d'une lecture difficile dans le texte original, ou bien, enfin en confusions entre des lettres dont la forme présente entre elles quelque analogie[5] ».

Ce manuscrit s'écarte des autres (A et P) pour l'ordre des *adhyāyas*. C'est cet ordre que nous avons suivi cependant, pour les raisons indiquées plus loin[6].

B. — Le mss. incomplet B[7], qui porte, comme le mss. A, la signa-

[1] Ouvrage cité, p. 87 et suiv.

[2] Ce mss., rapporté du sud de l'Inde par M. C.-M. Whish, fut, en 1836, donné par son frère, M. J.-C. Whish, à la R. Asiatic Society. Il y est longtemps resté ignoré.

[3] Les caractères sont ceux-là mêmes dont M. A. C. Burnell donne l'alphabet à la pl. XIII *(modern grantha)* de ses *Elements of South-Indian Palæography*, Mangalore, 1874.

[4] Dont les premiers feuillets étaient en mauvais état, ce qui explique les incorrections et les *blancs* du premier *adhyāya*. V. les *Notes*. Comp. ci-dessous, p. xviij.

[5] Ouvrage cité, p. 6. note. Comp.. plus loin, p. xvij-xix.

[6] A la suite du *colophon* final, G termine l'ouvrage par les invocations et les *çlokas* suivants :

çrī-gurubhyo namaḥ | *gurave namaḥ* | *çrī-sarasvatyai namaḥ* | —
kṛṣṇaṃ kṛṣṇā-'rti-çamanaṃ kṛṣṇa-syandana-bhūṣaṇaṃ |
vṛṣṇi-vaṃçā-'bdhi-çacinaṃ vāsudevam ahaṃ bhaje |
çrī-sarasvatyai namaḥ ||
yādṛçaṃ pustake dṛṣṭaṃ tādṛçam likhitaṃ mayā |
a-baddhaṃ vā 'su-baddhaṃ vā mama doṣo na vidyate ||
hariḥ oṃ çubham astu ||

[7] Désigné par la lettre **A** dans W. Heymann, *ouvrage cité*.

ture de propriété de M. Fitz-Edward Hall, ne va que jusqu'à la seconde 3
moitié de l'*adhyāya* VII et se compose de 33 feuillets, de 12 × 32 cent., le dernier écrit seulement au *recto* et inachevé[1].

Il est tracé en écriture *devanāgarī*, sur papier parcheminé, *recto* et *verso*, à raison de 11 lignes à la page. Les feuillets sont numérotés au verso, en haut de la marge de gauche, avec les syllabes *bha. dha.* au-dessus du chiffre, et en bas de la marge de droite, où le chiffre est précédé du mot *rāma* tracé au-dessus. Les hémistiches et les phrases sont écrits bout à bout et les *çlokas* ne sont que très rarement et très imparfaitement numérotés, avec surcharges de rouge pour les chiffres et les *colophons*. L'écriture est nette et lisible, mais le texte est très incorrect. Il est bien difficile de se prononcer sur la date à laquelle ce mss. peut prétendre et de dire avec quelque chance de certitude s'il appartient à une recension plus ou moins ancienne que les autres[2]; toujours est-il que les leçons qu'il présente, dans la partie qui en a été conservée, s'écartent assez fréquemment de celles des trois autres.

P. — Les mss. P ne sont que des copies tout à fait récentes (1873,
1874), faites sur l'archétype de la Bibliothèque du Mahārāja de Bikaner. 4
C'est donc la description de ce ou plutôt de ces exemplaires (car la Bibliothèque de Bikaner paraît posséder deux exemplaires de cet archétype, A et B), qui importerait surtout. Nous empruntons au *Catalogue of Sanskrit Mss. in the Library of the Mahārāja of Bikaner*, par Rājendralāla Mitra, Calcutta, 1880, n° 1092, les quelques indications qui suivent :

Le titre est *Bharata-nātya-çāstram.*

Voici au surplus la description anglaise elle-même :

A. Substance, country paper. Folia, 203. Lines on a page, 9. Character, Nagara. Date. ?

B. Folia, 191. Lines on a page, 9.

On the art of singing, dancing, music, and dramatic performances. By Bharata Muni. This is the oldest work on the subject, and is exceedingly rare. Its existence was hitherto known only from quotations and a few small fragments.

Le Deccan College en a reçu deux copies (nos 68 et 79)[3]; ce sont celles que nous désignons par P^a et P^b. Elles nous ont été communiquées

[1] Le f. 27 n'est également écrit qu'au *recto*, sur trois lignes, du fait d'une lacune correspondant à un f. *recto* et *verso*.

[2] V. plus loin, p. xxij, n. 2.

[3] V. Kielhorn, *Report Bombay*, 1881, n° 68-69 ; *Catalogue* des Collections de Poona du Deccan College, 1888, p. 57 ; et R. Pischel, *Gött. gel. Anz.*, 1885, n° 19, p. 763-764.

d'abord par l'obligeant intermédiaire de M. S. Lévi[1], puis nous ont été confiées directement par le Director of Public Instruction, Poona Office. Toutes deux sont écrites en caractères *devanāgarī*, des deux côtés de la feuille.

P^a se compose de 260 feuillets de 10 (ou 9, quelquefois 7) lignes à la page; le texte est encadré, à gauche et à droite, par deux filets rouges, dans la plus grande partie de l'exemplaire; les numéros (assez rares), les fins de strophes, les traits verticaux intermittents, les *colophons*, parfois même certaines syllabes au hasard, sont surchargés de rouge. Il a été revu, mais est moins lisible et moins correct que P^b.

P^b contient 237 feuillets, écrits sur 11 lignes; il est moins fautif que le précédent, présente des corrections nombreuses et sépare plus régulièrement les hémistiches dont la fin est rarement teintée de rouge; malheureusement les marges ont été fréquemment rongées par les insectes et le texte même est entamé par endroits[2].

Ces copies, ou peut-être leurs prototypes, ont été utilisées par les éditeurs de la *Kāvya-mālā*. Le texte de P est, en effet, identique, comme il est facile de le constater[3], à celui du mss. qu'ils désignent par la lettre **Ka**.

Quant à leur mss. **Kha**, qui appartient certainement à une même recension (v. plus haut, p. ix et note), nous avons pu, dans les parties de l'ouvrage où **Ka** présente des lacunes, l'employer indirectement, grâce au texte de l'édition de Bombay.

[1] « Nous devons à la libéralité de l'administration anglaise — écrit M. S. Lévi, à la page xi (note) de son *Théâtre Indien* — la communication de ces deux manuscrits; nous nous sommes refusé pourtant à en tirer tout le parti possible. Un élève de M. Paul Regnaud, M. J. Grosset, nous avait annoncé son intention de publier, sur les conseils de son maître, le texte complet du *Nāṭya-çāstra;* nous nous sommes fait scrupule de déflorer l'intérêt de son travail et nous nous sommes borné à collationner nos mss. avec les chapitres déjà publiés pour corriger le texte imprimé lorsqu'il était inintelligible ou mutilé. En un mot, nous n'avons emprunté aux mss. P que des variantes et nous les avons remis entre les mains de M. Grosset. »

[2] Après le *colophon* final, on lit dans P^a, au dernier feuillet (de chaque côté d'un dessin grossier agrémenté de rouge, représentant dans un cadre historié un autel surmonté de la tête de Çiva (?) ornée du *tilaka* et que surplombe un serpent) la date et le nom du copiste (?) :

çubhaṃ astu || *saṃvat 1930 samaya-phalguna-çuddha. rūpaṇimiçra.*

De même, dans P^b :

çubhaṃ bhavatu | *likhitam idaṃ vyāsasadanī-'dibhis tair eva çodhitaṃ yathā pratipustakaṃ saṃvat 1931 miti āçvina-çuddha-daçamyāṃ bhauma-vāsare mukīma-vīkānera-nagare* ||

[3] Notamment à l'*adhy.* xi. V. p. 190, l. 4 (variantes).

III

Il est une première constatation générale qui s'impose, avant de poursuivre l'étude des différents manuscrits, au point de vue de la forme orthographique et grammaticale, au point de vue de l'application des règles d'euphonie, aussi bien que des habitudes de transcription qui leur sont propres, c'est qu'ils sont l'œuvre de copistes médiocrement lettrés, ou tout au moins peu versés dans la connaissance de la technique du théâtre. Pour eux, les termes didactiques, si fréquents dans le *Nāṭyaçāstra*, sont comme autant d'énignes qu'ils déchiffrent plus ou moins exactement, au hasard de la lecture ; le sens, l'intelligence de la plupart des définitions et des règles leur échappe [1].

Si, à cette cause subjective en quelque sorte d'altérations, on joint les chances d'erreurs inhérentes à tout travail de copie, si aux négligences dans la lecture et l'interprëtation on ajoute les fautes d'inattention dans la transcription, on prévoit aisément les imperfections de forme, barbarismes et solécismes d'une part, omissions, répétitions, interversions, confusions d'autre part, qui en résulteront infailliblement [2], et sur la constatation desquelles nous n'insistons pas [3].

Heureusement — et c'est une justice à leur rendre — nos copistes sont bons calligraphes [4]. S'ils déchiffrent assez mal, ils écrivent en général très bien, ce qui donne une assez grande certitude dans la lecture des manuscrits, et permet, en les comparant et en les corrigeant l'un l'autre, d'arriver, presque toujours, à l'établissement d'un texte suffisamment sûr [5].

Les erreurs de transcription que nous avons relevées portent tout d'abord et surtout sur les traits, crochets, signes vocaliques, consonan-

[1] A tel point qu'il leur arrivera de substituer facilement, à telle copulative vide de sens, la particule négative qui changera du tout au tout la signification. Ex : *naiva* = *caiva*, ou inversement ; *naiva* = *cāpi*, XIV, 14 (A).

[2] Il est juste de reconnaître que deux de nos copies surtout, A et Pb, ont été revues avec soin, et que bien des erreurs primitives ont pu être ainsi corrigées.

[3] Un simple coup d'œil sur les variantes, au bas du texte, suffit à édifier à ce sujet le lecteur, bien que nous n'y relevions pas toutes les incorrections des mss. Nous reprenons, du reste, les plus importantes, dans les notes de la fin du volume, consacrées à chacun des *adhyāyas*.

[4] Le mss. *grantha* sur feuilles de palmier notamment est une merveille de netteté : les caractères en sont tracés avec une régularité, avec une sûreté de main extraordinaires ; et A ne lui cède guère à ce point de vue.

[5] Les seuls passages désespérés, heureusement assez rares, sont ceux pour lesquels, du fait de lacunes, on ne peut utiliser qu'un manuscrit.

tiques, qui surmontent, précèdent, suivent les caractères proprement dits de l'alphabet ou leur sont souscrits, tels que ceux qui servent à la notation de *ā*, *i-ī*, *u-ū*, *ṛ-ṝ*, *e-o*, *ai-au*, de *r* initial d'un groupe, de l'*anusvāra* et du *visarga*[1]. Les exemples de pareilles fautes seraient bien superflus ; il suffira donc de dire qu'elles consistent soit dans l'omission complète ou la substitution d'une voyelle ou diphtongue à une autre, notamment de la brève à la longue et inversement, soit dans l'omission de *r* initial d'un groupe, de *ṃ* ou de *ḥ*, à la fin ou dans le corps d'un mot, et qu'on les relève dans tous les manuscrits. Moins le copiste est soigneux et attentif, plus naturellement les fautes sont nombreuses : elles affectent donc surtout les mss. B, Pa, et, à un degré moindre, d'abord G, puis Pb et A.

Indépendamment de ces erreurs fatales en quelque sorte, et auxquelles échappent bien peu de copies, les habitudes orthographiques et phonétiques de celles que nous examinons peuvent donner lieu à plusieurs observations.

Les unes sont d'ordre général, c'est-à-dire leur sont communes.

Par exemple, nos manuscrits redoublent la plupart des consonnes après *r* (*karttavya*, *sārddham*, *jarjjara*, *mūrcchanā*, etc.).

Ils substituent ordinairement[2] l'*anusvāra* aux différentes nasales devant presque toutes les muettes, même les nasales et les dentales (*aṃtare* = *antare* ; *nāṃdī* = *nāndī* ; *daṃḍam* = *daṇḍam* ; *vedāṃga* = *vedāṅga* ; *paṃcamam* = *pañcamam* ; *prāṃjalir* = *prāñjalir* ; *paṃnaga* = *pannaga* ; etc.).

A la fin du *pāda* surtout, les règles de *saṃdhi* restent pour la plupart inobservées. C'est ainsi que le *visarga* y tient lieu de la sonore *r* et des autres sifflantes ; c'est ainsi que, d'une façon générale, les sourdes s'y maintiennent devant une sonore[3] (*bhāvaiḥ na*, II, 25 ; *samyak grathito*, I, 4 ; *etat raṅga*, I, 124 ; etc.) ; c'est ainsi que l'hiatus subsiste avec la voyelle initiale suivante[4] (*vā 'pi aṣṭabhir*, IV, 33 ; *āvartya uru*, IV, 198 ; *cai 'va alātam*, XII, 11 ; *cātra eko*, XXVIII, 136 ; *tu avasthā*, XIII, 30) ; c'est ainsi enfin que les règles de transformation du *ṛ* initial

[1] Dans aucun des mss. il n'est question de l'*anunāsika* ; ils usent à l'occasion, bien que rarement, du *virāma* et de l'*avagraha*.

[2] Mais pas nécessairement ; A, par exemple change de méthode à plusieurs reprises dans les différentes parties du traité.

[3] Le fait a lieu, du reste, au milieu même d'un *pāda*.

[4] Il est à remarquer que ces hiatus ne se rencontrent guère qu'à partir de l'*adhyāya* IV, et que, par instants, les mss. s'essaient à les éviter, notamment par l'intercalation de la particule *hy* (IV, 198 ; V, 23 ; VIII, 9 ; XII, 11, etc.).

en *r* après une autre voyelle ne sont pas toujours observées[1] *(ca ṛṣabho,* xxviii, 157, etc.).

Il arrive encore fréquemment qu'une consonne finale est supprimée devant la même consonne initiale[2] *(gacche[t] tu,* v, 85; *bhave[j] jyeṣṭham,* ii, 11; *syā[d] dvitīyaḥ,* iv, 246; *bhave[n] nyāso,* xxviii, 124, 149, etc.).

Enfin les groupes de trois consonnes où se rencontrent deux *t* en perdent un presque invariablement; et les mss. écrivent: *ta[t]tva* (i, 5, 13, iv, 305), *sa[t]tva* (vii, p. 129, l. 4), *cha[t]tra* (i, 59), *cha[t]traka* (i, 29), *da[t]tvā* (iii, 36), *pa[t]tra,* etc.

Signalons encore la chute constante du *visarga* devant une sifflante dans les composés *vakṣa[ḥ]-stha* (iv, 64, ix, 129), *ura[ḥ]-saṃsthāna* (ix, 197), *ni[ḥ]çvāsa* (vii, *passim);* la confusion des lettres *v, b, c* d'une part; *ṭ, ṭh,* ou *t, n, r,* ou *p, y,* etc., de l'autre; et, dans un autre ordre d'idées, les hésitations fréquentes des mss. entre les leçons °*rdha (ardha)* et °*rdhva (ūrdhva)* (ix, 46, 52, etc.); entre *sthita* et *sthira* (iv, 305, v, 66, 104), etc., etc.

Les observations morphologiques qui suivent ne portent plus sur l'ensemble, mais sur chacun des manuscrits en particulier[3].

A offre, plus fréquemment que les autres mss., la confusion de *ṣ* et de *kh,* et des sifflantes *s, ç;* il écrit, par exemple, *pākhaṇḍā°* au lieu de *pāṣaṇḍā°,* ii, 40; *sukhiram* pour *suṣiram,* xxviii, 1, 2; *khaḍja* pour *ṣaḍja,* xxviii, *passim;* °*çūcī,* au lieu de °*sūcī,* iv, 48, *passim,* etc.

Après avoir d'abord suivi l'habitude usuelle pour la notation de *e, ai, o, au,* dans le corps du mot, il l'abandonne, quitte à y revenir, pour employer, par places, la méthode habituelle des anciens manuscrits[4], consistant à préposer à la consonne un des traits supérieurs de la diphtongue.

Il omet très souvent le *visarga* final, le substitue, dans la composition, à *ṣ (niḥkrāma = niṣkrāma),* de même qu'il substitue *ç* à *s (çureṣu = sureṣu,* i. 19), et n'applique pas toujours la règle du redoublement de *n* final devant une voyelle ou de *ch* (en *cch),* placés après une voyelle brève...

G conserve d'une façon à peu près constante la dentale sourde devant une sonore, à l'intérieur comme à la fin d'un mot *(bhavatbhiç çucidir*

[1] Même dans la prose (voy. surtout *adhy.* xxviii), ou au milieu d'un *pāda* (xxviii 22). Comp. Weber, *Ind. Studien,* VIII, p. 164.

[2] Il en est ainsi également dans certains composés comme *ta[j]-jña* (ii, 60).

[3] Comp., pour les habitudes propres à A et G, l'article souvent cité de M. W. Heymann, p. 88-89, 90.

[4] Comp. ZDMG, xxxvii, p. 494, note.

= *bhavadbhiḥ çucibhir*, I, 7 ; *patmayone* = *padma°*, III, 47 ; *ṣaṭja°*, XXVIII, 42), sans cependant s'astreindre à une méthode rigoureuse [1].

Il fait subir aux sifflantes l'assimilation *régressive*, en restreignant l'emploi du *visarga : sūtai[ḥ] sarvais samanvitaḥ* (I, 75) ; *tataç ça-kraḥ* (I, 73) ; *etāṣ ṣaṭ-triṃçā* (VIII, 85).

Il présente presque à chaque ligne des exemples de *ā* correspondant, à l'intérieur ou à la fin des mots, à *aṃ : ghanā* = *ghanaṃ* (XXVIII, 1) ; parfois c'est l'inverse qui a lieu : *çubhaṃçubha°* = *çubhā-'çubha°* (I, 104) ; *pitvaṃ* = *pitrā* (VII, 43) ; *daṃtavyas* = *dātavyam* (III, 11).

Certaines confusions orthographiques s'expliquent d'elles-mêmes, en le supposant [2] copié sur un *devanāgarī* :

ru = *jha* (mal lu) : *ruṣa(piṇḍī)* =*jhaṣā-'khyā*, IV, 257 ;
n = *t* — : *vividhā nu* = ... *tu*, XIII, 130 ;
c = *v* — : *cā* = *vā*, III, 74 ;
v = *c* — : *va* = *ca*, I, 92 ; *kva vid* = *kva cid*, I, 106 ; *kaç çiṃ capavayo* = *kaç cit tv upacayo*, II, 33 ; *pradyāvāva* = *pratyuvāca*, I, 6 ;
g = *ç* — : *godhanaṃ* = *çodhanaṃ*, II, 28 ; *anupūrvagaḥ* = *anvpūrvaçaḥ*, II, 38 ; *aṃgabhāgair* = *aṃça°* I, 81 ;
ç = *g* — : *kṛty-aṃçaḥ* = *katy-aṅgaḥ*, I, 5 ; *raṃça°* = *raṅga°*, I, 93 ; *samyaç iṣṭas* = *samyag*... III, 94 ;
g = *s* — : *saṃgita°* = *çaṃsita°*, I, 23 ;
u = *ṛ* — : *nutta°* = *nṛtta°*, IV, 269 ;
p = *ṣ* — : *°topītāḥ* = *°toṣitāḥ*, I, 57 ;
d = *ṭh* — : *pādyaṃ* = *pāṭhyaṃ*, II, 21 ;
p (ou *v* ?) = *y* — : *nāṭyācārpaṇa* = *nāṭyā-'cāryeṇa*, II, 62 ; *depāni* = *deyāni*, II, 69 ; *matspapṛṣṭhaṃ* = *matsya°*, II, 76 ; *staṃbhaspa* = *stambhasya*, II, 56 ;
y = *p* — : *°pasyanditā*, à côté de *spanditā*, XI, 9, 26 ;
v (ou *p*?) = *kh* — : *çukatuṇḍāvyam* = *°ākhyam*, IV, 62 ;
ā = *e* — : *māhanra* = *mahendraḥ*, I, 88.

On peut relever encore les substitutions de lettres suivantes, particulières à G :

d = *bh* : *çucidir* = *çucibhir*, I, 7 ; *dāvaiḥ* = *bhāvaiḥ*, VI, 72 ; *raṅgasyādimukham* = *°bhimukham*, II, 100 ;
bh = *d* : *krodhābhisaṃmūḍha* = *krodhā-'di°*, I, 9 ;

[1] La même observation s'applique du reste à tous les mss., qui en prennent souvent à leur aise avec les règles euphoniques, mais savent par instants s'y conformer.

[2] Comp. ci-dessus p. xij ; et V. W. Heymann, *ouvr. cité*, p. 89.

g = *h* : *agam* = *aham*, IX, 19;
t = *k* : *tāraṇam* = *kāraṇam*, I, 50; *vidūṣatam* = *vidūṣakam*, I, 95;
ks = *ts* : *uktare* = *uttare*, II, 78; *nīlikta* = *nimitta*, III, 54;
kt = *tt* : *bhavek satre* = *bhavet sūtre*, II, 32; *uksedhena* = *utsedhena*, II, 68;
ṣṭha = *ṣu*: *jātiṣṭha* = *jātiṣu*, I, 12;
sū = *stra* : *vasū°* = *vastra°*, II, 51, 58;
ḷ = *ḍ* : *guḷodanam* = *guḍau-'danam*, II, 44, 51;
s = *nv* : *°āsitā* = *°anvitam*, VI, 12; VIII, 39;
au = *ana*, *ena* : *ghātau* = *ghātana*, VI, 65; *pādau* = *pādena*, IV, 186;
ana = *au* : *dadana* = *dadau*, I, 59; *aṣṭana* = *aṣṭau*, II, 97.

G a une tendance à simplifier les groupes de consonnes par la suppression de l'une ou l'autre lettre qui les composent. Ainsi il écrit : *°o[t]save*, I, 54; *nirmitas* [*t*]*vaṃ*, III, 78; *paulas*[*t*]*yas*, III, 54; *rāj*[*ñ*]*e*, II, 44; *pāvakaḥ* = *pārçvataḥ*, II, 102; etc.

Notons enfin sa manière habituelle d'écrire *çriṅgāra* au lieu de *çṛṅgāra* et *naipathya* pour *nepathya*[1]; ainsi que la confusion de *laghy°* ou *laṃghy°* avec *laghv°* (V, 188, 194, 200, 206), de *gaṇḍa* avec *gandha* (XIII, 42), etc.

Le mss. **B** étant le plus incorrect et le plus mal copié, une étude détaillée des fautes nombreuses qui en compliquent la lecture nous entraînerait trop loin et serait sans grande utilité vu son état incomplet. On peut dire, du reste, que presque toutes les incorrections et confusions orthographiques que nous relevons dans les autres mss. se retrouvent dans son texte. Nous nous bornerons donc, sans insister sur le grand nombre de lettres mal formées qui le déparent, à signaler la substitution de *d* à *h* (*aṅgadāra* = *aṅgahāra*, IV, 279), de *n* à *v* (*nāma* = *vāma*, etc.), de *dv* à *ddh* (*sārdvan* = *sārddham*, I, 80, *var.*), de *gh* à *th* (*aghā°* = *athā°*, IV, 11), de *bh* à *t* (*dhīmabhā* = *dhīmatā*, II, 7), de *rū* à *ru* (*marūto* = *maruto*, III, 5; *purūṣā°* = *puruṣā°*, IV, 319); enfin sa tendance à simplifier, comme G, les groupes de consonnes (*°o*[*t*]*tama*, III, 49; *çā*[*t*]*ra*, III, 100; *na*[*n*]*dām*, I, 47; *co*[*n*]*dramāh*, I, 82; *ç*[*r*]*ūyatā*[*m*], II, 6; *çlak*[*s*]*ṇa*, I, 44; *gamiṣyam*[*t*]*y*, I, 72; *viniyuk*[*t*]*a*, I, 82; *k*[*v*]*a cid*, I, 106; *ūrdh*[*v*]*a* (passim), etc., etc.).

Quant aux deux copies de P, elles sont trop récentes pour mériter la moindre observation particulière relativement à leur aspect orthogra-

[1] Comp. *note 1*, p. xx.

phique. P^a est, du reste, presque aussi imparfait que B. Il est une remarque générale cependant qui peut avoir son importance, c'est que le prototype de P employait (comme A[1]) la méthode ancienne pour la notation des diphthongues, et que les copistes ont été — vu leur ignorance du procédé — induits en des erreurs fréquentes, ainsi que le démontrent les exemples suivants, choisis entre cent : *gītāka* = *gītake* (IV, 297) ; *tāmavā°* = *tam evā°* (IV, 300) ; *vistārano°* = *vistareṇo°* (VI, 9) ; etc.

IV

Des quatre manuscrits à notre disposition, que nous venons d'examiner et de décrire, il n'en est pas un dont le texte puisse prétendre à une supériorité incontestable sur les autres, à une autorité plus grande, en raison d'une plus haute ancienneté. Si, à l'occasion, on croit se trouver en présence d'un indice suffisant pour étayer une pareille constatation, elle se trouve contredite aussitôt par une remarque en sens inverse[2]. Ne peut-on pas arguer d'une interpolation accidentelle, provenant d'un des copistes même, pour détruire, en pareille matière, les raisonnements les mieux étayés[3]? En réalité même, à peine a-t-on le droit de répartir les manuscrits entre deux recensions, une recension du Nord (A, B, P) et une recension du Sud à laquelle seul appartiendrait G[4]. En l'état actuel de nos études sur le *Nāṭya-çāstra*, nous croyons plus sage de réserver la question. D'une façon générale et permanente, aucun des mss. ne concorde plutôt avec celui-ci qu'avec celui-là[5]. Nous n'avons du reste,

[1] V. plus haut, p. xvij.

[2] C'est ce qui explique qu'un même mss., B par exemple, ait pu être considéré par M. W. Heymann, *ouvrage cité*, comme appartenant à une très ancienne recension (p. 89), comme présentant les leçons les plus anciennes (p. 103), alors que M. P. Regnaud, *Rhétorique sanskrite*, Append., p. 26, en s'appuyant surtout sur un passage de l'*adhy.* VI (*çl.* 15; V. plus haut, p. viij, note 4), penchait à le regarder comme postérieur aux autres.

[3] C'est ainsi que nous expliquons l'introduction dans nos textes (B, P; v. note précédente et p. viij, n. 4), de la théorie des neuf *rasas*, sans nous croire autorisé à en tirer une conséquence relativement à la date des mss. Comp. S. Lévi, *Théâtre Indien*, *Append.*, p. 3, n. 11.

[4] On pourrait l'inférer de certaines formes comme *naipathya*, que G présente du reste à côté de *nepathya* (II, 99, XIII, 50 — V., à la fin du volume, la *note* de la p. 20, l, 7, et comp. W. Heymann, *ouvrage cité*, p. 89), du lieu d'origine de ce mss. et des caractères *granthas* qu'il emploie. Mais la question est de savoir à quelle recension appartenait son prototype (V. plus haut, p. xij et xviij).

[5] A l'*adhy.* IV, à l'*adhy.* VII, les leçons de A se rapprocheraient plutôt de celles

pour nous convaincre qu'on ne peut les ramener les uns ou les autres à un prototype unique, qu'à dresser la table des chapitres de nos trois manuscrits complets, et à voir combien l'ordre en diffère de l'un à l'autre.

(Voir le *Tableau* qui suit, p. xxij-xxiij)

Un simple coup d'œil sur cette *Table comparative*[1] et sur les notes qui l'accompagnent suffit pour justifier le choix que nous avons fait, pour la numérotation des *adhyāyas*, de l'ordre suivi dans le manuscrit en caractères *granthas*. Nous n'avions pas d'autre parti à prendre. Nous ne pouvions, en effet, adopter la disposition des chapitres telle que l'offre le mss. A ; car nous avons suffisamment démontré le manque de méthode et de logique du copiste, qui pourrait bien avoir établi son texte à l'aide d'archétypes appartenant à des recensions différentes[2], qui, en tout cas, hésite, à partir de l'*adhyāya* 22, sur le choix du numéro d'ordre et qui, en fin de compte, ne parvenant pas à une correction logique, laisse de côté le n° 25 pour se rallier à la numérotation de G[3]. D'autre part, les copistes du mss. P, ou plus exactement du mss. de Bikaner, n'ont pas fait preuve de plus d'esprit de suite : dans ces exemplaires de l'ouvrage, les n^{os} 20, 28 et 31 sont mis deux fois à contribution, alors que les n^{os} 18, 21, 29 et 32 restaient inutilisés ; d'où une lacune d'un numéro et la conclusion que P n'a pas 38 chapitres, comme l'indique le dernier *colophon*, mais 37 en réalité[4].

Aussi, sous peine de laisser deux nombres vacants dans la numérotation, avons-nous dû, malgré l'accord de A et de P, adopter la manière de G et dédoubler, en conséquence, les *adhyāyas* 9-10 et 18-19.

de P, et de même on constate un accord entre G et B; mais cet accord ne subsiste plus dans les chapitres suivants.

[1] On peut mettre en regard de notre table comparative les tables de concordance déjà dressées dans les deux ouvrages cités de MM. W. Heymann, p. 92-93, et S. Lévi, p. 14, et dans la thèse récente de M. J. Huizinga, *De Vidūṣaka in het Indisch Tooneel*, Groningen, Noordhoff, 1897, p. 4-5.

[2] Cela semble résulter, du moins, de l'accord que nous constatons d'une part entre ce mss. et P (ch. 9-10, 18-19; v. également chap. 23, note 9; chap. 25-24, notes 10 et 11), et d'autre part des répétitions de chapitres entiers qui établissent, en fin de compte, son accord avec le mss. G.

Nous croyons pouvoir affirmer, tout au moins, que le correcteur a dû reviser le texte à l'aide d'un second prototype. Comp. notamment IV, 281, où la leçon de G et P « *gīta-vādye* » a été corrigée en celle de B, adoptée par nous, « *nṛtta-vādye* »; et IV, 310, où la leçon explétive et tautologique de P « *tat sarvaṃ saṃpravakṣyāmi* » a été corrigée en marge en celle des autres mss. « *sarva-gītaka-sambaddhaṃ* », etc.

[3] En outre, du fait que son *adhyāya* 24-25 constitue un double emploi avec l'*adhyāya* 34 il résulte qu'il y a dans sa numérotation des chapitres une lacune de deux chiffres : 24 et 25.

[4] C'est le chiffre auquel arrivent les éditeurs de la *Kāvya-mālā*, en corrigeant les *colophons* de leurs deux mss.

TABLE COMPARATIVE DES CHAPITRES

G (ordre adopté)	A (et B)	P
1 [*manque le colophon* [1]]	1 nāṭyo-'tpattiḥ	1 nāṭyo-'tpattiḥ
2 prekṣā-'ṅka-gṛha-lakṣaṇam	2 maṇḍapa-vidhānaḥ (B : prekṣa-gṛha-lakṣaṇam)	2 maṇḍapa-vidhānam
3 raṅga-daivata-pūjanam	3 raṅga-daivata-pūjā-vidhānam (B : ... devatā... kathanam)	3 raṅga-daivata-pūjā-vidhānam
4 tāṇḍava-lakṣaṇam	4 tāṇḍava-lakṣaṇaḥ (B :...°ṇam)	4 tāṇḍava-lakṣaṇam
5 pūrvaraṅga-vidhānam [2]	5 pūrvaraṅga-vidhiḥ (B: kharva°. .)	5 pūrvaraṅga-vidhānam
6 rasa-vikalpaḥ	6 rasa vikalpanaḥ (B : vikalpā°)	6 rasā-'dhyāyaḥ
7 bhāva-vyañjakaḥ	7 bhāva-vyañjakaḥ [B *manque* [3]]	7 bhāva-vyañjanaḥ
8 upāṅga-vidhānam	8 upāṅga-lakṣaṇam	8 upāṅgā-'bhinayaḥ
9 hastā-'bhinayaḥ [4]	} 9 çarīrā-'bhinayaḥ	} 9 aṅgā-'bhinayaḥ
10 çārīrā-'bhinayaḥ		
11 cārī-vidhānam	10 cārī-vidhānam	10 [*manque le colophon* [5]]
12 maṇḍala-vidhānam	11 maṇḍala-vidhānam	11 maṇḍala-kalpanam
13 gati-pracāraḥ	12 gati-pracāraḥ	12 gati-pracāraḥ
14 [*manque le colophon* [6]]	13 kakṣā-yukti-dharmā-vyañjakaḥ	13 kara-yukti-dharmī-vyañjakaḥ
15 vācikā-'dinaye*(sic)*chando-vidhānam [7]	14 vācikā-'bhinaye chando-vidhānam	14 vārcikā-'bhinaye chando-vidhānam
16 chando-vicitiḥ	15 chando-vidhānam	15 chando-vṛtta-vidhi[ḥ]
17 vāg-abhinayaḥ	16 kāvya-lakṣaṇam	16 alaṃkāra-lakṣaṇam
18 bhāṣa-vidhānam [8]	} 17 vāg-abhinaye kāku-svara-vyañjakaḥ	} 17 vāg-abhinaye kāku-svara-vidhānam
19 vāg aṅgā-'bhinaya-kāku-svara-vyañ-[janaḥ		
20 daça-rūpa-vidhānam	18 daça-rūpa-lakṣaṇam	19 daça-rūpa-lakṣaṇam
21 saṃdhy-aṅga-vikalpaḥ	19 aṅga-vikalpaḥ	20 saṃdhi-nirūpanam
22 vṛtti-vikalpaḥ	20 vāg-abhinaye vṛtti-vikalpaḥ	20 vṛtti-vikalpaḥ
23 āhāryā-'bhinayaḥ	21 çvāhāryā-'bhinayaḥ [9] *(sic)*	22 āhāryā-'bhinayaḥ
24 sāmānyā-'bhinayaḥ	22 (*corr. de* 23) sāmānyā-'bhinayaḥ	23 (*en chiffres*) sāmānyā-'bhinayaḥ
25 bāhyo-'pacāraḥ	23 (*en marge*) veçyo-'pacāraḥ	24 vaiçika-nāmā-'dhyāyaḥ
	24 (*corr. de* 25) strī-puṃso-'pacāraḥ [10] (corr. de veçyo-'pacāraḥ)	25 strī-puṃso-'pacārā-'dhyāyaḥ [11]
26 citrā-'bhinayaḥ	25 (*corr. de* 26) citrā-'bhinayaḥ	26 citrā-'bhinayaḥ

27 siddhi-vyañjakaḥ	27 siddhi-vyañjakaḥ	28 siddhi-vyañjakaḥ
28 ātodya-vidhiḥ	28 jāti-lakṣaṇam	28 tata-lakṣaṇau *(sic)* [14]
29 [ta]tā-'todya-vidhānam [15]	29 tatā-'todya-vidhānaḥ	30 tatodyeti-jāti-vidhānaḥ *(sic)*
30 suṣirā-'todya-vidhānam	30 sukhirā-'todya-vidhānaḥ	31 çuṣirā-'todyā-'dhikāraḥ
31 tāla-vyañjakaḥ [16]	31 tāla-vyañjakaḥ	31 tāla-vidhānaḥ
32 dhruvā-vidhānam [17]	32 dhruvā-vidhānaḥ	{ 33 dhruvā-'dhyāyaḥ { 34 guṇā-'dhyāyaḥ [18]
33 vādyā-'dhyāyaḥ	33 bhāṇḍa-vādyaḥ	35 puṣkara-vādyaḥ
34 prakṛtyā-vicāraḥ *(sic)*	34 prakṛtyā-'dhyāyaḥ *(sic)*	— 19 —
35 bhūmikā-pātra-vikalpaḥ [20]	35 bhūmikā-vikalpaḥ	36 bhūmi-vikalpaḥ
36 nāṭyā-'vatāraḥ	36 nāṭyā-'vatāraḥ	{ 37 nāṭ-çāpaḥ *(sic)* [21] { 38 guhya-vikalpaḥ

REMARQUE GÉNÉRALE. — Bien que, dans le tableau ci-dessus, le titre donné par le *colophon* ne soit pas toujours pareil dans les mss., le contenu (sauf des divergences partielles et des lacunes signalées dans les notes de la fin du volume) est identique pour ceux des chapitres que nous mettons sur la même ligne.

Pour la désignation des *adhyāyas* dans les notes explicatives qui suivent, nous adoptons la numérotation de G.

Note [1] La fin du premier chapitre manque dans G avec le *colophon* : la lacune va du *çl.* 106 au *çl.* 14 du deuxième chapitre.

[2] Les 39 dernières strophes du 5e chapitre (c'est-à-dire tout le développement relatif aux cinq *dhruvās)* ne sont données que dans G.

[3] Le mss B s'arrête au milieu du chap. 7.

[4] Les chap. 9 et 10 sont réunis en un seul dans A et P ; mais le texte est identique

[5] Le *colophon* du chap. 11, ainsi que les 17 derniers *çlokas*, manquent dans P, du fait d'une lacune (un feuillet blanc).

[6] Le *colophon* du chap. 14 manque dans G, avec les 16 derniers *çlokas*.

[7] Le 15e chap. n'est complet que dans A ; tout le début (partie grammaticale en prose et 39 *çl.)* manque dans G. P est encore plus défectif : il ne donne que les 11 derniers *çlokas*.

[8] Comme plus haut (nº 4), les ch. 18 et 19 de G sont réunis dans A et P pour n'en former qu'un seul.

[9] Au milieu du chap 23 A intercale (par suite d'un déplacement de feuillets?) la dernière moitié du chap. 26 *(citrā-'bhinaya)*, dont il donne le *colophon : « iti bh.-n.-ç. āhāryā-'bhinaye citrā-'bhinayo nāma eka-viṃçā-'dhyāyaḥ »* et les premiers *çlokas* d'un chapitre spécial à P (le 27e), intitulé par ce dernier « *prakṛti-vikalpā-'dhyāyaḥ* » (c'est en réalité un développement extrait du chap. 35, *çl.* 21 et suivants). Puis il coupe court brusquement et reprend le texte du 23e chapitre, qu'il continue jusqu'à la fin.

Il est important de noter que A répétera en bonne place et cette deuxième moitié du *citrā-'bhinaya* et le fragment appartenant au chap. 35.

[10] Ce chapitre (24 ou 25), que A intitule *strī-puṃso-'pacāraḥ*, n'est avec quelques interversions dans l'ordre des parties et la suppression de la fin, que la reproduction du chap. 34, qu'il donnera plus loin en entier à sa véritable place. C'est donc un double emploi.

[11] Mais il faut bien constater que, ce même chap. (25), P le donne, comme A, à la suite de l'*adhyāya* intitulé « *veçyo-'pacāraḥ*, ou *vaiçikā-'dhyāyaḥ*. etc. » ; mais P ne répète pas plus loin le « *prakṛtyā-'dhyāya* ». — L'accord partiel des deux mss. en cette circonstance est digne de remarque.

[12] Le *prakṛti vikalpā-'dhyāya* de P (27) est un fragment détaché du chap. 35. Nous avons observé (note 9) que A en faisait également, comme suite au *citrā-'bhinaya*, le début d'un chapitre spécial, dans le texte intercalaire du chap. 23.

[13] Dans la première partie de ce chapitre, le texte de P est différent de celui de A et de G, pour les 43 premiers *çlokas*, qu'il transforme en *āryās*.

[14] Le début du chap. 28 (jusque vers le *çl.* 26) manque dans P, dont le texte est de plus coupé de lacunes.

[15], [16], [17] On constate des différences nombreuses de texte entre les mss. pour les chap. 29, 31, 32 ; dans ce dernier surtout, le désaccord est constant ; les *udāharaṇas* (chap. 29, 31) manquent toujours dans G.

[18] Le chapitre intitulé dans P *guṇā-'dhyāya* ne lui est pas spécial : il correspond, dans A et G, à la fin du chap. 32 *(dhruvā-vidhāna)*.

[19] Le *prakṛtyā-'dhyāya* manque à cette place dans P ; v. les notes 10 et 11.

[20] G déplace et transporte au chap. 35 une notable partie du chap. 34 (à partir du *çl.* 76 de l'éd. F.-E. Hall).

[21] Les chap. 37 et 38 de P ne sont que le dédoublement du chap. 36 *(nāṭyā-'vatāra)* ; le texte est le même.

V

Indépendamment de l'édition publiée en 1894 dans la *Collection de la Kāvya-mālā*, sous la signature du Paṇḍit Çivadatta et de Kāçīnāth Pāṇḍurang Parab [1], quelques chapitres du *Nāṭya-çāstra* ont paru isolément dans diverses publications [2]. Ce sont :

adhyāyas VI et VII. — *La Rhétorique sanskrite... suivie des textes inédits du Bhāratīya-nāṭya-çāstra, sixième et septième chapitres...* par Paul Regnaud. Paris, Leroux, 1884, in-8.

adhyāyas XV (partie finale) et XVI. — *La Métrique de Bharata. Texte sanscrit de deux chapitres du Nāṭya-çāstra, publié pour la première fois et suivi d'une interprétation française*, par Paul Regnaud. Paris, Leroux, 1880, in-4. [Extrait des *Annales du Musée Guimet*, t. II].

adhyāyas XVII. — *Le Dix-septième Chapitre du Bhāratīya-nāṭya-çāstra intitulé Vāg-abhinaya, publié pour la première fois d'après un manuscrit de l'Asiatic Society de Londres*, par Paul Regnaud. Paris, Leroux, 1880, in-4. [Extrait des *Annales du Musée Guimet*, t. I].

adhyāyas XX, XXI, XXII et XXXIV (= XVIII, XIX, XX et XXXIV de l'édition), à la suite de *The Daça-rūpa, or Hindu Canons of Dramaturgy by Dhananjaya, with the Exposition of Dhanika, the Avaloka*, edited by Fitz-Edward Hall, Calcutta, 1861-1865. [*Bibliotheca Indica*, New Series n^os^ 12, 24 et 82].

[1] V. plus haut, p. I, n. 3.

[2] Le *Bhāratīya-nāṭya-çāstra* a été l'objet d'études plus ou moins approfondies dans divers ouvrages ou articles, parmi lesquels, — en dehors de l'article souvent cité de M. W. Heymann, *Ueber Bharata's Nāṭyaçāstram*, 1874 (v. p. x, n. 2) et de la communication faite par M. H.-H. Dhruva au Congrès des Orientalistes tenu à Londres en 1891, imprimée depuis, après la mort de l'auteur, dans l'*Asiatic Quaterly Review*, oct. 1896, II, p. 349-359, sous le titre « *Bharata Nāṭya Sāstra, or the indian Dramatics by Bharata Muni*, », — nous citerons : F. E. Hall et P. Regnaud, ouvrages indiqués p. XXIV; R. Pischel, *Gött. gel. Anz.*, 1885, n° 19, p. 757-769 (compte rendu de P. Regnaud, *La Rhétorique sanskrite); A. Barth, Rev. crit. d'Hist. et de Litt.*, 1889, n° 19, p. 361-365 (compte rendu de J. Grosset, *Contribution à l Etude de la Musique hindoue)*, et 1892, n° 41, p. 185-194 (compte rendu de S. Lévi, *Théâtre Indien);* S. Lévi, Le *Théâtre Indien*, 1890; Sénart, *Revue des Deux Mondes*, 1891, 1er mai, p. 84-123, etc. ; enfin la thèse récente de M. J. Huizinga, *De Vidūṣaka* (v. plus haut, p. XXI, n. 1).

adhyāya XXVIII (avec un essai d'interprétation et des notes). — *Contribution à l'étude de la musique hindoue*, par J. Grosset. Paris, Leroux, 1888, in-8. [Extrait du tome VI de la *Bibliothèque de la Faculté des Lettres de Lyon.*]

A cette liste vient s'ajouter l'édition complète du *Nāṭya-çāstra*, dont nous commençons aujourd'hui la publication par le tome 1er, et qui comprendra trois volumes.

Le premier va du chapitre I au chapitre XIV ; en adoptant la classification qui fait reposer le *nāṭya-çāstra* sur les quatre *abhinayas*[1], nous pouvons dire que cette première partie de l'ouvrage, après les chapitres préliminaires, embrasse l'*abhinaya sāttvika* et se termine avec la fin de l'exposé de l'*abhinaya aṅgika*.

Le deuxième volume nous mènera du chapitre XV au chapitre XXVII : il renfermera les règles de l'*abhinaya vācika*, de l'*āhārya*, et les chapitres complémentaires consacrés aux *abhinayas samānya*, *citra*, etc.

Enfin le dernier, débutant par l'exposé de la théorie musicale, ira du chapitre XXVIII au chapitre XXXVI et terminera l'ouvrage.

Le texte de notre *Bhāratīya-nāṭya-çāstra* a un caractère largement éclectique, en ce sens tout d'abord que nous ne nous sommes pas astreint, pour son établissement, à suivre de préférence et nécessairement tel ou tel manuscrit : tantôt c'est à la loi de la majorité que nous avons obéi, tantôt ce sont des raisons de logique ou de sens, des considérations d'ensemble, qui nous ont guidé dans le choix des leçons[2]. De plus, nous n'avions pas l'ambition chimérique de tendre à la reconstitution du *Bharata primitif*, à le dégager de tout alliage impur ; aussi avons-nous admis sans exclusivisme dans notre texte, en les disposant parfois *entre crochets*, tous les développements même fournis par un manuscrit unique, sous la seule réserve qu'ils ne constituassent pas une répétition pure et simple, un double emploi sans le moindre intérêt, ou qu'ils ne fussent pas totalement inintelligibles ou corrompus, auquel cas nous les avons relégués aux *variantes*. Nous nous sommes scrupuleusement gardé de toucher, sans nécessité absolue, et sauf le cas d'altération certaine, au texte présenté par les manuscrits, estimant que, à vouloir expurger et uniformiser, on tombe dans l'inexactitude et l'arbitraire [3]. Les

[1] V. ci-dessus, p. IV-V.

[2] Nous avons cependant plutôt incliné, en cas d'hésitation, à adopter les leçons de A.

[3] C'est ainsi que nous respectons les formes diverses que peut revêtir un même vocable dans nos textes, à quelques lignes d'intervalle, en nous fondant surtout sur l'accord des mss., parfois même malgré l'orthographe ou le genre contraires jusqu'ici seuls notés dans les dictionnaires. Le mot *kr̥çara*, par exemple, est successivement

restitutions que nous avons dû hasarder ont été réduites au strict nécessaire et toujours indiquées dans les variantes ou justifiées dans les notes.

Le système de *transcription* que nous avons suivi pour la notation des caractères sanskrits est celui généralement adopté dans les éditions européennes. Mais nous avons appliqué en l'étendant le principe suivant lequel l'usage s'est introduit de *couper* les mots distincts dans la phrase, en séparant, — à l'aide d'un trait d'union (suivi ou non de l'apostrophe (-') signe d'une contraction) — les divers mots qui entrent dans une expression composée.

Toutefois, comme nous ne visions pas à l'étymologie, comme nous n'avions en vue que de faciliter la lecture et de rendre plus abordable l'étude d'un ouvrage essentiellement didactique, nous n'avons pas érigé la coupe des composés en règle absolue, mais nous y avons apporté les atténuations pouvant conduire à plus de clarté encore. C'est ainsi que les composés noms propres, comme *pitāmaha*, *maheçvara* ; ceux dont les éléments constitutifs ne sont plus employés isolément, ou qui ont perdu toute signification distincte pour ne plus former que des expressions toutes faites, désignant, sans le *qualifier*, ou avec oubli du sens épithétique, un seul et même objet, une seule et même personne ou chose, comme *manoratha*, *dvija*, *sukha*, *duḥkha*, etc ; les composés innombrables enfin qui sont devenus de pures expressions techniques, intraduisibles pour la plupart, et qui rentrent du reste dans la catégorie précédente, comme *pūrvaraṅga*, *talapuṣpapuṭa (karaṇa)*, *vidyudbhrānta (aṅgahāra)*, *bhujaṅgatrāsitā (cārī)*, etc., n'ont pas été *décomposés* et coupés par des traits d'union ; — car c'eût été aller à l'encontre du résultat cherché, produire la confusion à la place de la lumière, compliquer au lieu de simplifier [1].

Telle est la méthode de transcription que nous avons suivie, en nous efforçant d'être aussi logique et conséquent que possible, sans nous dissimuler, du reste, les difficultés et les imperfections du procédé [2].

féminin, masculin et neutre à l'*adhy.* II (*çl.* 53, 63, 70) : nous avons admis cette diversité. Nous écrivons *kaṭī* (IV 57, 69) et *kaṭi* (IV 58, 65), *nāndī* (V 14) et *nāndi* (V 22), *bhrukuṭi*, *bhrūkuṭī* et *bhṛkuṭī* ; *nṛṇām* et *nṝṇām* ; *sūcī* et *sūci* ; °*oṣṭha* et °*auṣṭha* ; *pāyasaḥ* et *pāyasam* (II 44, III 43) ; de même que nous admettons les formes masculine *guḍau-'danaḥ* (II 44), et neutre *gaṇḍam* (VIII 134), etc., etc.

[1] Comme conséquence du principe posé, nous ne séparons pas les *préfixes* du mot auquel ils sont apposés, mais nous détachons généralement les particules significatives *a-*, *su-*, *duḥ-*, *kā-* et *ku-*, *sa-*, *ā-*, etc.

Il est certains éléments entrant dans la composition d'expressions techniques, comme *-ja*, *ākṛta*, *-anvita*, etc., sans se fondre avec le composé ; nous les en séparons par un trait d'union. Ex : *mukha-jas* (VIII, 11), *ceṣṭā-'kṛtaç* (VIII, 11), *bhayā-'nvitā* (VIII, 39), *lajjā-'nvitā* (VIII, 40).

[2] Un exemple, emprunté à l'*adhy.* IV, *çl.* 63, permettra de se rendre mieux compte

Deux tendances opposées se manifestent dans la façon de comprendre le rôle des *variantes*.

Malgré l'autorité qui s'attache à l'opinion en pareille matière du regretté Rājendralāla Mitra [1], nous avons cru devoir leur faire, au bas des pages, une place considérable, estimant que, dans une édition *princeps* en quelque sorte, il n'est pas si menu détail, si légère indication qui n'ait son importance et son utilité, sinon pour l'étude du texte lui-même, du moins pour celle des matériaux sur lesquels il est fondé.

Les *lapsus* évidents des copistes ne méritaient pas d'être relevés rigoureusement ; nous avons cependant poussé le scrupule jusqu'à les signaler, toutes les fois que nous estimions qu'il y avait le moindre intérêt à le faire, quitte à être taxé d'exagération et de minutie

Nous n'avons pas rédigé d'*index* particulier aux quatorze premiers chapitres du *Nāṭya-çāstra*, un *index général* devant terminer la publication. Mais nous avons joint au texte une *Table analytique* très complète, qui le résume aussi fidèlement que possible, et reproduit toutes les divisions et subdivisions du sujet en renvoyant aux numéros des pages et des vers. La disposition typographique que nous avons adoptée permettra, nous l'espérons, de s'orienter facilement au milieu des différentes parties de ce volumineux et touffu *compendium*.

Enfin, à la fin du volume, des notes critiques et philologiques, renvoyant aux pages et aux lignes du texte, étudieront, pour chacun des *adhyāyas*, l'état des divers manuscrits et les particularités de forme qu'ils présentent. En dehors d'observations de détail qui n'avaient pu trouver place aux *variantes* du bas des pages, nous y réunirons encore divers renseignements de nature à éclairer le sujet, empruntés aux ouvrages à notre disposition. Nous nous proposons d'y consigner également les variantes fournies par les citations se référant au texte du *Nāṭya-çāstra*, que nous avons pu relever dans la littérature postérieure et principalement dans les nombreux commentaires du théâtre sanskrit.

de notre méthode : nous écrivons dans le même *çloka* : 1° en séparant, *samanakhau*, composé significatif en accord avec *pādau* et servant à la définition de la posture du pied, et 2°, en un seul mot, *samanakham*, qui est le terme technique lui-même désignant la posture qu'il s'agit de définir.

[1] V. sa Préface à l'édition du *Vāyu-purāṇa* (1880-1888), t. I, p. II-VII. Comp. M. Müller, *Rig-Veda-Saṃhitā*, London, 1849-1874, *Prefaces*, t. II, p. XII, t. V, p. XIX : « *Let an editor give what there is, and let the commentator and translator say what might be, or what ought to be* ».

Nous espérons que, telle qu'elle se présente, cette édition, dont nous allons poursuivre sans relâche l'achèvement, pourra rendre quelques services.

C'est la seule récompense que nous avons cherchée à nos efforts.

Lyon, le 31 août 1897.

J. GROSSET.

PREMIÈRE PARTIE

TEXTE ET VARIANTES

TABLE ANALYTIQUE

BHĀRATĪYA-NĀṬYA-ÇĀSTRAM

[ATHA PRATHAMO 'DHYĀYAḤ]

[NĀṬYO-'TPATTIR NĀMA]

praṇamya cirasā devau pitāmaha-maheçvarau |
nāṭya-çāstraṃ pravakṣyāmi brahmaṇā yad udāhṛtam || 1 ||
samāpta-japyaṃ vratinaṃ sva-sutaiḥ parivāritam |
an-adhyāye kadā cit tu bharataṃ nāṭya-kovidam || 2 ||
munayaḥ paryupāsyai 'nam ātreya-pramukhāḥ purā |
papracchus te mahā-'tmāno niyate-'ndriya-buddhayaḥ || 3 ||
yo 'yaṃ bhagavatā samyag grathito veda-saṃmitaḥ |
nāṭya-vedaḥ kathaṃ brahmann utpannaḥ kasya vā kṛte || 4 ||
katy aṅgaḥ kiṃ pramāṇaç ca prayogaç cā 'sya kīdṛçaḥ |
sarvam etad yathā-tattvaṃ bhagavan vaktum arhasi || 5 ||
teṣāṃ tu vacanaṃ çrutvā munīnāṃ bharato muniḥ |
pratyuvāca tato vākyaṃ nāṭya-veda-kathāṃ prati || 6 ||

2 B : nāya° (= nāṭya) ...udīritaṃ. — 3 A : samāptajanyaṃ. G, corrompu, lacunes : samadaptaja [lac. en blanc] ma vrati svasthajai [lac. en blanc. B : °jāpya. — 4 G : lac.] e kadā... nāṭyaṃ ko°. B : bharato. P : tam (= tu). — 5 A : °syaivam. G : °upadasyainam. P[b] : pramukhā. — 6 A : °cchuḥ snehamātmāno. B : mahāmāmo nāṭyavedasamudbhavaṃ. — 7 A : samyak. G : corrompu, lacune : sadya (= samyag) çrāmvito (?) vai [lac. en blanc. B : saya grāthi°... saṃmataḥ. P : samyak kathito. | 8 A : brahman. G : lac.] bhavaṃ (= kathaṃ). P : cāyam (= brahmann). — 9 G : kṛty aṃçaḥ. — 10 A : vattvam. G : bhagavān. B : ahesi (= arhasi). P[a] : bhaga-[va]n ba°. — 11 B : teṣā. P : tad (= tu). — 12 A : punar (= tato). G, corrompu : pradyāvāva [lac. en blanc] vākyaṃ.

bhavadbhiḥ çucibhir bhūtvā tathā 'vahita-mānasaiḥ |
çrūyatāṃ nāṭya-vedasya saṃbhavo brahma-nirmitaḥ || 7 ||
pūrvaṃ kṛta-yuge viprā vṛtte svāyaṃbhuve 'ntare |
tretā-yuge saṃpravṛtte manor vaivasvatasya tu || 8 ||
grāmya-dharme pravṛtte tu kāma-lobha-vaçaṃ gate |
īrṣyā-krodhā-'di-saṃmūḍhe loke sukhita-duḥkhite || 9 ||
deva-dānava-gandharva-yakṣa-rakṣo-mahoragaiḥ |
jambū-dvīpe samākrānte lokapāla-pratiṣṭhite || 10 ||
mahendra-pramukhair devair uktaḥ kila pitāmahaḥ |
krīḍanīyakam icchāmo dṛçyaṃ çravyaṃ ca yad bhavet || 11 ||
na veda-vyavahāro 'yaṃ saṃçrāvyaḥ çūdra-jātiṣu |
tasmāt sṛjā 'paraṃ vedaṃ pañcamaṃ sārvavarṇikam || 12 ||
evam astv iti tān uktvā deva-rājaṃ visṛjya ca |
sasmāra caturo vedān yogam āsthāya tattva-vit || 13 ||
dharmyam arthyaṃ yaçasyaṃ ca so-'padeçaṃ sa-saṃgraham |
bhaviṣyataç ca lokasya sarva-karmā-'nudarçakam || 14 ||
sarva-çāstrā-'rtha-saṃpannaṃ sarva-çilpa-pravartakam |
nāṭyā-'khyaṃ pañcamaṃ vedaṃ se-'tihāsaṃ karomy aham || 15 ||
smṛtvā tu bhagavān evaṃ sarvān vedān pitāmahaḥ |

1 G : bhavatbhiç çucidir bhṛtvā. — 2 P : saṃkṣepo (= saṃbhavo). — 3 A : purā (= pūrvaṃ). — 4 G : ca saṃprāpte (= saṃpravṛtte). P : ca (= tu). — 5 G et B : °dharma°. B : lobhamohavaçam. P^a : lābha°. — 6 G : ṃraṃ(?)ṣyā krodhābhisaṃmūḍha... °duḥkhi [lac. en blanc. P^a :°saṃmūdho. — 7 G : lac. en blanc jusqu'à mahoragaiḥ. B : °dānavava°. P : °gandharvai rakṣoyakṣa°. — 8 A : lokapālaiḥ. G : pratiṣṭhate. — 9 G : pitāmaha. B : mahendraṃ... ūktaṃ... °maha. — 10 G : [krī] dhanī°... çrāvyāṃ. B : vibho (= bhavet). P : draçyaṃ. — 11 Du çl. 12 au çl. 19, B présente des déplacements dans l'ordre des çl. ou des hémist. Ordre de B (les chiffres en italique s'appliquent aux l. de la p. suivante) : 13, 14, 11, 12, 19, *1*, *2*, *3*, 15, 16, 17, 18, *5*, *4*. A la fin de l'énumération des cent fils de Bharata, A répète les çlokas 12-25[1], avec quelques var. que nous donnons sous A^2. — 11 G : [na veda vya] lac. en blanc .. °çrāvya çrūdijātiṣṭha. B : na me vedā yataḥ çrāvyā strīçūdrādyāsu jātiṣu. P : na vya(P^b corr. en vai)veda va(P^b corr. en vi)hāro. — 12 G : pañcamaḥ. B : vedād anyam ataḥ proktaṃ sarvaçrāvyaṃ tu pañcamam. — 13 A et B : visarjya (A^2 : °sṛ°); (A^2 : yuktvā). B : hovāca (= tān uktvā). — 14 A : sasmare (A^2: °smāra). B : sasmaredaṃ tadā brahmā yogam... yogavit. — 15 A : dharmam ; (A^2 : arthaṃ). G, corrompu : [arthyam] yaçasyam caṃ tva sopa°. B : dharmakāmārthasaṃyuktaṃ sopa°. P : dharmam artham. — 16 A : kāmā (A^2 : karmā). (A^2 : saviṣ° = bhaviṣ°). B : °çra (= ç ca). P : loke sya. — 17 (A^2 : çalya = çilpa). G : pradarçakaṃ | . B : sa [ṃ] pan°... çilpasamanvitaṃ. P : çiṣya (= çilpa). — 18 A : nāṭyasaṃjñam (samyaṃ corr. dans A ; A^2 : sāmyam) imam vedaṃ. G : nāṭyasaṃjñam idaṃ. B : ... pañcama verdām atihāsam acintayat. — 19 A : eveṃ sarvān veda (A^2: evaṃ. .vedān). G : evaṃ saṃkalpya[lac. en blanc]stān vedaṃn anusmaran | . B : tataḥ

nāṭya-vedaṃ tataç cakre catur-vedāṅga-saṃbhavam || 16 ||
jagrāha pāṭhyam ṛg-vedāt sāmabhyo gītam eva ca |
yajur-vedād abhinayān rasān ātharvaṇād api || 17 ||
vedo-'pavedaiḥ saṃbaddho nāṭya-vedo mahātmanā |
evaṃ bhagavatā sṛṣṭo brahmaṇā sarva-vedinā || 18 ||
utpādya nāṭya-vedaṃ tu prāha çakraṃ pitāmahaḥ |
itihāso mayā sṛṣṭaḥ sa sureṣu niyujyatām || 19 ||
kuçalā ye vidagdhāç ca pragalbhāç ca jita-çramāḥ |
teṣv ayaṃ nāṭya-saṃjño hi vedaḥ saṃkrāmyatāṃ tvayā || 20 ||
tac chrutvā vacanaṃ çakro brahmaṇā samudāhṛtam |
prāñjalir vinato bhūtvā pratyuvāca pitāmaham || 21 ||
grahaṇe dhāraṇe jñāne prayoge cā 'sya sattama |
a-çaktā bhagavan devā na yogyā nāṭya-karmasu || 22 ||
ya ime veda-guhya-jñā ṛṣayaḥ çaṃsita-vratāḥ |
te hy asya grahaṇe çaktāḥ prayoge dhāraṇe tathā || 23 ||
çrutvā tu çakra-vacanaṃ māṃ āhā 'mbuja-saṃbhavaḥ |
tvaṃ putra-çata-saṃpannaḥ prayoktā 'sya bhavā 'nagha || 24 ||
ājñāpito viditvā'haṃ nāṭya-vedaṃ pitāmahāt |
putrān adhyāpayaṃ yogyān prayogaṃ cā'pi tattvataḥ || 25 |

sa bhagavān brahmā vedān sarvān anusmaran. P : saṃkalpya bhagavān evaṃ sarvān vedān anusmaran | . — 1 G : vedaṃga. B : asṛjan nāṭyavedaṃ tu sarvavedāṅgarāṃ (= saṃ)bhavaṃ. P. : tamaç (corr. en tataç dans P[b]). — 2 G : pādyam ṛgvedān. B : pāṭhām... sāmabhyor gā°. — 3 A : āyur (A[2] : yajur). B : vedyad. P : °nayān arasātharva°. — 4 et 5. Le çl. 18 est ainsi disposé dans B :

e(ra)vaṃ bhagavatā sṛṣṭo brahmaṇā sarvavedinā
sarvalokahitārthaṃ tu nāṭyavedo mahātmanma.

4 A : saṃbandho. (A[2] : nāṭyavedā). G : °paveda... manaṃ (= mahātmanā) [lac. en blanc. P[a] : seṃbaddho. — 5 Lacune dans P, à partir d'ici (çl. 18[1]) jusqu'au çl. 50[2] (page 6, l. 17). A : dṛṣṭo (A[2] : sṛṣṭo). G : [evaṃ] lac. en blanc;... lalitātmakaḥ | . — 6 G : utpā[dya nā]ṭyavedaṃ tu brahmovāca sureçvarau | . — 7 A : pa çureṣu na (corr. de ni); (A[2] : sa sureṣu ni°). G : itihaṃso... niyujyatāḥ. B : inihāso. — 8 (A[2] : vidaçvāç = vidagdhāç). — 9 A : saṃjñe (A[2] : saṃjño). G : le premier pāda manque; tvayāṃ | . B : neṣv... vai vedaḥ sampaḍi yujyatā | . — 10 G : bhagavāṃc chakro. B : chutvā... vahmaṇā. — 11 G : prāñjaliḥ praṇato. B : vinayāt prāñjalir. — 12 A : prāyoge (cāpi corr. en cāsya; A[2] : prayoge cāpi). G : sattamaṃ | . B : caiva (= jñāne). — 13 (A[2] : açakto bhagavate cānuyogyā. G : açamki [lac. en blanc] nāṭyakarmaṇi, B : ayogyā (= açaktā); çakta (= yojyā); karmaṇi. — 14 G : munayas saṃgitavratāḥ | . B : aṣayo brahmasaṃbhavāḥ. — 15 (A[2] : prayogācaraṇe?). G : ete sya. — 16 A et A[2] (?) corrigent māṃ āhā en tam āhā. B : tac chutvā. — 17 (A[2] : sa (A : sva corrigé) = tvaṃ). G : lac. en blanc de sa[ṃpannah à bhavāna i *(sic)*. B : saṃyuktaḥ (= saṃpannaḥ). — 18 (A[2] : ajñā°). G : viditvāpiṃ... °mahān | . B : anveṣito (= ājñāpito). — 19 A : samākhyā pi bhavān putrān pra°. G : tvaṃpi (= cāpi). B : sutān adhyāpayāmāsa prayogārthī tadājñayā.

çāṇḍilyaṃ cai'va vātsyaṃ ca kohalaṃ dhūrtilaṃ tathā |
jaṭilā-'mbaṣṭakau cai'va daṇḍam agniçikhaṃ tathā || 26 ||
pulomānaṃ saindhavaṃ ca vālikaṃ vipulaṃ tathā |
yamaṃ dhūmrāyaṇaṃ cai'va kāpiñjalam athā'pi vā || 27 ||
jambūkaṃ kokamustaṃ ca svarṇikaṃ tāpasaṃ tathā |
kedāraṃ çālikarṇaṃ ca dīrghagātraṃ ca çālikam || 28 ||
kautsyaṃ tāṇḍyāyaniṃ cai'va piṅgalaṃ chattrakaṃ tathā |
bandhulaṃ bhālukaṃ cai'va muṣṭikaṃ saindhavāyanam || 29 ||
tintilaṃ bhārgavaṃ cai'va çuciṃ bahulam eva ca |
abudhaṃ budhasenaṃ ca pāṇḍukarṇiṃ sa-keralam || 30 ||
ṛjukaṃ (?) maṇḍakaṃ cai'va çambaraṃ vañjulaṃ (?) tathā |
māgadhaṃ sāraṇaṃ cai'va kartāraṃ co'gram eva ca || 31 ||
tuṣāraṃ pāṃṣanaṃ cai'va gautamaṃ bādarāyaṇam |
udāriṃ vāruṇaṃ cai'va vāraṇiṃ haṃsam eva ca || 32 ||
kāleyaṃ bhramaraṃ cai'va tathā pīṭhamukhaṃ munim |
nakhakuṭṭā-'çmakuṭṭau ca ṣaṭpadaṃ co' ttamaṃ tathā || 33 ||
pāduko-'pānahau cai'va çrutiṃ ca svaram eva ca |
agnikuṇḍā-'çmakuṇḍau ca vitaṇḍyaṃ tāṇḍyam eva ca || 34 ||
kekarākṣaṃ hiraṇyākṣaṃ kuçalaṃ duḥsahaṃ tathā |

1 G : cāpi (= caiva)... keha[laṃ, lac. en blanc jusqu'à]kau caiva, ligne suivante. B : vṛttilaṃ (= dhūrtilaṃ). — 2 A : °sviṣṭakau (= °mbaṣṭakau). G : tāṇḍum agnimukhaṃ. B : tāṇḍyam. — 3 A : pulamānaṃ. G : saindhavaṃ sapulomānaṃ çāḍviliṃ. B : pūlāmānaṃ sevavaṃ ca vārchaliṃ vivudham. — 4 G : kapiṅjaliṃ vādariṇya dabamadhūmrādhaṇau tathā | . B : kapiñj°. ca (= vā). — 5 G : jambuyajam [lac. en blanc pour le reste. B : jambudhaja kākamaṅgu svarṇakaṃ tāma°. — 6 A : çūlakarṇaṃ ...athāpi ca | . G : çālikā. B : dīghasautraṃ ca bādarim. — 7 A : nāḍāyanaṃ. G : kautsaṃ tāṇḍā°... jatrakam. B : chatram eva ca. — 8 G : bhayakaṃ ...muṣṭikaṃ [lac. en blanc. B : bandhūlaṃ bha°. — 9 A : çucir. G:] lac. en blanc jusqu'à dhva çuciṃ. B : taitrilaṃ (?). — 10 A : abandhum ambusenaṃ ...susāralam | . G : ambudhaṃ... °karṇaṃ. B : pāṇḍakarṇi samācalam. — 11-14 manquent dans A ; forte lacune dans G ; texte de B. — 11 B : sṛjuka maṇḍaluṃ... vujvalaṃ tathā. G : ṛjakaṃ (restitué en ṛjukaṃ) ...vañculaṃ (restitué en vañjulaṃ). — 12 G : saralaṃ caiva tathā [lacune en blanc jusqu'à sāttamaṃ tathā, ligne 16. — 13 B : nuṣāra. — 14 texte peu sûr. — 15 A : yuja° (= tathā). — 16 G :] sāttamaṃ. B : nu (pour tu = ca). — 17 G : cāṣaṃ svaraṃ tathā. B : pāçuho... cāpi suraṃ tathā. — 18 A : agnikuñjāçmakuñjau ca vitāṇḍya. G : agnikuṇḍājya°. — 19 A : ...hariṇākṣaṃ. G : kartarākṣaṃ hiraṇyākṣaṃ kuçalaṃ du [lac. en blanc.

De 19 à 8 G offre plusieurs lacunes et son texte est à tel point différent et corrompu que tout rapprochement avec les autres mss. est impossible :]ṇaṃ [|].
pūṇḍrokṣaṃ pūrṇanāsaṃ ca asitāsitam eva ca |
vidyujjihvaṃ mahājihvaṃç çālaṃ kāyanam eva ca |
tyāmāyanaṃ māreṃ ca lohitāṅgaṃ tathaiva ca | [lac. en blanc].

jalaṃ bhayānakaṃ cai'va bībhatsaṃ suvicakṣaṇam || 35 ||
kirīṭinaṃ ca pāçaṃ ca tathā dhanvinam eva ca |
çīlapaṭṭaṃ svarṇaguṃ ca çilāgilakam eva ca || 36 ||
agniveçyaṃ çivaṃ cai'va dhyānaṃ japyaṃ sumaṅgalam |
jaigīṣavyaṃ kuṭilaṃ ca tathā kalaçam eva ca || 37 ||
çyāmāyanaṃ māṭharaṃ ca lohatāmraṃ nikundakam (?) |
raudraṃ ca pāṭaliṃ cai'va lomaçaṃ çaunakaṃ tathā || 38 ||
evam-ādyaṃ putra-çataṃ sāgraṃ bhūmi-vibhāgaçaḥ |
yo yasmin karmaṇi yathā yogyo' sau tatra yojitaḥ || 39 ||
bhāratīṃ sātvatīṃ cai'va vṛttim ārabhaṭīṃ tathā |
samāçritaḥ prayogas tu prayukto vai mayā dvijāḥ || 40 ||
athā' ha māṃ sura-guruḥ kaiçikīm api yojaya |
yac ca tasyāḥ kṣamaṃ dravyaṃ tad brūhi dvija-sattama || 41 ||
evaṃ tenā'smy abhihitaḥ pratyuktaç ca mayā prabhuḥ |

khavaṇamukhaṃ ṣaṇḍaṃ çaṃkaṃ karṇam athāpi ca |
çakranem iṅgahantiç ca vyaṃçumāliṃ çaṭhaṃ tathā |

1 A : bhayānikāṃ. B répète bhayānakaṃ caiva vI°. —
2-7 A renferme ensuite un çloka présentant certains noms déjà donnés par lui. Il manque dans G comme dans B et nous l'avons supprimé dans notre texte. Nous le donnons ici, avec la suite de l'énumération qui diffère trop du texte de B, adopté par nous, pour pouvoir lui être comparée ligne par ligne :

anudāvravako *(sic)* caiva pāṇḍukarṇaṃ mahābalam |
mañjukaṃ maṇḍakaṃ caiva meṣaṃ kapilam eva ca |
çilāpaṭṭa kuçesaṃ ca kṛtaṃ kṣemaṃ çīlāṃ tathā *(sic)* |
agniveçyaṃ ca çaçinaṃ dhyānaṃ japyaṃ samudgalam ||
dāruṇaṃ kuṭilaṃ caiva caluṃ kaluṣam eva ca |
çyāmāyanaṃ samaṃ caiva saṃkīrṇaṃ ca viçeṣakam |
viplutaṃ lohajaṃpāṃ *(sic)* ca raudraṃ vīraṃ tathāpi ca |
jalaṃ bhayā ca sakalaṃ bibhatsaṃ haṃsakaṃ tathā |

Après ce dernier hém. A répète les çlokas 12 (à partir de °hāro'yam)-25[1] (pitāmahāt). Il fait précéder cette répétition des mots *punar uktam* intercalés, d'une autre main, dans un espace laissé primitivement en blanc.

5 B : jegī° ...kuṭinaṃ. — 6 B : lohatāmranikudakam. — 8-9 A la place du çl. 39, A présente un hém. incomplet que le correcteur s'essaie à deux reprises à rétablir en marge ; le voici, avec les corrections en italique :

1° samāpyā yogo sau tatra *putrebhyas tan ni*yojitaḥ
2° *putrebhyas tat samāpyā çu yogyas te tatra yojinaḥ* ||

8 G, corrompu : vidyātaṃ çā yathā bhūmivibhāgaçaḥ | . B : mūmi (= bhūmi). — 9 G : ...tathā yogyas tasmin sa yoj°. — 10 A : sārasvatīṃ ca (caiva corr.). G : ārahṛṭīṃ. — 11 G : [mayā]. B : samāçrita .. ta (= tu)... dvitāḥ. — G offre ensuite le fragment d'hém. suivant : parigṛhya praṇamyātha brahmā [lac. en blanc. — 12 A : adya māṃ bhagavān āha... yojayā | . B : kaiçikyam iha. — 13 A : tasyā kṣayaṃ. B : vahi (= brūhi). — 14 A : tenāsmy corr. en tenādy.

dīyatāṃ bhagavan dravyaṃ kaiçikyāḥ samprayojakam || 42 ||
mṛdv-aṅgahāra-sampannā rasa-bhāva-kriyā-'tmikā |
dṛṣṭā mayā bhagavato nṛtyataḥ çaṃkarasya tu || 43 ||
kaiçikī çlakṣṇa-nepathyā çṛṅgāra-rasa-sambhavā |
na çakyā puruṣaiḥ sā tu prayoktuṃ strī-janād ṛte || 44 ||
tato 'sṛjan mahā-tejā manasā 'psaraso vibhuḥ |
nāṭyā-'laṃkāra-caturāḥ prayoga-jñā gurus tadā || 45 ||
saudāminīṃ devadattāṃ devasenāṃ manovatīm |
surabhīṃ sundarīṃ cai'va vidagdhāṃ vibudhāṃ tathā || 46 ||
nandāṃ ca puṣkalīṃ cai'va kapilāṃ sumanāṃ tathā |
mañjukeçīṃ sukeçīṃ ca miçrakeçīṃ tathai'va ca || 47 ||
māgadhīm arjunīṃ cai'va saralāṃ kesarāṃ ghṛtām |
sunandāṃ sumukhīṃ cai'va ahalyāṃ cai'va me dadau || 48 ||
svātir bhāṇḍa-niyuktas tu sārdhaṃ çiṣya-gaṇais tathā |
nāradā-'dyāç ca gandharvā gāna-yoge niyojitāḥ || 49 ||
evaṃ nāṭyam idaṃ samyag buddhvā sarvaiḥ sutaiḥ saha |
svāti-nārada-saṃyukto veda-vedāṅga-kāraṇam || 50 ||
upasthito'haṃ brahmāṇaṃ prayogā-'rthaṃ kṛtā-'ñjaliḥ |
nāṭyasya grahaṇaṃ prāptaṃ brūhi kiṃ karavāṇy aham || 51 ||

1 A: kavyaṃ corr. en paṭhyaṃ(?). G : devyaḥ (= dravyaṃ) kaiçakyās saprayoma | . B : dīyatā. — 2 A : nṛty (= mṛdv)... 'tmakā. G : mu|dv... saṃyukta. B : mṛṃdvagābhāvasaṃyuktā lalitābhinayātmikā. — 3 G : māyā... nīlakaṇṭhasya nṛtyataḥ | . B :... saṃma devyā nṛtyanaḥ çaṃkarāt purā. — 4 A : mepathyā. G : naip°. B : çakṣaṇe°. — 5 G : açakyāṃ puruṣais sādhu. B : tāta (= sā tu)... strīgatir hi sā. — 7 G : prādātmahyaṃ prayogataḥ | . B : °kārakāriṇyaḥ kṣaṇāt suragurus... — 8 G : manoramāṃ | . B : saudāmanī... tathaiva ca(= manovatīm). — 9 A : viṣuvāṃ corr. en viṣṇuvāṃ. B : viyudhā rāṃthā. — 10-13 Voici, d'après notre numérotation, l'ordre de B pour ces 4 hém. : 12, 11, 10, 13. Les divergences et les déplacements qu'offre G nous obligent à en donner le texte en entier :

sumālāṃ santatiṃ caiva sunandā[ṃ] sumukhīṃ tathā |
māgadhīm añjunīṃ caiva saralāṃ keralāṃ dhatim |
mañjukeçī[ṃ] sukeçīṃ ca miçrakeçīṃ sulocanām |
nandāṃ supuṣphalāṃ caiva kalabhāṃ caiva nirma me |

10 B : nadāṃ ca puṣkalāṃ... saman°. — 12 B : arjunāṃ... sarasāmbhokaiā tathā. — 13 B : sunadām... kāhulyādyāç ca me. — 14 Placé dans A après 15. G : saha çiṣyai svayaṃbhuvaḥ | . B : bhīṃrdo nayukt°. — 15 A : gīta (= gāna). B : yoge gi ni°. — 16 A : samyak budhvā. G : bhāvaṃ (= evaṃ)... sutes. B : idaṃ vudhā lokavedasamādhijam. — 17 Ici finit la lacune de P. A : svātir. G : tāraṇam | . B : nāradasvātisahitaḥ suraiç ca parivāritaḥ. — P : — —]nārada... — 18 G et P: lokeçaṃ (= brahmāṇaṃ). B : ha vahmā°. . rthe. P : °ñjalim. — 19 G : karavāmy. B : vedasya... [brū]hi. Pa : [ka]ravāṇy.

etat tu vacanaṃ çrutvā pratyuvāca pitāmahaḥ |
mahān ayaṃ prayogasya samayaḥ samupasthitaḥ || 52 ||
ayaṃ dhvaja-mahaḥ çrīmān mahendrasya pravartate |
atre'dānīm ayaṃ vedo nāṭya-saṃjñaḥ prayujyatām || 53 ||
tatas tasmin dhvaja-mahe nihatā-'sura-dānave |
prahṛṣṭā-'mara-saṃkīrṇe mahendra-vijayo-'tsave || 54 ||
nāndī kṛtā mayā pūrvam āçīr-vacana-saṃyutā |
aṣṭā-'ṅga-pada-saṃyuktā vicitrā deva-nirmitā || 55 ||
tad-ante 'nukṛtir baddhā yathā daityāḥ surair jitāḥ |
saṃpheṭa-vidrava-kṛtā chedya-bhedyā-'havā-'tmikā || 56 ||
tato brahmā-'dayo devāḥ prayoga-paritoṣitāḥ |
pradadur hṛṣṭa-manasaḥ sarvo-'pakaraṇāni naḥ || 57 ||
prītas tu prathamaṃ çakro dattavān dhvajam uttamam |
brahmā kuṭilakaṃ cai'va bhṛṅgāraṃ varuṇas tathā || 58 ||
sūryaç chattraṃ çivaḥ siddhiṃ vāyur vyajanam eva ca |
viṣṇuḥ siṃhāsanaṃ cai 'va kubero mukuṭaṃ tathā |
çrāvyatvaṃ prekṣaṇīyasya dadau devī sarasvatī || 59 ||
çeṣā ye deva-gandharvā yakṣa-rākṣasa-pannagāḥ |
tasmin sadasy atiprītā nānā-jāti-guṇā 'çrayāḥ || 60 ||
aṃçā-'ṃçair bhāṣitaṃ bhāvān rasān rūpaṃ balaṃ tathā |
pradadur mat-sutebhyaç ca citram ābharaṇaṃ muhuḥ || 61 ||

2 G : samukhasth°. B : aho kalaḥ praṣogasya (*sic*) çrīmān ayam upāgataḥ. P : prayogaç ca samayā. — 3 G : maha[ḥ]. B : dh[v]aja... çacībharthuḥ pravartate ṣa. — 4 A : mayā (= ayaṃ). G : prayoj°. — 5 G : sanihatāsuradānavai | . B : tataḥ çakradha° P : nihatya... dānavaiḥ. — 6 G : °osave | . — 7 A : kṣitā (= kṛtā). G et B : pūrvaṃ kṛtā mayā nāndī.. B : samyatā. — 8 G et B : devasaṃmatā. B : praçasta (= vicitrā). P : veda. — 9 A : vṛtān ahaṃ te nukṛtir yathā. G : tānte tho nukṛtir buddhā yathā dainyaṃs su°. B : daityā. P : tu kṛtir ṣadvā.. daityā. — 10 G : bhedā. B : saṃheṭa... cheda. P : ravā (= havā). — 11 G : °topītāḥ. — 12 A : ca (= naḥ). G : prayayuḥ pradadu hṛṣṭās sarv°. B : ma'sutebhyas tu parv°... vai | . — 13 G : dattavān svaṃç ca dhvajam. P : dattas tu. — 14 A : çubhaṃ brahmā kuṭilakaṃ vitram bhṛṅga carus tathā (corr.?) | . G : çubhaṃ | brahmā kamaṇḍuṃ caiva bhṛṅgāra varuṇaṃ tatha | . — 15 A : çivaṃ. G : sūryeç çastra çiva .. vajan°. B : siddhiṃ somaḥ çrīç caiva dṛçyatām. P : çivā. P[a] : vyañjanam. — 16 Manque dans B. G : makuṭaṃ. P : kuvera. — 17 Cet hém. supplémentaire manque dans A et P. B : travyatvaṃ krīḍanīyasya. — 18 G : gandharva. — 19 A : jñātiguṇāçrayā | . G : abhiprītaṃ naṃnānājātiguṇaṃçrayān | . B : sadasi tiṣṭhanti nānājātiguṇottarāḥ. P : gaṇāçrayāḥ | . — 20 A : calaṃ. G : aṃçāçair bhāvitān... kriyām | . B : svasvāṃç°... bhāvād rupam aṅgakriyā valam. — 21 A : vittam. G : dattavantaḥ prahṛṣṭās te matsutebhyo divaukasaḥ | . B : °bhyas tu citraṃ cābharaṇa vahu. P : bahu | .

evaṃ prayoge prārabdhe daitya-dānava-nāçane |
abhavan kṣubhitāḥ sarve daityā ye tatra saṃgatāḥ || 62 ||
virūpākṣa-puro-gāṃç ca vighnān utsāhya te 'bruvan |
na kṣamiṣyāmahe nāṭyam etad āgamyatām iti || 63 ||
tatas tair asuraiḥ sārdhaṃ vighnā māyām upāçritāḥ |
vācaç ceṣṭāṃ smṛtiṃ cai'va stambhayanti sma nṛtyatām || 64 ||
evaṃ vidhvaṃsanaṃ dṛṣṭvā sūtradhārasya deva-rāṭ |
kasmāt prayoga-vaiṣamyam ity uktvā dhyānam āviçat || 65 ||
athā 'paçyat sado vighnaiḥ samantāt parivāritam |
sahe 'taraiḥ sūtradhāraṃ naṣṭa-saṃjñaṃ jaḍī-kṛtam || 66 ||
utthāya drutaṃ sa krodhād divyaṃ jagrāha taṃ dhvajam |
sarva-ratno-'jjvala-tanuṃ kiṃ cid udvṛtta-locanaḥ || 67 ||
raṅga-pīṭha-gatān vighnān asurāṃç cai'va deva-rāṭ |
jarjarī-kṛta-dehāṃs tān akaroj jarjareṇa saḥ || 68 ||
nihateṣu ca sarveṣu vighneṣu saha dānavaiḥ |
saṃprahasya tato vākyam āhuḥ sarve divaukasaḥ || 69 ||
aho praharaṇaṃ divyam idam āsāditaṃ tvayā |
jarjarī-kṛta-sarvā-'ṅgā yenai 'te dānavāḥ kṛtāḥ || 70 ||
yasmād anena te vighnāḥ sā-'surā jarjarī-kṛtāḥ |
tasmāj jarjara eve 'ti nāmato 'yaṃ bhaviṣyati || 71 ||
çeṣā ye cai'va vighnā-'rtham upasthāsyanti vighnakāḥ |
dṛṣṭvai 'va jarjaraṃ te 'pi gamiṣyanty evam eva tu || 72 ||

1 A : mānavināçane | . B : prāracche... çāsane. — 2 A : kṣuptvā samabhavat. G : athāsurāç cābhitoṣyā ye tatrāsau smaṭhaga'āḥ | . B : abhava... tatra darpitāḥ. P : abhavat. — 3 A, faux : °gāç ca vighān sābyaṃ te... G : °gās tu... protsahya. B : utsāha ṭe dhruvam. P : utsāṭya (?). — 4 A : na kṣamikṣā°. — 5 A : upasthitāḥ | . B et P : vighna. — 6 A : vāva diṣṭāṃ. G : saṃbhay°. — 7 A présente à partir d'ici de nombreux déplacements explicables par une interversion des feuillets du mss. type (Voir, pour l'ordre de A, les notes du 1er adhyāya, à la fin du volume). G et B : tathā (= evaṃ); G : °tatas teṣāṃ sa devarāṭ. P : vidhvaṃsitam. — 8 A : uktā. G : prayoge. — 9 G : athāpatyat tathā. — 10 G : tatradhāraṃ. — 11 A : druta saṃkrodhā. G : utthāya tvaritaṃ çakraḥ krodhaṃ... tad... B : ...tvaritaṃ çakro gṛhitvā dhvajam uttamam. P : athotthāya drutaṃ krodhād... sa (= taṃ). — 12 A : °jvala°... uddhṛīya. G : °jvalaṃ taṃ tu. B : ranojvalatanuṃ krodhād udvatta... P : °jvalatanuḥ. Pb : udvṛta. — 13 A : °piṭhasuvighnā yan. G : nasurāṃç. B : raṅgagrītha... asarāṃç. P : daivarāṭ. — 14 B : [ja]rjarī. P : °rod garj°. — 15 B : hateṣu teṣu vighneṣu sarveṣu. P : tu (= ca). — 16 G : °hṛṣya. B : praṇamyendraṃ tato vākām idam ūcur di° P : saṃpradāsya. — 17 G : hā ṣā (= aho). — 18 B : ...kṛtadehās tu dānavā yena te kṛṭāḥ | . — 19 Manque dans B. G : nāṭyavidhvaṃsinas sarve yenaite jarj°. — 20 G : ity evaṃ nāmako. — 21 Manque dans G, lac. en blanc. B : hiṃsārtham upayās°. P : upāsthās°. — 22 A : tat | . G, corrompu :] ṣva varjaraṃ... evaktum | . B : dṛṣṭvemaṃ ...gamiṣyamy evam.

evam evā 'stv iti tataḥ çakraḥ provāca tān surān |
rakṣā-bhūtaç ca sarveṣāṃ bhaviṣyaty eva jarjaraḥ || 73 ||
prayoge prastute hy evaṃ sphīte çakra-mahe purā |
trāsaṃ saṃjanayanti sma vighnāḥ çeṣās tu nṛtyatām || 74 ||
dṛṣṭvā teṣāṃ vyavasitaṃ daityānāṃ viprakāra-jam |
upasthito' haṃ brahmāṇaṃ sutaiḥ sarvaiḥ samanvitaḥ || 75 ||
niçcitā bhagavan vighnā nāṭyasyā'sya vināçane |
ato rakṣā-vidhiṃ samyag ājñāpaya sure-'çvara || 76 ||
tatas tu viçvakarmāṇam āha brahmā prayatnataḥ |
kuru lakṣaṇa-saṃpannaṃ nāṭya-veçma mahā-mate || 77 ||
tato 'cireṇa kālena viçvakarmā çubhaṃ mahat |
sarva-lakṣaṇa-saṃpannaṃ kṛtvā nāṭya-gṛhaṃ tu saḥ || 78 ||
proktavān druhiṇaṃ gatvā sabhāyāṃ tu kṛtā-'ñjaliḥ |
sajjaṃ nāṭya-gṛhaṃ deva tad avekṣitum arhasi || 79 ||
tataḥ saha mahendreṇa suraiḥ sarvaiç ca se-'taraiḥ |
agacchat tvarito draṣṭuṃ druhiṇo nāṭya-maṇḍapam || 80 ||
dṛṣṭvā nāṭya-gṛhaṃ brahmā prāha sarvān surāṃs tataḥ |
aṃça-bhāgair bhavadbhis tu rakṣyo 'yaṃ nāṭya-maṇḍapaḥ||81||
rakṣaṇe maṇḍapasyā 'tha viniyuktas tu candramāḥ |
yathā-dig lokapālāç ca vidikṣv api ca mārutāḥ || 82 ||
nepathya-bhūmau mitras tu nikṣipto varuṇo 'mbare |

1 B : evaṃ bhaviṣyatīty etac chakra pov°. — 2 A : °ti vijarjaraḥ | . B : bhūtaḥ sadaivāsya. P : eṣa (= eva). — 3 Manque dans G, lac. en blanc. B : punaḥ prayoge prāravre (= bdhe?)... tadā (= purā). P : prastuto... sahe puro. — 4 G, lac. :]yanti sma vighnām advadhabuddhayaḥ. B : bhūyaḥ saṃkrāsayanti sma vighnā niçcitamānasāḥ. — 5 A : °kārujam | . G : pravasitaṃ madarthe viprakaṃrajā. P : vighnakārakam | . — 6 A : diveçaṃ (= brahmāṇaṃ)... °nvitā | . G : hi brahmāṇaḥ... °nvitāḥ. B : ha (= haṃ) ...°nvitāḥ. — 7 P : niḥsṛtā. — 8 Manque dans G, lac. en blanc :]çca. B : asya(= ato)... pitāmaha. P : vidhiḥ. — 9 G et B : sa(= tu) ; G : brahmovāca... °tam | . — 10 B : mune(= mate). P : guru(= kuru). — 11 G et B : mahac chubham | . P[a] : subhaṃ. — 12 B : nāṭyaveçma cakāra saḥ. P[b] : lakṣaṇasusaṃ°. G : sarvalakṣaṇasaṃ[lac. en blanc. G offre ensuite le débris d'hém. suivant : yathoktam evaṃ tu gṛhaṃ patmotbhavājjayam. — 13 B : tato'bravīd viçvakarmā brahmāṇaṃ prayatā[ñ]jaliḥ. — 14 A : ācakṣitum. B : avesituṃ. P : sajja. — 15 G : sa[ha]... surais saṃ[lac. en blanc]raiḥ. B : sārdvaṃ sahedreṇa *(sic)*... °ḥ samanvitaḥ. — 16 A : agaccha... druhaṇo... G : agacchaṃ... draṣṭaṃ... °ṇḍalam | . B : agaccha vṛrito. P[b] : agaccha .. praṣṭuṃ (P[a] corr.). — 17 A : tathā | . B : tadā | . — 18 A : °ç ca rakṣo. G : aṅga. P[b] : rakṣo (P[a] corr.). — 19 G : °paṃsyātha niryukto rajanīkarāḥ. B : cadramā. P : sya(= tha). — 20 A, corr. : vidikṣuṣv api mārutaḥ (?). G : lokapālās tathā dikṣu viditvā pi... B : diçaṃ... [ca]. — 21 A : varuṇaç carau (?)(°ṇoç-care, corr.). G : naipathya. B : mitram ...varu[lac. jusqu'à]ṇīṣu, l.4. P : varuṇeçvaraḥ | .

vedikā-rakṣaṇe vahnir bhāṇḍe sarve divaukasaḥ || 83 ||
varṇāç catvāra evā'tha stambheṣu viniyojitāḥ |
ādityāç cai' va rudrāç ca nyastāḥ stambhā-'ntareṣv api || 84 ||
dhāraṇīṣu sthitā bhūtāḥ çālāsv apsarasas tathā |
sarva-veçmasu yakṣiṇyo mahī-pṛṣṭhe mahodadhiḥ || 85 ||
dvāra-çākhā-niyuktau tu kṛtāntaḥ kāla eva ca |
sthāpitau dvāra-pārçve tu nāga-mukhyau mahā-balau || 86 ||
dehalyāṃ yama-daṇḍas tu çūlaṃ tasyo 'pari sthitam |
dvāra-pālau sthitau co 'bhau niyatir mṛtyur eva ca || 87 ||
pārçve tu raṅga-pīṭhasya mahendraḥ sthitavān svayam |
sthāpitā mattavāraṇyāṃ vidyud daitya-niṣūdanī || 88 ||
stambheṣu mattavāraṇyāḥ sthāpitāḥ parirakṣaṇe |
bhūtāḥ piçācā yakṣāç ca guhyakāç ca mahā-balāḥ || 89 ||
jarjare cā'pi nikṣiptaṃ vajraṃ daitya-nibarhaṇam |
tat-parvasu ca nikṣiptāḥ sure-'ndrā hy a-mitau-'jasaḥ || 90 ||
çiraḥ-parvā-'sthito brahmā dvitīye çaṃkaras tathā |
tṛtīye bhagavān viṣṇuç caturthe skanda eva ca || 91 ||
pañcame ca mahānāgāḥ çeṣa-vāsuki-takṣakāḥ |
evaṃ vighna-vināçāya sthāpitā jarjare surāḥ || 92 ||
raṅga-pīṭhasya madhye tu svayaṃ brahmā pratiṣṭhitaḥ |
ity-arthaṃ raṅga-madhye tu kriyate puṣpa-mokṣaṇam || 93 ||
pātāla-vāsino ye ca yakṣa-guhyaka-pannagāḥ |

1 G : vedikāṃ pāvakaḥ pātu bhāṇḍaṃ. P : sarva. — 2 P : sya(= tha). — 3 A : nyastā staṃbhrā. G : sthitaṃ stambhāntare yathā | . P : °reṣu ca | . — 4 G : (blanc) stharaṇīṣu... bhutā çālānv... B :]ṇīṣı... bhutā çālāgreṣu tathā giṇa | . P : dhāraṇeṣv atha bhūtāni. — 5 G : sarve. B : mahodadhir mahīpṛṣṭhe yakṣī vai sarvaparvasu | . — 6 A : niyuktais. G : pāraçālā... itāntaḥ. — 7 (A : pātreṣu, corr.). G : rājana (= mukhyau). B : patreṣu nāmamuspyau *(sic)*. P : pātre... °khalau | . — 8 A : dehilyāṃ .. çūlaḥ (çūlaṃ corr.). G : copari saṃsth°. B : daṇḍaç ca... cauparisasth°. P : dehalyāya mahendras tu. — 9 G : pālā. B : viyatir. — 10 G : māhanra (= mahendraḥ). B : raṅgapīṭhasya pārçve tu svayaṃ çakraḥ pratiṣṭhitaḥ | . P : ca(= tu). — 11 G : vidya[lac. en blanc]niṣṭhūd°. B : sthāpita mantracā° ...niṣūrd°. — 12 A : sthāpitā. G et B : °pālane | . B : mantra. — 13 G : bhûtāḥ yakṣāḥ piçācaṃç ca vismıkāç. P : bhūtayakṣapiçācāç. — 14 A : çramaṃ (= vajraṃ). G : caiva (= cāpi). B : jarjarai... niḥkṣ.°. P : tu vi° (= cāpi). — 15 A : parvasv api vinikṣiptā surāḥ sarve'mit°. B : °ndrā dy umitaujaḥ | . P : vi°(= ca). — 16 A : çiroraksaḥ .. haraḥ parvaṇy anantare | . G : parvatasthito brahmā[lac. en blanc. B : dvitīyaṃ. P : çiraḥpārçve tato. — 17 G : ca ramā (= bhagavān). B : tṛtīyaṃ cāsthito... caturthaṃ... P : tṛtīye ca sthito. — 18 G : va(= ca)... °ç çeṣā... P : pañcamaṃ. — 19 A : jarjare ntare | . P : jarjareçvarāḥ | . — 20 G : brahma pratiṣṭhitāḥ | . — 21 G : iṣṭārthaṃ raṃçamadhe... puṣṭa...

adhastād raṅga-pīṭhasya rakṣaṇe te niyojitāḥ || 94 ||
nāyakaṃ rakṣatī 'ndras tu nāyikāṃ tu sarasvatī |
vidūṣakam ath 'oṃ-kāraḥ çeṣās tu prakṛtīr haraḥ || 95 ||
yāny etāni niyuktāni daivatānī 'ha rakṣaṇe |
etāny evā 'dhidaivāni bhaviṣyantī 'ty uvāca saḥ || 96 ||
etasminn antare devaiḥ sarvair uktaḥ pitāmahaḥ |
sāmnā tāvad ime vighnāḥ sthāpyantāṃ vacasā tvayā || 97 ||
pūrvaṃ sāma prayoktavyaṃ dvitīyaṃ dānam eva ca |
tayor upari bhedas tu tato daṇḍaḥ prayujyate || 98 ||
devānāṃ vacanaṃ çrutvā brahmā vighnān uvāca ha |
kasmād bhavanto nāṭyasya vināçā-'rtham upasthitāḥ || 99 ||
brahmaṇo vacanaṃ çrutvā virūpākṣo 'bravīd vacaḥ |
daityair vighna-gaṇaiḥ sārdhaṃ sāma-pūrvam idaṃ tataḥ || 100 ||
yo'yaṃ bhagavatā sṛṣṭo nāṭya-vedaḥ sure-'cchayā |
pratyādeço 'yam asmākaṃ surā-'rthaṃ bhavatā kṛtaḥ || 101 ||
tan nai 'tad evaṃ kartavyaṃ tvayā loka-pitāmaha |
yathā devās tathā daityās tvattaḥ sarve vinirgatāḥ || 102 ||
virūpākṣa-vacaḥ çrutvā brahmā vacanam abravīt |
alaṃ vo manyunā daityā viṣādas tyajyatām ayam || 103 ||
bhavatāṃ devatānāṃ ca çubhā-'çubha-vikalpakaḥ |
karma-bhāvā-'nvayā-'pekṣī nāṭya-vedo mayā kṛtaḥ || 104 ||
nai 'kāntato 'tra bhavatāṃ devānāṃ cā 'nubhāvanam |

1 B : gagū (= raṅga)...rakṣaṇāya ni°. — 2 A : ca sarasvatīm | . B : °kaṃ pāti çakras. P : ...nāyakāṃ (Pb : °kāṃs). — 3 A, G, B et P ont bien tous oṃ. B : vidaṣ°... ta prakṛtī hariḥ | . P : çeṣāṃs. — 4 A : ca yuktāni (mity ukt° corr.). A et G : deva°. — 5 G : °devaṃni. B : etāny ai° .. °nty āda(= ha) sa prabhuḥ | . P : eteṣām adhidevās tu. — 7 A : sāsnā (corr. en susnā?) tācad (corr. en tātad?)... vighnā... G : tvayām | . B : çātās(= samnā). — 8 B : proyojyaṃ syād vi°. — 9 A : paççād (= tato). G : upani... taro... P : praçaṃsyate | . — 10 G : visthān(= vighnān). — 11 A : bhavato... nāçārthaṃ samu°. G : vināçaya samatth°. P : katham. — 12 G : idam(= vacaḥ). B : tac chrutvā vrahmaṇo vākya... bravīt tataḥ | . — 13 G et B : vacaḥ | . B : daityā... yuktam (= pūrvam). P : viṣṇu(= vighna). — 14 G : samya nāṭyavedaṃ pravarttitam | . — 15 A : paççād deço (corr. en patyād). G : lac. en blanc.] mam asmākaṃ devārtho... — 16 G : tvaya. B : eva. P : tatraitad. . pitāmahaḥ | . — 17 Les çl. 102²-105 se trouvent, comme les notes l'indiquent, répétés dans A, avec quelques var. que nous donnons sous A². A : ...devā yathā. A² : (tato) devās tathā. G : daityās sarve vat:au... P : devyās (= daityās), pūrva(= sarve). — 18 G : réduit au seul mot vighnavit. B : vighnānāṃ vacanaṃ çrutvā. — 19 A² : visīdaṃ. G : viṣaṃdaṃ tyajatānaghāḥ | . B : °da tyajatānaghā | . P : tyājyatām. Pb : bo(= vo). — 20 P : vikalpakaiḥ | . — 21 A² : antvayā(?). G : °pekṣe. B : karmābhavāndayā. — 22 A : devānām anu°. A² : °nāṃ cānubhāvataḥ | . G : lac. en blanc] vanam | . B : vā(= cā). P : cātra(= cānu°).

trailokyasyā 'sya sarvasya nāṭyaṃ bhāvā-'nukīrtanam || 105 ||
kva cid dharmaḥ kva cit krīḍā kva cid arthaḥ kva cic chamaḥ |
kva cid dhāsyaṃ kva cid yuddhaṃ kva cit kāmaḥ kva cid vadhaḥ || 106 ||
dharmo dharma-pravṛttānāṃ kāmaḥ kāmo-'pasevinām |
nigraho dur-vinītānāṃ vinītānāṃ dama-kriyā || 107 ||
klībānāṃ dhārṣṭya-jananam utsāhaḥ çūra-māninām |
a-budhānāṃ vibodhaç ca vaiduṣyaṃ viduṣām api || 108 ||
īçvarāṇāṃ vilāsaç ca sthairyaṃ duḥkhā-'rditasya ca |
artho-'pajīvinām artho dhṛtir udvigna-cetasām || 109 ||
nānā-bhāvo-'pasampannaṃ nānā-'vasthā-'ntarā-'tmakam |
loka-vṛttā-'nukaraṇaṃ nāṭyam etan mayā kṛtam || 110 ||
uttamā-'dhama-madhyānāṃ narāṇāṃ karma-saṃçrayam |
hito-'padeça-jananaṃ dhṛti-krīḍā-sukhā-'di-kṛt || 111 ||
etad raseṣu bhāveṣu sarva-karma-kriyāsu ca |
sarvo-'padeça-jananaṃ nāṭyam etad bhaviṣyati || 112 ||
duḥkhā-'rtānāṃ çramā-'rtānāṃ çokā-'rtānāṃ tapasvinām |
viçrāma-jananaṃ kāle nāṭyam etad bhaviṣyati || 113 ||
dharmyaṃ yaçasyam āyuṣyaṃ maṅgalyaṃ buddhi-vardhanam |
loko-'padeça-jananaṃ nāṭyam etad bhaviṣyati || 114 ||
na taj jñānaṃ na tac chilpaṃ na sā vidyā na sā kalā |
na tat karma na vā yogo yan nāṭye 'smin na dṛçyate || 115 ||
tan nā 'tra manyuḥ kartavyo bhavadbhir amarān prati |

1 G: °ntakīr° =(nukīr°). — 2 A et P : kva cit samaḥ) | . G : dharmaṃ .. chramaḥ | . P : vandyaḥ(= dharmaḥ). — 3 A : kva cid dāsyam. G : ...yuddhaṃ[lac. en blanc, jusqu'à la fin de l'adhyāya et au delà. — 4 B et P : dharmā dh°. B : pravṛtā°. P : kāmāt kāmārthasev°. — 5 A : samakṣayā | . P : nigrahaṃ... mattānāṃ damanakriyā | . — 6 B : hīvānāṃ dhājyajananam unmāhaḥ sur°. P : klīvānām api dyūtāṃ vā (Pa : vāṃ) utsāheçvaramāninām | . — 7 P : abodh° ...vaidagdhaṃ... — 9 A : vṛttir. B : artho pi... dhṛtikadvign°. P : sarvo pi jīvimām artho yatir ud° (Pa : yatisad°). — 12 B : adharmāttama. Pa : °dha[ma]. — 13 B : nāṭyam etad bhaviṣyati | . — 14 et 15 manquent dans A et P. — 16 P : samarth°(= çramārt°). — 17 A : loke(= kāle). B : etard(= etad). P : viçrāntijan°... etan mayā kṛtam | . — 18 et 19 manquent dans A. — 18 P : hitaṃ buddhivivarddhanam | . — 19 P : loko(= hito). — 20 B : na ta hānaṃ. P : na tac chrutaṃ. — 21 A : cā(= vā). Le 4e pāda du çl. 115, séparé des autres par un des déplacements indiqués est combiné plus loin avec trois autres pour former le çl. suivant :

yan nāṭye smin na dṛçyate karmāṇi vividhāni ca |
asmin nāṭye sametāni tasmād evaṃ mayā kṛtam ||

B : nāṭye smin yan... P : na sau yogo na tat karma yan...

sapta-dvīpā-'nukaraṇaṃ nāṭyam etan mayā kṛtam || 116 ||
devānām asurāṇāṃ ca rājñāṃ lokasya cai 'va hi |
brahmarṣīṇāṃ ca vijñeyaṃ nāṭyaṃ vṛttānta-darçakam | 117 |
yo 'yaṃ sva-bhāvo lokasya sukha-duḥkha-samanvitaḥ |
so 'ṅgā-'dy-abhinayo-'peto nāṭyam ity abhidhīyate || 118 ||
veda-vidye-'tihāsānām āsthāna-parikalpanam |
vinoda-karaṇaṃ loke nāṭyam etad bhaviṣyati || 119 ||
etasminn antare devān sarvān āha pitāmahaḥ |
kurudhvam atra yajanaṃ vidhivan nāṭya-maṇḍape || 120 ||
bali-pradānair homaiç ca mantrau-'ṣadhi-samanvitaiḥ |
bhojyair bhakṣyaiç ca pānaiç ca baliḥ samupakalpyatām || 121 ||
martya-loka-gatāḥ sarve çubhāṃ pūjāṃ avāpsyatha |
a-pūjayitvā raṅgaṃ tu nai 'va prekṣāṃ pravartayet || 122 ||
a-pūjayitvā raṅgaṃ tu yaḥ prekṣāṃ kalpayiṣyati |
tasya tan niṣphalaṃ jñānaṃ tiryag-yoniṃ ca yāsyati || 123 ||
yajñena saṃmitaṃ hy etad raṅga-daivata-pūjanam |
tasmāt sarva-prayatnena kartavyaṃ nāṭya-yoktṛbhiḥ || 124 ||
nartako 'rtha-patir vā 'pi yaḥ pūjāṃ na kariṣyati |
na kārayiṣyaty anyair vā prāpsyaty apacayaṃ tu saḥ || 125 ||
yathā-vidhi yathā-dṛṣṭaṃ yas tu pūjāṃ kariṣyati |
sa lapsyate çubhān arthān svarga-lokaṃ ca yāsyati || 126 ||
evam uktās tato devā druhiṇaḥ saha daivataiḥ |
raṅga-pūjāṃ kuruṣve 'ti mām evaṃ samacodayat || 127 ||

|| iti bhāratīye nāṭya-çāstre nāṭyo-'tpattir nāma prathamo 'dhyāyaḥ ||

1 A : nāṭye hy asmin bhaviṣyati | . P : yan nātra karaṇaṃ nāṭyam etat tad yan mayā kṛtam | . — 2-7 manquent dans B. — 2 P : rājye(= rājñāṃ). — 6 A : āsthyāna(?). P : arthāna. — 8 A : sarvam. B : devaiḥ sarvair uktaḥ. P^b : pitāmaha (P^a corr.). — 9 B : kriyatām atra bhagavan yajanaṃ nāṭ°. P : kuru mantrasya yaj°. — 10 P : °nvitau | . — 11 A : balibhiḥ samupakalpitam (corr. en °bhiç copa°). B : japyair bhakaiç ca... P : bhakṣaiç... °kalpatām | . — 12 A : °ke gataç cāpi ṣubhāṃ pūṣām... B : çubhyāṃ. — 14 A : prakariṣyati | . — 15 A et P : niḥphalaṃ. A : gānaṃ. P : tiryak. — 16 P : saṃmataṃ hy etat. — 17 B : raṅgapūjanam | . — 18 B : tha(= rtha). P : tatra ko (= nartako). — 19 et 20 manquent dans A. — 19 B : prāpsaty. — 21 A : ārthān sarva. — 22 A : sahe dev°. B : rāvam (= evam)... sarva (= saha). B et P : evam uktvā tu bhagavan. — 23 B : eva. P^a : pūjyāṃ.

24 et 25 A : °tpattir namādhyāyaḥ || . B : bhāratīne. P : iti çrī... °tpattiḥ prathamo dhyāyaḥ || .

[ATHA DVITĪYO 'DHYĀYAḤ]

[PREKṢĀ-GṚHA-LAKṢAṆAṂ NĀMA]

bharatasya vacaḥ çrutvā pratyūcur munayas tataḥ |
bhagavañ chrotum icchāmo yajanaṃ raṅga-saṃçrayam || 1 ||
atha vā yā kriyā tatra lakṣaṇaṃ yac ca pūjanam |
bhaviṣyadbhir naraiḥ kāryaṃ kathaṃ tan nāṭya-veçmani || 2 ||
ihā 'dir nāṭya-yogasya nāṭya-maṇḍapa eva hi |
tasmāt tasyai 'va tāvat tvaṃ lakṣaṇaṃ vaktum arhasi || 3 ||
teṣāṃ tu vacanaṃ çrutvā munīnāṃ bharato 'bravīt |
lakṣaṇaṃ pūjanaṃ cai 'va çrūyatāṃ nāṭya-veçmani || 4 ||
devānāṃ mānasī sṛṣṭir gṛheṣū 'pavaneṣu ca |
yatna-bhāvā-'bhinirvṛttāḥ sarve bhāvās tu mānuṣāḥ |
narāṇāṃ yatnataḥ kāryā lakṣaṇā-'bhihitāḥ kriyāḥ || 5 ||
çrūyatāṃ tad yathā tatra kartavyo nāṭya-maṇḍapaḥ |
tasya vāstu ca pūjā ca yathā yojyā prayatnataḥ || 6 ||
iha prekṣā-gṛhaṃ dṛṣṭvā dhīmatā viçvakarmaṇā |
tri-vidhaḥ saṃniveçaç ca çāstrataḥ parikalpitaḥ || 7 ||

1 La lac. continue dans G jusqu'aux derniers mots du çl. 14. B : çrutvā tu vacanaṃ tasya ...mun[ay]ıs... Pᵇ : pratyucur. — 2 B, corrompu : bhagava cchoṣvamim icchāmo yajanaṃ nāṭyamaṇḍape | . A et P : °van çrotum. — 3 A : yatra (= yac ca). B : ta[tra]. P : yās kriyās. — 4 B : bhaviṣyati. — 5 A : ca(= hi). B : īhādi. — 6 P : tāta (= tāvat). — 9 B : divyānāṃ. — 10 manque dans B. P : yathā bhāvābhinirvarttyā. — 11 B : martyānāṃ yatnaniṣpādyā lakṣaṇā vihitā kriyā | . — 12 A : vṛttaṃ, P : yatra (= tatra). B : çūyatā. — 13 A : tasya vastava (corr. ?)... yogya... — 14 B : °gṛhā dṛṣṭo dhīmabhā. P : çrīmatā. — 15 A : °veça syāc chāstra° (°veçasya çāstra°, corr). B : vividhaḥ... çāsvataḥ parikīrtitaḥ | .

vikṛṣṭaç caturasraç ca tryasraç cai'va tu maṇḍapaḥ |
teṣāṃ trīṇi pramāṇāni jyeṣṭhaṃ madhyaṃ tathā 'varam || 8 ||
pramāṇam eṣāṃ nirdiṣṭaṃ hasta-daṇḍa-samāçrayam |
çataṃ cā'ṣṭau catuḥ-ṣaṣṭir dvā-triṃçaç ce'ti niçcayāt || 9 ||
aṣṭā-'dhikaṃ çataṃ jyeṣṭhaṃ catuḥ-ṣaṣṭis tu madhyamam |
kanīyas tu tathā veçma dvā-triṃçat-karam iṣyate || 10 ||
devatānāṃ bhavej jyeṣṭhaṃ nṛpāṇāṃ madhyamaṃ bhavet |
çeṣāṇāṃ prakṛtīnāṃ tu kanīyaḥ saṃvidhīyate || 11 ||
pramāṇaṃ yac ca nirdiṣṭaṃ lakṣaṇaṃ viçvakarmaṇā |
prekṣā-gṛhāṇāṃ sarveṣāṃ tac cai'va hi nibodhata || 12 ||
aṇū rajaç ca vālaç ca likṣā yūkā yavas tathā |
aṅgulaṃ cai'va hastaç ca daṇḍaç ca parikīrtitaḥ || 13 ||
aṇavo'ṣṭau rajaḥ proktaṃ tāny aṣṭau vāla ucyate |
vālās tv aṣṭau bhavel likṣā yūkā likṣā-'ṣṭakaṃ bhavet || 14 ||
yūkās tv aṣṭau yavaḥ prokto yavās tv aṣṭau tathā 'ṅgulam |
aṅgulāni tathā hastaç catur-viṃçatir ucyate || 15 ||
catur-hasto bhaved daṇḍo nirdiṣṭas tu pramāṇataḥ |
anenai'va pramāṇena vakṣyāmy eṣāṃ vinirṇayam || 16 ||
catuḥ-ṣaṣṭi-karān kuryād dīrghatvena tu maṇḍapam |
dvā-triṃçad eva vistārān martyānāṃ yo bhaved iha || 17 ||
ata ūrdhvaṃ na kartavyaḥ kartṛbhir nāṭya-maṇḍapaḥ |
yasmād a-vyakta-bhāvaṃ hi tatra nāṭyaṃ vrajed iti || 18 ||
maṇḍape viprakṛṣṭe tu pāṭhyam uccārita-svaram |

1 B : yasraç caiva ca. — 2 B : tato dharaṃ | . — 3 B : vijñeyaṃ (= nirdiṣṭaṃ). — 4 A : ṣaṣṭhiḥ (ḥ, aj.). B : sāṣṭaṃ... ṣaṣṭi dvātriçad iti niçcayaḥ | . P : ṣaṣṭir hastā dvātriṃçad eva ca | . — 5 A : °dhikaçataṃ yeṣu. B : aṣṭāṣṭhidhikaṃ. — 6 B : °ç ca (= tu). P : hastā dvātriṃçad iṣyate | . — 7 A, B et P : bhave (t, aj. dans A). B : tathā | . P : devānāṃ tu. — 8 A : kanīyas tu vi°. — 9 A la suite du çl. 11, B place les çl. 21, 22 et 23 ; P donne seulement les çl. 22 et 23, qu'il répète à leur place. — 9 A : pramāṇasya vinir° (pramāṇaṃ yasya nir°, corr.). B : yac ca pramāṇaṃ. Pa : °karmaṇāṃ | . — 10 A : tāç caiva haribodhitaḥ | . P : nibodhataḥ | . — 11 B : aṇa... pūkā. — 12 B : tathā daṇḍakam eva ca | . P : ca tathā hasto daṇḍaç caiva prakīrt°. — 14 Ici finit la lac. de G : ṣṭakāḥ bhavet | . A : valaç cāṣṭau. B : tv aṣṭaguṇā bhavet | . Pb : yūkāl. — 15 A : aṣṭau yūkā... yavān. G : pūkās v aṣṭau... yavās v aṣṭanu (= aṣṭau). B : pūkā... aṣṭāv athā°. P : yavo jñeyo. — 17 Pb : daṇḍā. — 18 A : viniçcayaṃ | . G : vinirjayaṃ | . — 19 A : ṣaṣṭhi... kuryāt dāryātvam api. B : catuṣaṣṭir bhaved dhastā... °paḥ | . Pa : ṣaṣṭiṃ kārān. — 20 A : iti (= iha) | . G : °triṃçena tu vistaraṃ... jayed iha | . B : vistāre triṃçad eva syān. P : °triṃçataṃ ca. — 21 A : kartavyaṃ. Pb : urddhvaṃ. — 22 A : tasmin (= tatra)... vrajed (prajed, corr.). G : yastād... tasmāt nāṭyaṃ bhaved. B : kasmād... bhaved yataḥ | . — 23 A : ca (= tu)...svarāṃ | . B : 'tivikṛṣṭe. P : uccarita.

an-abhivyakta-varṇatvād visvaratvaṃ bhrçaṃ vrajet || 19 ||
yaç cā 'py āsya-gato bhāvo nānā-dṛṣṭi-samanvitaḥ |
sa tu veçma-prakṛṣṭatvād vrajed a-vyaktatāṃ param || 20 ||
prekṣā-gṛhāṇāṃ sarveṣāṃ tasmān madhyamam iṣyate |
yasmāt pāṭhyaṃ ca geyaṃ ca tatra çravyataraṃ bhavet || 21 ||
prekṣā-gṛhāṇāṃ sarveṣāṃ tri-prakāro vidhiḥ smṛtaḥ |
vikṛṣṭaç caturasraç ca tryasraç cai 'va prayoktṛbhiḥ || 22 ||
kanīyas tu smṛtaṃ tryasraṃ caturasraṃ ca madhyamam |
jyeṣṭhaṃ vikṛṣṭaṃ vijñeyaṃ nāṭya-veçma prayoktṛbhiḥ || 23 ||
devānāṃ mānasī sṛṣṭir gṛheṣū 'pavaneṣu ca |
yatna-bhāvā-'bhiniṣpannāḥ sarve bhāvās tu mānuṣāḥ || 24 ||
tasmād deva-kṛtair bhāvair na vispardheta mānuṣaḥ |
mānuṣasya tu gehasya saṃpravakṣyāmi lakṣaṇam || 25 ||
bhūmer vibhāgaṃ pūrvaṃ tu parīkṣeta prayojakaḥ |
tato vāstu-pramāṇaṃ ca prārabheta çubhe-'cchayā || 26 ||
samā sthirā su-kaṭhinā kṛṣṇā gaurī ca yā bhavet |
bhūmis tatrai 'va kartavyaḥ kartṛbhir nāṭya-maṇḍapaḥ || 27 ||
prathamaṃ çodhanaṃ kṛtvā lāṅgalena samutkṛṣet |
asthi-kīla-kapālāni tṛṇa-gulmāṃç ca çodhayet || 28 ||
çodhayitvā vasumatīṃ pramāṇaṃ nirdiçet tataḥ |

1 G : a[na]bhi°... bhṛgaṃ vrabhet. | B : avismaraṇavarṇ°. . visvaṃ°. P : aniḥsaraṇadharmatvād. — 2 A : yasyāpy ā° (a°, corr.). G : asya gato raṅgo bhāvasṛṣṭirasāçrayaḥ | . B : āsye gato rāgo bhuvidṛṣṭirasāçrayaḥ | . P : yasya lāsyagato. — 3 A : °ṣṭatvā. G : sa veçvanapra°. B : ca(= tu)... dhajed... °m iti | . Pᵇ : sa veçnya°, Pᵃ : sarvaçryaviprakṛṣṭatvā... parāṃ | . — 4-9 Les çl. 21-23 sont placés dans B après le çl. 11 et manquent ici. Dans P, les çl. 22-23 donnés également à la suite du çl. 11 sont répétés après le çl. 21; ces deux çl. 22-23 manquent dans G. — 4 G : °ma dṛṣvate | . B : praçastaṃ madhyanaṃ smṛtaṃ | . — 5 A : tasmāt... çreyataraṃ. G : yanmād vādyaṃ... suvā (=tatra) çrāv°. B : tatra(= yasmād)... mukhyaṃ çravyatamaṃ. P : yāvat (= yasmād). — 6 B et P : triḥ°. — 7 A : vikṛṣṭa caturaçcaç ca tisraç caiva prayojibhiḥ | . B : hi kīrtitaḥ | . P (la 2ᵉ fois) : viprakṛṣṭaç caturasraḥ try°. — 8 B : [caturasraṃ]. P (la 1ʳᵉ fois) : tu (= ca). — 9 A : prayojibhiḥ | . — 10-11, répétition à peu près textuelle du çl. 5. — 10 A : sṛṣṭiḥ gṛheṣv adâ(corr. en nya?)vaneṣu ca | . G : devānaṃm māsasī sṛṣṭi gṛheṣu. P : sṛṣṭi vaneṣūpava°. — 11 A : °bhiviṣṭatvā (ḥ effacé). G : °bhāvād viniṣpannā. P : yatrā (= yatna). B et P : bhāvā hi. — 12 A : na viçvasitu. G : vispaddheta. B : mānuṣāḥ | . P : bhāvai. — 13 A : ca geheṣu. P : geyasya. — 14 A : tu sarvaṃ parīkṣetu. G : drumer... vicakṣaṇaḥ | . B : prathamaṃ parīkṣyeta. — 15 A : pramāṇena bhārānata. P : pramāṇena. — 16 A : sthirā (sthitā, corr.) samā (sumā, corr.) sakaṭhinā kṛṣṇa. G : prakaṭh°. P : tu (= su°). — 17 G : tatra tu. B : kartabhi. — 18 A : °kṣipet | . G : godhanaṃ... °kṛpet | . Pᵃ : jāṅgalena. — 19 A et P : kīla. A : kapāl°(nipāl°, corr.). A et B : gulmāç. G : gulmaṃ. Pᵃ : gulmoç. — 20 G : nidricet.

trīṇy uttarāṇi saumyaṃ ca viçākhā 'pi ca revatī || 29 ||
hasta-tiṣyā-'nurādhāç ca praçastā nāṭya-karmaṇi |
puṣya-nakṣatra-yogena çuklaṃ sūtraṃ prasārayet || 30 ||
kārpāsaṃ bālbajaṃ vā 'pi vālkalaṃ mauñjam eva ca |
sūtraṃ budhais tu kartavyaṃ chedo yasya na vidyate || 31 ||
ardha-cchinne bhavet sūtre svāmino maraṇaṃ dhruvam |
tri-bhāga-cchinnayā rajjvā rāṣṭra-kopo vidhīyate || 32 ||
chinnāyāṃ tu catur-bhāge prayoktur nāça ucyate |
hastā-prabhraṣṭayā vā 'pi kaç cit tv apacayo bhavet || 33 ||
tasmān nityaṃ prayatnena rajju-grahaṇam iṣyate |
kāryaṃ cai 'va prayatnena mānaṃ nāṭya-gṛhasya tu || 34 ||
muhūrtenā 'nukūlena tithyā su-karaṇena ca |
brāhmaṇāṃs tarpayitvā tu tataḥ sūtraṃ prasārayet || 35 ||
catuḥ-ṣaṣṭi-karān kṛtvā dvidhā kuryāt punaç ca tān |
pṛṣṭhato yo bhaved bhāgo dvidhā-bhūto bhavec ca saḥ || 36 ||
tasyā 'rdhā-'rdhena bhāgena raṅga-çīrṣaṃ prayojayet |
paçcime tu punar bhāge nepathya-gṛham ādiçet || 37 ||
vibhajya bhāgān vidhivad yathāvad anupūrvaçaḥ |
çubhe nakṣatra-yoge ca maṇḍapasya niveçanam || 38 ||
çaṅkha-dundubhi-nirghoṣair mṛdaṅga-paṇavā-'dibhiḥ |
sarva-tūrya-ninādaiç ca sthāpanaṃ kāryam eva tu || 39 ||

1 et 2 manquent dans A, B et P. — 2 G : tāsta (restitué en hasta). — 3 G : yoge tu. B : sakṛt (= çuklaṃ). P : çuklaº. — 4 A : vālvrajaṃ... maujam. G : vādaraṃ... manaṃjam esa vā | . B : venujaṃ vāpi. P : bālvajaṃ vāpi mauñjaṃ vālkalam... — 5 G et B : yasya cchedo. P[a] : chodā. — 6 A : svāmino (svāpitur, corr.). G et B : satre. G : dhravaṃ | . — 7 A, G, B et P : rajvā. A : rāṣṭraṃ koçaç ca hīyate | . B : bhāgā. — 8 A : iṣyate | . — 9 A : cid upacayo. G : prahraṣṭº... ciṃ ca pavayo. B, faux : hastamadhyabhraṣṭayā vāpi. P : hastāt prabhraṣṭraº. — 11 B : viçeṣeṇa... ca | . — 12 G : ca (= suº). P : tu(= ca) | . — 13 Cet hém. est dédoublé dans G :

brāhmaṇās tarpayitvā ca puṇyāhaṃ vācayet tataḥ |
çāntito yaṃ ta [*blanc*] datvā tatra sūtraṃ prasārayet |

B : turpayitvā tū. P[a] : brāhmaṇos. — 14 A, faux : ṣaṣṭhi... dvividhā punas tataḥ | . G : catuṣvāṣṭi. B : kṛtvā (= kuryāt). P : bhūtān punas tataḥ | . — 15 A : bhūtasya iṣyate | . B et P : bhūtasya tasya tu | . — 16 G : tasyānena vibhāgena. B : ºrddha-vibhāge tu... ºkalpayet | . P : tasyāpy arddhārddhabhāge tu... ºkalpayet | . — 17-19 A, après le 1er pāda de la l. 19, répète le dernier pāda de la l. 17, et les 3 premiers du çl. 38, avec quelques variantes données sous A[2]. — 17 A : ca vibhāge ca. G : naipathya. P : 'tha vibhāge ca... graham. — 18 A : vividhān (A[2] : dviº). G : vyathāº... ºgaḥ | . P : vikalpya. — 19 A : yogena (A[2] : yoge ca). G : tu. — 20 A : parivādibhiḥ | . G : ºghoṣai. B : paṇāvā. — 21 G : tūryā... ca | . B : sarvātodyaḥ praṇaditaiḥ... ca | . P : sarvātodyaiḥ praṇuditaiḥ.

utsāryāṇi tv an-iṣṭāni pāṣaṇḍā-'çramiṇas tathā |
kaṣāya-vasanāç cai 'va vikalāç cai 'va ye narāḥ || 40 ||
niçāyāṃ ca baliḥ kāryo nānā-bhojana-saṃçrayaḥ |
gandha-puṣpa-phalo-'peto diço daça samāçritaḥ || 41 ||
pūrveṇa çuklā-'nna-yuto nīlaç cai 'va hi dakṣiṇe |
paçcimena baliḥ pīto raktaç cai 'vo 'ttareṇa tu || 42 ||
yādṛçaṃ diçi yasyāṃ tu daivataṃ parikalpitam |
tādṛças tatra dātavyo balir mantra-puraskṛtaḥ || 43 ||
sthāpane brāhmaṇebhyaç ca dātavyaṃ ghṛta-pāyasam |
madhuparkas tathā rājñe kartṛbhyaç ca guḍau-'danaḥ || 44 ||
nakṣatreṇa tu kartavyaṃ mūlena sthāpanaṃ budhaiḥ |
muhūrtenā 'nukūlena tithyā su-karaṇena ca || 45 ||
evaṃ tu sthāpanaṃ kṛtvā bhitti-karma prayojayet |
bhitti-karmaṇi nirvṛtte stambhānāṃ sthāpanaṃ tataḥ || 46 ||
tithi-nakṣatra-yogena çubhena karaṇena ca |
stambhānāṃ sthāpanaṃ kāryaṃ rohiṇyā çravaṇena vā || 47 ||
ācāryeṇa su-yuktena tri-rātro-'poṣitena ca |
stambhānāṃ sthāpanaṃ cai 'va kāryaṃ sūryo-'daye çubhe || 48 ||
candanaṃ ca bhaved brāhmaṃ kṣātraṃ khādiram eva ca |
dhavā-'khyaṃ vaiçya-varṇaṃ syac chūdraṃ sarva-drumaiḥ smṛtam || 49 ||
prathame brāhmaṇa-stambhe sarpiḥ-sarṣapa-saṃskṛte |
sarva-çuklo vidhiḥ kāryo dadyāt pāyasam eva ca || 50 ||
tataç ca kṣatriya-stambhe vastra-mālyā-'nulepanam |

1 A et B : pākhaṇḍā. P : pāṣaṇḍyā. G : °çramaṇas. B : çrayaṇaṃ. — 2 A : savikalpāç (°lyāç?) ca. G et B : kāṣāya. G : vikālāç. — 3 G : saṃyutaḥ | . — 4 B : °petāḥ. — 5 G : nidhāno dakṣiṇena ca | . B : nelaḥ savyena caiva hi | . P : tu dakṣiṇaḥ | . — 6 A : paçcime tu (°mena, corr.). — 7 A : dṛçyaṃ diçi tu yasyāṃ vā daivataṃ suprakīrtitaṃ | . G : yasyaṃ yadhuṃ pi daivaṃ tu diçi saṃparikīrtitaṃ | . B : yasyāṃ yaç cādhidaivaṃ tu diçi saṃparikīrtitaṃ | . — 8 A : °ç ca pradāt°. G : baliḥ. — 9 G et B : dātavyo... °saḥ | . — 10 G : rāje bhartṛ°... gulodanaṃ | . B : rājño. P : guḍodanaṃ | . — 11 G : bu[dh]ai[ḥ] (lac. en blanc). P : budhaḥ | . — 12 Manque dans G, lac. — 13 G : lac. jusqu'à]kṛtvā... prayojayan | . A : ca (= tu). — 14 A : staṃbhanaṃ. G : nīvṛtte. — 15 G : tu | . — 16 manque dans A et P. B : rohiṇyāṃ. — 17 et 18 réduits dans A et P à l'hém. suivant :

ācāryeṇa (A : āyurdena) suyuktena kāryaṃ sūryodaye çubhe |

17 G, faux : trirātrana. B : suyutrona. — 18 G : kāryaṃ prāpta (= caiva). — 19-20 manquent dans G, B et P. — 19 A : candanasya bhavned (?restitué). — 20 A : syāt çūdraṃ. — 22 G : tu | . — 23 G : vasūmālpānu°.

sarvaṃ raktaṃ pradātavyaṃ dvijebhyaç ca guḍau-'danam ||51||
vaiçya-stambhe vidhiḥ kāryo dig-bhāge paçcimo-'ttare |
pītaṃ sarvaṃ pradātavyaṃ dvijebhyaç ca ghṛtā-'çanam || 52 ||
çūdra-stambhe vidhiç cai 'va kāryaḥ pūrvo-'ttarā-'çraye |
nīla-prāyaḥ prayatnena kṛçarā ca dvijā-'çanam || 53 ||
pūrvo-'kte brāhmaṇa-stambhe çukla-mālyā-'nulepanam |
nikṣipet kanakaṃ mūle karṇā-'bharaṇa-saṃçrayam || 54 ||
tāmraṃ cā 'dhaḥ pradātavyaṃ stambhe kṣatriya-saṃjñake |
vaiçyasya stambha-mūle tu rajataṃ saṃpradāpayet || 55 ||
çūdra-stambhasya mūle tu dadyād āyasam eva ca |
çeṣeṣv eva tu dātavyaṃ stambha-mūleṣu kāñcanam || 56 ||
svasti-puṇyāha-ghoṣeṇa jaya-çabdena cai 'va hi |
stambhānāṃ sthāpanaṃ kāryaṃ parṇa-mālā-puraskṛtam || 57 ||
ratna-pradānair go-dānair vastra-dānais tathai 'va ca |
brāhmaṇāṃs tarpayitvā tu stambhān utthāpayet tataḥ || 58 ||
a-calaṃ cā 'py a-kampaṃ ca tathā cā'-valitaṃ punaḥ |
stambham utthāpayet samyag doṣā hy ete prakīrtitāḥ || 59 ||
a-vṛṣṭir uktā calane valane mṛtyuto bhayam |
kampane para-rāṣṭrebhyo bhayaṃ bhavati dāruṇam || 60 ||
doṣair etair vihīnaṃ tu stambham utthāpayec chubham |
pavitre brāhmaṇa-stambhe dātavyā dakṣiṇā ca gauḥ || 61 ||
ceṣāṇāṃ sthāpane kāryaṃ bhojanaṃ kartṛ-saṃçrayam |
mantra-pūtaṃ ca tad deyaṃ nāṭyā-'cāryeṇa dhīmatā || 62 ||

1 A et P : guḍo°. G : gulo°. — 2 G : [v]aiçya. — 3 G : sarvaṃ pītaṃ... cākṛtaudana ca | . B : ghatā°. P : mṛtāçavaṃ (P^b : ghṛt°, corr.) | . — 4 A : °çrame | . G : dvidhiḥ kārye [lac. en blanc] purvokta°. B : caivaṃ. P : °stambhavidhiḥ kāryaḥ (P^a : °ryo, corr. dans P^b) samyak pūrv°. — 5 A : traya (= prāyaḥ). G : prāyaṃ pradātavyaṃ kṛsaraṃ ca dvijā[ça]nam | . B : kṛçarāç. — 6 G et B : pūrve tu. G et P : °lepane | . P : °kta (P^b : °kte, corr.). — 7 G : nikṣapet | tanaka. P : niḥkṣipet. — 8 G : tvaṃ vi, B : cāpi (= cādhaḥ). — 9 G et B : vaiçyastaṃbhasya. — 10 A : tathā hy (= dadyād). A et B : tu | . G : staṃbhasva. P : çudrasya staṃbha°. — 11 A : su° (= tu). G : çeṣeṣv api ca nikṣipya. P : tu nikṣiptaṃ staṃbhamūle tathaiva ca | . — 12 Lacune dans P, du çl. 57 au çl 69 (2^e hém.). — 13 A : puṇyamālā. G : parṇamūlā. B : parṇaçālā. — 14 G : ratnadāttenas sa... vasūdānair analpakaiḥ | . — 15 G : °ṇaṃ sthāpayitvaṃ... utthaṃpayat. — 16 A : vāpy... ca valitaṃ. G : cāly (=cāpy) akaṃpyaṃ ca tathaivācal°. — 17 G : staṃbhasyotthāpane samya...etai. — 19 G : paracakrāt tu... vadati. — 20 G : vihīnas... °j javaḥ | . — 21 A : brahm° ...dakṣiṇārthagauḥ | (? corr.). G et B : pavitraṃ. — 22 A : sthāpane ku[? eff.]janaṃ (corr. en jalaṃ?) karttarisaṃçrayaṃ | . G : bhojanaṃ kāryaṃ sthāpane kartṛ°. B : sthāpanaṃ. — 23 G : mantrapūrvaṃ ca taṃd... °cārpaṇa. B : °pūtena ...kīrtitaṃ | .

purohitaṃ nṛpaṃ cai 'va bhojayen madhu-pāyasam |
kartṝn api tathā sarvān kṛçaraṃ lavaṇo-'ttaram || 63 ||
sarvam enaṃ vidhiṃ kṛtvā sarvā-'todyaiḥ pravāditaiḥ |
abhimantrya yathā-nyāyaṃ stambhān utthāpayec chuciḥ || 64 ||
yathā'-calo girir merur himavāṃç ca yathā'-calaḥ |
jayā-'vaho nare-'ndrasya tathā tvam a-calo bhava || 65 ||
stambha-dvāraṃ ca bhittiṃ ca nepathya-gṛham eva ca |
evam utthāpayet taj-jño vidhi-dṛṣṭena karmaṇā || 66 ||
raṅga-pīṭhasya pārçve tu kartavyā mattavāraṇī |
catuḥ-stambha-samāyuktā raṅga-pīṭha-pramāṇataḥ || 67 ||
adhy-ardha-hastān madhye ca kartavyā mattavāraṇī |
utsedhena tayos tulyaṃ kartavyaṃ raṅga-maṇḍalam || 68 ||
tasya mālyaṃ ca dhūpaç ca gandho vastraṃ tathai 'va ca |
nānā-varṇāni deyāni tathā bhūta-priyo baliḥ || 69 ||
āyasaṃ cā 'tra dātavyaṃ stambhānāṃ kuçalair adhaḥ |
bhojane kṛçarā cai 'va dātavyā brāhmaṇā-'çanam || 70 ||
evaṃ vidhi-puraskāraiḥ kartavyā mattavāraṇī |
raṅga-pīṭhaṃ tataḥ kāryaṃ vidhi-dṛṣṭena karmaṇā || 71 ||
raṅga-çīrṣaṃ tu kartavyaṃ ṣaḍ-dāruka-samanvitam |
kāryaṃ dvāra-dvayaṃ cā 'tra nepathya-gṛhakasya tu || 72 ||
pūraṇe mṛttikā cā 'tra kṛṣṇā deyā prayatnataḥ |
lāṅgalena samutkṛṣya nir-loṣṭa-tṛṇa-çarkarā || 73 ||
lāṅgale çuddha-varṇau tu dhuryau yojyau prayatnataḥ |
kartāraḥ puruṣāç cai 'va ye 'ṅga-doṣa-vivarjitāḥ || 74 ||

2 A : kṛçarāṃ. G : kartṛn... kṛsaraṃ lavanno°. B : tavyā (= tathā) sarvāt kuçalān... °ttarāṃ | . — 3 G : evaṃ. — 4 G : stambhaṃ. — 5 G : gurur merur vimalāṃç ca mahābalaḥ | . — 6 G : jayāvaçro. B : jathārthako. G : yathā... vahaṃ | . — 7 G : naipathya. — 8 B : tado (= tajjño). — 9 A : °vāruṇī | . G : daçavīrasya paççāṃ. B : ca. — 10-11 manquent dans A. — 10 G : pramāṇatāḥ | . — 11 G : asya svahastotsodhena. — 12 G : maṇḍapaṃ. — 13 A : tasyāṃ mālyāṃ ca dhūpaṃ. G : vasūṃ ca gandhamālyaṃ tath°. B : ca vastraṃ ca dhūpaṃ gandhāṃs tath°. — 14 Ici finit la lac. de P. G : devāni. B : °varṇa pradātavyaṃ... °striyo (= priyo). P : manovarṇāni... baliṃ | . — 15 A : kalaçair. G : pāyasaṃ catra... stambhamānaṃ kulair vadaḥ | . P : tāmra (= cātra). — 16 A : brāhmaṇāçanadāyikā | . G : kṛsaraṃ... dātavyaṃ. B : bhojanaṃ kṛçarāṃ... dātavyaṃ vrāhmaṇāya tu | . — 17 A et P : °vāruṇī | . G : purarkār°. B : vidhaiḥ. — 19 A : raṅgaṃ varṣaṃ. G : ṣadrāruka. B : çīrṣeṣu... susaṃvṛtaṃ | . P : ṣaṭ dvāruka (Pa : °kā). — 20 G : cāranvayaṃ cātra naipa°... tuṃ | . P : ca | . — 21 B : pūraṇaṃ. — 22 A : samākṛṣya... loṣṭha... °karāḥ | . G : loṣṭat tṛṇagark°. B : samutkaṣṭā. P : karkarāṃ | . — 23 A : yojyau dhuryau. G : [tu]. P : varṇe. — 24 G : puruṣāḥ|statra yoga. P : cātra (= caiva).

a-hīnā-'ṅgaiç ca voḍhavyā mṛttikā piṭakair navaiḥ |
evaṃ-vidhaiç ca kartavyaṃ raṅga-çīrṣaṃ prayatnataḥ || 75 ||
kūrma-pṛṣṭhaṃ na kartavyaṃ matsya-pṛṣṭhaṃ tathai'va ca |
çuddhā-'darça-tala-prakhyaṃ raṅga-pīṭhaṃ praçasyate || 76 ||
ratnāni cā 'tra deyāni pūrve vajraṃ vicakṣaṇaiḥ |
vaiḍūryaṃ dakṣiṇe pārçve sphaṭikaṃ paçcime tathā || 77 ||
pravālam uttare cai 'va madhye tu kanakaṃ bhavet |
evaṃ raṅga-çiraḥ kṛtvā dāru-karma prayojayet || 78 ||
ūha-pratyūha-saṃyuktaṃ nānā-çilpa-prayojitam |
nānā-saṃjavano-'petaṃ bahu-vyālo-'paçobhitam || 79 ||
aṭṭāla-bhañjikābhiç ca samantāt samalaṃkṛtam |
nirvyūha-kuharo-'petaṃ nānā-grathita-vedikam || 80 ||
nānā-vinyāsa-saṃyuktaṃ citra-jāla-gavākṣakam |
su-pīṭha-dhāraṇī-yuktaṃ kapotā-'lī-samākulam || 81 ||
nānā-kuṭṭima-vinyastaiḥ stambhaiç cā 'py upaçobhitam |
evaṃ kāṣṭha-vidhiṃ kṛtvā bhitti-karma prayojayet || 82 ||
stambhaṃ vā nāga-dantaṃ vā vātāyanam athā 'pi vā |
koṇaṃ vā sa-pratidvāraṃ dvāraṃ viddhaṃ na kārayet || 83 ||
kāryaḥ çaila-guhā- 'kāro dvi-bhūmir nāṭya-maṇḍapaḥ |
manda-vātāyano-'peto nivāto dhīra-çabdavān || 84 ||
tasmān nivātaḥ kartavyaḥ kartṛbhir nāṭya-maṇḍapaḥ |
gambhīra-svaratā yena kutapasya bhaviṣyati || 85 ||
bhitti-karma-vidhiṃ kṛtvā bhitti-lepaṃ pradāpayet |

1 G : ahīnāṃç caiva... pīṭaker. B : piṭarair. — 2 P : vidhiḥ pra°. — 3 G : matsva. B : matpa. — 4 A : talākāraṃ. G : talākāmā. G et B : çīrṣaṃ. — 5 A : vajraṃ (corr. en pajre?). B : pūrva. P : vajra°. — 6 A et G : caiva (= pārçve). A : sphāṭikaṃ. B: vaiḍaryaṃ. — 7 G : tadhya tu. B : pārçve (= caiva) .. ca... tathā | . Pb : prabālaṃ. — 8 G : raṅgaçītaḥ. G et B : °vartayet | . — 9 B : drahaṃ pratyaha°... samanvitaṃ | . Pa : jahapratyu°. — 10 B : saṃbhramaṇo. P : nānābhaṃjavaro. — 11-15 manquent dans G. — 11 A : bhaveyuç cātra vinyastā vividhāçālabhañjikāḥ | . B : tateāla-bhañjikāstrībhiḥ sam°. P : aṭṭālaṃ. — 12 B, faux : niryūkuharo. P : niryūhakuhuro (corr. dans Pb en nirvyū°). — 13 B : nānāracitavinyāsaṃ. P : yantra (= citra)... °kṣikaṃ | . — 14 B : vāraṇī. P : dharaṇī. — 15 B : vinmastai. — 16 G : dikki (= bhitti). G et B : °vartayet | . — 18 A : kāṇaṃ. G : dāru (= dvāraṃ). B : koṇāṃ vā saṃ°... viddhān na dāpayet | . P : kārṣṇyāyasaprati°. (Pa : kārṣṇa°)... dvāra°. — 19 A : çaile... dvir. G : kārya... vi (=dvi). B : dvibhūmi maṇḍapaḥ kāryo guhākārasthirākṛtiḥ | . — 20 G : çabdabhāt | . B : °yanaç caiva. P : nirvāto. — 21 G : kartavyaṃ. B : kasmāt. — 22 G : gaṃdikṣaṃ susvaratvaṃ ca kutalasya bhaved iti | . B : gaṃbhīratvād avais·aryaṃ yena syā[t] kutapasya tu | . — 23 G ; vidhiḥ ...vṛtti... °payan | .

sudhā-karma tathai 'vā 'sya kuryād bāhyaṃ prayatnataḥ || 86 ||
bhittiṣv atha viliptāsu parimṛṣṭāsu sarvataḥ |
samāsu jāta-çobhāsu citra-karma prayojayet || 87 ||
citra-karmaṇi cā 'lekhyāḥ puruṣāḥ strī-janas tathā |
latā-bandhāç ca kartavyāç caritaṃ cā 'tma-bhoga-jam || 88 ||
evaṃ vikṛṣṭaṃ kartavyaṃ nāṭya-veçma prayoktṛbhiḥ |
punar eva hi vakṣyāmi caturasrasya lakṣaṇam || 89 ||
samantatas tu kartavyo hastā dvā-triṃçad eva tu |
çubha-bhūmi-vibhāga-stho nāṭya-jñair nāṭya-maṇḍapaḥ || 90 ||
yo vidhiḥ pūrvam uktas tu lakṣaṇaṃ maṅgalāni ca |
vikṛṣṭe tāny a-çeṣāṇi caturasre 'pi kārayet || 91 ||
caturasraṃ samaṃ kṛtvā sūtreṇa pravibhajya ca |
bāhyataḥ sarvataḥ kāryā bhittiḥ çliṣṭe-'ṣṭakā dṛḍhā || 92 ||
tatrā 'bhyantarataḥ kāryā raṅga-pīṭho-'pari sthitāḥ |
daça prayoktṛbhiḥ stambhāḥ çaktā maṇḍapa-dhāraṇe || 93 ||
stambhānāṃ bāhyataç cā 'pi sopānā-'kṛti-pīṭhakam |
iṣṭakā-dārubhiḥ kāryaṃ prekṣakāṇāṃ niveçanam || 94 ||
hasta-pramāṇair utsedhair bhūmi-bhāga-samutthitaiḥ |
raṅga-pīṭhā-'valokyaṃ ca kuryād āsana-jaṃ vidhim || 95 ||
ṣaḍ anyān sāntarān dadyāt punaḥ stambhān yathā-diçam |
vidhinā sthāpayet prājño dṛḍhān maṇḍapa-dhāraṇe || 96 ||
aṣṭau stambhān punaç cai 'va teṣām upari kārayet |
saṃsthāpyaṃ ca punaḥ pīṭham aṣṭa-hastaṃ pramāṇataḥ || 97 ||

1 A : vāsya (= bāhyaṃ). B et Pa : vahis tasya vidhātavyaṃ (Pb : vidhis...)pra°. — 2 G : api ca liptāsu paridṛṣṭ°. B : nisṛṣṭāsu pu[na]ḥ punaḥ | . — 3 G : samaṃ sa... citrikamu pravṛttayet | . B : subhāsu... pravartayat | . — 4 A : °lokhyāḥ. G et B : °lekhyā. G : puruṣastrījanās. B : karmasu... puruṣasthītanas. — 5 A : tv ātma°. P : bhomajaṃ (Pa : °maṃjaṃ). — 6 B : nāṭyagehaṃ. — 7 G et B : ataḥ paraṃ pra°. G : caturaçr°. — 8 G : kartavyaṃ. P : °ç ca (= tu). — 9 B : [vi]bhāga. G : °smo. — 10 G : llakṣalaṃ maṇḍapāni ca | . B : tu | . — 11 G : caturaçrasya tāny eva kārayen nāṭyaveçmanaḥ | . — 12 G : caturaçr°... ṃtutvā (= kṛtvā). — 13 G : °ç ceṣeṣṭakā dṛçā | . B : bhitti çliṣṭe[ṣṭa]°. P : °kādathaḥ (Pb : °kādayaḥ corr.?). — 14 A : °pīṭha. G : °antaratā... °pīṭhe yathādiçaṃ | . P : kāryaṃ... pīṭhaṃ pari. — 15 A et G : °ktṛbhi. P : çastā (Pb : °ḥ) maṇḍapalakṣaṇe | . — 16 G : bāhyata sthāpyaṃ sopāna. — 17 A et B : °kānāṃ. B : deyaṃ dārviṣṭakābhiç ca. — 18 A : utsedhai... samanvitaiḥ | . G : u[t]sedhai... bhaṅga. — 19 G : pīṭha... āsānikaṃ. B : ālokya raṅgaṃpīṭhasya. P : tu. — 20 A, G et P : puna. B : antarāṃç caiva. P : antare caiva. — 21 G : prājñā gūḍhaṃ. B : ta 'no (? = prājño). P : dhārayet tajjño... dhāranā | . — 22 A : staṃbhāḥ. G : [a]ṣtana. B : staṃbhāṃs tataç. P : kalpayet | . — 23 A : vidvāsyama dvihastaṃ ca. B et P : viddhāsyam (P : vidvā°) aṣṭahastaṃ ca. A, B et P : pīṭhaṃ teṣu tato nyaset | . G : hastaḥ.

tataḥ stambhāḥ pradātavyās taj-jñair maṇḍapa-dhāraṇe |
dhāraṇī-dhāraṇās te ca çāla-strībhir alaṃkṛtāḥ || 98 ||
nepathya-gṛhakaṃ cai 'va tataḥ kāryaṃ prayatnataḥ |
dvāraṃ cai 'kaṃ bhavet tatra raṅga-pīṭha-praveçanam || 99 ||
jana-praveçanaṃ cā 'nyad ābhimukhyena kārayet |
raṅgasyā 'bhimukhaṃ kāryaṃ dvitīyaṃ dvāram eva tu || 100 ||
aṣṭa-hastaṃ tu kartavyaṃ raṅga-pīṭhaṃ pramāṇataḥ |
caturasraṃ sama-talaṃ vedikā-samalaṃkṛtam || 101 ||
pūrva-pramāṇa-nirdiṣṭā kartavyā mattavāraṇī |
catuḥ-stambha-samāyuktā vedikāyās tu pārçvataḥ || 102 ||
samunnataṃ samaṃ cai 'va raṅga-çīrṣaṃ prakārayet |
vikṛṣṭe tū 'nnataṃ kāryaṃ caturasre samaṃ tathā || 103 ||
evam etena vidhinā caturasraṃ gṛhaṃ bhavet |
ataḥ paraṃ pravakṣyāmi tryasra-gehasya lakṣaṇam || 104 ||
tryasraṃ tri-koṇaṃ kartavyaṃ nāṭya-veçma prayoktṛbhiḥ |
madhye tri-koṇam evā 'sya raṅga-pīṭhaṃ tu kārayet || 105 ||
dvāram ekena koṇena kartavyaṃ tasya veçmanaḥ |
dvitīyaṃ cai 'va kartavyaṃ raṅga-pīṭhasya pṛṣṭhataḥ || 106 ||
vidhir yaç caturasrasya bhitti-stambha-samāçrayaḥ |
sa tu sarvaḥ prayoktavyas tryasrasyā 'pi prayoktṛbhiḥ || 107 ||
evam etena vidhinā kāryā nāṭya-gṛhā budhaiḥ |
punar eṣāṃ pravakṣyāmi pūjām eva yathā-vidhi || 108 ||

1 A : tata. G et P : tatra. G : tajñai muṇḍ°. B : tadnair. — 2 A : dhāraṇā... sālavībhir. G : dhāratās... çālā. B : strī[lac. Pb : çīla°. — 3-5 manquent dans B, lac. Lac. également dans P pour 3-4, comblée en marge dans Pb, mais le papier, rongé, ne laisse apercevoir que la fin : °tnataḥ |. — 3 G : prayoktṛbhiḥ |. — 4 A : caiva. G : tasya (= tatra)... praveçane |. Pb (d'après le texte de la Kāvyamālā) : °ṃ prayatnataḥ |. — 5 G : °ne caivam ādi°. — 6 G : °di° (= °bhi°). B : raṅgasyā], fin de la lac. — 7-15 Les 3 çl. 101-103 sont placés dans G à la suite de 104 et du 1er hém. de 105. — 7 G : haṃtaṃ. — 8 A : samayaṃkr°. G : °çraṃ. P : °sre. — 9 A : pramāṇam uddiçya. G : °vāriṇī |. B : pramāṇā. — 10 A : °yāç ca. G : pāvakaḥ |. — 11 G : raṅgapīṭhaṃ. P : tu (= pra°). — 12 G : °py unn° ... °çre. P : vikṛṣṭer unn°... °sraṃ. — 13 G : °çra. — 14 G : tṛvaçrasya | maṇḍapasyāpi saṃpravakṣyāmi lakṣaṇaṃ |. — 15 G : tṛvaçravaṃ tiko°. — 16 G : āvāṃ ca, B : kartavyaṃ (= evāsya). G : pra° (= tu). B : tasya vai |. — 17 A, B et P : dvāraṃ tenaiva. G : tu prakāçane |. B : tu niveçanāt |. — 18 A : dvīpaṃ caiva prakart°. B : °m api. — 19 A et G : °samanvitaḥ |. G : dvitīyaṃ caturaçr°. P : vidheyaç. — 20 A : °jñabhiḥ |. G : sarva... °vyā tryaçr°. B : prakartavya syasyāpi pra°. P : sarva. — 21 G : kāryaṃ nāṭaṃ mahaṃ. B : kāryaṃ... °gṛhaṃ. — 22 G : tata ūrdhvaṃ. B : ata ūrdhvaṃ... sajām (= pūjām). G et B : eṣāṃ. P : evaṃ.

|| iti bhāratīye nāṭya-çāstre maṇḍapa-vidhānaṃ nāma dvitīyo 'dhyāyaḥ ||

1 et 2 : A : vidhāno nāma sargaḥ ||. G : prekṣāṃkagṛhalakṣaṇaṃ nāma. B : prekṣāgṛhalakṣaṇaṃ nāma.

[ATHA TṚTĪYO 'DHYĀYAḤ]

[RAṄGA-DAIVATA-PŪJĀ-VIDHĀNAṂ NĀMA]

sarva-lakṣaṇa-sampanne kṛte nāṭya-gṛhe çubhe |
gāvo vaseyuḥ saptāhaṃ saha japya-parair dvijaiḥ || 1 ||
tato 'dhivāsayed veçma raṅga-pīṭhaṃ tathai 'va ca |
mantra-pūtena toyena prokṣitā-'ṅgo niçā-'game || 2 ||
yathā-sthānā-'ntara-gato dīkṣitaḥ prayataḥ çuciḥ |
tri-rātro-'poṣito bhūtvā nāyako '-hata-vastra-dhṛk || 3 ||
namas-kṛtya mahādevaṃ sarva-loko-'dbhavo-'dbhavam |
jagat-pitāmahaṃ çarvaṃ viṣṇum indraṃ guhaṃ tathā || 4 ||
sarasvatīṃ ca lakṣmīṃ ca siddhiṃ medhāṃ smṛtiṃ matim |
sūryaṃ somaṃ ca maruto lokapālāṃs tathā 'çvinau || 5 ||
mitram agniṃ svarān varṇān rudrān kālaṃ kaliṃ tathā |
mṛtyuṃ ca niyatiṃ cai 'va kāla-daṇḍaṃ tathai 'va ca || 6 ||
viṣṇu-praharaṇaṃ cai 'va nāga-rājaṃ ca vāsukim |
vajraṃ vidyut samudrāṃç ca gandharvā-'psaraso munīn || 7 ||
bhūtān piçācān yakṣāṃç ca guhyakāṃç ca mahā-balān |

1 G : nāṭyaçubhagṛhe | . — 2 A : parai. G, corrompu : çubhe çaṃvesa vaseyus saptāha sahaṃ dravyaparair cairjaiḥ. — 4 A : °ṅge. — 6 A : bhāk (= dhṛk). G : nāṭyācāryo natāṃbaraḥ | . — 7 A : °dbhavaṃ bhavaṃ | . G : lokeçvaraṃ bhavaṃ | . B : kṛtvā (= kṛtya). — 8 G : paṭmayoniṃ suragurum. B et P : caiva (= çarvaṃ). B : grabam (= guhaṃ). — 9 B : ca sisiddhim eṣāṃ. P : medhā dhṛtiṃ. — 10 G : sendu sūryaṃ ca. B : °çvivau | . P : somaṃ sūryyaṃ... °pālās (P[b] : °pālā). — 11 A : bhadra (= rudrān). G : surān rudrān varṇān kāla... B : [ru]draṃ. — 12 A : niryataṃ. B : mṛtyu[ṃ ca] niyatiç. — 13 G : raṅgarājaṃ khageçvaraṃ | . B : tathaiva ca | . — 14 G : vidyu jhamudrāṃçaṃ. B : vannam... °drān navārvāpseraso ṛṣīn | . P : samudrāç. — 15 manque dans B et P. G : mahoragān | .

asurān nāṭya-vighnāṃç ca tathā 'nyān daitya-rākṣasān || 8 ||
tathā nāṭya-kumārīç ca mahā-grāmaṇyam eva ca |
yakṣāṃç ca guhyakāṃç cai 'va bhūta-saṃghāṃs tathai 'va ca ||9||
etāṃç cā 'nyāṃç ca devarṣīn praṇamya racitā-'ñjaliḥ |
yathā-sthānā-'ntara-gatān devān āvāhayet tataḥ || 10 ||
bhavadbhir no niçāyāṃ tu kartavyaḥ saṃparigrahaḥ |
sāhāyyaṃ cai 'va dātavyam asmin nāṭye sahā 'nugaiḥ || 11 ||
saṃpūjya sarvān ekatra kutapaṃ saṃprayujya ca |
jarjarāya prayuñjīta pūjāṃ nāṭya-prasiddhaye || 12 ||
mahendrasya praharaṇaṃ tvaṃ dānava-niṣūdanam |
nirmitaṃ sarva-devais tu sarva-vighna-nibarhaṇam || 13 ||
nṛpasya vijayaṃ çaṃsa ripūṇāṃ ca parājayam |
go-brāhmaṇa-çivaṃ cai 'va nāṭyasya ca vivardhanam || 14 ||
evaṃ kṛtvā yathā-nyāyam uṣitvā nāṭya-maṇḍape |
niçāyāṃ tu prabhātāyāṃ pūjanaṃ prakramed budhaḥ || 15 ||
ārdrāyāṃ vā maghāyāṃ vā yāmye pūrveṣu vā triṣu |
açleṣā-mūlayor vā 'pi kartavyaṃ raṅga-pūjanam || 16 ||
ācāryeṇa su-yuktena çucinā dīkṣitena ca |
raṅgasyo 'dghāṭanaṃ kāryaṃ devatānāṃ ca pūjanam || 17 ||
dinā-'nte dāruṇe ghore muhūrte bhūta-daivate |
ācamya ca yathā-nyāyaṃ daivatāni niveçayet || 18 ||
raktāḥ pratisarāḥ sūtraṃ rakta-gandhāç ca pūjitāḥ |

1 manque dans B et P. A: vidyāṃç (= vighnāmç). G : vighnāṃ [ca] tathānyaṃ. — 2 G : nāṭyaṃ ca mātṛṃç ca mahāgrāmaṇḍam. B : kumārīṃç ca tathā. — 3 manque dans G. — 4 A : cānyān [ca]. G : devasmin praṇipatya kṛtāñj°. B : devaṣī mraṇamya. Pa : cardeṣīn (= ca devarṣ°). — 5 G : yathāsthānaṃ sthitaṃṃ (= °tān) devān nimantraitad vaco vadet |. P : sāmāvāhya tato vadet |. — 6 G : niçaṃyaṃ. B : °dbhin no. P : bhagavadbhir niçāyāṃ naḥ... sa pari°. — 7 G : daṃtavyas asmin nāṭyagṛhānugaiḥ |. Pa : māhāthaṃ... °mugaiḥ |. — 8 A : ca, corr. en te |. G : °jya devatāḥ sarvāḥ. Pb : kutupaṃ saṃbhuyujya ca). Pa : saṃmujya ca |. — 9 Pa : °yuñjītaṃḥ. — 10 A : °ṣudanaḥ |. G : tvaṃ mahendrapraharaṇaṃ sarvadānavasūd°. B : dānavānāṃ nicchadanaṃ |. P : °haraṇa... °sūdana. — 11 A : nirmitaḥ. G : devaiç ca... nivāraṇaṃ |. B : [de]vais. P : namitas tu sarvadevaiḥ... °barhaṇa |. — 12 G : nṛpāya vijayāṃ dehi. — 13 G : hitaṃ (= çivaṃ)... [ca]... — 14 A : nivāsyaṃ, B : upāsyaır, P : nidadhyān (= uṣitvā). Pb : yavaṃ (evaṃ). — 15 A : °krameta saḥ (?) |. G : ca (= tu). B : pra[bhātā]yāṃ. P : °kramed iha |. — 16 G : ādrāyāṃ vā mukhāyāṃ. B : rātriṣu |. P : purvāsu ca triṣu |. (Pa : ardr°). — 17 G : āçleṣā. Pa : amlyeṣa. — 18 B : yuttona. P : tu (= su). — 19 G et B : °dyotanaṃ, P : dyāpanaṃ (= °dghāṭanaṃ). — 20 A : dāruṇoddhāre. B : dāraṇe. Pb : dārupo. — 21 G : deva°. B et P : tu (= ca). P : devatā vai. — 22 A : sūtraṃ, corr. en sūtra. G et B : °sarās tatra. P : pūjitā |.

raktāḥ sumanasaç cai 'va yac ca raktaṃ phalaṃ bhavet || 19 ||
yavaiḥ siddhā-'rthakair lājair a-kṣataiḥ çāli-taṇḍulaiḥ |
nāga-puṣpasya cūrṇena vituṣābhiḥ priyaṅgubhiḥ || 20 ||
etair dravyair yutaṃ kāryaṃ devatānāṃ niveçanam |
ālikhen maṇḍalaṃ cai 'va yathā-sthānaṃ yathā-vidhi || 21 ||
samantāc cai 'va kartavyaṃ hastān ṣo-ḍaça maṇḍalam |
dvārāṇi cā 'tra kurvīta vidhānena catur-diçam || 22 ||
madhye cai 'vā 'tra kartavye dve rekhe tiryag-ūrdhva-ge |
tayoḥ kakṣā-vibhāgena daivatāni niveçayet || 23 ||
padmo-'paviṣṭaṃ brahmāṇaṃ tasya madhye niveçayet |
ādau niveçyo bhagavān sārdhaṃ bhūta-gaṇaiḥ çivaḥ || 24 ||
nārāyaṇo mahendraç ca skandaḥ sūryo 'çvinau çaçī |
sarasvatī ca lakṣmīç ca çraddhā medhā ca pūrvataḥ || 25 ||
pūrva-dakṣiṇato vahnir niveçyaḥ svāhayā saha |
viçvedevāḥ sa-gandharvā rudrāḥ sa-ṛṣi-gaṇās tathā || 26 ||
dakṣiṇena niveçyas tu yamo mitraç ca sā-'nugaḥ |
pitṝn piçācān uragān guhyakāṃç ca niveçayet || 27 ||
nairṛtyāṃ rākṣasāṃç cai 'va bhūtāni ca niveçayet |
paçcimāyāṃ samudrāṃç ca varuṇaṃ yādasāṃ patim || 28 ||
vāyavyāṃ ca diçi tathā sapta vāyūn niveçayet |
tatrai 'va saṃniveçyas tu garuḍaḥ pakṣibhiḥ saha || 29 ||
uttarasyāṃ diçi tathā dhanadaṃ saṃniveçayet |
nāṭyasya mātṝç ca tathā yakṣān atha sahā-'nugān || 30 ||

1 A et G : yaç. B : rakta sū°. B et P : raktaphal°. — 2 G : yaves. A et B : taṇḍulaiḥ |. — 3 G : pūrṇena vituṣṭā°. P : mūlena vaituṣā° (Pa), vairuṣā° (Pb). — 4 A : ebhir. G : etai. G et B : kuryād (= kāryaṃ). Pa : dbhav° (= drav°). — 5 G et P : maṇḍapaṃ. G : pūrvaṃ (= caiva). P : vidhiḥ |. — 6 G : samantatas tu... hastāṣ. P : samantataç ca... hastāḥ. — 7 G : kurvītu vidhinā ca. — 8 G : ūrddha. B : lekhe. P : dvā. — 9 G : kakṣvā. B : vidhānena. P : tayor uktva. — 10 G : raṅga (= tasya). Pa : pagno (= padmo). — 11 G : gaṇeç. B : sārddhe. P : gaṇair (Pb : °ṇai) navaiḥ |. — 12 G : skandār kāvaçvinau çaci |. B et P : sūryā. B : tathā (= çaçī). P : skanda. — 13 G et P : lakṣmī. B : tous ces noms à l'accusatif. — 14 G : vahniç candramā bhānur eva ca |. B : vahniṃ çaçinaṃ bhānum eva ca |. P : pūrvapradakṣ°. — 15 A et Pb : gandharvāḥ. G : devāç ca... rudrāç ca ṛṣayas tathā |. B : gaṇasithā |. P : sarpagaṇās. — 16 Pa : yamā ; Pb : yama. — 17 G et Pa : pitṛn. B : u | gān (= uragān). — 18 A, B et P : rakṣasāç. G : nairṛtyā nairtāṃç caiva sarvabhūtān niveç°. B et P : nairtyāṃ. — 19 G : ca niveçayet |. B : cāṃbhasāṃ patiṃ |. Pa yādaṃs°. — 20 A : ta'ra (= sapta) vāyuṃ. G : vai (= ca)... vāyun. B et P : vāyavāyaṃ diçi. B : vāyūḥ. — 21 G : niveçayec ca tatraiva garuḍaṃ... B : tacaiva. P : viniveç°. — 22 G : °syāṃ kuberaṃ ca sarvair anucarais sahā |. B : uttarāyāṃ... °veçeyet |. Pa : °syaṃ. — 23 A, G et B : mātṝṃç. G : nāṭyaṃ ca... saguhvakān |. B : saguhyakān |.

tathai 'vo 'ttara-pūrvāyāṃ nandinaṃ ca gaṇe-'çvarān |
brahmarṣi-bhūta-saṃghāṃç ca yathā-bhāgaṃ niveçayet || 31 ||
stambhe sanatkumāraṃ tu dakṣiṇe dakṣam eva ca |
grāmaṇyaṃ co 'ttare stambhe pūjā-'rthaṃ saṃniveçayet || 32 ||
anenai 'va vidhānena yathā-sthānaṃ yathā-vidhi |
sa-prasādāni sarvāṇi daivatāni niveçayet || 33 ||
sthāne sthāne yathā-nyāyaṃ viniveçya tu devatāḥ |
tāsāṃ prakurvīta tataḥ pūjanaṃ tu yathā-'rhataḥ || 34 ||
devatābhyas tu dātavyaṃ sitaṃ mālyā-'nulepanam |
gandharva-vahni-sūryebhyo rakta-mālyā-'nulepanam || 35 ||
gandha-mālyaṃ ca dhūpaṃ ca yathāvad anupūrvaçaḥ |
dattvā tataḥ prakurvīta pūjanaṃ ca yathā-'rhataḥ || 36 ||
brahmāṇaṃ madhuparkeṇa pāyasena sarasvatīm |
çiva-viṣṇu-mahendrā-'dyāḥ saṃpūjyā modakair atha || 37 ||
ghṛtau-'danena hutabhuk somā-'rkau tu guḍau-'danaiḥ |
viçvedevāḥ sa-gandharvā munayo madhu-pāyasaiḥ || 38 ||
yama-mitrau ca saṃpūjyāv apūpair modakais tathā |
pitṝn piçācān uragān sarpiḥ-kṣīreṇa tarpayet || 39 ||
pakvā-'nnena tu māṃsena surā-sīdhu-phalā-'savaiḥ |
arcayed bhūtā-saṃghāṃs tu caṇakaiḥ palalā-'plutaiḥ || 40 ||
anenai 'va vidhānena saṃpūjyā mattavāraṇī |
pakvā-'nnena tu māṃsena saṃpūjyā rakṣasāṃ gaṇāḥ || 41 ||
surā-māṃsa-pradānena vidhinā pratipūjayet |
çeṣān deva-gaṇāṃs tv anyān pūpako-'tkariko-'tkaraiḥ || 42 ||

1 et 2 manquent dans A, B et P. — 1 G : °ktara (= °ttara)... °çvaraṃn | . — 3 A : ca (= tu). B : °ras tu. P[a] stambhaṃ. — 4 G : viniveç°. B : grāmaṇī. P : °m uttare. — 6 A : sadyaḥ sādāni. G : varṇarūpānvitās sarvā daivatās saṃniv°. B : supradānāni... devat°... — 7 B : °veçyās. P[a] : ta (= tu). — 8 G : prakurvīta tatas tāsāṃ... yathā tataḥ | . — 9 G : daivate°. P[b] : sita. — 10 G : vahnigandharva. — 11 B et P : gandhān. P : malyāṃç. — 12 G : balipūjāṃ yathāvidhi | . — 13 G : druhiṇaṃ. — 14 P[a] : modaṣker. — 15 A : sūryasomau guḍo°. G : °dānena vahnisvasomaṃkau tu gulo°. B : ghṛtā°. P : ghṛto°... guḍo°. — 16 P : gandharvāḥ. — 17 G : °trau samabhyarcyo modakais sūpamiçritaiḥ | . — 18 P : sarpi. — 19-21 manquent dans P. — 19 G : pakvāmaneka māms°... sīdhu. B : pakvāmena... sīdhubhir ās°. — 20 A : tāṃç caṇakaiç ça palapl°. G : saṃghāç ca. B : °r pavalā°. — 22 G : pakvāmakena māṃs°. B : pakvāmena. B et P : °pūjyo... gaṇaḥ (P[a] : gaṇaiḥ). — 23 A : vidhānena. P : surayā guḍadhānena māṃsaiç ca vidhinārcayet | . — 24-3 manquent dans B. — 24 G : gaṇān prājñas saṃpūrvotkārikodanaiḥ | . P : çeṣā (P[b] : °āḥ) devagaṇāḥ (P[a] ; °ā) sarve pūpakādvārik°.

matsyaiç ca piṣṭa-bhakṣaiç ca sāgarān saritas tathā |
sampūjya varuṇasyā 'pi dātavyo ghṛta-pāyasaḥ || 43 ||
nānā-mūla-phalaiç cā 'pi munīn samprati pūjayet |
vāyūṃç ca pakṣiṇaç cai 'va vividhair bhakṣya-bhojanaiḥ || 44 ||
nāṭyasya ca tathā mātṝr dhanadaṃ ca sahā-'nugam |
apūpa-polikā-miçrair bhakṣya-bhojyaiḥ prayatnataḥ || 45 ||
evam eṣa baliḥ kāryo nānā-bhojana-saṃçrayaḥ |
punar mantra-vidhānena bali-karma ca vakṣyate || 46 ||
deva-deva mahā-bhāga padma-yone pitāmaha |
mantra-pūtam imaṃ sarvaṃ pratigṛhṇīṣva me balim || 47 ||
mahā-deva mahā-yogin deva-deva suro-'ttama |
pragṛhyatāṃ balir deva mantra-saṃskāra-saṃskṛtaḥ || 48 ||
nārāyaṇā-'mita-gate padma-nābha suro-'ttama |
pragṛhyatāṃ balir deva mantra-pūto mayā 'rpitaḥ || 49 ||
puraṃ-darā-'mara-pate vajra-pāṇe çata-krato |
pragṛhyatāṃ balir deva vidhi-mantra-puraskṛtaḥ || 50 ||
deva-senā-pate skanda bhagavaṃç chāgala-priya |
baliḥ prītena manasā ṣaṇ-mukha pratigṛhyatām || 51 ||
deva-devi mahā-bhāge sarasvati hari-priye |
pragṛhyatāṃ balir mātar mayā bhaktyā samarpitaḥ || 52 ||
sarva-bhūtā-'nubhāva-jña loka-jīvana māruta |
pragṛhyatāṃ balir deva mantra-pūto mayo 'dyataḥ || 53 ||
nānā-nimitta-sambhūtāḥ paulastyāḥ sarva eva tu |

1-3 manquent dans B. — 1 G : bhakṣyaiç. P : mṛṣṭa (= piṣṭa)... sāgarāḥ. — 2 G : abhyarcya varuṇaṃ cāpi. P : sadṛçaṃ varuṇāyātha dātavyaṃ... °saṃ |. — 3 G : caiva. — 4 B et P : vicitrair. B : bhakṣa. — 5 G : mātṛr... °nugaiḥ |. B : mākṣan (= mātṝr). P : mātṝr nāṭyasya sarvās tās tathaiva ca mahāsurāḥ |. — 6 A : misrair bhakṣa. G : apūpair lepikāmitrair. P : ārccā(Pa : avvo)kālocitāmiçraiḥ bhakṣabhojyaiç ca pūjayet |. — 7 G : eṣāṃ. P : evam evaṃvidhaṃ kāryaṃ... °çrayaṃ |. — 8 A : vidhānaṃ ca. G : vidhānatve balikarmaṇi v°. P : pracakṣate | (Pb corr.?). — 9 B : nāga. P : mahādeva sarvalokapit°. — 10 G : baliṃ deva gṛhaṃṇanaḥ |. B et P : idaṃ. — 11 G : devadeva mahādeva gaṇeça tripurāntaka |. B : devā marottama |. — 12 G : mantrapūto mayodyataḥ |. P : saṃpragṛhya baliṃ deva rakṣa vighnān sadotthitān |. — 13-18 manquent dans P. — 13 G : °ṇātmita. — 14 G : mantrasaṃskarasaṃskṛtaḥ |. B : mayācyuta |. — 15 B : çanta. — 16 G : bali (= vidhi). — 17 A et B : bhagavaṃ. G : °vaṃ chaṃkara°. — 18 G : °mukhaḥ. — 19 G : hara. Pb : devī. — 20 G : bhaktyās. P : mātā. — 21 Le çl. 55, déplacé, vient dans G après le çl. 52. B : bhratā... lokā. P : bhāvajñaḥ sarvabhūtānāṃ... mārutaḥ |. (Pb : lokaḥ; Pa : [mā]rutaḥ). — 22 A : °ditaḥ |. P : mayārpitaḥ |. (Pa : °gṛhyāt°). — 23 A : °bhūtā. G : nītikta... paulasyās. P : te (= tu).

rākṣase-'ndrā mahā-sattvāḥ pratigṛhṇantu me balim || 54 ||
lakṣmīḥ siddhir dhṛtir medhā sarva-loka-namas-kṛtāḥ |
mantra-pūtam imaṃ devyaḥ pratigṛhṇantu me balim || 55 ||
deva-vaktra sura-çreṣṭha dhūma-keto hutā-'çana |
bhaktyā samudyato deva baliḥ sampratigṛhyatām || 56 ||
sarva-grahāṇāṃ pravara tejo-rāçe divā-kara |
bhaktyā mayo 'dyato deva baliḥ sampratigṛhyatām || 57 ||
sarva-graha-pate soma dvija-rāja jagat-priya |
pragṛhyatām eṣa balir mantra-pūto mayo 'dyataḥ || 58 ||
mahā-gaṇe-'çvarāḥ sarve nandīçvara-puro-gamāḥ |
pragṛhyatāṃ balir bhaktyā mayā 'yaṃ viniveditaḥ || 59 ||
namaḥ pitṛbhyaḥ sarvebhyaḥ pratigṛhṇantu me balim |
[bhūtebhyaç ca namo nityaṃ teṣām eṣa baliḥ priyaḥ |]
kāmapāla-namo nityaṃ yasyā 'yaṃ te vidhiḥ kṛtaḥ || 60 ||
nāradas tumburuç cai 'va viçvāvasu-puro-gamāḥ |
pratigṛhṇantu me sarve gandharvā balim uttamam || 61 ||
yamo mitraç ca bhagavān īçvarau loka-pūjitau |
imaṃ me pratigṛhṇītāṃ balim mantra-puraskṛtam || 62 ||
rasā-tala-gatebhyaç ca pannagebhyo namo namaḥ |
diçantu siddhiṃ nāṭyasya pūjitāḥ pāpa-nāçanāḥ || 63 ||
sarvā-'mbhasāṃ patir devo varuṇo haṃsa-vāhanaḥ |
pūjitaḥ prītimān astu sa-samudra-nadī-nadaḥ || 64 ||
vainateya mahā-sattva sarva-pakṣi-pate vibho |
pragṛhyatāṃ balir deva mantra-pūto mayo 'dyataḥ || 65 ||
dhanā-'dhyakṣo yakṣa-patir loka-pālo dhane-'çvaraḥ |
sa-guhyakaḥ sa-yakṣaç ca pratigṛhṇātu me balim || 66 ||

1 A : satvā. G et B : °tv imāṃ balim | . B : °gṛhantv. P : °gṛhṇīta. — 2 G : matir (= dhṛtir). B : lakṣmī... kṛtā | . P : devyaḥ siddhe vṛddhilakṣmye (Pa : °ā). — 3 A : sarvā (= prati). G : idaṃ. B : °gṛrūntu. P : devya | . — 4-5 manquent dans A, B et P. — 4 G : hūtaçana | . — 6 A : karaḥ | . P : sampūjya (= pravara). — 7 B : °gṛhyantāṃ | . — 8 G : priyā | . — 9 A : °ditaḥ | . G : pūta puraskṛtaḥ | . P : °ṃ balir deva. — 10 B : rāgaṇe (= gaṇe). — 11 G : pratigṛhṇantv imaṃ bhaktyā balim samyaṅ mayoditaṃ | . B : gṛhyatāṃ me... mayā samprati | āditaḥ | . P : samprati coditaḥ | . — 12 B : °bhyo pratigṛrūntv. G et B : °ntv imaṃ balim | . — 13 Cet hém. supplémentaire manque dans A, B et P. — 14 A : kāma (corr. en grā°?). G : °yāṃ. B : vidhi. — 15 A et P : tumbaraç (B : tumvarūç). — 16 G : sapte (= sarve). B : gṛrūntu. B et P : udyataṃ | . — 18 B : °gṛhīt°. — 19 G : carebhyas tu. B : ratyātalaṃ. — 22 B : prīta°, P : prati° (= prīti°). — 23 G : pateḥ prabho | . — 24 A : yathoditaḥ | . P : °ditaḥ | . — 25 Pa : °kṣā pakṣa°. — 26 G : °kaiç ca yakṣaiç.

namo 'stu nāṭya-mātṛbhyo brāhmy-ādyābhyo namo namaḥ |
su-mukhībhiḥ prasannābhir balir adya pragṛhyatām || 67 ||
rudra-praharaṇaṃ sarvaṃ pratigṛhṇātu me balim |
viṣṇu-praharaṇaṃ cā 'pi viṣṇu-bhaktyā mayo 'dyatam || 68 ||
tathā kṛtāntaḥ kālaç ca sarva-prāṇi-vadhe-'çvaraḥ |
mṛtyuç ca niyatiç cai 'va pratigṛhṇantu me balim || 69 ||
yāç cā 'syāṃ mattavāraṇyāṃ saṃçritā vāstu-devatāḥ |
mantra-pūtam imaṃ samyak pratigṛhṇantu me balim || 70 ||
anye 'pi ye deva-gaṇā diço daça samāçritāḥ |
divyā-'ntarikṣa-bhaumāç ca tebhyaç cā 'yaṃ baliḥ kṛtaḥ || 71 ||
kumbhaṃ salila-saṃpūrṇaṃ parṇa-mālā-puraskṛtam |
sthāpayed raṅga-madhye tu suvarṇaṃ cā 'tra dāpayet || 72 ||
[ātodyāni tu sarvāṇi kṛtvā vastro-'ttarāṇi tu |
gandhair mālyaiç ca dhūpaiç ca bhakṣyair bhojyaiç ca pūjayet||]
pūjayitvā tu sarvāṇi daivatāni yathā-kramam |
jarjaraḥ pratipūjyaḥ syāt tato vai vighna-jarjaraḥ || 73 ||
çvetaṃ çirasi vastraṃ syān nīlaṃ raudre 'tha parvaṇi |
viṣṇu-parvaṇi vā pītaṃ raktaṃ skandasya parvaṇi || 74 ||
mūla-parvaṇi citraṃ tu deyaṃ vastraṃ hitā-'rthinā |
sadṛçaṃ ca pradātavyaṃ dhūpa-mālyā-'nulepanam || 75 ||
ātodyāni ca sarvāṇi vāsobhir avaguṇṭhayet |
gandhair mālyaiç ca dhūpaiç ca bhakṣya-bhojyaiç ca pūjayet||76||
sarvam evaṃ vidhiṃ kṛtvā gandha-mālyā-'nulepanaiḥ |
vighna-jarjaraṇā-'rthaṃ tu jarjaraṃ tv abhimantrayet || 77 ||
sarva-vighna-vināçā-'rthaṃ pitāmaha-mukhaiḥ suraiḥ |

1 G : nābhyamaṃtṛbhyo... ādibhyo. — 2 G : °khīrdīḥ... balis saṃprati gṛh°. — 3 G : caiva (= sarvaṃ) bali (= prati°). — 4 G et P : caiva (= cāpi). G : °dyataḥ | . P : °ditaṃ | . — 5 G : sarvaṃ drāṇivadheçvarau | . P : kṛtānta... prāṇadhaneçv°. — 6 G : no (= me). P : gṛhṇātu. — 7 A : °vāriṇyām āçritā. G : cāsya. B : ye (= yāç). — 8 G : idaṃ. B : no (= me). — 9 A : tu (= °pi). G : anye ye devagandharvā. — 10 G : divya. P : °ntarita. — 11 A : puṣpa (= parṇa). G : mūlaṃ (= mālā). P : °ṇa varṇa (P[a] : vārṇa). — 12 G : nuvarṇaṇvātra (?). — 13 et 14 manquent dans A, B et P. Ce çloka, à coup sûr intercalé dans G, se retrouve sous le n° 76. — 16 A : °ç ca (= syāt). G : °raṃ pratipūjyā syus. P : °ras tv abhisaṃpūjyaḥ syāt tato vighn°. — 17 G : vasūryāṃ (= vastraṃ syān) nīla. G et B : ca. P : çcaita (= çveta). P[a] : raudra. — 18 P : pītaṃ syād (= vā pītaṃ). — 19 G : hitātvinā | . P : mūṣa... bu(= tu). — 20 G : mālyadhūpā. — 21 A : tu (= ca). G : avakuṇṭh°. B : yaço° (= vaso°). P : atohyāni. — 22 G : gandha. B : mālyaiç caiç ca. P[a] : bhakṣa. — 23 G : dhūpa (= gandha). B : vidhaṃ. — 24 G, faux : cāpi hi (= tv abhi°). — 25 G : vighnānāṃ çamanārthaṃ hi devai brahmapurogamaiḥ | . B et P : atra (= sarva).

nirmitas tvaṃ mahā-vīrya vajra-sāro mahā-tanuḥ || 78 ||
çiras te rakṣatu brahmā sarvair deva-gaṇaiḥ saha |
dvitīyaṃ ca haraḥ parva tṛtīyaṃ ca janārdanaḥ || 79 ||
caturthaṃ ca kumāras te pañcamaṃ pannago-'ttamāḥ |
nityaṃ sarve 'bhipāntu tvāṃ surās tvaṃ ca çivo bhava || 80 ||
nakṣatre 'bhijiti tvaṃ tu prasūtā'-hita-sūdana |
jayaṃ cā 'bhyudayaṃ cai 'va pārthivasya samāvaha || 81 ||
jarjaraṃ pūjayitvā ca baliṃ sarvaṃ nivedya ca |
agnau homaṃ tataḥ kuryān mantrā-'huti-puraskṛtam || 82 ||
hutvā sa evaṃ dīptābhir ulkābhiḥ parimārjanam |
nṛpater nartakīnāṃ ca kuryād dīpty-abhivardhanam || 83 ||
abhidyotya sahā 'todyair nṛpatiṃ nartakīs tathā |
mantra-pūtena toyena punar abhyukṣya tān vadet || 84 ||
mahā-kula-prasūtas tvaṃ guṇau-'ghaiç cā 'py alaṃkṛtaḥ |
yad vo janma guṇo-'petaṃ tad vo bhavatu nityaçaḥ || 85 ||
evam uktvā tato vākyaṃ nṛpater bhūtaye budhaḥ |
nāṭya-yoga-prasiddhy-artham āçiṣaḥ samprayojayet || 86 ||
sarasvatī dhṛtir medhā hrīḥ çrīr lakṣmīḥ smṛtir matiḥ |
pāntu vo mātaraḥ saumyāḥ siddhi-dāç ca bhavantu vaḥ || 87 ||
homaṃ kṛtvā yathā-nyāyaṃ havir-mantra-puraskṛtam |
bhidyāt kumbhaṃ tataç cai 'va nāṭyā-'càryaḥ prayatnataḥ || 88 ||
a-bhinne tu bhavet kumbhe svāminaḥ çatruto bhayam |
bhinne tu jāyate rājñaḥ sarva-çatru-parikṣayaḥ || 89 ||

1 P : satre, Pᵇ : satve (= sāro). — 2 A et G : sarva. — 3 G : pūrvaṃ (= parva). P : tu jan° (= ca). — 4 G : tu. G et P : °raç ca (= °ras te). G : °ttamaḥ | . — 5 A : sīhiro, G : çiro (= çivo). G : surāṃs. B : sarvo. P : °pi (= °bhi°)... punas (= surās). — 6 A : °sūtā (sūto. corr.). G et B : °sūto. G : ca (= tu)... ripusūd°. P : °bhijitaṃ tvaṃ tu sūryato (Pᵃ : su°). — 7 G : pārthivāya prayacchanā). — 8 G : °tvaivaṃ. — 9 G : agneṅ (= agnau). P : °kṛtaḥ | . — 10 G et P : eva. B : °pārj°. — 11 G : nṛpate nṛttak°. B : kāryaṃ. (Pᵃ : dīntha = dīptya°) — 12 A : °taudyair (? corr.). G : °todyai. B : nartakaṃs tv atha | . Pᵃ : °kīṃs. — 13 B et P : °ukṣa. B : tā ca tat | . — 14 A : °sūtāsthaḥ... °kṛtaḥ (°āḥ, corr.). G : mahatkule prasūtāç ca guṇenagh°... °kṛtāḥ | . B et Pᵇ : guṇo. P : °kule prasutās tā... °kṛtā | . — 15 G : tad vai. B : yad vā... tan no. — 16 et 17 manquent dans A, B et P. — 16 G : vākya... bhūtayer. — 17 G : āçīrṣas. — 18 A : gīḥ (= hrīḥ)... lakṣmī. G : hrī... lakṣmīr mati smṛtiḥ | . B : °svatār dhrar meghā hī çrir lakṣmī thātir... P : lakṣmīr dhṛtir. — 19 A : saumyā... ca (= vaḥ) | . G : sarvās (= saumyāḥ). B : pātu no... siddhidīç... tām (= vaḥ) | . Pᵃ : saimyāḥ. — 20 B : ya[thā]. — 21 A : °cārya. G : bhindyā. P : tauṭyā (= nāṭyā). — 22 B : [tu] bhave. — 23 G : bhinne caiva tu vijñeya svāminaç çatrusaṃkṣayaḥ | . P : bhaved bhinue tu kuṃbhe tu svāminaḥ çatrusaṃkṣayaḥ | .

bhinne kumbhe tataç cai 'va nāṭyā-'cāryaḥ prayatnataḥ |
pragṛhya dīpikāṃ dīptāṃ sarva-raṅgaṃ pradīpayet || 90 ||
kṣveḍitā-'sphoṭitaiç cai 'va valgitair vipradhāvitaiḥ |
raṅga-madhye tu tāṃ dīptāṃ saçabdaṃ samprayojayet || 91 ||
çaṅkha-dundubhi-nirghoṣair mṛdaṅga-paṇavais tathā |
sarvā-'todyaiḥ praṇaditai raṅga-yuddhāni kārayet || 92 ||
tatra cchinnaṃ ca bhinnaṃ ca dāritaṃ ca sa-çoṇitaṃ |
kṣataṃ pradīptam āyastaṃ nimittaṃ siddhi-lakṣaṇam || 93 ||
samyag iṣṭas tu raṅgo vai svāminaḥ çubham āvahet |
purasya bāla-vṛddhasya tathā janapadasya ca || 94 ||
dur-iṣṭas tu tathā raṅgo daivatair dur-adhiṣṭhitaḥ |
nāṭya-vidhvaṃsanaṃ kuryān nṛpasya ca tathā 'çubham || 95 ||
ya evaṃ vidhim utsṛjya yathe-'ṣṭaṃ samprayojayet |
prāpnoty apacayaṃ çīghraṃ tiryag-yoniṃ ca gacchati || 96 ||
yajñena sammitaṃ hy etad raṅga-daivata-pūjanam |
a-pūjayitvā raṅgaṃ tu nai 'va prekṣāṃ prayojayet || 97 ||
pūjitāḥ pūjayanty ete mānitā mānayanti ca |
tasmāt sarva-prayatnena kartavyaṃ raṅga-pūjanam || 98 ||
na tathā pradahaty agniḥ prabhañjana-samīritaḥ |
yathā hy apaprayogas tu prayukto dahati kṣaṇāt || 99 ||
çāstra-jñena vinītena çucinā dīkṣitena ca |
nāṭyā-'cāryeṇa çāntena kartavyaṃ raṅga-pūjanam || 100 ||
sthāna-bhraṣṭaṃ tu yo dadyād balim udvigna-mānasaḥ |
mantra-hīno yathā hotā prāyaçcittī bhavet tu saḥ || 101 ||
ity ayaṃ yo vidhir dṛṣṭo raṅga-daivata-pūjane |
nave nāṭya-gṛhe kāryaḥ prekṣāyāṃ ca prayoktṛbhiḥ || 102 ||

1 G : nāṭyo vyapetabhiḥ | . — 2 G : sarvaraṅga pradīyatet | . B et P : sarva. — 3 G : kṣvelitā...valgitaiç ca. (Pª : valitair). — 4 P : çabdāṃ. — 5 G : °ghoṣai. B : çaṅkh'a... madaṅgaiḥ. P : mṛdaṅgaih (Pª : fautif). — 6 A : °ditaiḥ. G : °dito. G et B : raṅge. P : sarva°... praṇu (Pª : °gu). — 7 G : bhinnaṃ ca cchin°. — 8 B : kṛttaṃ, P : kṛtaṃ (= kṣataṃ). B : rakṣaṇaṃ | . — 9 G : samyaç. B : subhataṃ vahet | . — 10 A: puraḥ sa°. G : purasya bala°. B : punaḥ sa°. — 11 B et P : devatair. — 12 B : vidhas°. — 13 A : enaṃ... sa (= saṃ). G : yas tv evaṃ. — 15 A : sasmitaṃ. P : sammate. B : raṅge dev°. — 16 A : ca. G : naivaṃ. P : prekṣyaṃ. — 19-22 manquent dans G. — 19 B : pu°, P : su (= pra°). — 20 B : ava° (= apa°). — 21 P : cāstrajñe ca. — 23 B : bhraṣṭas. — 25 A : dev°. G : evam eva vidhi. — 26 G : navai... kāryaṃ... tu (= ca).

|| iti bhāratīye nāṭya-çāstre raṅga-daivata-pūjā-vidhānaṃ nāma tṛtīyo 'dhyāyaḥ ||

1 et 2 A : nāmādhyāyaḥ ||. G : pūjanaṃ nāma. B : devatāpūjakathanaṃ tṛt°. P : iti çrī°.

[ATHA CATURTHO 'DHYĀYAḤ]

[TĀṆḌAVA-LAKṢAṆAṂ NĀMA]

evaṃ tu pūjanaṃ kṛtvā mayā proktaḥ pitāmahaḥ |
ājñāpaya vibho kṣipraṃ kaḥ prayogaḥ prayujyatām || 1 ||
tato 'smy ukto bhagavatā yojayā 'mṛta-manthanaṃ |
etad utsāha-jananaṃ sura-prīti-karaṃ tathā || 2 ||
yo 'yaṃ samavakāras tu dharma-kāmā-'rtha-sādhakaḥ |
mayā prāg grathito vidvan sa prayogaḥ prayujyatām || 3 ||
tasmin samavakāre tu prayukte deva-dānavāḥ |
hṛṣṭāḥ samabhavan sarve kāma-bhāvā-'nudarçanāt || 4 ||
kasya cit tv atha kālasya mām āhā 'mbuja-saṃbhavaḥ |
nāṭyaṃ saṃdarçayāmo 'dya tri-netrāya mahātmane || 5 ||
tataḥ sārdhaṃ surair gatvā vṛṣabhāṅka-niveçanam |
abhyarcya ca çivaṃ paççād uvāce 'daṃ pitāmahaḥ || 6 ||
mayā samavakāras tu yo 'yaṃ sṛṣṭaḥ suro-'ttama |
çravaṇe darçane cā 'sya prasādaṃ kartum arhasi || 7 ||
paçyāma iti deve-'ço druhiṇaṃ punar abravīt |
tato mām āha bhagavān sajjo bhava mahā-mate || 8 ||

1 P : proktaṃ. — 2 G et B : prabho. G : °yoga. Pª : kṣipraḥ[ ]yog°. — 3 G : °sty... manthanaḥ | . B : akto... pacchanaṃ | . — 4 G : utsā[ha]... mahat | . P : sarva (= sura). Pª : °kāraṃ. — 5 A : samava° corr. (?) en samaya°. P : samastakāryasya dharm°. — 6 A : prāk, G et P : pra°, B : prā (= prag). G : grahito... °yujyatāḥ | . — 7 et 8 manquent dans A, B et P. — 9 Pª : ty (= tv). — 10 A : mahāmune (corr.) | . G : °tra, P : °nyaṃ (= °dya). B : °darçayiṣyamas trin°. — 11 B : tryavakasya (tryamb°) niv°. — 12 B et P : samabhyarcya. — 13 A corr. à nouveau samava en samaya (?). G : hṛṣṭa. — 15 G : çvaçyāma. G et P : vākyam (= punar).

tato himavataḥ pṛṣṭhe nānā-naga-samākule |
bahu-bhūta-gaṇā-'kirṇe ramya-kandara-nirjhare || 9 ||
pūrvaraṅgaḥ kṛtaḥ pūrvaṃ tatrā 'yaṃ dvija-sattamāḥ |
tathā tripura-dāhaç ca ḍima-saṃjñaḥ prayojitaḥ || 10 ||
tato bhūta-gaṇā hṛṣṭāḥ karma-bhāvā-'nukīrtanāt |
mahādevaç ca su-prītaḥ pitāmaham athā 'bravīt || 11 ||
aho nāṭyam idaṃ samyak tvayā sṛṣṭaṃ mahā-mate |
yaçasyaṃ ca çūbhā-'rthaṃ ca puṇyaṃ buddhi-vivardhanam ||12||
mayā 'pī 'daṃ smṛtaṃ nṛttaṃ saṃdhyā-kāleṣu nṛtyatām |
nānā-karaṇa-saṃyuktair aṅgahārair vibhūṣitam || 13 ||
pūrvaraṅga-vidhāv asmiṃs tvayā samyak prayujyatām |
[vardhamānaka-yogena gīteṣv āsāriteṣu ca |]
mahā-gīteṣu cai 'vā 'rthān samyag yenā 'bhineṣyasi || 14 ||
yaç cā 'yaṃ pūrvaraṅgas tu tvayā çuddhaḥ prayojitaḥ |
etad-vimiçritaç cā 'yaṃ citro nāma bhaviṣyati || 15 ||
çrutvā maheçvara-vacaḥ pratyuktas tu svayaṃbhuvā |
prayogam aṅgahārāṇām ācakṣva sura-sattama || 16 ||
tatas taṇḍuṃ samāhūya proktavān bhuvane-'çvaraḥ |
prayogam aṅgahārāṇām ācakṣva bharatāya vai || 17 ||
tato ye taṇḍunā proktās tv aṅgahārā mahā-'tmanā |
tān vaḥ karaṇa-saṃyuktān vyākhyāsyāmi sa-recakān || 18 ||
sthirahasto 'ṅgahāras tu tathā paryastakaḥ smṛtaḥ |
sūcīviddhas tathā cai 'va hy apaviddhas tathai 'va ca || 19 ||
ākṣiptako 'tha vijñeyas tathā co 'dghaṭṭitaḥ smṛtaḥ |

1 G : samāvṛte | . — 2 G : ramye... nijhare | . B : vaḍa (= bahu)... kīrṇa. P : bahucūtadrumā°. — 3 A et P : °raṅge kṛte. G : °dha (= °yaṃ). B : °rageḥ... pūrve. — 4 G : °māhaç ca. B : tatas... trima°. P : dāhastho hima° (P[a] : dāhātho). — 5 G : sṛṣṭāḥ. — 7 P : tato (= aho)... dṛṣṭaṃ. — 8 B : purā (= puṇyaṃ). — 9 G : bṛtaṃ, P : çrutaṃ (= smṛtaṃ). B et P : nṛtyaṃ. — 10 B : nānābharaṇa. P : °bhūṣitāṃ | . — 11 A et B : asmin. G : asmis. P : °yojyatāṃ | . — 12 Cet hém. supplémentaire manque dans A, B et P. G : °mānaṃka... āsādit°. — 13 G : evā (= yenā). B : līteṣu... °k tvam abhinevyāsi | . P : caivārttāḥ samyak tvam abhineyasi | . — 14 B : yatrāyaṃ... [çuddhaḥ pra°]. — 15 G et B : ebhir (= etad). — 16 G : °bhuva | . P : °uktaç ca. — 17 B : sattasa | . P : sattamaḥ | . — 18 A : taṇḍuṃ (taṇḍinam āh°, corr.). G : surasattamaḥ | . B : taṇḍinam āh°. P : taṇḍu. — 19 G : ācakṣvai. B : °gas tv aṅgahārāṇā bharatāyopadiçyatāṃ | . P : °yogaṃ hy. — 20 G : tato vai... proktāṃs tv aṅgahārān. B : taṇḍinā proktā aṅg°. P : taṇḍutā. — 21 G : nānā (= tān vaḥ). P : tāṃç ca. — 22 A : punaḥ | . G : sthitaṃhato... °stahastakaḥ | . B : °hastāṅgad°. — 23 G : suci°... ca syād (= caiva hy). — 24 A : °dyaṭṭitaḥ (°dyaṭi°, corr.). G : ākṣiptāko... °jñeya... cotghaṭita. B : roghaditaḥ. P : °kas tu (= tha)... codyadditaḥ.

viṣkambhaç cai 'va samproktas tathā cai 'vā 'parājitaḥ || 20 ||
viṣkambhāpasṛtaç cai 'va mattākrīḍas tathai 'va ca |
svastikarecitaç cai 'va pārçvasvastika eva ca || 21 ||
vṛçcikaç cai 'va samprokto bhramaraç ca tathā 'paraḥ |
mattaskhalitakaç cai 'va madāvilasitas tathā || 22 ||
gatimaṇḍalo vijñeyaḥ paricchinnas tathai 'va ca |
parivṛttarecitaḥ syāt tathā vaiçākharecitaḥ || 23 ||
parāvṛtto 'tha vijñeyas tathā cai 'va hy alātakaḥ |
pārçvacchedo 'tha samprokto vidyudbhrāntas tathai 'va ca || 24 ||
udvṛttakas tathā cai 'va syād ālīḍhas tathai 'va ca |
recitaç cā 'pi vijñeyas tathai 'vā 'cchuritaḥ smṛtaḥ || 25 ||
ākṣiptarecitaç cai 'va sambhrāntaç ca tathā 'paraḥ |
apasarpas tu vijñeyas tathā cā 'rdhanikuṭṭakaḥ || 26 ||
dvā-triṃçad ete samproktā aṅgahārās tu nāmataḥ |
teṣāṃ cai 'va pravakṣyāmi prayogaṃ karaṇā-'çrayam || 27 ||
hasta-pāda-pracāras tu yathā yojyaḥ prayoktṛbhiḥ |
aṅgahāra-prayogeṣu karaṇeṣu tathā dvijāḥ || 28 ||
sarveṣām aṅgahārāṇāṃ niṣpattiḥ karaṇair yataḥ |
tāny ataḥ sampravakṣyāmi nāmataḥ karmatas tathā || 29 ||
hasta-pāda-samāyogo nṛttasya karaṇaṃ bhavet |
dve nṛtta-karaṇe cai 'va bhavato nṛtta-mātṛkā || 30 ||
dvābhyāṃ tri-caturābhir vā 'py aṅgahāras tu mātṛbhiḥ |

1 G : viṣkuṃbh°. P^b : visk°. P : yaivā (= caivā). — 2 G : °mbhāya smṛtaç. P : °mbhāṅgasṛtaç. — 3-6 manquent dans G. — 3 A : svastikādyo recitaç ca (°ko recitaç caiva, corr.). B et P : svastiko. P : racitaç. — 4 A : vṛçcikākhyas tataḥ pro°. B : vṛddhi°. P : camaraç. — 5 A : madā° (mahā°, corr.). B : gadā°. P : madādvilasatas. — 6 A, faux : °lo tha vijñeyas. B, faux : °lo dha ni°. — 7 A et P : °recita. G : °vṛtta[re]cito tha syāt... recitat | . B : recito tha tathā. P, faux : vṛçciparivṛtta°... vaiçākha eva ca | . — 8 A : parivṛtto. B : °jñeyo. B et G : caivāpy. G : alātakāḥ | . P : dvy alāḍhakaḥ | . — 9 A : vijñeyo vidyuḍranthas (?). G : °cedo... °tbhrāntaṃ. B : °chedyatha. P : vidyuddāntas. — 10 A : tathaiva syād ālīḍhas tu. G : ūrudvṛttas. B : udvatakas. (P^b : uddhṛtakas). P, faux : tathaiva syād. — 11 G : recitaṃ... °churita. B : caiva. P : °churitaḥ — — | . — 12 A : tathaiva ca | . G : ākṣipte. B : ākṣiparecakaç. B et P : sambhrātaç. — 13 A et B, faux : apasarpito tha vijñeyas. G : asarpito tha... °nikardakaḥ | . P^b : tathā vāddha°, P^a : tathārddha°. — 14 G et B : °proktās tv. P^a : dvāpriṃç°... saṃçoktā. — 15 G : eṣāṃ... kuruṇā°. B : eteṣāṃ caiva vakṣ°. P : eteṣāṃ tu. — 16 P : pracāraç ca... yojya. — 17 G et B : aṅgahāreṣu vakṣyāmi tathā ha dvijasattamāḥ (°aḥ, G) | . P: ca vai (= tathā). — 18 G et B : bhavet (= yataḥ). — 19 G et B : ahaṃ (= ataḥ). B : nā[ma]taḥ. — 20 A : samo yogo. G : samāyoge. B et P : nṛtyasya. — 21 P: dve nṛtya°. B et P : nṛtya°. — 22 A : tribhiç caturbhir (tricaturābhir, corr.)... aṅgahārās (°as, corr.). G : tricatṛsṛbhir vyāpy.

tribhiḥ kalāpako jñeyaç caturbhir maṇḍakas tathā || 31 ||
pañcai 'va karaṇāni syuḥ saṃghātaka iti smṛtaḥ |
ṣaḍbhir vā saptabhir vā 'pi aṣṭabhir navabhis tathā || 32 ||
karaṇair iha saṃyukto aṅgahāra iti smṛtaḥ |
eteṣām eva vakṣyāmi hasta-pāda-vikalpanam || 33 ||
talapuṣpapuṭaṃ pūrvaṃ vartitaṃ valitoru ca |
apaviddhaṃ samanakhaṃ līnaṃ svastikarecitam || 34 ||
maṇḍalasvastikaṃ cai 'va nikuṭṭakam athā 'pi ca |
tathai 'vā 'rdhanikuṭṭaṃ ca kaṭicchinnaṃ tathai 'va ca || 35 ||
ardharecitakaṃ cai 'va vakṣaḥsvastikam eva ca |
unmattaṃ svastikaṃ cai 'va pṛṣṭhasvastikam eva ca || 36 ||
diksvastikam alātaṃ ca tathā cai 'va kaṭīsamam |
ākṣiptarecitaṃ cai 'va vikṣiptākṣiptakaṃ tathā || 37 ||
ardhasvastikam uddiṣṭam añcitaṃ ca tathā 'param |
bhujaṅgatrāsitaṃ co 'ktam ūrdhvajānu tathai 'va ca || 38 ||
nikuñcitaṃ ca mattalli tv ardhamattalli cai 'va hi |
syād recakanikuṭṭaṃ ca tathā pādāpaviddhakam || 39 ||
valitaṃ ghūrṇitaṃ cai 'va lalitaṃ ca tathā 'param |
daṇḍapakṣaṃ tathā cai 'va bhujaṅgatrastarecitam || 40 ||
nūpuraṃ cai 'va saṃproktaṃ tathā vaiçākharecitam |
bhramaraṃ caturaṃ cai 'va bhujaṅgāñcitam eva ca || 41 ||
daṇḍarecitakaṃ cai 'va tathā vṛçcikakuṭṭitam |
kaṭibhrāntaṃ tathā cai 'va latāvṛçcikam eva ca || 42 ||
chinnaṃ ca karaṇaṃ proktaṃ tathā vṛçcikarecitam |
vṛçcikaṃ vyaṃsitaṃ cai 'va tathā pārçvanikuṭṭakam || 43 ||
lalāṭatilakaṃ krāntaṃ kuñcitaṃ cakramaṇḍalam |

1-4 manquent dans A et B. — 1 P : kalāpakaṃ (Pᵇ : corr. en °kaḥ) caiva caturbhiḥ ṣaṇḍakaṃ. — 2 G : nyus (= syuḥ) saṃghāta iti siddhijāḥ | . — 3 G, faux : vāpy. — 4 G : aha sāyuktā aṅgahārā prakīrtitāḥ | . — 5 G : iha (= eva). — 6 G : viṣkaṃbhaṃ tilapuṣpaṃ ca... balit°. B : dalapuṣpe... valito bhava | . P : calit°. — 7 G : °navaṃ... syast°. B : api° (= apa°)... kastika°. — 8 G : nikudd°. P : maṇḍalaṃ. — 9 A : arddhra° (arddha°, corr.) B : [ka]ṭi. P : kaṭicchannaṃ. — 10-13 G : lac., de caiva [... au 2° pāda de la l. 13... caiva]. — 11 P : pṛṣṭi°. — 12 P : tathaiva ca. — 13 B : vikṣidāk°. — 14 G : udiṣṭam. — 15 A, B et P : ūrdh[v]a°. B : bhujane°. G et P : proktam. G et B : °jānus. — 16 A : °mattali. P : nikuñcitamatalliṃ ca ardh°. — 18 B : [ta]thā. — 19 G : bhujaṅgātrāsthirecakaṃ | . B : °ṅgastasta°. Pᵃ : °pakṣaṃ[lac. — 22 G : daṇḍi°. P : kuṭṭataṃ | . — 23 G : kaṭilāntaṃ. Pᵃ : tāla° (= latā°). — 25 G pada° (= pārçva°). — 26 G : kāntaṃ. B : trāntaṃ. P : vaktra° (= cakra°).

uromaṇḍalam ākṣiptaṃ tathā talavilāsitam || 44 ||
argalaṃ cā 'tha vikṣiptam āvartaṃ dolapādakam |
nivṛttaṃ vinivṛttaṃ ca pārçvakrāntaṃ niçumbhitam || 45 ||
vidyudbhrāntam atikrāntaṃ vivartitakam eva ca |
gajakrīḍitakaṃ cai 'va talasaṃsphoṭitaṃ tathā || 46 ||
garuḍaplutakaṃ cai 'va gaṇḍasūci tathā 'param |
parivṛttaṃ samuddiṣṭaṃ pārçvajānu tathai 'va ca || 47 ||
gṛdhrāvalīnakaṃ cai 'va saṃnataṃ sūcy athā 'pi ca |
ardhasūcī ca karaṇaṃ sūcīviddhaṃ tathai 'va ca || 48 ||
apakrāntaṃ ca saṃproktaṃ mayūralalitaṃ tathā |
sarpitaṃ daṇḍapādaṃ ca hariṇaplutam eva ca || 49 ||
preṅkholitaṃ nitambaṃ ca skhalitaṃ karihastakam |
prasarpitakam uddiṣṭaṃ siṃhavikrīḍitaṃ tathā || 50 ||
siṃhākarṣitam udvṛttaṃ tatho 'pasṛtam eva ca |
talasaṃghaṭṭitaṃ cai 'va janitaṃ cā 'vahitthakam || 51 ||
niveçam elakākrīḍam ūrūdvṛttaṃ tathai 'va ca |
madaskhalitakaṃ cai 'va viṣṇukrāntam athā 'pi ca || 52 ||
saṃbhrāntam atha viṣkambham udghaṭṭitam athā 'pi ca |
vṛṣabhakrīḍitaṃ cai 'va lolitaṃ ca tathā 'param || 53 ||
nāgāpasarpitaṃ cai 'va çakaṭāsyaṃ tathai 'va ca |
gaṅgāvataraṇaṃ cai 've 'ty uktam aṣṭā-'dhikaṃ çatam || 54 ||
aṣṭo-'ttara-çataṃ cai 'tat karaṇānāṃ mayo-'ditam |
nṛtte yuddhe niyuddhe ca tathā gati-parikrame || 55 ||
gati-pracāre vakṣyāmi yuddha-cārī-vikalpanam |
yatra tatrā 'pi saṃyojyam ācāryair nāṭya-çaktitaḥ || 56 ||
hasta-pāda-pracāraṃ tu kaṭī-parçvo-'ru-saṃyutam |

1 B : akṣ°. — 2 G : cāpi vikṣiptaṃ tamaṃ vṛṇḍola°. B : vikṣiptāvartitam. P : ārttavaṃ dol°. — 3 G : °kāntaṃ nisuṃbhakaṃ | . P : vivṛttaṃ. — 5 B : tatvasaṃphet°. Pa : saṃphoṭ°. — 6 A : °sūcī. G : garusa°... °sīci. B : °ṣṇutakaṃ. Pa : °ṣluto. — 7 G : samudiṣṭaṃ. B : °jānus. — 8 A : atha smṛtaṃ | . Pa : gṛbhrā°. — 9 A : °çūcī ...çūcī°. G : sūcīva... sūcividdh°. B : karaṇe. P : °sūcīti. — 11 G : °pātaṃ. B : °sutam (= °plutam). — 12-16 manquent dans G. — 13 A : krīḍitakaṃ. B : siṃhaṃ. — 14 P : siṃhakaṃpitam. B et P : tathā. — 15 A : °ghaditaṃ(?). P : talaghaṭṭitakaṃ... ca vahistrikaṃ | . — 16 A : ūrutvṛtt° (ūruvṛtt°, corr.). P : maulikā° (= elakā°). — 17 G : maṇḍa°... ṃ tathaiva ca | . B : ssval° (= skhal°). — 18 B : visk°. B et P : udghāṭit°. P : saṃkrānt°. — 19 B : tathāpi ca | . — 20 P : sāmā (= nāga)... çakaṭākhyaṃ. — 21 B : maṅga°... caivaity. P : raṅga°. — 22 manque dans G. A : caiva. B : hy eta'. — 23 G : parākrame | . P : nṛtye. — 25 manque dans G et B. — 26 G : °pārçvaṃru°. B : le 2° pāda manque.

uraḥ-pṛṣṭho-'daro-'petaṃ nṛtta-mārge nibodhata || 57 ||
[kaṭi-jānu samaṃ yatra kūrparā-'ṃsa-çiras tathā |
samunnatam uraç cai 'va sauṣṭhavaṃ nāma tad bhavet || 58 ||]
vāme puṣpapuṭaḥ pārçve pādo 'gratalasaṃcaraḥ |
tathā ca saṃnataṃ pārçvaṃ talapuṣpapuṭaṃ bhavet || 59 ||
kuñcitau maṇibandhe tu vyāvṛtta-parivartitau |
hastau nipatitau co 'rvor vartitaṃ karaṇaṃ tu tat || 60 ||
çukatuṇḍau yadā hastau vyāvṛtta-parivartitau |
ūrū ca valitau yasmin valitoru tad ucyate || 61 ||
āvartya çukatuṇḍā-'khyam ūru-pṛṣṭhe nipātayet |
vāma-hastaç ca vakṣaḥ-stho hy apaviddhaṃ tu tad bhavet || 62 ||
çliṣṭau sama-nakhau pādau karau cā 'pi pralambitau |
dehaḥ svābhāviko yatra bhavet samanakhaṃ tu tat || 63 ||
patākā-'ñjali-vakṣaḥ-sthaṃ prasārita-çirodharam |
nikuñcitā-'ṃsa-kūṭaṃ ca tal līnaṃ karaṇaṃ smṛtam || 64 ||
svastikau recitau viddhau viçliṣṭau kaṭi-saṃsthitau |
yatra tat karaṇaṃ jñeyaṃ budhaiḥ svastikarecitam || 65 ||
svastikau tu karau kṛtvā prāṅmukho-'rdhva-talau samau |
tathā ca maṇḍalaṃ sthānaṃ maṇḍalasvastikaṃ tu tat || 66 ||
nikuṭṭitau yadā hastau sva-bāhu-çiraso-'ntare |
pādau nikuṭṭitau cai 'va jñeyaṃ tat tu nikuṭṭakam || 67 ||
añcito bāhu-çirasi hastas tv abhimukhā-'ṅguliḥ |
nikuṭṭitaç ca pādaḥ syāj jñeyam ardhanikuṭṭakam || 68 ||

1 B : lac. du 1[er] pāda. G : uru. A et P : vakṣyamāṇaṃ (= nṛttamārge). — 2-3 manquent dans A, B et P. — 2 G : kaṭikarṇa (= °jānu, restitué) samā... korparā°... — 4 G : puṣpaṃpuṭaṃ... °cara | . B : vāma. — 5 G : tila° (= tala°). B : pārçve. — 6 B : °vandhau. P : kuñcito... ca (= tu) vyāvartta°. — 7 G : hastā. B : cārvau. P : corvau. — 8 P[a] : suka° (corr. dans P[b])... vyāvartta. — 9 G : vaṃlitau yatra. B : yasmiṃs tad ūruvalita[ṃ] bhavet | . P : urau... calitauru. — 10 A : nipātyate. — 11 A et B : vāmahastaṃ tathā vakṣasy. A : tad ucyate | . G : vakṣa[ḥ]stho vāmahastaç cāpy. P[a] : uvet | . — 12 G, faux : samavanavau. — 13 G : deha syābh°. B : dehāḥ. P[a] : deha. — 14 G : °dharaḥ | . B : patāṃkā°. — 15 A : nihañcitāsa (corr.). G : nabhaṃtvitā... karaṇa. B : nihañc°. — 16 G : recakā... visiṣṭau. B : caivakā (= recitau). — 17 G : °recitaḥ | . — 18 A : ca. G : kare. B et P[a] : °rddhatalau. — 19 G : talā va. B : maṇḍalasth°. P : maṇḍalaṃ svast°. — 20 A : çirasoṃntare (? corr.). B : nikuṭṭakau. — 21 B : °ḥ sa tu nikuṭṭakaḥ | . P : °taṃ caiva vijñeyaṃ caiva kuṭṭ°. — 22 A : bahu. G : añcite... hastas v asti mukh°. P : añcitau bāhuçikharau... ābhi° (P[a] : °mukho). — 23 A et P : nikuṭṭitārddhayogena (P : °bhāg°) bhaved. P : °nikuṭṭitaṃ | . G : nikuñcitaṃ. B : syād jñeyas sorddha°.

paryāyaçaḥ kaṭī chinnā bāhvoḥ çirasi pallavau |
punaḥ punaç ca karaṇaṃ kaṭicchinnaṃ tu tad bhavet || 69 ||
apaviddhaḥ karaḥ sūcyā pādaç cai 'va nikuṭṭitaḥ |
saṃnataṃ yatra pārçvaṃ tu tad bhaved ardharecitam || 70 ||
svastikau caraṇau yatra karau vakṣasi recitau |
nikuñcitaṃ tathā vakṣo vakṣaḥsvastikam eva ca || 71 ||
añcitena tu pādena recitau tu karau yadā |
unmattaṃ karaṇaṃ tat tu vijñeyaṃ nṛtta-kovidaiḥ || 72 ||
ubhābhyāṃ hasta-pādābhyāṃ bhavataḥ svastikau yadā |
tat svastikam iti proktaṃ karaṇaṃ karaṇā-'rthibhiḥ || 73 ||
vikṣiptā-'kṣipta-bāhubhyāṃ svastikau caraṇau yadā |
apakrāntā-'rdhasūcī ca tat pṛṣṭhasvastikaṃ bhavet || 74 ||
pārçvayor agrataç cai 'va yatra çliṣṭa-kṛto bhavet |
svastiko hasta-pādābhyāṃ tad diksvastikam ucyate || 75 ||
alātaṃ caraṇaṃ kṛtvā vyaṃsayed dakṣiṇaṃ karam |
ūrdhvajānu-kramaṃ cai 'va alātaṃ karaṇaṃ nyaset || 76 ||
svastikā-'pasṛtaḥ pādaḥ karau nābhī-kaṭī-sthitau |
pārçvam udvāhitaṃ cai 'va karaṇaṃ tat kaṭīsamam || 77 ||
hasto hṛdi bhaved vāmaḥ savyaç cā 'kṣipta-recitaḥ |
recitaç cā 'paviddhaç ca tat syād ākṣiptarecitam || 78 ||
vikṣiptaṃ hasta-pādaṃ tu tasyai 'vā 'kṣepaṇaṃ punaḥ |
yatra tat karaṇaṃ jñeyaṃ vikṣiptākṣiptakaṃ dvijāḥ || 79 ||
svastikau caraṇau kṛtvā kaṭi-hastaṃ ca dakṣiṇam |
vakṣaḥ-sthāne tathā vāmam ardhasvastikam ādiçet || 80 ||

1 A : paryāyaçaḥ (°yasaḥ, corr.). G et B : kaṭicchinnā (G : °nnau) bāhū. G : plavau (corr.) | . P : paryāyasaḥ... pallave | . — 2 A : kaṭīch°. — 3 G et P : °viddhakaraḥ. B : karaṃ. G : sūcyo... nikuṭṭakaḥ | . — 4 G : yasya... ca... urddha°. — 5 B : ccaraṇau. P : vakṣastha°. — 6 A : vakṣaḥ ...ucyate (eva ca, corr.). G : °kuñcataṃ tadaṃ vakto. B : °kuṭṭitaṃ. — 7 B : kaçau. P : tadā | . — 8 A : taṃ. G et B : unmatta°. B et P : nṛtya. — 9 et 10 manquent dans P. — 10 A : idaṃ (= iti). G : ta... karaṇātvibhiḥ | . — 11 A : tathā | . G : vikṣiptaukṣ°. B : yaraṇau. P : hastābhyām atha pādābhyāṃ. — 12 B : [ca]... °svastikakaṃ. P : °bhyāṃ (= ca). — 13 A : pṛṣṭhe (çliṣṭa, corr.). G : cliṣṭaḥ karo. B : pārçvato py... °kṛtā. — 14 G et B : svastikau (A, corr. en °ko). — 16 G : alātakara[ṇaṃ] syaset | . B : ūrdha... caivāpy alāta°... bhavet | . P : kuryād alātakam iti smṛtaṃ (Pa : °te) | . — 17 G : °taṃ pādaṃ. B : kaṭi. — 18 G : udvāhikaṃ... caraṇaṃ. B : ṛdvāhitaṃ. Pa : kāraṇaṃ. — 19 G : hastau. B : vāma. P : savyaḥ syākṣ°. — 20 G : recituç. — 21 A : ca. B : nikṣ°. — 22 G : vikṣipto... tathāḥ | . B et Pa : dvijā | . — 23 G : kaṭīhastaç ca dakṣiṇaḥ | . Pa : °ṇāṃ | . — 24 G : sāḥ ne (= sthāne).

vyāvṛtta-parivṛttas tu sa eva tu karo yadā |
añcito nāsikā-'gre tu tad añcitam udāhṛtam || 81 ||
kuñcitaṃ pādam utkṣipya tryasram ūruṃ vivartayet |
kaṭī-jānu-vivartāc ca bhujaṅgatrāsitaṃ bhavet || 82 ||
kuñcitaṃ pādam utkṣipya jānu stana-samaṃ nyaset |
prayoga-vaça-gau hastāv ūrdhvajānu prakīrtitam || 83 ||
vṛçcikaṃ caraṇaṃ kṛtvā karaṃ pārçve nikuñcayet |
nāsā-'gre dakṣiṇaṃ cai 'va jñeyaṃ tat tu nikuñcitam || 84 ||
vāma-dakṣiṇa-pādābhyāṃ ghūrṇamāno-'pasarpaṇaiḥ |
udveṣṭitā-'paviddhaiç ca hastair mattally udāhṛtam || 85 ||
skhalitā-'pasṛtau pādau vāma-hastaç ca recitaḥ |
savya-hastaḥ kaṭi-sthaḥ syād ardhamattalli tat smṛtam || 86 ||
recito dakṣiṇo hastaḥ pādaḥ savyo nikuṭṭitaḥ |
dolā cai 'va bhaved vāmas tad recakanikuṭṭakam || 87 ||
kāryau nābhi-taṭe hastau prāṅmukhau khaṭakāmukhau |
sūcīviddhāv apakrāntau pādau pādāpaviddhake || 88 ||
apaviddho bhaved dhastaḥ sūcī-pādas tathai 'va ca |
tathā trikaṃ vivṛttaṃ ca valitaṃ nāma tad bhavet || 89 ||
vartitā-'ghūrṇitaḥ savyo hasto vāmaç ca dolitaḥ |
svastikā-'pasṛtaḥ pādaḥ karaṇaṃ ghūrṇitaṃ tu tat || 90 ||
karihasto bhaved vāmo dakṣiṇaç ca vivartitaḥ |
bahuçaḥ kuṭṭitaḥ pādo jñeyaṃ tal lalitaṃ budhaiḥ || 91 ||
ūrdhvajānu vidhāyā 'tha tasyo 'pari latāṃ nyaset |

1 G . vyāvṛttaṃ... re (= karo). B : karau. — 2 P^a : tad añcitus (P^b : °tuṃ). — 3 G : uddiçya tryatram ūru. B et P : ukṣ°. B : ūrūṃ. P : pravart°. — 4 A : °varttābhyāṃ. G : kuṭijānū vivartau. B : nyaset | . P : vivartaç. — 5 G : uddiçya jānu hastaṃ sama. P : jānum ūrdhvaṃ (P^a : °dvaṃ, P^b : °dhaṃ) prasārayet | . — 6 G : hastā. P : °jānuṃ. — 7 A, G et B : kara° (ṃ, effacé dans A)... nikuñcite (°kuṅkṣ° ? corr.). G : karaṇaṃ vṛçcikaṃ. B : caraṇaṃ vṛṣṭikaṃ. — 8 A : taṃ. G : tal lini°. B : tad vini°. — 9 G : pūrṇa°. — 10 A, B et P : mattaly. G : mattapl. B : udāhṛtā | . — 11 A : hastaḥ (°ṃ, corr.). G : skhalitāṃ sarpitau. B, faux : °to pasarpitau. P^a : sūcali° (= skhali°). — 12 A : syās tv... °mattali. G : hastaṃ... artthamattalim ādiçet | . B : °llim ādiçet | . — 13 A : °kuṭṭitaḥ | (°kuñç°, corr.). G : kuñcito (= recito)... hastāḥ... savya. — 14 A : do'aḥ (dolā, corr.)... °kuṭṭitaṃ (°kuñc°, corr.) | . G : °kuṭṭanaṃ | . P : °kuṭṭake | . — 15 A : nābhitaṭe. G : °kaṭī. B : °taṭau. P : °mukhe. B : prasukhau. P : khaṭi°. — 16 G : sūci°... pādana pādaṃvivaddhakau | . — 17 G : °viddhau... dhastu sūci. — 18 A : vivṛttaṃ (vivarttaṃ, corr.). G : balitaṃ. P : skhali° (P^a : sacali°). — 19 G : vatbhitāgh°... ḍolitat | . B : pūrṇ°. P^a : sūrṇ°. P : hastau. — 20 P : hi (= tu). — 21 P : pravart°. (P^a : °hastau). — 22 A : bahuçaḥ (°çya ? corr). G et P^b : pādau. B : kuñcitaḥ. — 23-7 manquent dans P. — 23 G : °jānuṃ. B : vidhāyārthat. G et B : latā.

daṇḍapakṣaṃ tu tat proktaṃ karaṇaṃ nṛtta-vedibhiḥ || 92 ||
bhujaṅgatrāsitaṃ kṛtvā yatro 'bhāv api recitau |
vāma-pārçva-sthitau hastau bhujaṅgatrastarecitam || 93 ||
trikaṃ su-valitaṃ kṛtvā latā-recitakau karau |
nūpuraṃ ca tathā pādaṃ karaṇaṃ nūpuraṃ nyaset || 94 ||
recitau hasta-pādau ca kaṭī grīvā ca recitā |
vaiçākha-sthānakenai 'tad bhaved vaiçākharecitam || 95 ||
ākṣiptaḥ svastikaḥ pādaḥ karau co 'dveṣṭitau tathā |
trikasya valanāc cai 'va jñeyaṃ bhramarakaṃ tu tat || 96 ||
añcitaḥ syāt karo vāmaḥ savyaç catura eva ca |
dakṣiṇaḥ kuṭṭitaḥ pādaç caturaṃ tat prakīrtitam || 97 ||
bhujaṅgatrāsitaḥ pādo recito dakṣiṇaḥ karaḥ |
latā-'khyaç ca karo vāmo bhujaṅgāñcitake bhavet || 98 ||
vikṣiptaṃ hasta-pādaṃ tu samantād yatra daṇḍavat |
recyate tad dhi karaṇaṃ jñeyaṃ daṇḍakarecitam || 99 ||
vṛçcikaṃ caraṇaṃ kṛtvā dvāv apy atha nikuṭṭitau |
vidhātavyau karau tat tu jñeyaṃ vṛçcikakuṭṭitam || 100 ||
sūcīṃ kṛtvā 'paviddhaṃ ca dakṣiṇaṃ caraṇaṃ nyaset |
recitā ca kaṭir yatra kaṭibhrāntaṃ tad ucyate || 101 ||
añcitaḥ pṛṣṭhataḥ pādaḥ kuñcito-'rdhva-talā-'ṅguliḥ |
latā-'khyaç ca karo vāmas tal latāvṛçcikaṃ bhavet || 102 ||
alapadmaḥ kaṭī-deçe chinnā paryāyaçaḥ kaṭī |
vaiçākha-sthānakene 'ha tac chinnaṃ karaṇaṃ bhavet || 103 ||
vṛçcikaṃ caraṇaṃ kṛtvā svastikau ca karāv ubhau |
recitau viprakīrṇau ca kāryau vṛçcikarecite || 104 ||

1-7 manquent dans P. — 1 A : nṛtya°. B : °pakṣas. — 2 G : yathā yathābhāv api. — 3 B : °trambha° (°trasta°). — 4 G : recitako. B : savalitaṃ kṛtvā lāta. — 5 G : nūpura syaset | . — 6 A : recitaṃ hastapādaṃ. G : kaṭigrīvau ca recitau | . B : hasto. — 8 Ici finit la lac. de P. G : ākṣipta. P : dolito vāmakaḥ pādaḥ... — 9 G : çīkausya. B : valavān. P[a] : cal°. — 10 G et B : cāpy alapallavaḥ (G : capy) | . P[a] : kārau. — 11 G : taṃ. — 12 G : bhujaṅgaḥ | trās°. B : °trāsito. — 13 A : °ñcitakaṃ (° ko, corr.). G, B et P[a] : °ñcitako. G : tato, B : tathā (= karo). — 14 P : ca. — 15 A : recyate (recite, corr.)... karaṇaṃ (°ṇe, corr.). B : recite. P : khyātena tad dhi (P[b] : tad vi). — 16 G et B : karaṇaṃ. B : kṛtvā [dvā]v apy adha. P : a[tha]. — 17 G : tad dhi. B : °recitaṃ | . — 18 G : sūcī. B : datvā. — 19 G et B : pādayor anugau hastau kaṭibhrāntaṃ (G : kuṭi°, B : °dhāntaṃ). — 20 G : pādo. B et P : °rddha° — 22 G : alaparmaḥ... chīnā parvā°. B, faux : °pallavaḥ. P : chinna°... kaṭīṃ (P[a] : kaṃtī). — 23 A : smṛtaṃ | . B : chinna°. — 24 B : karaṇaṃ... karaṇādv ubhau | . — 25 G et B : recitāpasṛtau caiva kāryaṃ. A, G et B : °recitaṃ | .

bāhu-çīrṣā-'ñcitau hastau pādaḥ pṛṣṭhā-'ñcitas tathā |
dūra-saṃnata-pṛṣṭhaṃ ca vṛçcikaṃ tat prakīrtitam || 105 ||
ālīḍhaṃ sthānakaṃ yatra karau vakṣasi recitau |
ūrdhvā-'dho viprakīrṇau ca vyaṃsitaṃ karaṇaṃ tu tat || 106 ||
hastau tu svastikau pārçve tathā pādo nikuṭṭitaḥ |
yatra tat karaṇaṃ jñeyaṃ budhaiḥ pārçvanikuṭṭakam || 107 ||
vṛçcikaṃ caraṇaṃ kṛtvā pādasyā 'ṅguṣṭhakena tu |
lalāṭe tilakaṃ kuryāl lalāṭatilakaṃ tu tat || 108 ||
pṛṣṭhataḥ kuñcitaṃ kṛtvā hy atikrānta-kramaṃ tataḥ |
ākṣiptau ca karau kāryau krāntake karaṇe dvijāḥ || 109 ||
ādyaḥ pādo nataḥ kāryaḥ savya-hastaç ca kuñcitaḥ |
uttāno vāma-pārçva-sthas tat kuñcitam udāhṛtam || 110 ||
pralambitābhyāṃ bāhubhyāṃ yad gātreṇā 'natena ca |
abhyantarā-'paviddhaṃ syāt taj jñeyaṃ cakramaṇḍalam || 111 ||
svastikā-'pasṛtau pādāv apaviddha-kramau yadā |
uromaṇḍalinau hastāv uromaṇḍalakaṃ tu tat || 112 ||
ākṣiptaṃ hasta-pādaṃ ca kriyate yatra vegataḥ |
ākṣiptaṃ karaṇaṃ nāma tad vijñeyaṃ dvija-'rṣabhāḥ || 113 ||
ūrdhvā-'ṅguli-talaḥ pādaḥ pārçveno 'rdhvaṃ samutthitaḥ |
prakuryād añcita-talau hastau talavilāsite || 114 ||
pṛṣṭhataḥ prasṛtaḥ pādo dvau tālāv ardham eva ca |
tasyai 'vā 'nugato hastaḥ puratas tv argalaṃ tu tat || 115 ||
vikṣiptaṃ hasta-pādaṃ ca pṛṣṭhataḥ pārçvato 'pi vā |

1 G : pādaṃ. — 2 A : dūraṃ... tat tu. — 3 G : ālīḍhasthānake. — 4 G : ūrdhvo°... vyasitaṃ. B : vyats°. G et B : tad vidur budhāḥ | . — 5 B : °kuṭṭakaḥ | . P : pādau. — 6 G et B : pāda°. A : nikuṭṭitaṃ). — 7 G et B : karaṇaṃ. — 8 G : ca. — 9 B : kuñcitaḥ. G et B : kuryād ati° (G : kuryāt). P : vy° (= hy). — 10 G : kuryāt. — 11 G : pādo ñcitaḥ. Pb : nnataḥ. P : kāryo. — 12 G : uktaṃno... pārçvaç ca. — 13 B, faux : pravilaṃb°... yad ātreṇā... raḥ (= ca) | . P : vyad (=yad. Pa : ?). — 14 G : °viddhvaṃ. Pb : viddhaḥ, Pa : viddha. — 15 A : pādau. G et B : udveṣṭitatalau hastāv. B apaviddhaḥ kramo. G : yathā | dā. P : pādau pādāv arddhakramau. — 16 G et B : maṇḍalaṃ ca çiro jñeyaṃ uromaṇḍalam eva tat | . P : °maṇḍalakau hastāv. — 17 G et P : ākṣipta°. P : pādau tu. — 18 A : nāma karaṇaṃ. G : ākṣiptā. B : ākṣipta. G : vijñeya. B : °rṣabhaiḥ | . P : vijñeyaṃ ta dvijottamāḥ. — 19 A : samāgataḥ | . B : °rdva sam°. P : prasāritaḥ | . — 20 A : prakuryād (°gṛhyād, corr.). G : haste. B : hastau ha tala°. — 21 A : tālāv (talāv, corr.). G : °sṛtaṃ... dvo talāv. B : pṛṣṭatopasṛtaḥ pādo rdhatāl°. P : pādau. — 22 A : tasyaiva cānugo hasta purataç cārg°. G : tasyo. B : asyai°. P : tasyā caivānugo... purutas (Pb : t = tv). — 23 A : pārçvataḥ pṛṣṭhato. G et B : tu (= ca). G : varṣa (= hasta)... va (= vā) | .

eka-mārga-gataṃ yatra tad vikṣiptam udāhṛtam || 116 ||
prasārya kuñcitaṃ pādaṃ pura āvartayed drutam |
prayoga-vaça-gau hastau tad āvartam udāhṛtam || 117 ||
kuñcitaṃ pādam utkṣipya pārçvāt pārçvaṃ tu dolayet |
prayoga-vaça-gau hastau dolāpādaṃ tad ucyate || 118 ||
ākṣiptaṃ hasta-pādaṃ ca trikaṃ cai 'va vivartitam |
recitau ca tathā hastau nivṛtte karaṇe dvijāḥ || 119 ||
sūcīviddhaṃ vidhāyā 'tha trikaṃ tu vinivartayet |
karau ca recitau kāryau vinivṛtte dvijo-'ttamāḥ || 120 ||
pārçva-krāntaṃ kramaṃ kṛtvā purastād atha pātayet |
prayoga-vaça-gau hastau pārçvakrāntaṃ tad ucyate || 121 ||
pṛṣṭhataḥ kuñcitaḥ pādo vakṣaç cai 'va samunnatam |
tilake ca karaḥ sthāpyas tan niçumbhitam ucyate || 122 ||
pṛṣṭhato valitaṃ pādaṃ çiro-ghṛṣṭaṃ prasārayet |
sarvato maṇḍalā-'viddhaṃ vidyudbhrāntaṃ tad ucyate || 123 ||
atikrāntaṃ kramaṃ kṛtvā purastāt saṃprasārayet |
prayoga-vaça-gau hastāv atikrānte prakīrtitau || 124 ||
ākṣiptaṃ hasta-pādaṃ ca trikaṃ cai 'va vivartitam |
dvitīyo recito hasto vivartitakam eva tat || 125 ||
karṇe 'ñcitaḥ karo vāmo latā-hastaç ca dakṣiṇaḥ |
dolā-pādas tathā cai 'va gajakrīḍitake bhavet || 126 ||
drutam utkṣipya caraṇaṃ purastād atha pātayet |
tala-saṃsphoṭitau hastau talasaṃsphoṭite smṛtau || 127 ||

1 A : yac ca, G : yā[ ] (= yatra). G : vikṣiptam (taṃ, répété). — 2 G : punar āvartayat kramāt | . B : prasāryā... °taye kramāt | . P : gataṃ | . — 3-4, répétés dans G ; répétés également à la suite de 5 dans A (4 avant 3), mais effacés. — 3 G : vaṃça (G^2 : vaça). G et B : avartitam ucyate (G^2 : avartatam) | . — 4 A^2 : utkṣipyam. G : ukṣipya paçcāt (G^2 : kuñcitau... utkṣ°)... lolayet | . P : utkṣiptyaṃ (P^a : ukṣ°). — 5 G : ḍolā°. G et B : prakīrtitaṃ | . P : tad uktaṃ dolapādakaṃ | . — 6 G : ākṣipta. P : ca parivartayet | . — 7 P : vivṛtte. P^a dvijā | . — 8 A : parivartayet | . G : sūcavīḍā. — 9 G : tu... vinivartte. P : °vṛtta. — 10 G : pārçve-krāntaṃ trikaṃ. G et B : °t saṃprasārayet | . P : °krānta°. — 11 G et B : °m udāhṛtaṃ | . — 12 A : °natat | . — 13 A : nisuṃbh°. G : karaṃ... nissaṃbh°. — 14 A : ghṛṣṭhaṃ (pṛṣṭhaṃ, corr.). G et B : pṛṣṭaṃ. B : prasir°. P^b : balitaṃ. — 15 A : °viddhaṃ (°aiḥ, corr.). G : hastau ca maṇḍalaṃviddhau. B : chidva, P : vaddhaṃ (= °viddhaṃ). B et P^a : °bhāntaṃ. — 16 A et P : °prayojayet | . G : °krānta°. B : karaṃ. — 17 A : hastau. B : prayothā°... atikrāṃpnaṃ. P : °krānta. — 18 A : ākṣipta°. — 19 G : punaç ca recayed dhastaṃ°. B : recitvo. P : e[va]tata (P^b : tat, corr.) | . — 20 A : karṇe citaṃ. B : citaḥ. P : karṇāñcita°. G : hastaṃ. — 21 G : ḍolā... bhave | . — 22 A : dāpayet. G : patayet | . — 23 G : smatau | .

pṛṣṭha-prasāritaḥ pādo latā-recitakau karau |
samunnatam uraç cai 'va garuḍaplutake bhavet || 128 ||
sūcī-pādo-'nnatam pārçvam eko vakṣaḥ-sthitaḥ karaḥ |
dvitīyaç cā 'ñcito gaṇḍe gaṇḍasūci tad ucyate || 129 ||
ūrdhvā-'paveṣṭitau hastau sūcī-pādo vivartitaḥ |
parivṛttam trikaṃ cai 'va parivṛttaṃ tad ucyate || 130 ||
ekaḥ sama-sthitaḥ pāda ūru-pṛṣṭhe sthito 'paraḥ |
muṣṭi-hastaç ca vakṣaḥ-sthaḥ pārçvajānu tad ucyate || 131 ||
pṛṣṭha-prasāritaḥ pādaḥ kiṃ cid añcita-jānukaḥ |
yatra prasāritau bāhū tat syād gṛdhrāvalīnakam || 132 ||
utplutya caraṇau kāryāv agrataḥ svastika-sthitau |
saṃnatau ca tathā hastau saṃnataṃ tad udāhṛtam || 133 ||
kuñcitaṃ pādam utkṣipya kuryād agra-sthitaṃ bhuvi |
prayoga-vaça-gau hastau sā sūcī parikīrtitā || 134 ||
alapadmaḥ çiro-deçe sūcī-pādaç ca dakṣiṇaḥ |
yatra tat karaṇaṃ jñeyam ardhasūcī 'ti nāmataḥ || 135 ||
pādasūcyā yadā pādo dvitīyas tu pravidhyate |
kaṭī-vakṣaḥ-sthitau hastau sūcīviddhaṃ tad ucyate || 136 ||
kṛtvo 'ru-valitaṃ pādam apakrānta-kramaṃ nyaset |
prayoga-vaça-gau hastāv apakrāntaṃ tad ucyate || 137 ||
vṛçcikaṃ caraṇaṃ kṛtvā recitau ca tathā karau |
tathā trikaṃ vivṛttaṃ ca mayūralalitaṃ bhavet || 138 ||
añcitā-'pasṛtau pādau çiraç ca parivāhitam |

1 A : pṛṣṭha° (°ḥ, effacé). G : pṛṣṭhaḥ. B: pṛṣṭe. P : pṛṣṭaṃ. G et B : pādaḥ kuñcitau recitau. P : °sāritaṃ pādau. — 2 A : °plutake (°kaṃ, corr.). G : yamunn° (= sam°)... garude. P : °nataṃ çiraç. — 3 A : nataṃ. G : sūcipādau. B : kataraḥ |. — 4 A : °sūci tad (sūcī tam, corr.). G : tam uccyate |. B : gaḍasūcīti tat smṛtaṃ |. P : gaṇḍa (= gaṇḍe). — 5-6 manquent dans P. — 5 A : °veṣṭh°. G : pādoḥ. — 6 B : parivṛtte trik°... ucyateḥ |. — 7 A : pādaḥ. G : samutthitaḥ... °pārçvasthitaḥ. B : °sthitaṃ padam ūrupārçva°. P : ekaṃ samaḥ. — 9 G et P : pṛṣṭhaḥ. G : pāda. — 10 A : tat (t, aj.)... gṛdvrā°. G : °sāditau bāhu ta. B : adhrā°. P[a] : nadhrā°. — 11 A : utplutya (utpāt°, corr.). B : utplutau. G : agrata. P : svastikau. — 12 B : sanmatau. — 14 G et P : tat sūci. G : parivarttitaṃ |. P : °kīrtitaṃ |. — 15 A : °padmaḥ (ḥ, aj.). G : °patmaçirohastas sūci. B, faux : °pallavaçirohastau... dakṣiṇāḥ |. P : vāmaḥ pādaḥ çiro... — 16 G : nāmakaḥ |. — 17 A : pāda (ḥ, eff.). G : pādau... °vīḍyate |. B : yatra. — 18 G : kaṭi. B : kaṭiḥr. P : kaṭīdeça°. — 19 A : °krāntaṃ. G : krama syaset. B et P[a] : a[pa]kr°. — 21 G et P : karaṇaṃ. G : recitaṃ ca padadvayaṃ |. B : recita ca karakadvayaṃ |. R : vṛçcikakar°... tatho. — 22 A : vivṛttaṃ (°vartt°, corr.). G : trikavivarttaṃ... °lalita nyaset |. B : yathākaraṃ... nyaset |. P : °lalite. — 23 G et B : añcitopagataḥ pādaḥ (°a, G). P : antarā (= añcitā).

recitau ca karau yatra tat sarpitam udāhṛtam || 139 ||
nūpuraṃ caraṇaṃ kṛtvā daṇḍa-pādaṃ prasārayet |
kṣiptā-'viddhaṃ karaṃ cai 'va daṇḍapādaṃ tad ucyate || 140 ||
atikrāntaṃ kramaṃ kṛtvā samutplutya nipātayet |
jaṅghā 'ñcito 'pari kṣiptā tad vindyād dhariṇaplutam || 141 ||
dolā-pādaṃ kramaṃ kṛtvā samutplutya nipātayet |
parivṛttaṃ trikaṃ cai 'va tat preṅkholitam ucyate || 142 ||
bhujād ūrdhvaṃ viniṣkrāntau hastau cā 'bhimukhā-'ṅgulī |
baddhā cārī tathā cai 'va nitambe karaṇe bhavet || 143 ||
dolā-pādaṃ kramaṃ kṛtvā hastau tad-anugāv ubhau |
recitau ghūrṇitau vā 'pi skhalitaṃ karaṇaṃ nyaset || 144 ||
vāmo vakṣaḥ-sthito hastaḥ prodveṣṭita-talo 'paraḥ |
añcitaç caraṇaç cai 'va prayojyaḥ karihastake || 145 ||
ekas tu recito hasto latā-'khyaç ca tathā 'paraḥ |
prasarpita-talau pādau prasarpitakam eva tat || 146 ||
alātakaṃ puraḥ kṛtvā dvitīyaṃ ca drutaṃ kramam |
hastau pādā-'nugau cā 'pi siṃhavikrīḍite smṛtau || 147 ||
pṛṣṭha-prasarpitaḥ pādas tathā hastau nikuñcitau |
punas tathai 'va kartavyau siṃhākarṣitake dvijāḥ || 148 ||
ākṣipta-hastam ākṣipta-deham ākṣipta-pādakam |
udvṛtta-gātram ity etad udvṛttaṃ karaṇaṃ smṛtam || 149 ||
ākṣiptaç caraṇaḥ kāryo hastas tasyai 'va cā 'nugaḥ |
ānataṃ ca tathā gātraṃ tatho 'pasṛtakaṃ bhavet || 150 ||

1 G et B : karau yatra tat. — 2 A : daṇḍapādaṃ (purataḥ saṃ°, corr.). G : kāñcanaṃ, B : janitaṃ (= nūpuraṃ). — 3 G : kṣipraṃ. B : kṣiprabh (= m?) āviddhakaraṇaṃ daṇḍ°. P : kṣiptaviddha°. — 4 G : °krānta° ... nivarttayet | . B : °utpatya. — 5 G : °ñcato... vidyād. B : vijñeyaṃ hari°. — 6 G : ḍolā. G et B : °pāda°. B : °utpādya. — 7 G : °vṛtta°. P : caitat preṅkholitakam. — 8 A et P : bhujāv... °niḥkr°. G et B : hastāv abhimukhāṅguli (B : ati°). B et P : ūrdhva°. P : °ṅgulīṃ | . — 9 A : vaddhnā (?). G : baddha. B : vadvā caris tathāç... nitaṃvakaraṇaṃ. P : nitānta° (Pa : vaddhī). — 10 G : ḍolā. G et B : °pāda°. P : kramau. — 11 G : karaṇa. B : cāpi... bhavet | . P : recitāghūrṇitaṃ. — 12 G et B : eko (B : pūko). G : hastaṃ pred°. B : hasto py uddheṣṭ°. — 13 G : °yojyaṃ... °kaḥ | . — 14 A : ekaç ca. G : rocito. P : °khyas tu (Pb : hastau). — 15 G : taṃ sarp°. B : °ta]lau. — 16 G et B : puras... druta°. P : alātaṃ ca... tad vṛtaṃ kramaṃ | . — 17 P : °nugo. Pb : vāpi. — 18 G et P : pṛṣṭhaḥ (A : ḥ, eff.). G : °ḥ kuñcitāvarttitau karau | . B : °sarpritau pādau. — 19 B : kartavyaḥ. P : °vyaṃ siṃhakaṃpitake. — 20 B : ākṣimadeh°. P : °pādam... °dehakaṃ | . — 21 G : udvṛttaṃ. B : °vātta. P : °vṛtya (Pb : °dhṛtya)... udvṛtta°. — 22 A : ākṣiptaḥ (ḥ, aj.). G et B : agrataç (B : °tyaç)... hastau... °nugau | . G : tasye. B : °ṇaṃ kāryaṃ. P, lac : hasta s ta syai°. — 23 A : saṃnataṃ. G et B : smṛtaṃ | . G : °kaḥ. B : ānanaṃ... tathā (= tatho).

dolā-pādaṃ kramaṃ kṛtvā tala-saṃghaṭṭitau karau |
recayec ca karaṃ vāmaṃ talasaṃghaṭṭite sadā || 151 ||
eko vakṣaḥ-sthito hasto dvitīyaç ca pralambitaḥ |
talā-'gra-saṃsthitaḥ pādo janite karaṇe bhavet || 152 ||
janitaṃ caraṇaṃ kṛtvā hastau cā 'bhimukhā-'ṅgulī |
çanair nipatitau cai 'va jñeyaṃ tad avahitthakam || 153 ||
karau vakṣaḥ-sthitau kāryāv uro nirbhugnam eva ca |
maṇḍalaṃ sthānakaṃ cai 'va niveçaṃ karaṇaṃ tu tat || 154 ||
tala-saṃcara-pādābhyām utplutya patanaṃ tu yat |
saṃnataṃ valitaṃ gātram elakākrīḍitaṃ tu tat || 155 ||
karam āvṛtta-karaṇam ūru-pṛṣṭhe 'ñcitaṃ nyaset |
jaṅghā 'ñcitā tatho 'dvṛttā hy ūrūdvṛttaṃ tad ucyate || 156 ||
karau pralambitau kāryau çiraç ca parivāhitam |
pādau ca valitā-'viddhau madaskhalitake dvijāḥ || 157 ||
puraḥ prasāritaḥ pādaḥ kuñcito gagano-'nmukhaḥ |
karau ca recitau yatra viṣṇukrāntaṃ tad ucyate || 158 ||
karam āvartitaṃ kṛtvā hy ūru-pṛṣṭhe nikuñcayet |
ūruç cai 'va tathā 'viddhaḥ saṃbhrāntaṃ karaṇaṃ tu tat || 159 ||
apaviddhaḥ karaḥ sūcyā pādaç cai 'va nikuṭṭitaḥ |
vakṣaḥ-sthaç ca karo vāmo viṣkambhe karaṇe bhavet || 160 ||
pādāv udghaṭṭitau kāryau tala-saṃghaṭṭitau karau |
nataṃ ca pārçvaṃ kartavyaṃ budhair udghaṭṭite sadā || 161 ||
prayujyā 'lātakaṃ pūrvaṃ hastau cā 'pi hi recayet |
kuñcitāv añcitau cai 'va vṛṣabhakrīḍite smṛtau || 162 ||

1 G : ḍolā. G et B : pāda°. — 2 G : tathā |. B : °ghaṭṭitau. — 3 G : va kṣaḥ]. B : dakṣa. — 4 A et G : latā (= talā). B : tatvāprasaṃ°. P : kāraṇe. — 5 G : lac. en blanc]saṃnataṃ [caraṇaṃ?] kṛtvā. — 6 G : nipāt°... avahitvikaṃ |. P : °patito... jñeya tat tu bahistrikaṃ |. — 7 A : nirbhignam. G et B : °bhagnam. — 8 B : maṇḍala°. G, B et P : niveça°. P : ca (= tu). — 9 A : utplutya (°patya, corr.). G : uplu°. B : utpa°. P[a] : utpla°. A : bhavet |. — 10 A : saṃnnataṃ. B : elakākāḍakaṃ. P : gātra sailikā° (P[b] : balitaṃ. — 11 G : °ñcite. B : pṛṣṭā. P : pṛṣṭe 'citaṃ. — 12 A : ūrutvṛ° (t, aj.). G : tad ūruvṛ°. B : °dvattād ūrūvṛtta. P : hy ūrūd°. — 14 G : mata°. B : hijāḥ |. P[b] : balitā. — 15 G : padaḥ... °nmukhāḥ |. B : punaḥ pra(naḥ)sar°... °gragato. P : prasarpitaḥ. — 17 G : avṛtti°. G et B : [hy]. P : āvarttikaṃ... ūrū°. — 18 A : hi (= tu). G et B : °bhrānta°. B : ūru... °viddhaṃ. P[b] : uruç. — 19 G et P : °viddha°. B : sūcyo. — 21 A, G et B : udghaṭitau. P : udghāṭitau kāyau tila°. — 22 G : tataç ca. P : nitambapārçv°. B : udvaṭi°. P : udghāti°. — 23 G et P : tālakaṃ. G : pādaṃ (= pūrvaṃ)... dvāv api recitau |. B : recitau |. — 24 A : kuñcitau... ceti. P : sadā |.

recitāv añcitau hastau lolitaṃ vartitaṃ çiraḥ |
ubhayoḥ pārçvayor yatra jñeyaṃ tal lolitaṃ budhaiḥ || 163 ||
svastikā-'pasṛtau pādau çiraç ca parivāhitam |
recitau ca tathā hastau syātāṃ nāgāpasarpite || 164 ||
niṣaṇṇā-'ṅgas tu caraṇaṃ prasārya tala-saṃcaram |
udvāhitam uraḥ kṛtvā çakaṭāsyaṃ prayojayet || 165 ||
ūrdhvā-'ṅguli-talaḥ pādas tripatākāv adho-mukhau |
hastau çiraḥ saṃnataṃ ca gaṅgāvataraṇaṃ tv iti || 166 ||
yāni sthānāni yāç cāryo vyāyāme gaditāni tu |
pāda-pracāras teṣāṃ tu karaṇānām ayaṃ bhavet || 167 ||
ye cā 'pi nṛttahastās tu gaditā nṛtta-karmaṇi |
teṣāṃ samāsato yogaḥ karaṇeṣu vibhāvyate || 168 ||
prāyeṇa karaṇe kāryo vāmo vakṣaḥ-sthitaḥ karaḥ |
caraṇasyā 'nugaç cā 'pi dakṣiṇas tu bhavet karaḥ || 169 ||
cāryaç cai 'va tu yāḥ proktā nṛttahastās tathai 'va ca |
sā mātṛke 'ti vijñeyā tad-bhedāt karaṇāni tu || 170 ||
aṣṭo-'ttara-çataṃ hy etat karaṇānāṃ mayo 'ditam |
ataḥ paraṃ pravakṣyāmi hy aṅgahāra-vikalpanam || 171 ||
prasāryo 'tkṣipya ca karau sama-pādaṃ prayojayet |
vyaṃsitā-'pasṛtaṃ savyaṃ hastam ūrdhvaṃ prasārayet || 172 ||
pratyālīḍhaṃ tataḥ kṛtvā tathai 'va ca nikuṭṭakam |

1-4 Lac. dans P de hastau[, l. 1, à hastau], l. 4. — 1 G : parivartitaṃ | . B : lolitā. — 2 G : lolitakaṃ ṃcudhaiḥ | . B : tal layaṃ (= jneyaṃ tal). — 3 G et B, faux : skhalitāsarpitau (B : āpasarpº) pādau tathā hastau ca recitau | . — 4 G et B, faux : parivāhitaṃ çiraç caiva. G : kuryān, B : jagāṃ (= syātāṃ). P :]syātāṃ sāmāpastarpite | . — 5 B : viṣasmādas tu. P : ºsaṃcayaṃ | . — 6 B : puraḥ. B et P : çakaṭākhyaṃ. P : udghāṭiº (Pª : vudghāhiº). — 7 A : ūrdhāº. G et B : talau pādau. P : ºpatāṃkāv. — 8 G : ca tat | . P : sakṛttaṃ ca raṅgāº. — 9-16 Les çl. 167-168 manquent dans P, sauf le 1er pāda de 167¹ que nous retrouvons tenant lieu de 1er pāda au çl. 170; ce çl. 170, placé dans P après le çl. 58, manque ici. Le çl. 169 manque également ici dans P : A et P le donnent à la suite du çl. 56, mais A le reproduit à sa véritable place (les premières var. sont données sous A²). Lac. dans G de cāryo[, l. 1 à kāryo], l. 5. — 9 A : cāryāç ca (vyapāye mā, corr. en vyāyāme?). — 10 B : yaḥ (= tu). — 12 B : samāgato. — 13 G : sthitaṃ. Pª : prayº. Pᵇ : kāryā. — 14 A : karaṇº (corr. ?; A² : caraṇº). P : karaṇº. A : vidhīyate | (A² : bhavet karaḥ |). — 15 A : proktāḥ... tu | . B : cāryo yās tu mayā. P : (yāni sthānāni yāç cāryo)... — 16 A : ºjñeyāḥ... ºbhedāḥ... tat | . G : sa mātṛkebhi. B : tadveda. P : ºyogāt karaṇaṃ bhavet | . — 17 G : karaṇānān. — 18 G : hy aṃbhavāra. — 19 G : prasāryoḥkṣº. — 20 G et B : vyasº... ºm ūrdhvahastaṃ (G : ºtā). P : ūrddhaṃ. — 21 A : kuryāt. G : ºlīḍhaḥ. B : ºlīḍhapadaṃ.

ūrūdvṛttaṃ tataḥ kuryāt svastikā-'kṣiptam eva ca || 173 ||
nitambaṃ karihastaṃ ca kaṭicchinnaṃ ca yogataḥ |
sthirahasto bhaved evam aṅgahāro hari-priyaḥ || 174 ||
talapuṣpā-'paviddhe ca vartitaṃ sa-nikuṭṭakam |
ūrūdvṛttaṃ tathā 'kṣiptam uromaṇḍalam eva ca || 175 ||
nitambaṃ karihastaṃ ca kaṭicchinnaṃ tathai 'va ca |
eṣa paryastako nāma tv aṅgahāro bhavo-'dbhavaḥ || 176 ||
alapallava-sūcīṃ ca kṛtvā vikṣiptam eva ca |
āvartitaṃ tataḥ kuryāt tathai 'va ca nikuṭṭakam || 177 ||
ūrūdvṛttaṃ tathā 'kṣiptam uromaṇḍalam eva ca |
karihastaṃ kaṭicchinnaṃ sūcīviddho bhaved ayam || 178 ||
apaviddhaṃ tu karaṇaṃ sūcīviddhaṃ punar bhavet |
udveṣṭitena hastena trikaṃ tu parivartayet || 179 ||
uromaṇḍalakau hastau kaṭicchinnaṃ tathai 'va ca |
apaviddho 'ṅgahāras tu vijñeyo 'yaṃ prayoktṛbhiḥ || 180 ||
karaṇaṃ nūpuraṃ kṛtvā vikṣiptā-'lātake punaḥ |
punar ākṣiptakaṃ kuryād uromaṇḍalakaṃ tathā || 181 ||
nitambaṃ karihastaṃ ca kaṭicchinnaṃ tathai 'va ca |
ākṣiptakaḥ sa vijñeyo hy aṅgahāraḥ prayoktṛbhiḥ || 182 ||
udveṣṭitā-'paviddhas tu karaḥ pādo nikuṭṭitaḥ |
punas tenai 'va yogena vāma-pārçve bhaved atha || 183 ||
uromaṇḍalakau hastau nitambaṃ karihastakam |
kartavyaṃ sa-kaṭicchinnaṃ nṛtte tū 'dghaṭṭite sadā || 184 ||
paryāyo-'dveṣṭitau hastau pādau cai 'va nikuṭṭitau |
kuñcitāv añcitau cai 'va hy ūrūdvṛttaṃ tathai 'va ca || 185 ||

1 G : ūruvṛttaṃ tadā. G et B : °d ākṣiptaṃ svastikaṃ tataḥ | . Pa, fautif : kaya svisti°. — 2 G : nitaṃbaḥ. G et B : tathaiva ca | . — 3 G : eṣas tv... hariḥ. B : eṣa a[ṅ]ga°... hava° (corr. en bhava°?). P : aṅgaharā hara° (Pb : priya). — 4 A : saṃnikuṭṭ°. B : °puṣpo. P : dve (= ca). — 5 G : ūruvṛttaṃ tataḥ kuryātd. — 6 G : nitaṃbaḥ... °hastaç. — 7 G et P : haro° (= bhavo°). B : [tv]. P : °takā nāma hy. — 8 A : çūcīṃ. G : sūcī. B : sṛcīṃ dra (= ca)... nikṣ°. — 9 G : °kaḥ | . B : kurvā. P : ārātrikaṃ tataḥ. — 10 A : ūro°. G : ūru°. B : °kṣiptim. G et B : °lakaṃ tathā | . Pb : urū°. — 11 G : kari°. P : °chinna. — 12 A : çūcī°. B : apavidvavṛttakar°. Pb : ava°. P : tathaiva ca | . — 13 G : udvaiṣṭ°. — 14 G : urur. B : urotyaṇḍ°. — 15 G : °viddhā... vijñeyas tat. P : °hāraç ca. — 17 P : purā vikṣ°. — 18 P : nitaṃba. — 19 G : °kas tu. — 20 A : °viddhaç ca. G : °caviddhas. B : uddeṣṭ°. P : nikuṭṭataḥ | (Pa : nirku-taḥ). — 21 B : pārçvena ced. — 22 G : °maṇḍa[la]kau... °kaḥ | . — 23 A : ca kaṭī°. G : °s sakaṭicchedo nṛtte kṛt ghaṭite budhaiḥ | . B : kavicchinnavṛte tūdghaṭite vudhaiḥ | . P : tadghaṭite. — 24 G : neva (= caiva). B et P : paryāyā. B, faux : dva hastau. — 25 G et Pb : ūru°. B : [hy]. P : añcito.

caturasraṃ karaṃ kṛtvā pādena ca nikuṭṭakam |
bhujaṅgatrāsitaṃ cai 'va karaṃ co 'dveṣṭitaṃ punaḥ || 186 ||
paricchinnaṃ ca kartavyaṃ trikaṃ bhramarakeṇa tu |
karihastaṃ kaṭicchinnaṃ viṣkambhaḥ parikīrtitaḥ || 187 ||
daṇḍapādaṃ karaṃ cai 'va vikṣipyā-'kṣipya cai 'va hi |
vyaṃsitaṃ vāma-hastaṃ ca saha pādena sarpayet || 188 ||
nikuṭṭaka-dvayaṃ kāryam ākṣiptaṃ maṇḍalorasi |
karihastaṃ kaṭicchinnaṃ kartavyaṃ tv aparājite || 189 ||
kuṭṭitaṃ karaṇaṃ kṛtvā bhujaṅgatrāsitaṃ tathā |
recitena tu hastena patākaṃ hastam ādicet || 190 ||
ākṣiptakaṃ prayuñjīta uromaṇḍalakaṃ tathā |
latā-'khyaṃ sa-kaṭicchinnaṃ viṣkambhāpasṛte bhavet || 191 ||
trikaṃ tu valitaṃ kṛtvā nūpuraṃ karaṇaṃ tathā |
bhujaṅgatrāsitaṃ savyaṃ tathā vaiçākharecitam || 192 ||
ākṣiptakaṃ tataḥ kṛtvā paricchinnaṃ tathai 'va ca |
bāhya-bhramarakaṃ kuryād uromaṇḍalam eva ca || 193 ||
nitambaṃ karihastaṃ ca kaṭicchinnaṃ tathai 'va ca |
mattākrīḍo bhaved eṣa hy aṅgahāro hara-priyaḥ || 194 ||
recitaṃ hasta-pādaṃ ca kṛtvā vṛçcikam eva ca |
punas tenai 'va yogena vṛçcikaṃ samprayojayet || 195 ||
nikuṭṭakaṃ tathā cai 'va savyā-'savya-kṛtaṃ kramāt |
latā-'khyaṃ sa-kaṭicchinnaṃ bhavet svastikarecite || 196 ||
pārçve svastikam ādau ca kāryaṃ tv atha nikuṭṭakam |
dvitīyasya ca pārçvasya vidhiḥ syād ayam eva hi || 197 ||

1 A : tu. G : caturaçr°... pādau (= pādena). — 2 G : °trāsakaṃ... punā | . — 3-6 manquent dans G. — 3 B : trika bhramaram eva ca | . — 4 B : viṣkaṃbhe... °taṃ | . — 5 B : karaṇaṃ daṇḍapādaṃ ca vidhipyā°. — 6 B : vyas°... nāma°. — 7 G : ākṣiptamaṇḍalopari | . — 8 G : °taḥ kaṭicchedaḥ | karttavyas. P : °m [tv]. P[a] : kaṭī°. — 9 G : °trāḍitaṃ. — 10 G : pataṃkā. B : padmake. — 11 P : hy uro°. — 12 G : cchedaṃ... °sṛtau. P : tālā° ...°sṛto. — 13 A : ca, P : sva° (= tu). — 14 G : sakhyaḥ caraṇaṃ caiva rec°. B : satvaṃ karaṇaṃ caiva rec°. P : vaiçeṣarec° (P[a] : vaiçi°). — 15 A : kuryāt. B : ākṣiptaṃ ca. — 16-17 manquent dans P. — 17 G : °cchedaṃ. — 18 G et B : [hy]... bhava (G : °ve). P : hareḥ. — 19 P : tu. — 20 A : tena pra°. G : punaṃs. G et B : kṛtvā vṛçcikam eva tu | . — 21 G et B : °kṛtaiḥ kramaiḥ | . P : savyāptavya°. — 22 A : °khyaḥ... °cchinno. G : °khyas... °cchedo bhaved v°. B : °recitaṃ | . P : sakalacchedo... svasvara°. — 23 G et B : pārçve tu. G : °ṃ buddhvā kāryas [t]v... °kaḥ | . B : °ka rathā kāryas... °kaḥ | . P : pārçvasvastikapād° ...tv ayye nik°. — 24 G et B : tu. G : syā ṣe eva hi | . B : nidhiṣod eṣa eva hi | . P : vidhiḥ (vyā) syād (P[b] : ptyād).

tataç ca karam āvartya ūru-pṛṣṭhe nipātayet |
ūrūdvṛttaṃ tataḥ kuryād ākṣiptaṃ punar eva hi || 198 ||
nitambaṃ karihastaṃ ca kaṭicchinnaṃ tathai 'va ca |
pārçvasvastika ity eṣa hy aṅgahāraḥ prakīrtitaḥ || 199 ||
vṛçcikaṃ karaṇaṃ kṛtvā latā-'khyaṃ hastam eva ca |
tam eva ca karaṃ bhūyo nāsā-'gre saṃnikuñcayet || 200 ||
tam evo 'dveṣṭitaṃ kṛtvā nitambam atha vartayet |
karihastaṃ kaṭicchinnaṃ vṛçcike saṃprayojayet || 201 ||
kṛtvā nūpura-pādaṃ tu tathā 'kṣiptakam eva ca |
paricchinnaṃ ca kartavyaṃ sūcī-pādaṃ tathai 'va ca || 202 ||
nitambaṃ karihastaṃ ca uromaṇḍalakaṃ tathā |
kaṭicchinnaṃ tataç cai 'va bhramaraḥ sa tu saṃjñitaḥ || 203 ||
mattalli karaṇaṃ kṛtvā karam āvartya dakṣiṇam |
kapolasya pradeçe tu kāryaṃ samyag nikuñcitam || 204 ||
apaviddhaṃ drutaṃ cai 'va talasaṃsphoṭa-saṃyutam |
karihastaṃ kaṭicchinnaṃ mattaskhalitake bhavet || 205 ||
dolaiḥ karaiḥ pracalitaiḥ svastikā-'pasṛtaiḥ padaiḥ |
añcitair valitair hastais tala-saṃghaṭṭitais tathā || 206 ||
nikuṭṭitaṃ ca kartavyam ūrūdvṛttaṃ tathai 'va ca |
karihastaṃ kaṭicchinnaṃ madāvilasite bhavet || 207 ||
maṇḍala-sthānakaṃ kṛtvā tathā hastau ca recitau |
udghaṭṭitena pādena mattalli karaṇaṃ bhavet || 208 ||
ākṣiptaṃ karaṇaṃ cai 'va hy uromaṇḍalam eva ca |
kaṭicchinnaṃ tathā cai 'va bhavet tu gatimaṇḍale || 209 ||

1 G : āvṛtya. B : karas... ūrū°. P : hy (eff. dans A) ūrū° (P^b : urū°). P^a : nipā[lac. — 2 G : ūru°... °ptāḥ. B : urū°. Manque dans P^a (lac.). — 3 G : nitaṃbaç.:. °ç ca... °cchedaṃ. — 4 B : °svastikam...[hy]. — 5 B : tu | . P : caraṇaṃ. — 6 B : tathaiva ca. — 7 B : vaṣṭeyet | . P : °ṃ pari° (= atha). — 8 A : vṛçcike... (vṛçcikopasṛte bhavet | , corr.). G : °cchedaṃ. P : vṛçcikāpasṛte bhavet | . P^a : kaṭī°. — 9 G : tadā (= tathā). B : nikṣiptam eva ca | . — 10 G : kaṭicchinnaṃ tu... sṭṛcīpādas. B : pārçvacch°... °pādas. — 11 A : ūro°. G : nitaṃba. P : kaṭi°... cāpy. — 12 A : saṃprakīrtitaḥ | . G : °cchedaṃ. B : bhūmarā. P : kaṭī°. — 13 G, B et P^b : matalli° (B : °ī). G : āvṛtya. — 14 A : savyaṃ nihañcanaṃ (samyak nikuñcanaṃ, corr.). G : kartta-vyaṃ ca nihañcitaḥ | . B : kartavyaṃ tu hinacitaṃ | . — 15 G : tathā, P : hṛtaṃ (= drutaṃ). — 16-19 manquent dans G. — 16 P^a : kaṭī°. — 17 B : praval°... °pasṛtair[lac. | . P : paraiḥ | . — 18 lac. dans B : añcitair]. P : añcirve (P^a : anvirver) (= añcitair)... talla° (= tala°). — 19 P : pra° (= ca). — 20 G : °hastaḥ... cchinno... °sitaṃ. G : °hasta... padādvi°. P : kaṭī°... madādvi°. — 21 P : maṇḍalaṃ (A : ṃ, eff.). — 22 G et P : matalli°. B : mattalī saṃprayojayet | . P : udghāṭi°. — 23 G et B : ākṣipta°. .[hy]... °lakaṃ tathā | . B : caiṣa. — 24 G : °cchedaṃ. P : kaṭī°.

sama-pādaṃ prayujyā 'tha paricchinnaṃ tv anantaram |
āviddhena tu pādena bāhya-bhramarakaṃ tathā || 210 ||
vāmaṃ sūcyā tv atikrāntaṃ bhujaṅgatrāsitaṃ tathā |
karihastaṃ kaṭicchinnaṃ paricchinne vidhīyate || 211 ||
çirasas tū 'pari sthāpyau svastikau vicyutau karau |
tataḥ savyaṃ karaṃ cā 'pi gātram ānamya recayet || 212 ||
punar utthāpayet tatra gātram unnamya recayet |
latā-'khyau ca karau kṛtvā vṛçcikaṃ saṃprayojayet || 213 ||
recitaṃ karihastaṃ ca bhujaṅgatrāsitaṃ tathā |
ākṣiptakaṃ prayuñjīta svastikaṃ pādam eva ca || 214 ||
parāṅmukha-vidhir bhūya eṣa eva bhaved iha |
karihastaṃ kaṭicchinnaṃ parivṛttakarecite || 215 ||
recitau saha gātreṇa hy apaviddhau karau tathā |
punas tenai 'va deçena gātram unnamya recayet || 216 ||
kuryān nūpura-pādaṃ ca bhujaṅgatrāsitaṃ tathā |
recitaṃ maṇḍalaṃ cai 'va bāhu-çīrṣe nikuñcayet || 217 ||
ūrūdvṛttaṃ tathā 'kṣiptam uromaṇḍalam eva ca |
karihastaṃ kaṭicchinnaṃ kuryād vaiçākharecite || 218 ||
ādyaṃ tu janitaṃ kṛtvā pādam ekaṃ prasārayet |
tathai 'vā 'lātakaṃ kuryāt trikaṃ tu parivartayet || 219 ||
añcitaṃ vāma-hastaṃ ca gaṇḍa-deçe nikuṭṭayet |
kaṭicchinnaṃ tathā cai 'va parāvṛtte prayojayet || 220 ||
svastikaṃ karaṇaṃ kṛtvā vyaṃsitau ca karau punaḥ |
alātakaṃ prayuñjīta hy ūrdhvajānu nikuñcitam || 221 ||

1 A et P : prayuñjyā. P : samaṃ. — 2 B : vāhubhramarakas. — 3 A et P : sūci. B : nāmaṃ... bhujagā°. P : vāma°. — 4 G : °hastaḥ... °cchedaḥ. B : °cchinnaṃ vidhīyata | . — 5 G : çirasas ūp°... [svastikau ?] vīryyate. B : çirasi sve pari°. P : vidhutau. — 6 A : vāpi. G : savyaḥ karaç... grātram. P : ānasya. — 7 G : recitaṃ | . B : °payetaṃ tu... reciyat | . — 8 A : talā°. P : lāta° (P[a] : °sthau). G et B : °khyaṃ (G : °pyaṃ) ca karaṃ. — 9 B : karirū°. — 10 G : padam. — 11 A : °mukhe... bhūyaḥ. G : °mukhi... evam eva. B : evaṃ. P : eva eva (P[a] : [eva] eva). — 12 A et B : parivṛtte tu recite (A : °vṛttaka°, corr.). G : °hastaḥ... °cchedaḥ... renvite | . P[a] : kaṭl°. — 13 A et P : yadā | . G : saha çāstreṇa. B : hastapātreṇa [hy]. — 14 G : puna. B : temaiva. P : uttamya (P[a] : unaṃmya) maṇḍalaṃ | . — 15-17 manquent dans P. — 15 G : kāryaṃ. — 16 G : bahu°... nihañc°. — 17 G : ūru°. B : ūrūvṛ°. — 18 G : °cchedaṃ. P[a] °ā[d vai]çāṣa°. — 19 G : ta (= tu). — 20 G : trika nū. P : °lātalaṃ. — 21 G : gaṇḍaṃ. B : nāma°... tu gaṇḍe. G et B : caiva nikuṭṭitaṃ | . — 22 A : parovṛtte. G : °cchedaṃ. P : caiṣa... °vṛtta. — 23 G : tataḥ | . — 24 G et B : [hy]. P : d(= hy)ūrdhvaṃ.

ardhasūcy atha vikṣiptam udvṛttā-'kṣiptake tathā |
karihastaṃ kaṭicchinnam aṅgahāre hy alātake || 222 ||
nikuṭya vakṣasi karāv ūrdhvajānu prayojayet |
ākṣipta-svastike kṛtvā trikaṃ tu parivartayet || 223 ||
uromaṇḍalakau hastau nitambaṃ karihastakam |
kaṭicchinnaṃ tathā cai 'va pārçvacchede vidhīyate || 224 ||
sūcīṃ vāma-padaṃ dadyād vidyudbhrāntaṃ ca dakṣiṇam |
dakṣiṇena punaḥ sūcīṃ vidyudbhrāntaṃ ca vāmataḥ || 225 ||
paricchinnaṃ tathā cai 'va atikrāntaṃ ca vāmakam |
latā-'khyaṃ sa-kaṭicchinnaṃ vidyudbhrāntaç ca sa smṛtaḥ||226||
kṛtvā nūpura-pādaṃ tu savya-vāmau pralambitau |
karau pārçve tatas tābhyāṃ vikṣiptaṃ samprayojayet || 227 ||
tābhyāṃ sūcīṃ tathā cai 'va trikaṃ tu parivartayet |
latā-'khyaṃ sa-kaṭicchinnaṃ kuryād udvṛttake sadā || 228 ||
ālīḍha-vyaṃsitau hastau bāhu-çīrṣe nikuṭṭayet |
nūpuraç carano vāmas tathā 'lātaç ca dakṣiṇaḥ || 229 ||
tenai 'vā 'kṣiptakaṃ kuryād uromaṇḍalakau karau |
karihastaṃ kaṭicchinnam ālīḍhe samprayojayet || 230 ||
hastaṃ tu recitaṃ kṛtvā pārçvam ānamya recayet |
punas tenai 'va yogena gātram unnamya recayet || 231 ||
recitaṃ karaṇaṃ kāryam uromaṇḍalam eva ca |
kaṭicchinnaṃ tu kartavyam aṅgahāre tu recite || 232 ||
nūpuraṃ caraṇaṃ kṛtvā trikaṃ tu parivartayet |
vyaṃsitena tu hastena trikaṃ tu parivartayet || 233 ||

1 A : °çūcy. P : °stavy. G et B : sūcī ca. G : ṛdvṛ°. — 2 G : °hastaḥ... °cchedo hy. G et B : tv (= hy). P : aṅgahāra. Pb : alātale | . — 3 A : urdhva°. G : karau. B : nikuṭyaṃ vakra°. — 4 G et B : °svastikaṃ. P : ākṣiptaṃ svastikaṃ. — 5 A : ūro°. G : guro°... °baḥ karihastakaḥ | . B : kadi°. — 6 G : °cchedaṃ. — 7 A : dāmakaṃ | . G : sūci. B et P : sūcī. B : °pade... vidyuḍānt°. — 8-9 Lac. dans P de [vāmataḥ, l. 8 à]vāmakaṃ, l. 9. — 8 A, G, B et P : °bhrāntaç. G : sūci. B : sūcī... °kaḥ | . — 10 G : °kaṭīcchedaṃ... saṃ° (A : ṃ, eff.). B :°bhrāntas tu. P : saḥ. — 11 A : ca... prakīrtitau | . P : matha° (= savya°). — 12 A : pārçvaṃ. G : vikṣepam. B : tatam... vijñeya. — 13 A : çūciṃ. G : sūci. B et P : sūcī. — 14 G : °cchedaṃ. P : kaṭī°... °vṛttakai. Pa : sahā | . — 15 G : °çīrṣa. B : vyatsitau. P : ālīḍhaṃ. — 16 G : vāma tathā vāmaṃ tva dakṣ°. — 17 G : rarau | . — 18 G : °cchedaṃ tv ālīḍh... (A : °aṃ, corr.). P : kaṭī°. — 19 G : recituṃ. P : ānasya (Pa : pharçvam). — 20 P : ānasya. — 21 G : kuryād. — 22 A : surecite | . G : kīṭacchedas .. °vyo py aṅgyah°... tet | . B : ca... ca. P : ca recayet | . — 23 A et G : karaṇam. — 24 G : caiva vivart°. B : ca (= tu [1]). P : °m eva vivart°.

vāmaṃ cā 'lātakaṃ kṛtvā sūcīṃ tenai 'va yojayet |
karihastaṃ kaṭicchinnaṃ kuryād ācchurite tathā || 234 ||
recita-svastikau pādau recita-svastikau karau |
kṛtvā viçleṣam evaṃ tu tenai 'va vidhinā punaḥ || 235 ||
punar utkṣepaṇaṃ cai 'va recitair eva kārayet |
udvṛttā-'kṣiptake cai 'va hy uromaṇḍalam eva ca || 236 ||
nitambaṃ karihastaṃ ca kaṭicchinnaṃ tathai 'va ca |
ākṣiptarecite hy eṣa karaṇānāṃ vidhiḥ smṛtaḥ || 237 ||
vikṣiptaṃ karaṇaṃ kṛtvā hasta-pāda-mukhā-'nugam |
vāma-sūcī-saha-kṛtaṃ vikṣiped vāmakaṃ karam || 238 ||
vakṣaḥ-sthāne bhavet savyo valitaṃ trikam eva ca |
nūpurā-'kṣiptake cai 'va hy ardhasvastikam eva ca || 239 ||
nitambaṃ karihastaṃ cā 'py uromaṇḍalakaṃ tathā |
kaṭicchinnaṃ ca kartavyaṃ saṃbhrānte nṛtta-yoktṛbhiḥ || 240 ||
apakrāntaṃ kramaṃ kṛtvā vyaṃsitaṃ hastam eva ca |
kuryād udveṣṭitaṃ cai 'va hy ardhasūcī tathai 'va ca || 241 ||
vikṣiptaṃ sa-kaṭicchinnam udvṛttā-'kṣiptake tathā |
karihastaṃ kaṭicchinnaṃ kartavyam apasarpite || 242 ||
kṛtvā nūpura-pādaṃ tu drutam ākṣiptakaṃ kramāt |
pādasya cā 'nugau hastau trikaṃ ca parivartayet || 243 ||
nikuṭya kara-pādaṃ cā 'py uromaṇḍalakaṃ punaḥ |
karihastaṃ kaṭicchinnaṃ kāryam ardhanikuṭṭake || 244 ||
dvā-triṃçad ete saṃproktās tv aṅgahārā dvijo-'ttamāḥ |

1 A et G : sūciṃ. P : pādaṃ... sūci. G : tatraiva. B : °m atraiva. — 2 G : °cchedaṃ... ācchū°. P : kaṭī°... sadā | . — 3 A : °svastitau (2e fois). G et B : recitau... recitau. — 4 A : tataḥ | . — 5 G : ukṣe°. B : ūtsepanaṃ. G et B : recitenaiva. G : kāçayet | . Pb : recitaur. — 6 A : hy aru°. G : udriptākṣiptakaṃ. B : °kriptakenaiva. P : °kṣi[pta]kenaiva. G et B : [hy]. — 7 manque dans B. G et P : nitaṃba. G : °cchedaṃ. — 8 G et B : °recake tv. G : vidhi. P : °recito. — 9 A : °pādaṃ. G : vāmapāda°. B : ha[sta°]. P : vikṣipta°. — 10 G : °sūcikaraṃ kṛtvā nikṣiptaṃ. B : vāmaṃ. — 11 G : °sthaṃ ca... valitat. B : °sthaç ca. — 12 B : nūpuro... [hy]. — 13 A : capy. G : nitaṃba... syād (= ca). B : ca kaṭicchinnaṃ tathaiva ca | . P : ca urau°. — 14 G : °cchedaç... kartavya. P : kaṭi... °yoktṛtī | . — 15 B : vyatṣ°. — 16 A : °sūci. G et B : [hy]. B : tāṃthaiva ca | . P : ūrddha°. — 17 A : ca (= sa°). G et B : °cchedam. G : madvṛttā°. B : udvṛtto. P : vicchiptaṃ (Pa : kicch°). . kaṭī°. — 18-21 manquent dans G. — 18 A : api, B : °ṃ tv apa°. P : kaṭī°. — 19 B : daṇḍam (= drutam). B et P : ākṣipya ca. P : ca (= tu)... kramaṃ | . — 20 A : °syaivānu°. P : tu. — 21 B : ca. — 22 A : °nikuṭṭite | . G : °hastaḥ... °cchedaḥ kāryas tv. B : [ha]staṃ... kāryaṃ tv. P : kaṭī° (Pa : °ṭṭakaṃ |). — 23 A : [s tv]. B : gaditās tv. P : hy (= tv)... °ttamā | .

caturo recakāṃç cā 'pi gadato me nibodhata || 245 ||
pāda-recaka ekaḥ syād dvitīyaḥ kaṭi-recakaḥ |
kara-recakas tṛtīyaç caturthaḥ kaṇṭha-recakaḥ || 246 ||
recitā-'khyaḥ pṛthag-bhāve valane cā 'bhidhīyate |
udvāhanāt pṛthag-bhāvād valanāc (?) cā 'pi recakaḥ || 247 ||
pārçvāt pārçve tu gamanaṃ skhalitaiç calitaiḥ padaiḥ |
vividhaiç cai 'va pādasya (?) pāda-recaka ucyate || 248 ||
trikasyo 'dvartanaṃ cai 'va kaṭī-calanam eva ca |
tathā 'pasarpaṇaṃ cai 'va kaṭī-recaka ucyate || 249 ||
udvartanaṃ parikṣepo vikṣepaḥ parivartanam |
visarpaṇaṃ ca hastasya hasta-recaka ucyate || 250 ||
udvāhanaṃ saṃnamanaṃ tathā pārçvasya saṃnatiḥ |
bhramaṇaṃ cā 'pi vijñeyo grīvāyā recako budhaiḥ || 251 ||
recakair aṅgahāraiç ca nṛtyantaṃ vīkṣya çaṃkaram |
sukumāra-prayogeṇa nṛtyati sma ca pārvatī || 252 ||
mṛdaṅga-bherī-paṭahair bhambhā-ḍiṇḍima-gomukhaiḥ |
paṇavair darduraiç cai 'va sarvā-'todyaiḥ pravāditaiḥ || 253 ||
dakṣa-yajñe vinihate saṃdhyā-kāle maheçvaraḥ |
nānā-'ṅgahārair nanarta laya-tāla-vaçā-'nugaiḥ || 254 ||
piṇḍī-bandhāṃs tato dṛṣṭvā nandi-bhadra-mukhā gaṇāḥ |
cakrus te nāma-piṇḍīnāṃ bandham āsāṃ sa-lakṣaṇam || 255 ||
īçvarasye 'çvarī piṇḍī nandinaç cā 'pi paṭṭiçī |
caṇḍikāyā bhavet piṇḍī tathā vai siṃha-vāhinī || 256 ||
tārkṣya-piṇḍī bhaved viṣṇoḥ padma-piṇḍī svayaṃbhuvaḥ |
çakrasyai 'rāvatī piṇḍī jhaṣā-'khyā manmathasya ca || 257 ||

1 G et B : °kāç caiva. B : n:bodhataḥ |. — 2 A, G, B et P : syā. G : eva — 3 manque dans P. A : grīvārecaka ekaḥ (eva, corr.) syāc caturtho hastarecakaḥ |. G : ka[ra]°. G et B, faux : tṛtīyas (tu). B : laṭha° (= kaṇṭha°). — 4-14 manquent dans A, B et P. — 5 G : °bhāvaṃd valanmac. — 7 G : vividhaiç ca va pādasya (?, corr.); texte peu sûr. — 12 G : saṃnitiḥ |. — 14-15 manquent dans P. — 14 G : nṛtyataḥ... °raḥ |. — 15 A : prayogaṃ ca. A et B : nṛtyantīṃ caiva parvatīṃ |. G : parvati |. — 16 A : bherīṃ. G et B : bhāṇḍa (corr. dans A). P : jhañjhā. B : diṇḍ°. — 17 A : daduraiç. G : °vai dardarākhyaiç ca nanā°. B : nānā°. P: darda°. — 19 A : narnarti. G et B : °ḥ prānṛtya. G : haya, B : llaya, P : °gaṃ |. — 20 G : ḍiṇḍibhadrāṃs. G, B et P : nandī. B : bhandrī. P : gaṇā |. — 21 G : nāmāni vidhināṃ. B : raju nāmāni. G et B : bandhāṃç caiva... °ṇāt (B : °ṇān?) |. — 22 A, faux : cāpi (hi)... G : aiçvarī vṛkṣapiṇḍī ca nandanaç... pādasī |. B : aiçvarī... paṭṭisī |. P : yā vṛdhī |. — 23 P : tathaiva. — 24 A : tārkṣa. G : pañca (= padma). B : tārthya... [sva]yaṃ°. P[a] : viṣṇo. — 25 G : ruṣapiṇḍī tu manmathī |. B : °syaibhamatī piṇḍī riṣa-piṇḍī tu mātmavī |. P : jhaṣā syān... tu |.

çikhi-piṇḍī kumārasya rūpa-piṇḍī bhavec chriyaḥ |
dhārā piṇḍī ca jāhnavyāḥ pāça-piṇḍī yamasya tu || 258 ||
vāruṇī ca nadī piṇḍī yākṣī syād dhanadasya tu |
hala-piṇḍī balasyā 'tha sarpa-piṇḍī ca bhoginām || 259 ||
gāṇeçvarī mahā piṇḍī dakṣa-yajña-vimardinaḥ |
triçūlā-'kṛti-saṃsthānā raudrī syād andhaka-dviṣaḥ || 260 ||
evam anyāsv api tathā devatāsu yathā-kramam |
dhvaja-bhūtāḥ prayoktavyāḥ piṇḍī-bandhāḥ sa-cihnakāḥ || 261 ||
recakā aṅgahārāç ca piṇḍī-bandhās tathai 'va ca |
sṛṣṭā bhagavatā dattās tāṇḍyāya munaye tadā || 262 ||
tenā 'pi hi tataḥ samyag nānā-bhāṇḍa-samanvitaḥ |
nṛtta-prayogaḥ saṃsṛṣṭo yas tāṇḍavam iti smṛtaḥ || 263 ||

ṛṣaya ūcuḥ —

yadā prāpty-artham arthānāṃ taj-jñair abhinayaḥ kṛtaḥ |
kasmān nṛttaṃ kṛtaṃ hy etat kaṃ sva-bhāvam apekṣate || 264 ||
na gītakā-'rtha-saṃbaddhaṃ na cā 'py arthasya bhāvakam |
kasmān nṛttaṃ kṛtaṃ hy etad gīteṣv āsāriteṣu ca || 265 ||

atro 'cyate na khalv arthaṃ kaṃ cin nṛttam apekṣate |
kiṃ tu çobhāṃ prajanayed iti nṛttaṃ pravartitam || 266 ||
prāyeṇa sarva-lokasya nṛttam iṣṭaṃ svabhāvataḥ |
maṅgalyam iti kṛtvā ca nṛttam etat prakīrtitam || 267 ||

1 P : çithi (Pb : çithī)... ūrū (= rūpa). B et Pb : chiyaḥ | . — 2 A : tu (= ca). G : dhātā hiṇḍīva. G et B : jāhnavyā. G : kṛt (= tu) | . P : ca | . — 3 A et G : ca | . G : yakṣi. P : yakṣā. — 4 G : galipiṇḍī bali°... tu... B : la'apiṇḍī. P : °py a (= °tha). — 5 A et P : gaṇe°. G : gāneçcarā. G et P : °mardinī | . B : vajrapiṇḍī ca lohikī | . — 6 G : aṇḍaka. B : tripurāntakarī raudrī tathā dakṣayamasya ca | . — 7 G : devatāyu. B : anyeṣv... kramaḥ | . — 8 A : °ktavyā piṇḍīvadhvāḥ (?). G : °badhā sva°. B : °canāḥ sarihnabhāḥ | . P : vajra... sucihnitāḥ | . — 9 G : recitāṃç cāṅga°... °bandhāṃs. B : recakās tv. — 10 G et P : sṛṣṭvā... tathā | . G : bhagavatāḥ. B : dṛṣṭā. P : dattā tāṇḍave. — 11 G et B : tāṇḍināpi (G : °ṇḍī°)[hi]. G : lānu°, B : tāna° (= nānā). P : gā ¯kaḍa (= nānābhāṇḍa). — 12 A et B : smṛtaṃ | . G : satya... sṛṣṭo yas sa tāṇḍava. B : sṛṣṭo yaṃ yat tānuvap iti. P : nṛttaḥ (A : ḥ, eff.). Pa : sa nṛtaḥ | . — 13 G : ṛṣayaḥ | . P : çrīṛṣ°. — 14 A : yathā. G : prāpy, B : prāsy, Pa : prāpt. B : tadnair. Pa : tahair. P : smṛtaḥ | . — 15 A et B : vā (A : sva°, corr.). G : etat svabhā svabhāvapekṣate | . — 16 A : saṃbaddhaṃ (? saṃbandhaṃ, corr.). G : [saṃbaddhaṃ]. B : °rthā... ta vāpy... bhāva[kaṃ] | . — 17 A : āsarit° (°dit°, corr.). G : tasmā nṛtaṃ kṛtaḥ | hy. B : viteṣv āso°. P : kṛtāṃ. — 18 G fait précéder la l. 18 du mot bharataḥ | . A : kaṃc (?). G : artha nṛttaṃ kaṃ cid apekṣake | . B et P : kiṃ cin. — 19 G : çobhaṃ janayatīty ato nṛttam idaṃ smṛtaṃ | . B : çobhā janamatīty etan nṛttam idam kṛtaṃ | . P : janayatām. Pa : çobho. — 20 G : °bhāvataṃ | . B : vṛttam.

vivāha-prasavā-'vāha-pramodā-'bhyudayā-'diṣu |
vinoda-karaṇaṃ ce 'ti nṛttam etat pravartitam || 268 ||
ataç cai 'va pratikṣepā bhūta-saṃghaiḥ pravartitāḥ |
ye gītakā-'dau yujyante samyaṅ nṛtta-vibhāvakāḥ || 269 ||
devena cā 'pi saṃproktas taṇḍus tāṇḍava-pūrvakam |
gīta-prayogam āçritya nṛtyam etat pravartyatām || 270 ||
prāyeṇa tāṇḍava-vidhir deva-stuty-āçrayo bhavet |
sukumāra-prayogas tu çṛṅgāra-rasa-saṃbhavaḥ || 271 ||
tasya taṇḍu-prayuktasya tāṇḍavasya vidhi-kriyām |
vardhamānakam āsādya saṃpravakṣyāmi lakṣaṇam || 272 ||
kalānāṃ vṛddhim āsādya hy akṣarāṇāṃ ca vardhanāt |
layasya vardhanāc cā 'pi vardhamānakam ucyate || 273 ||
kṛtvā kutapa-vinyāsaṃ yathāvad dvija-sattamāḥ |
āsārita-prayogas tu tataḥ kāryaḥ prayoktṛbhiḥ || 274 ||
tatra tū 'pohanaṃ kṛtvā tantrī-bhāṇḍa-samanvitam |
kāryaḥ praveço nartakyā bhāṇḍa-vādya-samanvitaḥ || 275 ||
viçuddha-karaṇāyāṃ tu jātyāṃ vādyaṃ prayojayet |
gatyā vādyā-'nusāriṇyā tataç cārīṃ prayojayet || 276 ||
vaiçākha-sthānakene 'ha sarva-recaka-cāriṇī |
puṣpā-'ñjali-dharā bhutvā praviçed raṅga-maṇḍalam || 277 ||
puṣpā-'ñjaliṃ visṛjyā 'tha raṅga-pīṭhaṃ parītya ca ||
praṇamya devatābhyaç ca tato 'bhinayam ācaret || 278 ||
yatrā 'bhineyaṃ gītaṃ syāt tatra vādyaṃ na yojayet |
aṅgahāra-prayoge tu bhāṇḍa-vādyaṃ vidhīyate || 279 ||

1 G : piasavaḥ. B : vivādaprasavācāra. — 2 G : caiva. G et B : prakīrt°. Pa : kāraṇaṃ. — 3 G : prakīrt°. P : °kṣepāt pūjā. — 4 G : ye nīta°. B : samyak kartṛ°. P : samyak... vibhāgakāḥ | . — 5 A : pūrvakāṃ | . G : vāpi... tāṇḍyas... °kaḥ | . B : tāṇḍya tāṇḍavadrārvakaṃ | . — 6 A : nṛttam (nṛty°, corr.). B : °kīrtyatāṃ | . — 7 G : bheda (= deva). P : sarvo pi (= prāyeṇa)... °tyayo (= °çrayo). — 8 A : bhaṃbhavaḥ | . P : °ç ca. — 9 G : taṇḍya, B : tuḍi (= taṇḍu). P : kriyā | . — 10 A : °naṃ samāsādya. P : āso ya (= āsādya). — 11 B : dṛddhim... [hy]... varcanāt | . — 12 G : bandhanā (= vardhanāc). B : vardhamānād nai (vai?)... acyate | . P : vardhanān nartakīnāṃ ca. — 13 G : vinyāsa. G et P : yathāva. B : dijasa[tta]māḥ. — 15 G : atra copa°. B : tatropava°. P : rūpo°... gāna (Pa : gīna ; A : bhāṇḍa, corr.). — 16 P : nartavyaḥ taṇḍu. — 17 B : jātyā. P : yātyāṃ vāya. — 18 A : tasyāṃç, B et P : tasyāç (= tataç). G et B : °nusarpi°. P : vādyanusāriṇyāṃs. — 19 Pb : snāna. P : sārve. — 20 G et P : maṇḍapaṃ | . B : dharo. — 21 A et B : °ñjali. B : visarjyā°. — 22 G : °s tu. — 23 G : °bhineya syāt tatra tatra vādya. G et P : ni° (= na). B : °bhinaya. P : atrā°. — 24 G et B : prayojayet | . P : tāṇḍa.

saṃam raktaṃ vibhaktaṃ ca sphuṭaṃ çuddha-prahāra-jam |
nṛttā-'ṅga-grāhi vādya-jñair vādyaṃ yojyaṃ tu tāṇḍave || 280 ||
prayujya nṛtta-vādye tu niṣkrāmen nartakī tataḥ |
anenai 'va vidhānena praviçanty aparāḥ pṛthak || 281 ||
anyāç cā 'nukrameṇai 'va piṇḍīṃ badhnanti yāḥ striyaḥ |
tāvat paryastakaḥ kāryo yāvat piṇḍī na badhyate || 282 ||
piṇḍī-bandheṣu vādyaṃ hi kartavyam iha vādakaiḥ |
paryastaka-pramāṇena citrau-'gha-karaṇā-'nvitam || 283 ||
piṇḍīṃ badhvā tataḥ sarvā niṣkrāmeyuḥ striyas tu tāḥ |
tatro 'pavahanaṃ bhūyaḥ kāryaṃ pūrvavad eva hi || 284 ||
tataç cā 'sāritaṃ bhūyo gāyanas tu prayojayet |
pūrveṇai 'va vidhānena praviçec cā 'pi nartakī || 285 ||
gītakā-'rthaṃ tv abhinayed dvitīyā-'sāritasya tu |
tad eva ca punar vastu nṛttenā 'bhipradarçayet || 286 ||
āsārita-samāptau tu niṣkrāmen nartakī tataḥ |
pūrvavat praviçanty anyāḥ prayogaḥ syāt sa eva tu || 287 ||
evaṃ pade pade kāryo vidhir āsāritasya tu |
bhāṇḍa-vādya-kṛtaç cai 'va tathā gāna-kṛto 'pi ca || 288 ||
ekā tu prathamaṃ yujyād dve dvitīyaṃ tathai 'va ca |
tisro vastu tṛtīyaṃ tu catasras tu caturthakam || 289 ||
piṇḍīnāṃ vidhayaç cai 'va catvāraḥ saṃprakīrtitāḥ |
piṇḍī çṛṅkhalikā cai 'va latā-bandho 'tha bhedyakaḥ || 290 ||

1 G : ratnaṃ, B : cakte (= raktaṃ). P : sphuṭayuddha. — 2 G : nṛttāgātrāhi... yojyaṃ vādyaṃ. B : yojyaṃ caiva tu. P : kādyajñair. — 3 A : prayojya (°e, corr.). G : gītam evaṃ tu. B : vādyaṃ ca. P : gīta (= nṛtta, corr. dans A). — 4 A et P : praviçyanty. G : praviçy[anty]... punaḥ | . — 5 A et P : yā. B : anyāthā°. G et B : °kramenātha. G : taṃ , B : yoga (= yāḥ). B : vandhnanti. P : °nugrahen°. — 6 G : piṇḍi prayujyate | . B : pravadhyate. — 7–8 Le çl. 283 est placé dans P après le 1er hém. du çl. 284. La même interversion a été corrigée dans A. — 7 G : piṇḍibandhe tu. B : bandhesu. P : ṣaṭkeṣu (°pu, dans Pa). G et B : tu (B : vu = hi). — 8 G : citropakaraṇam anvitāṃ | . B : prapāṇena cikro°. Pa : vitro°. — 9 A : niḥkrameyu. G : piṇḍī. B : vadhī (= badhvā)... °meyu. P : piṇḍī ṣaddhā (Pb : °ṣaḍvā)... niṣkra°. — 10 G et B : atho°. P : tatraivopoh°. — 11 A : gāyanaḥ saṃ° (°naç ca, corr.). G et B : gāyanaṃ. — 12 B : °viçe jñāpi. — 13 A et P : abhinaye (Pa : °naṃrya). G : °rthaprayogaç ca dvi°. B : tīta°... abhi[na]ye. P : °kāryyaṃ. — 14 G : ka (= ca)... vāstu nṛttenāpi. P : nāṭye° (= nṛtte°). — 15 G : ca. P : āsāritaiḥ samāpte su. — 16 G et B : praviçec cānyā. P : hi | . — 17 B : [pade]. — 18 B : sāra (= gāna). P : tāṇḍavādye kṛte... °kṛte. — 19 A : yuñjyā. G : ekā [lac. en blanc] thamāṃta kuryā. B : ekāṃ. G et B : suvastukaṃ | . — 20 A : ca (= tu[1]). B : °ç ca caturtharka | . — 22 G : çṛṅkhalitā... bhedyataḥ | .

piṇḍī-bandhas tu piṇḍatvād gulmaḥ çṛṅkhalikā bhavet |
jālo-'panaddhā ca latā sa-nṛtto bhedyakaḥ smṛtaḥ || 291 ||
piṇḍī-bandhaḥ kaniṣṭhe tu çṛṅkhalā tu layā-'ntare |
madhyame ca latā-bandho jyeṣṭhe cai 'vā 'tha bhedyakaḥ || 292 ||
piṇḍīnāṃ vividhā yonir yantraṃ bhadrāsanaṃ tathā |
çikṣā-yogas tathā cai 'va prayoktavyāḥ prayoktṛbhiḥ || 293 ||
evaṃ prayogaḥ kartavyo vardhamāne tapo-dhanāḥ |
gītānāṃ chandakānāṃ ca bhūyo vakṣyāmy ahaṃ vidhim || 294 ||
yāni vastu-nibaddhāni yāni cā 'ṅga-kṛtāni tu |
gītāni teṣāṃ vakṣyāmi prayogaṃ nṛtta-vādyayoḥ || 295 ||
tatrā 'vataraṇaṃ kāryaṃ nartakyāḥ sarva-bhāṇḍikam |
kṣepa-pratikṣepa-kṛtaṃ tantrī-gāna-samanvitam || 296 ||
prathamaṃ tv abhineyaṃ syād gītake sarva-vastukam |
tad eva ca punar vastu nṛttenā 'bhipradarçayet || 297 ||
yo vidhiḥ pūrvam uktas tu nṛttā-'bhinaya-vādite |
āsārita-vidhau sa syād gītānāṃ vastukeṣv api || 298 ||
evaṃ vastu-nibaddhānāṃ gītakānāṃ vidhiḥ smṛtaḥ |
çṛṇutā 'ṅga-nibaddhānāṃ gītānām api lakṣaṇam || 299 ||
ya eva vastuṣu vidhir nṛttā-'bhinaya-vādite |
tam evā 'ṅga-nibaddheṣu cchandakeṣv api yojayet || 300 ||
vādyaṃ gurv-akṣara-kṛtaṃ tathā 'lpā-'kṣaram eva ca |
mukhe so-'pohane kuryād varṇānāṃ viprakarṣataḥ || 301 ||
yadā gīta-vaçād aṅgaṃ bhūyo bhūyo nivartate |

1 G : bhiṇḍī... gulū çṛṅkhaliko. B : piṇḍītvāṃ. P : gulma. — 2 G : °ddhāç ca latāḥ saṇmatto bhedaka. B, corrompu : °nadvāvatvatā sa nṛtto Pa : tālo°. P : pralatā. — 3 G : l[ay]āntare | . B : piṇḍā... nu layāṃvare | . Pa : bandhaṃ, Pb : bandha. P : layo. — 5 A : vividhāṃ yoniṃ. G : piṇḍināṃ dvividho yonīr yajñaṃ. B : bhaḍā. Pb : yantra, Pa : yantrā. — 6 A : naiva. G : çikṣāḥ kāryās. B : tathāç. P : °yoktavyaḥ. — 7 G : prayogā. G et B : prayoktṛbhiḥ | . Pb : kartavyā. — 8 G : candanānāṃ. B : gītārthāc chadasāṃ caiva. P : vidhe | . — 9 A, G, B et P : vastūni. B : yoni. G et B : ca | . P : munayaḥ santi cāṅga°. — 10 B : nṛtanāṭyayoḥ | . — 11 A : nartakyā. A et P : sārva. — 12 G et B : cheda... bhāṇḍopohanasaṃskṛtaṃ (B : tāḍo°... saskataṃ) | . P : gaṇa. — 13 G : cabhineyaṃ tu... °taṃ | . B : abhinaye tu... vasūkaṃ | . P : gītāka karma. — 14 A et G : °pi (= °bhi°). — 15 B : vādine | . — 16-19 manquent dans G. — 16 A : samyag (= sa syād). B : sa evāsāritavidhau. — 17 B : eṣa. P : gītānāṃ ca. — 18 B : çvaṇutāṅganivadyanā. P : °ṅgan niṣaddh°. — 19 B : vastukavibhir vṛttā... °kṣate | . — 20 A : abhi° (= api). G et B : sa sarva eva kartavyaç (B : °vye). G : chāndakeṣu, B : chandogeṣu. G et B : prayoktṛbhiḥ | . P tām avā°. — 21 G : tathāpā°. B : °raṃ kṛttaṃ. — 22 G : °tarṣataḥ | . B : sāyohana. P : mure sāpo°. — 23 B : raṅgaṃ [bhuyo].

tatrā 'dyam abhineyaṃ syāc cheṣaṃ nṛttena yojayet || 302 ||
yadā gīta-vaçād aṅgaṃ bhūyo bhūyo nivartate |
tripāṇi-laya-saṃyuktaṃ tatra vādyaṃ prayojayet || 303 ||
yathā layas tathā vādyaṃ kartavyam iha vādakaiḥ |
tattvaṃ cā 'nugataṃ cā 'pi oghaç ca karaṇā-'nvitaḥ || 304 ||
sthite tattvaṃ prayoktavyaṃ madhye cā 'nugataṃ bhavet |
drute cau 'ghaḥ prayoktavya eṣa vādya-gato vidhiḥ || 305 ||
chando-gītakam āsādya tv aṅgānāṃ parivartane |
eṣaḥ kāryo vidhir nityaṃ nṛttā-'bhinaya-vādite || 306 ||
yāni vastu-nibaddhāni teṣām ante graho bhavet |
aṅgānāṃ tu parāvṛttāv ādāv eva graho mataḥ || 307 ||
evam eva vidhiḥ kāryo gīteṣv āsāriteṣv api |
deva-stuty-āçrayaṃ hy etat sukumāraṃ nibodhata || 308 ||
strī-puṃsayos tu saṃlāpo yas tu kāma-samudbhavaḥ |
taj jñeyaṃ sukumāraṃ hi çṛṅgāra-rasa-saṃbhavam || 309 ||
yasyāṃ yasyām avasthāyāṃ nṛttaṃ yojyaṃ prayoktṛbhiḥ |
sarva-gītaka-saṃbaddhaṃ tac ca me çṛṇuta dvijāḥ || 310 ||
aṅga-vastu-nivṛttau ca tathā varṇa-nivṛttiṣu |
tathā cā 'bhyudaya-sthāne nṛttaṃ taj-jñaḥ prayojayet || 311 ||
yatra saṃdṛçyate kiṃ cid daṃpatyor madanā-'çrayam |
nṛttaṃ tatra prayoktavyaṃ praharṣā-'rtha-guṇo-'dbhavam||312||
yatra saṃnihite kānte ṛtu-kālā-'bhidarçanam |
gītakā-'rthā-'bhisaṃbaddhaṃ nṛttaṃ tatrā 'pi ce 'ṣyate || 313 ||
khaṇḍitā vipralabdhā vā kalahāntaritā 'pi vā |
yasminn aṅge tu yuvatir na nṛttaṃ tatra yojayet || 314 ||

1 G : °dyām. G et P : syāt ç°. B : tatra... °neyaḥ. — 2 G : °rtayet | . B: raṅgaṃ. — 3 B : tridhābhi°. — 4 G et B : °vyaṃ (G : °vyas) tv aṅgasaṃçrayaṃ | . P : ida (P^a : idaṃ = iha). — 5-11 manquent dans P. — 5 A et B : tatvaṃ. G : tataç. A : caiva... caraṇ°. G : oghaṃ... °nvita | . B : ughaç. — 6 A, G et B : sthire tatvaṃ. — 7 A : caudyaḥ... °vyaḥ. G : caupyaḥ... °vyas tv. B : nāṭyagato. — 8 G : aṅgāni... °rtayet | . B : °nāç ca nīvartatte | . — 9 G et B : eṣa. G : vidhi nṛt°. B : nitya vṛtā°... vādane | . — 10 A, G et B : vastūni. — 11 G : purā° (= parā°)... atra (= eva). B : °vṛttā padā caiva. — 12 G et P : eṣa. G et B : °ṣu ca | . B : vidhi. — 13 G : veda... °raṇibodh°. B : sukusāraṃ. P : °dhatat | . — 14 G : salpāpo. P : saṃlape. — 15 G : sukṛtāraṃ hi. B : tad eyaṃ. P^a : tahreya sa°. — 17 G : °bandhaṃ ta'c ca'. B : °varddha tatva! P : tat sarvaṃ saṃpravakṣyāmi (corr. dans A). — 18 B et P : tu. P : yathā. — 20 B : kiṃ ci daṃvāmyo. P : vastu (= yatra). — 21 G et B : tatra nṛttaṃ (B : vṛ°). G : °tva , B : °rddha (= °rtha). P : puruṣā. — 22 G : °di° (= °bhi°). — 23 A : °bandhaṃ. — 24 G : °tād pi vā | . P : ṣaṇḍitā. P^a : vipralac cā 'vā'. — 25 G : °ti nṛttaṃ tatra pra°. B : nu yurvatī nṛttaṃ tatra na. P : aṅgeṣu.

sakhī-pravṛtte saṃlāpe tathā 'saṃnihite priye |
na hi nṛttaṃ prayoktavyaṃ yasyā vā proṣitaḥ priyaḥ || 315 ||
dūty-āçrayaṃ yadā ca syād ṛtu-kālā-'bhidarçanam |
autsukya-cintā-saṃbaddhaṃ na nṛttaṃ tatra yojayet || 316 ||
yasminn aṅge prasādaṃ tu gṛhṇīyān nāyikā kramāt |
tataḥ prabhṛti nṛttaṃ tu çeṣeṣv artheṣu yojayet || 317 ||
deva-stuty-āçraya-kṛtaṃ yad aṅgaṃ tu bhaved atha |
māheçvarair aṅgahārair uddhatais tat prayojayet || 318 ||
yat tu çṛṅgāra-saṃbaddhaṃ gānaṃ strī-puruṣā-'çrayam |
devī-kṛtair aṅgahārair lalitais tat prayojayet || 319 ||
catuṣpadā-narkuṭake khañjake parigītake |
vidhānaṃ saṃpravakṣyāmi bhāṇḍa-nṛtta-vidhiṃ prati || 320 ||
khañja-narkuṭa-saṃyuktā bhaved yā tu catuṣpadā |
pādā-'nte saṃnipāte tu tasyā bhāṇḍa-graho bhavet || 321 ||
yā dhruvā chandasā yuktā sama-pādā samā-'kṣarā |
tasyāḥ pādā-'vasāne tu prādeçinyā graho bhavet || 322 ||
kṛtvai 'kaṃ parivartaṃ tu gānasyā 'bhinayasya ca |
punaḥ pāda-nivṛttau tu bhāṇḍa-vādyaṃ prayojayet || 323 ||
aṅga-vastu-nivṛttau tu varṇā-'ntara-nivṛttiṣu |
tatho 'pasthāpane cai 'va bhāṇḍa-vādyaṃ prayojayet || 324 ||
ye 'pi cā 'ntara-mārgās tu tantrī-vāk-karaṇaiḥ kṛtāḥ |
teṣu cai 'te prayoktavyā bhāṇḍena saha tāṇḍave || 325 ||

1-8 Dans A. les çl. 315 et 316 sont placés à la suite de 317-318. — 1 G : sukhī... sallāpe... °nahite. B et P : pravṛtta. — 2 G : na ti. B : vṛttaṃ. — 3-4 manquent dans P. — 3 A : dūtā°. G : tu. B : yadā va syo nṛtta. — 4 G : °baddha nṛttaṃ tatrā prayo°. — 5 G : tasminn...prayogaṃ... °çramā | . — 6 G : aṅgeṣu. B : çeṣerṣv agaṃ prayo°. P : çeṣepy (Pᵃ : çeṣeṣp). — 7 G : °gataṃ (= kṛtaṃ)..., iha | . — 8 B : °[rai]r udvaltais. P : udyatais. — 9 G : yatra... °bandhaṃ. B : yaṃ tu. — 10 G : devai°. — 11 A : °padī. G : natkutake , B : nukuṭu°, P : naku°. G : paridhānake | . B : °pītake | . P : °jītake | . — 12 A : nṛtta (vādya, corr.). G : sa (= saṃ°). B : tāṇḍavṛtta. P : tvāya (= nṛtta). — 13 A : °padī | . G : khañjana [lac. en blanc] kaṃ saṃ°. P : khañjanaṃ kuṭa°. — 14 A : tasyāṃ. G : °grahe. B : °nta saṃnipātaṃ nu. P : bhave | . — 15 G : yā dhravā cindasaṃproktā saṃpadā ca samaṃkṣara | . B : yo. — 16 A : °nyānuyojayet | . G : pradeçinyaṃ. — 17 G : °bhinaye punaḥ | . B : °bhinayena tu | . B : nu (= tu). P : °vṛttaṃ tu nāga°. — 18 A et B : °vṛttaṃ. P : °vṛttiṃ. G : vādyag niyo°. B : vāṃç ca na yo°. P : vādyair niyo°. — 19-22 Dans A, le cl. 324 est placé à la suite de 325. — 19 G et B : ca. B : arddha (= aṅga). — 20 G : tato. B : bhānu (= bhāṇḍa). — 21 G : °mārgāsphus tantrīvā[k]karaṇeḥ kṛtā | . B : °mārgāḥ syus. P : vākṣāraṇaiḥ. — 22 G : sūcaṃ, B : sūrā, P : sūcī (= caite). B : sa[ha].

maheçvarasya caritaṃ ya idaṃ saṃprayojayet |
sarva-pāpa-viçuddhā-'tmā çiva-lokaṃ sa gacchati || 326 ||
evam eṣa vidhiḥ sṛṣṭas tāṇḍavasya prayogataḥ |
bhūyaḥ kiṃ kathyatām anyan nāṭya-veda-vidhiṃ prati || 327 ||

|| iti bhāratīye nāṭya-çāstre tāṇḍava-lakṣaṇaṃ nāmā 'dhyāyaç caturthaḥ ||

3 A : vidhiṃ dṛṣṭvā. A et P : prayoktṛbhiḥ |. B : sṛṣṭes. — 4 G : °ṃ viprā nāṭyayoga°. P : anyat.
5 et 6 A et Pb : iti çrī°. A : lakṣaṇo nāmādhyāyaç caturthaḥ ||. G : nāma caturtho dhyāyaḥ ||.

[ATHA PAÑCAMO 'DHYĀYAḤ]

[PŪRVARAṄGA-VIDHIR NĀMA]

bharatasya vacaḥ çrutvā nāṭya-saṃtāna-kāraṇam |
punar evā 'bruvan vākyam ṛṣayo hṛṣṭa-mānasāḥ || 1 ||
yathā nāṭyasya janme 'daṃ jarjarasya ca saṃbhavaḥ |
vighnānāṃ çamanaṃ cai 'va devatānāṃ ca pūjanam || 2 ||
tad asmābhiḥ çrutaṃ sarvaṃ gṛhitvā cā 'vadhāritam |
nikhilena yathā-tattvam icchāmo vedituṃ punaḥ || 3 ||
pūrvaraṅgaṃ mahā-tejaḥ sarva-lakṣaṇa-saṃyutam |
yathā budhyāmahe brahmaṃs tathā vyākhyātum arhasi || 4 ||
teṣāṃ tu vacanaṃ çrutvā munīnāṃ bharato muniḥ |
pratyuvāca punar vākyaṃ pūrvaraṅga-vidhiṃ prati || 5 ||
pūrvaraṅgaṃ mahā-bhāgā gadato me nibodhata |
pādabhāgāḥ kalāç cai 'va parivartās tathai 'va ca || 6 ||
yasmād raṅge prayogo 'yaṃ pūrvam eva prayujyate |
tasmād ayaṃ pūrvaraṅgo vijñeyo dvija-sattamāḥ || 7 ||
asyā 'ṅgāni tu kāryāṇi yathāvad anupūrvaçaḥ |
tantrī-bhāṇḍa-samāyoge pāṭhya-yogaiḥ kṛtāni ca || 8 ||
pratyāhāro 'vataraṇaṃ tathā hy ārambha eva ca |
āçrāvaṇā vaktrapāṇis tathā ca parighaṭṭanā || 9 ||

1 B : lakṣaṇaṃ | . — 2 G : mānasaḥ | . P : mānasā | . — 3 G et B : vai janma. — 4 G : gamanaṃ. B : çām°. — 5 G et B : tan na (G : tvaṃta) çrutaṃ gṛhītaṃ ca gṛh°. B : nā° (=cā°). — 6 B : nikhilaṃ tu. — 8 G : vākyātum. B et P : brahmans. — 10 G : tato (= punar). — 11 G : nibodhatā | . P : vadato. — 12 G : pāda°. — 13 G : prayojyate | . B : raga, Pb : raṅgaṃ. — 14 G : °tra dvijottamāḥ | . — 16 A : tu | . G et B : °āyogāt, P : °āyogaiḥ. B : °yoga°, P : °yogakṛtais tathā | . — 17 G : āraṃga. P : pratya°. — 18 G : āçrāvaṇād... °ghādanā | . B : āçra°... vakūpāṇi. P : °vandanā | .

saṃkhoṭanā tataḥ kāryā mārgāsāritam eva ca |
jyeṣṭha-madhya-kaniṣṭhāni tathai 'vā 'sāritāni ca || 10 ||
etāni tu bahirgītāny antar-javanikā-gataiḥ |
prayoktṛbhiḥ prayojyāni tantrī-bhāṇḍa-kṛtāni tu || 11 ||
tataç ca sarva-kutapair yuktāny anyāni kārayet |
udghāṭya vai javanikāṃ nṛtta-pāṭhya-kṛtāni ca || 12 ||
gītānāṃ mandrakā-'dīnāṃ yojyam ekaṃ tu gītakam |
vardhamānam athā 'pī 'ha tāṇḍavaṃ yatra yujyate || 13 ||
tataç co 'tthāpanaṃ kāryaṃ parivartanam eva ca |
nāndī çuṣkāvakṛṣṭā ca raṅgadvāraṃ tathai 'va ca || 14 ||
cārī cai 'va tataḥ kāryā mahācārī tathai 'va ca |
trigataṃ prarocanā ca pūrvaraṅge bhavanti hi || 15 ||
etāny aṅgāni kāryāṇi pūrvaraṅga-vidhau dvijāḥ |
eteṣāṃ lakṣaṇam ahaṃ vyākhyāsyāmy anupūrvaçaḥ || 16 ||
kutapasya tu vinyāsaḥ pratyāhāra iti smṛtaḥ |
tathā 'vataraṇaṃ proktaṃ gāyikānāṃ niveçanam || 17 ||
parigīta-kriyā-'rambha ārambha iti kīrtitaḥ |
ātodya-rañjanā-'rthaṃ ca bhaved āçrāvaṇā-vidhiḥ || 18 ||
vādya-vṛtti-vibhāgā-'rthaṃ vaktrapāṇir vidhīyate |
tantry-ojaḥ-karaṇā-'rthaṃ ca bhavec ca parighaṭṭanā || 19 ||
tathā pāṇi-vibhāgā-'rthaṃ bhavet saṃkhoṭanā-vidhiḥ |
tantrī-bhāṇḍa-samāyogān mārgāsāritam iṣyate || 20 ||

1 G : saṃghoṭ° (A, corr.)... mārgātsār°. P : saṃsvodanā... mārgasaurita. — 2 G et B : kaniṣṭhā ca... °sāritakriyā | . P^a : °sāri[tāni] caḥ | . — 3 G : etāni ca bahībhīt°... yavanikaṃ. B : vahirgat°. — 4 P : ca | . — 5-6 répétés puis effacés dans A à la suite du çl. 16, avec quelques variantes que nous donnons sous A^2. — 5 A et P : tataḥ (A : °s) sarvais tu kutapaiḥ saṃyuktānīha (P^b : °āhīna) kārayet | . A^2 conforme au texte adopté. B : sarvabhūtādyair. — 6 A^2 : nṛtya. G : vilākhya vai yavanikā nṛtyapādya°. B : vighāṭya (? ou vidyādya) vai javanikā nṛttapādya-[kṛ]tāni ca | . P : vidyādyavair (P^a : jadhan°)... vṛtta°... tu | . — 7 G : mudrakā°. B : °nāṃḥ madrakā°. G et B : °m ekaṃ yojyaṃ. P : °nā madrakā°. — 8 A : tatra yojyate | . G : atāpī°... yujyate tadā | . B : athāpā°. — 9 A : kārya. — 10 A : °dvāre. B : muskāvakṛṣṭo. P : çuklāvakṛṣṭe. — 12 A : rocanā caiva. G : trikaṃ prarocanā cāpi. B : pravarā caiva pūrvamaṅga. — 13 G : tathā | . B : etās tv. P : dvijā | . — 14 G : vyākhyāsyām. — 15 G : pratyahāra. P : sa (= tu). — 16 G et P : gāyakānāṃ. B : [ta]thā°. — 18 G : atodya [lacune] bhaved āçra°. B : āsrāv°. P : tu (= ca). — 19 A : vṛtti (nṛtya, corr.). G et P^a : °pāṇi. Lac. dans P^b de °rthaṃ[à °rthaṃ], l. 21. — 20 G : aijastaraṇārthaṃ tu... °ghaṭṭanaṃ | . B : taṃ prokta karaṇārtha ca bhave tu parighad°. P^a : tantraujaḥ. — 21 G : sāghoṭ°. P^b : saṃsvad°, P^a : saṃkhad°. — 22 G : māṇḍasamāyogyan. G et P : mārgo°. B : °saritam.

kalā-pāta-vibhāgā-'rthaṃ bhaved āsārita-kriyā |
kīrtanād devatānāṃ ca jñeyo gīta-vidhis tathā |
ataḥ paraṃ pravakṣyāmi utthāpana-vidhi-kriyām || 21 ||
yasmād utthāpayanty atra prayogaṃ nāndi-pāṭhakāḥ |
pūrvam eva tu raṅge 'smiṃs tasmād utthāpanaṃ smṛtam || 22 ||
yasmāc ca lokapālānāṃ parivṛtya catur-diçam |
vandanāni prakurvanti tasmāc ca parivartanam || 23 ||
āçīr vacana-saṃyuktā nityaṃ yasmāt prayujyate |
deva-dvija-nṛpā-'dīnāṃ tasmān nāndī 'ti saṃjñitā || 24 ||

nāndī-padānām antareṣu citre pūrvaraṅge vardhamānaṃ prayojyaṃ prāg-ukta-lakṣaṇam |

anye tu —

gītaka-prayogād an-antaraṃ çuddhe citre pūrvaraṅge vardhamāna-prayogam icchanti |

tatra çuṣkā-'kṣarair eva hy avakṛṣṭā dhruvā yataḥ ||
tasmāc chuṣkāvakṛṣṭe 'yaṃ jarjara-çloka-darçikā || 25 ||
yasmād abhinayas tatra prathamaṃ hy avatāryate |
raṅgadvāram ato jñeyaṃ vāg-aṅgā-'bhinayā-'tmakam || 26 ||
çṛṅgārasya pracaraṇāc cārī saṃparikīrtitā |
raudra-pracaraṇāc cā 'pi mahācārī 'ti kīrtitā || 27 ||
vidūṣakaḥ sūtradhāras tathā vai pāripārçvakaḥ |
yatra kurvanti saṃjalpaṃ tac cā 'pi trigataṃ smṛtam || 28 ||
upakṣepeṇa kāvyasya hetu-yukti-samāçrayā |
siddhenā 'mantraṇā yā ca vijñeyā sā prarocanā || 29 ||

1 G : kalābhāgā. B : °pāte. P : kāla. — 2 B : gīti... vathā | . — 3 manque dans B. G : cotthāpana. P : hy utth°... kriyāḥ | . — 4 A : utthāpayaty. G : utthāpayany ādau prayogaṃ nādi. A : pāṭhakaḥ (°kāḥ, corr.). — 5 A : °smin. — 6 G : °daçaṃ | . B : °nā parinṛtya. P : yasmāva... parivṛttya. — 7 A : prakurvīta. G : tasmāt tu. B : tasyād vi°. — 8 G : pravarttate | . — 9 G, corrompu : nmapādīnāṃ ṃtasman nāstiri saṃjñ°.

10-14 Ce développement en prose manque dans G et B. — 10 A : vicitraiḥ (= citre). P : varttamānaṃ. — 11 P : lakṣaṇa | . — 14 A : icchati | .

15-16 manquent dans B. — 15 A : avakṛṣṇā. G : yatra... dhruvaṃ mataḥ | . P : atra çuklākṣarer. — 16 G : °va (= °yaṃ)... çokadarçitā | . P : tasmāt ç°... darçakāḥ | . — 17 B : v atra prāthamam [hy]. P : tv atra. — 19 G : carī. B : pracaraṇaṃ. — 21 G : °pārçvikā | . — 22 G : triçataṃ. B : kurvati saj°. P : tatrāpi... mataṃ (P[a] : °te) | . — 23 A : vyapāçrayā | . G : upakṣepaṇa kāryasya (A : kār°, corr.). B : °kṣepas tu kāryasya... °çrayaḥ | . P : vyupakriyā (P[a] : vya [ ] dyā ?) | . — 24 A et B : ca (= sā). G : vijñoyā. B : siddha nāma tu nātmā ca. P : tu (= ca).

ataḥ paraṃ pravakṣyāmi āçrāvaṇā-vidhi-kriyām ||
bahirgīta-vidhau samyag utpattiṃ kāraṇaṃ tathā || 30 ||
citra-dakṣiṇa-vṛttau tu saptarūpe pravartite |
so-'pohane sa-nirgīte deva-stuty-abhinandite || 31 ||
nāradā-'dyais tu gandharvaiḥ sabhāyāṃ deva-dānavāḥ |
nirgītaṃ çrāvitāḥ samyag laya-tāla-samanvitam || 32 ||
tac chrutvā tu sukhaṃ gānaṃ deva-stuty-abhinanditam |
abhavan kṣubhitāḥ sarve mātsaryād daitya-rākṣasāḥ || 33 ||
saṃpradhārya ca te 'nyo 'nyam ity avocann avasthitāḥ |
nirgītaṃ tu sa-vāditram idaṃ gṛhṇīmahe vayam || 34 ||
saptarūpeṇa saṃtuṣṭā devāḥ karmā-'nukīrtanāt |
vayaṃ gṛhṇīma nirgītaṃ tuṣyāmo 'trai 'va sarvadā || 35 ||
te tatra tuṣṭā daityās tu sādhayanti punaḥ punaḥ |
ruṣṭāç cā 'pi tato devāḥ pratyabhāṣanta nāradam || 36 ||
ete tuṣyanti nirgīte dānavāḥ saha rākṣasaiḥ |
praṇaçyatu prayogo 'yaṃ kathaṃ vā manyate bhavān || 37 ||
devānāṃ vacanaṃ çrutvā nārado vākyam abravīt |
dhātu-vādyā-'çraya-kṛtaṃ nirgītaṃ mā praṇaçyatu || 38 ||
kiṃ tū 'pohana-saṃyuktaṃ dhātu-vādya-vibhūṣitam |
bhaviṣyatī 'daṃ nirgītaṃ saptarūpa-vidhānataḥ || 39 ||
nirgītenā 'vabaddhāç ca daitya-dānava-rākṣasāḥ |
na kṣobhaṃ na vighātaṃ ca kariṣyantī 'ha toṣitāḥ || 40 ||
evaṃ nirgītam etaṃ tu daityānāṃ spardhayā dvijāḥ |
devānāṃ bahumānena bahirgītam iti smṛtam || 41 ||

1 A, B et P : āçrāvaṇa. G : hy āsrāvaṇavidhiḥ. — 2 A, B et P : vahir°. B : svadhā, P : vidho. — 3 G : citta... °rupe. B : ca... rūce. P : vyakte (= vṛttau, P^a : vya[—])... prakīrtitā | . — 4 B : sopāhane. P : sanīgīta. — 5 A : °dyaiḥ sa°. G : °dyaiç ca. P^a : °dyes. — 6 B : tadītaṃ pāvitāḥ. P : nigītaṃ. — 7 A et P : tat çr°. G : masaṃ gānāṃ. B : çubhaṃ (= sukhaṃ). — 8 G : abhavat kṣutbhitās. B : dabhitāḥ... mātsaryo... °sā | . P : māçarthā dait°. — 9 B : ity aṃ vārann avesthitāḥ (?) | . P : °nyem ity avācan uva°. — 10 B : niçiṣṭhemṃ tu. P : nigītaṃ tu su°. — 11 G : °rupeṇa... kamā°. B : °rūpe na... pharmā° (= karmā°). — 12 G : evaṃ (= vayaṃ). G et B : vaj vayaṃ | . P : nirgīta tuṣyāma. — 13 B : taṃ (= tu). — 14 G : tuṣṭāç. B : çapi taro. — 15 G : tuṣvanti. B : tuṣyati nirgīti. P : dānavaiḥ. — 16 G et B : praṇaçyatām. P : °naçyantu. G : vai (= vā). — 18 G : vādyaṃtraya°. B : cāru (= dhātu)... nipītaṃ. — 19 G : kiṃ tu. B : kiṃ bhūyo haṃ na. P : °pahana... vāya. — 20 B : mante (= sapta°). P : °rūpo. — 21 A : °tha (= °va°). G : nirgītonāvabaddhās tu. P : nig°... baddhaç. P^a : daityaḥ. — 22 G : °ga (= °ha). B : roṣitāḥ | . P : toṣitā | . — 23 G : pitur (= evaṃ). B : nirgītayetaṃ. P : etat tu daityānā... dvijā | . — 24 G et P : bahugītam. G : idaṃ (= iti).

dhātubhiç citra-vīṇāyāṃ guru-laghv-akṣarā-'nvitam |
varṇā-'laṃkāra-saṃyuktaṃ prayoktavyaṃ budhair atha || 42 ||
nirgītaṃ gīyate yasmād a-padaṃ varṇa-yojanāt |
asūyayā ca devānāṃ bahirgītam iti smṛtam || 43 ||
nirgītaṃ yan mayā proktaṃ saptarūpa-samanvitam |
utthāpanā-'dikaṃ yac ca tasya kāraṇam ucyate || 44 ||
[tuṣyanty apsarasas tatra kṛte 'vataraṇe dvijāḥ |
tuṣyanty api ca gandharvā ārambhe saṃprayojite || 45 ||]
āçrāvaṇāyāṃ yuktāyāṃ daityās tuṣyanti nityaçaḥ |
vaktrapāṇau kṛte cai 'va nityaṃ tuṣyanti dānavāḥ || 46 ||
parighaṭṭanāyāṃ tuṣṭā yuktāyāṃ rakṣasāṃ gaṇāḥ |
saṃkhoṭanā-kriyāyāṃ ca tuṣyanty api ca guhyakāḥ || 47 ||
mārgāsāritam āsādya prītā yakṣā bhavanti hi |
gītakeṣu prayukteṣu devās tuṣyanti nityaçaḥ || 48 ||
vardhamāne prayukte tu rudras tuṣyati sā-'nugaḥ |
tathā co 'tthāpane yukte brahmā tuṣṭo bhaved iha || 49 ||
tuṣyanti lokapālāç ca prayukte parivartane |
nāndī-prayoge ca kṛte prīto bhavati candramāḥ || 50 ||
yuktāyām avakṛṣṭāyāṃ prītā nāgā bhavanti hi |
tathā çuṣkāvakṛṣṭāyāṃ prītaḥ pitṛ-gaṇo bhavet || 51 ||
raṅgadvāre prayukte tu viṣṇuḥ prīto bhaved iha |
jarjarasya prayoge tu tuṣṭā vighna-vināyakāḥ || 52 ||
tathā cāryāṃ prayuktāyām umā tuṣṭā bhaved iha |
mahācāryāṃ prayuktāyāṃ tuṣṭo bhūta-gaṇo bhavet || 53 ||
āçrāvaṇā-'di cāry-antam etad daivata-pūjanam |

1 G : gurulaṃghy. B : vīṇāyā gurūlagh. — 2 G : varṇa... athaṃ | . — 3 B : nirgītayete so nirgitaṃm apadaṃ varṇayojayet | . Pa : gīyete. — 4 G : idaṃ (= iti). Pa : bahigīṃtam (Pb corr.). — 6 G : kā[raṇa]m. — 7-8 manquent dans A, B et P. — 9 G : sarvaçaḥ | . P : āçravo (tuṣyanti, ici et plus bas, fautif dans Pa). — 10-14 ajoutés en marge dans A. — 10 G : vajrao (= vaktrao). — 11 A et P, faux : tuṣṭāḥ syur (P : oḥ) yuktāyāṃ. G : parighaddayāṃ tuṣṭā syu muktāyāṃ. B : gaṇaḥ | . Pa : gaṇā | . — 12 B et P : saṃkhoṭana (Pa : saṃsvoto), G : saṃghoṭaṇa. B : saguhyakāḥ | . P : tu(= ca1). — 13 A : vai | . G et B : tuṣṭā (= prītā). B : çleṣāritaṃ samāsādya. — 14 A : gīteṣu ca. G : gītās (= devās). B : tuṣṭāḥ syaḥ (syuḥ) sarvadevatāḥ | . — 15 P : vardhamānaprayukteṣu. — 17 B : tuṣyati. — 18 G : otha (= ca). Pa : candramā | . — 19-20 Lac. dans B de [prītā, l. 19, à]prītaḥ, l. 20. — 19 G : muktāyām. — 20-24 manquent dans G. — 20 B : pitagaṇo. P : çukvāvao (?). — 24 B : ocāryā grayuktāyāṃ rūdras tuṣyati sānugaḥ | . P : raṅgaprayogam ācāryyaṃ (Pa : oyoga umācāryyaṃ)... ogaṇair (Pa : ogaṇai) bhavet | . — 25 G : pratyāhārādi... devata. P : cāryantām (Pa : açrāvo).

pūrvaraṅge mayā khyātaṃ tathā cā 'ṅga-vikalpanam || 54 ||
devas tuṣyati yo yena yasya yan manasaḥ priyam |
tat tathā pūrvaraṅge tu mayā proktaṃ dvijo-'ttamāḥ || 55 ||
sarva-daivata-pūjā-'rhaṃ sarva-daivata-pūjanam |
dharmyaṃ yaçasyam āyuṣyaṃ pūrvaraṅga-pravartanam || 56 ||
daitya-dānava-tuṣṭy-arthaṃ sarveṣāṃ ca divaukasām |
nirgītāni sagītāni pūrvaraṅge kṛtāni tu || 57 ||
yā vidyā yāni çilpāni yā gatir yac ca ceṣṭitam |
lokā-'lokasya jagatas tad asmin nāṭakā-'çraye || 58 ||
nirgītānāṃ sagītānāṃ vardhamānasya cai 'va hi |
dhruvā-vidhāne vakṣyāmi lakṣaṇaṃ karma cai 'va hi || 59 ||
prayujya gītaka-vidhiṃ vardhamānam athā 'pi ca |
gītakā-'nte tataç cā 'pi kāryā hy utthāpanī dhruvā || 60 ||
ādau dve ca caturthaṃ cā 'py aṣṭamai-'kā-daçe tathā |
gurv-akṣarāṇi jānīyāt pāde hy ekā-daçā-'kṣare || 61 ||
catuṣ-padā bhavet sā tu caturasrā tathai 'va ca |
caturbhiḥ saṃnipātaiç ca tri-layā tri-yatis tathā || 62 ||
parivartāç ca catvāraḥ pāṇayas traya eva ca |
jātyā cai 'va hi viçlokas tāṃç ca tālena yojayet || 63 ||
çamyā tu dvi-kalā kāryā tālo dvi-kala eva ca |
punaç cai 'ka-kalā çamyā saṃnipātaḥ kalā-trayam || 64 ||
evam aṣṭa-kalaḥ kāryaḥ saṃnipāto vicakṣaṇaiḥ |
catvāraḥ saṃnipātās tu parivartaḥ sa ucyate || 65 ||

1 G : pyātaṃ... °kaṃ | . B : samā° (= mayā). — 2 A : manasi. P : yena tuṣyati yo devo yasya... — 3 A : pūrvaraṅgena. G : prokta. B : °raṅgaṃ tu. — 5 B et P : dhanyaṃ (= dharmyaṃ). — 6-10 manquent dans P. — 6 B :... dāvanatuṣyarthaṃ sarvaiṣaṃ. — 7 G : pūrvaraṅga. — 8-9 manquent dans A (et dans P). — 9 B : loka (corr. dans G)... nāṭyakā°. — 10 ajouté en marge dans A. — 11 G : dhruvāgbidhāne (?). B et P : vidhānaṃ. Pa : vakṣyami. — 12-13 ajoutés en marge dans A. — 12 A : prayojya. G : °ṃ tathaiva ca | . B : vā | . — 13-16 manquent dans G. — 13 B : atthāpanī. Pa : gitako°. — 14 A et Pb : caturthe. B : vāpy aṣṭamaikaviṃçe. P : aṣṭame° (Pa : adau). — 15 A : tv (= hy). B : pādajy ekā[daçā]°. P : ekadaçā°. — 16 A : catuḥ. B : catuṣpādā. P : caturasre. — 17 G : °s tu trilayāṃ. Pa : trilayoṃ. — 18 G : °s tu... pāṇayasūya eva ya | . B : parivartā a ca catv°... tu | . P : catvāra apāṇas trayaṃ. — 19 A et B : tāṃ ca. G : jātyāṃ... viçlokās. — 20 A : ca (= tu). G : gamyā tu vikala. B : dvika[la] eva ca | . — 21 G : traye | . B : çasyā... traya | . — 22 G : dvi° (= vi°). B : vicadaraṇaiḥ | . P : kāryo. — 23-4 Les deux hém. 23-1 étaient primitivement placés dans A après les trois suivants (2-4) ; l'ordre a été rétabli à l'aide de chiffres superposés en tête de chaque hém. — 23 P : °ç ca (= tu).

pūrvaḥ sthita-laye kāryaḥ parivarto vicakṣaṇaiḥ |
tṛtīye saṃnipāte tu tasya bhāṇḍa-graho bhavet || 66 ||
ekasmin parivarte tu gate prāpte dvitīyake |
kāryaṃ madhya-laye taj-jñaiḥ sūtradhāra-praveçanam || 67 ||
puṣpā-'ñjaliṃ samādāya rakṣā-maṅgala-saṃskṛtāḥ |
çuddha-vastrāḥ su-manasas tathā cā 'dbhuta-dṛṣṭayaḥ || 68 ||
sthānaṃ tu vaiṣṇavaṃ kṛtvā sauṣṭhavā-'ṅga-puraskṛtam |
dīkṣitāḥ çucayaç cai 'va praviçeyuḥ samaṃ trayaḥ || 69 ||
bhṛṅgāra-jarjara-dharau bhavetāṃ pāripārçvakau |
madhye tu sūtrabhṛt tābhyāṃ vṛtaḥ pañcapadīṃ vrajet || 70 ||
padāni pañca gaccheyur brahmaṇo yajane-'cchayā |
padānāṃ cā 'pi vikṣepaṃ vyākhyāsyāmy anupūrvaçaḥ || 71 ||
tri-tālā-'ntara-viṣkambham utkṣipec caraṇaṃ çanaiḥ |
pārçvo-'tthāno-'tthitaṃ cai 'va tan madhye pātayet punaḥ || 72 ||
evaṃ pañcapadīṃ gatvā sūtradhāraḥ sahe 'taraiḥ |
sūcīṃ vāma-padaṃ dadyād vikṣepaṃ dakṣiṇena tu || 73 ||
puṣpā-'ñjaly-apavargaç ca kāryo brāhme 'tha maṇḍale |
[raṅga-pīṭhasya madhye tu svayaṃ brahmā pratiṣṭhitaḥ |]
tataḥ sa-lalitair hastair abhivandya pitāmaham || 74 ||
vandanāni ca kāryāṇi trīṇi hastena bhū-tale |
kāla-prakarṣa-hetos tu pātānāṃ pravibhāgataḥ || 75 ||
sūtradhāra-praveçā-'dyo vandanā-'bhinayā-'nugaḥ |
dvitīyaḥ parivartas tu kāryo madhya-layā-'çritaḥ || 76 ||

1 A : pūrva°. G : pūrvaṃ sthitalayaḥ. P : parivārttā (P[a] : paṭi°). — 2 B : [ta]sya. — 3 B : prāpta. — 4 G : layaṃ. — 5 A et G : puṣpāñjali. A : maṇḍala. G : rakṣāṃ maṅgalasaṃskṛtaḥ | . B et P : satkṛtāḥ (B : °tāṃ) | . — 6 A : cāpluta. G : varṇās (= vastrāḥ). B : vasāḥ. — 7 A et P : sauṣṭavā. B : caturasraṃ puras tathā | . — 8 B : çuddhayaç. — 9 A : bhṛtau (≐ dharau). G : °pārçvikau | . — 10 A : sūtrabhṛt (corr. postérieure : °nṛt) ; vṛtaḥ (corr. de même en naṭaḥ). G : sūtraudhṛt... °padī. B : ca sūtravṛt. — 11 G : kaṃjeyu (= gaccheyur). P[b] : vrāhmaṇo. — 12 G et B : pādānāṃ... °mi yathā (B : tvathā) kramaṃ | . P[b] (texte rongé) : vijñeyaṃ. P[a] : vi[ ]eyaṃ vyasthāsy[āmy]. — 13-14 manquent dans P. — 13 A : utkṣipya (vi°, corr.). G : trikālānta[ra]. — 14 G : pārçvosthāno°. — 15 G : statra° (= sūtra°)... °tarai | . B et P : °taraḥ | . B : pradīpanaṃ gatvā. P : viṣṇupadīṃ kṛtvā. — 16 B et P : sūcī... ca | . B : vikṣepo. — 17 G : °vargatva (=... ca). P[a] : °vargāç. — 18 Cet hém. supplémentaire, répétition de I, 93[1], manque dans B et P. — 19 P : salilatair... °dya pitāmahaḥ (P[a] : °ha) | . — 20 G : abhivaṃdāni (°vād°) [ca]. B et P, faux : abhivādanāni [ca]. — 21 G : pādānā pravibhāgaçaḥ | . — 22 G : °ntyataḥ | . B : maṇḍalābhinayātikaḥ | . P : °bhitayā°. — 23 G et B : °çrayaḥ | . B : jñeyo (= kāryo).

tataḥ paraṃ tṛtīye tu maṇḍalasya pradakṣiṇam |
bhaved ācamanaṃ cai 'va jarjara-grahaṇaṃ tathā || 77 ||
utthāya maṇḍalāt tūrṇaṃ dakṣiṇaṃ pādam uddharet |
tenai 'va vedhaṃ kurvīta vikṣepaṃ vāmakena ca || 78 ||
punaç ca dakṣiṇaṃ pādaṃ pārçva-saṃsthaṃ samuddharet |
tataç ca vāma-vedhas tu vikṣepo dakṣiṇasya tu || 79 ||
ity anena vidhānena samyak kṛtvā pradakṣiṇam |
bhṛṅgāra-bhṛtam āhūya çaucaṃ cā 'pi samācaret || 80 ||
yathā-nyāyaṃ tu kartavyā tena hy ācamana-kriyā |
ātma-prokṣaṇam evā 'dbhiḥ kartavyaṃ tu yathā-kramam || 81 ||
prayatna-kṛta-çaucena sūtradhāreṇa yatnataḥ |
saṃnipāta-samaṃ grāhyo jarjaro vighna-jarjaraḥ || 82 ||
pradakṣiṇā-'dyo vijñeyo jarjara-grahaṇā-'ntakaḥ |
tṛtīyaḥ parivartas tu vijñeyo vai drute laye || 83 ||
gṛhitvā jarjaraṃ tv aṣṭau kalā japyaṃ prayojayet |
vāma-vedhaṃ tataḥ kuryād vikṣepaṃ dakṣiṇena ca || 84 ||
tataḥ pañcapadīṃ cai 'va gacchet tu kutapo-'nmukhaḥ |
vāma-vedhas tu tatrā 'pi vikṣepo dakṣiṇasya ca || 85 ||
jarjara-grahaṇā-'dyo 'yaṃ kutapā-'bhigamā-'ntakaḥ |
caturthaḥ parivartas tu kāryo druta-laye tathā || 86 ||
kara-pāda-nipātās tu bhavanty atra tu ṣo-ḍaça |
tryasre dvā-daça pātās tu bhavanti kara-pādayoḥ || 87 ||
vandanāny atha kāryāṇi trīṇi hastena bhū-tale |
ātma-prokṣaṇam adbhiç ca tryasreṇai 'va vidhīyate || 88 ||

1 G et B : ataḥ. G : tṛtīyas... °dakṣiṇaḥ |. B : tṛtīyaṃ. — 2 B : bhave(va)d. — 3 P : maṇḍalā cūrṇaṃ. — 4 A : vedhaṃ naiva tu (corr.). P : vedhaṃ tenaiva. — 6 B et P : ca |. P[a] : tateç. — 7 G : tṛtvā. B : samya. P : prakāreṇa. P[a] : ānena. — 8 A et P : vāpi. G : dhāram (= bhṛtam). P : āddhūya (? P[b] : ādhrūya ?). — 9 A et P : kartavyaṃ. G : kartavyo... acam°. B : ca (= tu). P : ācamanā. — 10 B, faux : °bhis tryatālena yojayet |. — 11 G : gaucena. P[a] : °dhāreṇā. — 12 G : grāhye (A, corr.). B : sama. — 13 G : grahaṇantataḥ |. B : °ntakā |. — 14 B : parivartas tu vijñeyo vai drute vai drute laye |. P[b] : vijñeyau. — 15 G : cāṣṭau. P : jāpyaṃ. — 16 A : vāme. G : vedhas... kāryo... tu |. B : vikṣepo (corr. dans A). P : dakṣiṇasya. P[a] : vāmā. — 17 A, B et P : gacche tu. G : pa[ñca]. B : evā° (= caiva)... kutupo° (corr. dans A). — 18 G : tu |. — 19 G : kurapāvimukhāntataḥ |. B : °yaṃ sarvaniṣkāntakas tathā |. P : kutapānigamā°. — 20 A : °ç ca. G : caturthā... vijñeyo pi drute laye |. B : vijñeyau vai drute laye. P : punaḥ |. — 21 B : evātra (= atra tu). P : ṣoḍaçaḥ |. P[a] : kāra... su (= tu). — 22 A : tyastre. G : tryaçre tu... pādā [tu]. B : tryase. G et B : pādajāḥ |. P : pāto hi. — 23-24 manquent dans A et P. — 23 B : krīṇi hasvena. — 24 G : tryaçre naiva.

evam utthāpanaṃ kāryaṃ tataç ca parivartanam |
caturasraṃ laye madhye saṃnipātair athā 'ṣṭabhiḥ || 89 ||
yasyāṃ laghūni sarvāṇi kevalaṃ naidhanaṃ guru |
bhaved atijagatyāṃ tu sā dhruvā parivartinī || 90 ||
vārtikena tu mārgeṇa vādyenā 'nugatena ca |
lalitaiḥ pāda-vinyāsair vandyā devā yathā-diçam || 91 ||
dvi-kalaṃ pāda-patanaṃ pāda-cāryāṃ vidhīyate |
ekai-'kasyāṃ diçi tathā saṃnipāta-dvayaṃ bhavet || 92 ||
vāma-pādena vedhas tu kartavyo nṛtta-yoktṛbhiḥ |
dvi-tālā-'ntara-viṣkambho vikṣepo dakṣiṇasya ca || 93 ||
tataḥ pañcapadīṃ gacched atikrāntaiḥ padair atha |
tato 'bhivādanaṃ kuryād devatānāṃ yathā-vidhi || 94 ||
vandeta prathamaṃ pūrvāṃ diçaṃ çakrā-'dhidevatām |
dvitīyāṃ dakṣiṇām āçāṃ vandeta yama-daivatām || 95 ||
vandeta paççimām āçāṃ tato varuṇa-devatām |
caturthīm uttarām āçāṃ vandeta dhanadā-'çrayām || 96 ||
diçāṃ tu vandanaṃ kṛtvā vāma-vedhaṃ prayojayet |
dakṣiṇena ca kartavyaṃ vikṣepa-parivartanam || 97 ||
prāṅmukhas tu tataḥ kuryāt puruṣa-strī-napuṃsakaiḥ |
tripadīṃ sūtrabhṛd rudra-brahmo-'pendrā-'bhivādanīm || 98 ||
dakṣiṇaṃ tu padaṃ puṃso vāmaṃ strī-padam ucyate |
dakṣiṇaṃ tu padaṃ jñeyaṃ nā 'bhyutkṣiptaṃ napuṃsakam || 99 ||
vandeta pauruṣeṇe 'çaṃ strī-padena janārdanam |

1 G : e[va]m. — 2 G : caturaçre... °s tathā°. B : caturasra. — 3 A : tasyā. A et P: guruḥ |. G : yasyā... nidhanaṃ. B : naidhana. — 4 A : parivarttanī (corr.). G : °ja[ga]-tyāṃ tu vaṃ dhruvaṃ. — 5 G et B : ca (= tu). P : vādyena tu sagrahāḥ (Pb : sa — gra°) |. — 6-12 manquent dans P. — 6 G : vattyā devā. B : pada... vadyā caiva. — 7 A : pādacaryāgataṃ bhavet (°caryo vidhīyate, corr.) |. B : vikalaṃ. — 8 B : diçiṃ. — 9 G : vaidhas. — 10 G : dakṣiṇasa. — 11 G : tata pañcapadiṃ. B : °padī. — 12 G : °bhivadanaṃ kāryād... yathādiçaṃ |. B : totyo (= tato). — 13 G : çaṅ-kādhidaivata |. B : °daivatāṃ |. P : vandetaṃ (Pa : praṣathamaṃ). — 14 G et P : devatāṃ (Pa : [deva]tāṃ) |. P: dvitīyā. — 16 G: caturthiṃ. — 17 B : vandanāṃ. P: diçaṃ. — 18 G : tu (= ca). Pb : dakṣiṇana (°ṇasya, corr.). Pa : dakṣi(ṇāna)ṇāna. — 19 B : °puṃsakaṃ |. P : °kau |. Pb : paruṣa. — 20 G et B : tripadyā sūtradhṛg (G : sṛtra°)... °vādanaṃ (G : °vaṃd°) |. B : nudra. P : °vādinīṃ |. — 21 Cet hém. écrit deux fois dans A (la première fois sans corrections et effacée ensuite). A : puṃ-saḥ (°o, corr. ; A[1] : °o) vāmaṃ (pādaṃ, corr. ; A[1] : pādaṃ). G et B: uṛṇāṃ vāmaṃ strīṇāṃ prakīrtitaṃ |. — 22 A : nābhy° (en marge, puis effacé : nāty°). G : da-kṣiṇā. B : punaç ca dakṣiṇā pādo nātyukṣipto nuyuṃsakaṃ |. P : punar dakṣiṇam eva syāt tābhy° (Pa : °ukṣitaṃ). — 23 B : vand[et]a paurūṣaṃ raudraṃ || strī°...

napuṃsaka-padenā 'pi tathai 'vā 'mbuja-saṃbhavam || 100 ||
parivartanam evaṃ syāt tasyā 'nte praviçet tataḥ |
caturtha-kāraḥ puṣpāṇi pragṛhya vidhi-pūrvakam || 101 ||
yathāvat tena kartavyaṃ pūjanaṃ jarjarasya tu |
kutapasya ca sarvasya sūtradhārasya cai 'va hi || 102 ||
tasya bhāṇḍa-samaḥ kāryas taj-jñair gati-parikramaḥ |
na tatra gāṇaṃ kartavyaṃ tatra stobha-kriyā bhavet || 103 ||
caturtha-kāraḥ pūjāṃ tu sa kṛtvā 'ntarhito bhavet |
tato geyā 'vakṛṣṭā tu caturasrā sthitā dhruvā || 104 ||
guru-prāyā tu sā kāryā tathā cai 'vā 'rdha-pāṇikā |
sthāyi-varṇā-'çrayo-'petā kalā-'ṣṭaka-vinirmitā || 105 ||
sūtradhāraḥ paṭhet tatra madhyamaṃ svaram āçritaḥ |
nāndīṃ padair dvā-daçabhir aṣṭābhir vā 'py alaṃkṛtām || 106 ||
namo 'stu sarva-devebhyo dvijātibhyaç ca vai namaḥ |
jitaṃ somena vai rājñā çivaṃ go-brāhmaṇāya ca || 107 ||
brahmo-'ttaraṃ tathai 'vā 'stu hatā brahma-dviṣas tathā |
praçāstv imāṃ mahā-rājaḥ pṛthivīṃ ca sa-sāgarām || 108 ||
rāṣṭraṃ pravardhatāṃ cai 'va raṅgasyā 'çā samṛdhyatu |
prekṣā-kartur mahān dharmo bhavatu brahma-bhāvitaḥ || 109 ||
kāvya-kartur yaçaç cā 'pi dharmaç cā 'pi pravardhatām |
ijyayā cā 'nayā nityaṃ prīyantāṃ devatā iti || 110 ||
nāndī-padā-'ntareṣv eṣu hy evam astv iti nityaçaḥ |

1 A : °tha (= °pi). B : vrahmāṇa padmamaṃbhavaṃ | . — 2 B : tasmān na (= tasyānte) praviçe. — 3 G : catuṣprakara. B : pūrvarka (= pūrvakaṃ) | . Pa : pūrvaka (°ki, corr.). — 4 A : ca | . B : yathāvar tana. — 5 G : bhāṇḍasyaiva ca. B : kutupasya tu. — 6 G : bhāṇḍagataḥ... gata. B : samaṃ kāryakadai gīti. P : karyaḥs. Pa : māṇḍa. — 7 B : na takra... stoka. P : stābhaktiyā. — 8 G : catuṣprakāra. B : kāra pūjā. G et B : niṣkrame[t] (B : °kāmaṃ) saṃprayujya hi. P : antahrito. — 9 G : hi caturaçra. B : teto (= tato)... dhruvā sthitalayāçrayā | . P : sthirā dhavā | . — 10 A : tathaiva cā°. G : tathai caiva parpāṇikā | . B : caivācapāṇ°. Pa : kārya. — 11 B : varṇāççayopetā caturasrā pramāṇataḥ | . P : °petāṃ... °mitāṃ | . — 12 G : pāṭhen tāndīṃ. B : paṭhe. Pa : paṭhaṃt... madhyaṃ svaras. — 13 G : tataḥ padai... °kṛtāḥ | . B : vopalakṣitāṃ | . P : nāndī... aṣṭabhir... °kṛtaṃ | . — 14 P : °bhyaḥ çubhaṃ tathā | . — 15 G : jittha... rājñā ārogyaṃ bhogya eva ca. B : tu | . P : jitāṃ sāmena. — 16 B : [bra]hmo°. P : hanā. — 17 A : rājñaḥ. G : praçāsviṣāṃ. B : pṛthivāṃ. P : praçāsv imā mahāraja (Pa : ṣṭathivīṃ). — 18 G : rājyaṃ... raṅgaç cāyaṃ. B : rāṣṭaṃ. G et B : samṛdhyatāṃ | . P : samṛdhitu | . — 19 A : kartuṃ. G : mahā. B : bhāṣitaḥ | . P : bhavantu. — 20 G : yaças tatra nityam eva pravardhatā | . B et P : cāstu (Pa : cāsu = cāpi). — 21 A et B : prīyatāṃ. G : bhujyayā... priyantāṃ daṃnavā (= dān°). B : daivatā. P : prīyantā. — 22 A : astv (āhu, corr.). G : pada. B : aṃṣu kevam aryeti. P : eṣu dv (hy) evam āryyeti.

vadetāṃ samyag uktābhir vāgbhis tau pāripārçvakau || 111 ||
evaṃ nāndī vidhātavyā yathāval lakṣaṇā-'nvitā |
tataḥ çuṣkāvakṛṣṭā syāj jarjara-çloka-darçikā || 112 ||
nava gurv-akṣarāṇy ādau ṣaḍ laghūni guru-trayam |
çuṣkāvakṛṣṭā tu bhavet kalā hy aṣṭau pramāṇataḥ || 113 ||
yathā —
dīglē dīglē dīglē dīglē jāmbŭkă-vălītăkă tē tē cā || 114 ||
kṛtvā çuṣkāvakṛṣṭāṃ tu yathāvad dvija-sattamāḥ |
tataḥ çlokaṃ paṭhed ekaṃ gambhīra-svara-saṃyutam || 115 ||
deva-stotraṃ puraskṛtya yasya pūjā pravartate |
rājño vā yatra bhaktiḥ syād atha vā brāhmaṇa-stavam || 116 ||
gaditvā jarjara-çlokaṃ raṅgadvāre ca yaḥ smṛtaḥ |
paṭhed anyaṃ punaḥ çlokaṃ jarjarasya vināmataḥ || 117 ||
jarjaraṃ namayitvā tu tataç cārīṃ prayojayet |
pāripārçvakayoç ca syāt paçcimenā 'pasarpaṇam || 118 ||
aḍḍitā cā 'tra kartavyā dhruvā madhya-layā-'çritā |
caturbhiḥ saṃnipātais tu caturasrā pramāṇataḥ || 119 ||
ādyam antyaṃ caturthaṃ ca pañcamaṃ ca tathā guru |
yasyā hrasvāni çeṣāṇi sā jñeyā tv aḍḍitā budhaiḥ || 120 ||
asyāḥ prayogaṃ vakṣyāmi yathā pūrvaṃ maheçvaraḥ |
saho 'mayā krīḍitavān nānā-bhāva-viceṣṭitaiḥ || 121 ||

1 G : vādevataṃ samyag uptāgīrbhis tau pāripārçvikau | . G : [vade]tāṃ samyag uktābhargībhis tau pāripārçakau | . P: vandetāṃ... vāgminau pāri°. — 2 G : yathoktāl lakṣaṇair mayā | . B : eva... yathoktair laikṣaṇer yathā | . — 3 A : °vakṛṣṇā ca (°ākhyā, corr.). G : °vatuṣṭā syā... darçitā. B : syoj. P : syā... darçakāḥ | . — 4 B : akṣarāṇīha yal. Pa : jaghūni. — 5 A : °vakṛṣṇā ca... dvy (? = hy). G et B: kalāç cāṣṭau pramāṇena. G : pādebhy aṣṭādaçākṣaraiḥ | . B : pāded aṣṭādaçākṣarā | . — 7 A : diṅne² diṅne² (°o, corr., ou diḍne ?) jaṃbu°. G : jhaṃḍu jhaṃḍuṃ dille gra digle jaṃbu°... ṃnā (= ca) | . B : dido didlo jāṃbu°... vā | . P : dihle dihle dihladihle jaṃbu°. — 8 A : kṛtvā (kṛṣṇā, corr.)... yathāvat (t, aj.). G et B : yathāva. B : °vakṛṣṭā. — 9 G : tata... paded. B : saṃyuttaṃ | . Pa : [svara]. — 10 B : dava. — 11 G : rājño yatra sa. G et P : bhakti (ḥ, aj. dans A). G et Pa : brahm°. B : gājño... stavaḥ | . — 12 G : naditvā... raṅgadvāram iti smṛtaṃ | . — 13 G : puna... prakāçanaḥ |. B : vināmanaṃ | . P : asya (Pa : avya = anyaṃ)... vināçanaṃ | . — 14 G : mānayitvā. B : jarjara. — 15 A : paripārçvi°. G : °pārçvi°. B : praçcimenā°. P : paçcimānāpi sarp°. — 16 A : °nvitā | . G : cānu° (= cātra)... dhruvā mavilāçitaḥ | . B : adbhutā cā[tra]. P : aṅitā. — 17 G : caturaçra. B : caturtirbhiḥ. B et P : °ç ca. Pa : caturamrā. — 18 G : ādyam adhyaṃ... pañcamyāṃ ca yadā turu | . B : yadā gurū | . P : tu tathā guruḥ | . — 19 G : yasyās tu jaṃgate pāde saṃ bhaved aḍḍitā dhruvā | . B : adritā (?) dhruvā | . P : yasyāṃ... aṅitā. — 20 A : asyāḥ (yas°, corr.). G et B : tasyāḥ. G : pūrva. B : pūrve.

kṛtvā 'vahittham sthānam tu vāmam cā 'dho-mukham bhujam |
nābhi-pradeçe vinyasya jarjaram ca tulā-'dhṛtam || 122 ||
vāma-pallava-hastena pādais tālā-'ntaro-'tthitaiḥ |
gacchet pañcapadīm cai 'va vilāsā-'ṅga-viceṣṭitaiḥ || 123 ||
vāma-vedhas tu kartavyo vikṣepo dakṣiṇasya ca |
tataḥ çṛṅgāra-saṃyuktām pathed āryām vicakṣaṇaḥ || 124 ||
cārī-çlokam gaditvā tu kṛtvā ca parivartanam |
tair eva ca padaiḥ kāryam paçcimenā 'pasarpaṇam || 125 ||
pāripārçvaka-haste tu nyasya jarjaram uttamam |
mahācārīm tataç cai 'va prayuñjīta yathā-vidhi || 126 ||
caturasrā dhruvā tatra tathā druta-layā-'nvitā |
caturbhiḥ saṃnipātaiç ca kalās tv aṣṭau pramāṇataḥ || 127 ||
ādyam caturtham antyam ca saptamam daçamam guru |
laghu çeṣam dhruvā-yoge traiṣṭubha-caraṇe yathā || 128 ||

pādā-tālā-'hătā-pātĭtā-çailām
kṣobhita-bhūta-samagra-samudram |
tāṇḍava-nṛttam idam pralayā-'nte
pātu harasya sadā sukha-dāyi || 129 ||

bhāṇḍo-'nmukhena kartavyam pāda-vikṣepaṇam tataḥ |
sūcīm kṛtvā tataḥ kuryād vikṣepa-parivartanam || 130 ||
atikrāntaiḥ sa-lalitaiḥ pādair druta-layā-'çrayaiḥ |

1 A : °bahitthakaṃ sthānaṃ [tu]. G : °vahatthaṃ. P : °vahittha° (Pb : °bahi°). — A la suite de 1, G présente l'hém. supplémentaire suivant :

caturaçram uraḥ kāryam aṇḍitaç cāpi mattakaḥ |

que nous n'avons pas intercalé dans notre texte, le 2e pāda étant inintelligible. — 2 A : tu tulādhrutaṃ | . G : nāndi (= nābhi). P : pradeça. — 3 G : hastenu. P : °ntare sthitaiḥ | . — 4 G : gacchen... salilaṃ sāṅgaceṣṭitaiḥ | . B : °padī caiva viçālāṅga. P : °ceṣṭitau | . — 5 G : dakṣiṇena tu | . B : °vedhaç ca. P : kartavyā. — 6 G : tata... °yuktaṃ paṭhet çlokaṃ. B : āryā. P : çṛṅgārarasasaṃ°... āyāṃ. — 7 A : tu (= ca). G : çlokā viditvā. B : ca (= tu). — 8 A : °sarpitaṃ | . G : cadaiḥ. B : kārye. G et B : prāṅmukhenā°. P : padau. — 9 G : pāripāçvikayor haste [tu]. B : hastedaṃ nya-(nya)sya. — 10 B : °cārā... vidhiḥ | . — 11 G : caturaçrā... yatra... °çrayā | . B : dhratvā (= dhruvā)... ° çritā | . P : caturasrā (Pa : °mrā) vā tatra (— dans Pb) tathā. — 12 G : v (= tv). B : sanvipātaiç. P : kalā. Pa : vāturbhiḥ. — 13 G : ādyaṃ (= antyaṃ). B : saptame daçeme. — 14 Texte de G. A : drutā padaiç. A et P : caturviṃçatike bhavet | . G : treṣṭubhaṃ. B : hratā pāde syā caturviṃçake vudhāḥ | . P : dhruvāpāde. — 15-18 manquent dans A, B et P. — 17 G : tāṇḍavaṃ. — 20 G et B : datvā. G : punaḥ (= tataḥ). B : °varsannaṃ | . Pb : vikṣepaḥ. — 21 A : gīta (pīta, corr. = druta). G : pādai... °çritaiḥ | . P : °nvitaiḥ | .

tri-tālā-'ntaram utkṣepair gacchet pañcapadīṃ tataḥ || 131 ||
tatrā 'pi vāma-vedhas tu vikṣepo dakṣiṇasya ca |
tair eva ca padaiḥ kāryaṃ prāṅmukheno 'pasarpaṇam || 132 ||
punaḥ padāni trīṇy eva gacchet prāṅmukha eva tu |
tataç ca vāma-vedhaḥ syād vikṣepo dakṣiṇasya ca || 133 ||
tato raudra-rasaṃ çlokaṃ pada-saṃharaṇaṃ paṭhet |
tasyā 'nte tu tripadyā 'tha vyāhāret pāripārçvakau || 134 ||
tayor āgamane kāryaṃ gānaṃ narkuṭakaṃ budhaiḥ |
tathā ca bhāratī-bhede trigataṃ saṃprayojayet || 135 ||
vidūṣakaç cai 'kapadāṃ sūtradhāra-smitā-'vahām |
a-saṃbaddha-kathā-prāyāṃ kuryāt kathitikāṃ tataḥ || 136 ||
[vitaṇḍāṃ daṇḍa-saṃyuktāṃ nāmakāṃ ca prayojayet |
kas tiṣṭhati jitaṃ kene 'ty-ādi-kāvya-prarūpiṇīm(?) || 137 ||]
prarocanā ca kartavyā siddheno 'panimantraṇam |
raṅga-siddhau punaḥ kāryaṃ kāvya-vastu-nirūpaṇam || 138 ||
sarvam eva vidhiṃ kṛtvā sūcī-vedha-kṛtair atha |
pādair an-āviddha-gatair niṣkrāmeyuḥ samaṃ trayaḥ || 139 ||
evam eṣaḥ prayoktavyaḥ pūrvaraṅgo yathā-vidhi |
caturasro dvija-çreṣṭhās tryasraṃ cā 'pi nibodhata || 140 ||
ayam eva prayogaḥ syād aṅgāny etāni cai 'va hi |
tāla-pramāṇaṃ saṃkṣiptaṃ kevalaṃ tu viçeṣa-kṛt || 141 ||
çamyā tu dvi-kalā kāryā tālo hy eka-kalas tathā |
punaç cai 'ka-kalā çamyā saṃnipātaḥ kalā-dvayam || 142 ||

1 A : tathā | . G et B : utkṣiptair (B : ukṣ°). G : pañcadiçaṃ. — 2 A : vedhaç ca... tu | . G : vedhaṃ. — 3-5 manquent dans P. — 3 A : hi pādaiḥ... °sarpaṇā | . G : °mụkheṇā°. B : tair ece ve (?). — 4 A : evaṃ. G : pādāni... ca | .— 5 A : tu | . B : tataç cā. — 6 A : raudrapadaṃ... saṃhāraṇā. P : rasa°. P[a] : paṭhat | . — 7 G : tasyānteṃ tu tripadyāṃ tu... °pārçvikau | . B : tasyānte ya tripadyā tu... °pārçvakauṃ | . — 8 G : gānut nakuṭakaṃ. B et P : āgamanaṃ. B : kārye gāne nakuṭh°. P : nakuṭ° (P[a] : nakuṭh°). — 9 G : bhāretī. — 10 A : vidūṣaka hy eka° (corr.)... °vahaṃ | . B: chekapadāṃ. P : °kas tryekapadāṃ (P[b] : treka°). — 11 A : kusṛtikāṃ (corr.). B : kathitikāntaraḥ | . P : kathanikāṃ. — 12-13 manquent dans A, B et P. — 12 G : vitaṇḍā. — 13 G : kas miṣṭhati... kena. — 14 G : °tha (= ca)... °mantriṇā | . B : siddhe copari. P : prarocate. — 15 G : nirupiṇaṃ | . B : raṅgasidhyai. — 16 A : vidhaṃ. G et B : evaṃ. G : sūcivetha. B : sūcyā. P : kṛter. — 17 G : sama. B : padair... niṣkāmeyuḥ samantrayet | . P : niḥkrāmesuḥ. P[a] : pāder (P[b], corr.). — 18 G : evam eva. B et P: evam eṣa. — 19 G : caturaçro dvijaçreṣṭha sryaç cāpi... B : caturasre... tryasre. P: vā vi° (= cāpi). — 20 G : prayoga syāt. B : āyam... prayoge... aṅgāty. — 21 A : ca (= tu). G : pramāṇa. B : kevala. P : vikṣiptaṃ. — 22 G : çamamyā [tu]. P[a] : dvikālā.

anena hi pramāṇena kalā-tāla-layā-'nvitaḥ |
kartavyaḥ pūrvaraṅgas tu tryasro 'bhyutthāpanā-'dikaḥ || 143 ||
ādyaṃ caturthaṃ daçamam aṣṭamaṃ naidhanaṃ guru |
yasyās tu jāyate pāde sā tryasro-'tthāpanī dhruvā || 144 ||
vādyaṃ gati-pracāraç ca dhruvā tālas tathai 'va ca |
saṃkṣiptāny eva kāryāṇi tryasre nṛtta-pravedibhiḥ || 145 ||
vādya-gīta-pramāṇena kuryād gati-viceṣṭitam |
vistīrṇam atha vā kṣiptaṃ dvi-pramāṇaṃ vinirmitam || 146 ||
hasta-pāda-pracāras tu dvi-kalaḥ parikīrtitaḥ |
caturasre parāvarte pātāḥ syuḥ ṣo-ḍaçai 'va tu || 147 ||
tryasre dvā-daça pātās tu bhavanti kara-pādayoḥ |
etat pramāṇaṃ vijñeyam ubhayoḥ pūrvaraṅgayoḥ || 148 ||
kevalaṃ parivarte tu gamane tripadī bhavet |
dig-vandane pañcapadī caturasre vidhīyate || 149 ||
ācārya-buddhyā kartavyas tryasras tāla-pramāṇataḥ |
tasmān na lakṣaṇaṃ proktaṃ punar uktaṃ bhaved yataḥ || 150 ||
evam eṣaḥ prayoktavyaḥ pūrvaraṅgo dvijo-'ttamāḥ |
tryasraç ca caturasraç ca çuddho bhāraty-upāçrayaḥ || 151 ||
evaṃ tāvad ayaṃ çuddhaḥ pūrvaraṅgo mayo 'ditaḥ |
citratvam asya vakṣyāmi yathā kāryaṃ prayoktṛbhiḥ || 152 ||
vṛtte hy utthāpane viprāḥ kṛte ca parivartane |
caturtha-kāra-dattābhiḥ sumanobhir alaṃkṛte || 153 ||
udātta-gānair gandharvaiḥ parigīte pramāṇataḥ |

1 G : e (= hi). B : [la]yā°. P : °nvitāḥ |. — 2 A : sarvaraṅgas... °ditaḥ |. G et B : tryasra (G : °çra) utthāp°. B : kartavya... °nād iti |. P[a] : tryamro. — 4 A : jāgate. G : tratro (= tryasro)... dhruvaṃ |. B : utthāpinī. P[a] : sās (= sā ; P[b], rongé). — 5 A : tālaḥ (ḥ, aj.). G : prakāraç... dhruvaṃ. — 6 G : tryaçre. P : saṃkṣiptāvy (corr. dans P[b]) atra... tryāsra. — 7 A : kuryāc ca gaticeṣṭitaṃ |. B : nṛtta (= gīta)... viceṣṭite |. P : kuryād aṅgavi°. — 8 A : vikṣiptam (= vistīrṇam). G : vigīrṇam atha sā kṣiptaṃ pramāṇaṃ ca vi°. B : dviḥ. B et P : pramāṇa°. — 9 A : dasta (= hasta). G : vi (= dvi). — 10 G : caturaçre parikrānte pādā syuṣ... hi |. B : caturastraparāvṛtte... syu. P : ṣoḍaçe°. — 11 G : tryaçre tu dvādaça padā [tu]. G et B : pādajāḥ |. P : pātāsu (= °s tu). — 12 G : nirdiṣṭam. B : °raṅgayo |. — 13 G : tripadi. B : parivarta. P : kavalaṃ. — 14 G : digbandane... caturaçre. B : vandhane, P : dhandane. — 15 A, G et B : tryasra° (G : °çra°). B : vandyo (= buddhyā). P : tatvaiḥ (= tāla). — 16 A : kasmān. B : kasmāc ca... bhaved yakṣaṃ bhaved yathaḥ |. P : tasmāt tal. — 17 A et P : eṣa. — 18 A : bhāraty (bhāravy, corr.). G : tryaçre ca caturaçre ca. — 19 G : °ditaṃ |. — 20 B : vitra°... °yoktṛbhi |. — 21 A : °bhy° (= hy)... viprā. B : vṛtte sv ucchāpane... tu. P : nṛtvedy utth°. — 22 A et P : alaṃkṛtāḥ |. G : catuṣprakāra. — 23 A : gandharvai. G : parigītaiḥ. B : udāttamānair gadharvaiḥ pramāṇau parikīrtitaiḥ |.

deva-dundubhayaç cai 'va vinadeyur bhṛçaṃ tataḥ || 154 ||
siddhāḥ kusuma-mālābhir vikareyuḥ samantataḥ |
aṅgahāraiç ca devyas tāḥ upanṛtyeyur agrataḥ || 155 ||
yas tāṇḍava-vidhiḥ prokto nṛtte piṇḍī-samanvitaḥ |
recakair aṅgahāraiç ca nyāsā-'panyāsa-saṃyutaḥ || 156 ||
nāndī-padānāṃ madhye tu ekai-'kasmin pṛthak pṛthak |
prayoktavyo vidhiḥ samyak citra-bhāvam abhīpsubhiḥ || 157 ||
evaṃ kṛtvā yathā-nyāyaṃ çuddhaṃ citraṃ prayatnataḥ |
tatas tv antarhitāḥ sarvā bhaveyur divya-yoṣitaḥ || 158 ||
niṣkrāntāsu ca sarvāsu nartakīṣu tataḥ param |
pūrvaraṅge prayoktavyam aṅga-jātaṃ tataḥ param || 159 ||
evaṃ çuddho bhavec citraḥ pūrvaraṅgo vidhānataḥ |
kāryo nā 'tiprasaṅgo 'tra gīta-nṛtta-vidhiṃ prati || 160 ||
gīte vādye ca nṛtte ca pravṛddhe 'tiprasaṅgataḥ |
khedo bhavet prayoktṝṇāṃ prekṣakāṇāṃ tathai 'va ca || 161 ||
khinnānāṃ rasa-bhāveṣu spaṣṭatā no 'pajāyate |
tataḥ çeṣa-prayogas tu na rāga-janako bhavet || 162 ||
tryasraṃ vā caturasraṃ vā çuddhaṃ citram athā 'pi vā |
prayujya raṅgān niṣkrāmet sūtradhāraḥ sahā-'nugaḥ || 163 ||
prayujya vidhinai 'vaṃ tu pūrvaraṅgaṃ prayogataḥ |
sthāpakaḥ praviçet tatra sūtradhāra-guṇā-'kṛtiḥ || 164 ||
sthānaṃ tu vaiṣṇavaṃ kṛtvā sauṣṭhavā-'ṅga-puraskṛtam |
praviçya raṅgaṃ tair eva sūtradhāra-padair vrajet || 165 ||
sthāpakasya praveçe tu kartavyā 'rthā-'nugā dhruvā |

1-5 manquent dans G. — 1 B : maçaṃ (= bhṛçaṃ). P : ninadeyur. — 2 B : siddhā. P : çuddhāḥ... vikireyuḥ. — 3-5 Lac. dans P, de devyaç[à]ca. — 3 A : °s tu. B : devyas to[ ]pavṛtteyur. P : devyaç (P^a : daiv°). — 4 B : nṛtta. — 5 B : saṃyutaiḥ | . P : vyāsāpannyāsa (P^b : °tnyāsa ?). — 6 G : padānā. B : pathaṃ pathak | . — 7 G : citro lakṣaṇasaṃyutaḥ | . B et P : budhaiḥ (= vidhiḥ). B : samyak parvaraṅgavidhānataḥ | . P : bhāvasamīpsubhiḥ | . — 8 G : citra. — 9-10 manquent dans P. — 9 G : tatas [t]v. — 10 G : [ni]ṣkrānt°... nakīrtakīṣu tatā paraṃ | . B : niṣkānt°. — 11 G : pūrvaṃ... °m ataḥ. B : tathāparaṃ | . P : tataḥ paraṃ prayuñjīta nāṭakaṃ lakṣaṇānvitaṃ | . — 12 B : bhave. — 13 G : °trā (= °tra). P : nṛttagītā. — 14 G : ma (= ca)... pravṛtte. B : nṛtye ca vivṛddhe. P : gīta... vibudhe (= pravṛddhe). — 15 A, G, B (?) et P : prayoktṛṇāṃ. — 16 A : naiva (= nopa°). B : nopapadyate | . 17 G : tataç çeṣaṃ... raṃga. B : ta (= tu) na rā[ga]. — 18 G : tryaçr°... caturaçr°. — 20 G et B : pūrvaraṅga. — 21 A : sūtradhāro (°e, corr.)... kṛtaḥ | . B : sū[tra]°. — 22 A, B et P : sauṣṭavā°. B : vaiṣṭuvaṃ (?). — 23 A : sūtradhāraḥ. G : padaṃ. B : raṅga. — 24 G : °ndhā° (= °rthā°).

tryasrā vā caturasrā vā taj-jñair madhya-layā-'nvitā || 166 ||
kuryād antara-cārīṃ ca deva-brāhmaṇa-çaṃsinīm |
su-vākya-madhuraiḥ çlokair nānā-bhāva-rasā-'nvitaiḥ || 167 ||
prasādya raṅgaṃ vidhivat kaver nāmā 'nukīrtayet |
prastāvanāṃ tataḥ kuryāt kāvya-prakhyāpanā-'çrayām || 168 ||
divye divyā-'çrayo bhūtvā mānuṣe mānuṣā-'çrayaḥ |
divya-mānuṣa-saṃyoge divyo vā mānuṣo 'pi vā || 169 ||
mukha-bījā-'nusadṛçaṃ nānā-mārga-samāçrayam |
nānā-vidhair upakṣepaiḥ kāvyo-'pakṣepaṇaṃ bhavet || 170 ||
prastāvyai 'vaṃ tu niṣkrāmet kāvyaṃ prastāvakas tataḥ |
evam eṣaḥ prayoktavyaḥ pūrvaraṅgo yathā-vidhi || 171 ||
ya imaṃ pūrvaraṅgaṃ tu vidhinai 'va prayojayet |
nā 'çubhaṃ prāpnuyāt kiṃ cit svarga-lokaṃ ca gacchati || 172 ||
yaç cā 'pi vidhim utsṛjya yathe-'ṣṭaṃ saṃprayojayet |
prāpnoty apacayaṃ ghoraṃ tiryag-yoniṃ ca gacchati || 173 ||
na tathā 'gniḥ pradahati prabhañjana-samīritaḥ |
yathā hy apaprayogas tu prayukto dahati kṣaṇāt || 174 ||
ity eṣo 'vanti-pañcāla-dākṣiṇātyo-'ḍramāgadhaiḥ |
kartavyaḥ pūrvaraṅgas tu dvi-pramāṇa-vinirmitaḥ || 175 ||
eṣa vaḥ kathito viprāḥ pūrvaraṅgā-'çrito vidhiḥ |

1 A et P : °nvitāḥ |. G : caturaçrātha vā tryatrā tata madhyalayaṃçrita |. B : tryasā... tadjñair... °çritā. |. — 2 A : anantaraṃ cārīṃ brahmaṇadeva (interversion corr. à l'aide des chiffres 1 et 2 superposés). G : çaṃsanīṃ |. B : cārī... çasinīṃ |. Pb : çaṃsinīṃ (corr.), Pa : çaṃsanīṃ |. — 3 G et Pa : madhurai (°ḥ, aj. dans Pb). Pb : çlokai. P : tālalayānvitaiḥ |. — 4 A : prakīrtayet |. P : ca kīrt°. — 5 B : prastāpanāṃ... prasvyāpanā°. P : kāpya... °çrayā |. — 6 A : divyair. G : divyo divyāçrayai... mānuṣo... °çramaiḥ |. P : °çrayaṃ |. — 7-8 manquent dans P. — 7 G : saṃyogo. B : mānuṣā. — 8 G : °dṛçaḥ. — 9 B : °pakaraṇa bhavet |. P : upakṣepai. — 10 G : niṣkrāmait kāvya prastāvake (°pake ?) dvijāḥ |. B : prastāpyai°... niṣkā°... kāsyaṃ prastāpako dvijāḥ |. P : kāvya. — 11 G : eṣam eva... °raṅge. B : eṣa. P : evam eva... vidhiḥ |. — 12 A : °vaṃ (= °va). G : °raṅgas... prapūjayet |. — 13 B : prapuyāt. — 14 G : cāmuṃ (= cāpi). B : yaçrāpi... °ṣṭhaṃ saṃpravartate |. — 16 B : °gni pu pra°. — 17 A et G : tathā. A, G et B : avaprayogas. A : kramāt |. — 18 G : ity evāvantipāñç°. A : °tyaudra. G : °tyoṣṭra. B : °tyondra. P : °tyondhramāgadhaḥ |. — 19 B : dviḥ. P : kartavyas tu pūrvaraṅgo [tu]. 20 G : e eṣa... °raṅgavidhākṛtiḥ |. B : kathito [lac.] vidhiḥ |. — A, B et P terminent le çloka et l'adhyāya par l'hém. suivant :

bhūyaḥ kiṃ kathyatāṃ samyaṅ nāṭya-veda-vidhiṃ prati ||

(*Var.* : A et P : samyak. B : bhūya). Ils le font suivre du colophon (voir p. 83). Cet hém. ne se trouve pas dans G, qui, après avoir terminé le çloka comme l'indique notre texte, continue seul l'adhyāya.

Tout le développement qui suit manque donc dans les autres mss.

punaç citre tathā miçre çuddhe cai 'va bravīmy aham || 176 ||
yathā yojyā dhruvāḥ pañca tathā vakṣyāmi tattvataḥ |
utthāpanī yathā kāryā parivartas tathā bhavet || 177 ||
avakṛṣṭā 'ḍḍitā cai 'va vikṣiptā cai 'va pañcamī |
evaṃ pañca dhruvā jñeyā upohana-samanvitāḥ || 178 ||
kartavyās tu prayatnena pūrvaraṅge prayoktṛbhiḥ |
ataḥ paraṃ pravakṣyāmi upohana-vidhi-kriyām || 179 ||
utthāpanasyā 'ṣṭa-kalaṃ parivartasya ṣaṭ-kalam |
avakṛṣṭā punaḥ kāryā kalābhiḥ pañcabhir yutā || 180 ||
dhruvāyām aḍḍitāyāṃ ca catuṣ-kalam athā 'pi ca |
vikṣiptā cai 'va vijñeyā kalā-traya-samanvitā || 181 ||
evaṃ hy upohanānāṃ tu pramāṇaṃ samudāhṛtam |
guru-lāghava-saṃyuktaṃ kalā-tāla-samanvitam |
pūrvaraṅge (?) sadā jñeyaṃ citra-mārge hy upohanam || 182 ||
citre caitrāḥ kalā jñeyā miçre vārttikam āçritāḥ |
çuddhe dakṣiṇa-mārgeṇa prayoktavyāḥ prayoktṛbhiḥ || 183 ||
catasro gītayaḥ kāryā māgadhī hy ardhamāgadhī |
saṃbhāvitā tathā cai 'va pṛthulā ca prakīrtitā || 184 ||
māgadhī tathā kartavyā yathā yā tv ardhamāgadhī (?) |
pūrvaraṅge bhavec citre citra-mārge ca māgadhī || 185 ||
yadā miçras tu yoktavyaḥ pūrvaraṅgo bhaved iha |
miçre saṃbhāvitā kāryā tadā vārttikam āçritā || 186 ||
çuddhe ca pṛthulā kāryā dakṣiṇa-mārgam āçritā |
ataḥ paraṃ pravakṣyāmi guru-laghv-akṣara-kriyām |
upohana-kriyāyāṃ tu yathā yojyāṃ prayoktṛbhiḥ || 187 ||
digle digle punaḥ kāryam ante jhaṇḍuṃ sadā budhaiḥ |
madhye laghv-akṣarāṇi syuḥ ṣo-ḍaçai 'va tu nityaçaḥ || 188 ||
evaṃ hy upohanaṃ kṛtvā tathā vastu samācaret |

2 G : yojyāḥ... tatvataḥ | . — 4 °sitaṃ (= °ḍḍitā). — 5 G : evā. — 9 G : akṛṣṭāyāḥ (= avakṛṣṭā)... kāryaṃ... yutaṃ | . — 10 G : dhruvāyaṃm aṇḍikāyāṃ. — 11 G : kṣiptāyāṃ (= vikṣiptā)... vijñeyaṃ... °anvitaḥ | . —12-14 Nous donnons 3 hém. au çl. 182; la coupe des çlokas suivants est ainsi plus logique. — 14 G : pūrvaraṅgaṃ... ty(= hy); texte peu sûr. — 15 G : jñeya... vārttikam. — 16 G : prayoktavyā. — 18 G : pṛthuvā. — 19 texte peu sûr. G : tatvatha kartavyā py atha yā tv. — 21 G : yoktavyāḥ. — 22 G : vārttakam. — 23-25 Nous sommes encore amené à attribuer 3 hém. au çl. 187. — 23 G : dakṣiṇaṃ. — 24 restitué. G, corrompu : (vakṣyāmi, rép.) gurulālataḥ kiyāṃ | . — 25 G : yojyaṃ. — 26 G : samā (= sadā. Comp. çl. 193 et 206). — 27 G : laghyakṣarāṇi syuṣ. — 28 G : evāny (= evaṃ hy?).

utthāpanyāḥ prayogo 'smin kalā-tāla-samanvitaḥ || 189 ||
akṣarāṇāṃ kalāyās tu guru-lāghavam eva ca |
pūrvaṃ [hi] kathitaṃ (?) yasmāt tasmān nā 'bhihitaṃ punaḥ||190||
yathā —

dēvāṃ vĭbhūṃ trĭ-bhŭvănā-'dhĭpătīṃ
kailāsa-parvata-guhā-'bhiratam |
çaile-'ndra-rāja-tanayā dayitaṃ
mūrdhnā nato 'smi tripurā-'nta-karam || 191 ||

evam utthāpanī kāryā pūrvaraṅge prayoktṛbhiḥ |
ato 'nyat parivartāyā lakṣaṇaṃ saṃvidhīyate || 192 ||
asyās tū 'pohanaṃ kāryaṃ ṣaṭ-kalaṃ parisaṃkhyayā |
ādau digle trir uktaṃ tu ante jhaṇḍuṃ sadā bhavet || 193 ||
madhye laghv-akṣarāṇy eva dvā-daçai 'va prayojayet |
vastuno 'tra pravakṣyāmi guru-laghv-akṣaraṃ kramam || 194 ||
dve cā 'dau ca caturthaṃ ca aṣṭamaṃ daçamaṃ tathā |
catur-daçaṃ pañca-daçaṃ pāde gurv-akṣarāṇi tu || 195 ||
sā dhruvā parivartā-'khyā tri-layā tri-yatis tathā |
parivartās tu catvāraḥ pāṇayas traya eva ca || 196 ||
caturbhiḥ saṃnipātais tu dvā-triṃçat-kalikā-'nvitaḥ |
pūrvaraṅge prayoktavyaḥ parivartaḥ prayoktṛbhiḥ || 197 ||
yathā —

cāndrā-'rdhă-bhūṣăṇă-jăṭā-'dhărāṃ vṛṣăbhă-kētūṃ
kailāsa-parvata-nivāsinaṃ sura-variṣṭham |
çaile-'ndra-rāja-tanayā priyaṃ prathama-nāthaṃ
mūrdhnā nato 'smi tripurā-'ntakaṃ parama-yonim || 198 ||

avakṛṣṭām idānīṃ tu kathyamānāṃ nibodhata |
asyās tū 'pohanaṃ kāryaṃ kalābhiḥ pañcabhir yutam || 199 ||
digle digle punaç cā 'nte jhaṇḍum asya prayojayet |
aṣṭāv eva tu kāryāṇi madhye laghv-akṣarāṇi tu || 200 ||

1 G : kālaṃkālasamanvitāḥ | (comp. çl. 182). — 3 G : kathilitā (= hi kathitaṃ ?). — — 5 G : °dhiparim. — 6 G : °bhiratā | . — 8 G, faux : °ntakaḥ | (Comp. l'exemple 203). — 9 G : pūrvarāge. — 10 G : atro nyat parikarttāyā. — 11 G : asyās tṛ... °saṃpyayā | . — 12 G : dille... anke ḍaṇḍuṃ. — 13 G : laghyakṣarā hy. — 14 G : laghyakṣaraṃ krama | . — 16 G : garvakṣ°. — 17 G : dhruvam. — 18 G : prāṇayāsūya eva ca | (Comp. çl. 202). — 19 G : dvāttriṃçaḥ. — 22 G, faux : vṛkṣa (= vṛṣabha). — 24 G : çailararāja. — 25 G, faux : °ntakā paramayoginam | . — 26 G : avaṃtuṣṭām (= avakṛṣṭām). — 27 G : tūpohanā... kālābhiḥ. — 28 G : jheṇḍum. — 29 G : laṃghy (= laghv).

tṛtīyaṃ cai 'va ṣaṣṭhaṃ tu navamaṃ dvā-daçaṃ tathā (?) |
pāde sapta-daçaṃ cai 'va ṣo-ḍaçaṃ ca bhaved guru (?) || 201 ||
aṣṭa-ṣaṣṭha-gaṇaiḥ pādair avakṛṣṭā-vidhiṃ budhāḥ |
caturbhiḥ saṃnipātaiç ca pāṇibhis tribhir eva ca || 202 ||

yathā —

vărădāṃ să-gănāṃ trĭpūrā-'ntă-kărāṃ vṛ̆săbhă-kētūṃ
gaja-carma-paṭaṃ vṛṣabhe-'kṣaṇaṃ tri-bhuvana-nātham (?) |
bhujagā-'bharaṇaṃ jagatāṃ sahitaṃ bhuvana-yoniṃ
praṇato 'smi bhavantam umā-'dhipatiṃ tv a-sita-kaṇṭham||203||

tṛtīyaṃ cai 'va ṣaṣṭhaṃ ca guru pade trayo-daçam |
catur-guṇa-samāyuktā sa kāryā tv aḍḍitā dhruvā || 204 ||
tatra cai 'va hy upohanaṃ catuṣ-kalā-samanvitam |
aḍḍitāyāḥ prayoga-jñair ante jhaṇḍu-vibhūṣitam || 205 ||
digle digle tataç cai 'va kāryamānaṃ sadā budhaiḥ |
catvāry eva tu kāryāṇi madhye laghv-akṣarāṇi tu || 206 ||

yathā —

vărădāṃ vărădāṃ prăṇămă ˘ sătătāṃ
gaja-carma-paṭaṃ muni-gaṇa-sahitam |
umayā sahitaṃ bhujaga-valayitaṃ
praṇato 'smi çivaṃ tri-bhuvana-sahitam || 207 ||

prayojyā tv aḍḍitā hy evaṃ pūrvaraṅge yathā-'rthataḥ |
ataḥ paraṃ pravakṣyāmi vikṣiptāyāṃ tu lakṣaṇam || 208 ||
tṛtīyaṃ cai 'va ṣaṣṭhaṃ ca navamaṃ daçamaṃ tathā |
gurv-akṣarāṇi pāde tu yasyā vikṣiptakā tu sā || 209 ||
digle-tribhir guṇair yuktāḥ pādās tasyā bhavanti hi |
tri-kalaṃ cā 'pi nirdiṣṭam upohanam ataḥ param || 210 ||
digle digle punaḥ kāryam ante jhaṇḍuṃ prayoktṛbhiḥ |
laghv-akṣarair vihīnaṃ tu vikṣipto-'pohanaṃ bhavet || 211 ||

1 restitué d'après l'exemple. G : navam ekādaçe tathā | . — 2 restitué pareillement. G : pāde pañcadaçaṃ. — 3 G : pādaiḥr avatuṣṭā vidhiṃ budhāḥ | . — 7 Dans ce pāda c'est bien la 11e syllabe qui est longue, conformément à la leçon de G, et non la 12e comme aux autres pādas. — 8 G, faux : bhujaṅga... jagatām ahitaṃ (= sahitaṃ; comp. l'exemple 207). — 9 G, faux : °smi (mi)... umā[dhi]patiṃ. — 11 G : āḍḍitā. — 12 restitué. G, faux : tatrācy uponaṃ catuṣkala... — 14 G : digla digle. — — 15 G : laṅghy (= laghv). — 16 G : yathā ca. — 17, faux; texte difficile à rétablir. G : praṇamamaṃ satataṃ. — 19 G, faux : bhujaṅga. — 24 G : sa tu | sā (= tu sā |). — 25 G : diglestribhir... yuktā. — 28 G : akṣarai.

yathā —

trĭpu̅rā-'ntă-kărāṃ băhŭ-līlām
umayā sahitaṃ bahu-rūpam |
bhujagā-'bharaṇaṃ tripurā-'ntaṃ
praṇamāmi sadā param īçam || 212 ||

evaṃ sarvā dhruvā kāryā yugmau-'ja-kṛd-abhiṣṭhitāḥ(?) |
ācārya-buddhyā kartavyāḥ pūrvaraṅge yathā-vidhi || 213 ||
evaṃ vaḥ kathitaḥ samyak pūrvaraṅgas tridhā mayā |
kim anyat saṃpravakṣyāmi yad vo 'bhīṣṭaṃ dvijo-'ttamāḥ || 214 ||

|| iti bhāratīye nāṭya-çāstre pūrvaraṅga-vidhir nāma pañcamo'dhyāyaḥ ||

3 G, faux : umāsahitaṃ (comp. l'exemple 207)... rūpā |. — 4 G, faux : °ntakaṃ. — 6 G : kāryaṃ yugmaujakṛt abbitikāḥ |. — 9 Comp. l'hém. final de A, B et P, p. 79 (variantes).
10 et 11 G et P : vidhānaṃ (= vidhir). B : kharva° (= pūrva°). P : iti çrī.

[ATHA ṢAṢṬHO 'DHYĀYAḤ]

[RASA-VIKALPO NĀMA]

pūrvaraṅga-vidhiṃ çrutvā punar āhur mahattamāḥ |
bharataṃ munayaḥ sarve praçnān pañca bravīhi naḥ || 1 ||
ye rasā iti paṭhyante nāṭye nāṭya-vicakṣaṇaiḥ |
rasatvaṃ kena vai teṣām etad ākhyātum arhasi || 2 ||
bhāvāç cā 'pi kathaṃ proktāḥ kiṃ vā te bhāvayanti hi |
saṃgrahaṃ kārikāṃ cai 'va niruktaṃ cā 'bhidhāsva naḥ || 3 ||
teṣāṃ tu vacanaṃ çrutvā munīnāṃ bharato muniḥ |
pratyuvāca punar vākyaṃ rasa-bhāva-vikalpanam || 4 ||
ahaṃ vaḥ kathayiṣyāmi nikhilena tapo-dhanāḥ |
saṃgrahaṃ kārikāṃ cai 'va niruktaṃ ca yathā-kramam || 5 ||
na çakyam asya nāṭyasya gantum antaṃ kathaṃ ca na |
kasmād bahutvāj jñānānāṃ çilpānāṃ cā 'py an-antataḥ || 6 ||
ekasyā 'pi na vai çakyam antaṃ jñānā-'rṇavasya hi |

1-2 manquent dans B, qui remplace ce 1er çloka par les seuls mots d'introduction ṛṣaya ūcuḥ | . — 2 G : munayo bharataṃ sarve pañca praçnān... P : praçnam ahyaṃ vadasva naḥ (Pa : nā, corr. dans Pb) | . — 3 A et P : vicakṣaṇa | , B : °kṣaṇāḥ | . G : e rasā iti padyante. — 4 A, G et P : °ṃ me tad (G : °ṃ ma...). G : vā (= vai). — 5 G et B : caiva (= cāpi). G : hi ye (= kathaṃ). B et P : proktā. P : ki vaṃ. Pa : ti(=hi) | . — 6 A : saṃgrahaḥ kārikāç... taḥ (= naḥ; cāpi tatvataḥ | , corr.) | . G : cābhidhāsa. B : saṃgraha bhāvikaṃ caiva nirūsāṃ (°ptāṃ?) cāpi tatvataḥ | . P : caiva tatvataḥ | . — 7 Pa : muni | . — 8 G : rasaṃ. — 9 P : ca (= vaḥ). — 10 A et B : kārikāç. B : caina... vidhi | . — 11 G : iha (= asya). A et G : antaḥ. A : kadā ca na | . B : na çaktam... ka[thaṃ]. Pa : naṃ | . — 12 G : bahutvā. B : bahutva... çilpināṃ cāpi tatvataḥ | . P : bahutvād bhāvānām... vāpy. — 13 A : anto (antar, corr.). G : anta... tu | . B : çakyas tv anto... ca | . P : anta kānārṇavasya hi | .

gantuṃ kiṃ punar anyeṣāṃ jñānānām artha-tattvataḥ || 7 ||
kiṃ tv alpa-sūtra-granthā-'rtham anumāna-prasādhakam |
nāṭyasyā 'sya pravakṣyāmi rasa-bhāvā-'di-saṃgraham || 8 ||
vistareṇo 'padiṣṭānām arthānāṃ sūtra-bhāṣyayoḥ |
nibandho yaḥ samāsena saṃgrahaṃ taṃ vidur budhāḥ || 9 ||
rasā bhāvā hy abhinayā dharmī vṛtti-pravṛttayaḥ |
siddhiḥ svarās tathā 'todyaṃ gānaṃ raṅgaç ca saṃgrahaḥ ||10||
alpā-'bhidhānenā 'rtho yaḥ samāseno 'cyate budhaiḥ |
sūtrataḥ sā tu mantavyā kārikā 'rtha-pradarçinī || 11 ||
nānā-nāmā-'çrayo-'tpannaṃ nighaṇṭu-nigamā-'nvitam |
dhātv-artha-hetu-saṃyuktaṃ nānā-siddhānta-sādhitam || 12 ||
sthāpito 'rtho bhaved yatra samāsenā 'rtha-sūcakaḥ |
dhātv-artha-vacanene 'ha niruktaṃ tat pracakṣate || 13 ||
saṃgraho yo mayā proktaḥ samāsena dvijo-'ttamāḥ |
vistaraṃ tasya vakṣyāmi sa-niruktaṃ sa-kārikam || 14 ||
çṛṅgāra-hāsya-karuṇā raudra-vīra-bhayānakāḥ |
bībhatsā-'dbhuta-saṃjñau ce 'ty aṣṭau nāṭye rasāḥ smṛtāḥ || 15 ||
ete hy aṣṭau rasāḥ proktā druhiṇena mahā-'tmanā |
punaç ca bhāvān vakṣyāmi sthāyi-saṃcāri-sattva-jān || 16 ||
ratir hāsaç ca çokaç ca krodho-'tsāhau bhayaṃ tathā |
jugupsā vismayaç ce 'ti sthāyi-bhāvāḥ prakīrtitāḥ || 17 ||
nirveda-glāni-çaṅkā-'khyās tathā 'sūyā-mada-çramāḥ |
ālasyaṃ cai 'va dainyaṃ ca cintā mohaḥ smṛtir dhṛtiḥ || 18 ||
vrīḍā capalatā harṣa āvego jaḍatā tathā |

1 G et B : gantu. G : punas sarveṣāṃ. B : arthi. — 2 G, corrompu : gūdhārtham anumāna sapradhām | . B : °rthem. — 3 G : nāṭyasyāsyaṃ. — 4 B : °paviṣṭānām. P : vistārano (mal lu, pour vistareṇo). — 5 G : nibaddho yas... viduḥ. B : vaḥ (= yaḥ)... ṣudhāḥ | . — 6 G : rasa... °py (= hi)... vati (= vṛtti). B : raso... abhinayo. — 7 G, B et P : siddhi. G. tathāṃ. P : raṅgatya (= °ç ca). — 9 G et B : vijñeyā (= mantavyā). B : sūtrata... °darçinā | . P : °numantavyā. — 10 A : nighantu (corr. ; 2e corr. postérieure : niruktaṃ). G : nāmnānāmāçrayolpanna nikhaṇḍunigamāsitā | . B : °nna nirghaṇṭa. P : nighaṇṭuṃ (Pa : nighuṇṭu). — 11 P : arthā. — 12 G : sthāpitau. B : sūtrayoḥ | . — 13 A : tat pracakṣate (ca yathākramaṃ, corr.). G et B : tad vidur budhāḥ (G : tud) | . — 15 B : vistāraṃ. P : saniraktaṃ. — 16 G : karuṇa°. B : hāsyaçṛṅgāra. G et B : vīraraudra. — 17 A et G : nāṭya°. G : rasā. B : °dbhute çāntāç ca nava. P : saṃjñāç. — 18 B : ete nava rasā daṣṭā (dṛ°). Pa : °tmanāḥ (corr. dans Pb) | . — 19 G : saṃcāra. B : sāttvikān | . — 20 B : haso ratiç. P : °tsāho. — 21 A : vismayayaç (vi, aj.). G : svarga (= sthāyi). B : caiva (= ceti). P : sthāyī. — 22 B : madaḥ çramaḥ | . — 23 G : moha smṛtiḥ. B : matiḥ | . — 24 G : vrīlā.

garvo viṣāda autsukyaṃ nidrā-'pasmāra eva ca || 19 ||
suptaṃ vibodho 'marṣaç cā 'py avahittham atho 'gratā |
matir vyādhis tatho 'nmādas tathā maraṇam eva ca || 20 ||
trāsaç cai 'va vitarkaç ca vijñeyā vyabhicāriṇaḥ |
trayas-triṃçad amī bhāvāḥ samākhyātās tu nāmataḥ || 21 ||
stambhaḥ svedo 'tha romāñcaḥ svarabhedo 'tha vepathuḥ |
vaivarṇyam açru pralaya ity aṣṭau sāttvikāḥ smṛtāḥ || 22 ||
āṅgiko vācikaç cai 'va āhāryaḥ sāttvikas tathā |
catvāro 'bhinayā hy ete vijñeyā nāṭya-saṃçrayāḥ || 23 ||
loka-dharmī nāṭya-dharmī dharmī tu dvi-vidhaḥ smṛtaḥ || 24 ||
bhāratī sātvatī cai 'va kaiçiky ārabhaṭī tathā |
catasro vṛttayo hy etā yāsu nāṭyaṃ pratiṣṭhitam || 25 ||
āvantī dākṣiṇātyā ca tathā cai 'vo 'ḍramāgadhī |
pāñcālamadhyamā ce 'ti vijñeyās tu pravṛttayaḥ || 26 ||
daivikī mānuṣī cai 'va siddhiḥ syād dvi-vidhai 'va tu |
çārīrāç cai 'va vaiṇāç ca sapta ṣaḍjā-'dayaḥ svarāḥ || 27 ||
tataṃ cai 'vā 'vanaddhaṃ ca ghanaṃ suṣiram eva ca |
catur-vidhaṃ tu vijñeyam ātodyaṃ lakṣaṇā-'nvitam || 28 ||
tataṃ tantrī-gataṃ jñeyam avanaddhaṃ tu pauṣkaram |
ghanas tu tālo vijñeyaḥ suṣiro vaṃça eva ca || 29 ||
praveçā-'kṣepa-niṣkrāma-prāsādikam athā 'ntaram |

2 A : nibodho. G : prabodho harṣaç. B : avahitthā tatho. P : vibodhā. — 3 G : vyādhir atho°. B : aratir vyādhir utsahās tathā. — 5 A : ime (= amī). G : tradhaṃtṛçad ami bhāvā. — 6 G : stambhasādo, B : °bhaṅgo (= °bhedo). — 8 A : hy āhār° (? corr.). G : āhāyut (? = āhāryaḥ). — 9 B : tvatvāro. P : yeṣu nāṭyaṃ pratiṣṭhitaṃ |. — 10-2 Du çl. 24 au çl. 31, B présente des déplacements dans l'ordre des çl. ou des hém. Ordre de B : 10, 15, 11, 12, 13, 14, 21, *1*, 17, 18, 19, 20, 16, *2*. Nous n'avons donné qu'un hém. au çl. 24 et nous en avons attribué trois au çl. 31; la coupe ordinaire eût jeté le désordre dans la marche des çlokas intermédiaires. — 10 A : ca, P : °ti (= tu). G : vividha. — 11 G : kaiçciki. P : sātvikī...kauçaky ārabhaṭīs. — 12 B : vijñeyā nāṭyasaṃçrayāḥ |. — 13 A : °tha (= ca). G : dākṣiṇatyā, P[a] : °nāṭyāç. A : caivārdha° (°ordhva°, corr.), G : caivotra°, B : caivādra°, P : caivāndhra°. — 14 A : pañcalī (°a, corr.), G : pāñcalī, P : pañcala. G et B : caiva jñeyā nāṭyapravṛttayaḥ |. — 15 A : daivī ca... siddhis tu syād vidhaiva tu |. G et B : vi° (= dvi°). G : ca |. P : daivīti... ceti. — 16 Répété par G après l'hém. 30[2] (var. sous G[2]). G : çārīrā vaiṇavāç caiva (G[2] : çārīrāç caiva vaiṇāç ca). B : veçāç ca... ṣaddra (? = ṣaḍjā). P : çārīrātyaiva, P[b] : caiṇāç. — 17 A : taṃtaṃ (= tataṃ)... çuṣiram. P : ghana çukhiram. — 18 G : ca (= tu). — 19 A : ca pauṣkalaṃ (corr. en pauṣkaraṃ ?) |. G : tantri, B : tantīkṛtaṃ. G : puṣkaraṃ |, B : poṣkaraṃ |. — 20 A : çuṣiro. G : vāça. B : tā (= tu). P : sukhiro. — 21 G : praveçikam athāparaṃ |. P[b] : prāplā l kam.

gānaṃ pañca-vidhaṃ jñeyaṃ dhruva-yoga-samanvitam || 30 ||
caturasro vikṛṣṭaç ca raṅgas tryasraç ca kīrtitaḥ |
evam eṣo 'lpa-sūtrā-'rtho nirdiṣṭo nāṭya-saṃgrahaḥ |
ataḥ paraṃ pravakṣyāmi sūtra-grantha-vikalpanam || 31 ||

tatra rasān eva tāvad ādāv abhidhāsyāmaḥ | na hi rasād ṛte kaç cid apy arthaḥ pravartate | tatra — vibhāvā-'nubhāva-vyabhicāri-saṃyogād rasa-niṣpattiḥ | ko dṛṣṭāntaḥ | atrā 'ha — yathā nānā-vyañjanau-'ṣadhi-dravya-saṃyogād rasa-niṣpattiḥ | tathā nānā-bhāvo-'pagamād rasa-niṣpattiḥ | yathā hi guḍā-'dibhir dravyair vyañjanair oṣadhibhiç ca ṣāḍavā-'dayo rasā nirvartante | evaṃ nānā-bhāvo-'pagatā api sthāyino bhāvā rasatvam āpnuvanti | ṛṣaya ūcuḥ — rasa iti kaḥ padārthaḥ | ucyate — āsvādyatvāt | katham āsvādyo rasaḥ | yathā hi nānā-vyañjana-saṃskṛtam annaṃ bhuñjānā rasān āsvādayanti su-manasaḥ puruṣā harṣā-'dīṃç cā 'dhigacchanti | tathā nānā-bhāvā-'bhinaya-vyañjitān vāg-aṅga-sattvo-'petān sthāyi-bhāvān āsvādayanti su-manasaḥ prekṣakāḥ | tasmān nāṭya-rasā ity abhivyākhyātāḥ | api cā 'trā 'nuvaṃçyau çlokau bhavataḥ —

yathā bahu-dravya-yutair vyañjanair bahubhir yutam |
āsvādayanti bhuñjānā bhaktaṃ bhakta-vido janāḥ || 32 ||

1 A : proktaṃ. B : samudbhavaṃ | . A la suite de cet hém., G répète l'hem. 27². — 2 G : caturaçro... tyaçraç. B : tryasra eva hi maṇḍapaḥ | . — 3 B : evam evā°. G et B : vyādiṣṭo. — 4 G : sūtragandha. B : vikatthanaṃ | . — 5 G : [ra]sān. G et B : [ādāv]. B : abhidhāsye | . P : vyākhyāsyāmaḥ | . — 6 A : artha upapadyate | . P : pravarttata iti | . — 7 G : [tatra]. P : °nubhāvasya vya°. — 8 manque dans B. G : ko dṛṣṭānta iti ced ucyate. — 9 manque dans B jusqu'à]tathā. A : siddhiḥ (= niṣpattiḥ [1]). G : rasaṃ. B : bhāvā°. — 10 G : [hi]. B : ca (= hi). G et P : dravyai. G : oṣadhībhiç. B et P[b] : auṣa°. P : guḍādibhiḥ | . — 11 G : ṣaḍ[avādayo]. B : madhurādayo. B et P : nivartyante | . G : °pahitaḥ api. P : tathā (= evaṃ)... avi (= api). — 12 G : bhāva. B : āpuvanti | , P : °vantīti | . — 13 A : [ṛṣaya ūcuḥ], P : atrāha. B : padārtha. G : atrocyate. G et P[a] : asvād°. — 14 G : kim iti cet | atrocyate | , B : katham āsvādyata iti (= katham... rasaḥ |). B et P : [hi]. B : saskatam (= saṃskṛtam). P : atra (= annaṃ). — 15 G : rasām. B : harṣa[°dīṃç]. P : harsādivyādhiṃ (= ...cādhi°). — 16 B : bhāvānabhivyañjin. P : °bhina[ya]vyañjitānyāṃ gaṅgasātvā°. — 17 G : sthāyī. — 18 G : rasāḥ | iti [°abhi°]. B : °rasā rasa ity. — 19 G et P : [api ca°]. P : atrāmu°. — 20 G : yuktair, P : sutair. — 21 A et G : bhuktaṃ (corr. en bha° dans A) bhuktavido (G : vibho). B : bhakṣyaṃ bhakṣya°.

bhāvā-'bhinaya-saṃbaddhān sthāyi-bhāvāṃs tathā budhāḥ |
āsvādayanti manasā tasmān nāṭya-rasāḥ smṛtāḥ || 33 ||

atrā 'ha — kiṃ rasebhyo bhāvānām abhinirvṛttir utā 'ho bhāvebhyo rasānām iti | atra — keṣāṃ cin matam paraspara-saṃbandhād eṣām abhinirvṛttir iti | tan na | kasmāt | dṛçyate hi bhāvebhyo rasānām abhinirvṛttir na rasebhyo bhāvānām |

bhavanti cā 'tra çlokāḥ —

nānā-'bhinaya-saṃbaddhān bhāvayanti rasān imān |
yasmāt tasmād amī bhāvā vijñeyā nāṭya-yoktṛbhiḥ || 34 ||
nānā-dravyair bahu-vidhair vyañjanaṃ bhāvyate yathā |
evaṃ bhāvā bhāvayanti rasān abhinayaiḥ saha || 35 ||
na bhāva-hīno 'sti raso na bhāvo rasa-varjitaḥ |
paraspara-kṛtā siddhis tayor abhinaye bhavet || 36 ||
vyañjanau-'ṣadhi-saṃyogād yathā 'nnaṃ svādutāṃ nayet |
evaṃ bhāvā rasāç cai 'va bhāvayanti parasparam || 37 ||
yathā bījād bhaved vṛkṣo vṛkṣāt puṣpaṃ phalaṃ yathā |
tathā mūlaṃ rasāḥ sarve tato bhāvā vyavasthitāḥ || 38 ||

tad eṣāṃ rasānām utpatti-varṇa-daivata-nidarçanāny abhivyākhyāsyāmaḥ |

teṣām utpatti-hetavaç catvāro rasāḥ | tad yathā — çṛṅgāro raudro vīro bībhatsa iti |

tatra —

çṛṅgārād dhi bhaved dhāsyo raudrāc ca karuṇo rasaḥ |

1 A : nānā (= bhāvā). G : saṃyuktān sthāyī... tato. — 2 B : °rasā rasāḥ | . — 3 B : bhāvonā nivṛttiḥ. G : itāho. P : °ṃ nirvṛttir utātha(°ya?)[(lac.). — 4 G et B : [atra]. P : (lac.)]parasp°. B : rasānām (= eṣām). — 5 G : tat [na]. A : [kasmāt] B : kasya. P : [tan na kasmāt]. — 6 B : [abhi]nivṛttir. G : vrttir iti na tu... bhāvānām bhinivṛttir iti | . — 7 manque dans P. A : atrānuvaṃçyau çlokau bhavataḥ. G : tatra lokāḥ. B : bha[va]nti... — 8 G : saṃbandhān tā° (= bhā°). — 10-11 manquent dans P. — 10 G : vañjanaṃ. — 12 G : na raso bhāva°. P : hīnā°. — 13 A : abhinayo. B : abhina]ye. — 14 G : yathānasādrutā bhavet | . B : °nnam upapādayet | . P : saṃyogo. — 15 G : rasaç. — 16 A : puṣpaphalaṃ tathā | . G : puṣpaṃ yathā yathā | . B . vājād (=bījād) bhave[d] vedvakṣo (=vṛkṣo) vṛkṣād vājaṃ bhaved yathā | . P : bhava. — 17 G : yathā... teṣu, B : °mūlā... teṣāṃ (= tato). — 18-19 A : utpattir. G : daivatavarṇa. B : abhivyādavyāsyāmaḥ | . — 20-21 G et B : tad eṣām (= teṣām). B : utpati. B et P : [tad yathā]. G : çriṅgāro vīro raudro. B : [rau]dro... vībhasa. — 22 manque dans A et P. G : atra. — 23 G : çriṅgorād... raudrās tu. B : °t [t]u (= dhi)... raurāc. P : bhavet h°.

vīrāc cai 'vā 'dbhuto 'tpattir bībhatsāc ca bhayānakaḥ || 39 ||
çṛṅgārā-'nukṛtir yā tu sa hāsyas tu 'prakīrtitaḥ |
raudrasya cai 'va yat karma sa jñeyaḥ karuṇo rasaḥ || 40 ||
vīrasya cā 'pi yat karma so 'dbhutaḥ parikīrtitaḥ |
bībhatsa-darçanaṃ yac ca jñeyaḥ sa tu bhayānakaḥ || 41 ||

atha varṇāḥ —
çyāmo bhavati çṛṅgāraḥ sito hāsyaḥ prakīrtitaḥ |
kapotaḥ karuṇaç cai 'va rakto raudraḥ prakīrtitaḥ || 42 ||
gauro vīras tu vijñeyaḥ kṛṣṇaç cai 'va bhayānakaḥ |
nīla-varṇas tu bībhatsaḥ pītaç cai 'vā 'dbhutaḥ smṛtaḥ || 43 ||

athā 'dhidaivatāni —
çṛṅgāro viṣṇu-devas tu hāsyaḥ pramatha-daivataḥ |
raudro rudrā-'dhidevas tu karuṇo yama-daivataḥ || 44 ||
bībhatsasya mahākālaḥ kāla-devo bhayānakaḥ |
vīro mahendra-devaḥ syād adbhuto brahma-daivataḥ || 45 ||

evam eteṣāṃ rasānām utpatti-varṇa-daivatāny abhivyākhyātāni | idānīm anubhāva-vibhāva-vyabhicāri-saṃyuktānāṃ lakṣaṇa-nidarçanāny abhivyākhyāsyāmaḥ | sthāyi-bhāvāṃç ca rasatvam upaneṣyāmaḥ |

tatra çṛṅgāro nāma — rati-sthāyi-bhāva-prabhava ujjvala-veṣā-'tmakaḥ |
yathā — yat kiṃ cil loke çuci medhyam ujjvalaṃ darçanīyaṃ vā

1 G : °lpattiṃ. — 2-3 manquent dans B. — 2 G : hāsya iti saṃjñitaḥ | . — 3 G et B : raudrasyāpi ca, P : °syaiva ca. A et G : saṃ° (= sa). — 4 G et P : vīrasyāpi ca. — 5 manque dans B. G : bhavet (= jñeyaḥ). — 6 manque dans G. B : varṇaḥ. — 7-9 manquent dans G. — 7 B : bhavet tu çṛṅgāre. — 8 A : kāpotaḥ. — 9 G : vīraç ca. — 10 B : tvībhatsaḥ. — 11 G et B : atha daiv°. — 12 G : devatyo... prathama. B : devataḥ | . — 13 G : rudrādidhidaivaç ca... yaḥ (= yama). B : °ç ca... devataḥ | . Pa : daivatāḥ | . — 14 G : daivo. B : kāla(kāla)devo. P : bībhatsyaç ca... kāmadevo. — 15 G : daiva (= devaḥ). B : aduto... devataḥ | . — 16 G : [rasānām] utpattiḥ. G et B : devatāny. — 17 A : lakṣaṇā. G : °ṃ vibhāvānubhāvavyabhicārī... [ni°]. B : idīnīm... vyabhiyāri. Pb : vibhāvādyabhicārī. — 18 G : sthayī. P : bhāvāç ca rasānām. — 19 A : °ma iti | . P : anukramiṣyāma iti | . — 20 G : sthāyī-. A et G : prabhavaḥ | . B : saṃbhava... veçā°. — 22 A, B et P : [yathā]. A : çucir... tāvat (= vā tat). B : cid [ ] ujvalaṃ.

tat sarvaṃ çṛṅgāreṇo 'pamīyate | yas tāvad ujjvala-veṣaḥ sa çṛṅgāravān ity ucyate | yathā ca gotra-kulā-'cāro-'tpannāny āpto-'padeça-siddhāni puṃsāṃ nāmāni bhavanti | tathai 'ṣāṃ rasānāṃ bhāvānāṃ ca nāṭyā-'çritānāṃ cā 'rthānām ācāro-'tpannāny āpto-'padeça-siddhāni nāmāni | evam eṣa ācāra-siddho hṛdyo-'jjvala-veṣā-'tmakatvāc chṛṅgāro rasaḥ |

sa ca strī-puruṣa-hetuka uttama-yuva-prakṛtiḥ |

tasya dve adhiṣṭhāne saṃbhogo vipralambhaç ca |

tatra saṃbhogas tāvat | ṛtu-mālyā-'nulepanā-'laṃkāre-'ṣṭa-jana-viṣaya-vara-bhavano-'pabhogo-'pavana-gamanā-'nubhavana-çravaṇa-darçana-krīḍā-līlā-'dibhir vibhāvair utpadyate |

tasya nayana-cāturya-bhrū-kṣepa-kaṭākṣa-saṃcāra-lalita-madhurā-'ṅgahāra-vākyā-'dibhir anubhāvair abhinayaḥ prayoktavyaḥ |

vyabhicāriṇaç cā 'syā 'lasyau-'grya-jugupsā-varjyāḥ |

vipralambha-kṛtas tu nirveda-glāni-çaṅkā-'sūyā-çrama-cintau-'tsukya-nidrā-supta-svapna-vibodha-vyādhy-unmādā-'pasmāra-jāḍya-maraṇā-'dibhir anubhāvair abhinetavyaḥ |

atrā 'ha — yady ayaṃ rati-prabhavaḥ çṛṅgāraḥ | katham asya karuṇā-'çrayiṇo bhāvā bhavanti |

atro 'cyate | pūrvam evā 'bhihitaṃ saṃbhoga-vipralambha-kṛtaḥ

1-2 G, après]utpannān(y), l. 4, présente une répétition de]opamīyate |, l. 1 à °tpannān[y, l. 2 (var. sous G^2). — 1 G et B : tac [sarvaṃ] chṛṅg°. P : tat [ ]. çṛṅg°. A : °panīyate |. G : seṣas (G^2 : veṣas). B : [sa]. P : veṣavān sa. — 2 G : °lpannānny.(G^2 : °tpannān[y). P : [ca]. G, après chṛṅgārā, l. 6 offre une deuxième répétition [de °tpannā]ny, l. 2, à chṛṅgāro], l. 6 (var. sous G^2). — 3 G : bhavati (G^2 : bhavatti). — 4 G : °lpannāny (G^2 : °tpannāni). P : ātmo° (= āpto°). — 5 G : tad evam eṣa gurvācārasiddhau. A : prasiddho. B : ddadyo, P^b : — dyo, P^a : dvṛgho (? = hṛdyo). — 6 A : °katvāt çṛṅg°. G : °kac chṛṅg° (G^2 : ka çriṅg°). — 7 G : hetukaḥ uktayuvatiprakṛtis. B : sa vara (= sa ca)... vrattamayūra. P : hetukaḥ... prakṛti |. — 8 B : dve hy. P : tasyā dve arṣeṣṭāne saṃbhogā. — 9 P^b : tataḥ, P^a : tatva (= tatra). G : °nulepā°. B : valepanā°... °ṣu (= °ṣṭa). — 10 B : viṣaye varabhavanā. P^b : bhavane. B : ganān (= gamanānu°). — 11 A, B et P : [darçana]. G : °dibhimir vibhavabhāvair utpādyate |. B : trīḍālilāçrayādibhir vibhāvaikadyotpate |. P : yair (= vi°). — 12 B : na[ya]na. G : varaturya, P : cāturthī (= cāturya). P : saṃcāri. B : madharā°. — 13-16 Lac. dans G de anubhāver [, l. 13, à]abhinetavyaḥ |, l. 16. — 13 G : °gahāra. B : vādhādibhir anubhavair. — 14 A : °lāsyau... varjjā |. B : °lasyoprarūpsāvarjyāḥ |. P^b : cāsyāṃ. P : °lasyo (P^a : °lāsyo)... vargāḥ |. — 15 B : viḍālaṃbha... vintau°. — 16 B : [svapna]... °pasmārasmāra. A : vibādha, P : vivvoka (= vibodha). P^a : svapna (= supta). — 17 B : jādya. — 18 B : atrāhuḥ. P^a : atrāhaḥ. G : ya[dy a]yaṃ ratiprabhavatiç. — 19 P : bhāvāḥ | [bhavanti].

çṛṅgāra iti | vaiçika-çāstra-karaiç ca daçā-'vastho 'bhihitaḥ | tāç ca sāmānyā-'bhinaye vakṣyāmaḥ | karuṇas tu çāpa-kleça-vinipatite-ṣṭa-jana-vibhava-nāça-vadha-bandha-samuttho nirapekṣa-bhāvaḥ | autsukya-cintā-samutthaḥ sāpekṣa-bhāvo vipralambha-kṛtaḥ | evam anyaḥ karuṇo 'nyaç ca vipralambha iti |

evam eṣa sarva-bhāva-saṃyuktaḥ çṛṅgāro bhavati |

api ca

sukha-prāye-'ṣṭa-saṃpanna ṛtu-mālyā-'di-sevakaḥ |
puruṣaḥ pramadā-'yuktaḥ çṛṅgāra iti saṃjñitaḥ || 46 ||

api cā 'tra sūtrā-'rthā-'nuviddhe ārye bhavataḥ —

ṛtu-mālyā-'laṃkāraiḥ
priya-jana-gāndharva-kāvya-sevābhiḥ |
upavana-gamana-vihāraiḥ
çṛṅgāra-rasaḥ samudbhavati || 47 ||
nayana-vadana-prasādaiḥ
smita-madhura-vaco-dhṛti-pramodaiç ca |
madhuraiç cā-'ṅga-vikārais
tasyā 'bhinayaḥ prayoktavyaḥ || 48 ||

atha hāsyo nāma — hāsa-sthāyi-bhāvā-'tmakaḥ |

sa ca vikṛta-veṣā-'laṃkāra-dhārṣṭya-laulya-kuhakā-'sat-pralāpa-vyaṅga-darçana-doṣo-'dāharaṇā-'dibhir vibhāvair utpadyate | tasyau 'ṣṭha-[daçana-]nāsā-kapola-spandana-dṛṣṭi-vyākoçā-'kuñcana-svedā-'sya-rāga-pārçva-grahaṇā-'dibhir anubhāvair abhinayaḥ prayoktavyaḥ |

1-9 Lac dans G de iti [, l. 1, à iti], l. 9. — 1 B : vaiçeçikaçāstrya... °vasthā... Lac. de [taç ca, à]karuṇas, l. 3. — 2 A : vinipattite. B : çāpakṣaçavivipatita. Pa : karuṇāt su çāya. — 3 A : bandhaṃ... nirapekṣya. B : sva (= °ṣṭa) janavibhaganāga-vadhavatvasamutthā. — 4 P : kuçakya (= autsukya). A et P : sāpekṣya. G : vipra lambhaḥ | . — 5 A : karaṇo. B : °ḥ [iti]. — 6 B : evam eva sarvadārasayuktaḥ. — 8 B : °nusevakaḥ | . — 9 G, fin de la lac. :]saṃjñitaḥ | . — 10 A et P : api ca sūtrānuviddhe (P : °nuvaddhe). B : api cātrānuvaṃçye. — 12 A : gandharva. — 13 G : upavanna... vihāre. — 14 B : ra[saḥ] samudravati | . — 16 B : vacoprasādaiç ca | . — 17 B : madhuraiç ca agahārai[lac. représentée par la fin du recto et tout le verso de la feuille 27 laissés en blanc, et s'étendant jusqu'aux mots raudrarasaḥ, p. 94, l. 26. — 19 G : nāmamahāsasthāyī. Pb : hāsya. — 20 A et P : paraveṣā° (corr. dans A en pari°). G : sa ci ...kalahāsapralāpa. P : lolyakuhakāsāt°. — 21 G : vyaṅ-gya... [vi]bhāvais samut°. — 22 A et G : tasyo°. A et P : [daçana. P : vyākroçā°. — 23 G : °dir (= °dibhir).

vyabhicāriṇaç cā 'syā 'vahittā-'lasya-tandrā-nidrā-svapn[a-prabodhā-'sūy]ā-'dayaḥ |

dvi-vidhaç cā 'yam ātma-sthaḥ para-sthaç ca |

yadā svayaṃ hasati tadā 'tma-sthaḥ | yadā paraṃ hāsayati tadā para-sthaḥ |

atrā 'nuvaṃçye ārye bhavataḥ |

viparītā-'laṃkārair
vikṛtā-'cārā-'bhidhāna-veṣaiç ca |
vikṛtair aṅga-vikārair
hasatī 'ti rasaḥ smṛto hāsyaḥ || 49 ||
vikṛtā-'kārair vākyair
aṅga-vikāraiç ca vikṛta-veṣaiç ca |
hāsayati janaṃ yasmāt
tasmāj jñeyo raso hāsyaḥ || 50 ||

strī-nīca-prakṛtāv eṣa bhūyiṣṭhaṃ dṛçyate rasaḥ |
ṣaḍ bhedāç cā 'sya vijñeyās tāṃç ca vakṣyāmy ahaṃ punaḥ||51||

smitam atha hasitaṃ vihasitam
upahasitaṃ cā 'pahasitam atihasitam |
dvau dvau bhedau syātām
uttama-madhyā-'dhama-prakṛtau || 52 ||

tatra —

smita-hasite jyeṣṭhānāṃ
madhyānāṃ vihasito-'pahasite ca |
adhamānām apahasitaṃ
tathā 'tihasitaṃ ca vijñeyam || 53 ||

atra çlokāḥ —

Īṣad vikasitair gaṇḍaiḥ kaṭākṣaiḥ sauṣṭhavā-'nvitaiḥ |

1-2 A et P : [prabodhāsūyā°]. G : vyabhicāriṇiṇa çvāsyālasyāvahitthaṃlasyatandrī. — 3 G : vi° (= dvi°)... parasvathaç ca | . P : dvividho hāsyaḥ (= cāyam). — 4-5 P : adā ātma. G : [tadā parasthaḥ]. — 7 G : °kāraiḥ. — 8 A : beṣaiç, G : veṣaç. — 9 G : arthaviçe[ṣ]air. P : vihārair. — 11 G et P : °çārair. — 12 G : °r [ca]. — 14 G : haṃsaḥ | . — 18 G : ukhahasitaṃ. — 19 P : dvau [dvau]. — 20 G et P, faux : madhyamā° (= madhyā°). — 21 G et P : [tatra]. — 22 P : çreṣṭhānām. — 24 P : atihasitaṃ. — 25 A présente, à partir d'ici et jusqu'au çloka 79², des déplacements qu'explique une note marginale et qu'il corrige au moyen des chiffres 1 et 2, superposés au début et à la fin des textes déplacés (Voir, pour l'ordre de A, les notes du 6ᵉ adhyāya, à la fin du volume). G : tathārahasitaṃ. P : [tathā] apahasitaṃ cāpi. — 26 manque dans P. — 27 G : [I]ṣad(corrompu)... soṣṭhavāsitaiḥ | . G et P : vihasitair. P : sāṣṭavā°.

a-lakṣita-dvijaṃ dhīram uttamānāṃ smitaṃ bhavet || 54 ||
utphullā-'nana-netraṃ tu gaṇḍair vikasitair atha |
kiṃ cil lakṣita-dantaṃ ca hasitaṃ tad vidhīyate || 55 ||
ākuñcitā-'kṣi-gaṇḍaṃ yat sa-svanaṃ madhuraṃ tathā |
kālā-'gataṃ sā-'sya-rāgaṃ tad vai vihasitaṃ bhavet || 56 ||
utphulla-nāsikaṃ yat tu jihma-dṛṣṭi-nirīkṣitam |
nihañcitā-'ṃsaka-çiras tac co 'pahasitaṃ bhavet || 57 ||
a-sthāna-hasitaṃ yat tu sāçru-netraṃ tathai 'va ca |
utkampitā-'ṃsaka-çiras tac cā 'pahasitaṃ bhavet || 58 ||
saṃrabdha-sāsra-netraṃ ca vikruṣṭa-svaram uddhatam |
karo-'pagūḍha-pārçvaṃ ca tac cā 'tihasitaṃ bhavet || 59 ||
hāsya-sthānāni yāni syuḥ kāryo-'tpannāni nāṭake |
uttamā-'dhama-madhyānām evaṃ tāni prayojayet || 60 ||

ity eṣa sva-samutthas
tathā para-samutthitaç ca vijñeyaḥ |
dvi-vidhas tri-prakṛti-gatas
try-avastha-bhāvo raso hāsyaḥ || 61 ||

atha karuṇo nāma — çoka-sthāyi-bhāva-prabhavaḥ |

sa ca çāpa-kleça-vinipatite-'ṣṭa-jana-viprayoga-vibhava-nāça-vadha-bandha-vidravo-'paghāta-vyasana-saṃyogā-'dibhir vibhāvaiḥ samupajāyate |

tasya cā 'çru-pāta-paridevana-mukha-çoṣaṇa-vaivarṇya-srasta-gātratā-niḥçvāsa-smṛti-lopā-'dibhir anubhāvair abhinayaḥ prayoktavyaḥ |

2 G : netrais tur (= netraṃ tu)... vihasitair. — 4 G fait précéder le çl. 56 des mots atha madhyānām | . A : °kṣa. G : daṇḍaṃ... svaraṃ. — 5 G : saṃyya (? = sāsra). — 6 G : utphullaṃ ... yac carj (? = yat tu)... nirīkṣaṇaṃ | . Pᵇ : °kṣetaṃ | . — 7 P : nikuñcitā°. — 8 Après le çl. 59, G répète le çl. 58 et le 1ᵉʳ pāda de 59. A : sāsra. G : yatra. G² : āsthāna. — 9 G : °ṃsaçirasas. — 10 A : vikuṣṭha (?) svanam. G : viduṣṭa, G² : vidṛṣṭya, Pᵇ : vikuṣṭa (= vikruṣṭa). P : sāçru (= sāsra). — 11 A : tathā° (= tac cā°). — 12 G : hāsa... syuḥ dakaryotpannāni ka nāṭake | . — 14-17 Au lieu de ce mètre āryā, G offre le çloka défectueux suivant :

evam ātmasamutthaṃ ca tathā parasamutthitaṃ |
dvividhas trīpratikarṣanbhedo rasa smṛtaḥ ||

19 G : keçavinipataneṣṭa... vibhāva. — 20 G : vidruvo°... saṃçayaṃyātibhir (= saṃyogādibhir). P : sparçana (= vyasana). — 21 A : °vair utpadyate | . — 22 A : paridevana... çoṣa[ṇa]. G : asya... vaivarṇa. P : tasyāçru. — 23-24 A : proktavyaḥ | . G : hastatā (= gātratā) niçvāsamṛti.

vyabhicāriṇaç cā 'sya nirveda-glāni-cintau-'tsukyā-'vega-moha çrama-bhaya-viṣāda-dainya-vyādhi-jaḍato-'nmādā-'pasmār[a-trās]ā-'lasya-maraṇa-stambha-vepathu-vaivarṇyā-'çru-svara-bhedā-'dayaḥ |

atrā 'rye bhavataḥ —

iṣṭa-vadha-darçanād vā
vipriya-vacanasya saṃçrayād vā 'pi |
ebhir bhāva-viçeṣaiḥ
karuṇa-raso nāma sambhavati || 62 ||
sa-svana-ruditair mohā-
'gamaiç ca paridevitair vilapitaiç ca |
abhineyaḥ karuṇa-raso
dehā-'yāsā-'bhighātaiç ca || 63 ||

atha raudro nāma — krodha-sthāyi-bhāvā-'tmako rakṣo-dānavo-'ddhata-manuṣya-prakṛtiḥ saṃgrāma-hetukaḥ |

sa ca krodhā-'dharṣaṇā-'dhikṣepā-['vamānā-]'n-ṛta-vacano-'paghāta-vāk-pāruṣyā-'bhidroha-mātsaryā-'dibhir vibhāvair utpadyate |

tasya ca tāḍana-pāṭana-pīḍana-cchedya-bhedya-praharaṇā-'haraṇa-çastra-sampāta-samprahāra-rudhirā-'karṣaṇā-'dyāni karmāṇi | punaç ca rakta-nayana-[sveda-]bhṛkuṭī-karaṇa-dantau-'ṣṭha-pīḍana-gaṇḍa-sphuraṇa-hastā-'gra-niṣpeṣā-'dibhir anubhāvair abhinayaḥ prayoktavyaḥ |

bhāvāç cā 'sya sammoho-'tsāhā-'vegā-'marṣa-capalatau-'grya-sveda-vepathu-romāñc[a-gadgad]ā-'dayaḥ |

atrā 'ha — yad abhihitaṃ rakṣo-dānavā-'dīnāṃ raudra-rasaḥ kim anyeṣāṃ nā 'sti |

1 G : vāsya (= cāsya)... °tsukya. P : °tsukya [°vega]. — 2 A : çrama (eff. ?). — 3 A et P : [trāsa°]. — 4 G : bhedo°. — 7 G : °yā cāpi | . P : saṃçravād. — 10 G : mohot°. P : çvasana (= sasvana). — 11 A : °gamaiḥ [ca]. G : paridevite. — 12 A : abhineya. — 14 G : [krodha]sthayī... °tmakaḥ | ... — 15 G : prabhavas (= prakṛtiḥ). — 16 G : krodha ... [°upaghāta]. A : °vikṣepā°. A et P : [°avamāna°]. — 17 G : [°abhi] droha. — 19-20 G : pīḍanapāṭanacchedanapraharaṇahasū (= ... haraṇaçastra)... rudhirāsravanādyāni kāryāṇi | . P : [bhedya]. — 21 A et P : [sveda]. G : bhrukuṭī. A et G : danto°. — 22 G : cālana (= sphuraṇa)... niṣoṣā° (= niṣpeṣā°). — 24 G : vyabhicāriṇaç (= bhāvāç) cāsyāsamohotsāhavegārvarṣa (= °marṣa). — 25 A et P : [gadgada°]. G : gatgadād ubhayaḥ | . — 26 Ici finit la lac. de B, au mot]raudra. G : rākṣasādīnām. P : raudro. — 27 G : astity (= anyeṣāṃ nāsti) | .

ucyate — asty anyeṣām api raudro rasaḥ | kiṃ tv adhikāro 'tra gṛhyate | te hi sva-bhāvata eva raudrāḥ |
kasmāt |

bahu-bāhavo bahu-mukhāḥ
proddhūta-vikīrṇa-piṅgala-cirojāḥ |
rakto-'dvṛtta-vilocana-
bhīmā-'sita-rūpiṇaç cai 'va || 64 ||

yac ca kiṃ cit samārabhante sva-bhāva-ceṣṭitaṃ vāg-aṅgā-'dikaṃ tat sarvaṃ raudram eva teṣām | çṛṅgāraç ca taiḥ prāyaçaḥ prasabhaṃ sevyate | teṣāṃ cā 'nukāriṇo ye puruṣās teṣām api saṃgrāma-saṃprahāra-kṛto raudra-raso 'numantavyaḥ |
atrā 'nuvaṃçye ārye bhavataḥ |

yuddha-prahāra-ghātana-
vikṛta-cchedana-vidāraṇaiç cai 'va |
saṃgrāma-saṃbhramā-'dyair
ebhiḥ saṃjāyate raudraḥ || 65 ||
nānā-praharaṇa-mokṣaiḥ
çiraḥ-kabandha-bhuja-kartanaiç cai 'va |
ebhis tv artha-viçeṣair
asyā 'bhinayaḥ prayoktavyaḥ || 66 ||

iti raudra-raso dṛṣṭo raudra-vāg-aṅga-ceṣṭitaḥ |
çastra-prahāra-bhūyiṣṭha ugra-karma-kriyā-'tmakaḥ || 67 ||

atha vīro nāma — uttama-prakṛtir utsāhā-'tmakaḥ |
sa cā 'saṃmohā-'dhyavasāya-naya-vinaya-bala-parākrama-çakti-pratāpa-prabhāvā-'dibhir vibhāvair utpadyate |

1 G : asy, P : asti. G et B : raudraḥ [rasaḥ] | . — 2 B : [te] hi. — 3 B : kasmād. — 5 G : vijīrṇa, B, faux : vihīrṇarakta, P : vikarṇa (= vikīrṇa). — 6 G : rakte... vilocanā. P : °ddhṛta. — 7 G : bhimānasitarūpikaç. P : bhīmo. — 8 G : samārambh°... vogaṅgādikaṃ vā. P : kiṃ cid ārambhe. — 9-10 G : tat sarva raudramaṃ | teṣāṃ raudram eveti [çṛṅg°... sevyate]. B : ta (= tat). P : evaiṣāṃ (= eva teṣām). A : svabhāvaṃ (= prasabhaṃ). — 10 G : °nugāmino. B : puruṣā uddhatās teṣām. P[a] : puruṣas. — 11 G : kṛtau. B : raudrā, P : raudro. — 12 G : °nuvaṃçyo. — 13-14 A et P : pātana. G : satvaprahāraghātauvicchedavidāra°. — 15-18 manquent dans B. — 15 G : saṃbhumotair. P[b] : [saṃgrāma]. — 17 G : saṃkula (= mokṣaiḥ). — 18 G : yaiva | . — 19 G et P : ebhiç cā°. G . viçesais. — 20 G : tasyā°. — 21 A : aṅgā. B : [rau]dravāg. — 23 P : nāmottama. — 24 G : sa ca a° ... bahula (= bala). — 25 P : pra[bhā]vā°. G : [vi]bhāvai.

tasya sthairya-dhairya-çaurya-tyāga-vaiçāradyā-'dibhir anubhāvair abhinayaḥ prayoktavyaḥ |

bhāvāç cā 'sya dhṛti-mati-garvā-'vegau-'gryā-'marṣa-smṛti-romāñcā-'dayaḥ |

atrā 'rye |

utsāhā-'dhyavasāyād
a-viṣāditvād a-vismayā-'mohāt |
vividhād artha-viçeṣād
vīra-raso nāma saṃbhavati || 68 ||
sthiti-dhairya-vīrya-garvair
utsāha-parākrama-prabhāvaiç ca |
vākyaiç cā 'kṣepa-kṛtair
vīra-rasaḥ samyag abhineyaḥ || 69 ||

atha bhayānako nāma — bhaya-sthāyi-bhāvā-'tmakaḥ |

sa ca vikṛta-rava-sattva-darçana-çivo-'lūka-trāso-'dvega-çūnyā-'gārā-'raṇya-gamana-[smaraṇa-]sva-jana-vadha-bandha-darçana-çruti-kathā-'dibhir vibhāvair utpadyate |

tasya pravepita-kara-caraṇa-nayana-calana-pulaka-mukha-vaivarṇya-svarabhedā-'dibhir anubhāvair abhinayaḥ prayoktavyaḥ |

bhāvāç cā 'sya stambha-sveda-gadgada-romāñca-vepathu-svara-bheda-vaivarṇya-çaṅkā-moha-dainyā-'vega-capalatā-trāsā-'pasmāra-maraṇā-'dayaḥ |

atrā 'ryāḥ —

vikṛta-rava-sattva-darçana-
saṃgrāmā-'raṇya-çūnya-gṛha-gamanāt |

1 P : [dhairya]. G et B : tyāgaçaurya. — 3 G : saṃcāribhāvāç vāsya... matiṃ-garvāvegauçcāmarṣa... B : vāsya kṛtir... gavāveṣāgryā°. P : māna (= mati). — 5 G : (atha bhayān)atrānuvaṃçye ārye bhavataḥ. P : atrārye rasavicāramukhe. — 6 G : utsāhadaṇḍyavasāyād. — 7 A, faux : avismayād amohāt (°yān mohāt, corr.), P : °yān mohāt |. G : aviṣadi(rbhāvai)tvād... mehāt |. — 8 G et P, faux : vividhārtha. — 10 G : smṛtiçauryadhairyaryair. B : sthitiçauryavīryadhairyair. P : vīra (= vīrya). — 11 G : pradaṃvaiç ca |. — 14 B : atha tayānakaḥ [nāma]. — 15 G : çivottrāso°. A : °dvegāraṇyaçūnyā°. — 16 G : °raṇyaḥ praveçamaraṇa... darçanas. B : [gama-nasma]raṇa... vandhana. P : [°gārā°] ... [smaraṇa]. — 17 A : kathā[di]bhir. G : sruti-kathaṃṃdibhir. — 18 G : tasyu. B : pravasita ... sukha. P : capala (= calanapulaka). — 20 G : vyabhicāribhāvaç vāsya. A : [gadgada]. B : vepacchu. — 21 A : [bheda]. B : [moha]. G : °veça. G et B: cāpala (= capalatā). B : trasā°. — 22 G : °daya iti | — 23 G : atrānuvaṃçyā aryā bhavati. — 24 P : vikṛtā. — 25 G : numanāt |.

guru-nṛpayor aparādhāt
kṛtakaç ca bhayānako jñeyaḥ || 70 ||
gātra-mukha-dṛṣṭi-bhedair
ūru-stambhā-'tivīkṣaṇo-'dvegaiḥ |
sanna-mukha-çoṣa-hṛdaya-
spandana-romo-'dgamaiç ca bhayam || 71 ||
etat sva-bhāva-jaṃ syāt
sattva-samutthaṃ tathai 'va kartavyam |
punar ebhir eva bhāvaiḥ
kṛtakaṃ mṛdu-ceṣṭitaiḥ kāryam || 72 ||
kara-caraṇa-vepathu-stam-
bha-gātra-saṃkoca-hṛdaya-kampena |
çuṣkau-'ṣṭha-tālu-kaṇṭhair
bhayānako nityam abhineyaḥ || 73 ||

atha bībhatso nāma — jugupsā-sthāyi-bhāvā-'tmakaḥ |
sa cā 'hṛdyā-'priyā-'vekṣā-'n-iṣṭa-çravaṇa-darçana-parikīrtanā-'dibhir vibhāvair utpadyate |
tasya sarvā-'ṅga-saṃhāra-mukha-vikūṇano-'llekhana-niṣṭhīvano-'dvejanā-'dibhir anubhāvair abhinayaḥ prayoktavyaḥ |
bhāvāç cā 'syā 'pasmār[a-graha-ceṣṭit]ā-'vega-moha-vyādhi-maraṇā-'dayaḥ |
atrā 'rye bhavataḥ —

an-abhimata-darçanena ca
gandha-rasa-sparça-çabda-doṣaiç ca |
udvejanaiç ca bahubhir

2 G : jñeyaṃ | . — 4 A et G : uru. B : [ūr]ū. G : °vikṣaṇo°, B : °divi°, P : °bhivi°. — 5 P : sāṃtva (= sanna). — 6 G : bhayaḥ | . — 8 P : sāṃtvaṃ (= sattva). B : samuttha. — 9 G : dāvaiḥ. — 10 A : ceṣṭitaṃ. G : kṛtakan ... °taiç ca bhayaṃ | . P : muhu (= mṛdu). Pa : veṣṭitaiḥ. — 11 A : caraṇā. G : karaṃ. — — 12 A, G et B, faux : gātrahṛdayaprakaṃpena (G : °kāçena) | . — 13 G : çuṣko° ... kaṇṭhe, B : kaṃced (= kaṇṭhair). Pa : çruṣko°. — 15 G : a[tha]... jugupsāyasthāyī. B : °aḥ [nāma]. — 16 A : hṛdyaçravaṇāpriyāvekṣā°. G : ca hṛdyāpriyācanukṣāninaṣṭa. B : dyadyāpriyāçoktā°. P : hṛdyāpraçastāpriyāvekṣā° ... [pari°]. — 17 G : °mibhir [vi]bhāvair. — 18 G : [saṃ]hāramukhanetravikru(?)ṇanahṛllekh°. B : mu[kha]viledano°. — 20 G : vyabhicāribhāvaç. A et P : [grahaceṣṭita°]. — 22 G : atrānuvaṃçye ārye... — 23 G : °abhihita. B : [ca]. — 24 G : rasagandhasparçana. B : rasatva (= gandha)... dīpaç (= doṣaiç). — 25 G : udvejane.

bībhatsa-rasaḥ samudbhavati || 74 ||
mukha-netra-vikūṇanayā
nāsā-pracchādanā-'vanamitā-'syaiḥ |
a-vyakta-pāda-patanair
bībhatsaḥ samyag abhineyaḥ || 75 ||

athā 'dbhuto nāma — vismaya-sthāyi-bhāvā-'tmakaḥ | sa ca divya-jana-darçane-'psita-manorathā-'vāpty-upavana-deva-kulā-'di-gamana-sabhā-vimāna-māye-'ndrajāla-sādhanā-'dibhir vibhāvair utpadyate |

tasya nayana-vistārā-'nimeṣa-prekṣaṇa-romāñcā-'çru-sveda-harṣa-sādhu-vāda-dāna-prabandha-hā-hā-kāra-kara-caraṇā-'ṅguli-bhramaṇā-'dibhir anubhāvair abhinayaḥ prayoktavyaḥ |

bhāvāç cā 'sya stambhā-'çru-sveda-gadgada-romāñcā-'vega-saṃbhrama-jaḍatā-pralayā-'dayaḥ |

atrā 'nuvaṃçye ārye bhavataḥ —

yat tv atiçayā-'rtha-yuktaṃ
vākyaṃ çilpaṃ ca karma rūpaṃ vā |
tat sarvam adbhuta-rase
vibhāva-rūpaṃ hi vijñeyam || 76 ||
sparça-graho-'ttha-kathanair
hā-hā-kāraiç ca sādhu-vādaiç ca |
vepathu-gadgada-vacanaiḥ
svedā-'dyair abhinayas tasya || 77 ||

2 G : vikūṇananayana, B : vihūṇanayo. — 3 G : °vanadita°. — 5 G : °s samyag abhinayaḥ prayoktavyaḥ | . Pb : abhinayaḥ | . — 6 G : sthāyī. B : °aḥ [nāma]. P : [atha°]a°. — 7 P : [jana]. G et B : °vāpy (= °vāpty). B : apavana, P : uttamavana. — 8 G : °bbi° (= °di°). P : saṃbhāvyamāna ... saṃbhāvanādibhir. — 10 G et B : °nimiṣa. G : [sveda] praharṣa. B : °ga (= °çru). — 11 B : sābhuvacana (= sādhu-vāda)... pravadha. P : jhāṃkāra (= hāhākāra). A : velā°, B : vailā°, P : celā° (= kara-caraṇā°). — 12-17 répétition dans G, après 76[1]. à partir de (vākyā)dibhir, jusqu'à °dayaḥ | , l. 14, puis de çilpaṃ, l. 17, à la fin de la l. — 13 G : vyabhicārībhāvāç (G^2 : °bhāvaç) cāsyāçru(G^2 : °çra)staṃbhasveda. B : bhāvaç cāsyaṃ stambhaḥ pra-sveda. — 14 G^2 : [pralayā°]. B : nirjatatāpralayo. P : pralāpā (= pralayā) bhavataḥ | . 15 G : atradunuvaṃçe. — 16 G et B : ya (= yat). P : arthaṃ. G : yuktaṃ ca. — 17 G : ca | . — 18 G : ebhi svārthaviçesai, B : tat saṃvadvair (saṃbaddhair) arthai. — 19 G et B : raso'dbhuto hi vijñeyaḥ | . — 20 Dans A °tthakathanair paraît d'abord avoir été corrigé en °llukasanair, puis effacé et rétabli finalement en marge. A : sparçā. G : sparçagrahobukahasanai. B : sparçapraharanollasanair. P : sparçagrahāllukutsa-nair. — 21 G : haṃhaṃ (= hāhā). P : [sādhuvādaiç ca]. — 22 G et B : vacana. B : gadada. Pb : vepathuḥ. — 23 B : abhinaya staṃbhāḥ | .

çṛṅgāraṃ tri-vidhaṃ vindyād vāṅ-nepathya-kriyā-'tmakam |
aṅga-nepathya-vākyaiç ca hāsya-raudrau tṛdhā smṛtau || 78 ||
dharmo-'paghāta-jaç cai 'va tathā 'rthā-'pacayo-'dbhavaḥ |
tathā çoka-kṛtaç cai 'va karuṇas tri-vidhaḥ smṛtaḥ || 79 ||
dāna-vīraṃ dharma-vīraṃ yuddha-vīraṃ tathai 'va ca |
rasaṃ vīram api prāha brahmā tri-vidham eva hi || 80 ||
vyājāc cai 'vā 'parādhāc ca vitrāsitakam eva ca |
punar bhayānakaṃ cai 'va vidyāt tri-vidham eva ca || 81 ||
bībhatsaḥ kṣobhaṇaç cai 'va udvegī syād dvitīyakaḥ |
viṣṭhā-kṛmibhir udvegī kṣobhaṇo rudhirā-'di-jaḥ || 82 ||
divyaç cā 'nanda-jaç cai 'va dvidhā khyāto 'dbhuto rasaḥ |
divya-darçana-jo divyo harṣād ānanda-jaḥ smṛtaḥ || 83 ||
evam ete rasā jñeyās tv aṣṭau lakṣaṇa-lakṣitāḥ |
ata ūrdhvaṃ pravakṣyāmi bhāvānām api lakṣaṇam || 84 ||

|| iti bhāratīye nāṭya-çāstre rasa-vikalpo nāma ṣaṣṭho 'dhyāyaḥ ||

1 A : vāg (= vāṅ). G : vidyāt bhrūnaipathya. — 2 A : bhāvaiç (= vākyaiç). G : naipathya... tadhā (= tṛdhā). B : gaidrau (= raudrau). P : tathā (= tṛdhā). Pᵇ : raudro. — 3 A : dharmābhighāta. G : kṛç (= jaç). P : dharmau ...jāç. — 4 Dans A, le correcteur, oubliant le mot tathā qui, en raison d'un déplacement indiqué aux notes, se trouve sur un feuillet précédent, le supplée en marge par tataḥ. G : yoga (= çoka). — 6 G : rasa. G et B : prāhus tajjñās (B : tadās). A: ca | . — 7 B : vitrāsitaka. Pᵃ : vivā° (= vitrā°). — 8 A : vindyāt. G : cāpi vidyā. B : bhayānakaç cāpi trividhaḥ parikīrtitaḥ | . — 9-12 manquent dans B. — 9 G : bībhatsaṃ kṣobhajaç çuddha udvebhī syāt tṛtīyakaḥ | . P : çuddha (= caiva). — 10 A et P : viṣṭā. G : kṣobhajo. P : kramitir (= kṛmibhir)... dvijaḥ | . — 11 G : °nandadaç. — 12 G : divyadarçanujo... ānadvija (= ānandajaḥ). — 13 A : jñeyā. B : lakṣiṇaḥ | . — 14 B : ūrdhaṃ.
15 et 16 A : rasavikalpano nāmādhyāyaḥ ṣaṣṭhaḥ || . B : ṣaṣṭho rasavikalpādhyāyaḥ || . Pᵇ : iti çrī°. P : rasādhyāyaḥ ṣaṣṭhaḥ || .

[ATHA SAPTAMO 'DHYĀYAḤ]

[BHĀVA-VYAÑJAKO NĀMA]

bhāvān idānīṃ vakṣyāmaḥ |

atrā 'ha — bhāvā iti kasmāt | kiṃ bhavantī 'ti bhāvāḥ | kiṃ bhāvayantī 'ti vā |

ucyate — vāg-aṅga-sattvo-'petān kāvyā-'rthān bhāvayantī 'ti bhāvāḥ | bhū iti karaṇe dhātuḥ | yathā bhāvitaṃ kṛtam ity anarthā- 'ntaraṃ | loke 'pi ca siddham aho hy anena gandhena rasena vā sarvam eva bhāvitam iti | tac ca vyāpty-artham |

çlokāç cā 'tra bhavanti —

vibhāvenā-'hṛto yo 'rthas tv anubhāvaiç ca gamyate |
vāg-aṅga-sattvā-'bhinayaiḥ sa bhāva iti saṃjñitaḥ || 1 ||
vāg-aṅga-mukharāgaiç ca sattvenā 'bhinayena ca |
kaver antargataṃ bhāvaṃ bhāvayan bhāva ucyate || 2 ||
nānā-'bhinaya-saṃbaddhān bhāvayanti rasān imān |
yasmāt tasmād amī bhāvā vijñeyā nāṭya-yoktṛbhiḥ || 3 ||

2 A et P : [atrā'ha — bhāvā iti kasmāt |]. G : atrāhaṃ. P : [kiṃ bhavantī'ti bhāvāḥ |]. — 2-3 G : [kiṃ bhāvayantī'ti vā |]. B et P : [vā |]. — 4 A : satvoppetān. — 5 A : [bhāvāḥ] karaṇārtho bhū dhātur avamantavyaḥ | bhāvitaṃ kṛtam ity an°. G : bhāvā bhāva iti karaṇasādhanaḥ | yathā bhāvitaḥ | vasitaḥ | kṛta ity [an°]. P : dhātur [yathā]. — 6-7 A : °arthān antaraṃ loke'pi dṛṣṭam aho hy etena gandhena rasena | bhāvitaṃ vāsitaṃ kṛtam iti | ... G : artho'ntaraṃ loke'pi va siddham... rasena gāndhena... [iti |] api ca. B : aho senena... [iti |]... °arthe. P : ānana (= anena)... ucca (= tac ca). — 8 G : [bha]vanni. — 9 G : °hṛtā... anubhāvena (= °bhāvaiç ca). B : vibhāvenakṛto. P : °noddhṛto. — 10 A : °bhinayaḥ. — 11 G : vahaṅga°. B : °a[ṅ]ga°. P : mukharāgena sāntvatā°. — 12 A : bhāvayad. B : sāva (= bhāva). — 13 G : saṃbandhāt. B : saṃvandhān.

atrā 'ha — vibhāva iti kasmāt | ucyate — vibhāvo nāma vijñānā-'rthaḥ | [vibhāvaḥ karaṇa-nimitta-hetur i[ti]paryāyāḥ |] vibhāvyante 'nena vāg-aṅga-sattvā-'bhinayā ity ato vibhāvaḥ | yathā — vibhāvitaṃ vijñātam ity an-arthā-'ntaram |

atra çlokaḥ —

bahavo 'rthā vibhāvyante vāg-aṅgā-'bhinayā-'çritāḥ |
anena yasmāt tenā 'yaṃ vibhāva iti saṃjñitaḥ || 4 ||

athā 'nubhāva iti kasmāt | ucyate — yad ayam anubhāvayati nānā-'rthā-'bhiniṣpanno vāg-aṅga-sattva-kṛto 'bhinaya iti |

atra çlokaḥ —

vāg-aṅgā-'bhinayene 'ha yatas tv artho 'nubhāvyate |
vāg-aṅgo-'paṅga-saṃyuktas tv anubhāvas tataḥ smṛtaḥ || 5 ||

evam ete vibhāvā-'nubhava-saṃyuktā bhāvā ity abhimāntavyāḥ | ataç cai 'ṣāṃ bhāvānāṃ siddhir bhavati |

tasmād eteṣāṃ bhāvānāṃ vibhāvā-'nubhāva-saṃyuktānāṃ lakṣaṇa-nidarçanāny abhivyākhyāsyāmaḥ |

tatra — vibhāvā-'nubhāvau loka-prasiddhāv eva loka-sva-bhāvo-'pagatatvāc cai 'tayor lakṣaṇaṃ no 'cyate 'tiprasaṅga-nivṛtty-artham |

bhavati cā 'tra çlokaḥ —

loka-sva-bhāva-saṃsiddhā loka-yātrā-'nugāminaḥ |
anubhāvā vibhāvāç ca jñeyās tv abhinayair budhaiḥ || 6 ||

tatrā 'ṣṭau bhāvāḥ sthāyinaḥ | trayas-triṃçad vyabhicāriṇaḥ |

1 A, G et P : [atrā'ha]. G, B et P : kasmād... [nāma]. — 2 manque dans A, B et P, depuis [vibhāvaḥ. G : nimittāhetur iparyāyāḥ. — 3 A : °nte anena. B : ['ne]na. G et G : vibhāvāḥ. — 4 A : tasmād vibhāvanaṃ jñānam ity... G : vijñā[ta]m. B : vijñānam. — 5 G : tatra. P : çlokāḥ | . — 6 B et P : °çrayāḥ (B : °çrayā) | . — 7 B : ane[na] tasmāt. — 8 A : [athā] anubhāva. G et P : kasmād. G : anubhāvaniyati. B : papayam anubhāvayanti. — 8-9 A et P : [nānā-'rthā-'bhiniṣpanno]. G : vāgaṅgāsatve°. B : °tiniṣpannā... °kṛta [°bhinaya] iti. P : °kṛtam abhinayam | . — 11 P : vāgaṅgasatvābhinayair. A et P : yasmād tv artho'vi°. B : ardho (= artho). — 12 G : çākhāṅgo°. A : tv ataḥ smṛtaḥ | . P : anubhāva iti smṛtaḥ | . — 13-14 manquent dans A et P, après evam. B : vibhāvā anu°... ity abhisajñitāḥ. — 15 A et P : [tasmād] eteṣāṃ [bhāvānāṃ]. A : °bhāva[saṃ]yuktānāṃ bhāvānāṃ lakṣaṇāni ni°. G : lakṣaṇāni ni°. — 17 G : loke... A et P : prasiddhau | [eva]. B : °nubhāvā... °siddhā... °bhāvā°. — 18 G : ['pa°]. B : 'nu° (= 'pa°): G et B : caiṣāṃ (= cai'tayor). P : °tvād anayor. A et G : | atiprasaṅga. A : vinivṛty. — 19 G : arthaṃ ca. P : arthaḥ | . — 20 G : bhavati atra... P : [bhavati]. — 21-27 ajoutés en marge dans A. — 21 G : saṃsiddho... °nuyāyinaḥ | . — 22 B : vibhāvāç cānubhāvāç ca. A et B : abhinaye. — 23 G et B : bhāvā. G : triṃgad.

aṣṭau ca sāttvīkā iti bhedāḥ | evam ete kāvya-rasā-'bhivyakti-hetava eko-'na-pañcāçad bhāvāḥ pratyavagantavyāḥ | ebhyaç ca sāmānya-guṇa-yogena rasā niṣpadyante |

bhavati cā 'tra çlokaḥ —

yo 'rtho hṛdaya-saṃvādī tasya bhāvo raso-'dbhavaḥ |
çarīraṃ vyāpyate tena çuṣkaṃ kāṣṭham ivā 'gninā || 7 ||

atrā 'ha — yadā 'nyo-nyā-'rtha-saṃçritair vibhāvā-'nubhāva-vyañjitair eko-'na-pañcāçatā bhāvaiḥ sāmānya-guṇa-yogenā 'bhiniṣpadyante rasās tat katham idānīṃ sthāyina eva bhāvā rasatvam āpnuvantī 'ti |

ucyate — evam etad iti | kasmāt |

yathā hi samāna-lakṣaṇās tulya-pāṇi-pādo-'dara-çarīrāḥ samānā-'ṅga-pratyaṅgāḥ puruṣāḥ kula-çīla-vidyā-karma-çilpa-vicakṣaṇatvād rājatvam āpnuvanti | tatrai 'va cā 'nye 'lpa-buddhayas teṣām evā 'nucarā bhavanti | tathā vibhāvā-'nubhāva-vyabhicāriṇaḥ sthāyi-bhāvānām anusaṃçritā bhavanti | bahv-āçrayatvāt svāmi-bhūtāḥ sthāyino bhāvāḥ | tat-sthānīya-puruṣa-guṇa-bhūtā anye bhāvās tān guṇatayā 'çrayante parijana-bhūtā vyabhicāriṇo bhāvāḥ |

ko dṛṣṭānta iti — yathā hi nare-'ndro bahu-jana-parivāro 'pi san sa eva nāma labhate nā 'nyaḥ su-mahān api puruṣaḥ | [tathā ca bahuṣu gacchatsu kaç cit kva cit pṛcchati ko yātī 'ti sa ca tam āha

1 A et P : [ca] satvikāḥ | [iti bhedāḥ]. B : [ca] satvikā iti [bhedāḥ]. G : kāvyārasābhivyaktayaḥ | . — 2 G, B et P : hetavaḥ. G : °pañcāt. — 3 G : rasān. A : niṣpandyante. B : nivartyete. — 5 G : hṛdayaḥ saṃvādi. — 6 A : kāṣṭam. B : çarīreṃ syā°... ivāsvanā | . P : çuṣka°. — 7 G : [tad āha]. B et P : atrāha —. A : saṃsṛtair. G : °nyonārtha... vibhāva[anubhāva]vyajitair. B : yadi kāvyārthasaṃmiçrair. P : saṃbhūtair. — 8 G : pañcāçat. A : yogena niḥpādyante. B : °niṣpād°. — 9 G et B : [tat]. A et P : [idānīṃ]. B : idānīṃ eṣām. G et B : sthāyino 'ṣṭau. P : bhāvabhāvā. — 10 A : āpnuvanti iti. G . °vantīty. P : °vanti | . — 11 A et P : [evam etad iti kasmāt]. B : kasmād. — 12 G : yathānī. G : pādo rasasamānās samānaḥ ['ṅga]. B : pādoruçarīrāḥ. — 13 G : ['ṅga]pratyaṅgā api. P : [puruṣāḥ]. A et P : [çīla]. B : kamaṃ (= karma). A : vilakṣa°. — 14 G : °ṇatvayuktā rājatvam āpnu[vanti]. B : °ṇā (= °ṇatvād)... cātya (= cānye). — 15 B : [eva]anucarā. G : bhavantīti... 'nubhāvāvavyabhicārina. — 16 G : sthāyībhāvānānusmṛtā bhavantīty āçrayatvāt. P : °bhāvānupāçritā bhavanti bāhvā°. B : bhavanti nityāç ca yatvāt. A : anusaṃsṛtā. — 17 A, B et P bhāvās. A : [tat... anye bhāvās]. G : bhūtāçvasthāyino bhāvāḥ tadvatsthāyinīvapuṣiguṇa°. B : purūṣaguṇabhūtāç ca ye. — 18 B et P : bhāvās. G : guṇavattayā°. A et P : °tayā āçrayante. — 20 A : ko dṛṣṭāntaḥ | rājendro'pi bahujanaparivārito... P. : [ko dṛṣṭānta iti]. B et P : [hi]. P : [san]. — 21 G et B : sa mahān. — 21, 22 et *1* (p. 103) : [tathā ca... rājeti] manquent dans A, B et P. G : rājety.

rāje 'ti |] tathā vibhāvā-'nubhāva-vyabhicāri-parivṛtaḥ sthāyi-bhāvo rasa-nāma labhate nare-'ndravat |

bhavati cā 'tra çlokaḥ —

yathā narāṇāṃ nṛpatiḥ çiṣyāṇāṃ ca yathā guruḥ |
evaṃ hi sarva-bhāvānāṃ bhāvāḥ sthāyī mahān iha || 8 ||

lakṣaṇaṃ khalu pūrvam abhihitam eteṣāṃ rasa-saṃjñakānām |
idānīṃ tu bhāva-sāmānya-lakṣaṇam abhidhāsyāmaḥ |
tatrā 'dau sthāyi-bhāvān vyākhyāsyāmaḥ | tatra —

ratir nāma — āmodā-'tmako bhāvaḥ |
sa ca ṛtu-mālyā-'nulepanā-'bharaṇa-bhojana-vara-bhavanā-'nubhavanā-'prātikūlyā-'dibhir vibhāvair utpadyate |
tām abhinayet smita-madhura-vacana-bhrū-kṣepa-kaṭākṣā-'dibhir anubhāvaiḥ |
bhavati cā 'tra çlokaḥ —

iṣṭā-'rtha-viṣaya-prāptyā ratir ity upajāyate |
saumyatvād abhineyā sā vāṅ-mādhuryā-'ṅga-ceṣṭitaiḥ || 9 ||

hāso nāma —
para-ceṣṭā-'nukaraṇā-'saṃbaddha-pralāpa-paurobhāgya-maurkhyā-'dibhir vibhāvair utpadyate |
tam abhinayet purvo-'ktair hasitā-'dibhiḥ |

1 A : tathā bhāvaparivṛtaḥ. G : eva hi bhāvā°... parivṛta. B : [vyabhicāri]. P : pariṣkṛtaḥ. — 2 A : rasatām upalabhate. B : rasaṃ. P : rasatāṃ labhate. A et P : [narendravat]. — 3 manque dans P. — 6-7 manquent dans A et P. — 6 G : saṃjñaikānāṃ. B : [khalu]... eṣāṃ [ra]sasaṃjñānām. — 7 G : abhiyāsyāmaḥ. B : [tu]...[la]kṣaṇam. — 8 manque dans B et P jusqu'à tatra. A : tatra sthāyibhāvān vakṣyāmaḥ | . G : sthāyī°. —

9-*3* (p. 104) Nous suivons, contre tous les autres manuscrits, l'ordre logique de G, rétabli du reste dans A, qui supprime, à l'aide des chiffres 1 et 2, l'interversion des sthāyi-bhāva *rati* et *hāsa*. Même interversion dans B et P, qui donnent ainsi la définition du *hāsa* avant celle de la *rati*. Dans A (avant la correction), dans B et P, l'ordre est donc le suivant : 17-*3* (p. 104), 9-16.

9 A et P : [āmodātmako bhāvaḥ]. G : āmoda°. — 10 A et P : [sa ca]. G : [ca]. G : 'bharaṇa eyajamānavara°. P : ['nu]lepanā... varabhāvā-. — 11 G : 'nubhavanānubhāvanāprati°... abhāvais samutpadyate. — 12 G et B : tam. G : abhinaye. B : bhrūkṣepa°. A : anubhāvair. G : anubhāvaiḥ ranubhāvaiḥ. — 14 A : atra bhavati ca çlokaḥ | . — 15 G : viṣayā°... rati[r i]ty. — 16 A : mādhuryādiceṣṭitaiḥ | . G : abhineyo sau. B : sonyatvād. — 17 G : atha hāso nāma. — 18-19 A : pralāpāpauraubhāgya°. G ; paurobanyāmaukhyā. B : pauraubhāgya°... °ḥ samutpadyate. P : saukhyā (= maurkhyā°). 20 G : abhināyet. B : mūrvoktair. P : tām... pūrvauktair.

bhavati cā 'tra çlokaḥ —

para-ceṣṭā-'nukaraṇād dhāsaḥ samupajāyate |
smita-hāsā-'tihasitair abhineyaḥ sa paṇḍitaiḥ || 10 ||

çoko nāma —

iṣṭa-jana-viyoga- vibhava-nāça-vadha-bandha-duḥkhā-'nubhavanā-'dibhir vibhāvair utpadyate |

tasyā 'çru-pāta — vilapita - paridevita - vaivarṇya — svarabheda-srasta-gātratā - bhūmi-pātā-'krandita-viceṣṭita-dīrgha-niḥçvasita-jaḍato-'nmāda-moha-maraṇā-'dibhir anubhāvair abhinayaḥ prayoktavyaḥ |

ruditam atra tri-vidham — ānanda-jam ārti-jam īrṣyā-kṛtaṃ ce 'ti |

tatra —

harṣo-'tphulla-kapolaṃ
sā-'nusmaraṇād apāṅga-visṛtā-'sram |
romāñca-pulaka-saṃkulam
āṇanda-samudbhavaṃ bhavati || 11 ||
pąryāpta-vimuktā-'sraṃ
sa-svanam a-svastha-gātra-gati-ceṣṭam |
bhūmī-pāta-vivartita-vilapitaṃ
ity ārti-jaṃ bhavati || 12 ||
prasphuritau-'ṣṭha-kapolaṃ
sa-çiraḥ-kampaṃ tathā sa-niḥçvāsam |
bhrukuṭī-kaṭākṣa-kuṭilaṃ
strīṇām īrṣyā-kṛtaṃ bhavati || 13 ||

3 B : 'bhihasitair. — 5-6 A : bandhu. G : bandhana. P : vadhavandhaḥ (P[b] : badhaṃvadhaḥ) duḥkhānubhāvādibhir.

7 G : vilasita (= vilapita). P[a] : vaivaṇya. — 8 P[b] : çrasta. G : pādaṃkramita. P : [viceṣṭita]. A et P : niḥçvasitā°. G : n[i]çvāsita. — 9 A et P : [jaḍatonmādamohamaraṇa]. G : jalato°. B : jajato. — 11-12 G et B : īrṣyāsamudbhavaṃ ceti (G : iṣyāsamut°). — 13 G : tatrāryāḥ. — 15 G : °smaraṇaṃ ca pāṅganibhṛtāsram. P : niḥsṛtāçraṃ (P[b] : niḥsṛtāç ca). — 16-17 G et B : romāñcāñcitagaṇḍaṃ rodanam ānandajaṃ bhavati. — 19 B : saṃvanam, G : ceṣṭā. — 20-21 G : bhūminipātitaceṣṭitavilapitam [lac. jusqu'à bhavati, l. 25] ; le texte du *çloka* 13 étant remplacé par la répétition altérée de l'*āryā* 19 :

. . . . (i) prāyeṇāyāsaliṅgasayuktaḥ
vīrarasāntaracārī karyaḥ kṛtako bhavati | çokaḥ

B : viceṣṭita (= vivartita)... ārtinā (= ārtijaṃ). P : bhūminipāta. — 22-25 manquent dans G. — 23 A : kamyaṃ (=kampaṃ). A : saniçvāsam. P : saniḥsvānam | .

strī-nīca-prakṛtiṣv eva çoko vyasana-saṃbhavaḥ |
dhairyeṇo 'ttama-madhyānāṃ nīcānāṃ ruditena ca || 14 ||

krodho nāma —
ādharṣaṇa-kruṣṭa-kalaha-vivāda-pratikūlā-'dibhir vibhāvair utpadyate |
tam abhinayed utphulla-nāsā-puṭo-'dvṛtta-nayana-saṃdaṣṭau-'ṣṭha-puṭa-gaṇḍa-sphuraṇā-'dibhir anubhāvaiḥ |
atrā 'ryā bhavanti —

bhrukuṭi-kuṭilo-'tkaṭa-mukhaḥ
saṃdaṣṭau-ṣṭhaḥ spṛçan kareṇa karam |
dhṛṣṭaḥ sva-bhujā-'prekṣī
çatror niryantraṇaṃ kupyet || 15 ||
kiṃ cid avāṅmukha-dṛṣṭiḥ
kiṃ cit svedā-'pamārjana-paraç ca |
a-vyakto-'lbaṇa-ceṣṭo
guror vinaya-yantraṇaṃ ruṣyet || 16 ||
alpatara-pravicāro
viharann açrūṇy apāṅga-vikṣepaiḥ |
sa-bhrukuṭi-sphuritau-'ṣṭhaḥ
praṇayo-'pagatā-'çrayaṃ ruṣyet || 17 ||
atha parijane tu roṣas
tarjana-nirbhartsanā-'kṣi-vistāraiḥ |
viprekṣaṇaiç ca vividhair

1 G et B : prakṛtir hy eṣa (G : prakṛti). G : sabhavaḥ. — 4-5 B : ādharṣaṇā .. 'dibhiḥr vibhāvaiḥ saṃnutpadyate. P : ādharṣaṇākṣuṇṇavivādakalahapratikūlā°. — 6 A. G et B :... abhinayet | ... G : °puṭokṛtadvṛttanayanasaṃdoṣṭhaṣṭo. P : 'ddhṛta (= dvṛtta, P[a] : dvṛta). — 7 B : gaṇḍapuṭa. P : gallasphuraṇādi [lac. jusqu'après bhrukuṭi, l. 9]. — 8 manque dans P. A : atrāryāḥ [bhavanti]. — 9 A et B : bhrukuṭī. G : °tkāmukha. B : kuṭilākṣimukhaḥ. — 10 G : saṃdaṣṭoṣṭhasphurat (= spṛçan). B : °ṣṭhaṃ spṛçat ka[re]ṇa. — 11 A : kruddhaḥ (= dhṛṣṭaḥ). G : spṛṣṭabhujaçikharapakṣāç. B : 'pekṣī. P : svabhuja. — 12 A et P : ruṣyet (corr. en marge dans A de bhakṣet). B : kupet i. — 13 P : dṛṣṭıṃ. — 14 B : svedāpasāraṇa. P : parasya | . — 15 A : 'lvaṇa. G : 'tbaṇaceṣṭa. B : 'rthana. — 16 G : viniyantraṇamaruṣyet. A : ruṣyet (corr. en marge de bhakṣet). B : yaṃkritaṃ kupyet. P : yantritaṃ. — 17 A : alpakara. B : asya kara. — 18 G : vikirant (=viharann). P : virahann. — 19 G : bhṛkuṭisphuradoṣṭhaḥ. B : 'ṣṭha. P : 'ṣṭhā. — 20 G : praṇayābhigatāṃ priyāṃ ruṣyet. B : 'pavatāçrayaṃ kupyet. — 21 G et B : yaḥ (= atha). P : nu (= tu). A et G : roṣaḥ. B : kopas. — 22 G et B : nirbhatsanā°. — 23 B : cā (= ca). A : vibudhair. A et B : vividhais.

abhineyaḥ krūratā-rahitaḥ || 18 ||
kāraṇam apekṣamānaḥ
prāyeṇā 'yāsa-liṅga-saṃyuktaḥ |
dvi-rasā-'ntara-saṃcārī
kāryaḥ kṛtako bhavati roṣaḥ || 19 ||

utsāho nāma — uttama-prakṛtiḥ | sa cā'-viṣāda-çakti-dhairya-çaurya-tyāgā-'dibhir vibhāvaiḥ samutpadyate | tasya dhairya-tyāgā-'rambha-vaiçāradyā-'dibhir anubhāvair abhinayaḥ prayoktavyaḥ |

atra çlokaḥ —

a-saṃmohā-'di-nirvṛtto vyavasāya-nayā-'tmakaḥ |
utsāhas tv abhineyo 'sāv a-pramādo-'tthitā-'dibhiḥ || 20 ||

bhayaṃ nāma — strī-nīca-prakṛtikam | guru-rājā-'parādha-çūnyā-'gārā-'ṭavī-parvata-darçana-nirbhartsana-kāntāra-durdina-niçā-'ndhakāra-kāko-'lūka-naktaṃcarā-'rāva-çravaṇā-'dibhir vibhāvaiḥ samutpadyate | tasya pravepita-kara-caraṇa-hṛdaya-kampana-stambha-mukha-çoṣa-jihvā-parilehana-sveda-vepathu-paritrāṇā-'nveṣaṇa-dhāvano-'tkruṣṭā-'dibhir anubhāvair abhinayaḥ prayoktavyaḥ |

atra çlokāḥ —

guru-rājā-'parādhena raudrāṇāṃ cā 'pi darçanāt |
çravaṇād api ghorāṇāṃ bhayaṃ mohena jāyate || 21 ||

1 G et B : tasyābhinayaḥ (G : °ya) prayoktavyaḥ. — 2 B : °mānāḥ. — 3 P : 'yāma. G : samyuktāḥ. B : sayuktaḥ. — 4 A : vīrarasāntaracārī. G : ubhayarasāntaracārī. — 5 A et P : kārye. A : kopaḥ | . P : bhavet aroṣaḥ. — 7-8 A : [dhairya]çauryā-[tyāgā]dibhir. G : 'viṣādaç çakti. B : [çaktidhairyaçaurya]. P : çauryā[tyāgā]. G et P : vibhāvair utpadyate | (P[b] : utpandyate). A : °ḥ utpadyate | . — 9 A : dāna (corr. en marge de tyāthāt = tyāgā°). P : dhairyā. A et P : [°rambha]. P : veçārathyādibhir. — 12 G : °d aniṣvṛtto vyavavyasādhanayātmakaḥ. B : nirvṛttau. P : 'dibhir vyakto vyavasāyamayā°. — 13 G : 'sau vipramādo. B : viprasādārthitā°. P : °mādakriyādibhiḥ | . — 14 P : ayaṃ (= bhayaṃ). G : nāmā nica. B : prakṛtika. — 15 B : gurūjanā°. A, G et P[b] : nirbhatsana. — 16 A et G : [kāntāra]. G : nigāṇḍakārolūka. B : niçāndhakārolūka. — 17 G et P : °r utpadyate. — 19-20 G : çoṣaṇajihvāparilekhana... parilābhā (= paritrāṇā). B : °nveṣaṇābhidhāvanokṛṣṭādibhi[r a]nubhāvair. G : dhāvanākruṣṭā°. A : °notkṛṣṭā°. P[a] : °nokruṣṭātkaṭā°. P[b] : °notkaṭā°. — *21-4* (p. 107) manquent dans A, B et P; texte de G.

gātra-kampana-vitrāsair vaktra-çoṣaṇa-saṃbhramaiḥ |
visphārite-'kṣaṇaiḥ kāryam abhineyaṃ kriyā-guṇaiḥ || 22 ||
sattva-vitrāsano-'dbhūtaṃ bhayam utpadyate nṛṇām |
srastā-'ṅgā-'kṣi-nimeṣaiç cā 'py abhineyaṃ tu nartakaiḥ || 23 ||

atrā 'ryā —

kara-caraṇa-hṛdaya-kampaiḥ
stambhana-jihvo-'paleha-mukha-çoṣaiḥ |
srasta-su-viṣaṇṇa-gātrair
asyā 'bhinayaḥ sa-vitrāsaiḥ || 24 ||

jugupsā nāma — strī-nīca-prakṛtiḥ | sā cā'-hṛdya-çravaṇa-darçanā-'dibhir vibhāvair utpadyate | tasyāḥ sarvā-'ṅga-saṃkocana-niṣṭhīvana-mukha-vikūṇa-hṛl-lekhā-'dibhir anubhāvair abhinayaḥ prayoktavyaḥ |

bhavaty api cā 'tra çlokaḥ —

nāsā-pracchādanene 'ha gātra-saṃkocanena ca |
udvejanaiḥ sa-hṛl-lekhair jugupsām abhinirdiçet || 25 ||

vismayo nāma — māye-'ndrajāla-mānuṣa-karmā-'tiçaya-pustaka-citra-çilpa-vidyā-'tiçayā-'dyair vibhāvair utpadyate | tasya nayana-vistārā-'nimeṣa-prekṣaṇa-bhrū-kṣepaṇa-loma-harṣaṇa-sādhu-vādā-'dibhir anubhāvair abhinayaḥ prayoktavyaḥ |

atra çlokaḥ —

karmā-'tiçaya-nirvṛtto vismayo harṣa-saṃbhavaḥ |
siddhi-sthāne tv asau sādhyaḥ praharṣa-pulakā-'dibhiḥ || 26 ||

1-4 manquent dans A, B et P; texte de G. — 2 G : viṣpārite... kāryam abhineyaḥ. — 3 G : satra (= sattva). — 4 G : nimimeṣaiç. — 5 G : °ryāḥ. B : bhavati cātrāryā. — 6 B : caraṇā. G et B : kampai:. — 7 B : srastanajihvā. — 8 P : çrasta. G et B : sa (= su). B : viṣasma. — 9 A et P : prayoktavyaḥ | . B : sasaṃtrāsaiḥ | . — 10 G et B : prakṛtikā. — 11 G : yā vahṛdya. B : °ḥ samutpadyate. — 12 G : tasyās sarvāgasaḥkocana... vikṛṇauhṛllekhā°. B : vikuṇanollekhanā°. P : niṣṭhonija (= niṣṭhīvana). — 14 G : bhavaty atrāpi ca çlokaḥ | . B : bhavati cātra çlokaḥ. P : paṭhaty api ca | . — 15-24 lacune dans G de 15 à 23, dans B de 18 à 22 et dans P de 16 à 24. — 15 B : saṃkocanena. — 16 A : °lekhaiḥ. — 18 B : °jālāmānuṣa [lac. jusqu'à]karmātiçaya, l. 23. — 23 B : karmātiçayenirvṛttau. G : saṃbhavāḥ | . — 24 B : siddha. P : uttamenávaraiḥ sādhyaḥ. G : sādhyo harṣaçrupralayādibhiḥ.

evam apy ete sthāyi-bhāvāḥ pratyavagantavyāḥ |

vyabhicāriṇa idānīṃ vakṣyāmaḥ |

atrā'ha — vyabhicāriṇa iti kasmāt | ucyate — vi abhi ity etāv upasargau | cara gatau dhātuḥ | vividham ābhimukhyena rasān carantī'ti vyabhicāriṇaḥ | caranti nayantī'ty arthaḥ | katham nayantī'ti | ucyate — yathā sūrya idaṃ nakṣatram amuṃ vāsaraṃ nayatī'ti | na ca tena bāhubhyāṃ skandhena vā nīyate | kiṃ tu loka-prasiddham etad yathe'daṃ sūryo nakṣatram idaṃ vā dinaṃ nayatī'ti | evam ete prayogaṃ nayantī'ti vyabhicāriṇaḥ | ta ime saṃgrahā-'bhihitās trayas-triṃçad bhāvāḥ | tān vartayiṣyāmaḥ | tatra —

nirvedo nāma —

dāridrya-vyādhy-avamānā-'dhikṣepā-'kruṣṭa-krodha-tāḍane-'ṣṭa-jana-viyoga-tattva-jñānā-'dibhir vibhāvaiḥ samutpadyate |

strī-nīca-prakṛtīnām |

tam abhinayed rudita-niḥçvasito-'cchvasita-saṃpradhāraṇā-'dibhir anubhāvaiḥ |

bhavati cā'tra çlokaḥ —

1 G, B et P : [apy]. B : sthāyino. G : °gantavyāḥ iti. — 2 manque dans P. A : vakṣāsaḥ | . G : vakṣyāmāṇaḥ | . — 3 P : [atrāha]. G : atrāhaḥ... iti kasmād ity. A : vyabhī etāv. Pª : [vi abhi]. B : vi ity etāvad. — 4 G : sacaragatau dhātv arthavāgaṅgasatvopetā vividham abhimukhau rasā. P : caratau dhātu vidham ābhimukhyena raseṣu. A : vividhān rasān ābhimukhyena. B : abhi°. — 5 A : vyabhicāriṇaḥ [caranti] nayantīty. G : [carantīti] prativyabhicāriṇaḥ, lac. de prativyabhicāriṇaḥ[l. 5, à]vyabhicāriṇas, l. 9. B : abhisaṃcarantīti vyabhicāriṇaḥ tac ca nayantīty arthaḥ atrocyate kathaṃ te. P : caratīti. — 6-9 manquent dans G. — 6 A : nayantīti... sūryaḥ. B : yathā sūryo nakṣatram adhumāṃsayaṃ. Pª : imuṃ (= amuṃ). — 7 B et P : nayantīti. B : vāhunā skandhena vā tan nīyate. A : cā (= vā). — 8 B : lac. de [yathedam à]dinaṃ. P : [dinaṃ]. — 9 A et P : nayatīti (A : nayaty) evam ete vyabhicāriṇa ity avagantavyāḥ | . B : gamayatīti (= nayatīti). — 10-11 manquent dans A, dans P jusqu'à tatra. G : ta ime evaṃ grahītā sūyastriṃçat bhāvā kān vartayiṣyāmaḥ. B : tāṃn varṇayiṣyāmaḥ. — 12 A : [tatra]. B : nivedo. — 13 G : dāridravyaṃpagamādhikṣepaḥ... tāḍena°. B : dāridyavyādhyapamānā°. P : dāridryaçāpamānā°. A : kaṣṭa, Pª : kuṣṭa (= kruṣṭa). — 14 (à partir de samutpadyate |) -17, rétabli en marge dans A. — 14 G : kṣaṣṭa (= 'ṣṭa). — 15 manque dans P. A : strīnīcakusalvānāṃ (?), B : kṛsarvānot (= prakṛtīnāṃ). — 16-17 A : [tam abhinayed]... anubhāvair abhinayaḥ prayoktavyaḥ | . A, G et B : niçvasito. G : [saṃ]pradhāraṇā°. B : °cchasita. Pᵇ : °cchvasi[ta]. G et P : °bhāvair. — 18 B : nātra (= cātra).

dāridrye-'ṣṭa-viyogais tu nirvedo nāma jāyate |
saṃpradhāraṇa-niḥçvāsais tasya tv abhinayo bhavet || 27 ||

atrā 'nuvaṃçye ārye bhavataḥ —

iṣṭa-jana-viprayogād
dāridryād vyādhitas tathā duḥkhāt |
para-vṛddhiṃ vā dṛṣṭvā
nirvedo nāma saṃbhavati || 28 ||
bāṣpa-paripluta-nayanaḥ
punaḥ punaḥ çvāsa-dīna-mukha-netraḥ |
yogī 'va dhyāna-rato
bhavati hi nirvedavān puruṣaḥ || 29 ||

glānir nāma —

vānta-virikta-vyādhi-tapo-niyamo-'pavāsa-manas-tāpā-'tipāna-madana-sevanā-'tivyāyāmā-'dhva-gamana-kṣut-pipāsā-nidrā-cchedā-'dibhir vibhāvair utpadyate |

tasyāḥ kṣāma-vākya-nayana-kapola-manda-pado-'tkṣepaṇa-kampanā-'n-utsāha-tanu-gātra-vaivarṇyā-'dibhir anubhāvair abhinayaḥ prayoktavyaḥ |

atrā 'rye bhavataḥ —

vānta-virikta vyādhiṣu
tapasā jarasā ca jāyate glāniḥ |
kārçyena sā 'bhineyā
manda-kramaṇena kampena || 30 ||

1 G : dāridreṣṭaviyogaiç ca. B : dāridye°. P : viyogeṣu. — 2 B : niçvāsaus tasyāpy... bhave[lac. jusqu'à naya]naḥ, l. 8. — 3-8 manquent dans B. Le numéro 53 manque dans la pagination de A, dont le correcteur a, après coup, essayé de transformer en 53 le chiffre de la f. 52, puis de la f. 54. — 4 G et Pª : viprayogā[d]. — 5 G : dāridryā vyādhisatas tathā duḥkhān. — 6 G : parivṛddhiṃ. — 8 P : vāṣpa. B : fin de la lac.]rūnaḥ. — 9 G : punaç ca niḥçvāsadīrgha. A : varṇaḥ (= netraḥ) | . — 10 G et et B : paro (= rato). — 12 B : lānir. — 13 A et P : virakta. Pª : tad ye (= tapo). G : °dipāna. B : °pavāsānaṃgatāpātakadana. — 14 G : madyasevanātivyāyaṃ mādhyagamana... B : °vega (=°dhva). — 15 lac. dans P de ādibhir[l. 15 à [ādibhir l. 17. G : °s samutpadyate. — 16 B : tasya samavāhyenayana... padākṣepaṇa. G : padokṣapaṇa. — 17 A : vepanā°, G : kampantā°, B : kaparā° (= kampanā°). B : [ta]nu. G : varṇyadibhir. P : fin de la lac.]anubhāvair. — 19 manque dans P. B : bhatrataḥ. — 20 A, G et B : virakta. B : vāta (= vānta). G : vyādhiṣṭha. — 21 P : tapasā ca vijāyate glāniḥ | . — 22 G : kāçyena cā. — 23 G : kramaṇānukampena.

gaditaiḥ kṣāma-kṣāmair
netra-vikāraiç ca dīna-saṃcāraiḥ |
çlatha-bhāvenā 'ṅgānāṃ
muhur muhur nirdiçed glānim || 31 ||

çaṅkā nāma — cauryā-'bhigrahaṇa-nṛpā-'parādha-pāpa-karma-karaṇā-'dibhir vibhāvaiḥ samutpadyate | saṃdehā-'tmikā strī-nīcānām | sā ca muhur muhur avalokanā-'vaguṇṭhana-mukha-çoṣaṇa-jihvā-parilehana-mukha-varṇa-bheda-vepathu-çuṣkau-'ṣṭha-kaṇṭha-vāyasa-sādharmyā-'dibhir anubhāvair abhinīyate |

atra çlokaḥ —

cauryā-'di-janitā çaṅkā prāyaḥ kāryā bhayānake |
priya-vyalīka-janitā tathā çṛṅgāriṇī matā || 32 ||

atrā 'kāra-saṃvaraṇam api ke cid icchanti | tac ca kuçalair upādhibhir iṅgitaiç co 'palakṣyam |

atrā 'rye —

dvi-vidhā çaṅkā kāryā hy
ātma-samutthā ca para-samutthā ca |
yā tatra para-samutthā
sā jñeyā dṛṣṭi-ceṣṭābhiḥ || 33 ||
kiṃ cit pravepitā-'ṅgas
tatho 'nmukho vīkṣate ca pārçvāni |
guru-sajjamāna-jihvaḥ
çyāvā-'syaḥ çaṅkitaḥ puruṣaḥ || 34 ||

1 A : kṣāmaiḥ. — 2 A : vaṃcāraiḥ | . Pa : dīnaṃ. — 3 G : bhāvāc cāṅgānāṃ. B : bhāvatāṃgarkanāṃ. — 4-7 Lacune dans G de °ṅgānāṃ [muhur à nīcānām], l. 7. — 5 B : tāma. — 6 B et P : °bhigraha[ṇa]. — 7 A : vibhāvair utpadyate | . — 8 A : sā ca muhur avaguṇṭhanāvalokanamukha... G : 'vakuṇṭhana. — 9-10 G : pariléha[na]mukhavarṇadevepanaçuṣkoṣṭhakāṣṭhāvasādādharmyādibhir ... B : vepanaçuṣkauṣṭhavāmesamābhūyamyād[ibhir anubhāvair]... Pa : çruṣkau (= çuṣkau). — 11 manque dans A, B et P. G : a[tra]. — 12-13 manquent dans B. — 12 G : kāvyaṃ bhayānako. — 13 G : vyalika ...çriṅgāriṇī matām | . P : trivyālīka (= priyavyalīka). — 14-15 G et B : tatrā°. P : ca | tac ca. G : ku[ça]ler. B : kuçaler. A : upāyādidhibhir. — 16 G : atrārye bhavataḥ. — 17 B : jñeyā [hy]. Pb : [hy]. — 18 P : [ca] para°. — 19 G : yā tatrātmasamutthā. B : ta[tra]. — 20 P : daṣṭi. G : veṣādibhiḥ | . — 21 A : °ṅgaṃ. G : °ṅgo. — 22 G : muhur muhur vikṣate | ... B : vākṛte. P : vīkṣyate. — 23 P : sa gurusajja°. G : sajya°. B : kaṇṭhaḥ (= jihvaḥ). — 24 G : çyāvākhyaç. Pa : puruṣa | .

asūyā nāma —
nānā-'parādha-dveṣa-parai-'çvarya-saubhāgya-medhā-vidyā-līlā-'dibhir vibhāvair utpadyate |
tasyāç ca pariṣadi doṣa-prakhyāpana-guṇo-'paghāta-cakṣuḥ-pradānā-'dho-mukha-bhrukuṭī-kriyā-'vajñāna-kutsanā-'dibhir anubhāvair abhinayaḥ prayoktavyaḥ |
atrā 'rye bhavataḥ —

para-saubhāgye-'çvaratā-
medhā-līlā-samucchrayān dṛṣṭvā |
abhinetavyā 'sūyā
kṛtā-'parādho bhaved yaç ca || 35 ||
bhrukuṭi-kuṭilo-'tkaṭa-mukhaiḥ
se-'rṣyā-krodha-parivartanaiç citraiḥ |
guṇa-nāçana-vidveṣais
tasyāḥ kāryaḥ sadā 'bhinayaḥ || 36 ||

mado nāma —
madyo-'payogād utpadyate |
sa ca tri-vidhaḥ pañca-vidha-bhāvaç ca |
atrā 'ryā bhavanti —

tri-vidhas tu madaḥ kāryas
taruṇo madhyas tathā 'vakṛṣṭaç ca |
karaṇaṃ pañca-vidhaṃ syāt
tasyā 'bhinaye prayoktavyam || 37 ||
kaç cin matto gāyati
roditi kaç cit tathā hasati kaç cit |

1 G : asūya. — 2-3 G : °parādhānveṣaṇaparaiçvaryāsaubhāgyalīlāvidyādibhir. — 4 G : tasyāçvaparuṣadi. B : paryadi. A : °paghātā. G : °paghāteṣvācakṣuḥ. — 5 G : bhṛkuṭikriyāvaktrajñāna... B : °vajñīna. P : °vajñāta. — 7 A : [bhavataḥ]. — 8 B : °saubhāgyaiç caratā. P^a : °saubhāgyai°. — 9 G : samucchrayaṃ. B : samucchayaṃ dṛṣṭā. — 10 G : utpadyate hy asūyā. — 11 B : ya[ç ca]. P : °t yas tu | . — 12 A : bhṛkuṭi. P : °tkara. — 13 G : seṣpākrodhaparivṛttavaktrādyaiḥ. A : parivarttaniçcitraiḥ | . B : saiṣyā. P^a : serthā (= serṣyā). P : parivarttibhiç citraiḥ | . — 14 P : nāçata. — 15 G : °ḥ tasyābhinayaḥ prayoktavyaḥ | . — 16-23 Lac. dans G de prayoktavyaḥ[, l. 15, à prayoktavyam], l. 23. — 17 P : ucyate (= utpadyate). — 20 B : kāryo, A : kāryaḥ. — 21 P : cā | . — 22-23 A : syād asyā°. B : °bhinayaprayogavidām. P : °bhinayaḥ prayoktavyaḥ | . — 24 B : madato gāti. — 25 B : kaç cit athā. P^a : hāsati.

paruṣa-vacanā-'bhidhāyī
kaç cit kaç cit tathā svapiti || 38 ||
uttama-sattvaḥ çete
hasati ca gāyati ca madhyama-prakṛtiḥ |
paruṣa-vacanā-'bhidhāyī
rodity api cā 'dhama-prakṛtiḥ || 39 ||
smita-vadana-madhura-rāgo
hṛṣṭa-tanuḥ kiṃ cid ākulita-vākyaḥ |
sukumārā-'viddha-gatis
taruṇa-madas tū 'ttama-prakṛtiḥ || 40 ||
skhalitā-'ghūrṇita-nayanaḥ
srasta-vyākulita-bāhu-vikṣepaḥ |
kuṭila-vyāviddha-gatir
madhya-mado madhyama-prakṛtiḥ || 41 ||
naṣṭa-smṛtir hata-gatiç
chardita-hikkā-kaphaiḥ su-bībhatsaḥ |
guru-sajjamāna-jihvo
niṣṭhīvati cā 'dhama-prakṛtiḥ || 42 ||
raṅge pibataḥ kāryā
mada-vṛddhir nāṭya-yogam āsādya |
kāryo mada-kṣayo vai
yaḥ khalu pītvā praviṣṭaḥ syāt || 43 ||
saṃtrāsāc chokād vā
bhayāc ca harṣāc ca kāraṇo-'pagataḥ |
utkrāntyā 'pi hi kāryo
mada-praṇāças tathā taj-jñaiḥ || 44 ||

— 1 P[a] : puruṣa. — 4 G : ca ya gāyati ca. P : prakṛti. — 5 G et P[a] : puruṣa. — 6 B : vā° (= cā°). — 7 G et B : vacana. — 8 G : duṣṭa. B : (hṛṣṭhatatra (= tanuḥ). P : °ddhṛṣṭa. — 9 G : : °viddhautis. B : °vidhapatīta. P : °o vidvagatis. — 10 A : mado hy uttama. G et B : madas ūttama. G et P[a] : prakṛti. — 11 B : °tananayanaḥ. P[a] : savalitā°. — 12 B : prastavyākucchita. — 13 G : gati. P[a] : vyāvidva. — 14 B : madā (= mado). — 15-16 A : hatagaticchardita. G : °smṛti hautichatritahikāgatais sabibhatsaḥ | . B : hatamatiç... °s tu vībhatsaḥ. P : hataç cacchardita. P[a] : vībhītsaḥ | . — 17 G : uru (= guru). — 18 P : niṣṭhaṃcati (P[b] : °ceti) madhyamaprakṛtiḥ (P[a] : °taḥ |). — 19 G : pibahiḥ. B : raṅgo pivataḥ karyo. — 21 G : mama (= mada). — 22 G : pītvaṃ praviṣṭa. P : pravīṣṭasyate | . — 23 G : yā (= vā). P : sa trāsāc. — 24 G : bhayāt prakarṣāc ca. — 25 G : udyamyāpi. B : utkramyāpi. P : vatkrāntyāpi (P[a] : vratkr°). — 26 B : praṇāçaḥ kramāt tadaiḥ. P : ma[da... tatho najñaiḥ | .

ebhir bhāva-viçeṣair
mado drutaṃ saṃpraṇāçam upayāti |
abhyudaya-mukhair vākyais
tathai 'va çokaḥ kṣayaṃ yāti || 45 ||

çramo nāma —
adhva-vyāyāma-sevanā-'dibhir vibhāvaiḥ samutpadyate | tasya gātra-saṃvāhana-niḥçvasita-mukha-vikūṇana-vijṛmbhaṇā-'ṅga-marda-manda-pado-'tkṣepaṇā-'dibhir anubhāvair abhinayaḥ prayoktavyaḥ |
atrā 'ryā —

adhva-gati-vyāyāmān
narasya saṃjāyate çramo nāma |
niḥçvāsa-kheda-gamanais
tasyā 'bhinayaḥ prayoktavyaḥ || 46 ||

ālasyaṃ nāma —
sva-bhāva-kheda-çrama-vyādhi-sauhitya-garbhā-'dibhir vibhāvaiḥ samutpadyate | strī-nīcānām |
tad abhinayet sarva-karma-pradveṣa-çayanā-'sana-tandrī-nidrā-'sevanā-'dibhir anubhāvaiḥ |
atrā 'ryā —

ālasyaṃ tv abhineyaṃ
khedo-'pagataṃ sva-bhāva-jaṃ vā 'pi |

1 A : etair (= ebhir). — 2 G : drutā. B : madoddhataṃ... upayānti. — 3 A : vākyaiḥ. G : sukhair. P : abhyudayaimukhair. — 4 B : çoka. — 6 A : vibhāvair utpadyate | . G : adhvagativyāyāma. B : adhvavyāyāmasevanāmadhavyāyāmasevanā-dibhir bhāvaiḥ... P : artha (= adhva). P[a] : vyāmāma. — 7 A, G, B : niçvasita (P : viçvasita). A : vikūraṇanaº. G : tatrāsya (= tasya)...vikuṇaujṛmbhaṇāº. B : tatra gātraparimardanesaṃvāhana... jaṃbhaṇāº. — 8 A : ºmardamandamandapa-dotkṣepā. G et P : pādoº. G : ºṅgamardana...'tkṣepaṇanaya[na]vikūṇanasikārādi-bhir... B : ºkṣepaṇāº. — 10-14 manquent dans P. — 10 G : atrāryāḥ. — 11 A : adhvagater (corr.). G : vyāyaṃmair. B : adhaº. — 12 G : naranya. — 13 A et G : niçvāsa. G : gamanes. B : miḥçvāsasadanakhedais. — 14 G : 'bhina[ya]ḥ. — 16-17 A : [vi]bhāvair utpadyate | . G : [çrama]. B : sveda (= kheda)... sautpinya (= sauhitya). Lac. de samutpadyate [, l. 17, à utpadyate], l. 4 (p. 114). — 18-4 manquent dans B. — 18 A : çayanāçana. G : abhinayat... tanmi (= tandrī). P : vidveṣa (= pradveṣa). — 19 A et P : sevanādibhiḥ (A : sevādibhiḥ) [anubhāvaiḥ]. — 20 P : atrāryāḥ. — 21 G : cabhineyaṃ (= tv aº). — 22 A : ºvyāgataṃ (corr., = ºpagataṃ)... capi | . G : vedavyādhi (= khedopagataṃ).

āhāra-varjitānām
ārambhāṇām an-ārambhāt || 47 ||

dainyaṃ nāma —
daurgatya-manas-tāpā-'dibhir vibhāvair utpadyate | tac cā 'vṛtta-çiro-gātra-gaurava-mṛjā-parivarjanā-'dibhir anubhāvair abhinetavyam |
atrā'ryā —

cintau-'tsukya-samutthā
duḥkhād yā dīnatā bhavati puṃsām |
sarva-mṛjā-parihārair
vividho 'bhinayo bhavet tasyāḥ || 48 ||

cintā nāma —
aiçvarya-bhraṃçe-'ṣṭa-dravyā-'pahāra-dāridryā-'dibhir vibhāvair utpadyate | tām abhinayen niḥçvasita-saṃtāpa-dhyānā-'dho-mukha-cintana-tanu-kārçyā-'dibhir anubhāvaiḥ |
atrā 'rye —

aiçvarye-'ṣṭa-dravyā-
'pahāra-janitā bahu-prakārā tu |
hṛdaya-vitarko-'pagatā
cintā nṝṇāṃ samudbhavati || 49 ||

1 G : āhāri. — 2 G : arambhāṃnām. P[a] : ārambhaṇām. — 4 G : mana[ḥ]saṃtāpā°. P : °ḥ samutpadyate |. — 5-6 G : tasyaṃdhṛtiçirorogagātramana[ḥ]stambhamṛjāparivarjanatādibhir anubhāvair abhinayaḥ prayoktavyaḥ |. A : tac cāvṛta. B : gauravasūjāparimārjanādibhir anubhāraivair. P : tac cāvṛtti. — 8 G : cintanatsukya. P : vintau°. — 9 A : dukhād. G : vā dīnatā bhavet puṃsām |. B : dīnatād. P : yā bhavati dīnatā puṃsām |. 10-11 B : rūjā (= mṛjā). A : nānā° (= vividho). A et G : tasya |. P : sarvamṛjānāṃ parimārjanaiç ca vividhair abhinayo 'syāḥ |. — 13-14 B : eçvarye trīçaṣṭadraṣyā... dāridrya°. P[a] : eçvarya. P : °ḥ samutpadyate |. — 15 A, G, B et P : abhinayet |. A : niçvasita... cintanā. G : niçvasitocchvasitasaṃtānadhyānābhidomukha... B : niḥçvasitamasaṃtāpa... — 16 G : kāçyā°. P : [tanu]... anubhāvaḥ |. — 17 G : atrārye bhavatā. B : bhavataç cātrārye. — 18 B : davyā. P : ['ṣṭa]. — 19 P : 'pahāre (P[a] : 'pahārai). G : prakārās tu. B : prakārān [tu]. — 20 G : hṛdayautsukyāpanatā. B : hṛdayautsukyopagatā. — 21 G : cintā tu. B : vintā. P : [cintā]. G et P : nṛṇāṃ.

socchvasitair niḥçvasitaiḥ
saṃtāpaiç cai 'va çūnya-hṛdayatayā |
abhinetavyā cintā
mṛjā-vihīnair a-dhṛtyā ca || 50 ||

moho nāma —
daivo-'paghāta-vyasanā-'bhighāta-bhayā-'vega-pūrva-vaira-smaraṇā-'dibhir vibhāvair utpadyate |
tasya niçcaitanya-[hṛdaya-]bhramaṇa-patana-ghūrṇanā-'darçanā-'dibhir anubhāvair abhinayaḥ prayoktavyaḥ |
bhavaty api ca çlokaḥ —

a-sthāne taskarān dṛṣṭvā trāsanair vā pṛthag-vidhaiḥ |
tat-pratīkāra-çūnyasya mohaḥ samupajāyate || 51 ||

atrā 'ryā —

vyasanā-'bhighāta-bhaya-pūr-
va-vaira-saṃsmaraṇa-jo bhavati mohaḥ |
sārve-'ndriya-saṃmohāt tv
asyā 'bhinayaḥ prayoktavyaḥ || 52 ||

smṛtir nāma —
sukha-duḥkha-kṛtānāṃ bhāvānām anusmaraṇam |
sā ca svāsthya-jaghanya-rātri-nidrā-cheda-samāna-darçano-'dāharaṇa-cintā-'bhyāsā-'dibhir vibhāvair utpadyate |
tām abhinayec chiraḥ-kampanā-'valokana-bhrū-samunnamanā-'dibhir anubhāvaiḥ |
atrā 'rye —

1 A : ...niçvāsaiḥ. G : soçvāsair niçvasitais. B : saucchvasitaiḥ [niḥçvasitaiḥ]. P : socchvasitai... P[a] : niḥçvasitai. — 2 B : satāpaiç. G et P : hṛdayaçūnyatayā | (G : °tayāḥ). — 3 B : [a]bhinetavyā... — 4 B : rūjā (= mṛjā). P :... vihīnena dhṛtyā ca | . — 6-7 G : ...vyasanavyādhibhayā°. P : vairānusmaraṇā°... °ḥ samutpadyate | . — 8 G : tasya niçceṣṭitāṅgabhramaṇa... daçanā°. B : tasya niçcaitadhidramaṇāpatanaghūrṇadarçanā°. P : [hṛdaya]... patanāghūrṇanadarçanā°. — 9 P : [anubhāvair]. — 10 G : atra çlokaḥ | ācārya. B : bhavataç cātra çlokau. P : [çlokaḥ]. — 11 G : āsthāne tastarān. — 13 manque dans G et B. — 14 G : vyaṃsana. B : °bhidhāta. — 15 G : [saṃ]smaraṇa. P : rasa (=vaira). — 16-17 G : samohāt tasyā°. B : [tv]. P : saṃmohā[t] tv. — 19 A : duḥkhasukha. G : kṛtānāma. P[b] : duḥ[kha]. — 20 A, B, et P : [sā ca]. A : rātriḥ. P : rātra. G : svārthya. B : svaschajaghadhanyarātri... che[da]... G et P : °ccheda. P : darçanato°. — 21 B : °dā[ha]raṇa. — 22 A, G, B et P : abhinayet çiraḥ. A : bhrūbhaṅgasaṃnamanā. G : 'valoṃkanatrūsamunnāmapraharṣaṇā-. B : bhū (= bhrū). — 24 G : atra çlokārye bhavataḥ. B : atra çlokārye.

sukha-duḥkham atikrāntaṃ
tathā mati-vibhāvitaṃ yathā-vṛttam |
cira-vismṛtaṃ smarati yaḥ
smṛtimān iti veditavyo 'sau || 53 ||
svāsthyā-'bhyāsa-samutthā
çruti-darçana-sambhavā smṛtir nipuṇaiḥ |
çira-udvāhana-kampair
bhrū-kṣepaiḥ sā 'bhinetavyā || 54 ||

dhṛtir nāma —
[çaurya-]vijñāna-çruti-vibhava-çaucā-'cāra-guru-bhakty-adhika-manorathā-'rtha-lābha-krīḍā-'dibhir vibhāvair utpadyate |
tām abhinayet prāptānāṃ viṣayāṇām upabhogād a-prāptā-'tīto-'pahata-vinaṣṭānām an-anuçocanā-'dibhir anubhāvaiḥ |
atrā 'rye —

vijñāna-çauca-vibhava-
çruti-çakti-samudbhavā dhṛtiḥ sadbhiḥ |
bhaya-çoka-viṣādā-'dyai
rahitā tu sadā prayoktavyā || 55 ||

1-3 A la place de l'*ārya* de notre texte, G et B présentent, conformément à l'indication de leur var. de la ligne précédente, le *çloka* suivant :

(G) sukhaduḥkhag atikrāntaṃ tathā (ma)mativibhāvitam
vismṛtaṃ ca yathāvṛttaṃ smarebh ya[ḥ] smṛtimān asau
(B) sukhaduḥkham atita [ ] tathā mativibhāvitam
vismṛtaṃ ca yathāvṛttaṃ smared yaḥ smṛtimān asā

1 P : sukham asukham... — 3 P : viracismṛtaṃ... — 5 G : sthāsthyā°, B : çāstrā°, P : svāsthā° (= svāsthyā°). — 6 G : smṛti (= çruti). P : smṛti[r]. — 7 G : çirādvāhana... A et G : kampaiḥ. — 8 A et B : °kṣepaiç cā° (B : bhra = bhrū). —

Après l'*āryā* 54, A présentait un déplacement dans l'ordre des *vyabhicāri-bhāva*. Il donnait la définition de la *mati*, qui vient la 28e dans l'énumération (*adhyāya* VI, cl. 20, p. 86), avant celle de la *dhṛti* (12e). Il corrige, en effaçant les trois lignes et demie consacrées à la *mati*, pour les reporter en marge à la bonne place (feuillet 60). Voir p. 125, l. 6. Même interversion dans B, mais sans correction.

10-11 A, B et P : [çaurya]. A : bhaktyādhika. G : vibhāva... adhikā[manorathā]rthalābhavividhakriyāditibhir... B : adhikamanārthatvātkrīḍādıbhir... P : °ḥ samutpadyate | . — 12 G : tatām (= tām)... aprāptatīto°. B : praptānāṃ... 'vītau (= 'tīto). Pa : pratthamāṃ, Pb : prāpyamāṃ (= prāptānāṃ). — 13 P : 'pahṛta. — 15-4 (p. 117) B intervertit l'ordre de ces deux *āryās*. — 15 G : vijñā[na]. P : vibhavaḥ. — 16 A : çrutaçakti. B : çrutiçatiçakti. G : dhṛtis satbhiḥ | . — 17-18 G : viṣādodyair abhihitā. B : viṣādādyair abhidhā. A : [tu].

prāptānām upabhogaḥ
çabda-sparça-rasa-rūpa-gandhānām |
a-prāptau hi na çoko
yasyāṃ hi bhaved dhṛtiḥ sā tu || 56 ||

vrīḍā nāma — a-kārya-karaṇā-'tmikā | guru-vyatikramaṇā-'vajñāna-pratijñā-nirvahaṇa-kṛta-pratyādiṣṭa-paçcāt-tāpā-'dibhir vibhāvair utpadyate | tāṃ nigūḍha-vadanā-'dho-mukha-cintana-vilekhana-vastrā-'ṅgulīyaka-sparçana-nakha-nistodanā-'dibhir anubhāvair abhinayet |
atrā 'rye —

kiṃ cid a-kāryaṃ kurvā-
ṇa eva yo dṛçyate çucibhir anyaiḥ |
paçcāt-tāpena yuto
vrīḍita iti veditavyo 'sau || 57 ||
lajjā-nigūḍha-vadano
bhūmiṃ vilikhan nakhāṃç ca vinikṛntan |
vastrā-'ṅgulīyakānāṃ
saṃsparçaṃ vrīḍitaḥ kuryāt || 58 ||

capalatā nāma —
rāga-dveṣa-mātsaryā-'marṣe-'rṣyā-pratikūlā-'dibhir vibhāvair utpadyate | tasyāç ca vāk-pāruṣya-nirbhartsana-saṃprahāra-vadha-bandhana-tāḍan[a-jñāpan]ā-'dibhir anubhāvair abhinayaḥ prayoktavyaḥ |

1 G : upabhogair. — 2 G : gaba (= çabda). G et B : rūparasa. — 3-4 G : vi (= hi) bhave[d]. B : aprāptānām ananuçocanaṃ cavana bhaved vatiḥ sāṃtaḥ. P : aprāptaiç ca na çokau. — 5 G : vrīḷā. P : ākārya. — 6 A : nibarhaṇa (= nirvahaṇa]. G : pratijñātā. B : [pratijñānirvahaṇa]. P : °kramaṇā ca jñāna. A et P : [kṛtapratyādiṣṭa]. — 7 B : paçcā[t]. P : [vi]bhāvair. — 8 A : tān nirgūḍhavadanān abhimukha... G : tā (= tāṃ)... cintanorvivilekhana... B : tāṃ ca nigūḍhavacanādhomukhavicitana... P : tā(= tāṃ)... vicintana... — 9 G : saṃsparça[na]nakhanikṛntanādibhir. B : niṣpādanādibhir. P : sparça[na]... — 10 G : atrārye bhavataḥ. — 11-12 A : kurvan hrīṇa iva yo... G : kurvān yo hi naro dṛçyate çuddhibhir anyoḥ. Pa : çu[ci]bhir. — 13 Pa : yutto. — 14 G : vrīḷita. B : prīḍita iti veditavya saḥ. — 16 G : vinikṛntat. P : vinikuñcana (= vinikṛntan). — 18 G : vrīḷitaḥ. — 20-21 G : ... mātsaryaiṣpāpratikulo°. P : 'marthe° (='marṣe°). B : °ḥ samutpadyate. — 22-23 G : nirbhatsana. A : [saṃ]prahāra. G : bandha[na]. B : vadha[bandhanatāḍa]nā°. Pb : vandhena. A et P : [a-jñāpan].

atrā 'ryā —

a-vimṛçya tu yaḥ kāryam
puruṣo vadha-tāḍanaṃ samārabhate |
a-viniçcita-kāritvāt
sa hi khalu capalo budhair jñeyaḥ || 59 ||

harṣo nāma —
manoratha-lābhe-'psitā-'vāptī-'ṣṭa-jana-samāgama-manaḥ-paritoṣa-deva-guru-rāja-bhartṛ-prasāda-bhojanā-'cchādana-dhana-lābho-'pabhogā-'dibhir vibhāvair utpadyate |
tam abhinayen nayana-vadana-prasāda-priya-bhāṣaṇ[ā-'liṅgan]a-kaṇṭakita-pulakitā-'sra-svedā-'dibhir anubhāvaiḥ |
atrā 'rye bhavataḥ —

prāpye vā 'prāpye vā
labdhe 'rthe priya-samāgame vā 'pi |
hṛdaya-manoratha-lābhe
harṣaḥ saṃjāyate puṃsām || 60 ||
nayana-vadana-prasāda-
priya-bhāṣā-'liṅganaiç ca romāñcaiḥ |
lalitaiç cā 'ṅga-vihāraiḥ
svedā-'dyair abhinayas tasya || 61 ||

āvego nāma —
utpāta-vāta-varṣā-'gni-kuñjaro-'dbhramaṇa-priyā-'priya-çravaṇa-vyasanā-'bhighātā-'dibhir vibhāvair utpadyate |

2 B et Pᵇ : avimṛṣya. G : yat. P : [yaḥ]. B : kāryā.

2 Le texte du mss. B s'arrête à cette ligne, après le mot kāryā ; nous ne pourrons donc plus l'utiliser pour l'établissement des variantes (Voir cependant. p. 125, note 6).

3 A : samācarati | . G : bandhanādikaṃ (= vadhatāḍanaṃ). — 4 P : kāryatvāt (corr. dans A en kāri°). — 5 G : sa tu khalu [ca]palo. — 7 A : saṃgama (= samāgama). G : 'psitāstiṣṭhajana... [ma]naḥ. P : ... lābhe (Pᵃ : lābha)psitāvābhīṣṭajanasamāgatamanupulakitaparitoṣa. — 8-9 G : prasādana... lābho[pa]bhoga. Pᵃ : lobho°. — 10-11 A, G et P : abhinayet | . A : priyā°. A et P : [ā-'liṅgan]. G : kaṇḍakitā[pulakitā]srasvedotkruṣṭalalitatāḍanādibhir. P : bhāṣaṇakaṭikatamukuli (Pᵃ : le) tāçrusvedā°. — 12 A et P : atrāryā | . — 13 P : prāpte. — 14 Pᵃ : lācce (? = labdhe). — 17-20 manquent dans A et P. — 18 G : °ç va (= °ç ca). — 22 G : [vāta]varṣānikuñjarobhramaṇapriyaṃ°. — 23 P : nayano (= vyasanā°)... °ḥ samutpadyate | . Pᵃ : 'dinir (= 'dibhir).

tatro 'tpāta-kṛto nāma vidyud-ulkā-nirghāta-prapatana-candra-sūryo-'parāga-ketu-darçana-kṛtaḥ |
tam abhinayet sarvā-'ṅga-srastatā-vaimanasya-mukha-vaivarṇya-viṣāda-vismayā-'dibhiḥ |
vāta-kṛtaṃ punar avaguṇṭhanā-'kṣi-mardana-vastra-saṃgūhana-tvarita-gamanā-'dibhiḥ |
varṣa-kṛtaṃ punaḥ sarvā-'ṅga-sampiṇḍana-pradhāvana-cchattrā-'çrayaṇā-'dibhiḥ |
agni-kṛtaṃ tu dhūma-kula-netratā-'ṅga-saṃvega-vidhūnanā-'tikrāntā-'pakrāntā-'dibhiḥ |
kuñjaro-'dbhramaṇa-kṛtam api tvaritā-'pasarpaṇa-capala-gamana-bhaya-stambha-vepathu-paççād-avalokana-vismayā-'dibhiḥ |
priya-çravaṇa-kṛtam apy abhyutthānā-'liṅgana-vastrā-'bharaṇa-pradānā-'çru-pulakitā-'dibhiḥ |
a-priya-çravaṇa-kṛtaṃ tu bhūmi-patana-paridevita-parivartita-paridhāvita-vilāpā-'krandā-'dibhiḥ |
vyasan[ā-'bhighāt]a-kṛtaṃ tu sahasā-'pakramaṇa-çastra-varma-dhāraṇa-sphuraṇa-vepathu-gaja-turaga-rathā-'rohaṇa-sampra-dhāraṇā-'dibhiḥ |

ity eṣo 'ṣṭa-vidho jñeya āvegaḥ sambhramā-'tmakaḥ |
sthairyeṇo 'ttama-madhyānāṃ nīcānāṃ cā 'pasarpaṇaiḥ || 62 ||

atrā 'rye —

a-priya-nivedanād vā
çravaṇād avadhāritā-'ri-vacanasya |

1 P : dhavopotakṛto... pratapana... G : nighāta. — 2 G : paraṃgaketudarçanādibhir vibhāvair utpadyate. — 3 G : ...srastaviṣaṇṇavaimanasya... A : mukhavivarṇatā. — 5 G : avakuṇṭhanaṃ°. P : avaguṇṭhano°. — 6 G : 'dibhir anubhāvaiḥ. — 7 A : saṃpīḍana. G : nāma (= punaḥ)... pradhānavanacchanā°. Pª : pradhānava. A et P : cchatrā°. — 9-10 A : [tu]. G : anikṛtas tu... netrasaṃkuñcanaṃcāmaga-saṃvegavidhūnanaratikrāntapādādibhiḥ. P : dhūmakulā(Pª : kūlā)tatratāṅga... 'pakāntādibhiḥ | . — 12 G : [bhaya]. — 13 G : priyatravaṇa... [apy]. A et P : api. — 14 G : pradhānāçrupulakā°. P : pradyatāçru... Pª : pulakṛtā°. — 15 A : viparidevitaparivarttana. G : °kṛta tu ...paridevitaviṣaparivarttika. P : °kṛtam apy uccapatanacalanaparivarttita. — 16 G :... vilāparuditādibhiḥ. Pª : vilātha, Pᵇ : vilāppa (? = vilāpā°). — 17 A et P : vyasan[ā-'bhigāt]a. Pª : tthataṃ tu, Pᵇ : tpataṃ tu (= kṛtaṃ tu). P : sahaso° ...dharma. — 18-19 G : [sphuraṇavepathu]...sāmprahāraṇādibhir abhinayet. P : dharaṇa[sphuraṇa]vepana. A et P : turagā[rathā°]. — 20 A et P : jñeyaḥ. — 21 G : sthairyeho...nīcānaṃ yāpasarpaṇāt | . — 22 G : atrārye bhavataḥ | . Pª : atrāryeḥ. — 23-24 A : ...vā prāyo hy avadhāritā°. G : ...nivedanādibhi... avadhāritavacanasya. P : ... nivedanād (Pᵇ : °ditād) vā sahasā hy avadhāri[tāri].

çastra-kṣepa-trāsād
āvego nāma saṃbhavati || 63 ||
a-priya-nivedanād yo
viṣāda-bhāvā-'çrayo 'nubhāvo 'sya |
sahasā 'ri-darçanāc cet
praharaṇa-parighaṭṭanaṃ kāryam || 64 ||

jaḍatā nāma — sarva-kāryā-'pratipattiḥ | iṣṭā-'n-iṣṭa-çravaṇa-darçana-vyādhy-ādibhir vibhāvair utpadyate | tām abhinayed a-kathanā-'bhāṣaṇa-tūṣṇīṃ-bhāvā-['pratibhā-]'nimeṣa-nirīkṣaṇa-para-vaçatvā-'dibhir anubhāvaiḥ | atrā 'ryā —

iṣṭaṃ vā 'n-iṣṭaṃ vā
sukha-duḥkhe vā na vetti yo mohāt |
tūṣṇīkaḥ para-vaça-gaḥ
sa bhavati jaḍa-saṃjñakaḥ puruṣaḥ || 65 ||

garvo nāma — aiçvarya-kula-rūpa-yauvana-vidyā-bal[a-dhana-lābh]ā-'dibhir vibhāvair utpadyate | tam asūyā-'vajñā-dharṣaṇā-'n-uttara-dānā-'bhāṣaṇā-'ṅgā-'valokana-vibhramā-'pahasana-pāruṣya-guru-vyatikramaṇā-'dhi-kṣepaṇā-'dibhir anubhāvair abhinayet | atrā 'ryā —

vidyā-'vāpte rūpād
aiçvaryād atha dhanā-'gamād vā 'pi |
garvaḥ khalu nīcānāṃ
dṛṣṭy-aṅga-vicāraṇaiḥ kāryaḥ || 66 ||

3 P : nivedanāvo. — 4 G : yasya (='sya). P : 'çriyo°. — 5-6 A : ced āyudhaparighaṭṭanaṃ... G : nidarçanaṃ. P : parighedanaṃ(?). — 7 G : jaḷatā nāma. P : taḍatā. A et P : pratipattir. — 8 A : anubhāvair. G : °niṣṭāçravaṇādarçanaṃ. P : °ḥ samutpadyate | . — 9 A, G et P : abhinayet | . A : akaṃthanā°. P : 'kathanā. G : °vabhāṣaṇa. A et P : [pratibhā]. — 13 G : duḥkhaṃ vā na tavatti yo mahāt. P : duḥkhe na vā. P[a] : ye(= yo). — 14 G : tūṣṇīṃ°. — 15 G : jaḷa. — 17 P[a] : eçvarya. A et P : bal[a-dhana-lābh]ā°. — 18 P : °ḥ samutpadyate | . — 19 A : vijñānā. G : tasyāvajñā... °nuktaradānasaṃbhāṣaṇā°. P[a] : dāna. — 20 G : yātpāruṣya. — 21 A : °dhi[kṣepaṇādi]bhir. G : abhinayaḥ prayoktavyaḥ. — 22 P : bhavati cātrāryā. — 23 G : vidyāyauvvanarupād. — 25 P : sa ca (= khalu). — 26 G : dṛṣṭyaṃbha.

viṣādo nāma —

kāryā[-'rambhā]-'nistaraṇa–daiva-vyāpatti-samutthaḥ |

tam abhinayet sahāyā-'nveṣaṇo–'pāya-cintano–'tsāha-vighāta-vaimanasy[a–niḥçvasit]ā–'dibhir uttama-madhyamānām | adhamānāṃ tu viparidhāvanā–'valokana-mukha-çoṣaṇa-sṛkva-parilehana–nidrā–çvasita-dhyānā–'dibhiḥ |

atrā 'ryā çlokaç ca —

kāryā-'nistaraṇa-kṛtaḥ
cauryā-'bhigrahaṇa-rāja-doṣā-'dyaiḥ |
daivā-'diṣṭo yo 'rthas
tad-a-saṃprāptau viṣādaḥ syāt || 67 ||

vaicitryo-'pāya-cintābhyāṃ kārya uttama-madhyayoḥ |
nidrā-niḥçvasita-dhyānair adhamānāṃ tu darçayet || 68 ||

autsukyaṃ nāma —

iṣṭa-jana-viyogā-'nusmaraṇ[o–'dyāna-darçan]ā–'dibhir vibhāvair utpadyate |

tad dīrgha-niḥçvasitā–'dho-mukha–vicintana–nidrā–tandrī–çaya-n[ā–'sana-tantrī-vyasan]ā–'dibhir anubhāvair abhinayet |

bhavaty api ca —

iṣṭa-janasya viyogād
autsukyaṃ jāyate hy anusmṛtyā |
cintā-nidrā-tandrī-
gātra-gurutvair abhinayo 'sya || 69 ||

nidrā nāma —

2 A : [°rambhā°]. P : kāryā[rambhā ni[sta]raṇa. — 3 G : sahāyagaveṣaṇo. B : vicintanotsāhanirghāta. — 4 P^a : vaināmanasyā. A et P : [a-niḥçvasit]ā. G : 'dibhir anubhāvair. G et P : madhyānām. — 5 A : [°va]lokana. G : [vi]paridhāvanā°. P : çoṣa-[ṇa sṛkva, P^b : sṛkka. — 6 A : niḥçvastita. G : 'dibhir anubhāvaiḥ. — 7 A et P : [çlokaç ca]. P : atrārye (corr. dans A). — 8 P : kāryo. G et P : kṛta. — 9 G : 'di° (= 'bhi°). P : 'bhikṛtagrahaṇa... — 11 P : °prāpto. — 12 P : vicitryo°. G : kāryam. A : madhyamayoḥ | . — 13 G : nidraṃ. P : nidrābhiçcamatadhyānair. P^a : daçayet | . — 15 A et P : [o–'dyāna-darçan]ā°. — 17 G : tasya (= tad) ...[ça]ya°. P : tandrā. — 18 G : °nā[sanatantrīvyasanā]bhilādibhir... a[bhi]neyaḥ. P : °nā[sanatantrīvyasanā]dibhir (P^b : °dibhi) [anubhāvair]. P^b [abhi]nayet | . — 19 A : bhavanty... G : atrārya. — 20 G : viyogaud. — 21 G : anusmṛtyāṃ. P^a : °smṛtā | . — 22 P^a : niṃdrā. P : tandrā.

daurbalya-çrama-klama-madā-'lasya-cintā-'tyāhāra-sva-bhāvā-'dibhir vibhāvair utpadyate | tām abhinayed vadana-gaurava-çarīra-lolana-netra-ghūrṇana-jṛmbhaṇa-gātra-mardo-'cchvasita-niḥçvasita-sanna-gātratā-'kṣi-nimīlana-sarva-kriyā-saṃmohā-'dibhir anubhāvaiḥ |

atrā 'rye —

ālasyād daurbalyāt
klamāc chramāc cintanāt sva-bhāvāc ca |
rātrau jāgaraṇād api
nidrā puruṣasya saṃbhavati || 70 ||
tāṃ mukha-gaurava-gātra-
parilola-nayana-nimīlana-jaḍatvaiḥ |
jṛmbhaṇa-gātra-vimardair
anubhāvair abhinayet prājñaḥ || 71 ||

apasmāro nāma —

deva-nāga-yakṣa-brahma-rākṣasa-bhūta-piçācā-'dīnāṃ grahaṇā-'nusmaraṇo-'cchiṣṭa-çūnyā-'gāra-sevanā-'çuci-kālā-'ntarā-'ti-pāta-yātu-vaiṣamyā-'dibhir vibhāvair utpadyate | tasya sphurita-kampita-niḥçvasita-dhāvana-patana-sveda-stambha-vadana-phenatā-[hikkā-] jihvā-parilehanā-['di-loko-'ttarā-]'dibhir anubhāvair abhinayaḥ prayoktavyaḥ |

atrā 'rye —

bhūta-piçāca-grahaṇā-
'nusmaraṇo-'cchiṣṭa-çūnya-gṛha-gamanāt |

1 G : daurbalaçrama[klama]... — 3 A, G et P : abhinayet | . G : gātra(= çarīra)-parilolana. P : çarīrālālana. — 4 G : gātravimardoçvasita... sannatagātrata°. P : vijṛmbhaṇagātramārdā... satra (= sanna). — 5 A : sarvatrakriyā. G : nimīlasa[sarvakriyā]. P : anubhāve | . — 6 G : atrārye bhavataḥ. P : atrāntare ārye | . — 7 G et P : ālasyā. G : dauryalyāt. — 8 A et P : klamāt çr°. P[a] : citanā. — 10 G : puruṣeṣu. — 11 G : tā(= tāṃ)... gātrair. — 12 G : nayananamīlanavighūrṇanajalatvaiḥ. P : [ni]mīlanaja[ḍa]tvaiḥ (P[b] : janvaiḥ). — 13-14 G : gā[travimardair anubhāvai]r... — 15 P[a] : nāmaḥ | . — 16 A : [brahma]. G : devanātha... [bhūta].... dīnā. — 17 A : °gāraniṣevanāsucirakālā°. G : grahaṇād anusmaraṇād ucchiṣṭa-'çunya... kā[lā]ntārā°. P : °ṇ[ānusmaraṇ]o°. — 18 A : 'ti(corr. en ni)pāt[ayātu-vaiṣamy]ādibhir. G : yatu. P : ['ti]pātadhātu. — 20-21 G : [stambha]... tathā(= phenatā) hikā. P : phena[tā]. A et P : [hikkā]. A : parilekhadā... ['di]bhir. G et P : ['di-loko-'ttarā-]. — 22 G : atrārye bhavataḥ. P : bhavati cātra | . — 23-24 P : bhūtapretapiçāca... G : grahaṇo['nusmaraṇo].

kālā-'ntarā-'tipātād
a-çuciṣu ca bhavaty apasmāraḥ || 72 ||
sahasā bhūmau patanam
prakampanam vadana-phena-mokṣaç ca |
niḥsaṃjñasyo 'tthānam
rūpāṇy etāny apasmāre || 73 ||

suptaṃ nāma —
nidrā-samuttham |
tad ucchvasita-niḥçvasita-sanna-gātrā-'kṣi-nimīlana-sarve-'ndriya-saṃmoha-svapnāyitā-'dibhir anubhāvair abhinayet |
atrā 'ryā —

nihçvāsaiḥ socchvāsair
mandā-'kṣi-nimīlanena niççeṣṭaḥ |
sarve-'ndriya-saṃmohāt
suptaṃ svapnaiç ca yuñjīta || 74 ||

vibodho nāma |
nidrā-chedā-'hārā-'pariṇāma-duḥ-svapna-tīvra-çabda-sparçā-'dibhir vibhāvair utpadyate |
taṃ jṛmbhaṇā-'kṣi-vimardana-çayana-mokṣaṇā-'ṅga-valana-bhuja-vikṣepā-'ṅguli-troṭanā-'dibhir anubhāvair abhinayet |
atrā 'ryā —

āhāra-vipariṇāmāc
chabda-sparçā-'dibhiç ca saṃbhūtaḥ |
pratibodhas tv abhineyo
jṛmbhaṇa-vadanā-'kṣi-parimardaiḥ || 75 ||

2 G: açuceç ca bhayed. — 3 G : patana. — 4 A : pravepanaṃ. P : prakampitaṃ vadane. — 5 G : nissaṃjñābhyutamānaṃ. — 6 P : apasmāra. — 9 A : nicchvasita. P : manna (Pa : matra = sanna). Pb : mātrā(= gātrā). — 10 G : sa[ṃ]mohāt. P : svapnāyatā°. V : abhinayaḥ prayoktavyaḥ | . — 11 P : [atrāryā]. — 12 G : soçvāsair niçvāsair. P : sorāsair. — 13 P : 'kṣibhinimīlanena. — 14-15 G : sa[ṃ]mohāt [suptaṃ] svapna prayuñjita. — 17-18 G : 'hāra... du[ḥ]svapna... sparçarūpādibhir. P : nidrocchedāhāro...[duḥ]svapnāntaçabda... — 19 G : tad ṛjjaṃbhaṇākṣi[vi]mardana... mokṣāṅgava[la]na. P : çayāpākṣaṇāṅgacalana. — 20 G : vikṣepanā°... trodanāditir. P : bhujākṣepā°... [anubhāvair]. — 21 G : atrāryām. P : atrārye. — 22 G : viparīṇāmāc. — 24 P : abhinayo. — 25 G : valanā°.

amarṣo nāma —

vidyai-'çvarya-dhana-balā-'dhikair adhikṣiptasyā 'pamānitasya vā samutpadyate |

taṃ çiraḥ-kampana-prasvedā-'dho-mukha-vicintan[o-'tsāh]ā-'dhyavasāya-dhyāno-'pāyā-'nveṣaṇā-'dibhir anubhāvair abhinayet |

atra çlokau —

ākṣiptānāṃ sabhā-madhye vidyai-'çvarya-balā-'dhikaiḥ |
nṛṇām utsāha-saṃpanno hy amarṣo nāma jāyate || 76 ||
utsāhā-'dhyavasāyābhyām adho-mukha-vicintanaiḥ |
çiraḥ-prakampa-svedā-'dyais taṃ prayuñjīta paṇḍitaḥ || 77 ||

avahitthaṃ nāma — ākāra-pracchādanā-'tmakam |

tac ca lajjā-bhaya-gaurava-jaihmyā-'dibhir vibhāvair utpadyate |

tasyā 'nyathā-kathanā-'vilokita-kathā-bhaṅga-kṛtaka-dhairyā-'dibhir anubhāvair abhinayaḥ prayoktavyaḥ |

atra çlokaḥ —

dhārṣṭya-jaihmyā-'di-saṃbhūtam avahitthaṃ bhayā-'tmakam |
tac cā 'gaṇanayā kāryaṃ nā 'ti co 'ttara-bhāṣaṇāt || 78 ||

atho 'gratā nāma |

cauryā-'bhigraha-nṛpā-'parādhā-'sat-pralāpā-'dibhir vibhāvaiḥ samutpadyate |

tāṃ vadha-bandhana-tāḍana-nirbhartsanā-'dibhir anubhāvair abhinayet |

2 P : vidhai° (= vidyai°). A : 'dikair. G : dhanubālakair ākṣiptasyā°. — 4 G : tasya. A : [taṃ]. A : [vi]cintano°. G : [pra]svedā°...vicintān[otsāh]ā°. P : vicintan[otsāh]ā°. — 5-6 G : °sāyo[dhyāno]pāyāveṣaṇā°... abhinayaḥ prayoktavyaḥ. P : [anubhāvair]. — 7 G : tatraṃcekau | . P : bhavati cātra | . — 8 A : °dhikau | . G: °çvaryābalānitaiḥ | . P: vidhai° (= vidyai°). — 9 A : nṝṇām. — 10 A : vilokanaiḥ | . G: mukhe. P : mukhivicintitaiḥ | . — 11 A : çiraḥkampita. G : tat prayuñjita nādyavit. P : prasvedās (= svedādyais). — 12 G : avahitaṃ... °tmakaḥ | . — 13 G : ... bhayāvajayagauravajairmyā°. P : tac cā. — 15 A : kathana. G : 'nya[thā]... kṛta[ka]. P : kathānā. — 16 A : abhinayet | . G : 'dabhir... [prayoktavyaḥ]. P : [anubhāvair]. — 17-24 Lac. dans G de abhinayaḥ[, l. 16, à abhinayet], l. 24. — 17 P : bhavati cātra | . — 18 A : jihmā° (= jaihmyā°). P : bhayānakam | . — 19 P : tāni (=nāti). — 21-22 A : °parādā[sa]t°... [vibhāvaiḥ sam°]. P : °bhigrahaṇanṛpā° (P : nṛpa). — 23 P : tāṃ ca...

atrā 'ryā —

cauryā-'bhigraha-yogān
nṛpā-'parādhāt tatho 'gratā bhavati |
vadha-bandha-tāḍanā-'dibhir
anubhāvair abhinayas tasyāḥ || 79 ||

matir nāma —
nānā-çāstr[ā-'rth]a-cintano-'hā-'pohā-'dibhir vibhāvair utpadyate | tām abhinayec chiṣyo-'padeçā-'rtha-vikalpana-saṃçaya-cchedanā-'dibhir anubhāvaiḥ |
bhavati cā 'tra çlokaḥ —

nānā-çāstrā-'rtha-niṣpannā matiḥ saṃjāyate nṛṇām |
çiṣyo-'padeçā-'rtha-kṛtas tasyās tv abhinayo bhavet || 80 ||

vyādhir nāma —
vāta-pitta-kapha-saṃnipāta-prabhavaḥ |
tasya jvarā-'dayo viçeṣāḥ |
jvaras tu khalu dvi-vidhaḥ sa-çītaḥ sa-dāhaç ca | tatra —
sa-çītas tāvat pravepita-sarvā-'ṅgo-'tkampana-[kuñcita-]hanu-calanā-'sya-vikūṇana-mukha-çoṣaṇa-romāñcā-'sra-paridevitā-'dibhir anubhāvair abhineyaḥ |

1 P : bhavati cātra | . — 2-3 G : cauryagrahaṇaniyogā[n]... 'graṃtā. A : nāma (= bhavati). P : °bhigrāhayogā[n]. — 4 A : badha (= vadha). P : ...bandana.

6-12 A, comme nous l'avons indiqué p. 116, avait déjà donné au feuillet 56, après l'āryā 54, le *vyabhicāri-bhāva «mati»*, puis avait effacé les trois lignes et demie qu'il lui consacrait, pour les reporter en marge ici même (f. 60), à la bonne place. Ce texte raturé présente quelques variantes, que nous donnons sous A². Nous avons dit que nous constations le même déplacement dans B, dont nous avons ainsi les variantes de la *«mati»*.

6 Pᵃ : mitir. — 7 A, A² et P : çāstr[ārth]a. B : 'hā[pohā]dibhir vibhāvaiḥ samutpadyate. — 8 A, A², B et P : abhinayet | çiṣ°. A² : saṃkalpana. P : ciṣye vedeçārtha. A¹ et P : cched[an]ā°. — 10 A¹ : atra çlokaḥ | . G : ta atrā çlokaḥ | . B : bhavati cātra çlokārye. P : bhavati cātra | .. — 11 A² : saṃspannā. P : çāstra (Pᵃ : sāstra) suniḥṣpannā mati[ḥ]. — 12 A² : kṛta[s] tasyābhinayaḥ prayoktavyaḥ | . G : 'padeço°... [t]v. B : tasyāpy abhi°. — 14 Pᵃ : pi(tā)tta. — 15 G : viçeṣā. — 16 A : jvaro [tu khalu]... saçītaç ca. G : [d]vividhaḥ | ... [tatra]. P : [khalu]. — 17 A et P : °ḥ [tāvat]... [kuñcita]. P : hetu (= hanu). — 18 A : çoṣaṇe[ro°]. G : calanasanāsāvikuṇana... 'srānekaparidevitā°. P : muṣa (corr. dans Pᵇ en mukha). Pᵃ : °mra (= 'sra). — 19 A : abhinayet. | . G : abhinayaḥ prayoktavyaḥ | .

sa-dāhas tu vikṣiptā-'ṅga-kara-caraṇa-bhūmy-abhilāṣā-'nulepana-çītā-'bhilāṣa-paridevito-'tkruṣṭā-'dibhiḥ |
ye cā 'nye 'pi vyādhayas te 'pi khalu mukha-vikūṇana-gātra-stambha-[niḥçvasana-]stanito-'tkruṣṭa-vepanā-'dibhir abhineyāḥ |
atra çlokaḥ —

samāsatas tu vyādhīnāṃ kartavyo 'bhinayo budhaiḥ |
srastā-'ṅga-gātra-vikṣepaiḥ kūjan-mukha-vikūṇanaiḥ || 81 ||

unmādo nāma —
iṣṭa-jana-viyoga-vibhava-nāç[a-vyasan]ā-'bhigāta-vāta-pitta-çleṣma-prakopā-'dibhir vibhāvair utpadyate |
tam a-nimitta-hasita-rudito-'tkruṣṭā-'saṃbaddha-pralāpa-çayano-'paviṣṭo-'tthita-pradhāvita-nṛtta-gīta-paṭhita-bhasma-pāṃsv-avadhūlana-[tṛṇa-]nirmālya-cīra-ghaṭa-vaktra-çarāvā-'bharaṇa-sparçano-'pabhogair anyaiç cā 'n-avasthita-ceṣṭā-karaṇā-'dibhir anubhāvair abhinayet |
atrā 'rye bhavataḥ —

iṣṭa-jana-vibhava-nāçād
abhighātād vāta-pitta-kapha-kopāt |
vividhāc citta-vikārād
unmādo nāma saṃbhavati || 82 ||
a-nimitta-hasita-rudito-
'paviṣṭa-gīta-pradhāvito-'tkruṣṭaiḥ |
anyaiç ca vikāra-kṛtair
unmādaṃ saṃprayuñjīta || 83 ||

1 G : °ḥ punar (= °s tu) vikṣiptavasūkara... — 2 A : paridevanotkṛṣṭādibhiḥ |. P : °devitākruṣṭā° (P[b] : °kuṣṭā°). — 3 A : °ḥ te ['pi]. G : °ḥ ke'pi... vikuṇanaṃ°. P : cānye ['pi]... [khalu]. — 4 A et P : [niḥçvasana]. A : 'tkṛṣṭa. P : 'kuṣṭa. G : 'tkṛṣṭā-nulepanaparidevanādibhir anubhāvair abhinayaḥ. — 5 G : atra çlokāḥ. — 6 G : sāmānyatas. P[b] '[b]hinayo. — 7 A : sukha (= mukha). G : vikṣepair udajā, P : °s tathā (=°ḥ kūjan). — 9-10 A et P : nāç[avyasan]ā°. A : kapha (= çleṣma), G : jaṣṭa ... vibhāva. P : vibhavaviyoga... °ḥ samutpadyate |. — 11 A : 'tkṛṣṭā°. G : hasit[a-rudit]otkruṣṭāsaṃbandha. P : °[saṃ]baddha (P[b] : 'kruṣṭā°). — 12 A : [°paviṣṭo°]... nṛtya. P[a] : 'tchita (='tthita). P : pracita (pradhāvita). P[a] : nṛta. A et P : pāṃçv°. — 13 A et P : [tṛṇa]...vīra (= cīra). G : ...nirmālyakucelacīrapaṭaçarāvā°. — 14 G : ...dhāraṇo (= sparçano) ...ceṣṭānukaraṇā°. P : anyaiç cāvyavasthitāvaṣṭākaraṇā°. — 16 A : [bhavataḥ]. P : bhavati cātra |. — 18 G : korpāt. — 19 G : vividha. P : vividhāt (P[a] : °dhāt ta) pitta. — 21 A : ruditahasito°. 22 P : pradhāviptokruṣṭaiḥ |. — 23 P : kṛter. — 24 G : [°yuñjītaṃ |.

maraṇaṃ nāma —

[tad dvi-vidhaṃ] vyādhi-jam abhighāta-jaṃ ca | tatra —

yad doṣa-vaiṣamya-gaṇḍa-piṭaka-jvara-viṣūcikā-'dibhir utpadyate tad vyādhi-prabhavam |

abhighāta-jaṃ tu çastrā-'hi-daṃça-viṣa-pāna-çvāpada-gaja-turaga-ratha-paçu-yāna-pāta-vināça-prabhavam |

etayor idānīm abhinaya-viçeṣān vakṣyāmaḥ | tatra —

vyādhi-jaṃ viṣaṇṇa-gātraṃ vyāyatā-'ṅga-viceṣṭitaṃ nimīlita-nayanaṃ hikkā-çvāso-'petam an-apekṣita-parijanam a-vyaktā-'kṣara-kathanā-'dibhir anubhāvair abhinayet |

atra çlokaḥ —

vyādhīnām eka-bhāvo hi maraṇā-'bhinayaḥ smṛtaḥ |
viṣaṇṇa-gātrair niççeṣṭair indriyaiç ca vivarjitaḥ || 84 ||

abhighāta-je tu nānā-'bhinaya-viçeṣāḥ | yathā —

çastra-kṣate tāvat sahasā bhūmi-patana-vikampana-sphuraṇā-'dibhir abhinayaḥ prayoktavyaḥ |

ahi-daṣṭe viṣa-pīte vā nānā-viṣa-vegaiḥ | yathā —

kārçya-vepathu-dāha-hikkā-phena-skandha-bhaṅga-jaḍatā-maraṇānī 'ty aṣṭau viṣa-vegāḥ |

atrā 'nuvaṃçyau çlokau bhavataḥ —

kārçyaṃ tu prathame vege dvitīye vepathuṃ tathā |
dāhaṃ tṛtīye hikkāṃ ca caturthe saṃprayojayet || 85 ||
phenaṃ tu pañcame kuryāt ṣaṣṭhe skandhasya bhañjanam |
jaḍatāṃ saptame kuryād aṣṭame maraṇaṃ tathā || 86 ||

2 G et P : [tad dvividhaṃ]. G : vyā[dhi]jaṃ .. tva [= ca). — 3-4 A : viçūcikādibhir u[tpa]dyate. G : yadāṃ trayakṛcchrūladóṣa... piṇḍakā (= piṭaka)... vibhāvair utpadyate tad dhyādhi°. P : [yad]...vicarcikā° (= viṣūcikā°). — 5 A : [tu]. G : da[ṃ]çaviṣapānāççāpada... P : viṣayāna. P[a] : svāpada. — 6 G et P : [paçu], aj. en marge dans A. A : pātādiprabhavam | . G : patana (= pāta). — 7 A : anayor. P : eteṣv. G : viceṣaṃ vakṣyāmi. — 8 A : gātra[ṃ]...[vi]ceṣṭita[ṃ], G : gātramavyāyatā°. P : gātraṃ vyapenāṅga° (P : vyaye°)... nimilita (P[b] : nimilata). — 9 G : hikkaççāsāpetam. P : hikkāçvāsotpatanam. — 12 G : vyādhijo ṣaka (=eka)... maratnābhinaya. P[a] : hī. — 13 A : gātra. G : vivarjitaiḥ | . — 14 G : nānāprakārābhinayaviçeṣāḥ | . P : abhighātajaṃ. P[a] : viçekhāḥ. — 15 A : çastrakṛte. G : [vikampana]. — 16 G : 'dibhir anubhāvair... — 17 G : viṣapītai vā [nānā]viṣavege... P : [vā]. A et P : °vegair... — 18-19 G : kācya... hik[k]ā... bhāgajaḍatāmaraṇāni. P : vaipathuḥ. P[a] : maraṇāni. — 20 A : atra çlokau | . G : 'nuvāçe... — 21 G : kācyaṃ... vego. P : vaipathus. — 22 A : tu (= ca) G : hikāṃ. P : dāhas. — 23 P : ca(= tu)... kuryāt syāt ṣaṣṭhe skandhabhañjanam | .

çvāpada-gaja-turaga-ratho-
'dbhavaṃ tu paçu-yāna-patana-jaṃ vā 'pi |
çastra-kṣatavat kuryād
an-apekṣita-gātra-saṃcāram || 87 ||

ity etan maraṇaṃ jñeyaṃ nānā-'vasthā-'ntarā-'tmakam |
prayoktavyaṃ budhaiḥ samyag yathā bhāvā-'ṅga-ceṣṭitaiḥ||88||

trāso nāma —
vidyud-ulkā-çani-pāta-nirghātā-'mbudhara-mahā-sattva-[darçana]-paçu-ravā-'dibhir vibhāvair utpadyate | taṃ saṃkṣiptā-'ṅgo-'tkampana-vepathu-stambha-romāñca-gadgada-pralāpā-'dibhir anubhāvair abhinayet |
atra çlokaḥ —

mahā-bhairava-nādā-'dyais trāsaḥ samupajāyate |
srastā-'ṅgā-'kṣi-nimeṣaiç ca tasya tv abhinayo bhavet || 89 ||

vitarko nāma —
saṃdeha-vimarça-vipratyayā-'dibhir vibhāvair utpadyate | tam abhinayed vividha-vicārita-prajñā-saṃpradhāraṇa-mantra-saṃgrahaṇā-'dibhir anubhāvaiḥ |
atra çlokaḥ —

vicāraṇā-'di-saṃbhūtaḥ saṃdeha-jananā-'tmakaḥ |
vitarkas tv abhineyo vai çiro-bhrū-kṣepa-kampanaiḥ || 90 ||

evam ete trayas-triṃçad vyabhicāriṇo bhāvāḥ | deça-kālā-

1-2 G : turag[arath]otbhavaṃ [tu] paçupāyanapatana... — 3 G : kṣajavat. — 4 P : ana[pe]kṣıta. — 5 G : eva (= etan). P : proktaṃ (= jñeyaṃ). — 6 A et P : samyak. G : vaṃçāgaceṣṭitaiḥ | . — 8 A et P : [darçana]. A : vidyudulkānirghātāmbudharavararavāçanipātamahāsatva. G : utkā(=ulkā)... 'mbudaravasatvadarçana. — 9 G : paçcāravādibhi ebhāvair... P : revā° (= ravā°). — 10 A : tasya (= taṃ, corr. en marge). G : 'ṃço° (='ṅgo°)... romañcagatgada. — 11 A : abhinayaḥ prayoktavyaḥ | . — 12 P : bhavati cātra | . — 13 G : nāmādyais. P : nādādyes trāsāt. — 14 G : srastāṅgārdhanimeṣādyair tasya... P : çrastā°. Pa : nimiṣaiç. — 16-18 Lac. dans P, de 'dibhir[, l. 16, à 'dibhir], l. 18. — 16 A : vimṛçyavi(ruddha, glose(?) ajoutée en marge) pratyayā°. G : saṃdeça...[vi]pratyayā°. Pb : vimarṣa. — 17-18 A : [tam abhinayed] vihṛta (= vividha) ... praçna (= prajñā) ...saṃgṛhaṇā° (corr.?)... anubhāvair abhinayet | . — 19 P : bhavati cātra. — 20 P : saṃbhūtaiḥ sasaṃdehotrayātmakaḥ | . — 21 A : abhinetavyaḥ, G : [t]v abhineyas tu. — *22-2* (p. 129) manquent dans A et P, texte de G. — 22 G : vibhāvāḥ (= bhāvāḥ).

'vasthā-'nugata-madhyamā-'dhamo-'ttamaiḥ strī-napuṃsaka-puruṣa-prayoga-vaçād utpādyā iti |

trayas-triṃçad ime bhāvāḥ saṃvijñeyāḥ prayoktṛbhiḥ |
sāttvikāṃs tu punar bhāvān pravakṣyāmy anupūrvaçaḥ || 91 ||

atrā 'ha — kim anye bhāvāḥ sattvena nā 'bhinīyante yenai'te sāttvikā ity ucyante |

atro 'cyate — iha hi sattvaṃ nāma manaḥ-prabhavam | tac ca samāhita-manastvād utpadyate | manasaḥ samādhānāc ca sattva-nirvṛttir iti | tasya ca yo 'sau sva-bhāvo romāñcā-'srā-'di-kṛtaḥ sa na çakyate 'nya-manasā kartum iti | loka-sva-bhāvā-'nukaraṇāc ca nāṭyasya sattvam īpsitam |

ko dṛṣṭāntaḥ — iha hi nāṭya-dharma-pravṛttāḥ sukha-duḥkha-kṛto bhāvās tathā sattva-viçuddhāḥ kāryā yathā-sva-rūpā bhavanti |

tatra — duḥkhaṃ nāma rodanā-'tmakaṃ tat katham a-duḥkhitena sukhaṃ ca praharṣā-'tmakaṃ tat katham [a-]sukhitenā 'bhineyam |

etad evā 'sya sattvaṃ yad duḥkhitena sukhitena vā 'çru-romāñcau darçayitavyāv iti kṛtvā |

sāttvikā bhāvā ity abhivyākhyātāḥ |

[ta ime —

stambhaḥ svedo 'tha romāñcaḥ svarasādo 'tha vepathuḥ |
vaivarṇyam açru pralaya ity aṣṭau sāttvikā matāḥ || 92 ||]

tatra —

krodha-bhaya-harṣa-lajjā-

3 G : strayas... bhāvā vijñeyā vyabhicāriṇaḥ | . P : amī (= ime)... °jñeyā[ḥ]. — 4 G : sākṣikāṃs tu... vyakhyāsyāmy. P : bhāvāt. — 5-6 G : kam (= kim) ...vinābhidhīyante yata ete sākṣikā... P : satvata (corr. dans P^b en sātv° = sattvena) ...[ity]. — 7 A : [atrocyate]... [hi]. — 8 G : manas[t]vād. P : mana[sa]ḥ... sadya (P^b : sadyaḥ = sattva). — 9 G : ni[r]vṛttir bhavati tasya va yo'sau [sva]bhāvaḥ stambhasvedaromāñcāsravaivarṇyādikaḥ [sa]. P : [ca]...rīmīcāçnādikṛtaḥ san. — 10 A : [iti]. G : ['nya]manasaṃ... 'nukaraṇatvāc. P : (san) çakyate | anya. — 11 G : nānyasya. — 12 A : [duḥkhakṛto]. G : atrāha | ko daṣṭānta iti cet atrocyate | iha hi nāṭyas sarvaḥ pravṛttasukhaduḥkhaḥ kṛto. — 13 A : yathā tathā sva°... G : bhāvas...viçuddhyādhiṣthitaḥ kāryo yathā svarūpo bhavati. P : s[v]arūpā. — 14 A et P : [tatra]. A : aduḥkhitenā. G : 'tmaka[ṃ] tat katham [a]duḥ°. — 15-18 Nous suivons le texte de P. — 15 A : [sukhaṃ ca] praharṣānvitena vābhineyam. G : sukhaṃ [ca] prakarṣātmakaṃ sukhitenābhinetuṃ çakyate. P : kathaṃ [a]su°. — 16-17 manquent dans A jusqu'à]iti kṛtvā. *Texte de G :* iti satvam īpsitam iti kṛtvā. P :... yat | ... vā açru... — 18 A : [bhāvā]. G : sātviko bhāva iti vyākhyātaḥ. P : abhivyākhyā[tāḥ]. — 19-21 manquent dans A et P (répétition du *çloka* 22 de l'*adhyāya* VI, Voir p. 86). — 20 G : stambha[ḥ]... romāñca[ḥ]. — 22 A : tatraryā (corr. de tatra). — 23 P^a : maya (= bhaya).

duḥkha-çrama-rogatā-'paghātebhyaḥ |
vyāyāmāt klama-gharmāt
svedaḥ saṃpīḍanāc cai 'va || 93 ||
harṣa-bhaya-roga-vismaya-
viṣāda-mada-roṣa-saṃbhavaḥ stambhaḥ |
çīta-bhaya-harṣa-roṣa-
sparça-jarā-saṃbhavaḥ kampaḥ || 94 ||
ānandā-'marṣābhyāṃ
dhūmā-'ñjana-jṛmbhaṇād bhayāc chokāt |
a-nimeṣa-prekṣaṇataḥ
çītād rogād bhaved asram || 95 ||
çīta-krodha-bhaya-çrama-
roga-klama-tāpa-jaṃ ca vaivarṇyam |
sparça-bhaya-çīta-harṣāt
krodhād rogāc ca romāñcaḥ || 96 ||
svarabhedo bhaya-harṣa-
krodha-jarā-raukṣya-roga-mada-janitaḥ |
çrama-mūrchā-mada-nidrā-
'bhighāta-mohā-'dibhiḥ pralayaḥ || 97 ||

evam ete budhair jñeyā bhāvā hy aṣṭau tu sāttvikāḥ |
karma cai 'ṣāṃ pravakṣyāmi hy anubhāvā-'nubhāvakam || 98 ||
vyañjana-grahaṇāc cā 'pi svedā-'panayanena ca |
svedasyā 'bhinayo yojyas tathā vātā-'bhilāṣakaḥ || 99 ||
niçceṣṭo niṣprakampaç ca sthiraḥ çūnya-jaḍā-'kṛtiḥ | [|| 100 ||
niḥsaṃjñaḥ stabdha-gātraç ca stambhaṃ tv abhinayed budhaḥ
vepanāt sphuraṇāt kampād vepathuṃ saṃprayojayet |

1 P : 'paghātebhyo. — 2-3 G : klamagharmasveda°. P : vyāyāma°. — 4-5 En marge dans A de saṃbhava°, l. 5 à mūrchā, l. 18. G : saṃbhavastambha. P : çoka (= roga)... rogavaça (= madaroṣa). — 6-7 G : rorṣa (= roṣa). P : rogajaḥ (= saṃbhavaḥ). — 9 G : jṛmbhaṇabhayāc ca çokād. — 10 G : prekṣaṇaç. — 11 G : āsrā, P : açru | . — 13 A : roma (= roga). — 14-15 G : pāta (= cīta)... romāñcaḥ vaivarṇyaṃ | . P[a] : rāgāc (= rogāc). — 16 P[a] : bhaya(ṣaṃ)harṣa. — 17 G : [jarā] ...roṣa = roga). P : [raukṣya]... janitā | . — 20 A : hi (= tu). P[a] : āṣṭau. G : budhai[r] jñeyā. — 21 A : anubhāvavibhāvakam | . G : 'nubhāvanam | . — 22 Lac. dans G de [svedā° à]svedasyā°, l. 23. P : vyañjaka. — 23 A : 'bhilāṣukaḥ | . P : 'bhilāṣataḥ | . — 24 A et P : niḥprakampaç. G : smitaçūnyajalā°. P : sthitaḥ (= sthiraḥ, corr. dans A). — 25 A et G : niḥsaṃjña° (G : niss°). P : çuddha (= stabdha)... staiḥ satv (= staṃbhaṃ tv). — 26 G : vepathus. P : kampāt.

svarabhedaṃ tathā cai 'va bhinna-gadgada-visvaraiḥ || 101 ||
muhuḥ kaṇṭakitatvena tatho 'llukuçanena ca |
romāñcas tv abhineyo vai gātra-saṃsparçanena ca || 102 ||
netra-sammārjanair bāṣpair asraṃ cā 'bhinayed budhaḥ |
mukha-varṇa-parāvṛttyā nāḍī-pīḍana-yogataḥ || 103 ||
vaivarṇyam abhinetavyaṃ prayatnād aṅga-saṃçrayam |
niçceṣṭo niṣprakampaç ca sthiraḥ çūnya-jaḍā-'kṛtiḥ |
mahī-nipatanāc cā 'pi pralayā-'bhinayo bhavet || 104 ||
eko-'na-pañcācad ime yathāvad
bhāvās try-avasthā gaditā mayā vaḥ |
eṣāṃ ca ye yatra rase niyojyās
tāñ chrotum arhanti ca vipra-mukhyāḥ || 105 ||
glāniḥ çaṅkā hy asūyā ca çramaç capalatā tathā |
suptaṃ nidrā 'vahitthaṃ ca çṛṅgāre vepathus tathā || 106 ||
ālasyo-'gra-jugupsābhir bhāvais tu parivarjitāḥ |
udbhāvayanti çṛṅgāraṃ sarve bhāvāḥ sva-saṃjñayā || 107 ||
glāniḥ çaṅkā hy asūyā ca çramaç capalatā tathā |
suptaṃ nidrā 'vahitthaṃ ca hāsye bhāvāḥ prakīrtitāḥ || 108 ||
nirvedaç cai 'va cintā ca dainyaṃ glāny asram eva ca |
jaḍatā maraṇaṃ cai 'va vyādhiç ca karuṇe smṛtāḥ || 109 ||
a-sammohas tatho 'tsāha āvego harṣa eva ca |
matiç cai 'va tatho 'gratvam amarṣo mada eva ca || 110 ||
romāñcaḥ pratibodhaç ca krodho 'sūyā dhṛtis tathā |
garvaç cai 'va vitarkaç ca vīre bhāvā bhavanti hi || 111 ||

1 G : svarabhedas... gatgadanisvanaiḥ | . Pa : viçvaraiḥ | . — 2 G : ...kaṇḍakitatvena tathollukasanena ca | . P : tathollakusanena ca | . — 3 A : abhinetavyo [vai]. G : [t]v. Pa : t[v]. P : abhinayo (Pb : °nayod). — 4 P : vāṣpair açru vā°. — 5 A, G et Pb : parāvṛtyā. — 6 G : vaivarṇṇam. — 7-8 Nous donnons trois hémistiches au *çloka* 104; le second est une répétition de 100, hém. 2. — 7 A et P : niḥpra°. G : smita, P : sthitaḥ (= sthiraḥ). — 8 G : medinīpātanā cāpi. P : niḥpatanāc. — 9 P : amī (= ime). — 10 G : bhavavyavasthā... yaḥ (= vaḥ). P : t[r]yavasthā. Pa : bhayā (= mayā). — 11 A : teṣāṃ. G : raso niyojyas. — 12 A et P : tān çrotum. A : tu (= ca). G : tāc chrotum ahanta. — 13-14 manquent dans A. — 13 G : glāniç çaṅkā bhy a|sūyā. P : capalatās. — 14 G : 'vahitaṃ ca çringāre. P : çṛṅgāro vai punas tathā | . — 15 G : ālasyanagryajagupsābhi[r]. B : 'grya (= 'gra). — 16 A : saṃjñitāḥ | . G : çriṅg°... bhāvā[ḥ]. P : çṛṅgāra[ṃ]. — 17 G : bhy, P: gh (? = hy). — 18 P : hāsya°. — 19 P : nirvedādyaiva. G : āsram. — 20 G : jaḷatā. P : cākaruṇā. — 21 A : 'tsāhas tv. P : 'tsāhaḥ āvego. G : °marsa (= harṣa). — 22 G : 'gratvaṃ harṣa unmāda eva ca | . P : amārṣāda⁻ (sic, dans Pb) eva ca | . — 23 G : krodhānyāye (= 'sūyā). — 24 G : vitarka[ç ca]... bhāvāḥ. P : vai (= hi).

garvo 'sūyā tatho 'tsāha āvego mada eva ca |
krodhaç capalatā harṣo raudre tū 'gratvam eva ca || 112 ||
svedaç ca vepathuç cai 'va romāñco gadgadas tathā |
trāsaç ca maraṇaṃ cai 'va vaivarṇyaṃ ca bhayānake || 113 ||
apasmāras tatho 'nmādo viṣādo mada eva ca |
mṛtyur vyādhir bhayaṃ cai 'va bhāvā bībhatsa-saṃçritāḥ || 114 ||
stambhaḥ svedaç ca mohaç ca romāñco vismayas tathā |
āvego jaḍatā harṣo mūrchā cai 'vā 'dbhutā-'çrayāḥ || 115 ||
ye tv ete sāttvikā bhāvā nānā-bhāva-samāçrayāḥ |
raseṣv eteṣu sarve te vijñeyā nāṭya-yoktṛbhiḥ || 116 ||
na hy eka-rasa-jaṃ kāvyaṃ kiṃ cid asti prayogataḥ |
bhāvo vā 'pi raso vā 'pi pravṛttir vṛttir eva ca || 117 ||
sarveṣāṃ samavetānāṃ rūpaṃ yasya bhaved bahu |
sa mantavyo rasaḥ sthāyī çeṣāḥ saṃcāriṇo matāḥ || 118 ||
vibhāvā-'nubhāva-yuto hy aṅga-vastu-samāçrayaḥ |
saṃcāribhis tu saṃyuktaḥ sthāyy eva tu raso bhavet || 119 ||
sthāyī sattvā-'tirekeṇa prayoktavyaḥ prayoktṛbhiḥ |
saṃcāry ākāra-mātreṇa sthāyī yasmād vyavasthitaḥ || 120 ||
citrāṇi na virajyante loke citraṃ hi dur-labham |
vimardo rāgam āyāti prayuktam api yatnataḥ || 121 ||
nānā-'rtha-bhāva-saṃpannāḥ sthāyi-bhāvā vicāriṇaḥ |
puṣpā-'vakīrṇāḥ kartavyāḥ kāvyeṣu hi rasā budhaiḥ || 122 ||
evaṃ rasāç ca bhāvāç ca try-avasthā nāṭake smṛtāḥ |
ya evam etāñ jānāti sa gacchet siddhim uttamām || 123 ||

|| iti bhāratīye nāṭya-çāstre bhāva-vyañjako nāma saptamo 'dhyāyaḥ ||

1-2 Ajoutés en marge dans A. — 1 A : garvāsūyā. G : 'sūyas. — 2 G : raudra ru (= tū°). P : co° (= tū°). — 3 P : çvedaç (Pa : çvevaç). G : romāñcotgatgadas. — 5 G : 'nmādau. P : vyañjano nāma (= viṣādo mada). — 6 G : mati (= mṛtyur)... bhāvāḥ. P : vyādhi[r]. — 7 G et P : stambha[ḥ]. — 9 G : nānābhinayasaṃçritāḥ | . Pa : ate (= ete). P : lābha (= bhāva). — 10 G : sarveṣu (= sarve te). Pa : rasaṣv. P : sarveti te jñeyā. — 11 P : prayogajam | . — 12 Pa : [ra]so cāpi pravṛtti[r]. G : vā (= ca). — 13-24 Après le *çloka* 117, A et P ne donnent plus, avant le colophon, que les trois *çlokas* 122, 118 et 123, intervertis par rapport au texte de G, que nous suivons. — 13 G : rūpā. Pa : vahuḥ | . — 14 G : rasa[ḥ]... matada (= matāḥ |). P : samantato. — 15-20 manquent dans A et P. — 15 G : ny (= hy, restitué). — 16 G : saṃyukta[ḥ]. — 18 G : aṃkāra. — 20 G : prayuktām. — 21 A et P : saṃpannā[ḥ]. G : niṣpannā sthāyisatvavicāriṇaḥ | . P : vicālinaḥ | . — 22 G : puṃsānukirṇāḥ...kāvye satvarasāçrayāḥ | . — 23 A : nāṭyake. P : tryadhasthā. — 24 A, G : etān, Pa : etāj jānāti. Pa : uttamam | . — 25 A : iti çrībhāratīye... P : vyañjano.

[ATHĀ 'ṢṬAMO 'DHYĀYAḤ]

[UPĀṄGA-LAKṢAṆAṂ NĀMA]

ṛṣaya ūcuḥ —

bhāvānāṃ ca rasānāṃ ca samutthānaṃ yathā-kramam |
tvat-prasādāc chrutaṃ sarvam icchāmo vedituṃ punaḥ || 1 ||
nāṭye kati-vidhaḥ kāryas taj-jñair abhinaya-kramaḥ |
kathaṃ vā 'bhinayo hy eṣa kati-bhedaç ca kīrtitaḥ || 2 ||
sarvam etad yathā-tattvaṃ kathayasva mahā-mune |
yo yathā 'bhinayo yasmin yoktavyaḥ siddhim icchatā || 3 ||
teṣāṃ tu vacanaṃ çrutvā munīnāṃ bharato muniḥ |
pratyuvāca punar vākyaṃ caturo 'bhinayān prati || 4 ||
ahaṃ vaḥ kathayiṣyāmi nikhilena tapo-dhanāḥ |
yasmād abhinayo hy eṣa vidhivat samudāhṛtaḥ || 5 ||

yad uktaṃ — catvāro 'bhinayā iti | tān vartayiṣyāmaḥ | atrā 'ha — abhinaya iti kasmāt | ucyate — abhī 'ty upasargaḥ | nīñ prāpaṇā-'rtho dhātuḥ | asya [abhinī 'ty evaṃ vyavasthitaḥ | syāc ca] pratyayā-'ntasyā 'bhinaya iti rūpaṃ siddham | etac ca dhātv-artha-vacanenā 'vadhāryam |

1 manque dans G. — 2 P : samutthāna. — 3 P : °t çrutaṃ. G : punaḥ | punaḥ | . — 4 G : ati (= kati). G et P : abhinayaḥ (°ḥ, eff. dans A ; Pᵇ : [abhi°]). P : tarkair (= tajjñair). — 5 G : vāpinayo...bhedāç ca kīrtitāḥ | . Pᵇ : cā°(= vā°). — 6 G, faux : yathā(vṛttaṃ)tatvaṃ bhagavan vaktum arhasi | . — 7 Pᵃ : °bhinayā. — 11 Pᵇ : vidhiva. Pᵃ : sumud°. — 12 G : varṇayiṣyāmaḥ | . — 13 A : ucyate (= atrāha, qui manque dans P). G : tasmāt atrocyate. A : [ucyate]... upasargó. — 14 A : asya, G : tasyā. P : asyā. A : abhinīya evaṃ paryavasthitaḥ syāt (effacé?) [ca]. P : [abhinī°...ca]. — 15 A : siddhaṃ rūpaṃ | . G : anu° (= artha). P : [dhā]tv. — 16 A : °vadhāryate (°aṃ, corr. ; °te, aj.). P : vacanenopadhāryaṃ.

atra çlokau —

abhi-pūrvas tu nīñ dhātur ābhimukhyā-'rtha-nirṇaye |
yasmāt prayogaṃ nayati tasmād abhinayaḥ smṛtaḥ || 6 ||
vibhāvayati yasmāc ca nānā-'rthān hi prayogataḥ |
çākhā-'ṅgo-'pāṅga-saṃyuktas tasmād abhinayaḥ smṛtaḥ || 7 ||

catur-vidhaç cai 'ṣa bhaven nāṭyasyā 'bhinayo dvijāḥ |
an-eka-bheda-bahulaṃ nāṭyam asmin pratiṣṭhitam || 8 ||
āṅgiko vācikaç cai 'va āhāryaḥ sāttvikas tathā |
jñeyas tv abhinayo viprāç caturdhā parikalpitaḥ || 9 ||
sāttvikaḥ pūrvam uktas tu bhāvais tu sahito mayā |
aṅgā-'bhinayam evā 'dau gadato me nibodhata || 10 ||
tri-vidhas tv āṅgiko jñeyaḥ çārīro mukha-jas tathā |
tathā ceṣṭā-'kṛtaç cai 'va çākhā-'ṅgo-'pāṅga-saṃyutaḥ || 11 ||
çiro-hasta-kaṭī-vakṣaḥ-pārçva-pāda-samanvitaḥ |
aṅga-pratyaṅga-saṃyuktaḥ ṣaḍ-aṅgo nāṭya-saṃgrahaḥ || 12 ||
tasya çiro-hasto-'raḥ-
pārçva-kaṭī-pādataḥ ṣaḍ aṅgāni |
netra-bhrū-nāsā-'dhara-
kapola-cibukāny upāṅgāni || 13 ||
[grīvā-bāhū-'dara-pṛṣṭho-'ru-jaṅghā pratyaṅgāni |]
asya çākhā ca nṛttaṃ ca tathai 'vā 'ṅkura eva ca |
vastūny abhinayasye 'ha vijñeyāni prayoktṛbhiḥ || 14 ||
āṅgikas tu bhavec chākhā aṅkuraḥ sūcanā bhavet |
aṅgahāra-viniṣpannaṃ nṛttaṃ tu karaṇā-'çrayam || 15 ||

mukha-je 'bhinaye viprā nānā-bhāva-rasā-'çraye |
çirasaḥ prathamaṃ karma gadato me nibodhata || 16 ||

1 G : bhavati cātra çlokaḥ | . — 2 P : dhātu purā (= ābhi°). — 3 G : ibhinaya. — 4 A : yasmāt tu. G : vibhāvayanti... °rthāni (= °rthān hi). — 5 A : °pa[ṅ]ga. G : saṃyukta. Pa : °yuktaṃs (corr. dans Pb). — 6 P : bhāvan (mal lu, pour bhaven). — 7 G : bāhulyaṃ nāṭyaṃ hy. — 8 P : vācakaç caiva hy... sātvikās. — 9 A : °kīrtitaḥ | . G : v (= tv)... caturthā. — 10 P : bhāvaiç ca. — 11 G : °bhina[ya]m evāto. — 12 A : āṅgikas trividho. G : çrīvidhas t[v] āṅgiko dṛṣṭaççārījo. — 13 G : tathā ṣṭo[ ]kṛtaç... °pā[ṅ]ga. — 14 G : hastaḥ... vakṣa...pādayasam°. — 18 A : pakṣmā° (= nāsā°). — 19 P : viṣukā|ny umāṅgāni | . — 20 manque dans G et P; aj. en marge dans A. — 21 G : çākhaṃ. — 22 A : °ti (= °ha). G : vijñeyāpi. — 23 A : chākhā (chāçī, corr.). P : °t çākhā hy. A : sūcanāt (t, aj.), G : sucanā, P : sūcanād. — 24 G : viniṣpanna. Pa : aṅgahāraṃ. — 25 A : °çrayaṃ | . G : samā° (= rasā°). P : mukhānabhinaye. — 26 P : çirasā. Pa : gadito.

ākampitaṃ kampitaṃ ca dhutaṃ vidhutam eva ca |
parivāhito-'dvāhitam avadhūtaṃ tathā 'ñcitam || 17 ||
nihañcitaṃ parāvṛttam utkṣiptaṃ cā 'py adhogatam |
lolitaṃ ce 'ti vijñeyaṃ trayo-daça-vidhaṃ ciraḥ || 18 ||
çanair ākampanād ūrdhvam adhaç cā 'kampitaṃ bhavet |
drutaṃ tad eva bahuçaḥ kampitaṃ kampitaṃ çiraḥ || 19 ||
saṃjño-'padeça-pṛcchāsu sva-bhāvā-'bhāṣaṇe tathā |
nirdeçā-'vāhane cai 'va bhaved ākampitaṃ çiraḥ || 20 ||
roṣe vitarke vijñāne pratijñāne 'tha tarjane |
vyādhy-amarṣaṇayoç cai 'va çiraḥ kampitam iṣyate || 21 ||
çiraso recanaṃ yat tu çanais tad dhutam ucyate |
drutam ārecanād etad vidhutaṃ tu bhavec chiraḥ || 22 ||
an-īpsite viṣāde ca vismaye pratyaye tathā |
pārçvā-'valokane çūnye pratiṣedhe dhutaṃ çiraḥ || 23 ||
çīta-graste bhayā-'rte ca trāsite jvarite tathā |
pīta-mātre tathā madye vidhutaṃ tu bhavec chiraḥ || 24 ||
paryāyaçaḥ pārçva-gataṃ çiraḥ syāt parivāhitam |
[maṇḍala-bhramaṇāc cā 'pi parivāhitam iṣyate |]
sakṛd udvāhitaṃ co 'rdhvam udvāhitam iti smṛtam || 25 ||
sādhane vismaye harṣe smite cā 'marṣite tathā |
vicāre vihṛte cai 'va līlāyāṃ parivāhitam || 26 ||
garve-'cchā-darçane cai 'va tathā co 'rdhva-nirīkṣaṇe |
udvāhitaṃ tu kartavyam ātma-saṃbhāvanā-'diṣu || 27 ||

1 G : ākaḥpitaṃ kāpitaṃ ca dhṛtaṃ. P : akaṃpitaṃ. — 2 Cet hém. est dédoublé dans A :

parivāhitam anyat syāt udvāhitam athāparam |
avadhūtaṃ çiro 'nyat ṣyāt tathaivāñcitam eva ca |

G, faux : °dvāhitakam... °ñcitā | . P : parivāhitam ādhūtam. — 3 A : adhomukhaṃ | . G : niviñcitā ... °gataḥ | . — 4 G : caiva (= ceti) ... vidhaḥ. P : lolitāṃ. — 5 G : ataç (=adhaç). — 6 G : aiva (= eva). P : hṛtaṃ (= drutaṃ). — 8 G : °vāhanai. — 9 G : pratijñāte. P : ca (= °tha). P[a] : °jñāna va. — 10 P : pṛcchātiçayavākyeṣu çiraḥ... — 11 A : iṣyate | . G : ucyato | . P : tad dhutam (corr. dans P[b] en tadbhutam. — 12 A : eva (= etad). G : bhaveç çiraḥ | . R : ca (= tu). P[a] : vidhataṃ. — 13 G : viṣādena. — 14 G : pāçvā° ... çiraṃ | . — 15 G : çita ... tvarite (= jvarite). — 16 G : manye, P : madya... ca (= tu). — 17 G : paryāyataḥ ... gataḥ çira syot. — 18 Cet hém. supplémentaire manque dans G et P. — 19 G : satud (= sakṛd). P : ādhūtam ucyate tiryak sakṛd udvāditaṃ ca yat | . — 20 P : smṛte vā°. — 21 G : vihāre vibhṛte caiva... °hitāṃ | . P : nihnute (= vihṛte) ... līlāyā. — 22 P : garvātma ... pārçvasthordhanirīkṣaṇe. — 23 A : saṃbhavanā°. P : ādhūtaṃ tu çiro jñeyam ātma ...

yad adhaḥ sakṛd ākṣiptam avadhūtaṃ tu tac chiraḥ |
saṃdeçā-'vāhanā-'lāpa-saṃjñā-'diṣu tad iṣyate || 28 ||
kiṃ cit pārçva-nata-grīvaṃ çiro vijñeyam añcitam |
vyādhite mūrchite matte sacinte duḥkhite bhavet || 29 ||
utkṣipta-bāhu-çikharaṃ tathā 'ñcita-çirodharam ||
nihañcitaṃ tu vijñeyaṃ strīṇām etat prayojayet || 30 ||
garve vilāse lalite bibboke kilakiñcite |
moṭṭāyite kuṭṭamite stambhe māne nihañcitam || 31 ||
parāvṛttā-'nukaraṇāt parāvṛttaṃ çiraḥ smṛtam |
tat syān mukhā-'paharaṇe pṛṣṭhataḥ prekṣaṇā-'diṣu || 32 ||
utkṣiptaṃ cā 'pi vijñeyam unmukhā-'vasthitaṃ çiraḥ |
prāṃçu-divyā-'rtha-yogeṣu syād utkṣiptaṃ prayogataḥ || 33 ||
adho-mukha-sthitaṃ cā 'pi çiraḥ prāhur adhogatam |
lajjāyāṃ ca praṇāme ca duḥkhe cā 'dhogataṃ bhavet || 34 ||
sarvato lolanāc cā 'pi çiraḥ syāt parilolitam |
mūrchā-vyādhi-madā-'veça-graha-nidrā-'diṣu smṛtam || 35 ||
ebhyo 'nye bahavo bhedā lokā-'bhinaya-saṃçrayāḥ |
te ca loka-sva-bhāvena prayoktavyāḥ prayoktṛbhiḥ || 36 ||

trayo-daça-vidhaṃ hy etac chiraḥ-karma mayo 'ditam |
ataḥ paraṃ pravakṣyāmi dṛṣṭīnām iha lakṣaṇam || 37 ||
kāntā bhayānakā hāsyā karuṇā cā 'dbhutā tathā |
raudrī vīrā ca bībhatsā vijñeyā rasa-dṛṣṭayaḥ || 38 ||
snigdhā hṛṣṭā ca dīnā ca kruddhā dṛptā bhayā-'nvitā |
jugupsitā vismitā ca sthāyi-bhāveṣu dṛṣṭayaḥ | 39 ||

3 A : pārçvagata. P : pārçvā°. — 4 G : mucchite (?). P : mārtta (= matte) cintāyāṃ hanudhāraṇe | . — 5 G : çirasas (= çikharaṃ) ... çirodharaḥ | . P : nikuñcita (= tathāñcita. — 6 P : çiro (= tu vi°). — 7 A : vicchoke, G : biṃboke kili° (corr. dans A), Pb : vivvoke | kiṃla° (?), Pa : vibvoke kili°. — 8 G : modāyite kuṭṭimite staṃbha. P : moṭāyite. Pa : nihañcitveta (?) | . — 9 A : karaṇā (t, aj. en marge, par erreur, deux syllabes plus loin). — 10 G : ta[t]. P : pṛcchataḥ (Pa : pṛcchi°). — 12 G : divyāstra (= divyārtha). — 13 A : adhaḥsthitamukhaṃ ... adhomukhaṃ. G : mukhaṃ (= mukha) ... adhāgataṃ | . P : vāpi. — 14 A : cāpi hi tad bhavet | . G : dustaṃ bhedogataṃ bhavet | . P : lajjāyoṃ va ... va. Pa : vā° (= cā°). — 15 G : lolanāthāpi. — 16 G : °vega (= °veça). — 17 G : saṃçritāḥ | . — 18 G : prayoktavyā. — 19 P : etat ç°. — 20 A : ata ūrdhvaṃ. G : dṛṣṭinām. — 21 G : hāsya. P : bhayānako hāsyo ... vā° (= cā°). — 22 A : vīrātha. — 23 G : (kruddhā ca), rép. avant dīnā ... bhayāsitā | . P : dīnā [ca] ... daṃbhā (Pa : damā, = dṛptā). Pa : hṛṣā (= hṛṣṭā). — 24 G : jagupsitā ... sthāyibhāvepi.

çūnyā ca malinā cai 'va çrāntā lajjā-'nvitā tathā |
glānā ca çaṅkitā cai 'va viṣaṇṇā mukulā tathā || 40 ||
kuñcitā cā 'bhitaptā ca jihmā sa-lalitā tathā |
vitarkitā 'rdhamukulā vibhrāntā viplutā tathā || 41 ||
ākekarā vikoçā ca trastā ca madirā tathā |
ṣaṭ-triṃçad dṛṣṭayo hy etā nāmato 'bhihitā mayā || 42 ||
asya dṛṣṭi-vidhānasya nānā-bhāva-rasā-'çrayam |
lakṣaṇaṃ sampravakṣyāmi yathā-karma prayogataḥ || 43 ||
harṣa-prasāda-janitā kāntā 'tyarthaṃ sa-manmathā |
sa-bhrū-kṣepa-kaṭākṣā ca çṛṅgāre dṛṣṭir iṣyate || 44 ||
prodvṛtta-niṣṭabdha-puṭā sphurad-udvṛtta-tārakā |
dṛṣṭir bhayānakā 'tyarthaṃ bhītā jñeyā bhayānake || 45 ||
kramād ākuñcita-puṭā sa-vibhrāntā-'lpa-tārakā |
hāsyā dṛṣṭis tu kartavyā kuhakā-'bhinayaṃ prati || 46 ||
patito-'rdhva-puṭā sāsrā manyu-manthara-tārakā |
nāsā-'grā-'nugatā dṛṣṭiḥ karuṇā karuṇe rase || 47 ||
yā tv ākuñcita-pakṣmā-'grā sā-'çcaryo-'dvṛtta-tārakā |
saumyā vikasitā-'ntā ca sā 'dbhutā dṛṣṭir adbhute || 48 ||
krūrā rūkṣā-'ruṇo-'dvṛtta-niṣṭabdha-puṭa-tārakā |
bhrukuṭī-kuṭilā raudrī dṛṣṭī raudra-rase smṛtā || 49 ||
dīptā vikasitā kṣubdhā gambhīrā sama-tārakā |
utphulla-madhyā dṛṣṭis tu vīrā vīra-rasā-'çrayā | 50 ||
nikuñcita-puṭā-'pāṅgā ghṛṇo-'papluta-tārakā |
saṃçliṣṭa-sthira-pakṣmā ca bībhatsā dṛṣṭir iṣyate || 51 ||

1 P : jihmā salalitā (= çrāntā lajjānvitā ; comp. l. 3). — 2 A : glānātha. — 3 P : kuñcitād ābhimānā ca. Pᵇ : ji[hmā] sa⁻litā, Pᵃ : jihmā sa[la]litā. — 4 G : vīpsitā, Pᵃ : viṣṇutā (= viplutā). — 5 G : trastātha. P : ākekavā (Pᵃ : ākai°). Pᵇ : tras(tas)tā ca. — 6 A : dṛṣṭhayo. G et P : ṣaṭtriṃça (°t, aj. dans A ; Pᵇ : ṣaḍ°). P : nihitā (= °bhihitā). — 7 A : samā° (= rasā°). P : rasāçritaṃ | . — 9 P : janita kotā (= kāntā). — 10 A : dṛṣṭiḥ çṛṅgāriṇī matā | . G : sadrūkṣepa ... çriṅgāre. — 11 A : niçcala (niṣṭabdha, corr.). P : niṣṭaccapurā. Pᵃ : prodvṛta. — 12 G : bhayānake... hīnā (= bhītā). P : °tyartha. — 13 G : vibhrāntakula (= savibhrāntālpa). P : kramadokuñcita. — 14 G : hāsya (corr. dans A). P : syād (Pᵃ : syā) dṛṣṭis tu prakartavyā. — 15 G : pratītordhvaṃ. P : °rddha. Pᵃ : sāmrā. — 16 P : naso ... °gato (Pᵃ : °gati). — 17 A : kiṃ cid ud° (= sāçcaryod°). P : yā cā° (= yā tv ā°). — 18 A : ucyate (= adbhute) | . G : vītasitārdhantā sotbhutā. Pᵃ : vikasitātāṃ. — 19 A : niṣṭabdha (°ṣṭadhu, corr.), G : niṣṭas sa, P : niṣṭac ca. — 20-21 manquent dans P. — 20 G : dṛṣṭī raudrī raudre. — 22 A : utplulla, G : ulphula. — 23 G : lṛṇo°, P : vṛṇo° (= ghṛṇo°), — 24 G : smita (= sthira) pakṣā. Pᵃ : saṃçliṣṭha.

[nāsā-'gra-saktā-'nimiṣā tathā 'dho-bhāga-cāriṇī |
ākekara-puṭā cai 'va çāntā dṛṣṭir bhaved asau || 52 ||]
rasa-jā dṛṣṭayo hy etā vijñeyā lakṣaṇā-'nvitāḥ |
ataḥ paraṃ lakṣayiṣye sthāyi-bhāva-samāçrayāḥ || 53 ||
vyākoça-madhyā madhurā smita-tārā 'bhilāṣiṇī |
sā-'nanda-bhrū-kṛtā dṛṣṭiḥ snigdhe 'yaṃ rati-bhāva-jā || 54 ||
calā hasita-garbhā ca viçat-tārā nimeṣiṇī |
kiṃ cid ākuñcitā hṛṣṭā dṛṣṭir hāse prakīrtitā || 55 ||
uttara-puṭā 'rdha-ruddhā yasyās tārā jalā-'vilā |
manda-saṃcāriṇī dīnā sā çoke dṛṣṭir iṣyate || 56 ||
rūkṣā sthiro-'dvṛtta-puṭā niṣṭabdho-'dvṛtta-tārakā |
kuṭila-bhrukuṭī dṛṣṭiḥ kruddhā krodhe vidhīyate || 57 ||
saṃsthite tārake yasyāḥ sthirā vikasitā tathā ||
sattvam udgiratī dṛptā dṛṣṭir utsāha-saṃbhavā || 58 ||
visphārito-'bhaya-puṭā bhaya-kampita-tārakā |
niṣkrānta-madhyā dṛṣṭis tu bhaya-bhāve bhayā-'nvitā || 59 ||
saṃkocita-puṭā-'khyā sā dṛṣṭir mīlita-tārakā |
lakṣyo-'ddeçāt samudvignā jugupsāyāṃ jugupsitā || 60 ||
bhṛçam udvṛtta-tārā yā hṛṣṭo-'bhaya-puṭā 'ñcitā |
samā vikasitā dṛṣṭir vismitā vismaye smṛtā || 61 ||
sthāyi-bhāvā-'çrayā hy etā lakṣitā dṛṣṭayo mayā |
saṃcāriṇīnāṃ dṛṣṭīnāṃ saṃpravakṣyāmi lakṣaṇam || 62 ||
sama-tārā sama-puṭā niṣkampā çūnya-darçanā |
bāhyā-'rthā-'grāhiṇī dhyānā çūnyā dṛṣṭiḥ prakīrtitā || 63 ||

1-2 manquent dans A et G. — 3 G et P : rajasā (= rasajā). G : dṛṣṭaye. — 4 A : pravakṣyāmi. G : sthāyī. P : bhāvāḥ. Pa : °çrayā | . — 5 G : madhya... smeratālā. P : °bhilāṣiṇaḥ | . — 6 G : °nandaṃ. P : snigdhevaṃ (Pa : snegdha°). Pb : jāḥ | . — 7 P : valā hasitasargaṃ vai... °bhilāṣiṇī | . — 8 G : dṛṣṭi hṛṣṭā. P : ākuñcitād (Pa : °tā) dṛṣṭā dṛṣṭir. — 9 G : raṃsat srastottarapuṭā kiṃ cid saṃrabdhitārakā | . P : ardhasrastottarapuṭā ruddhatārā jalāvilā | . — 10 A : ucyate | . G : iṣyatve | . P : saçokā. — 11 G : sthito°. Pa : niṣṭacco°. Pb : °dvṛta. — 12 A : bhṛkuṭī. G : kuṭilā (corr. dans A) ...dvidhīyate | . Pb : bhrū°. Pa : °kuṭi. P : kruddha krodhebhi°. — 13 G : yasyā sthitā vikasītā. — 14 G : utgiratī dṛṣṭā. — 15 G : vispārito°. — 16 P : bhavānvitā | . — 17 A : dhyānā (dhyāsā? corr.). G : °khyā sā, P : puṭavyomā. A : malina (= mīlita, corr.). P : dṛṣṭi. — 18 A et P : lakṣyoddeçāt, G : pakṣmo°... jugupsāyā. — 19 G : vimālodvṛtta. A : yā stabdho° (naṣṭo, corr.), G : ca hṛṣṭo°, P : yā naṣṭo°. — 20 A : vikasitā (corr.?), G : °dhikasitā. — 21 G : sthāyī. P : smṛtā (= °çrayā). — 23 Pa : darçinā | . — 24 P : °ārtha. G : kṣāmā, P : dhyāmā (= dhyānā). G : prakīrtitāḥ | .

praspandamāna-pakṣmā-'grā nā 'tyartha-mukulaiḥ puṭaiḥ |
malinā-'ntā ca malinā dṛṣṭir vihata-tārakā || 64 ||
çrama-pramlāpita-puṭā kṣāmā-'ntā 'ñcita-locanā |
sannā patita-tārā ca çrāntā dṛṣṭiḥ prakīrtitā || 65 ||
kiṃ cid añcita-pakṣmā-'grā patito-'rdhva-puṭā hriyā ||
trapā-'dho-gata-tārā ca dṛṣṭir lajjā-'nvitā tu sā || 66 ||
mlāna-bhrū-puṭa-pakṣmā yā çithilā manda-cāriṇī |
klama-praviṣṭa-tārā ca glānā dṛṣṭis tu sā smṛtā || 67 ||
kiṃ cic calā sthirā kiṃ cid unnatā tiryag-āyatā |
gūḍhā cakita-tārā ca çaṅkitā dṛṣṭir iṣyate || 68 ||
viṣāda-vistīrṇa-puṭā paryastā-'ntā nimeṣiṇī |
kiṃ cin niṣṭabdha-tārā ca kāryā dṛṣṭir viṣādinī || 69 ||
sphurad-āçliṣṭa-pakṣmā-'grā mukulo-'rdhva-puṭā 'ñcitā |
sukha-mīlita-tārā ca mukulā dṛṣṭir iṣyate || 70 ||
yā nikuñcita-pakṣmā-'grā puṭair ākuñcitais tathā |
saṃnikuñcita-tārā ca kuñcitā dṛṣṭir iṣyate || 71 ||
mandāyamāna-tārā yā puṭaiḥ pracalitais tathā |
saṃtāpo-'pahatā dṛṣṭir abhitaptā tu sa-vyathā || 72 ||
lambitā-'kuñcita-puṭā çanais tiryaṅ-nirīkṣaṇaiḥ |
nigūḍhā-'gūḍha-tārā ca jihmā dṛṣṭir udāhṛtā || 73 ||
madhurā-'kuñcitā-'ntā ca sa-bhrū-kṣepā ca sa-smitā |
sa-manmatha-vikārā ca dṛṣṭiḥ sā lalitā smṛtā || 74 ||
vitarko-'dvartita-puṭā tathai 'vo 'tphulla-tārakā |
adho-gata-vicārā ca dṛṣṭir eṣā vitarkitā || 75 ||

1-4 manquent dans P. — 1 A : pakṣāgrā. G : °nā pakṣmāntāṃ. — 2 G : dṛṣṭi vismita (= vihata; A : vidruma, corr.). — 4 G : torā (= tārā). — 5 A et P : °rdha (= °rdhva). A : puṭa (°ā, corr.) kriyā | . — 7 G : glāna...cāriṇi | . P : cā (= yā). — 8 G : pra[vi]ṣṭa. P : gvānā (Pb : gvā[nā]) dṛṣṭi sadoddhṛtā (Pa : °dvṛtā) | . — 9 G : uttvaṅgā kiṃ cid āyatā | . P : kiṃ cit kālā... unutā (= unnatā). — 11 P : paryastārā. — 12 A : dṛṣṭiḥ kāryā. Pa : niṣṭacca. G et P : dṛṣṭi. — 13 A : kiṃ cid (= sphurad). G : sphuritāççiṣṭapakṣārdhā. Pb : °rddha. — 14 G : sukhonmīlita. P : sukhī... ucyate | . — 15 G : nikiñcita. P : ānikuñcita (= yā ni°). — 16-19 manquent dans G. — 16 P : ucyate | . — 17-18 Ce çl. 72 est répété, puis effacé dans A, à la suite du çl. 77 (var. sous A²). — 17 A² : viṣādavistīrṇapuṭā (= mandāyamānatārā yā, donné comme corr. en marge dans A¹). — 18 A² : °pahṛtā... satyathā | . P : °paplutā (= °pahatā). — 19 A et Pb : tiryag, Pa : tiṭyag. P : nirīkṣaṇī (Pa : [n]i°) | . — 20 G : sannā patitatārā. — 21 A : sasmitā ca vikāsinī | . Pb : °ntāṃ ca. G : kṣepātha (= ca). — 22 P : vikāçā... mā (= sā) lālitā. — 23 G : dvi° (= vi°)... °tsphulla. Pa : vittarko°. — 24 A : vikārāç ca. G : iṣṭā vitarkikā | . Pb : ekhā (= eṣā).

ardha-vyākoça-pakṣmā ca hlādā-'rdha-mukulaiḥ puṭaiḥ |
smṛtā 'rdhamukulā dṛṣṭiḥ kiṃ cil lalita-tārakā || 76 ||
an-avasthita-netrā yā tathā vibhrānta-tārakā |
vistīrṇo-'tphulla-madhyā ca vibhrāntā dṛṣṭir ucyate || 77 ||
puṭau prasphuritau yasyāṃ niṣṭabdhau patitau punaḥ |
vipluto-'dvṛtta-tārā ca dṛṣṭir eṣā tu viplutā || 78 ||
ākuñcita-puṭā-'pāṅgā saṃgatā 'rdha-nimeṣiṇī |
muhur vyāvṛtta-tārā ca dṛṣṭir ākekarā smṛtā || 79 ||
vikoçito-'bhaya-puṭā protphullā cā'nimeṣiṇī |
an-avasthita-tārā ca vikoçā dṛṣṭir ucyate || 80 ||
trāso-'dvṛtta-puṭā yā tu tatho 'tkampita-tārakā |
sa-trāso-'tphulla-madhyā ca trastā dṛṣṭir udāhṛtā || 81 ||
vyāghūrṇamāna-madhyā yā kṣāmā-'ntā 'ñcita-locanā |
dṛṣṭir vikasitā-'pāṅgā madirā taruṇe made || 82 ||
kiṃ cid ākuñcita-puṭā tv an-avasthita-tārakā ||
tathā lulita-pakṣmā-'ntā dṛṣṭir madhya-made bhavet || 83 ||
sa-nimeṣā 'nimeṣā ca kiṃ cid darçita-tārakā |
adho-bhāga-carī dṛṣṭir adhame tu made smṛtā || 84 ||
ity evaṃ lakṣitā hy etāḥ ṣaṭ-triṃçad dṛṣṭayo mayā |
rasa-jā bhāva-jāç cā 'sāṃ viniyogaṃ nibodhata || 85 ||
rasa-jās tu raseṣv eva sthāyiṣu sthāyi-dṛṣṭayaḥ |
çṛṇuta vyabhicāriṇyaḥ saṃcāriṣu yathā sthitāḥ || 86 ||
çūnyā dṛṣṭis tu cintāyāṃ stambhe cā'pi prakīrtitā |
nirvede cā 'pi malinā vaivarṇye ca vidhīyate || 87 ||
çrāntā çramā-'rtau svede ca lajjāyāṃ lajjitā tathā |

1 G : tārā (= pakṣmā)... mukuleḥ. — 2 P : lulita. — 3 G : vibhrāntatārakā yā tu vibhrāntapuṭadarçanā | . P : anavasthitatārā ca vibhrāntākuladarçanā | . — 4 A : nayanā (= madhyā ca)... iṣyate | . — 5 G : yasya. P : °sphurito yasyā. Pª : niṣṭaccau. — 6 Pᵇ : °ddhṛta, Pª : °dvṛta. — 7 G : °pāṅga. — 8 A : ca kekarā dṛṣṭir ucyate | . — 9 A : vikāsito°, Pª : vikosito°. G : ca nimeṣiṇī | . — 10 G : viçokā. P : cā (= ca)... iṣyate | . — 11 G : °dvṛttā... trāso° (= tatho°). P : çaso (= trāso). — 12-15 manquent dans P; ajoutés en marge dans A. — 12 A : °tpulla. G : trasodutphulla (= satrasot°)... dṛṣṭār. — 13 A : āghūrṇa° ...kṣāmā cāñcitalocanā | . — 15 G : ākuñcata... hy (= tv). — 16 G : calitapakṣmā ca. P : anavasthitasaṃcārā dṛṣṭir... — 17 G : sanimeṣo... [ca] kiṃ ci[d]. P : saniṣānimiṣā caiva. — 18 A : bhāga (bhāva, corr.). G : adhorṇāga... kṛ (= tu)mado. Pª : adhade (= adhame). — 19 G : ttriṃçā. Pᵇ : ṣaḍ, Pª : triṃça. — 20 P : vibodhata. — 21 G : rajasās va raseṣv ... sthāyī. P : rasajā. — 22 A : sthitā | . G : çṛṇudhvaṃ ... smitā | . — 23 P : cintāyām abhitaptā ca kīrtitā | . — 24 P : nirvedo ... va (= ca). Pᵇ : vāpi (= cāpi). — 25 A : °rtte (= °rtau). G : lajjayā. P : çvede.

apasmāre tathā vyādhau glānyāṃ glānā vidhīyate || 88 ||
çaṅkāyāṃ çaṅkitā jñeyā viṣādā-'rthe viṣādinī |
nidrā-svapna-sukhā-'rtheṣu mukulā dṛṣṭir iṣyate || 89 ||
kuñcitā sūcitā 'n-iṣṭa-duṣ-prekṣā-'kṣi-vyathāsu ca |
abhitaptā ca nirvede hy abhighātā-'bhitāpayoḥ || 90 ||
jihmā dṛṣṭir asūyāyāṃ jaḍatā-'lasyayos tathā |
dhṛtau harṣe ca lalitā smṛtau tarke vitarkitā || 91 ||
āhlādeṣv ardhamukulā gandha-sparça-sukhā-'diṣu |
vibhrāntā dṛṣṭir āvege saṃbhrame vibhrame tathā || 92 ||
viplutā cāpalo-'nmāda-duḥkhā-'rti-maraṇā-'diṣu |
ākekarā durā-'loke vicchede prekṣiteṣu ca || 93 ||
vibodha-garvā-'marṣau-'grya-matiṣu syād vikoçitā |
trastā trāse bhaved dṛṣṭir madirā ca madeṣv iti || 94 ||

[ṣaṭ-triṃçad dṛṣṭayo hy etā yathāvat prativāditāḥ |]
rasa-jānāṃ tu dṛṣṭīnāṃ bhāva-jānāṃ tathai 'va ca |
tārā-puṭa-bhruvāṃ karma gadato me nibodhata || 95 ||
bhramaṇaṃ valanaṃ pātaç calanaṃ sampraveçanam |
vivartanaṃ samudvṛttaṃ niṣkrāmaḥ prākṛtaṃ tathā || 96 ||
etāni nava karmāṇi tārā-karma dvijo-'ttamāḥ |
çṛṇudhvaṃ lakṣaṇaṃ tāvat sāṃprataṃ saṃprati sphuṭam || 97 ||]
puṭā-'ntar-maṇḍalā-'vṛttis tārāyor bhramaṇaṃ smṛtam |
valanaṃ gamanaṃ tryasraṃ pātanaṃ srastatā tathā || 98 ||
calanaṃ kampanaṃ jñeyaṃ praveço 'ntaḥ praveçanam |
vivartanaṃ kaṭākṣas tu samudvṛttaṃ samunnatiḥ || 99 ||

1 G : glānā glāne. P : vyāna mlāna glānā. — 2 G : °rtha (= °rthe). — 4 A : duḥprekṣyā°. G : kuñcitā (rép.). P : sūyatā (= sūcitā). — 5 P : nitāpayoḥ | . — 6 G : asuyāyāj jalatā°. — 7 G : lalitā lalitārtheṣu smṛtā tarke ca tarkikā | . P : salalitā ... tarke ca tarkitā | . — 8 A : āhlāde ... sukhāvahā | . G : gaṇḍa. — 9 G : vibhrāmadṛṣṭir. — 10 G : cacalo° (= cāpalo°). P : °nmāde. — 11 A : viccheda. G : dṛmā (= durā°). — 12 A et P : °marṣogrya. A : vikāsita | . G : nirbādhāmarṣagarvaugryamatiṣṭha syad vikoçitā | . P : vikāçitā | . — 13 G : çrastā. G et Pa : bhave. G et P : dṛṣṭi. — 14 manque dans A. G : triṃçaṃ dṛṣṭayo gy. Pb ṣaḍ. Pa : triṃça. P : samudāhṛtā | . — 15 A : ca (= tu). G : rasajjānāṃ. — 16 G : bhravāṃ. Pa : bhrāvāṃ. — 17 P : calanaṃ (= val°). — 18 A : niskrāmaṃ (°ḥ, corr.). G : samudvṛttaḥ. Pb : °ddhṛttaṃ. — 19-20 manquent dans G et P ; ajoutés en marge dans A. — 21 G : paryasta (= puṭāntar) ... tārayo. — 22 G : gama[na]ṃ tyaçrā ... srastathā. P : calanaṃ ... çrastatā. — 23 G : jñeyāt praveçā° ... praveçanāt | . P : praveçā°. — 24 Pb : vikartanaṃ ... samuddhṛtaṃ.

niṣkrāmo nirgamaḥ proktaḥ prākṛtaṃ tu sva-bhāva-jam |
athai 'ṣāṃ rasa-bhāveṣu viniyogaṃ nibodhata || 100 ||
bhramaṇaṃ calano-'dvṛtte niṣkrāmo vīra-raudrayoḥ |
niṣkrāmaṇaṃ sa-valanaṃ kartavyaṃ hi bhayānake || 101 ||
hāsya-bībhatsayoç cā 'pi praveçanam ihe 'ṣyate |
pātanaṃ karuṇe kāryaṃ niṣkrāmaṇam athā 'dbhute || 102 ||
prākṛtaṃ çeṣa-bhāveṣu çṛṅgāre ca vivartanam |
sva-bhāva-siddham evai 'tat karma loka-kriyā-'çrayam || 103 ||

evaṃ raseṣu bhāveṣu tārā-karmāṇi yojayet |
athā 'trai 'va pravakṣyāmi prakārān darçanasya tu || 104 ||
samaṃ sācy-anuvṛtte ca ālokita-vilokite |
pralokito-'llokite ca avalokitam eva ca || 105 ||
sama-tāraṃ ca saumyaṃ ca yad dṛṣṭaṃ tat samaṃ smṛtam |
pakṣmā-'ntargata-tāraṃ yat tryasraṃ sācī-kṛtaṃ tu tat || 106 ||
rūpa-nirvarṇanā-'yuktam anuvṛttam iti smṛtam |
sahasā darçanaṃ yat syāt tad ālokitam ucyate || 107 ||
vilokitaṃ pṛṣṭhatas tu pārçvābhyāṃ tu pralokitam |
ūrdhvam ullokitaṃ jñeyam avalokitam apy adhaḥ || 108 ||

ity eṣa darçana-vidhiḥ sarva-bhāva-rasā-'çrayaḥ |
tārā-kṛto 'syā 'nugataṃ puṭa-karma nibodhata || 109 ||
unmeṣaç ca nimeṣaç ca prasṛtaṃ kuñcitaṃ samam |
vivartitaṃ visphuritaṃ pihitaṃ sa-vitālitam || 110 ||

1 G : niṣkramaḥ (= nirgamaḥ) proktā. Pb : prokta. — 2 G : tathaiṣā rasabhāveṣu (çṛṅgāre ca vivartitaṃ | . Comp. çl. 103) vinibodhaṃ nibodhata | . Pa : athaiṣyāṃ. 3 G : çramaṇaṃ valanodvṛtta [niṣkrāmo]. Pa : raudrayauḥ | . — 4 G : svavalanaṃ ...tu (= hi). P : saṃcalanaṃ. — 5 A : bībhatsayor vāpi. P : praveca[na]m (Pb : praveça ¯). — 6P : papāta (= pātanaṃ). G : °ṇa tathātbhute. — 7 G et P : vivartitam | . — 8 G : siddhām. P : siddhim. — 9 A et G : karmaṇi. A : kārayet | . — 10 G : prakaraṃ. — 11 G : sāvy (= sācy)... tu (= ca). P : savye tuvṛtte va (= ca) hy. — 12 P : vāpy (= ca). — 13 G, Pa : ya[d]. Pb : samaṃ tāraṃ ca... — 14 A : 'nugata (='ntargata). G : ca(= yat) tryaçraṃ... tu yat | tat. Pa : ya[t]. Pb : ya¯ ¯ (= yat tryasraṃ). — 15 G : sphutam (=smṛtam). — 16 G : syā[t]. — 17 G : pṛṣṭhataṃ... pralaukikam | . — 19 A : bhāvasamāçrayaḥ | . G : rasaṃçrayam | . — 20 G : tārāgatasyānugataḥ. Pa : nivodhataḥ | . — 21 G : prasṛtaḥ kañcitaṃ. — 22 G : prasphuritaṃ. P : sasphuritaṃ... savitātrayam | .

viçleṣaḥ puṭayor yas tu sa unmeṣaḥ prakīrtitaḥ |
samāgamo nimeṣaḥ syād āyāmas tu prasāritam || 111 ||
ākuñcitaṃ kuñcitaṃ syāt samaṃ svābhāvikaṃ smṛtam |
vivartitaṃ samudvṛttaṃ sphuritaṃ spanditaṃ tathā || 112 ||
svāpitaṃ pihitaṃ proktam āhataṃ tu vitālitam |
athai 'ṣāṃ rasa-bhāveṣu viniyogaṃ nibodhata || 113 ||
krodhe vivartitaṃ kāryaṃ nimeṣo-'nmeṣaṇaiḥ saha |
vismayā-'rtheṣu harṣesu vīre cai 'va prasāritam || 114 ||
an-iṣṭa-darçane gandhe rase sparçe ca kuñcitam |
çṛṅgāre ca samaṃ kāryam īrṣyāsu sphuritaṃ tathā || 115 ||
supta-mūrchita-vāto-'ṣṇa-dhūma-varṣā-'ñjanā-'rtiṣu |
netra-roge ca pihitam abhighāte vitālitam || 116 ||

ity eṣa rasa-bhāveṣu tārakā-puṭayor vidhiḥ |
kāryo 'nugatam asyai 'va bhruvoḥ karma nibodhata || 117 ||
utkṣepaḥ pātanaṃ cai 'va bhrukuṭī caturaṃ bhruvoḥ |
kuñcitaṃ recitaṃ karma sahajaṃ ce 'ti saptadhā || 118 ||
bhruvor udgatir utkṣepaḥ samam ekai-'kaço 'pi vā |
samam ekai-'kaço vā 'pi pātanaṃ syād adho-gatiḥ || 119 ||
bhruvor mūla-samutkṣepād bhrukuṭī parikīrtitā |
caturaṃ kiṃ cid ucchvāsān madhurā-'yatatā bhruvoḥ || 120 ||
ekasyā ubhayor vā 'pi mṛdu-bhaṅgo nikuñcitam |
ekasyā eva lalitād utkṣepād recitaṃ bhruvaḥ || 121 ||
sahajātaṃ tu sahajaṃ karma svābhāvikaṃ smṛtam |

1-5 ajoutés en marge dans A, de savitālitām[à tu vitālitam]. — 1 G : tu sa tūṅmeṣaḥ. P : viçleṣaiḥ. P[a] : uṅmeṣa[ḥ]. — 2 A : prasāraṇam | . G : samāgato nimeṣa[ḥ]. P : āyāmaḥ prasṛtaṃ bhavet | . — 4 G : vivṛttitaṃ... sphuritā [s]panditāṃ tathā | . — 5 A : āhitaṃ (=āhataṃ). G : stharhitaṃ, P : chāditaṃ (= svāpitaṃ)... vilālitam | . — 7 P : krodhair (P[b] : krodhai = krodhe). — 8 A : cāpi (= caiva). P : vismayārthe ca harṣe ca vīre ca prasṛtaṃ smṛtam | . — 9 A : gandha. P: adṛṣṭa (= aniṣṭa). — 10 A : īrṣyāsu (? corr.). G : ramrṣyāsu (?) sphuritā bhavet | . P : sphuṭitaṃ. — 11 A : dhūmarūkṣā(corr.)ñjanārttiṣu | . G : marṣāçanaṃrttiṣu | . P : varṣāñjanādiṣu | . — 12 G : vikālitaḥ | . P : vitālite | . — 13 G : evaṃ, P : eṣu (= eṣa). — 14 P : kāryā° (= kāryo°). — 15 A : bhṛkuṭī. G : pātanaç. P : tātanaṃ. P[a] : bhrukuṭi. — 17 G : uṃnatitir (= udgatir). — 18 G : ekasya vā dyayor vāpi... adhogatam | . P : °py eva (= vāpi). — 19 A : samutkṣepo. G et P : °kṣepāt (G : samūt°). — 20 A et G : ucchvāsā. P[a] : ucch[v]āsān. G : catura. P : madhurā āyatā. — 21 G tu bhayor... bhāgenakuñcitam | . P : nikuñcita | . — 22 A : bahu (= eva). G : labhanād (= lalitād). P[b] : bhuvaḥ | .

athai 'ṣāṃ sampravakṣyāmi rasa-bhāva-prayojanam || 122 ||
kope vitarke helāyāṃ līlā-'dau sahaje tathā |
darçane çravaṇe cai 'va bhruvam ekāṃ samutkṣipet || 123 ||
utkṣepo vismaye harṣe roṣe cai 'va dvayor api |
asūyite jugupsāyāṃ hāse ghrāṇe ca pātanam || 124 ||
krodha-sthāneṣu dīpteṣu yojayed bhrukuṭiṃ budhaḥ |
çṛṅgāre lalite saumye sparçe ca caturaṃ bhavet || 125 ||
moṭṭāyite kuṭṭamite vilāse kilakiñcite |
nikuñcitaṃ tu kartavyaṃ nṛtye yojyaṃ tu recitam || 126 ||
an-āviddheṣu bhāveṣu vindyāt svābhāvikaṃ budhaḥ |
ity etā dṛṣṭayaḥ proktā nāsā-karma nibodhata || 127 ||

natā mandā vikṛṣṭā ca socchvāsā ca vikūṇitā |
svābhāvikī ce 'ti budhaiḥ ṣaḍ-vidhā nāsikā smṛtā || 128 ||
natā muhuḥ çliṣṭa-puṭā mandā tu nibhṛtā smṛtā |
vikṛṣṭo 'tphullita-puṭā socchvāso 'tkṛṣṭa-mārutā || 129 ||
vikūṇitā saṃkucitā samā svābhāvikī smṛtā |
nāsikā-lakṣaṇaṃ hy etad viniyogaṃ nibodhata || 130 ||
vicchinna-manda-rudite socchvāse ca natā smṛtā |
nirvedau-'tsukya-cintāsu mandā çoke ca kīrtitā || 131 ||
vikṛṣṭā tīvra-gandhāc ca çvāsa-roṣa-bhayā-rtiṣu |
socchvāsā madhure gandhe dīrgho-'cchvāsa-kṛteṣu ca || 132 ||
vikūṇitā 'rtau hāsye ca jugupsāyām asūyite |
svābhāvikī çeṣa-bhāveṣv ity evaṃ nāsikā smṛtā || 133 ||

1 A : bhāve. — 2 G : vitarka... līlādana (= °dau). P : vitarko. — 4 G : utkṣepe... roṣa. — 5 G : āsūcite... hāsye. P : asūyate. — 6 A : yojayet. Pa : dīptesu. P : bhrukuṭīṃ. — 8 G et P : moṭāyite. G : kuṭṭimite vilāve. A et G : kilikiñcite | . — 9 G : vikuñcitaṃ tu kartavya nṛtta. Pb : yojaṃ. — 10 G : vidyāt. — 11 A : ṣapta bhrukuṭayaḥ proktā (par correction de ity etā dṛṣṭa). G : ity evaṃ tu bhruvoḥ proktaṃ. — 12 P : socchvāsā (Pa : socchā°) nuvikūṇitā (Pa : °kusmitā). — 13 P : veti (=ceti)... ṣaḍvidhāḥ nāsikaḥ smṛtā (Pa : smṛtāḥ). — 14 G : muhu[ḥ]. P : namā (= natā)... matā (= smṛtā). = 15 A : vikṛṣṇo°, P : vikṛṣṭā phullita°. G : puṭau socchvāsā tuṣṭamārutā | . P : socchvāsā (Pa : socchā°) kṛṣṭa°. — 17-18 manquent dans P. — 17 A : etat. G : viniyoga[ṃ]. — 18 G : rudito sācchvāse. — 19 G : tu (= ca). P : thoke prakīrtitā | . — 20 A : gandhāc ca (? corr. en marge). G : viprakṛṣṭā tīvragandho çvāsa... P : svāsa — 21 G : yocchāsā. Pa : socch[v]āsā... 'cch[v]āsa. — 22 A : °rtte (= °rtau). G : hāsyeṣu (= ca). P : vikūṇanārttau... — 23 G : bhāveṣ[v]. P : svābhāvikā.

kṣāmaṃ phullaṃ ca pūrṇaṃ ca kampitaṃ kuñcitaṃ samam |
ṣaḍ-vidhaṃ gaṇḍam uddiṣṭam asya lakṣaṇam ucyate || 134 ||
kṣāmaṃ tv avanataṃ jñeyaṃ phullaṃ vikasitaṃ bhavet |
unnataṃ pūrṇam uddiṣṭaṃ kampitaṃ sphuritaṃ bhavet || 135 ||
syāt kuñcitaṃ saṃkuñcitaṃ samaṃ prākṛtam ucyate |
gaṇḍayor lakṣaṇaṃ proktaṃ viniyogaṃ nibodhata || 136 ||
kṣāmaṃ duḥkheṣu kartavyaṃ praharṣe phullam eva ca |
pūrṇaṃ utsāha-garveṣu roṣa-harṣeṣu kampitam || 137 ||
kuñcitaṃ ca sa-romāñca-sparçe çīte bhaye jvare |
prākṛtaṃ çeṣa-bhāveṣu gaṇḍa-karma bhaved iti || 138 ||

vivartanaṃ kampanaṃ ca visargo vinigūhanam |
saṃdaṣṭakaṃ samudgaç ca ṣaṭ karmāṇy adharasya tu || 139 ||
vikūṇanaṃ vivartas tu vepanaṃ kampanaṃ smṛtam |
viniṣkrāmo visargas tu praveço vinigūhanam || 140 ||
saṃdaṣṭakaṃ dvijair daṣṭaṃ samudgaḥ saṃgato-'dgamaḥ |
ity oṣṭha-lakṣaṇaṃ proktaṃ viniyogaṃ nibodhata || 141 ||
asūyā-vedanā-'vajñā-hāsyā-'diṣu vivartanam |
kampanaṃ vedanā-çīta-bhaya-roṣa-japā-'diṣu || 142 ||
strīṇāṃ vilāse bibboke visargo rañjane tathā |
vinigūhanam āyāse saṃdaṣṭaṃ krodha-karmasu || 143 ||
samudgas tv anukampāyāṃ cumbane cā 'bhinandane |
ity oṣṭha-karmāṇy uktāni cibukasya nibodhata || 144 ||

1 A : phallaṃ. G : ghūrṇaṃ (= pūrṇaṃ). P : ksāmaphullaṃ. — 2 A : ucchiṣṭam. G : ṣaḍvidhā. — 3 A : tv anatisaṃkṣepaṃ. G : kṣāmaṃ navanatā jñeyā. P : çeyaṃ (= jñeyaṃ). P[a] : tv avanayaṃ, P[b] : tv acanataṃ. — 4 G : inataṃ ghūrṇam atroktaṃ, P : ātroktaṃ (= uddiṣṭaṃ). — 5 G : saḥkuñcitaṃ (= saṃ°). P : saṃkucitaṃ. — 6 G : viniyogu. — 7 A : duḥkhe tu kartavyaṃ harṣe tu phullam ucyate | . G : praharṣo phullam iṣyate | . — 8 G : ghūrṇam. P : ucchāhagarveṣu romaharṣeṣu (P[a] : °harṣesu). — 9 G : ghuñcitaṃ ca saromāñce. P : kampe çīta° (= sparçe çīte). — 10 P : gaṃja (= gaṇḍa). — 12 G : samutgaṃ. P : saṃdṛṣṭakaṃ. — 13 G : vitarkas tu vapanaṃ. P : vivartais. — 14 A : niḥkramo 'tha visargas. — 15 A : saṃdṛṣṭakaṃ (corr. en saṃda°)... dṛṣṭaṃ. G : saṃdaṣṭako dvijair daṣṭas samutgaḥ sahitogati | . P : saṃdṛṣṭaka[ṃ]... dṛṣṭaṃ samudvṛtaṃ samudgakaḥ | . — 16 A : ity oṣṭa. G : ity eṣu. P : ity aṣṭau. — 17 G : āsūyā... lajja (= vajñā). P : lasyādiṣu (P[a] : °diṣṭu). — 18 A : kampitaṃ. G : vepanaṃ (= vedanā). P : kampanaṃ kopaçītārttibhayarogajayādiṣu. — 19 G : bimboke visarge. P[a] : viṣvoke. P : visargaḥ surate smṛtaḥ | . — 20 A et P : saṃdṛṣṭaṃ. G : saṃdaṣṭa. — 21 A : 'thā° (= ca°). G : samutgāṃ. P : tv atikaṃpaṅgaṃ dhūnane ca°.

kuṭṭanaṃ khaṇḍanaṃ chinnaṃ cikkitaṃ (?) lehanaṃ samam |
daṣṭaṃ ca danta-kriyayā cibukaṃ tv iha lakṣyate || 145 ||
kuṭṭanaṃ danta-saṃgharṣaḥ saṃsphoṭaṃ khaṇḍanaṃ muhuḥ |
chinnaṃ tu gāḍha-saṃçleṣaṃ cikkitaṃ (?) dūra-vicyutam || 146 ||
lehanaṃ jihvayā lehaḥ kiṃ cic chleṣaḥ samaṃ bhavet |
dantair daṣṭe 'dhare daṣṭam ity eṣāṃ viniyojanam || 147 ||
bhaya-çīta-jarā-vyādhi-grastānāṃ kuṭṭanaṃ bhavet |
[roṣā- marṣaṇa-raudreṣu tatho 'greṣv eṣu tat smṛtam |]
jāpyā-'dhyayana-saṃlāpa-bhakṣya-yoge ca khaṇḍanam || 148 ||
chinnaṃ vyādhau bhaye çīte vyāyāme rudite mṛte |
jṛmbhaṇe cikkitaṃ kāryaṃ laulye cai'va hi lehanam || 149 ||
samaṃ svabhāva-bhāveṣu saṃdaṣṭaṃ krodha-karmasu |
iti danto-'ṣṭha-jihvānāṃ karaṇāc cibuka-kriyā || 150 |

vidhutaṃ vinivṛttaṃ ca nirbhugnaṃ bhugnam eva ca |
vivṛtaṃ ca tatho 'dvāhi karmāṇy atrā 'sya-jātinī || 151 ||
vyāvṛttaṃ vinivṛttaṃ syād vidhutaṃ tiryag-āyatam |
avāṅmukhaṃ ca nirbhugnaṃ vyābhugnaṃ kiṃ cid āyatam || 152 ||
viçliṣṭo-'ṣṭhaṃ ca vivṛtam udvāhy utkṣiptam eva ca |
vinivṛttam asūyāyām īrṣyā-krodha-kṛtena ca | 153 ||
avajñā-vihṛtā-'dau ca strīṇāṃ kāryaṃ prayoktṛbhiḥ |
vidhutaṃ vāraṇe cai'va nai 'vam ity evam-ādiṣu || 154 ||
nirbhugnaṃ cā 'pi vijñeyaṃ gambhīrā-'lokanā-'diṣu |

1 A : bhukṣitaṃ (= cikkitaṃ). G : jinnaṃ tv akṣitaṃ. P : kudanaṃ khaṇḍanaṃ dantacikitaṃ. — 2 P : dṛṣṭaṃ (corr. dans A)... iha bhakṣyate (Pa : bhakṣate). — 3 A : saṃharṣaḥ saṃsphoṭas. G : dantassaṃgharṣas saṃpheṭā. P : kudanaṃ (Pa : kund°)... saṃharṣa. — 4 A : bhukṣitaṃ (corr. en marge en bhukkitaṃ = cikkitaṃ). G : hinnaṃ tu gaḍhassaṃçlesaçvakṣitaṃ dūravicyutiḥ | . P : saṃçleṣaç cikitaṃ dūram udyatam | . — 5 G : kiṃ cic ceṣṭas samaṃ bhavet | eṭa āka | . P : kiṃ cil leṣaḥ. — 6 G : bhantair duṣṭe 'dhare. P : dṛṣṭe 'dhare dṛṣṭam. Pa : vinayojanam | . — 7 P : jvaravyādhisrastānāṃ kudanaṃ. — 8 manque dans G et P. A : 'greṣv eṣu (? corr. de 'grecchesa). — 9 G : salpāpabhakṣa. P : japā ⁻ yanaṃ saṃtāpa (Pb : °paḥ) bhakṣāyageṣu khaṇḍanam | . — 10 G : rṛṣite drume | . P : vyādhibhaye çīte çvāyāme kūjite (Pa : kuj°) mṛte | . — 11 A : lūkṣitaṃ (? corr.), G : yukṣitaṃ (= cikkitaṃ). G : kārya[ṃ] tathā lehye ca lohanam | . P : tathā lokye ca lehanam | . — 12 G : sama[ṃ]. P : saṃdṛṣṭaṃ. — 13 G : cubukakriyā | . — 14-7 manquent dans A et P. Tout ce développement relatif au *āsya* ne se trouve que dans G, à l'aide duquel nous avons *restitué* le texte. — 14 G : ni[r]bhugnaṃ. — 15 G : nivṛttaṃ ca tatodvāhī karmaṇy atrāsya jātinī | tu. — 17 G : avanmuvaṃ ca nirbhagnam. — 19 G : asuyā(ya)yam ī[r]ṣyā. — 22 G : nirbhagnaṃ.

bhugnaṃ lajjā-'nvite yojyaṃ vādināṃ(?) tu svabhāvataḥ || 155 ||
nirvedau-'tsukya-cintāsu tathā ca vinimantraṇe |
vivṛtaṃ cā'pi vijñeyaṃ hāsya-çoka-bhayā-'diṣu || 156 ||
strīṇām udvāhi līlāyāṃ garve gacchaty an-ādare |
evaṃ nāme'ti kāryaṃ ca kopa-vākye vicakṣaṇaiḥ || 157 ||
samaṃ cā'vikṛtā-'dy uktaṃ (?) yac ca dṛṣṭi-vikalpitam |
taj-jñais tenā'nusāreṇa kāryaṃ tad-anugaṃ mukham || 158 ||

athā'to mukharāgas tu caturdhā sa ca kīrtitaḥ |
svābhāvikaḥ prasannaç ca raktaḥ çyāmo 'rtha-saṃçrayaḥ||159||
svābhāvikas tu kartavyaḥ sva-bhāvā-'bhinayā-'çrayaḥ |
madhya-sthā-'diṣu bhāveṣu mukharāgaḥ prayoktṛbhiḥ || 160 ||
prasannas tv adbhute kāryo hāsya-çṛṅgārayos tathā |
vīra-raudra-madā-'dyeṣu raktaḥ syāt karuṇe tathā || 161 ||
bhayānake sa-bībhatse çyāmaṃ saṃjāyate mukham |
evaṃ bhāva-rasā-'rtheṣu mukharāgaṃ prayojayet || 162 ||
çākhā-'ṅgo-'pāṅga-saṃyuktaḥ kṛto 'py abhinayaḥ çubhaḥ |
mukharāga-vihīnas tu nai'va çobhā-'nvito bhavet || 163 ||
çārīrā-'bhinayo 'lpo 'pi mukharāga-samanvitaḥ |
dvi-guṇāṃ labhate çobhāṃ rātrāv iva niçākaraḥ || 164 ||
nayanā-'bhinayo 'pi syān nānā-bhāva-rasa-sphuṭaḥ |
mukharāgā-'nvito yasmān nāṭyam atra pratiṣṭhitam || 165 ||
yathā netraṃ prasarpet tu mukha-bhrū-dṛṣṭi-saṃyutam |
tathā bhāva-raso-'petaṃ mukharāgaṃ prayojayet || 166 ||

ity eṣa mukharāgas tu prokto bhāva-rasā-'çrayaḥ |

1 G : bhugnā... yojyā yadinām... — 3 G: vivṛttaṃ. — 4 G : udvāha. — 6 G : samaḥ sāvikṛtādyuktāṃ... — 8 G : athāte mukharāgaç ca (corr. dans A en °gas tu) caturddhaṃ parikīrtitaḥ | . P : ayāto (= athāto). Pa : muṣarāgas... kīrtitāḥ | . — 9 A et G : rakta[ḥ]. A : saṃçraya[ḥ] (corr. ?). P : syāmo. — 10 A : °ḥ prakarttavyaḥ. G : svābhāvikaṃ tu. — 11 A et P : mukharāga[ḥ]. G : rāgeṣu (= bhāveṣu). 12 G : [t]v atbhute... çriṅg°. P : adbhuto. — 13 A : vīre (°a, corr.) raudre... G : bhayā° (= madā°). — 14 G : çyāma. Pa : syāmaṃ. — 15 G : rasā[r]t[h]eṣu. — 16 G : çaṃkhāgo (= cākhāṅgo)... saṃyukte... °ç çubha | . — 17 P : maiva (= naiva). — 18 A et G : çarīra°. G : 'lpā... samanvitā | . — 19 G : dviguṇaṃ .. niçakaru | . — 20 A : rasaḥ smṛtaḥ (corr. en ?). G : rasā sitaḥ | . — 21 P (répét.) : pratiṣṭhitaṃ | yathā netraṃ pratiṣṭhitaṃ | . — 22 A : prasarpeta (corr. de °petu). B : prasarpetu... saṃyute | . G : saṃyutaḥ | . — 23 G : 'petān. — 24 G : ity evaṃ.

ataḥ paraṃ pravakṣyāmi grīvā-karmāṇi vai dvijāḥ || 167 ||
samā nato 'nnatā tryasrā recitā kuñcitā 'ñcitā |
valitā ca nivṛttā ca grīvā nava-vidhā 'rthataḥ || 168 ||
samā svābhāvikī dhyāna-sva-bhāva-japa-karmasu |
natā natā-'syā 'laṃkāra-bandhe kaṇṭhā-'valambane || 169 ||
unnatā 'bhyunnata-mukhī graiveyo-'rdhvā-'di-darçane |
tryasrā pārçva-gatā cai 'va skandha-bhāre ca duḥkhite || 170 ||
recitā vidhutā bhrāntā hāve mathana-nṛttayoḥ |
kuñcitā 'kuñcitā mūrdhni dhārite gala-rakṣaṇe || 171 ||
añcitā 'pasṛto 'dbaddha-keçā-'karṣo-'rdhva-darçane |
pārçvo-'nmukhī syād valitā grīvā-bhaṅge tu vīkṣite || 172 ||
nivṛttā 'bhimukhī bhūtā sva-sthānā-'bhimukhā-'diṣu |
ity-ādi loka-bhāvā-'rthā grīvā bhedair anekadhā || 173 ||
grīvā-karmāṇi sarvāṇi çiraḥ-karmā-'nugāni ca |
çirasaḥ karmaṇā karma grīvāyāḥ saṃpravartate || 174 ||

ity etal lakṣaṇaṃ proktaṃ çīrṣo-'pāṅga-samāçrayam |
aṅga-karmāṇi çeṣāṇi gadato me nibodhata || 175 ||

|| iti bhāratīye nāṭya-çāstre upāṅga-lakṣaṇaṃ nāmā 'ṣṭamo 'dhyāyaḥ ||

1 G: pravakṣyāmiṃ nrīvā (= grīvā). P : karma dvijottamāḥ | . — 2 G : tryaçrā. P : samā n[at]onnata | ... — 3 A : valitā vinivṛttā ca. G : °rtthakaḥ | . — 4 G : s[v]abhāvaṃ ja[pa]... — 5 G : 'lākāre (= 'laṃkāra)... 'valabane | . P : natā tatā°. — 6 G : guṇannatā (= unnatā)... grīvācortthaniveçane | . — 7 G : tryaçrā... dhi (= ca). — 8 A : bhrānta bhāve... manthananṛtyayoḥ. G : vibudhā (= vidhutā)... bhāvonmathana... P : vidhuta. — 9 A : mūrddhā (= mūrdhni). G : kuñcitaṃ kuñcite. P : gaditā (= 'kuñcitā)... bhārite (Pª : bhārate = dhārite). — 10 G : 'pasutotbaddhakeçakarṣochadarçane | . P : 'pasṛtā baddhakeçākarṣec ca darçane | . — 11 G : varitā. P : vīkṣaṇe | . — 13 G : bhāgair (= bhedair). — 14 P : hi (= ca). — 15 P : saṃpravarttyate | . — 16 A : çirṣāṅgopāṅgasaṃçrayam | . — 17 G : sarvaṇi (= çeṣāṇi). P : vadato.

18 A : iti çrī... A, G et P : çastre, texte que nous adoptons sans application des régles de *saṃdhi*. G : vidhanaṃ (= lakṣaṇaṃ). P : upāṅgābhinayo.

[ATHA NAVAMO 'DHYĀYAḤ]

[HASTĀ-'BHINAYO NĀMA]

evam etac chiro-netra-bhrū-nāsau-'ṣṭha-kapola-jam |
karma lakṣaṇa-saṃyuktam upāṅgānāṃ mayo 'ditam || 1 ||
hasto-'raḥ-pārçva-jaṭhara-kaṭi-jaṅgho-'ru-pādataḥ |
lakṣaṇaṃ saṃpravakṣyāmi viniyogaṃ ca tattvataḥ || 2 ||
hastānāṃ tu pravakṣyāmi karma nāṭya-prayoga-jam |
yathā yenā 'bhineyaṃ ca tan me nigadataḥ çṛṇu || 3 ||

patākas tripatākaç ca tathā vai kartarīmukhaḥ |
ardhacandro hy arālaç ca çukatuṇḍas tathai 'va ca || 4 ||
muṣṭiç ca çikharā-'khyaç ca kapitthaḥ khaṭakāmukhaḥ |
sūcyāsyaḥ padmakoçaç ca sarpaçirā mṛgaçīrṣakaḥ (?) || 5 ||
kāṅgūlako 'lapadmaç ca caturo bhramaras tathā |
haṃsāsyo haṃsapakṣaç ca saṃdaṃço mukulas tathā || 6 ||
ūrṇanābhas tāmracūḍaç catur-viṃçati kīrtitāḥ |
asaṃyutāḥ saṃyutāṃç ca gadato me nibodhata || 7 ||

1 A : nāçau°, G : nāso°. P : kapolakam | . Pª : netre. — 2 G : upāṅgānā[ṃ]. P : apāṅgānāṃ. — 3-6 Le *çloka* 2 est placé dans P après le *çloka* 3. — 3 G : jaçara. — 5 G : ca (= tu). P: prayojakam | . — 6 P : ... ca gadato me nibodhata | . — 7 G : pataṃkaṃ ... ve karttabhīmukhaḥ | . — 8 P : dvy (? = hy). — 9 G : kaṭakāmukhaḥ | (ka° corr. dans A). P : çikharābhyaç... °mukhā | . Pª : kapittha[ḥ]. — 10 Cet hémistiche, faux dans A et P, est dédoublé dans G :

ācāsyaḥ patmakoçāç ca tathā vai sarpaçīrṣakaḥ |
mṛgaçīrṣaḥ paro jñeyo hastābhinayayoktṛbhiḥ |

11 G : kāṅgulo'py alapatmaç. P : kāṅgūlakopaṃ padmaç. — 13 G : ūrdhvanālas tālacūḍaç caturviṃçat ime karāḥ | . — 14 A, G et P : saṃyutāç (restitué). G : nibodhataḥ | .

añjaliç ca kapotaç ca karkaṭaḥ svastikas tathā |
khaṭakāvardhamānaç ca utsaṅgo niṣadhas tathā || 8 ||
dolaḥ puṣpapuṭaç cai 'va tathā makara eva ca |
gajadanto 'vahitthaç ca vardhamānas tathai 'va ca || 9 ||
ete tu saṃyutā hastā mayā proktās trayo-daça |
nṛttahastān ataç co 'rdhvaṃ gadato me nibodhata || 10 ||

caturasrau tatho 'dvṛttau tathā talamukhau smṛtau |
svastikau viprakīrṇau cā 'py arālakhaṭakāmukhau || 11 ||
āviddhavaktrau sūcyāsyau recitāv ardharecitau |
uttānavañcitau cā 'pi pallavau ca tathā karau || 12 ||
nitambāv api vijñeyau keçabandhau tathai 'va ca |
latā-'khyau cai 'va saṃproktau karihastau tathai 'va ca || 13 ||
pakṣavañcitakau cai 'va pakṣapradyotakau tathā |
jñeyau garuḍapakṣau ca daṇḍapakṣau tathai 'va ca || 14 ||
ūrdhvamaṇḍalinau cā 'pi pārçvamaṇḍalinau tathā |
uromaṇḍalinau cai 'va uraḥpārçvārdhamaṇḍalau || 15 ||
muṣṭikasvastikau cā 'pi nalinīpadmakoçakau |
alapallavau 'lbaṇau ca lalitau valitau tathā || 16 ||
catuḥ-ṣaṣṭi karā hy ete nāmato 'bhihitā mayā |
yathā lakṣaṇam eteṣāṃ karmāṇi ca nibodhata || 17 ||

prasāritā-'grāḥ sahitā yasyā 'ṅgulyo bhavanti hi |
kuñcitaç ca tathā 'ṅguṣṭhaḥ sa patāka iti smṛtaḥ || 18 ||
eṣa prahāra-pāte
pratāpane nodane praharṣe ca |
garve 'py aham iti taj-jñair

1 G : °[ḥ] svastikaṃ. — 2 P : ca hy utsaṅgo. — 3 G : dolā puṣpapaṭaç. P : puṣpa-puṭāç. — 5 A : [tu] saṃyutahastāç ca (corr.). P : sa (= tu). — 6 A : nṛtta° (corr. de mṛga°). G : nmattahastās tataç. P : ataṃ ūrdhvaṃ. — 8 G : arālaka°. P : cāṣy arālāva°. — 9 G : °vaktro sūcyāsyāṃ. P[a] : °vakrau. — 10 P : [uttānavañcitau] caiva (P[b] : caiva ‒ ‒ ‒ ‒). — 11 G : nitambau cāpi. — 12 A : ca kīrttitau (= tathaiva ca). G : saṃproktau karihastau ca latāpyau ca tathaiva ca | . P : ca tathā proktau. — 14 A : tathā (= jñeyau). G : haṃsa° (= daṇḍa°). P : jñeyo ... °pakṣāv ataḥ param | . — 15-17 Lac. dans P de °maṇḍalinau[, l. 15, à °svastikau], l. 17. — 15 P : caiva (= cāpi). — 16 A : vāpi(= caiva). — 17 P : nalinau (= nalinī°). — 18 G : alapatmāt-baṇau cāpi. — 19 A : catuḥṣaṣṭhi (karā aj. en marge). — 20 G : atha(= yathā). — 21 G : 'graṃ. P : prasāritāḥ samāḥ sarvā yasyā° ... — 22 G : kuñcitala tathā. — 24 P : °no nādano (P[a] : nādane). — 25 A : garve 'ham iti ca tajjñaiḥ. G : agam (= aham). P : garveṣv aham.

lalāṭa-deço-'tthitaḥ kāryaḥ || 19 ||
eṣo 'gni-varṣa-dhārā-
nirūpaṇe puṣpa-vṛṣṭi-patane ca |
saṃyuta-karaṇaḥ kāryaḥ
pravirala-valitā-'ṅgulir hastaḥ || 20 ||
svastika-vicyuti-karaṇāt
palvala-puṣpo-'pahāra-çaṣpāṇi |
viracitam urvī-saṃsthaṃ
yad dravyaṃ tac ca nirdeçyam || 21 ||
svastika-vicyuti-karaṇāt
punar evā 'dho-mukhena kartavyam |
saṃvṛta-vivṛtaṃ pālyaṃ
channaṃ nibiḍaṃ ca gopyaṃ ca || 22 ||
asyai 'va cā 'ṅgulībhis tv
adho-mukha-prasthito-'tthita-calābhiḥ |
vāyū-'rmi-vega-velā-
kṣobhā-'çvau-'ghaç ca kartavyaḥ || 23 ||
utsāhanaṃ bahu-mataṃ
mahājanaṃ prāṃçu-puṣkara-prahatam |
pakṣo-'tkṣepā-'bhinayaṃ
recaka-karaṇaiḥ prayuñjīta || 24 ||
parighṛṣṭa-tala-sthena tu
dhautaṃ mṛditaṃ pramṛṣṭa-piṣṭe ca |
punar eva çaila-dhāraṇam
utpāṭanam eva cā 'bhinayet || 25 ||
daçā-'khyāç ca çatā-'khyāç ca sahasrā-'khyās tathai 'va ca |
patākābhyāṃ tu hastābhyām abhineyāḥ prayoktṛbhiḥ || 26 ||

2 G : '[g]nivarṣadhāraṃ. — 5 P : calitā°. G : 'ṅguli[r]. — 7-10 manquent dans Pᵇ; ajoutés en marge dans A : de °karaṇāt [, l. 6, à karaṇāt], l. 10. — 7 G : pallava, Pᵃ : pulvaṇa (= palvala). Pᵃ : çiṣpāṇi | . — 8 G : urvisaṃsthā. Pᵃ, faux : viracita-mahītalasaṃsthaṃ. — 9 A : yat. G : ya[d] drattar ca nirdeçya. — 12 G : saṃghṛta ... pyālyaṃ — 13 G : nibaḍaṃ. — 14 G : 'ṅgulibhir [tv]. — 15 A : °gata° (= °mukha°). P, faux: calatabhiḥ | . — 17 G : kṣobhaçvendaghaç va(= ca). P : codyaç ca karttavyā | . — 18 G : °mahan, P : tathā (= °mataṃ). — 19 A : sabhā° (mahā°, corr.). G et P : °jana°. A : puṣkare (?) prahate | . P : prahatim | . — 20 G, faux : 'bhinayanaṃ. — 21 P : °karaṇe na kurvita | . — 22 G : parimṛṣṭa. — 23 G : dhana (= dhautaṃ). Pᵃ : prabhṛṣṭa. — 24 P : punar aiva. — 25 G : utghāṭaham eva cādadinayet. — 26-27 manquent dans G et P; en marge dans A.

evam eṣa prayoktavyaḥ strī-puṃsā-'bhinaye karaḥ |
ataḥ paraṃ pravakṣyāmi tripatākasya lakṣaṇam || 27 ||

patāke tu yadā vakrā 'nāmikā tv aṅgulir bhavet |
tripatākaḥ sa vijñeyaḥ karma cā 'sya nibodhata || 28 ||
āvāhanam avataraṇaṃ
visarjanaṃ vāraṇaṃ praveçaṃ ca |
unnāmanaṃ praṇāmo
nidarçanaṃ vividha-vacanaṃ ca || 29 ||
maṅgalya-dravyāṇāṃ
sparçaḥ çiraso 'tha saṃniveçaç ca |
uṣṇīṣa-mukuṭa-dhāraṇa-
nāsā-'sya-çrotra-saṃvaraṇam || 30 ||
asyai 'va cā 'ṅgulībhyām
adho-mukha-prasthito-'tthita-calābhyām |
laghu-khaga-pavana-sroto
bhujaga-bhramarā-'dikān kuryāt || 31 ||
açru-pramārjanaṃ tila-
ka-viracanaṃ rocanā-'labhanakaṃ ca |
tripatākā-'nāmikayā
sparçanaṃ alakasya kāryaṃ ca || 32 ||
svastikau tripatākau tu gurūṇāṃ pāda-vandane |
parasparā-'gra-saṃçliṣṭau kāryāv udvāha-darçane || 33 ||
vicyutau ca lalāṭa-sthau kartavyau nṛpa-darçane |
tiryak-svastika-saṃbaddhau syātāṃ tau gṛha-darçane || 34 ||
tapasvi-darçane kāryāv ūrdhvāv uttāna-saṃmukhau |
parasparā-'bhimukhau ca kartavyau dvāra-darçane || 35 ||
uttānā-'dho-mukhāv agre adho-vaktrasya saṃçrayau |

1 P : prayoktavyā. — 2 A : tripālakasya. — 3 A : aṅgulī. G : padāke ... vaktrāṃ. — 4 A : tripātakaḥ.G, faux : °s saha (= sa). — 5 G : āvācinam. — 6 P : dhāraṇaṃ praveçaç ca | . — 8 G, faux : | vidhi (= vividha). — 11 A : karaṇaṃ. G : makuṭa. — 12 G : nāsāsyaṃ. — 14 A : adhogata. P[b] : prasthitā. — 15 G : ghaṭa (= khaga). P : patanaçroto. — 17 G : açruḥ, P : astu. A, G et P, faux : °mārjana[ṃ] (restitué). — 18 A : viracanā° ... °labhanakaraṃ | . G : virocanalocanā°. — 19 P : 'nāmikayo. — 20 G : darçanam. P : alikasya kartavyaṃ | . — 21-5 (p. 153) Lacune dans G des *çlokas* 33-38. — 21 P : vandanam | . — 22 manque dans P. — 23 P : vicyutau calitāvasthau. — 25 P : kāryā corddhvau cāpi parāṅmukhau | . — 26 A : parasparasya° ... [ca]. — 27 P : mukhau (P[a] : mukho) kāryov agre ca kusya saṃsthitau | .

vaḍavānala-nakrāṇāṃ makarāṇāṃ ca darçane || 36 ||
abhineyās tv anenai 'va vānara-plavano-'rmayaḥ |
pavanaç ca striyaç cai 'va nāṭye nāṭya-vicakṣaṇaiḥ || 37 ||
saṃmukha-prasṛtā-'ṅguṣṭhaḥ kāryo bāle-'ndu-darçane |
parāṅmukhas tu kartavyo yāne nṝṇāṃ prayoktṛbhiḥ || 38 ||

tripatāke yadā haste bhavet pṛṣṭhā-'valokinī |
tarjanī madhyamāyāç ca tadā 'sau kartarīmukhaḥ || 39 ||
pathi-caraṇa-racana-rañjana-
riṅgaṇa-karaṇāny adho-mukhenai 'va |
ūrdhva-mukhena tu kuryād
dṛṣṭaṃ çṛṅgaṃ ca lekhyaṃ ca || 40 ||
patana-maraṇa-vyatikrama-
parivṛtta-vitarkitaṃ tathā nyastam |
bhinna-valitena kuryāt
kartaryāsyā 'ṅguli-mukhena || 41 ||
[saṃyuta-karaṇo vā syād
asaṃyuto vā prayujyate taj-jñaiḥ |
ruru-camara-mahiṣa-suragaja-
vṛṣa-gopura-çaila-çikhareṣu || 42 ||]

yasyā 'ṅgulyas tu vinatāḥ sahā 'ṅguṣṭhena cāpavat |
so 'rdhacandra iti khyātaḥ karaḥ karmā 'sya vakṣyate || 43 ||
etena bāla-taravaḥ
çaçi-lekhā-kambu-kalaça-valayāni |
nirghāṭanam āyastaṃ
madhyau-'pamyam ca pīnaṃ ca || 44 ||

1-5 Suite de la lac. de G. — 1 P : saṃkrāmo (= nakrāṇāṃ). — 2 A : [t]v ... pradhano (corr. en marge, de plavano). — 3 P : patataç ca ... — 4 kāryo, restitué. A : kāryau bāle[n]duº. P : tanmukha ... kārya ... — 5 P : kartavyau. — 6 P : hasto. — 8-9 G : pathita(= pathi) ... gamana(= riṅgaṇa). P : raṅgaṇa (corr. dans A en riṅgaṇa) ... ādhoº. — 10 A : kāryam. — 11 G : lekhyaṃ ca çṛṅgaṃ ca | . P : lekhaṃ. 13 P : parivartti(= parivṛtta). G : vivataṃ (= vitarkitaṃ). — 14 P : valite ca. — 15 A, faux : 'ṅguliputenaiva (corr. en marge, de puṭena). G : 'ṅgulīyayugalena. — 16-19 manquent dans A et P ; texte de G, corr. — 17 G, faux : ayaṃyuto vā prayujyeta (restitué en ºjyate) ... — En marge, dans A, encre rouge récente, après l'*āryā* 41 : iti karttarīmukhaḥ. — 20 A : yasyā 'ṅgulyo dhanurvaktrāḥ sahā 'ṅguṣṭhena saṃhatā | . G : ºs sa[hā 'ṅguṣṭhena]. — 21 A : arddhacandraḥ sa vijñeyaḥ karma cāsya pracakṣate | . G, faux : vijñeyaḥ (= iti khyātaḥ). P : karmaº. — 23 P : levo (= lekhā). Pª : kaṃvakula. — 24 A, faux : nirddhāranānagāyastaṃ (corr.?). P : īyastaṃ. — 25 A et G : madhyoº. A : ºpasyaṃ. G : pānaṃ ca.

rasanā-jaghana-kaṭīnām
ānana-tala-pattra-kuṇḍalā-'dīnām |
kartavyo nārīṇām
abhinaya-yogo 'rdhacandreṇa || 45 ||

ādyā dhanur-natā kāryā kuñcito 'ṅguṣṭhakas tathā |
çeṣā bhinno-'rdhva-valitā hy arāle 'ṅgulayaḥ kare || 46 ||
etena sattva-çauṇḍī-
rya-vīrya-dhṛti-kānti-divya-gāmbhīryam |
āçīr-vādāç ca tathā
bhāvā hita-saṃjñakāḥ kāryāḥ || 47 ||
etena punaḥ strīṇāṃ
keçānāṃ saṃgrahas tatho 'tkarṣaḥ |
sarvāṅgikaṃ tathai 'va ca
nirvarṇanam ātmanaḥ kāryam || 48 ||
kautuka-vivāha-yogaṃ
pradakṣiṇenai 'va saṃprayogaṃ ca |
agra-svastika-yogāt
kuryāt parimaṇḍalenai 'va || 49 ||
prādakṣiṇyaṃ parimaṇ-
ḍalaṃ ca kuryān mahājanaṃ cai 'va |
yac ca mahī-tala-racitaṃ
dravyaṃ tac cā 'bhineyaṃ syāt || 50 ||
āvāhane ca taraṇe
nirmāṇe cā 'py an-eka-vacane ca |
svedasya cā 'panayane
gandhā-'ghrāṇe çubhe cai 'va || 51 ||

1 A : rasanā (corr. de grīvā). G : raçanā. — 2 G : ānata. A et G : patra. — En marge, dans A, encre rouge récente, après 45 : iti ardhacandraḥ. — 5 G : añcitā. P : latā (= natā)... kuñcita° (Pa : °to'guṣṭh°). — 6 G : çeṣaṃ bhino° ... smṛtāḥ (= kare). P : 'rddha ... dvy (= hy). — 7-8 A : saudīrya. G : viryadhṛti kāntidivya gāmbhiryaṃ. P : çaudīrya. — 9 G : vādaç. — 10 G, faux : °bhinayasaṃjñakaṃ. — 12 A, faux : ... saṃgraho'tha karṣaṇāni | . G, faux : ... saṃgrahotkarṣau. — 15 G : yoga. P : yogaḥ. — 16 G : °neva saṃprayogaç ca. P : pradakṣiṇo naiva. — 17-18 G, faux, et P : aṅgulyagrasvastikayogāt. P : [kuryāt]. — 21 P : yatra(= yac ca). G : nihitaṃ(= racitaṃ). — 23 G : āvāhane nivave. P : āvāhananirvāhaṇa. — 24 A : vacanena | . G : niṃdākṣe pādy(= cāpy). Pb : vaca ne ca|. Pa : vacaḥ (ḥ ajouté). — 25 G : cchesvadasya. P : 'panayāna (= °yane). — 26 G : caivaṃ.

[cāpavat tarjanī namrā bhinnā-'rdha-valitās tathā |
kuñcito yasya cā 'ṅguṣṭhas tam arālaṃ karaṃ viduḥ || 52 ||]

tripatāka-hasta-jāni tu
pūrvaṃ yāny abhihitāni karmāṇi |
tāni tv arāla-yogāt
strībhiḥ samyak prayojyāni || 53 ||

arālasya yadā vakrā 'nāmikā tv aṅgulir bhavet |
çukatuṇḍas tu sa karaḥ karma cā 'sya nibodhata || 54 ||

etena tv abhineyaṃ
nā 'haṃ na tvaṃ na kṛtyam iti cā 'rthe |
āvāhane visarge
dhig iti ca vacane ca sāvajñam || 55 ||

aṅgulyo yasya hastasya tala-madhye 'gra-saṃsthitāḥ |
tāsām upari cā 'ṅguṣṭhaḥ sa muṣṭir iti saṃjñitaḥ || 56 ||
eṣa prahāre vyāyāme nirgame bhūta-pīḍane |
saṃvāhane 'si-yaṣṭīnāṃ kunta-daṇḍa-grahe tathā || 57 ||

asyai 'va tu yadā muṣṭer ūrdhvo 'ṅguṣṭhaḥ prayujyate |
hastaḥ sa çikharo nāma tadā jñeyaḥ prayoktṛbhiḥ || 58 ||

raçmi-kuçā-'ṅkuça-dhanuṣāṃ
tomara-çakti-pramokṣaṇe cai 'va |
adharau-'ṣṭha-pāda-rañjanam
alakasyo 'tkṣepaṇaṃ cai 'va || 59 ||

asyai 'va çikharā-'khyasya cā 'ṅguṣṭhaka-nipīḍitā |
yadā pradeçinī vakrā sa kapitthas tadā smṛtaḥ || 60 ||

asi-cāpa-cakra-tomara-
kunta-gadā-çakti-vajra-bāṇāni |

1-2 manquent dans G et P. A : valita[s]. — 3 G : çrī°(= tri°) ... hi(= tu). — 4 G : karmāni. — 5-6 G : arānuyogā[t] s[t]ribhis. P, faux : tāny atha galayoge. — 7 G : karālasya. A et G : vaktrā°. — 8 P : kara[ḥ]. — 10 G : nāpi (= nāhaṃ). P : vāhaṃ. — 12 A : vacanena (? corr.). G : saṃvajñaḥ. P : va dhig iti[ca]. — 13 G : [hastasya]. P : mādhya (= madhye) ... °sthitā | . — 15 G : eva prahāro ... stanapīḍane | . P : [bhūta] pīḍane tathā | . — 16 G : 'nti (= 'si). P : daṇḍakunta. — En marge, dans A, après 57 : iti muṣṭiḥ. — 17 A : ca (= tu) ... ūrddho ... G : asyeva ... ūrdhvā ... — 18 P : tathā (= tadā). — 19 A : kuçikuça. P : [ra]smi. — 20 G : pramaukṣaṇaṃ. — 21 P : adharo°. — En marge, dans A, après 59 : iti çikharaḥ. — 23 G : asyeva ... mukhe 'ṅguṣṭhanipīḍitā. P : hy aṅg° (Pa : dvy). — 24 A : tathā (= tadā). G : smṛtā. P : vaktrā. — 25 P : [ca kra. — 26 A : vajrapāṇi (corr. en vajrāṇī ?). P : vajravargāṇi | .

çastrāṇy abhineyāni tu
kāryaṃ pathyaṃ ca satyaṃ ca || 61 ||

utkṣipta-vakrā tu yadā 'nāmikā sa-kanīyasī |
asyai 'va tu kapitthasya tadā 'sau khaṭakāmukhaḥ || 62 ||

hotraṃ havyaṃ chattra-
pragraha-parikarṣaṇaṃ vyajanakaṃ ca |
ādarça-dhāraṇaṃ pe-
ṣaṇaṃ tathā kaṇḍanaṃ cai 'va || 63 ||
āyata-daṇḍa-grahaṇaṃ
muktā-prālamba-saṃgrahaṃ cai 'va |
sragdāma-dhāraṇaṃ khalu
vastrā-'ntā-'lambanaṃ cai 'va || 64 ||
manthāna-çarā-'karṣaṇa-
puṣpā-'vacaya-pratoda-karmāṇi |
aṅkuça-rajjv-ākarṣa-
strī-darçanam eva kāryaṃ ca || 65 ||

khaṭakā-'khye yadā haste tarjanī su-prasāritā |
hastaḥ sūcīmukho nāma tadā jñeyaḥ prayoktṛbhiḥ || 66 ||

asya vividhān prayogān
vakṣyāmi samāsataḥ pradeçinyāḥ |
ūrdhva-tala-lola-kampita-
vijṛmbhito-'dvāhita-calāyāḥ || 67 ||
cakraṃ taḍit patākā
mañjaryaḥ karṇa-cūlikāç cai 'va |

1 G : [tu]. — 2 G : satyaṃ ca pathyaṃ ca. — En marge, dans A, après 61 : iti kapitthaḥ. — 3-4 rétablis en marge dans A. — 3 A : vaktrā. G : çu(= tu) y[ad]ā ... kanīyasi. — 4 A : ca (= tu) ... syāt (= 'sau). G : kaṭakā°. — 5 A, G et P : chatra° (P : chatraṃ, corr. dans A). G : havya[ṃ]. — 6 A : pragrahaṃ parikarṣaṇaṃ (ca, effacé) | tathā (ajouté) vya(ṃ, eff.)janaṃ (ca, effacé) | . P[a] : vyañj°. — 7-8 rétablis en marge dans A. G, faux : adarçanadhāraṇaṃ cāvaratam tathā peṣaṃ caiva. P : khaṇḍanaṃ tathā peṣaṇaṃ caiva | . — 9 P : āyata. — 10 A, faux : [mu-ktā]prālambaka°. — 11 G : braṃdamapuṣpamālā [khalu]. — 13 G : manthanaçarāpa-karṣaṇa. P, faux : karṣaṇaṃ. — 14 G : pratedakāṇyāni. P : puṣpa ... kāryāṇi | . — 15 A, G et P : rajvā° (G : [ra]jvā°). A, faux : karṣa(ṇa, aj. en marge). — 16 A : eka (en marge, = eva). G : kāṃcaṃ ca | . — En marge, dans A, après 65 : iti ṣaṭakāmuṣaḥ. — 17 G : kaṭakākhyai ... tarjajī(?) saṃ°. — 19 G : asyā. — 20 G : samās[a]taḥ. A : pradeçinyā ḥ . — 21 G : ta[la], P : nata (= tala). — 22 P : valeyāḥ | . — 23 A : taṇḍit. G : [ṃ] taṭit pātāyā. P : taḍita. — 24 A : māyaryaḥ (corr.?). G : cai[va].

kuṭila-gatayaç ca sarve
nirdeçyāḥ sādhu-vādāç ca || 68 ||
bālo-'raga-pallava-dhū-
ma-dīpa-vallī-latā-çikhaṇḍāç ca |
paripatana-vakra-maṇḍalam
abhineyāny ūrdhva-lolitayā || 69 ||
bhūyaç co 'rdhva-viracitā
tārā-ghoṇai-'kadaṇḍa-yaṣṭiṣu ca |
vinatā ca punaḥ kāryā
daṃṣṭriṣu ca tathā 'sya yogena || 70 ||
punar api maṇḍala-gatayaḥ
sarva-grahaṇaṃ tathai 'va lokasya |
praṇato-'nnatā ca kāryā
'dhyāye dīrghe ca divase ca || 71 ||
vadanā-'bhyāse kuñcita-
vijṛmbhitā vākya-rūpaṇe kāryā |
[çravaṇā-'bhyāse vakrā
vijṛmbhaṇe vākya-rūpaṇe ca mukhe |]
se 'ti vade 'ti niyojyā
prasārito-'tkampito-'ttanā || 72 ||
kāryā prakampitā ro-
ṣa-darçane sveda-mārjane cai 'va |
kuntalaka-kuṇḍalā-'ṅgada-
gaṇḍā-'çraya-saṃçraye 'bhinaye || 73 ||
garve 'haṃ iti lalāṭe
ripu-nirdeçe tathai 'va ca krodhe |

2 A : nirdeçyā[ḥ]. P : cet (= ca). — 3-4 P : vallava. A : dhūpa ... çikhaṇḍaç (corr. en °ṇḍiç) ca. G : çivakhaṇḍaṃç ca. P : çiṣaṇḍāç ca | . — 5 A : paritapana-, cakra. G : vaktra. — 6 A : arddha (= ūrdhva). G : adīneyaṃ cordhava. — 7 A : 'rdhvaṃ ciracitā. P : 'rdhve viracita°. — 8 G : tāra. — 9 P : tathā (= punaḥ). — 10 G : yo[gena]. — 11-20 manquent dans G. — 11 A : gatayā. — 13-14 P : kṛtā (= °nnatā) ca kāryāddhyāye dīrghe [ca]. A : syādyo (? = 'dhyaye). — 16 P : kā r[y]ā | . — 17-18. Cet hémistiche supplémentaire manque dans A (et G); texte de P. — 19 P : vādati (= vadeti) ca yojyā. — 21-2 P[a], après karṇa, l. 2, répète les 2 çl. 73-74 de kampitā, l. 21, à kāṇḍu°. — 21 G : kāryāṃ. — 22 G : rūpane (= mārjane). — 23 G et P : kuntala ka (P[a], la seconde fois, donne kuntalaka). — 24 G : maṇḍara (= saṃçraye). — 26 A : [ca]. P : ca] krodhe ca | .

ko 'sāv iti nirdeçe
ca karṇa-kaṇḍūyane cai 'va || 74 ||
saṃyuktā saṃyoge
kāryā viçleṣitā viyoge ca |
kalahe svastika-yuktā
parasparo-'tpīḍitā bandhe || 75 ||
dvābhyāṃ tu vāma-pārçve
dakṣiṇato dina-niçā-'vasānāni |
abhimukha-parāṅmukhābhyāṃ
viçliṣṭābhyāṃ prayuñjīta || 76 ||
[punar api ca bhramitā-'grā
rūpa-çilā-patta-yantra-çaileṣu |
pariveṣaṇe tathai 'va hi
kāryā cā 'dhomukhī nityam || 77 ||
çliṣṭā lalāṭa-paṭṭeṣv
adhomukhī çambhu-rūpaṇe kāryā |
çakrasyā 'py uktā nā-
ṭya-jñais tiryak-sthitā kāryā || 78 || |
dvābhyāṃ tu darçayen nityaṃ sampūrṇaṃ candra-maṇḍalam |
çliṣṭā lalāṭe çakrasya kāryā 'bhyutthāna-saṃçritā || 79 ||
parimaṇḍala-bhramitayā
maṇḍalam ādarçayec ca candrasya |
hara-nayane ca lalāṭe
çakrasya ca tiryag-uttānā || 80 ||

yasyā 'ṅgulyas tu viralāḥ sahā 'ṅguṣṭhena kuñcitāḥ |
ūrdhvā hy a-saṃgatā-'grāç ca sa bhavet padmakoçakaḥ || 81 ||

1-2 A : kā° (= ko°). G : nirdeçaçetha karṇa°. — 3 G : saṃyuktās. — 7 A : vā (corr. en marge de ca, = tu) vāmagataṃ, G : vāgamanaṃ (= vāmapārçve). P[a] : dvyābhyāṃ. — 9 A : °mukhībhyāṃ. — 10 A : çucībhyāṃ saṃprayuñjīta | . — 11-18 manquent dans A et P; texte de G, restitué. — 11 G : bhūmitāgrā. — 12 G : çilapatta (?). — 14 G : nityāṃ. — 15 G : çciṣṭā. — 16 G : adhomukhi ... kāryāṃ. — 17-18 G : nātajñais. — 19 G : saṃdarçaye[n] ... saṃpūrṇa[m]. P : pradarçayen. P[a] : dvyābhyāṃ. — 20 A : çliṣṭe ... saṃsthitau | . G : çliṣṭaṃ. P : hy uttānasaṃçrayā | . — 21-24 manquent dans G ; en marge dans A. — 21 P : parimaṇḍalaṃ. — 22 P : maṇḍalayo darçayec. — 24 P : uttāneti | . — En marge, dans A, après 80 : iti sūcīmukhaḥ. — 25 A : 'ṅgulyaç ca. P : viralo ... kuṇṭhitāḥ. — 26 A : ūrdhvāç ca saṃgataç caiva ... °koçikaḥ | . P : asaṃgatāç caçva (P[b] : vāçva).

bilva-kapittha-phalānāṃ
grahaṇaṃ kuca-darçanaṃ ca nārīṇām |
grahaṇe cā 'miṣa-lābhe
bhavanti tāḥ kuñcitā-'grās tu || 82 ||
devā-'rcana-bali-haraṇe
samudgake cā 'gra-piṇḍa-dāne ca |
kāryaḥ puṣpa-prakaraç
ca padmakoçena hastena || 83 ||
maṇibandhā-'çliṣṭābhyāṃ
pravirala-calitā-'ṅgulī-yuta-karābhyām |
kāryo vivartitābhyāṃ
vikasita-kamalo-'tpalā-'bhinayaḥ || 84 ||

aṅgulyaḥ saṃhatāḥ sarvāḥ sahā 'ṅguṣṭhena yasya ca |
tathā nimna-talaç cai 'va sa tu sarpaçirāḥ karaḥ || 85 ||
eṣa salila-pradāne
bhujaga-gatau toya-secane cai 'va |
āsphoṭane ca yojyaḥ
kari-kumbhā-'sphālanā-'dyeṣu || 86 ||

adhomukhīnāṃ sarvāsām aṅgulīnāṃ samāgamaḥ |
kaniṣṭhā-'ṅguṣṭhakāv ūrdhvau sa bhaven mṛgaçīrṣakaḥ || 87 ||
iha sāṃpratam asty adya ca
çakteç co 'llālane 'kṣa-pāte ca |
svedā-'pamārjaneṣu ca
kuṭṭamite pracalitas tu bhavet || 88 ||

tretā-'gni-saṃsthitā madhyā tarjany-aṅguṣṭhakās tathā |

3-4 G : bahujātipuruṣakāmāmiṣakhaṇḍaç caṃca nirdeçyaṃ. P : hy ā°(= cā°). A : 'graç ca | . — 5 G : hariṇe. P : 'rcane. — 6 G : saṃçrite (= samudgake). — 8 Pa : °kosena. — 9 G : °bandhe. P, faux : °bandhanaviçliṣṭa. — 10 A et P, faux : [yuta]. A : lulitā° (= calitā°). G : pravīrala. P : [pra]vi°. — 11 P : kārye. — 12 P : vi[ka-sita]. G : °tekamalolpa°. — En marge, dans A, après 84 : || iti padmakoçaḥ || . — 13 A : sarva ḥ|. G : aṅgulyās sahitās sarvas ... tu(= ca). — 14 A : sarpaçirā, G : °çiraḥ. — 16 G : bhujagatagatā toyase[ca]ne... — 17 G : yojyāḥ, P : yothaḥ (?). — 18 P : kumbhasphālanātyeṣu | . — En marge, dans A, après 86 : iti sarpaçirāḥ ||. — 19 A : samagame. G : sarvāsam. — 20 G : ūrdh[v]au. — 21 G : as[t]y adya [ca]. P : va(= ca). — 22 G : çakyo cellālane. — 23 P : çveda°. — 24 G : kuṭṭimite, P : kuḍumite (corr. dans A en kuṭṭa°). G : pralipatas. — En marge, dans A, encre rouge récente, après 88 : iti mṛgaçīrṣakaḥ. — 25 G : trotā°. P. °kā yada | .

kāṅgūle 'nāmikā vakrā tathā co 'rdhvā kanīyasī || 89 ||
etena taruṇa-phala-rū-
paṇāni nānā-vidhāni ca laghūni |
kāryāṇi roṣa-jāni
strī-vacanāny aṅguli-kṣepaiḥ || 90 ||

āvartinyaḥ kara-tale yasyā 'ṅgulyo bhavanti hi |
pārçvā-'gatāḥ vikīrṇāç ca sa bhaved alapadmakaḥ || 91 ||
pratiṣedha-kṛte yojyaḥ
kasya tvaṃ nā 'sti çūnya-vacaneṣu |
punar ātmo-'panyāsaḥ
strīṇām etena kartavyaḥ || 92 ||

tisraḥ prasāritā yatra tathā co 'rdhvā kanīyasī |
tāsāṃ madhya-sthito 'ṅguṣṭhaḥ sa karaç caturaḥ smṛtaḥ || 93 ||
naya-vinaya-niyama-su-nipuṇa-
bālā-'tura-satya-kaitavā-'rtheṣu |
vākye yukte pathye
madhye praçame ca viniyogaḥ || 94 ||
ekena dvābhyāṃ vā
kiṃ cin maṇḍala-kṛtena hastena |
vivṛta-vicārita-caritaṃ
vitarkitaṃ lajjitaṃ cai 'va || 95 ||
nayanau-'pamyaṃ padma-da-
la-rūpaṇaṃ hariṇa-karṇa-nirdeçaḥ |

1 G : kaṅgūle, P[a] : kāgule, P[b] : kāgūle. G et P : vaktrā. G : cordhvaṃ, P : cordhvo. — 2-3 A : taruṇa (effacé?) taruphalanirūpa°. G : phal arupaṇ ani. — 5 G : aṅguli°. — P donne, à la suite de 90, le fragment d'ārya suivant :

marakatavaiḍuryādīnaṃ nidarçanaṃ
kārya grāhyaṃ viḍalapadam iti caiva prayogeṣu |

En marge, dans A, encre rouge récente : iti kāṅgūlaḥ. — 6 G : āvartinyā. — 7 G : pāçvā āgataḥ. P : °gata. P : alapallavaḥ | (P[b] : bhavedd). — 8 P : yojyaṃti. — 9 G : çunya°. — 10 G : °panyasena. — 11 G : ekena. — En marge, dans A, encre rouge récente, après 92 : ity alapallavaḥ. — 12 P : visraḥ (P[a] : vimraḥ) ... corddha kanīyasām | . — 13 G : madhyas tathā°. P : madhye ... [sa] ... caturakaç ... — 14 G : sama. P : niṣama (= niyama). P : [su°]. — 15 G : bāṇāturaçadya. P : satva (= satya, corr. dans A). P[b] : °rthe ṣu . — 16-17 G : satye(= madhye). P[a] : voko madhye putre padye pra°. P[b] : voko putre padye madhye pra°. — 18 A : va]. G : ekau. — 19 A : gatena (= kṛtena), G : kṛtau staṇḍena (= hastena). — 20 G : vidhṛta, P[a] : vivṛtta. P : vivaritaracitaṃ. — 21 G : vivarjitaṃ varjitaṃ caiva. — 22 G : nayanedupamya. P : nayano°. — 23 A °lanirūpaṇaṃ. G : haritarṇanirdeçaṃ. P : hariṇa .

saṃyuta-karaṇenai 'vaṃ
caturenai 'tāni kurvīta || 96 ||
līlāṃ ratiṃ ruciṃ ca
smṛti-buddhi-vibhāvanāḥ kṣamāṃ puṣṭim |
saṃjñāṃ āçāṃ praṇayaṃ
vicāraṇaṃ saṃgataṃ çaucam || 97 ||
cāturyaṃ mādhuryaṃ
dākṣiṇyaṃ mārdavaṃ sukhaṃ çīlam |
praçnaṃ vārttāṃ yuktiṃ
veṣaṃ mṛdu-çāḍvalaṃ stokam || 98 ||
vibhavā-'vibhavau surataṃ
guṇā-'guṇau yauvanaṃ gṛhaṃ dārān |
nānā-varṇāṃç ca tathā
caturenai 'va prayuñjīta || 99 ||
sitam ūrdhvena tu kuryād
raktaṃ pītaṃ ca maṇḍala-kṛtena |
parimṛditena tu nīlaṃ
varṇāṃç caturena hastena || 100 ||

madhyamā-'ṅguṣṭha-saṃdaṃço vakrā cai 'va pradeçinī |
ūrdhvam anye prakīrṇe ca aṅgulyau bhramare kare || 101 ||
padmo-'tpala-kumudānām
anyeṣāṃ cai 'va dīrghavṛntānām |
puṣpāṇāṃ grahaṇa-vidhiḥ
kartavyaḥ karṇapūraç ca || 102 ||
vicyutaç ca saçabdaç ca kāryo nirbhartsanā-'diṣu |
bālā-'lāpe ca çīghre ca tāle viçvāsane tathā || 103 ||

1 G : saṃyuktakareṇaiva. P : 'vā. — 2 G : karvita. P : [ca]tur°. — 3 P : līlā[ṃ] ... [ca]. — 4 G : vibhāvanāṃ, P : vibhyavanāḥ ... puṣṭiṃ (P^b : muṣṭiṃ) caḥ | . — 5 A : saṃjñānāṃ saṃpraṇayaṃ. P : āsāṃ. — 6 P : çauca[m]. — 8 A : ca sukhaçīlam | . G : dākṣiṇaṃ. P^a : sukha[ṃ]. — 9 A : yuktaṃ. G et P : vārttā°. — 10 A, faux : veṣāveçaṃ mṛduṃç ca çādv°. G : deça (= veṣaṃ) mṛdaṃ çāḍvalaḥ. — 11 G : vibhāvāvibhāvau. — 12 G : yauvanaḥ. P : [gṛhaṃ]. — 13 A et P : varṇā[ṃ]ç. — 14 P : 'vaṃ. — 15 A et P : ūrdh[ve]na. — 16 P : kṛte ca | . — 18 A : varṇā[ṃ]ç. — En marge dans A, encre rouge récente, après 100 : iti caturaḥ. — 19 G : kaṃdeçe vaktre, P : saṃdeço vaktrā. — 20 A : ūrdhve hy ... tu (= ca). G : aṅgulyo. P : ānya (= anye, mal lu) ... hy aṅgulau (P^a : dvy). — 21 A : pkamalo°, G : patmotlpala. — 22 G : °vṛndānāṃ. — 25 P : vidyutaç (corr. dans A ?) ca sahajaç (= saçabdaç). — 26 G : balabalope. P : tāla°. — En marge, dans A, encre rouge récente, après 103 : iti bhramaraḥ.

tarjanī-madhyamā-'ṅguṣṭhās tretā-'gni-sthā nirantarāḥ |
bhaveyur haṃsavaktrasya çeṣe dve saṃprasārite || 104 ||
çlakṣṇā-'lpa-çithila-lāghava-
niḥsārā-'rthā-'mṛdutva-yogeṣu |
kāryo 'bhinaya-viçeṣaḥ
kiṃ cit praspanditā-'greṇa || 105 ||

samāḥ prasāritās tisras tathā co 'rdhvā kanīyasī |
aṅguṣṭhaḥ kuñcitaç cai 'va haṃsapakṣa iti smṛtaḥ || 106 ||
eṣa ca nivāpa-salile
dātavye gañja-saṃçraye (?) cai 'va |
kāryaḥ pratigrahā-'cama-
na-bhojanā-'rtheṣu viprāṇām || 107 ||
āliṅgane mahā-stam-
bha-darçane roma-harṣaṇe cai 'va |
sparçe ca lepanā-'rthe
yojyaḥ saṃvāhane cai 'va || 108 ||
punar eva ca nārīṇāṃ
stanā-'ntara-sthena vibhrama-viçeṣāḥ |
kāryā yathā-rasaṃ syur
duḥkhe hanu-dhāraṇe cai 'va || 109 ||

tarjany-aṅguṣṭha-saṃdaṃças tv arālasya yadā bhavet |
ābhugna-tala-madhyaç ca sa saṃdaṃça iti smṛtaḥ || 110 ||
saṃdaṃças tri-vidho jñeyas tv agra-jo mukha-jas tathā |
tathā pārçva-gataç cai 'va rasa-bhāvo 'pabṛṃhitaḥ || 111 ||
puṣpā-'vacaya-grathane

1 G : [madhya]māṅguṣṭhā. A : °ṅguṣṭhaḥ. — 2 A : syātāṃ (=dve saṃ°). G : bhave[yu]r. — 3 A : sūkṣmā, corr. en çlakṣṇā. G : çithithila. — 4 A et P : 'rthamṛduta (A : mṛdudu (aj.) tatva (eff.). P : yoge ca |. — 6 A : prasyanditā°, G : praskhandita°. — En marge, dans A, encre rouge récente, après 105 : iti haṃsavaktraḥ. — 7 A : samā[ḥ]. P : prasāritos. — 8 G : °ṃ kuñcitaṃ. — 9 G : vidhir (= ca). P : va(= ca). — 10 A : dāne vai (aj.) gaṇḍa (gaṃca, corr.). G : gandha. P : saṃçriye. — 11 P : 'vama-(= 'cama-). — 12 A : 'rthe ca. — 13 G : āliṅganataru(= mahā). P aliṅg°. — 14 A : loma(= roma). P : nidarçane. — 15–20 omis dans G. — 15 P : sparce tu bhepanā° (Pa : 'nubhepanā°). — 18 A : viṣādāḥ(= viçeṣāḥ). — 19-20 A : syur du[ḥ]khe (? corr.). — Ajouté dans A, encre rouge récente, après 109 : iti haṃsapakṣaḥ. — 21 G : saṃdeço hy (= tv). P : saṃdehas tv. — 22 G : saṃdarça P : madhyasthaḥ sa. — 23 A : sa[ṃ]daṃças. G : saṃdaṃçās ... jñeyā agrato. — 24 A : pārçvakṛtaç. A et P : 'pavṛṃhitaḥ |. — 25 A : granthane (corr. de granthena).

grahaṇe tṛṇa-parṇa-keça-sūtrāṇām |
çalyā-'vayava-grahaṇā-
'pakarṣaṇe cā 'gra-saṃdaṃçaḥ || 112 ||
vṛntāt puṣpo-'ddharaṇaṃ
varti-çalākā-'di-pūraṇaṃ cai 'va |
dhig iti ca vacanaṃ roṣe
mukha-saṃdaṃçasya karmāṇi || 113 ||
yajño-'pavīta-dhāraṇa-
vedhana-guṇa-sūkṣma-bāṇa-lakṣyeṣu |
yoge dhyāne stoke
saṃyuta-karaṇas tu kartavyaḥ || 114 ||
pelava-kutsā-'sūyā-
sa-doṣa-vacane ca vāma-hastena |
kiṃ cid vivartitā-'graḥ
prayujyate pārçva-saṃdaṃçaḥ || 115 ||
ālekhya-netra-rañjana-
vitarka-vṛnta-pravāla-racaneṣu |
niṣpīḍanaṃ tathā-'la-
ktakasya kāryaṃ ca nārībhiḥ || 116 ||

samāgatā-'grāḥ sahitā yasyā-'ṅgulyo bhavanti hi |
ūrdhvā haṃsamukhasye 'va sa bhaven mukulaḥ karaḥ || 117 ||
devā-'rcana-bali-karaṇe
padmo-'tpala-kumuda-rūpaṇe cai 'va |
viṭa-cumbane ca kāryo

1 A : grahaṇe, aj. en marge. G : tṛṇe. — 2 A : çalyā° (corr. de mālyā°). G : çacyakarṣagrahaṇā°. P : çilpā° ... grahaṇe. — 3 G : °pākarṣaṇe ... saṃda[ṃ]çaḥ. P : prakarṣane cāṅga°. — 4-15 rétablis en marge dans A par le correcteur. — 4 G : puṣporddha°. P : vṛ[n]tāt puṣpoddhā°. — 5 P : cattiṃ sa° (= vartiça°). — 6 A : bhāṣaṇam īṣat, G : nāro ṣāt (= vacanaṃ roṣe). P : [ca]. — 7 G : sa[ṃ]daṃçasya], A : saṃda[ṃ]ç°. — 8 G : nidhana (= dhāraṇa). P : parvata (= °pavītā). — 9 A : guṇasūtravāthanavānalakṣyeṣu |. G : [vedhana]guṇasūkṣmaṃbāṇalakṣeṣu. — 10 G : yogadhyānasteke. — 12 A : kuçala° (= kutsā°). — 13 A : vacanena (=... ca). P : sadūṣa ... hastena ca (P^a : caḥ). — 14 G : vavartitāgrā. P : vivartito°. — 15 G : pārçve saṃda[ṃ]çaḥ |. — 17 A : vitarkavarti(corr.)pravāla(aj. en marge). P : racanaṃ ca |. — 18 G : niṣpiḍ°, P : niḥpīḍ°. — 19 G : °kta[ka]sya. — En marge, dans A, encre rouge récente, après 116 : iti çaṃdaṃçaḥ. — 20 G : samānatāgā. — 21 A : mukulo. G : °syai 'va bhaven mukulakaḥ karaḥ |. P : karam |. — 22 A : vali. — 23 A : mukula, G : kumukula(= kumuda). — 24 A : cumbanena ca. G : [ca]. P : vida.

vikutsite viprakīrṇaç ca || 118 ||
bhojana-hiraṇya-gaṇanā-
mukha-saṃkoca-pradāna-çīghreṣu |
mukulita-kusumeṣu tathā
taj-jñair eṣa prayoktavyaḥ || 119 ||

padmakoçasya hastasya aṅgulyaḥ kuñcitā yadā |
ūrṇanābhaḥ sa vijñeyaḥ keça-caurya-grahā-'diṣu || 120 ||
çiraḥ-kaṇḍūyane cai 'va kuṣṭha-vyādhi-nirūpaṇe |
siṃha-vyāghreṣv abhinayaḥ prastara-grahaṇe tathā || 121 ||

madhyamā-'ṅguṣṭha-saṃdaṃço vakrā cai 'va pradeçinī |
çeṣe tala-sthe kartavye tāmracūḍe kare 'ṅgulī || 122 ||
vicyutaç ca saçabdaç ca kāryo nirbhartsanā-'diṣu |
tāle viçvāsane cai 'va çīghrā-'rthe saṃjñiteṣu ca || 123 ||
tathā kalāsu kāṣṭhāsu nimeṣe tu kaṇe tathā |
eṣa eva karaḥ kāryo bālā-'lāpa-nimantraṇe || 124 ||
[atha vā —]
aṅgulyaḥ saṃyutā vakrā upary-aṅguṣṭha-pīḍitāḥ |
prasāritā kaniṣṭhā ca tāmracūḍaḥ karaḥ smṛtaḥ || 125 ||
çataṃ sahasraṃ lakṣaṃ ca kareṇai 'kena yojayet |
kṣipta-muktā-'ṅgulībhis tu sphuliṅgaṃ vipruṣas tathā || 126 || [iti]

asaṃyutāḥ karā hy ete mayā proktā dvijo-'ttamāḥ |
punaç ca saṃyutān hastān gadato me nibodhata || 127 ||
patākābhyāṃ tu hastābhyāṃ saṃçleṣād añjaliḥ smṛtaḥ |

1 G : °kīrṇe [ca]. P : vikuçite viprakīrṇasya | . — En marge, dans A, encre rouge récente, après 118 : iti mukulaḥ. — 2-5 manquent dans A et G. — 6 A : hastasyāṅgulyaḥ (°ṣṭhaḥ, corr.). G : kuñci[tā]. P : hy aṅgu° (P[b] : dvy). — 7 G : °nābhis sā. — 8-20 rétablis en marge par le correcteur, de caiva[,à]asaṃyutāḥ. — 9 A : praçasto (°te, corr. = prastara) ... tathā | 23 | . G : vyāghrādy. — 10 G : saṃda[ṃ]ço vaktrā. — 11 A : karta[vye]. G : °cūḍe tarāṅguli. P : tāmracūla. — 12 G : vidyutaç... nirbha[r]ts°. P : vyutpannaç ca (P[a] : °patraçva = vicyutaç ca). — 13 A : çaṃjñiteṣu (çaṃki°, corr.). G : çīghrākṣe. P : taleṣviṣvasate (P[b] : °site). — 14-15 manquent dans A et P. — 15 G : ṇa eṣa eva ... bāla°. — 16 manque dans A et G. — 17 G : °s sahitā (= saṃyutā). G et P : vaktrā ... pīḍitā[ḥ] (G : aṅguṣu). — 18 A : tāmravūḍaḥ. G : kara[ḥ]. P : tāmracūla°. — 19 Texte de G. A : çatasahasralakṣādi karaṇaṃ cāpi darçayet | . P : ... lakṣādi kanakaṃ cāpi darçayet | . — 20 A : 'ṅgulībhyas, G : °bhiç ca liṅgavisphulitās tathā | . P : sphuliṅgān vipluṣas (P[a] : visluṣas ?). A et G : [iti]. — 21 P[b] : proktāḥ. — 22 P : adhunā (= punaç ca). — En marge, dans A, après 127 : atha saṃyutahastāḥ. — 23 G : estābhyāṃ ... añjali[ḥ].

devatānāṃ gurūṇāṃ ca mitrāṇāṃ cā 'bhivādane || 128 ||
[sthānāny asya punas trīṇi vakṣo vaktraṃ çiras tathā |]
devatānāṃ çiraḥ-sthas tu gurūṇām āsya-saṃsthitaḥ |
vakṣaḥ-sthaç cai 'va mitrāṇāṃ çeṣe tv a-niyamo bhavet || 129 ||

ubhābhyām api hastābhyām anyo-'nyaṃ pārçva-saṃgrahāt |
hastaḥ kapotako nāma karma cā 'sya nibodhata || 130 ||
eṣa vinayā-'bhyupagame
praṇāma-karaṇe guroç ca saṃbhāṣe |
çīte bhaye ca kāryo
vakṣaḥ-sthaḥ kampitaḥ strībhiḥ || 131 ||
ayam evā 'ṅguli-parighṛṣ-
yamāṇa-muktas tu khinna-vākyeṣu |
etāvad iti ca kāryo
ne 'dānīṃ kṛtyam iti cā 'rthe || 132 ||

aṅgulyo yasya hastasya anyo-'nyā-'ntara-niḥsṛtāḥ |
sa karkaṭa iti jñeyaḥ karaḥ karma ca vakṣyate || 133 ||
eṣa madanā-'ṅga-marde
supto-'ttha-vijṛmbhaṇe bṛhad-dehe |
hanu-dhāraṇe ca yojyaḥ
çaṅkha- grahaṇe 'rtha-tattva-jñaiḥ || 134 ||

maṇibandhana-vinyastāv arālau vardhamānakau |
uttānau vāma-pārçva-sthau svastikaḥ parikīrtitaḥ || 135 ||
svastika-vicyuti-karaṇād
diço ghanāḥ khaṃ vanaṃ samudrāç ca |

1 G : mindrāṇāṃ. — 2 Cet hémistiche intercalaire, ajouté par le correcteur en marge dans A, manque dans G et P. — 3 A : çira[ḥ]sthas, G : çira[ḥ]sthaṃ, P : çiraskas. — 4 A, G et P : vakṣa[ḥ]°. A : kṛodhe (= çeṣe), P : strīṇāṃ kāryo yathepsitaḥ | . — 5 P : abhi°(= api). A : saṃçreyāt | , G : saṃgrahān | . — 6 A : kapota nāmā 'sau(= kapotako nāma). G : hastā. — 7 G : viṣaddhiyābhyupagame. P : eṣabhinayābhy° (Pa : °sy°). — 9 G : [ca]. — 10 A, G et P : vakṣa[ḥ°]. G : kalpita[ḥ], P : kampita[ḥ]. — 11-12 A et G : parighṛṣpamāṇa°. Pa : °ghṛṣṭa°(? corr. de °ghṛṣya° ?). P : khinu (= khinna). — 13 A : kārye (? corr. de kāryo). G et P : [ca]. — 14 P : nedāṅgī ... vātha(= cārthe). — 15 P : hy anyo° ... °tismṛtaḥ (= niḥsṛtāḥ). — 16 G : kara[ḥ]. — 17 G : mardet. — 18 G : suptorttha ... bṛhadeha. P : 'tthita[vi°]. — 19 P : [h]anu°. — 20 G : °jño. — En marge, encre rouge récente, dans A, après 134 : iti karkaṭaḥ. — 21 G : arālana. P: arālau strīprayojitau | . — 23 G et P : karaṇā[d]. — 24 A : vanaṃ (corr. de pavahaṃ).

ṛtavo mahī tatho 'ccaṃ
vistīrṇaṃ cā 'bhineyaṃ syāt || 136 ||

khaṭakaḥ khaṭake nyastaḥ khaṭakāvardhamānakaḥ |
çṛṅgārā-'rthe prayoktavyaḥ praṇāma-karaṇe tathā || 137 ||
[anye —
kumudo-'tpala-vṛnteṣu kartavyaç chattra-dhāraṇe || iti ||]

arālau tu viparyastāv uttānau vardhamānakau |
utsaṅga iti vijñeyaḥ sparçasya grahaṇe karaḥ || 138 ||
sa-niṣpeṣa-karaç cai 'va roṣā-'marṣa-kṛteṣu ca |
niṣpīḍitaḥ punaç cai 'va strīṇām īrṣyā-kṛte bhavet || 139 ||

mukulaṃ ca yadā hastaṃ kapitthaḥ pariveṣṭayet |
sa mantavyas tadā hasto niṣadho nāma nāmataḥ || 140 ||
saṃgraha-parigraho dhā-
raṇaṃ ca samayaç ca satya-vacanaṃ ca |
saṃkṣepaḥ saṃkṣiptaṃ
nipīḍitenā 'bhinetavyam || 141 ||

aṃsa-praçithilau muktau patākau tu pralambitau |

1-2 A : ṛtuvo. G : tathocyaṃ | . P : tathoyaṃ (P^b : tavyo°) ... vā° (= cā°). — En marge dans A, encre rouge récente, après 136 : iti svastikaḥ. — 3 A : khaṭakaṃ kha°. G : khaṭakā khaṭakai nya[sta]ḥ khaṭakovardha°. P : kheṭake. — 4 P : 'rtheṣu yoktavyaḥ. — 5-6 manquent dans A et G. P : kartavyac chatradhāraṇa iti | . — 7 G : viparyāstovṛttānā vūrdhamānatau. P : arālo tu viparyastād. — 8 A : utsaṅgaḥ sa tu vi°. G : grahaṇai°. P : vijñeyaḥ kāryaḥ siṃhāvalokite iti | . — 9-10 manquent dans P. — 9 A : kṛtau(= karaç). G : rosaṃmase kṛte pi ca | . — 10 G : niṣpiḍitaṃ ... īṣvākṛtā ... — En marge dans A, encre rouge récente, après 139 : iti utsaṅgaḥ. — 11-16 G, à la place de 140-141, qu'il donne, du reste, plus loin après 151 (Voir les var. p. 168, l. 5), presque textuellement à propos du *vardhamāna*, présente le texte suivant :

grahītvāṃ vāmahastena korparābhyantare bhujam |
dakṣiṇaṃ cāpi vāmasya korparābhyantare nyaset |
sa cāpi dakṣiṇo hastas samyañ muṣṭikṛto bhavet |
ity eṣa niṣadho hastaḥ karma cāsya nibodhata |
etena dhairyamadagurvasusauṣṭhavautsukyavikrūmāṭepāḥ
abhimānāvaṣṭaṃbhasaṃbhasthairyādayaḥ kāryāḥ
athā vā jñeyo vai niṣedho nāma haṃsapakṣau parāṅmukhau
jālāvātāyanādīnāṃ prayoktavyo 'bhighaṭṭane

Pour ce dernier çloka, que nous retrouvons dans G avec quelques variantes appliqué au *vardhamāna*, voir *çloka* 152.

11 P : tu(= ca). — 12 P : hastau niṣedho. — En marge, encre rouge récente, dans A, après 141 : iti niṣadha. — 17 A : hastau(= muktau) ... viḍambitau | . G : asau, P^a : açau, P^b : aṃçau(= aṃsa°).

yadā bhavetāṃ karaṇe sa dola iti saṃjñitaḥ || 142 ||
sambhrama-viṣāda-mūrchita-
madā-'bhighāte tathai 'va cā 'vege |
vyādhi-plute ca çastra-
kṣate ca kāryo 'bhinaya-yogaḥ || 143 ||

yas tu sarpaçirāḥ proktas tasyā 'ṅguli-nirantaraḥ |
dvitīyaḥ pārçva-saṃçliṣṭaḥ sa tu puṣpapuṭaḥ smṛtaḥ || 144 ||
dhānya-jala-puṣpa-bhakṣyāṇy
anena nānā-vidhāni yuktāni |
grāhyāṇy upaneyāni ca
toyā-'nayanā-'panayane ca || 145 ||

patākau tu yadā hastāv ūrdhvā-'ṅguṣṭhāv adho-mukhau |
upary upari vinyastau tadā sa makaraḥ karaḥ || 146 ||
siṃha-vyāla-dvīpi-
pradarçanaṃ nakra-makara-matsyānām |
ye cā 'nye kravyādā
abhineyās te 'rtha-yogena || 147 ||

kūrparā-'ṃsā-'ñcitau hastau yadā 'stāṃ sarpaçīrṣakau |
gajadantaḥ sa vijñeyaḥ karma cā 'sya nibodhata || 148 ||
bhūdhara-vadhū-varāṇām
udvahane cā 'tibhāra-yoge ca |
stambha-grahaṇe ca tathā
çaila-çilo-'tpāṭane cai 'va || 149 ||

çukatuṇḍau karau kṛtvā vakṣasy abhimukhā-'ñcitau |

1 G: ḍola. — 2 P : viṣade(= viṣāda, mal lu). — 4 G : [ca]. — 5 G : °yoga[ḥ]. — En marge, encre rouge récente, dans A, après 143 : iti dolaḥ. — 6 G : [ya]s ... prokta[s ta]syā°. — 7 G : °[ḥ] pārçvas saṃpiṣṭas ... puṣpapaṭa[ḥ]. — 8-9 A : vidhinā. G : bhakṣyaneka nānāvidhāsi yuktena. P : phalapuṣpasadṛçāni anena. — 10 A : apaneyāni (corr. de abhineyāni). G : upapaneyāni [ca]. P : grāhāṇy. — 11 A : toyānayanāpa[naya]ne ca (aj. en marge). G : toyapanayāpanayane ca. P : 'panayānaṃ ca. — 12 G : ca(= tu) ... hastau muktā° (= ūrdhvā°). P : hastād. — 13 G : °sau makaraḥ [karaḥ]. — 14 G : dvipa. — 15 G : [pra]darçane. — 17 G : hy abhineyās te ['rthayoge]na. — En marge, encre rouge récente, dans A : iti makaraḥ. — 18 G : korpar[āṃs]ā°, P : kūrparaṃ saṃcitau. — 19 P : tu karaḥ(= vijñeyaḥ). — 20-21 A : bhūdhara (corr.). G, faux : yāna vadhūgrahaṇe vatsetsaṅgādibhārayoge ca. P, faux : eṣa vadhū° ... udvāhe ... °yoge[na]. — 22 P : [s]tambha. — 23 G : laila, A : çailaçilyo°. — En marge, encre rouge récente dans A, après 149 : iti gajadantaḥ. — 24 P[b] : vakṣyasy.

çanair adho-mukhā-'viddhau so 'vahittha iti smṛtaḥ || 150 ||

daurbalye niḥçvasite
gātrāṇāṃ darçane tanutve ca |
utkaṇṭhite ca taj-jñair
abhinaya-yogas tu kartavyaḥ || 151 ||

vijñeyo vardhamānas tu haṃsapakṣau parāṅmukhau |
jāla-vātāyanā-'dīnāṃ prayoktavyo vighāṭane || 152 ||

uktā hy ete dvi-vidhā hy
asaṃyutāḥ saṃyutāç ca saṃkṣepāt |
abhinaya-karās tu ye tv iha
te 'nyatrā 'py arthataḥ sādhyāḥ || 153 ||

[anyair apy uktam —]

prakṛtyā ceṣṭayā cihnair jātyā vijñāya tat punaḥ | [iti]
svayaṃ vitarkya kartavyaṃ hastā-'bhinayanaṃ budhaiḥ || 154 ||
nā 'sti kaç cid dhi hastas tu nāṭyā-'bhinayanaṃ prati |
yasya yad dṛçyate rūpaṃ bahuças tan mayo 'ditam || 155 ||
anye cā 'py artha-saṃyuktā laukikā ye karās tv iha |
chandatas te prayoktavyā rasa-bhāva-viceṣṭitaiḥ || 156 ||
deça-kālaṃ prayogaṃ cā 'py artha-yuktim apekṣya ca |
hastā hy ete prayoktavyāḥ strīṇāṃ nṛṇāṃ viçeṣataḥ || 157 ||

1 A : avāṅmukhā° ... 'vahita... P[b] : °viddho sauvahittha. — 2 G : maurbalye ni[ḥ°]. P[a] : dauṣyasya, P[b] : daivyasya (= daurbalye). — 3 P : nanutve (P[b] : natutve). — 4 A : utkampitena (=... ca). P[a] : utkaṇṭhitā na tvaptair, P[b] : °tā na ca taptair. — 5 P : °yogaç ca (= tu). — En marge, encre rouge récente, dans A, après 151 : iti avahittha. — G donne, après 151, le texte suivant, que nous avons vu (*çl.* 140-141) appliqué au *niṣadha* :

mukulas tu yadā hastaḥ kapitthapariveṣṭitaḥ
varddhamānas sa vijñeyaḥ karma cāsya nibodhata |
saṃgrahaparigrahoddhāraṇaṃ ca samayogaṃ ca satyavacanaṃ ca
saṃkṣepatas tu saṃkṣiptaṃ niṣidito nābhidhātavyaṃ

6-7 G avait déjà donné un texte analogue pour le *niṣadha* (voir les variantes, page 166, aux lignes 11-16). — 6 P : jñeyā vai. — 7 G : prayoktavyor vighāṭanaṃ P : jālāvātayanā°. — 8 G : e[te]. P : uktāç caite. — 9 P : saṃkṣepete | . — 11 G :. hy atrā° (= 'nyatrā°). P : arthata[ḥ]. — 12 manque dans A et G. — 13-14 manquent dans A. — 13 P : ākṛtyā ... vastutaḥ (= tat punaḥ). — 14 G : vitarkā. P : °r iti (manque dans A et G). — 15 G : cid [dh]i. P : cid athā hastau [tu]. — 16 G : yasyā ya[d] ... maye°. P : saṃ° (= yad). — 17 G et P[a] : karā[s]. P[b] : ihaṃ | . — 18 G : niyoktavyā. P : chandas te 'pi pra°. — 19 A : capy. G : ca (= cāpy). P : deçaṃ ... muktim avekṣya ca. — 20 G : etāḥ. P : prayoktavyā nṛṇāṃ strīṇāṃ (P[a] : °vyāḥ).

sarveṣām eva hastānāṃ yāni karmāṇi santi vai |
tāny ahaṃ sampravakṣyāmi rasa-bhāva-kṛtāni tu || 158 ||
utkarṣaṇaṃ vikarṣaṇaṃ tathā hy ākarṣaṇaṃ punaḥ |
parigraho nigrahaç ca āhvānaṃ nodanaṃ tathā || 159 ||
saṃçleṣaç ca viyogaç ca rakṣaṇaṃ mokṣaṇaṃ tathā |
vikṣepo dhūnanaṃ cai 'va visargas tarjanaṃ tathā || 160 ||
chedanaṃ bhedanaṃ cai 'va sphoṭanaṃ moṭanaṃ tathā |
tāḍanaṃ ce 'ti vijñeyaṃ taj-jñaiḥ karma karān prati || 161 ||
sarve hasta-pracārāç ca prayogeṣu yathā-vidhi |
netra-bhrū-mukharāgaiç ca kartavyā vyañjitā budhaiḥ || 162 ||

karaṇaṃ karma sthānaṃ
pracāra-yuktiṃ kriyāṃ ca samprekṣya |
hastā-'bhinayaḥ kāryas
taj-jñair loko-'pacāreṇa || 163 ||

uttamānāṃ karāḥ kāryā lalāṭa-kṣetra-cāriṇaḥ |
vakṣaḥ-sthāç cai 'va madhyānām adhamānām adho-gatāḥ || 164 ||
jyeṣṭhe svalpa-pracārāḥ syur madhye madhya-vicāriṇaḥ |
adhameṣu prakīrṇās tu hastāḥ kāryāḥ prayoktṛbhiḥ || 165 ||
lakṣaṇa-vyañjitā hastāḥ kāryās tū 'ttama-madhyamaiḥ |
loka-kriyā-sva-bhāvena nīcair apy artha-saṃçrayāḥ || 166 ||
atha vā 'nyādṛçaṃ prāpya prayogaṃ kālam eva ca |
viparītā-'çrayā hastāḥ prayoktavyā budhair naraiḥ || 167 ||
viṣaṇṇe mūrchite bhīte jugupsā-çoka-pīḍite |
glāne supte vihaste ca niçceṣṭe tandrite jaḍe || 168 ||

1 P : hanti vai | . — 2 P : sapta vakṣyāmi (Pª : sāpta). — 3 G : tathā | caivopakarṣaṇaṃ. P : vy° (= hy). — 4 P : parigrahaç cāpy āhvānaṃ tāḍanaṃ tarjanaṃ tathā | . — 6-7 manquent dans G. — 6 P : vikṣepadhūnane. — 7 P : ... caiva chindhivisphoṭanaṃ tathā | . — 8 G : vijñeyas tajjñai[ḥ]. — Après 161, G intercale le *çloka* suivant, que A et P donnent plus loin (çl. 173) :

uktānaḥ pārçvagaç caiva tathādhomukha eva ca |
hastapracāras trividho nāṭyatatvasamāçrayaḥ |

9 A : pracārās tu. P : vidhiḥ | . — 10 G : bhrūr (= bhrū°). P : °rāgādyaiḥ kartavyā vyañjitāyudhaiḥ | . — 12 A : yukti[ṃ]. G : prakārayuktiṃ k[r]iyāṃ. P : triyāṃ ca samavekṣya | . — 15 G : kāryaṃ. P : lalāṭā°. — 16 A, G et P : vakṣa[ḥ]. — 17-19 Lac. dans P de madhye[, l. 17, à]kurvīta madhyamaiḥ | , l. 19. — 17 A : madhyā madhye pracāriṇaḥ | . P : yeṣṭa svalpa°. — 18 G : adhame tu ... vistā (= hastāḥ). — 19 G : kārye sūktamamadh[y]amaiḥ | . P :]kurvīta madhyamaiḥ | . — 20 Pª : krīyā ... saṃçrayā[ḥ]. — 21 P : atha cānyadaçaprāpyaṃ. — 22 A : budhais tathā | . P : viparītakriyā hastāḥ proktavyā vibudhair naraiḥ | (Pª : naraḥ). — 23 P : viṣaṇṇa ... hīne (= bhīte). — 24 P : svapne (= supte) ... tathā (= jaḍe).

vyādhi-graste jarā-'rte ca bhayā-'rte çīta-viplute |
matte pramatte co 'nmatte cintāyāṃ tapasi sthite || 169 ||
hima-varṣa-gate bandhe hāriṇa-plava-saṃçrite |
svapnāyite ca saṃbhrānte naṭa-saṃsphoṭane tathā || 170 ||
na hastā-'bhinayaḥ kāryaḥ kāryaḥ sattvasya saṃbhavaḥ |
tathā kāku-viçeṣaç ca nānā-bhāva-rasā-'nvitaḥ || 171 ||
yatra vyagrāv ubhau hastau tatra dṛṣṭi-vilokitaiḥ |
vācikā-'bhinayaṃ kuryād virāmair artha-darçakaiḥ || 172 ||
uttānaḥ pārçva-gaç cai 'va tathā 'dho-mukha eva ca |
hasta-pracāras tri-vidho nāṭya-nṛtta-samāçrayaḥ || 173 ||
[uttāno 'dhas-talas tiryag ūrdhvā-'dho-mukha eva ca |
hasta-pracārā vijñeyā nāṭye nṛtte ca pañcadhā || 174 ||]
[anye tu —
uttāno vartulas tryasraḥ sthito 'dho-mukha eva ca |
pañca prakārā hastasya nāṭya-nṛtta-samāçrayāḥ || 175 || iti]

evaṃ jñeyāḥ karā hy ete nānā-'bhinaya-saṃçrayāḥ |
ata ūrdhvaṃ pravakṣyāmi karān nṛtta-samāçrayān || 176 ||
vakṣaso 'ṣṭā-'ṅgula-sthau tu prāṅmukhau khaṭakāmukhau |
samāna-kūrparā-'ṃsau tu caturasrau prakīrtitau || 177 ||
haṃsapakṣa-kṛtau hastau vyāvṛttau tāla-vṛntavat |
udvṛttāv iti vijñeyāv atha vā tālavṛntakau || 178 ||
caturasra-shitau hastau haṃsapakṣa-kṛtau tathā |
tiryak-sthitau cā 'bhimukhau jñeyau talamukhāv iti || 179 ||
tāv eva maṇibandhā-'nte svastikā-'kṛti-saṃsthitau |
svastikāv iti vikhyātau vicyutau viprakīrṇakau || 180 ||

1 Pa : grasta. — 2 G : tapase. P : matta°. — 3-4 manquent dans A et P. — 3G : saṃçṛte... — 4 G : naṭasaṃsphoṭane. — 5 G : [na] ... kāyus [kāryaḥ] satvasyasaṃgraha. P : satvasamāçrayaḥ | . — 6 A : rasāçrayāḥ | . G : yathā kāraviçeṣaç. — 7 manque dans A; 8 manque dans A et G. — 7 G : tattra (= tatra). P : yan nāṭyagrād ubhau ... vilokanaiḥ | . — 8 P : kāryād (= kuryād, restitué). — 9-10 placés dans G après le *çloka* 161. — 9 G : uktānaḥ. — 10 G : tatva (= nṛtta). P : pracāras trividho 'ṅgāni nāṭyanṛtta° (Pa : •vṛtta, corr. dans Pb). — 11-12 manquent dans A et dans P, qui présente une leçon différente (voir lignes 14-15). — 11 G : uttālo. — 13-15 manquent dans A et dans G. — 15 P : °çrayā iti | . — 16 G : etā ... saṃçṛtāḥ | . P : saṃjñakāḥ | . — 17 G : hastau (= karān). P : samāçritān | . — 18 G : k'h]aṭakā°. P : 'ṅgulā. — 19 A : ca (= tu). G : caturaçrau. — 20 P : hattau (= hastau) ... tola° (= tāla°). — 21 G : °vṛntākau, P : vṛntake | . — 22G : caturaçra°, P : caturapra°. — 23P : vā° (= cā°). — 25 G : svastakāv.

alapallava-saṃsthānāv ūrdhvā-'syau padmakoçakau |
arāla-khaṭakāsyau vā 'py arālakhaṭakāmukhau || 181 ||
[anye tu —
tathai'va maṇibandhā-'nte hy arāla-vicyutāv ubhau |
jñeyau prayoktṛbhir nityam arālakhaṭakāv iti || 182 ||]
bhujā-'ṃsa-kūrparā-'grais tu kuṭilā-'vartitau karau |
parāṅmukha-talā-'viddhau jñeyāv āviddhavaktrakau || 183 ||
hastau tu sarpaçirasau madhya-sthā-'ṅguṣṭhakau yadā |
tiryak-prasāritā-'syau ca tadā sūcīmukhau smṛtau || 184 ||
[anyaiḥ —
sarpaçīrṣau yadā hastau bhavetāṃ svastika-sthitau |
madhya-prasāritā-'ṅguṣṭhau jñeyau sūcīmukhau tadā || 185 ||]
recitau vā'pi vijñeyau haṃsapakṣau druta-bhramau |
prasārito-'ttāna-talau recitāv iti saṃjñitau || 186 ||
caturasro bhaved vāmaḥ savya-hastaç ca recitaḥ |
vijñeyau nṛtta-tattva-jñair ardharecita-saṃjñitau || 187 ||
añcitau kūrparā-'ṃsau tu tripatāka-kṛtau karau |
kiṃ cit tiryag-gatāv etau smṛtāv uttānavañcitau || 188 ||
maṇibandhana-muktau tu patākau pallavau smṛtau |
bāhu-çīrṣād viniṣkrāntau nitambāv iti kīrtitau || 189 ||
keça-deçād viniṣkrāntau paripārçvo-'tthitau tathā |
vijñeyau keçabandhā-'khyau karāv ācārya-saṃmatau || 190 ||
tiryak-prasāritau cai 'va pārçva-saṃsthau tathai 'va ca |
latā-'khyau ca karau jñeyau nṛttā-'bhinayanaṃ prati || 191 ||
samunnato latā-hastaḥ pārçvāt pārçvaṃ vilolitaḥ |

1 A : padmakau°. G : saṃsthānaṃ. P : alapa lla vasaṃsthānat tūdvāsyau (Pa : tūdvausyau). — 2 G : arālak(h)aṭākhyau vā[py] arālak(h)a°. P : khaṭakākhyau tupy (= vāpy). — 3-5 manquent dans A et G. — 5 P : jñeyo. — 6 A : 'vartitaiḥ karaiḥ | . P : bhujāṃça°. | — 7 G : °viktṛkau | . P : °vak(t)rakau | . — 8 P : madhyamā° (= madhyasthā°). — 9 G : prasārito 'sau ca. — 10-12 manquent dans A et G. — 11 P : bhavetāḥ. — 13 G : cāpi. P : vijñeyo haṃsapakṣodvṛta°. — 14 G : recitāv eva saṃsthitau | . P : recitau. — 15 G : caturaçro ... vāmas. — 16 G : vijñeyo. — 17 A : 'ṃseṣu (corr. = 'ṃsau tu). G : tripataṃkā°. P : 'ṃçau tu tripa(tā)kau karau kṛtau | . — 18 G : tiryaçatāv, P : tiryaklatāv. — 19 A : °bandhavimuktau. — 20 A et P : viniḥkrāntau. P : çeṣad (= çīrṣād). Pa : nitvaṃvāṃv iti, Pb : nityaṃvārcita (= nitambāv iti). — 21 A et P : viniḥ°. G : deça (= deçād) ... °pārçvasthitau yadā | . Pb : pāri°. — 22 P : keçabandhau tu ... sanmatau | . — 23 G : pārçvasausthau. — 25 A : pārçvaṃ tara (? ajouté en marge) vilolitaḥ | . G : pārçva(ṃ).

tripatāko'paraḥ karṇe karihastaḥ prakīrtitaḥ || 192 ||
kaṭi-çīrṣa-niviṣṭā-'grau tripatākau yadā karau |
pakṣavañcitakau hastau tadā jñeyau prayoktṛbhiḥ || 193 ||
tāv eva tu parāvṛttau pakṣapradyotakau smṛtau |
adho-mukha-talā-'viddhau jñeyau garuḍapakṣakau || 194 ||
haṃsapakṣa-kṛtau hastau vyāvṛtta-parivartitau |
tathā prasārita-bhujau daṇḍapakṣāv iti smṛtau || 195 ||
ūrdhvamaṇḍalinau hastāv ūrdhva-deça-vivartanāt |
tāv eva pārçva-vinyastau pārçvamaṇḍalinau smṛtau || 196 ||
udveṣṭito bhaved eko dvitīyaç cā 'paveṣṭitaḥ |
bhramitāv uraḥ-saṃsthāne hy uromaṇḍalinau smṛtau || 197 ||
alapallavakā-'rālāv uro-'rdhva-bhramaṇa-kramāt |
pārçvā-'rdhataç ca vijñeyāv uraḥpārçvārdhamaṇḍalau || 198 ||
hastau tu maṇibandhā-'nte kuñcitāv añcitau yadā |
khaṭakāsya-kṛtau syātāṃ muṣṭikasvastikau tadā || 199 ||
padmakoçau yadā hastau vyāvṛtta-parivartitau |
nalinīpadmakoçau tu tadā jñeyau prayoktṛbhiḥ || 200 ||
karāv udveṣṭitā-'grau tu pravidhāyā'lapallavau |
ūrdhva-prasāritā-'viddhau kartavyāv ulbaṇāv iti || 201 ||
pallavau tu çiro-deçe saṃprāptau lalitau smṛtau |
kūrpara-svastika-gatau latā-'khyau valitāv iti || 202 ||

viyutāḥ saṃyutāç cai 'va nṛttahastāç ca kīrtitāḥ |
ataḥ paraṃ pravakṣyāmi karaṇaṃ kara-saṃçrayam || 203 ||
sarveṣām eva hastānāṃ nāṭya-nṛtta-pravedibhiḥ |
vijñātavyaṃ prayatnena karaṇaṃ tu catur-vidham || 204 ||
apaveṣṭitam ekaṃ syād udveṣṭitam athā 'param |

1 G : karihastau prakīrtitau | . — 2 A : karau yadā | . G : viniṣṭā°. P : karihastaniviṣṭau dvau. — 4 G : pakṣap[r]a°. — 5 A : 'viddhau garutmatpakṣasaṃjñakau | . — 10-11 rétablis en marge dans A. — 10 G : ekaḥ ... ca viveṣṭitaḥ | . — 11 A : sa[ṃ]sthāne. G : bhūmitāv. G et P : ura[ḥ]. — 12 G : bhramaṇaḥ. P : arālapallavakarāv urorddha°. — 13 G : vijñeyaṃv urā°. P : pārçvādvarttaç ca. — 14 A : maṇḍalau(= hastau tu) ... smṛtau (= yadā). — 15 A : muṣṭikā°. G : k[h]aṭakāsyau. kṛtau, P : khaṭakākhya°. — 16 G : parivarttinau | . P[a] : vyāvṛtti°. — 17 A : tau (= tu). G : [na]līni°. — 18 G : ca(= tu). — 19 G : prasāritau viddhau vijñeyāv utbaṇāv iti | . P : kartavyād ulv°. — 20-25 manquent dans P. — 20 A : deçaṃ. G : ca (= tu). — 21 G : latākhyā. — 22 G : prakīrtitāḥ | . — 23 A : karaṇān karasaṃçrayān | . — 24 G : nidarçibhiḥ | . — 25 G : vijñatavyaṃ tu yatnena. — 26 P : athāveṣṭitam.

vyāvartitaṃ tṛtīyaṃ tu caturthaṃ parivartitam || 205 ||
āveṣṭyante yadā'ṅgulyas tarjany-ādyā yathā-kramam |
abhyantareṇa karaṇaṃ tad āveṣṭitam ucyate || 206 ||
āveṣṭyante yadā 'ṅgulyas tarjany-ādyā bahir-mukhāḥ |
kramaçaḥ karaṇaṃ viprās tad udveṣṭitam ucyate || 207 ||
āvartyante kaniṣṭhā-'dyā aṅgulyo'bhyantareṇa tu |
yatra krameṇa karaṇaṃ tad vyāvartitam ucyate || 208 ||
udvartyante kaniṣṭhā-'dyā bāhyataḥ kramaço yadā |
aṅgulyaḥ karaṇaṃ viprās tad uktaṃ parivartitam || 209 ||
nṛtte 'bhinaya-yoge vā pāṇibhir vartanā-'çrayaiḥ |
mukha-bhrū-netra-yuktāni karaṇāni prayojayet || 210 ||

tiryak tatho'rdhva-saṃstho'py
adho-mukhaç cā'ñcito'paviddhaç ca |
maṇḍala-gatis tathā svas-
tikaç ca pṛṣṭhā-'nusārī ca || 211 ||
udveṣṭitaḥ prasārita
ity ete vai smṛtāḥ prakārās tu |
bāhvoḥ karaṇa-viçeṣair
vijñeyā nartakair nityam || 212 ||

hastānāṃ karaṇa-vidhir
mayā samāsena nigadito viprāḥ |
ata ūrdhvaṃ vyākhyāsye
hṛdayo-'dara-pārçva-karmāṇi || 213 ||

1 A : vivarttitaṃ, P : vyāyṛttitaṃ. — 2-4 rétablis en marge dans A, de ādyā à ādyā. — 2 G : ābhyā (— ādyā). — 3 A : aveṣṭitaṃ tu karaṇaṃ tadā jñeyaṃ prayoktṛbhiḥ | . G : ... bhavet tad apaveṣṭitam | . P : atyantareṇa. — 4 G : udveṣṭyante ... bahar°. P : bahirmukham | . — 5 G : kramagaḥ. — 6-8 rétablis en marge dans A, de °dyā à °dyā. — 6 G : ābhyā hy aṅgulyo. — 7 G : yataḥ, P : yathā (= yatra). — 8 A : udveṣṭyante. G : kaniṣṭhābhyāṃ. P[a] : kramaso. — 9 G : aṅgulya[ḥ]. — 10 G : narttanā° (= vartanā°). P : ca (= vā) ... °çrayai[ḥ]. — 12-19 A la place des *āryās* 211-212, G présente les deux *çlokas* suivants :

> tiryag ūrddhvagataṃ caiva tathādhomukham eva ca |
> aviddhaç cāpaviddhaç ca mandalasvastikaṃ tathā |
> añcitaḥ kuñcitaç caiva pṛṣṭhagatveti coditaḥ |
> bāhuprakāro daçadhā nāṭyanṛttaprayoktṛbhiḥ |

12 P : 'rddha° ... hy. — 13 P : 'paviddhas tu | . — 15 P : puṣṭhā°. — 16 P : udveṣṭita[ḥ] (°ḥ ajouté dans A). — 18 P : bāhvor iti karaṇagatā. — 19 P : nivartakair (= nartakair). — 21 G : nigadate. — 23 G : °pāda°(= °pārçva°). P : 'da[ra]°.

|| ity bhāratīye nāṭya-çāstre hastā-'bhinayo nāma navamo 'dhyāyaḥ ||

1-2 manquent dans A et P, pour qui les deux *adhyāyas* IX et X n'en font qu'un seul, et qui, par conséquent, continuent, sans colophon, par le texte du chapitre suivant.

[ATHA DAÇAMO 'DHYĀYAḤ]

[ÇĀRĪRĀ-'BHINAYO NĀMA]

ābhugnam atha nirbhugnaṃ tathā cai'va prakampitam |
udvāhitaṃ samaṃ cai 'va uraḥ pañca-vidhaṃ smṛtam || 1 ||
nimnam unnata-pṛṣṭhaṃ ca vyābhugnā-'ṃsaṃ çlathaṃ kva cit |
ābhugnaṃ tad uro jñeyaṃ karma cā 'sya nibodhata || 2 ||
saṃbhrama-viṣāda-mūrchā-
çoka-bhaya-vyādhi-hṛdaya-çalyeṣu |
kāryaṃ çīta-sparçe
varṣe lajjā'nvite-'rtha-vaçāt || 3 ||
stabdhaṃ ca nimna-pṛṣṭhaṃ ca nirbhugnā-'ṃsaṃ samunnatam |
uro nirbhugnam etad dhi karma cā 'sya nibodhata || 4 ||
stambhe māna-grahaṇe
vismaya-dṛṣṭe ca satya-vacane ca |
aham iti ca darpa-vacane
garvo-'tseke ca kartavyam || 5 ||
dīrgha-niḥçvasite cai 'va jṛmbhaṇe moṭane tathā |
bibboke tu punaḥ strīṇāṃ tad vijñeyaṃ prayoktṛbhiḥ || 6 ||
ūrdhva-kṣepair uro yatra nirantara-kṛtaiḥ kṛtam |

1 P : apy a° (= atha). Pª : abhugnam. — 2 P : caiva hy. — 3 P : puṣṭaṃ (=pṛṣṭhaṃ). — 6 P : çilpeṣu | . — 7 G : [çi]te. — 9 G : ni[r]bhugna°. P : svabdhaṃ (Pª : svacchaṃ). — 10 G : nabodhata | . — 12 A : ca satvadṛṣṭe ca. G : tu satya°. P : daṣṭe (= dṛṣṭe, corr. dans Pᵇ). — 14 G : garvotsahe tu. — P : fait suivre l'āryā 5 des mots : ārya punaḥ ke cit | kṣepako 'yam | . — 15-16 manquent dans G. — 15 P : ni[ḥ]çv° ... jṛmbhaṇā°. — 16 P : vivvoko (? Pᵇ : vicchoko) ... viṇuyaṃ (= vijñeyaṃ). — 17 G : ūrdhvotkṣepair uro dhaṃ tu. Pª : °kṛtauḥ (corr. dans Pᵇ).

prakampitaṃ tu vijñeyam uro nāṭya-prayoktṛbhiḥ || 7 ||
hasita-rudite ca kāryaṃ
çrame bhaye çvāsa-kāsayoç cai 'va |
hikkā-duḥkhe ca tathā
nāṭya-jñair artha-yogena || 8 ||
udvāhitam ūrdhva-kṛtam uro jñeyaṃ prayogataḥ |
dīrgho-'cchvāso-'nnatā-'loka-jṛmbhaṇā-'diṣu ce 'ṣyate || 9 ||
sarvair evā 'ṅga-vinyāsaiç caturasra-kṛtaiḥ kṛtam |
uraḥ samaṃ tu vijñeyaṃ svasthaṃ sauṣṭhava-saṃyutam || 10 ||

etad uktaṃ mayā samyag urasas tu vikalpanam |
ataḥ paraṃ pravakṣyāmi pārçvayor iha lakṣaṇam || 11 ||
nataṃ samunnataṃ cai 'va prasārita-vivartite |
tathā 'pasṛtam evaṃ tu pārçvayoḥ karma pañcadhā || 12 ||
kaṭī bhavet tu vyābhugnā pārçvaṃ ābhugnam eva ca |
tathai 'vā 'pasṛtā-'ṃsaṃ ca kiṃ cit pārçvaṃ nataṃ smṛtam || 13 ||
natasyai 'vā 'paraṃ pārçvaṃ viparītaṃ tu yuktitaḥ
kaṭī-pārçva-bhujā-'ṃsaiç cā 'py unnatair unnataṃ bhavet || 14 ||
āyāmanād ubhayataḥ pārçvayoḥ syāt prasāritam |
parivartaṃ trikasyā 'pi vivartitam ihe 'ṣyate || 15 ||
vivartanā-'panayanād bhaved apasṛtaṃ punaḥ |
pārçva-lakṣaṇam ity uktaṃ viniyogaṃ nibodhata || 16 ||
upasarpe nataṃ kāryam unnataṃ cā 'pasarpaṇe |
prasāritaṃ praharṣā-'dau parivṛtte vivartitam || 17 ||
vinivṛtte tv apasṛtaṃ pārçvam artha-vaçād bhavet |
etāni pārçva-karmāṇi jaṭharasya nibodhata || 18 ||

1-8 rétablis en marge dans A. — 1 P : tajjñeyam. — 2-3 G : hasitaruditādisaṃbhramaṃ bhayaçramavyādhipiḍitārtthesu. P : ruditeṣu [ca] ... bhayeççāsaṃkāsayoç (Pa : °yauç). — 4-5 G : nānābhāvopagataṃ kāryam uro nāṭyayogeṣu | . P : arthavegena | . — 6 G : tūrdhva°. P : ūrddh[v]a° ... prayoktṛbhiḥ | . — 7 A : dīrghaçvāso°. G : dīrghoçvāsanatāloko° ... ceṣpate | . P : °nnavā° (= nnatā°). — 8 G : sarvais sasauṣṭhavair aṅgaiç. — 9 A : ca (= tu) ... svastha[ṃ]. — 10 A : samyak. — 11 G : ata ūrdhvaṃ. — 13 A et G : prasṛtam (= °pasṛtam). G : etat (= evaṃ). — 14 G : kaṭir. — 16 G : [na]tasyaiva vā° (na° ajouté en marge dans A). — 17 A : ca hy, G : cābhy° (= cāpy). G et Pa : unnater. — 18 A : ubhayoḥ ca (? corr. de ubhayataiḥ). G : pārçvayo[ḥ]. P : āyāmatvād. — 19 P : parivartā. — 20 A : vivartanād ana° (corr. de °napana°). G : vivartitam ihapanayanāt. P : vivartanopana°. — 22 A : 'pasarpite | . Pa : upasārpaṇanataṃ, Pb : upasārpaṇaṃtaṃ. — 23 A : parāvartte. G : prakarṣādau parivṛttau. — 24 G : arthagavagāt bhavet | . P : pārçvanartha°.

kṣāmaṃ khallaṃ ca pūrṇaṃ ca saṃproktam udaraṃ tridhā |
tanu kṣāmaṃ nataṃ khallaṃ pūrṇam ādhmātam ucyate || 19 ||
kṣāmaṃ hāsye ca rudite niḥçvāse jṛmbhaṇe bhavet |
vyādhite tapasi çrānte kṣudhā-'rte khallam iṣyate || 20 ||
pūrṇam ucchvāsite sthūle vyādhitād dhy açanā-'diṣu |
[anye tu —
kṣāmaṃ khallaṃ samaṃ pūrṇam udaraṃ syāc catur-vidham |]
ity etad udarasyo 'ktaṃ karma kaṭyā nibodhata || 21 ||

chinnā cai 'va nivṛttā ca recitā kampitā tathā |
udvāhitā ce 'ti kaṭī nāṭye nṛtte ca pañcadhā || 22 ||
kaṭī-madhyasya calanāc chinnā saṃparikīrtitā |
parāṅmukhasyā 'bhimukhī nivṛttā syān nivartitā || 23 ||
sarvato bhramaṇāc cā 'pi vijñeyā recitā kaṭī |
tiryag-gatā-'gatā kṣipraṃ kaṭī jñeyā prakampitā || 24 ||
nitamba-pārçvo-'dvahanāc chanair udvāhitā kaṭī |
punar hy āsāṃ pravakṣyāmi viniyogaṃ prayoga-jam || 25 ||
chinnā vyāyāma-saṃbhrānta-vyāvṛtta-prekṣaṇā-'diṣu |
nivṛttā vartane cai 'va recitā bhramaṇeṣu ca || 26 ||
kubja-vāmana-nīcānāṃ gatau kāryā prakampitā |
sthūleṣū 'dvāhitā yojyā strīṇāṃ līlā-gateṣu ca || 27 ||

kampanaṃ valanaṃ cai'va stambhano-'dvartane tathā |
nivartanaṃ ca pañcai 'tāny ūru-karmāṇi kārayet || 28 ||
namano-'nnamanāt pārṣṇer muhuḥ syād ūru-kampanam |

1 G : saṃpūrṇam (= saṃproktam). Pb : khalvaṃ. — 2 G : tanu dakṣāmaṃ nata[ṃ]... ātamam ucyate | . — 3 A : tathā (= bhavet). G : hāse. G et P : ni[ḥ]çvāse. P : °tha (= ca). — 4 G : khalvam. Pa : 'rthe. — 5 A : ucchvāsita. G : uṃcasite... °t thy (= °d dhy). P : vyādhitany. — 6-7 interpolés, manquent dans A et G ; nous donnons 3 hémistiches au çloka 21. — 7 Pa : °ṃ vudaraṃ. — 8 G : udaraṃ pro-tkaṃ kaṭyāḥ karma. — 9 G : tecitā kampite. — 10 G : udvāhitaṃ caiva. P : nāṭya. — 11 G : kaṭi... valanāc. P : chinnāṃ. — 12 G : parāṅmukhīsyā°... nivṛttakaṃ | . — 13 G : vajñeyā . . kuṭī. P : sarvatonnamanāc. — 14 G : tiryaglatagatā kṣiptā. P : tiryaggatā kṣiprakaṭī jñeyā sā vai prakampitā | . — 15 G : 'ddahanāc... kuṭī | . P : 'dvahanac channair. — 16 G : kaṭikarma mayaṃ proktaṃ viniyogaṃ nibodhata | . P : punaç cāsaṃ ... viniyogaprayojanam | . — 18 P : bhramaṇādiṣu | . — 19 G : gatana kāryaḥ. — 20 P : lāja (= līlā). — 21 A et P : calanaṃ. — 22 A : yojayet | . P : vivartanaṃ... ūra° (= ūru°). — 23 A : '[n]namanat. G : pā[r]ṣṇe [r] muhu[ḥ].

gacched abhyantaraṃ jānu yatra tad valanaṃ smṛtaṃ || 29 ||
stambhanaṃ cā 'tra vijñeyam apavṛtta-kriyā-'tmakam |
valitā-'viddha-karaṇād ūrvor udvartanaṃ smṛtam || 30 ||
pārṣṇir abhyantaraṃ gacched yatra tat tu nivartanaṃ |
gatiṣv adhama-pātrāṇāṃ bhavec cā'pi hi kampanam || 31 ||
valanaṃ cai 'va kartavyaṃ strīṇāṃ svaira-parikrame |
sādhvase ca viṣāde ca stambhanaṃ tu prayojayet || 32 ||
vyāyāme tāṇḍave cai 'va kāryam udvartanaṃ budhaiḥ |
nivartanaṃ ca kartavyaṃ saṃbhramā-'di-parikrame || 33 ||
yathā-darçanam anyac ca lokād grāhyaṃ prayoktṛbhiḥ |
ity ūrvor lakṣaṇaṃ proktaṃ jaṅghayos tu nibodhata || 34 ||

āvartitaṃ nataṃ kṣiptam udvāhitam athā'pi vā |
parivṛttaṃ tathā cai 'va jaṅghā-karmāṇi pañcadhā || 35 ||
vāmo dakṣiṇa-pārçvena dakṣiṇaç cā 'pi vāmataḥ |
pādo yatra vrajed viprās tad āvartitaṃ ucyate || 36 ||
[ke cit —
jaṅghā-svastika-yogena kramād āvartitaṃ bhavet | |
jānutaḥ kuñcanaṃ cā 'pi nataṃ jñeyaṃ prayoktṛbhiḥ |
vikṣepāc cā'pi jaṅghāyāḥ kṣiptaṃ ity abhidhīyate || 37 ||
[ke cit kṣepako'yam —
nataṃ syāj jānu-namanāt kṣiptaṃ vikṣepaṇād bahiḥ | iti]
udvāhitaṃ ca vijñeyam ūrdhvam udvahanād api |
pratīpa-nayanaṃ yat tu parivṛttaṃ tad ucyate || 38 ||
āvartitaṃ prayoktavyaṃ vidūṣaka-parikrame |

1 G : abhyantarā jānur. P : jātu. — 2-3 manquent dans P. — 2 G : cāpi ... çriyā° (= kriyā°). — 3 G : ūrver. — 4 G : pāṣṇitebhyantaraṃ gacchebh yatra tatra nivartanam | . P : yatra te çu vivartanam | . — 5 A : bhaved api, G : bhaye cāpi. P : yatrāṇāṃ bhave[c]. — 6 P : calanaṃ ... parikramam | . — 7 P : saṃ° (= tu). — 9 A et P : vivartanaṃ. — 10 A : anyat tu. — 11 A : ūrvor (corr. en ūru°). G : proktā lakṣaṇaṃ (= jaṅghayos). P : ūryor (= ūrvor). — 12 G : nitaṃ ... ca (= vā). — 13 A : pañca vai | . G : karṇa ca (= karmāṇi). — 14 G : dakṣiṇaṃ. — 15 G : pado ... vrajād. P : udyate | . — 16-17 interpolés, manquent dans A et G ; aussi donnons-nous 3 hémistiches au çloka 37. — 17 P : layet (restitué en bhavet). — 18 G : vapi. P : jānunaḥ kañcunāc (Pa : kañca°) caiva nata[ṃ] (Pa : nato). — 19 G : vikṣepaç caiva. — 20-21 interpolés, manquent dans A et G ; aussi donnons-nous 3 hémistiches au çloka 38. — 21 Pa : thāj, Pb : ṭyāj (= syāj) ... vikṣepaṇod bahir iti | . — 22 A : udvahanādiṣu | . P : mudvāhitaṃ ca vijñeyām ūrdvam udvāhanād iha | . — 24 G : saṃbhramādi (= vidūṣaka). P: āvartite. —

natam cā 'pi hi kartavyam sthānā-'sana-gatā-'diṣu || 39 ||
kṣiptam vyāyāma-yogeṣu tāṇḍave ca prayujyate |
tathā co'dvāhitam kāryam āviddha-gamanā-'diṣu || 40 ||
tāṇḍavā-'dau prayoktavyam parivṛttam prayoktṛbhiḥ |
ity evam jaṅghayoḥ karma pādayos tu nibodhata || 41 ||

udghaṭṭitaḥ samaç cai 'va tathā 'gratalasaṃcaraḥ |
añcitaḥ kuñcitaḥ sūcī pādaḥ ṣoḍhā prakīrtitaḥ || 42 ||
sthitvā pāda-talā-'greṇa pārṣṇir bhūmau nipātyate |
yasya pādasya karaṇe bhaved udghaṭṭitas tu saḥ || 43 ||
ayam udghaṭṭita-karaṇeṣv
anukaraṇā-'rtham prayogam āsādya |
druta-madhyama-pracāraḥ
sakṛd a-sakṛd vā prayoktavyaḥ || 44 ||
sva-bhāva-racito bhūmau sama-sthānaç ca yo bhavet |
samaḥ pādaḥ sa vijñeyaḥ sva-bhāvā-'bhinayā-'çrayaḥ || 45 ||
[asyai 'va sama-pādasya pārṣṇir abhyantare bhavet |
tryasra-pādaḥ sa vijñeyaḥ sthānakā-'diṣu saṃçrayaḥ || 46 ||]
sthiraḥ sva-bhāvā-'bhinaye nānā-karaṇa-saṃçraye |
calitaç ca punaḥ kāryo vidhi-jñaiḥ pāda-recite || 47 ||
utkṣiptā tu bhavet pārṣṇir añcito 'ṅguṣṭhakas tathā |
aṅgulyaç cā 'ñcitāḥ sarvāḥ pāde 'gratalasaṃcare || 48 ||

1 A vapi. — 2-3 manquent dans A. — 2 G : ksiptām. P : kṣipram ... ya (= ca). — 3-6 répétés dans G, de ['dvā]hitam, l. 3, à cai[va], l. 6 (variantes sous G²). — 3 G : kuryām. — 4 G : prayuktavyam. — 5 rétabli en marge dans A par le correcteur. G : ity etam ja[ṅ]gh° ... °ç ca (= °s tu). P : pādevās tu. — 6 G¹ : utghaṭitas, G² : utghaṭṭitas. P : udghaṭitasamagryo ya tathāgratalasaṃcaṭaḥ |. — 7 G : kuñcitaç caiva pādaḥ pañcavidha smṛtaḥ. P : ṣoḍā. — 8 G : pārṣṇī ... nipātyacate. P : pārṣṇi[r]. — 9 P : udghaṭitas. — 10 P : udghaṭita°. — 11 G : anukāraṇā° ... °m aṃsādya. — 12-15 rétablis en marge dans A par le correcteur, de [druta, à sa]maḥ. — 12-13 A : drutamadhya, effacé dans le texte ; en marge : [alitamadhurapracāraḥ ... vāpi kāryas tu |. P : hṛta (= druta ... çrayoktavyaḥ |. — 14 G : racite bhūmau saṃsthānaç va vojayet |. P : svābhāvaracitau. — 15 P : sama[ḥ]. — 16-19 Le *çloka* 46 manque dans A et P ; il paraît interpolé ; G le fait précéder et suivre du *çloka* 47, qu'il donne ainsi deux fois (variantes du premier texte, sous G²). — 16 G : asyeva ... pā[r]ṣṇir. — 17 G : tryaçrapādas sa vijñeyā. — 18 A : sthira[ḥ]. G¹ : çri (= sthiraḥ) ... 'bhinayane tathā (=nānā). G² : sthira[ḥ] svabha[vā]bhinayo. — 19 A et G : valitaç. A : recakaḥ |. G¹ : cā... kāryā. P : vikṣepaiḥ (corr. dans Pᵃ en °paḥ = vidhijñaiḥ). Pᵃ : recita. — 20 A : a[ñ]cito. G : pā[r]ṣṇir. P : pārṣṇiḥ prasṛte (= añcito). — 21 A : sarvā[ḥ]. G : °s sarvā sa pado ... °saṃcara. P : pāda°. Pᵃ : aṅgulyathā°, Pᵇ : aṅgulyagryā°.

tāḍana-nikuṭṭana-sthita-
niçumbhane bhūmi-tāḍane bhramaṇe |
vikṣepa-vividha-recaka-
pārṣṇi-kṛtaṃ gamanam etena || 49 ||
pārṣṇir yasya sthitā bhūmāv ūrdhvam agra-talaṃ tathā |
aṅgulyaç cā'ñcitāḥ sarvāḥ pādas tv añcitakaḥ smṛtaḥ || 50 ||
pādā-'gra-kṣata-saṃcāre vartito-'dvartite tathā |
eṣa pādā-'hate kāryo nānā-bhramaṇakeṣu ca || 51 ||
utkṣiptā yasya pārṣṇiḥ syād aṅgulyaḥ kuñcitās tathā |
tathā kuñcita-madhyaç ca sa pādaḥ kuñcitaḥ smṛtaḥ || 52 ||
udātta-gamane cai'va vartito-'dvartite tathā |
atikrānta-krame cai'va pādam etaṃ prayojayet || 53 ||
utkṣiptā tu bhavet pārṣṇir aṅguṣṭhā-'greṇa saṃsthitaḥ |
vāmaç cai'va sva-bhāva-sthaḥ sūcī pādaḥ prakīrtitaḥ || 54 ||
nṛtte'ntaḥpura-karaṇe prayogas tasya kīrtitaḥ || 55 ||
pāda-jaṅgho-'ru-karaṇaṃ samaṃ kāryaṃ prayoktṛbhiḥ |
pādasya karaṇaṃ sarvaṃ jaṅgho-'ru-kṛtam iṣyate || 56 ||
yathā pādaḥ pravarteta tathai'vo'ruḥ pravartate |
tayoḥ samāna-karaṇāt pāda-cārīṃ prayojayet || 57 ||

ity etad aṅga-jaṃ proktaṃ lakṣaṇaṃ karma cai'va hi |
ataḥ paraṃ pravakṣyāmi cārī-vyāyāma-lakṣaṇam || 58 ||

1-3 Lacune (en blanc), dans G, de [tāḍana, l. 1, à reca]ka, l. 3. — 1 P : todananikuṭṭane. — 2 A : nisumbh°... °taḍana. P : bhramaṇi | . — 3-4 A : pārṣṇikṛtaṃ (corr. de parçva°). G :]pāṣṇigrahaṇakṣatāgragamanam etena. P : vikṣiptabhrāntakaracakasva(Pa : °çva)nenābhinetavyāḥ | . — 5 G : pā[r]ṣṇi[r] yasya pāṇa sthitā bhūmau u°. P : yasye sthita bhūmad ūrdh[v]am. — 6 A : sarvā[ḥ]. G : °s sarvā sa pādas tv añcita smṛtaḥ | . P : sarvāḥ sa pado 'ñcita ucyate | . — 7-8 Lacune (en blanc) dans G, de [saṃcāre, l. 7, à]ca, l. 8. — 7 G : padāgratala[. P : sthita (= kṣata). — 8 G :]ca. P : eṣā... bhramara°. — 9 G : dhasa (= yasya) pā[rṣ]ṇi[ḥ]. — 10 A : pada[ḥ]. G : [tathā kuñcitā... kuñcita[ḥ]. — 11 G : vartitovṛttite. P : upānte (= udātta) ... 'dvartita (Pb : °taṃ) tathā | . — 12 déplacé dans G, qui donne cet hémistiche après l'hémistiche 55, l. 15. G : evaṃ (= etaṃ). — Après le *çloka* 53, on lit dans P l'indication illogique : ṣaḍvidhaṃ vādito 'nye | (V. *çl.* 42, p. 179, l. 7). — 13-14 manquent dans A ; lacune dans G, de 'gre[ṇa, l. 13, à °sthaḥ], l. 14. — 13 G : pā[r]ṣṇir. — 14 G : suci ... prakīrtitaṃ. P : °stha[ḥ]. — 15 A : vṛtte stupraharaṇe karaṇe. G : nṛnṛttaṃtṛpurakaraṇe... kīrtyate. — 16 A ; urujaṅghaṅghrikaraṇaṃ. P : karya[ṃ]. — 18 A : 'ru[ḥ] pravartayet | . G : pādaṃ. P : tathaivosāḥ (= °voruḥ) : — 19 A : °karaṇaṃ. G : anayos (= tayoḥ). P : karaṇān pādacāri[ṃ]. — 20 A : proktaṃ karma lakṣaṇam eva ca | . G : ity et]ad a[ṅ]gajaṃ. P : prokta[ṃ] ... caiva karma hi | . — 21 A : ata ūrdhvaṃ. P : dyāyāna(= vyāyāma).

|| iti bhāratīye nāṭya-çāstre çārīrā-'bhinayo nāma daçamo 'dhyāyaḥ ||

1-2 A : çarīrā° ... [nāma] ... navamo (= daçamo). P : iti çrī ... °ṅgā° (= çārīrā°) ... navamo 'dhyayaḥ samāptaḥ | .

[ATHAI 'KĀ-DAÇO 'DHYĀYAḤ]

[CĀRĪ-VIDHĀNAṂ NĀMA]

evaṃ pādasya jaṅghāyā ūru-kaṭyās tathai 'va ca |
samāna-karaṇāc ceṣṭā cārī 'ti parikīrtitā || 1 ||
vidhāno-'pagatāç cāryo vyāyacchante parasparam |
yasmād aṅga-samāyuktās tasmād vyāyāma ucyate || 2 ||
eka-pāda-pracāro yaḥ sā cārī 'ty abhidhīyate |
dvi-pāda-kramaṇaṃ yat tu karaṇaṃ nāma tad bhavet || 3 ||
karaṇānāṃ samāyogaḥ khaṇḍa ity abhidhīyate |
khaṇḍais tribhiç caturbhir vā saṃyuktaṃ maṇḍalaṃ bhavet ||4||
cārībhiḥ prastutaṃ nṛttaṃ cārībhiç ceṣṭitaṃ tathā |
cārībhiḥ çastra-mokṣaç ca cāryo yuddheṣu kīrtitāḥ || 5 ||
yad etat prastutaṃ nāṭyaṃ tac cārīṣv eva saṃsthitam |
na hi cāryā vinā kiṃ cin nāṭye'ṅgaṃ saṃpravartate || 6 ||
tasmāc cārī-vidhānasya saṃpravakṣyāmi lakṣaṇam |
yā yasmiṃs tu yathā yojyā nṛtte yuddhe gatau tathā || 7 ||

1-2 manquent dans P et rétablis en marge dans A. — 1 G ūrvoḥ kaṭyos. — 2 A : karaṇā. G : karaṇac ceṣṭā cārīty abhidhīyate. — 3 G : 'pagatā[ç cār]yo vyāyacchāti paraṃsparam | . P : vyāyoktante ca (Pa : va) paras°. — 4 G : tasmād. A : samāyuktāḥ, G : °yuktaṃ. — 5 G abhisaṃjñitā. P : ekapāde ... saṃ° (= sā). — 6 P : pravaṇaṃ yas tu. — 7 A : abhisaṃjñitaḥ | . G : samāyogāt khaṇḍam. — 8 Pb : tribhiç. — 9 G : prastuta[ṃ] ... cā[rī]bhiç. — 10 A buddheṣu, G : yuddhe ca. — 11 G : nāṭya[ṃ] ... saṃjñitam. — 12 A : cāryo (? corr. en cāribhir)... nāṭyā°. G : na hi ka cāryā ... nāṭye hy aṅgaṃ pravarttate. Pa : ci[n], Pb : cit (t, ajouté). — 14 G : yaṃ yasmiṃs tu tathā nṛtte nṛtte yuddha. P : ya yesmiṃç ca prayoktavyā ... tathā gatau | .

samapādā sthitāvārtā çakaṭāsyā tathai 'va ca |
adhyardhikā cāṣagatir vicyavā ca tathā 'parā || 8 ||
elakākrīḍitā baddhā ūrūdvṛttā tathā 'ḍḍitā |
utspanditā ca janitā spanditā cā 'paspanditā || 9 ||
samotsaritamattallī mattallī ce 'ti ṣo-ḍaça |
etā bhaumyaḥ smṛtāç cāryaḥ çṛṇutā 'kāçikīḥ punaḥ || 10 ||

atikrāntā hy apakrāntā pārçvakrāntā tathai 'va ca |
ūrdhvajānuç ca sūcī ca tathā nūpurapādikā | 11 ||
dolāpādā tathā 'kṣiptā āviddho-'dvṛtta-saṃjñite |
vidyudbhrāntā hy alātā ca bhujaṅgatrāsitā tathā || 12 ||
mṛgaplutā daṇḍapādā bhramarī ce 'ti ṣo-ḍaça |
ākāçikyaḥ smṛtā hy etā lakṣaṇaṃ ca nibodhata || 13 ||

pādair nirantara-kṛtais tathā sama-nakhair api |
samapādā smṛtā cārī vijñeyā sthāna-saṃçrayā || 14 ||
bhūmi-ghṛṣṭena pādena kṛtvā 'bhyantara-maṇḍalam |
punar utsārayed anyaṃ sthitāvārtā tu sā smṛtā || 15 ||
niṣaṇṇā-'ṅgas tu caraṇaṃ prasārya talasaṃcaram |
udvāhitam uraḥ kṛtvā çakaṭāsyāṃ prayojayet || 16 ||
savyasya pṛṣṭhato vāmaç caraṇas tu yadā bhavet |
tasyā 'pasarpaṇaṃ cai 'va jñeyā sā 'dhyardhikā budhaiḥ || 17 ||
pādaḥ prasāritaḥ savyaḥ punaç cai 'vā 'pasarpitaḥ |
vāmaḥ savyā-'pasarpī ca cāṣagatyāṃ vidhīyate || 18 ||

1-12 Les termes de cette énumération sont numérotés après chaque mot dans P. — 1 A et P : sthitāvārttā, G : sthitāvarttā. P : çakaṭasyā. — 2 A : cāṣagati[r]. G: adhya[r]dhikā. P : arddhikā (P^b : ardvi°) 4 vāṣagati ca 5 cārvibhyaç ca (P^a : cā 6 tatho°). — 3 G : °krīḍita. P : varddha 8 (= baddhā). A : ūrūtvṛttā, (t, aj.), G : uruvṛttā, P: bharūdvṛttā (P^a : °dhṛtā) 9 tathāḍita 10. — 4 A : utsaṃditā, G : utsaṃditātha (= ca)... 'pasyanditā | . — 5 A : °mattalī mattelī. G : samotsāritamattalli [mattallī]. P : samosaritavallī 15 matallī. — 6 G : bhaumya[ḥ] ... cārya[ḥ] çruṇutākāçikiḥ. P : etā bhaumyasthitāç ... 'kauçikīḥ. — 7 A : [hy]. G : arikrāntā ... pārçvā°. — 8 G : ū[r]ddhva° ... [ca] ... °pāditā. P : utapara° (= nūpura°). — 9 G : ḍolā° ... vyāviddho. P : āviddhā 9 vṛttasaṃjñake | . — 10 A : vidyudbhrā[n]tā [hy]. G : vidyut° ... bhujagā°. P : vidyutkrāntā 11 hy alākā ca 12. — 11 G : mṛ[ga]plutā cardaṇḍā ca bhramarī. — 12 G : ākāçikya[ḥ], P : ākauçakyaḥ. — 13 A : °kṛtaiḥ. — 14 P : tu sā (= smṛtā). — 15 P : °kṛṣṭena ... maṇḍale | . — 16 A : °t pādaṃ sthitāvarttā. G : ussādayed anyā sthirāvārttā. — 17 G : carīṇaṃ pradhārya. P : niṣiṇṇā°. — 18 G : u[d]vāhitam ... çakaṭāsyaṃ. — 19 A : caraṇaç ca. P : mṛṣṭato. — 20 G : tasyo° ... 'dhya[r]dhikā. P : 'dhyabdhikā. — 21 P : caivo° (corr. en caivā° dans A). — 22 A : savyo°. G : °gatyā[ṃ]. P : vā (= ca).

vicyavāt samapādāyā vicyavāṃ saṃprayojayet |
nikuṭṭayaṃs talā-'greṇa pādasya dharaṇī-talam || 19 ||
talasaṃcara-pādābhyām utplutya patanaṃ tu yat |
paryāyaçaç ca kriyate elakākrīḍitā tu sā || 20 ||
anyo-'nya-jaṅghā-saṃvedhāt kṛtvā tu svastikaṃ tataḥ |
ūrubhyāṃ valanaṃ yat syāt sā baddhā'cāry udāhṛtā || 21 ||
talasaṃcara-pādasya pārṣṇir bāhyo-'nmukhī yadā |
jaṅghā 'ñcitā tatho 'dvṛttā ūrūdvṛtte 'ti sā smṛtā || 22 ||
agrataḥ pṛṣṭhato vā 'pi pādas tu talasaṃcaraḥ |
dvitīya-pāda-nirghṛṣṭo yasyāḥ syād aḍḍitā tu sā || 23 ||
çanaiḥ pādo nivarteta bāhyenā 'bhyantareṇa ca |
yad recakā-'nusāreṇa sā cāry utspanditā smṛtā || 24 ||
muṣṭi-hastaç ca vakṣaḥ-sthaḥ karo 'nyaç ca pravartitaḥ |
talasaṃcara-pādaç ca janitā cāry udāhṛtā || 25 ||
pañca-tālā-'ntaraṃ pādaṃ prasārya spanditāṃ nyaset |
dvitīyena tu pārçvena tathā 'paspanditām api || 26 ||
talasaṃcara-pādābhyāṃ ghūrṇamānā-'pasarpaṇaiḥ |
samotsaritamattallī vyāyāme samudāhṛtā || 27 ||
ubhābhyām api pādābhyāṃ ghūrṇamāno-'pasarpaṇaiḥ |
udveṣṭitā-'paviddhaiç ca hastair mattally udāhṛtā || 28 ||

etā bhaumyaḥ smṛtāç cāryo niyuddha-karaṇā-'çrayāḥ |
ākāçikīnāṃ cārīṇāṃ saṃpravakṣyāmi lakṣaṇam || 29 ||
kuñcitaṃ pādam utkṣipyaurataḥ saṃprasārayet |

1 A : viṃcyavāt, G : vīcyavāt ... viçleṣāṃ. P : evaṃ vā (= vicyavāt) ... vicyāṃvāṃ. — 2 G : tathāgreṇa. P : °ṃ nacātreṇa (= °ṃs talāgreṇa). — 3 G : hi(= tu). P : ullatya (= utplutya) pātanaṃ. — 4 G : kriyata. P : uparyayaç ca kriyate alakā°. — 5 A : saṃçleṣāt (= saṃvedhāt). P : kṛtvāra (= kṛtvā tu). — 6 A et P : calanaṃ ... vaddhā. G : adāhṛtā | . P : ya[t] ... udīritā | . — 7 G : talasasvarapādasya pā[r]ṣṇīr bahyo°. P : pārṣṇi[r] vāhyo°. — 8 A : °tvṛttā (t. aj.) ūruvṛtte tu. G : tat[h]o ... ūruvṛtte ... saṃ (= sā). P : ūrudvṛtte. — 9 P : pādo 'gratala°. — 10 G : pādo ... yatra (= yasyāḥ). P : yasyāṃ syad aṅgitā (?). — 11 G : vivarteta ... vā | . — 12 A : cāryy utsanditā, G : utsāditā. P : [sā]. — 13 A et G : vakṣa[ḥ]°. G : pravṛttitaḥ. P : puṣṭi (= muṣṭi) ... karo tyaçva prakīrtitaḥ | . — Après cet hémistische, on lit en marge, dans A : « yathā çobham iti çeṣaḥ ». — 15 G : pāñcatāḍā° ... spanditā[ṃ]. P : saṃnyatāṃ (= spanditāṃ). — 16 G : pādena (= pārçvena) ... 'pasyanditām. — 17 G : °ṃānābhyāṃ pūrṇamānā°. P : ghūrṇyamānā°. — 18-19 omis dans G (Lac. de °sarpaṇaiḥ à °sarpaṇaiḥ]). — 18 A et P : samosarita°. — 19-20 omis dans P (Lac. de °udāhṛtā à udāhṛtā]). — 20 A et G : mattaly. — 21 A : bhūmyaḥ. G : bhūmya ... viyuktakaraṇaṃçrayāḥ | . P : bhaumyeḥ ... niruddhakaraṇaçrayaḥ | . — 22 P : ākauçikīnāṃ. — 23 G : °s saṃpradhārayet | .

utkṣipya pātayec cai 'nam atikrāntā tu sā smṛtā || 30 ||
ūrubhyāṃ valanaṃ kṛtvā kuñcitaṃ pādam uddharet |
pārçve vinikṣipec cai 'nam apakrāntā tu sā smṛtā || 31 ||
kuñcitaṃ pādam utkṣipya pārçvo-'tthāno-'tthitaṃ nyaset |
udghaṭṭitena pādena pārçvakrāntā vidhīyate || 32 ||
kuñcitaṃ pādam utkṣipya jānu stana-samaṃ nyaset |
dvitīyaç ca kramaḥ stabdha ūrdhvajānuḥ prakīrtitā || 33 ||
kuñcitaṃ pādam utkṣipya jānū 'rdhvaṃ saṃprasārayet |
pātayec cā 'gra-yogena sā sūcī parikīrtitā || 34 ||
pṛṣṭhato hy añcitaṃ kṛtvā pādam agra-talena tu |
drutaṃ nipātayed bhūmau cārī nūpurapādikā || 35 ||
kuñcitaṃ pādam utkṣipya pārçvāt pārçvaṃ tu dolayet |
pātayed añcitaṃ cai 'va dolāpādā prakīrtitā || 36 ||
kuñcitaṃ pādam utkṣipya ākṣipya tv añcitaṃ nyaset |
jaṅghā-svastika-saṃyuktā ākṣiptā nāma sā smṛtā || 37 ||
svastikasyā 'grataḥ pādaḥ kuñcitas tu prasāritaḥ |
nipated añcitā-'viddha āviddhā nāma sā smṛtā || 38 ||
pādam āviddham āveṣṭya samutplutya nipātayet |
parivṛtya dvitīyaṃ ca so 'dvṛttā cāry udāhṛtā || 39 ||
pṛṣṭhato valitaṃ pādaṃ çiro-ghṛṣṭaṃ prasārayet |
sarvato maṇḍalā-'viddhaṃ vidyudbhrāntā tu sā smṛtā || 40 ||
pṛṣṭha-prasāritaḥ pādo valito 'bhyantarī-kṛtaḥ |
pārṣṇi-prapatitaç cai 'va alātā sā prakīrtitā || 41 ||

1 G : utkṣiptā. — 2-3 omis dans Pb. — 2 A et Pa : calanaṃ. Pa : kuñcita[ṃ]. G : uddhvaret |. — 3 Lac. (en blanc) dans G, de vinikṣi[pec à ku]ñcitaṃ, l. 4. — 4 G : pā[r]çvotthānoyati nyaset |, P : jānu stanasamaṃ nyaset |. — 5 A : udghaṭṭitenaika pādena, G : utghaṭṭitau pādau, P : udghāṭi° ... pārçvā°. — 6-12 Lac. (en blanc) dans G, de sta[na, l. 6, à]pādam, l. 12. — 6 A : bhavet |. — 7 A : stabdhaḥ. A et P : °jānu[ḥ]. P : dvitīyaṃ ca krama[ḥ]. — 8-11 P intervertit les *çlokas* 34 et 35. — 8 P : jānur ūrdhvaṃ pra°. — 9 P : pātaye[c]. — 10 A : jñeyaṃ (= kṛtvā). . agratale nyaset |. — 12 A : pārçvāt (corr. de pārçvā°) pārçve ca. G : kuncitaṃ] ... pā[r]çvaṃ pā[r]çvaṃ. P : pārçvapārçvaṃ. — 13-14 Lac. (en blanc) dans G, de ḍolāpādā[a ut]kṣipya. — 13 P (mal lu) : patāyad ... °pāda. — 14 G : ut[kṣipya ākṣipya ākṣipyaṃ canci. P : vyākṣipya. — 15 A : saṃyuktāṃ. G : jaṅ[ghā° ... utkṣiptā ... saṃ bhavet |. P : saṃyukta utkṣiptā (? Pb : °kta — kṣi°). — 16 P : kuñcitaç ca. — 17 G : napātod añcitāviddhā, P : (mal lu) : nipātad. — 18 P : samutpatya. — 19 G : cā[ry] sidāhṛtā. P : sā (= so°). — 20 P : çaro° (= çiro°). — 21 G : maṇḍalaṃ. P : nu (= tu). — 22 G : pṛṣṭhaḥ ...°kṛtam |. P : pṛṣṭhavyasarvataḥ. — 23 G : pā[r]ṣṇiḥ...|sā. P: hy alātā saṃ°.

kuñcitaṃ pādam utkṣipya tryasram ūrum vivartayet |
kaṭī-jānu-vivartāc ca bhujaṅgatrāsitā bhavet || 42 ||
atikrāntaṃ kramaṃ kṛtvā samutplutya nipātayet |
jaṅghā 'ñcito 'pari kṣiptā sā jñeyā hariṇīplutā || 43 ||
nūpuraṃ caraṇaṃ kṛtvā purataḥ saṃprasārayet |
kṣiptam āviddha-caraṇaṃ daṇḍapādā tu sā smṛtā || 44 ||
atikrāntaṃ kramaṃ kṛtvā trikaṃ tu parivartayet |
dvitīya-pāda-bhramaṇāt talena bhramarī smṛtā || 45 ||

ākāçikyaḥ smṛtā hy etā lalitā-'ṅga-kriyā-'tmikāḥ |
dhanur-vajrā-'di-çastrāṇāṃ prayoktavyās tu mokṣaṇe || 46 ||
agra-gau sama-gau vā 'pi anugau vā 'pi yogataḥ |
pādayos tu dvijā hastau kartavyau nāṭya-yoktṛbhiḥ || 47 ||
yataḥ pādas tato hasto yato hastas tatas trikam |
pādasya nirgataṃ jñātvā tatho 'pāṅgāni yojayet || 48 ||
pāda-cāryāṃ yathā pādo dharaṇīm eva gacchati |
evaṃ hastaç caritvā tu kaṭī-deçaṃ samāçrayet || 49 ||

etāç cāryo mayā proktā lalitā-'ṅga-kriyā-'tmikāḥ |
sthānāny āsāṃ pravakṣyāmi sarva-çastra-vimokṣaṇe || 50 ||
vaiṣṇavaṃ samapādaṃ ca vaiçākhaṃ maṇḍalaṃ tathā |
pratyālīḍham athā 'līḍhaṃ sthānāny etāni ṣaṇ nṛṇām || 51 ||

dvau tālāv ardha-tālaç ca pādayor antaraṃ bhavet |
tayoḥ samutthitas tv ekas tryasraḥ pakṣa-sthito 'paraḥ || 52 ||

1 G : tryaçrad ūruḥ pravartayet | . — 2 A : vivṛttāṃ ... smṛtā (= bhavet). G : vivarttena bhuja[ṅ]ga°. — 3 A : vyatikrāntaṃ. G : atikrānta°. P : samaṃ (= kramaṃ) kṛtya cotplutya vinipātayet | . — 4 A : saṃ° (= sā). G : kṣiptā sā kṣiptā hariṇā°. — 5 P : nurataḥ. — 6 G : kṣipraṃ. G et P: karaṇaṃ daṇḍapātā. G: saṃ (= sā). — 7 G : atikrānta°. P : samaṃ (= kramaṃ). — 8 A : bhramaṇā[t], P : bhramaṇāc calane (= talena). — 9 A : ākāçakaraṃ sthitā hy. A et P : 'tmikā[ḥ] | . G : ākāçikya[ḥ] ... 'tmakāḥ | . — 10 G : °vyā vimokṣaṇe | . P : 'si (= 'di) ... [pra]yoktavyā çastramokṣaṇe | . — 11-12 rétablis en marge dans A. — 11 A : cāpi ... cāpi. G: vāpi ... cāpi. P : agrago pṛṣṭhato vāpi hy. — 13 A : hastau, G : hastaḥ (= hasto). G : tato, P : tataḥs (= tatas). — 14 A : tathā°, G: tatro° (= tatho°). G : nirgamaṃ, P : nirgatiṃ kṛtvā (= jnātvā). — 15 A : pādadhāryo ... sarpati | . G: °caryā ... pādau. P : pādācāryāṃ. — 16 A : kaṭi°. G : evaṃ [ha]staṃ. — 17 A : etāç ca proktā lalitāaṅgarāgākriyātmikā[ḥ] | . G : 'tmakāḥ | . P : 'tmikā[ḥ] | . — 18 A : çāstra. G : sthānāni saṃ°. — 19 P : vaiçāṣakhaṇḍalaṃ. — 20 A : gāyiṇām (= ṣaṇ nṛṇām). G et P : ṣaṭ. P : °ḍha[ṃ] tathā. — 21 G : artta° (= ardha°). — 22 A : praçrat (corr. = tryasraḥ) ... sthitā°. G : tayos samutthitaṃ caika sūçrapādasthitoparaḥ | . P : tayo[ḥ].

kiṃ cid añcita-jaṅghaṃ ca sauṣṭhavā-'ṅga-samanvitam |
vaiṣṇavaṃ sthānam etad dhi viṣṇur atrā 'dhidaivatam || 53 ||
sthānenā 'nena kartavyaḥ saṃlāpas tu sva-bhāva-jaḥ |
nānā-kāryā-'ntaro-'peto nṛbhir uttama-madhyamaiḥ || 54 ||
cakrasya mokṣaṇe cai'va dhāraṇe dhanuṣas tathā |
dhairyo-'dāttā-'ṅga-līlāsu tatho 'dvāhya prayojayet || 55 ||
idam eva viparyastaṃ praṇaya-krodha iṣyate |
upālambha-kṛte cai 'va praharṣo-'dvegayos tathā || 56 ||
çaṅkā-'sūyo-'gratā-cintā-mati-smṛtiṣu cai 'va hi |
dainye capalatāyāṃ tu garvā-'dhikyeṣu çaktiṣu |
çṛṅgārā-'dbhuta-bībhatsa-vīra-prādhānya-yojitam || 57 ||

samapāde samau pādau tāla-mātrā-'ntara-sthitau |
sva-bhāva-sauṣṭhavo-'petau brahmā cā 'trā 'dhidaivatam || 58 ||
anena kāryaṃ sthānena vipra-maṅgala-kāraṇam |
rūpaṇaṃ pakṣiṇāṃ cai 'va vara-kautukam eva ca || 59 ||
kha-sthānāṃ syandana-sthānāṃ vimāna-sthāyinām api |
liṅgasthānāṃ vratasthānāṃ sthānam etat tu kārayet || 60 ||

tālās trayo 'rdha-tālaç ca pādayor antaraṃ bhavet |
tālāṃs trīn ardha-tālaṃ ca niṣaṇṇo-'ruṃ prakalpayet || 61 ||
tryasrau pakṣa-sthitau cai 'va tatra pādau prayojayet |
vaiçākhaṃ sthānam etad dhi skandaç cā 'trā 'dhidaivatam || 62 ||
sthānenā 'nena kartavyam açvānāṃ vāhanaṃ budhaiḥ |

1 A : vraṃccita (= añcita). G : jaṅgha[ṃ]. P : puraskṛtam | . — 2 P : evā° (= atrā°). — 3 G : °s sallāpas. — 4 A : 'ppeto ... uttamamama°. G : 'ntarāpetau. P : 'petair (Pª : 'petaur) ... madhyame | . — P fait précéder le *çloka* 55 des mots : anye 'pi. — 5 P : dhāraṇā dhanuṣi sthite | . — 6 A : dhāryo. G : dhairyāṅgānāṅgalilasu tathā ['dvāhya] prayojayet | . — 7 G : dviparyāṃ (= viparyastaṃ). P : praṇayaṃ kopa icchati | . — 8 G : u[pā]° ... prakarṣādhibalas tathā | . P : harṣayo (Pª : harṣadyo = praharṣo°). — 9 A et P : çāṅkās tatho (= °āsūyo°, restitué). G : ga[lac., en blanc]ṣūyāgratā. A : prati (= mati). — 10 A : gurv° (= garv°, restitué). G : dainye vapalatāyoge sarvābhī [lac., en blanc. Pᵇ : daitye. P: ca mantrā° (Pª : martrā = tu garvā°). — 11 (hémistiche supplémentaire) A : yorjitam | . G : lac.]itabībhatsa ... yojita[lac. — 12 G : lac., en blanc]pādena (= pādau) ... P : samas tatra (Pᵇ : sama — —) samau. — 13 A : 'petaṃ, G : °vāpetau. — 14 A : viprārgalakakāraṇam | . G : kārye. P : dhāraṇam | . — 15 A : rakṣiṇāṃ, G et Pᵇ : pakṣiṇaṃ. G : hi (= ca). P : varaṃ. — 16 A : vāmāva (= vimāna). G : khaṇḍānāṃ (= khasthānāṃ). P : syandanāsthānā[ṃ]. — 17 P : prata (= vrata). — 18-19 manquent dans P. — 18 A : 'rddhvatālaṃ ca (restitué). G : tāsūyorddhvatalāyaç ca pādayo[ra]ntarā bhavet | . — 19 A : tālās trayordhvatālaṃ ca ... 'ru[ṃ]. G : tālāç ca. — 20 G : tryaçrau... ca[iva ta]tra. P : pādaiḥ. — 21 A : vaiçāṣaṃ. P : vaiçākha[ṃ]. — 22 P : açvatāṃ.

vyāyāmo nirgamaç cai'va sthūla-pakṣi-nirūpaṇam || 63 ||
çarāsana-samutkarṣa-vyāyāma-kṛtam eva ca |
recakeṣu ca kartavyam idam eva prayoktṛbhiḥ || 64 ||

aindre tu maṇḍale pādau catus-tālā-'ntara-sthitau |
tryasrau pakṣa-sthitau cai'va kaṭī jānu-samā tathā || 65 ||
dhanur-vajrā-'di-çastrāṇi maṇḍalena prayojayet |
vāhanaṃ kuñjarāṇāṃ ca sthūla-pakṣi-nirūpaṇam || 66 ||

asyai'va dakṣiṇaṃ pādaṃ pañca tālān prasārya tu |
ālīḍhaṃ sthānakaṃ kuryād rudraç cā'trā 'dhidaivatam || 67 ||
anena kāryaṃ sthānena vīra-raudra-kṛtaṃ tu yat |
uttaro-'ttara-saṃjalpo roṣā-'marṣa-kṛtas tu yaḥ || 68 ||
mallānāṃ cai'va saṃsphoṭaḥ çatrūṇāṃ ca nirūpaṇam |
tathā 'bhidravaṇaṃ cai'va çastrāṇāṃ cai'va mokṣaṇam || 69 ||

kuñcitaṃ dakṣiṇaṃ kṛtvā vāma-pādaṃ prasārya ca |
ālīḍha-parivartas tu pratyālīḍham iti smṛtam || 70 ||
ālīḍha-saṃhitaṃ çastraṃ pratyālīḍhena mokṣayet |
nānā-çastra-vimokṣo hi kāryo 'nena prayoktṛbhiḥ || 71 ||

nyāyāç cai'va hi vijñeyāç catvāraḥ çastra-mokṣaṇe |
bhārataḥ sātvataç cai'va vārṣagaṇyo 'tha kaiçikaḥ || 72 ||
bhārate tu kaṭi-cchedyaṃ pāda-cchedyaṃ tu sātvate |
vakṣaso vārṣagaṇye tu çiraç-chedyaṃ tu kaiçike || 73 ||
ebhiḥ prayoktṛbhir nyāyair nānā-cārī-samutthitaiḥ |

1 G : vyāyāma[lac.] sthala ... Pb : pakṣa. — P fait précéder le *çloka* 64 des mots : ke cid anye 'pi. — 2 A : murāṇāṃ ca, G : çaraṇāṃ ca (= çarāsana). A : vyāyāmaḥ. G : samutkṣepaṃ. P : samutkarṣe ... kṛta eva vā | . — 4 A et G : aindraṃ tu maṇḍalaṃ. A : catuḥsthānāntaraṃ sthitau | . — 5 G : tryaçrau ... s[th]itau ... kaṭijānū samau. P : pakṣakṛtau. — 6 G : çastrāṇāṃ. P : vajrāṇi (= °di). — 7 A : pakṣa. G : tu (= ca). P : vahanaṃ kuñjarādīnāṃ (lac. dans Pa, de vahanaṃ[, l. 7, à sthānakaṃ], l. 9). — 8 A : prasarpayet | . G : tālaṃ prasārya tuṃ | . — 9 G : ālīḍha[ṃ] ... radraç. — 10 G : rudra. — 11 P : saṃjalpā ... kṛtaç ca. — 12 A : saṃpheṭaḥ. — 15 A : ālīḍhaḥ ... pravalīḍhāyivi (corr.) smṛtam | . G : parivarttaṃ tu pratyālīlam. — 16 A : ālīḍhaṃ. G : sahitaṃ. — 17 A : — nā (corr. en nātra). G : vi[mo]kṣo. — 18 A : nyāyaç (corr. de vyā°). G : nyāyoç (corr. de nyāyāç). P : prayoktavyāç (= hi vijñeyāç). — 19 G et P : bharataḥ (G : °tas). A : vārṣagaṇyau 'tha kausikaḥ | . G : va[r]ṣa° ... kaiçikaḥ | . P : varṣa°. — 20 A : [c]chedyaṃ ... [c]chedyaṃ. G : cchedaṃ pādecch°. P : bhārati ca kaṭiçch° ... pādācch°. — 21 A : varṣa° ... çira[ç]° ... kauçike | . G : vakṣaço. P : vakṣasau varṣegaṇai. — 22 G : °bhi[r] ... cārisamukṣitaiḥ | . P : cārīm upasthitaiḥ | .

pravicārāḥ prayoktavyā nānā-çastra-vimokṣaṇe || 74 ||
nyāyā-'çritair aṅgahārair nyāyāc cai 'va samutthitaiḥ |
yasmād yuddhāni vartante tasmān nyāyāḥ prakīrtitāḥ || 75 ||

vāma-haste vinikṣipya kheṭakaṃ dakṣiṇena ca |
çastram ādāya hastena pravicāram athā 'caret || 76 ||
prasārya ca karau samyak punar ākṣipya cai 'va hi |
kheṭakaṃ bhrāmayet paçcāt pārçvāt pārçvam athā 'pi ca || 77 ||
çiraḥ-parigamaç cā 'pi kāryaḥ çastreṇa yoktṛbhiḥ |
kapolā-'ṃsā-'ntare vā 'pi çastrasyo 'dveṣṭanaṃ tathā || 78 ||
punaç ca khaḍga-hastena lalito-'dveṣṭitena ca |
kheṭakena ca kartavyaḥ çiraḥ-parigamo budhaiḥ || 79 ||

evaṃ vicāraḥ kartavyo bhārate çastra-mokṣaṇe |
sātvate tu pravakṣyāmi pravicāraṃ yathā-vidhi || 80 ||
sa eva pravicāras tu khaḍga-kheṭakayoḥ smṛtaḥ |
kevalaṃ pṛṣṭhataḥ çastraṃ kartavyaṃ khalu sātvate || 81 ||

gatiç ca vārṣagaṇye'pi sātvatena krameṇa tu |
çastra-kheṭakayoç cā 'pi bhramaṇaṃ saṃvidhīyate || 82 ||
çiraḥ-parigamād asmiṃs tatra çastrasya kevalam |
urasy udveṣṭanaṃ kāryaṃ çastrasyā 'ṃse 'tha vā punaḥ || 83 ||

bhārate pravicāro yaḥ kartavyaḥ sa tu kaiçike |
vibhramayya tathā çastraṃ kevalaṃ mūrdhni pātayet || 84 ||

pravicārāç ca kartavyā hy evam ete 'ṅga-līlayā |

1 2 manquent dans A. — 1 G : pravicārya prayoktavyo. P : cāstra. — 2 G : °ryai nyāya c . — 3 A : asman nyāyat (aj. par le corr.) vivarttante, G : yuddhāni niyante tasmā[n , P : yasmāt yuddhān nivarttante ... pravarttitaḥ | . — 4 A : tu (= ca). G : hastena nikṣipya. P : °kṣipyākṣaṭakaṃ (corr. dans Pᵇ : en °kheṭakaṃ). — 5 A : kheṭam (aj. dans un intervalle en blanc, = çastram). G : pravicāma[lac. en blanc]caret | . P : athārabhet | . — 6 G : prasadya. P : āvarttya (= ākṣipya). — 7 G : kheṭaka ... pañcat paçcat pārçvam. P : paçcā ‾ ‾ t pārçvam. — 8 A : parivṛttaṃç (aj. dans un intervalle laissé en blanc). G : kā r yaç. P : çastreṇa. — 9 A : kapolāṃçā° ... bhavet | . G : kapolasyantare capi. — 10 A : kheṭa (corr. de kha ‾ ga). G : pu lac. en blanc kaṭkha ... 'dveṣṭitau ca | . P : 'dvetitena. — 11 G : khaiṭakau ca. — 12 G : pracāraḥ. — 13 P : ca (= tu) ... °vidhiḥ | . — 14 A : çastra (= khaḍga). G : khaṭgakheṭaka yoḥ smṛta]ḥ P : sa evaṃ. — 16 G : gatiç va varṣa° ... satvatau. — 17 A : çastrā. G : sa ṃ]vidhiyate | . P : khaḍga (= çastra). — 18 A : parigamo yasmin. G : tasya (= tatra). P : asmi ṃ s ... çastraç ca. — 19 A : çastrasisena va punaḥ |. G : 'ṅgena (= 'ṃse 'tha). P : 'ṃçe. — 20 A : pravicare ... kauçike | . P : kaiçikai (Pᵃ : °çakai). — 21-*1* (p. 190 Lacune dans A, de çastraṃ , l. 21, à çastrāṇāṃ , l. *1* — 21 P : vibhramaç ca. — 22 G : ete gulilaya | . P : pravicaraḥ prayoktavyā.

dhanur-vajrā-'di-çastrāṇāṃ prayoktavyā vimokṣaṇe || 85 ||
na bhedyaṃ nā'pi ca cchedyaṃ na cā'pi rudhira-srutiḥ |
raṅge praharaṇe kāryaṃ na cā'pi vyakta-ghātanam || 86 ||
saṃjñā-mātreṇa kartavyaṃ çastrāṇāṃ mokṣaṇaṃ budhaiḥ |
atha vā 'bhinayo-'petaṃ kuryāc chedyaṃ vidhānataḥ || 87 ||
aṅga-sauṣṭhava-saṃyuktair aṅgahārair vibhūṣitam |
vyāyāmaṃ kārayet samyag laya-tāla-samanvitam || 88 ||
sauṣṭhave hi prayatnas tu kāryo vyāyāma-sevibhiḥ |
sauṣṭhava-lakṣaṇaṃ prokta-vartmanā krama-yojitam || 89 ||
çobhā sarvai 'va nityaṃ hi sauṣṭhavaṃ samupāçritā |
na hi sauṣṭhava-hīnā-'ṅgaḥ çobhate nāṭya-nṛttayoḥ || 90 ||
a-cañcalam a-kubjaṃ cā '-sanna-gātram athā 'pi ca |
nā'tyuccañcala-pādaṃ ca sauṣṭhave cai'va yojayet || 91 ||
kaṭī karṇaḥ samā yatra kūrparā-'ṃsa-çiras tathā |
samunnatam uraç cai 'va sauṣṭhavaṃ nāma tad bhavet || 92 ||
(atra nityaṃ prayatno hi vidheyo madhyamo-'ttamaiḥ |
nāṭyaṃ nṛttaṃ ca sarvaṃ hi sauṣṭhave saṃpratiṣṭhitam || 93 ||)

1 P: 'si (= 'di).— 2 A : na bhedyam api ca [c]ch°... cādhi rudhirasrutau | . G: bhedyag nāpi tu ... smṛti (= srutiḥ). P : çrutiḥ | . — 3 A : praharaṇaṃ, P : praharaṇaḥ. — 4 A partir de rājñā(= saṃjñā)mātreṇa ka[, la fin de l'adhyāya manque dans P, dont un ou deux feuillets sont laissés en blanc. Le copiste de P^b a écrit, en marge à gauche du feuillet 69, la note suivante (sur six lignes) :

gatram atra patraṃ grantho 'yaṃ kā[?]iyāvaḍapradeçastho 'marelīpure gosvami çrilālamaṇijīvidulanāthānāṃ gṛhe 'sti (?).

L'éditeur de la *Kāvya-mālā* indique une interruption analogue à celle des manuscrits P par une note ainsi conçue :

« rājñāmātreṇa » ita ūrdhvam ā daçamādhyāyaparisamāpter granthaḥ ka-pustake truṭitaḥ.,

et continue l'adhyāya. Les variantes que son texte présente sont indiquées, pour cette fin de chapitre, sous K.

5 A : kuryā[c]. G : 'pinayo. — 6 A : virājitam | . K : saṃpannair. — 7-9 Lacune dans A, de āyātmaṃ kārayet [, l. 7, à]tatra yāthārtta (?) kramayojitaṃ | , l. 9. — 7 K : layāvālat (= layatāla). — 8 G : sauṣṭhave na tu yatnas tu. K : vedibhiḥ | . — 9-10 manquent dans G. — 10 A : °çritaḥ | . K : sarvavanityaṃ (?). — 11 A : vṛttanāṭyayoḥ | . G : tu (= hi). — 12 A et K : ca sanna. K : °ṃ tathaiva ca | . — 13 A : °uccalita (corr. de uccala), G : °uccañcalapātaṃ, K : °ubhrabala (correction proposée : °ugracala). A : sauṣṭhake. G et K : sauṣṭhavāṅgaṃ (G : saṃṣṭhuvā°) prayojayet | . — 14 A, G et K : karṇa[ḥ] (restitué). A : yatra kuryādrāçiçiras. G : kūrparāṅga. K : kūrparo°. — 15 A : sauṣṭhavena (aj. dans un intervalle laissé en blanc) tat (= nāma tad bhavet). — 16-17 manquent dans A et G. — 16 K : prapanno (corr. en prayatno) ... vidhaye (corr. en vidheyaḥ).

kaṭī-nābhi-carau hastau vakṣaç cai 'va samunnatam |
vaiṣṇavaṃ sthānam ity aṅgaṃ caturasram udāhṛtam || 94 ||

parimārjanam ādānaṃ saṃdhānaṃ mokṣaṇaṃ tathā |
dhanuṣas tu prakartavyaṃ karaṇaṃ tu catur-vidham || 95 ||
saṃmārjanaṃ parāmarça ādānaṃ grahaṇa-kriyā |
saṃdhānaṃ çara-vinyāsaṃ vikṣepo mokṣaṇaṃ bhavet || 96 ||

tailā-'bhyaktena gātreṇa yavāgū-mṛditena ca |
vyāyāmaṃ kārayed dhīmān bhittāv ākāçike tathā || 97 ||
yogyāyāṃ mātṛkā bhittis tasmād bhittiṃ samāçrayet |
bhittau prasāritā-'ṅgaṃ tu vyāyāmaṃ kārayen naraṃ || 98 ||
balā-'rthaṃ ca niṣeveta nasyaṃ vasti-vidhiṃ tathā |
snigdhāny anyāni ca tathā rasakaṃ pānakāni ca || 99 ||
āhārā-'dhiṣṭhitāḥ prāṇāḥ prāṇe yogyāḥ pratiṣṭhitāḥ |
tasmād yogyā-prasiddhy-artham āhāre yatnavān bhavet || 100 ||
a-çuddha-kāyaṃ praklāntam atīva kṣut-pipāsitam |
ati pītaṃ tathā bhuktaṃ vyāyāmaṃ nai 'va kārayet || 101 ||
a-calair madhurair gātraiç caturasreṇa vakṣasā |
vyāyāmaṃ kārayed dhīmān naram aṅga-kriyā-'rthinam || 102 ||

evaṃ vyāyāma-saṃyoge kāryaç cārī-kṛto vidhiḥ |
ata ūrdhvaṃ pravakṣyāmi maṇḍalānāṃ vikalpanam || 103 ||

|| iti bhāratīye nāṭya-çāstre cārī-vidhānaṃ nāmai 'kā-daço 'dhyāyaḥ ||

1 K : varau (= carau). — 2 G : caturaçram. K : aṅga[ṃ]. — 3 A : °ghaṭṭanam (aj. dans un intervalle laissé en blanc = °marjanam). G : saṃdhanaṃ. — 4 K: prayoktavyaṃ. — 5-6 manquent dans A et K. — 5 G : sa[ṃ]mārj° ... kriyāṃ | . — 7 A : gātreṇa sa(aj. en marge)prāprā(corr. de vā)gūchitena ca | . G : yavāçvāsvāditena ca | . — 8 A : bhitvāv ākāsikaṃ tathā | . G : etāv (= bhittāv) aṃkāç°. K : akāçake. — 9 A : yogyāyā mātṛkāyas tu tasmād. K : bhītis ... bhītiṃ. — 10 A et G : 'ṅgas tu ... naraḥ | . K : bhitsau (ttau) prasāritāyāṃ tu. — 11 G : bālarddhaṃ ca niṃeṣeve nasyaṃ. — 12 A : pānikāni. G : antāni (= anyāni) ... pānakaṃ tathā | . K : snigdhāny açanitāthā .... rasakaṃ. — 13 G : āhāre. K : prāṇayogyāḥ. — 14 A : prasi[d]dhy°. G : yonyā°. — 15 A : açuddhaṃ kāryaprakrāntaṃ. G : ativat, K : adhīraṃ (= atīva). — 16 A : caiva (= naiva). — 17 A : abalair. G : caturaçreṇa. — 18 G : kriyātmakam | . — 19 A : vyāyāmayoge tu kāryakhārīkṛto.

21 K : iti çrī ... vidhāno. A et K : nāma daçamo. G : nāma ekādaço.

[ATHA DVĀ-DAÇO 'DHYĀYAḤ]

[MAṆḌALA-VIDHĀNAṂ NĀMA]

etāç cāryo mayā proktā yathāvac chastra-mokṣaṇe |
cārī-saṃyoga-jānī 'ha maṇḍalāni nibodhata || 1 ||

atikrāntaṃ vicitraṃ ca tathā lalitasaṃcaram |
sūcīviddhaṃ daṇḍapādaṃ vihṛtā-'lātake tathā || 2 ||
vāmaviddhaṃ sa-lalitaṃ krāntaṃ cā 'kāça-gāni tu |
bhramarā-'skandite syātām āvartaṃ ca tataḥ param || 3 ||
samotsaritam apy āhur elakākrīḍitaṃ tathā |
aḍḍitaṃ çakaṭāsyaṃ ca tathā 'dhyardham iti smṛtam || 4 ||
piṣṭakuṭṭaṃ ca vijñeyaṃ tathā cāṣagataṃ punaḥ |
bhūmikā maṇḍalā hy ete lakṣaṇaṃ ca nibodhata || 5 ||

ādyaṃ pādaṃ tu janitaṃ kṛtvo 'dvāhitam ācaret |
alātaṃ vāmakaṃ cai 'va pārçvakrāntaṃ ca dakṣiṇam || 6 ||
sūcī-vāma-pādaṃ dadyād apakrāntaṃ ca dakṣiṇam |

1-4 La lacune continue dans Pb seul, du début de l'*adhyāya* à ta(tha daṇḍaṃ, l. 4.— 1 A : chāstra. Pa : °ç cha(s)tra. — 2 A : cārītaṃyoga. — 3-9 P numérote les termes de l'énumération par des chiffres placés à la suite de chacun des mots. — 3 A : apakrāntaṃ. — 4 A : vihatālānake. G : sūci° ... pata (= °pādaṃ). P : sūcīviddhaṃ tatha daṇḍaṃ vivṛttā° (Pb : (thā ...). — 5 A : vākāçagāmi tu | . G : vāmabandhaṃ sulalitaṃ. Pa : sulelitaṃ. P : vakāçakāmi tu | . — 6 G : °kūjite (= 'skandite ... tathā (= tataḥ). P : (syatāṃ avartaṃ ca) — 7 A : sāmāsaritam, G : samotsār°, P : samosar°. G : akṛkaṃlīdhite (= elakakrīḍitaṃ). — 8 A : ahitaṃ sakaṭā°. G : tathā 'dh(y)ardhakam eva ca | . P : aṇḍitaṃ (Pb : aṃhitaṃ) ca çakasyaṃ ca. — 9 A : cachagataṃ, P : cakhagataṃ. — 10 manque dans A et P. — 11 G : ādya ṃ ... (janitaṃ, lac. en blanc). P : ca (= tu). — 12 P : pārçvā°. — 13 manque dans G. A : °padaṃ dadyāt.

sūcī-vāmaṃ punaç cai 'va trikaṃ ca parivartayet || 7 ||
tathā dakṣiṇam udvṛttam alātaṃ cai 'va vāmakam |
paricchinnaṃ ca kartavyaṃ bāhya-bhramarakeṇa hi || 8 ||
atikrāntaṃ punar vāmaṃ daṇḍapādaṃ ca dakṣiṇam |
vijñeyam etad vyāyāmeṣv atikrāntaṃ tu maṇḍalam || 9 ||

ādyaṃ tu janitaṃ kṛtvā tenai 'va ca nikuṭṭanam |
āskanditaṃ tu vāmena pārçvakrāntaṃ ca dakṣiṇam || 10 ||
bhujaṅgatrāsitaṃ savyam atikrāntaṃ ca dakṣiṇam |
udvṛttaṃ dakṣiṇaṃ cai 'va alātaṃ cai 'va vāmakam || 11 ||
pārçvakrāntaṃ punaḥ savyaṃ sūcī-vāma-kramaṃ tathā |
vikṣepo dakṣiṇasya syād apakrāntaṃ ca vāmakam || 12 ||
bāhya-bhramarakaṃ cai 'va vikṣepaṃ cai 'va yojayet |
vijñeyam etad vyāyāme vicitraṃ nāma maṇḍalam || 13 ||

kṛtvo 'rdhvajānu caraṇam ādyam sūcīṃ prayojayet |
apakrāntaḥ punar vāma ādyaḥ pārçva-gato bhavet || 14 ||
vāmaṃ sūcīṃ punar dadyāt trikaṃ ca parivartayet |
pārçvakrāntaṃ punaç cā 'dyam atikrāntaṃ ca vāmakam || 15 ||
sūcīm ādyaṃ kramaṃ kṛtvā apakrāntaṃ ca vāmakam |
pārçvakrāntaṃ punaç cā 'dyam atikrāntaṃ ca vāmakam || 16 ||
sūcīm ādyaṃ punaḥ kṛtvā apakrāntaṃ ca vāmakam |
pārçvakrāntaḥ punaç cā'dyo vāmo 'tikrānta eva ca || 17 ||
paricchinnaṃ ca kartavyaṃ bāhya-bhramarakeṇa tu |
eṣa cārī-prayogas tu kāryo lalitasaṃcare || 18 ||

1 A : °viddhaṃ (ajouté = vāmaṃ). G : sūcīpādaṃ. P : tu (= ca). — 2-*1* (p. 194) Les *çlokas* de 8 à 19 etc. sont répétés plus loin dans G. Voir la note aux variantes à la ligne *1* (p. 194). Variantes sous G². — 2 G² : [tathā dakṣiṇam] udvṛtta[m , lac. en blanc]. — 3 A : pari[c]chi°. G : tu (= ca). G² : bāhyaṃ. P : °kena hi | . — 5 A : vyāyāmavyatikrāntaṃ tu maṇḍalī | . G : vijñetam eyad (corr. dans G²) dhyāyāmeṣv ... tu daksiṇaṃ | maṇḍalam. — 6 A : tu (= ca). G : nikaṭṭakam | (G² : niku°). — 7 A : vāmaṃ sūcīpadaṃ dadyād apakrāntaṃ ca dakṣiṇam | . G² : pārçve. P : āspanditaṃ ... pārçvā°. — 8 manque dans G. P : sadyam. — 9 A : dakṣiṇe caiva apakrāntaṃ ca vāmakam | . P : caiva hy alātaṃ. — 11 A : dakṣiṇasta. P : dakṣiṇaç ca ... °ç ca vāmakaḥ | . — 12 manque dans A et P. — 13 G¹ : eta[d]. — 14 A : 'rddhejānu ... sūcī[ṃ]. G : kṛtvoddhva° (G² : kṛt[v]o°) ... sūciṃ. P : kṛtvorddhavāma. — 15 A : vāmaḥ. G : atikrāntaṃ punar vāmam ādyaṃ. P : ādya[ḥ]. — 16 G : vāmasūcim ... dadvāt ... °varjayet | . P : punaḥ kṛtvā. — 17 G : cānyam (G² : cānyam). — — 18 A : çūcīm adyaṃ punaḥ. G : ādya[ṃ]. P : sūcīvāmakramaṃ kṛtvā hy. — 19-20 manquent dans G. — 19-*3* (p. 194) manquent dans P. — 20 A : ādye. — 21 A : 'tikrā[n]ta. G : cānyo. — 22 A : pari[c]ch°. G : hi (= tu). — 23 G : saṃcaraiḥ | .

sūcīṃ vāma-padaṃ dadyāt trikaṃ ca parivartayet |
pārçvakrāntaḥ punaç cā 'dyo vāmo 'tikrānta eva ca || 19 ||
sūcīm ādyaṃ punar dadyād apakrāntaṃ ca vāmakam |
pārçvakrāntaṃ punaç cā 'dyaṃ sūcīviddhe tu maṇḍale || 20 ||

ādyas tu janito bhūtvā sa ca daṇḍakramo bhavet |
vāmaṃ sūcīṃ punar dadyāt trikaṃ ca parivartayet || 21 ||
udvṛtto dakṣiṇaç ca syād alātaç cai 'va vāmakaḥ |
pārçvakrāntaḥ punaç cā'dyo bhujaṅgatrāsitas tathā || 22 ||
atikrāntaḥ punar vāmo daṇḍapādaç ca dakṣiṇaḥ |
vāma-sūcī trikā-'varto daṇḍapāde ca maṇḍale || 23 ||

ādyaṃ tu janitaṃ kṛtvā tenāi 'va ca nikuṭṭanam |
āskanditaṃ ca vāmena udvṛttaṃ dakṣiṇena ca || 24 ||
alātaṃ vāmakaṃ pādaṃ sūcīṃ dadyāt tu dakṣiṇam |
pārçvakrāntaḥ punar vāma ākṣipto dakṣiṇas tathā || 25 ||
parivṛtya trikaṃ cai'va daṇḍapādaṃ prasārayet |
sūcīṃ vāma-padaṃ dadyāt trikaṃ ca parivartayet || 26 ||
bhujaṅgatrāsitaç cā 'dyo vāmo'tikrānta eva ca |
eṣa cārī-prayogas tu vihṛte maṇḍale bhavet || 27 ||

sūcīm ādya-kramaṃ dadyād apakrāntaṃ ca vāmakam |
pārçvakrāntaḥ punaç cā 'dyo hy alātaç cai 'va vāmakaḥ || 28 ||
bhrāntvā cārībhir etābhiḥ paryāyeṇā 'tha maṇḍalam |
ṣaṭ-saṃkhyaṃ pañca-saṃkhyaṃ vā lalitaiḥ pāda-vikramaiḥ || 29 ||

1 A : vāmasūcīṃ punar dadyat. G : sūci° (G[2] : sūci°). — Après le 1[er] hémistiche du *çloka* 19, G intercale un certain nombre d'hémistiches. Il saute d'abord au *çl.* 22, continue par l'hém. 23[1], qu'il donnera à nouveau à leur place; puis répète les *çl.* 8, 9, 10, 11[2], 12, 13, 14, 15, 16[1], 17[2], 18 et 19[1], présentant les mêmes lacunes et incorrections signalées par le premier texte. Les quelques variantes à ce texte ont été indiquées sous G[2]. — 2 A : °[ḥ] yutaç (= punaç). G : cānye. — 3 G : atikrāntaṃ. — 4 G : sūcivinye. — 5 donné deux fois dans A. G : j[an]ito. P[a] : jāto, P[b] : stujoto (? corr. = janito). — 6 A : vāma°. G : sūci ṃ]. — 7 A : uddhṛto, G : [udvṛtt]ā. G[2] : dakṣiṇaṃ ... alātaṃ cai va]. A et G : vāmataḥ | . — 8 G : °ṃ punaç cānyo. G[2] : °trāsitaṃ. — 9 A : daṇḍapārçvaç. G[2] : dakṣiṇaṃ | . — 10 A : °çūcī. G : °pāte tu (= ca). P : vāmaḥ trikāvārttā. — 11 G : ābhyaṃ ta janitā. — 12 G : vā | (= ca |). P : vāmena hy uttaṃbhaṃ. — 13 A : ālātaṃ. P : sūcī[ṃ] ... dakṣiṇām | . — 14 A : vamaḥ. G : pārçvakrāntaṃ ... vāmam. P : °krāntam. — 15 P : samāvartya(= parivṛtya) ... daṇḍapātaṃ. — 16 A : vāmaṃ padaṃ. G : sūcī° ... dadyā[t]. P : tu (= ca). — 17 A : cādyau, G : cādya. — 18 A : vihrute (?), P : vivṛtte. — 19 A : dadyat. G : kṛtvā'py (= dadyād). P : ādyaṃ. — 20 G : pā[r]çvakrāntas tataç cānyo hv (= hy). P : °krāntaṃ. — 21 G : bhrānta cāribhir. — 22 P : tatsaṃkhyaṃ saptasaṃkhyaṃ.

atikrāntaḥ punaç cā 'dyo vāmo 'tikrānta eva ca |
pāda-bhramarakaç ca syād alāte khalu maṇḍale || 30 ||

sūcīm ādya-kramaṃ kṛtvā hy apakrāntaṃ ca vāmakam |
ādyo daṇḍakramaç cai 'va sūcī kāryas tu vāmakaḥ || 31 ||
kāryas trika-vivartaç ca pārçvakrāntaç ca dakṣiṇaḥ |
ākṣiptaṃ vāmakaṃ kuryād daṇḍapādaṃ ca dakṣiṇam || 32 ||
ūrūdvṛttaṃ ca tenai 'va kartavyaṃ dakṣiṇena tu |
sūcī vāma-kramaç cai 'va trikaṃ ca parivartayet || 33 ||
alātaç ca bhaved vāmaḥ pārçvakrāntaç ca dakṣiṇaḥ |
atikrāntaḥ punar vāmo vāmaviddhe tu maṇḍale || 34 ||

sūcīm ādya-kramaṃ kṛtvā hy apakrāntaṃ ca vāmakam |
pārçvakrāntaḥ punaç cā 'dyo bhujaṅgatrāsitaç ca saḥ || 35 ||
atikrāntaḥ punar vāmas tatho 'rūdvṛttam eva ca |
alātaç ca punar vāmaḥ pārçvakrāntaç ca dakṣiṇaḥ || 36 ||
atikrāntaḥ punar vāma ākṣipto dakṣiṇas tathā |
eṣa pāda-pracāras tu lalite maṇḍale bhavet || 37 ||

sūcīm ādya-kramaṃ kṛtvā hy apakrāntaṃ ca vāmakam |
pārçvakrāntaṃ punaç cā 'dyaṃ vāmaṃ pārçva-kṛtaṃ tathā || 38 ||
bhrāntvā cārībhir etābhiḥ paryāyeṇā 'tha maṇḍalam |
vāmaṃ sūcīṃ tato dadyād apakrāntaṃ ca dakṣiṇam || 39 ||
sva-bhāva-gamane hy etan maṇḍalaṃ saṃvidhīyate |
krāntam etat tu vijñeyaṃ nāmato nāṭya-yoktṛbhiḥ || 40 ||

1 A : apakrāntaḥ. G : cānyo. — 2 G : vāmo (= pāda°). P : °bhramakaraç. — 3 A : adyaṃ. G : sūcim, P : sācīm. — 4 A : ādyaṃ ... kāryās tu vāmake | . G : sūci pādas (= kāryas). — 5-6 manquent dans P. — 5 A : kārya[s]. G : pā[r]çvā° ... dakṣiṇam | . — 6 A : kuryāt, G : kuryā[d] daṇḍapārçvaṃ. — 7 A : tu (= ca). G : ūru°. — 8 A : sūcīmāvakṛtaç caiva. G : sūcivāmakaraṃ. P : tu (= ca). — 9 A : ālātaç. G : vāma[ḥ]. — 10-14 omis dans P, de [atikrāntaḥ, l. 10, à]atikrāntaḥ, l. 15. — 10 G : atikrāntaṃ punar vāme vāmabandhe. — 11 G : [hy]. — 12 G : cānyo ... °ṃ tathā | . — Après le *çl.* 35, G donne l'hém. supplémentaire suivant (Comp. l. 15) :

atikrāntaḥ punar vāma ākṣipto dakṣiṇas tathā |

13 A : 'rudvṛttam. G : °ṃ punar vāmam ūrudvṛttaṃ sa eva tu | . — 14 A : vāma[ḥ]. — 15 A : vāmaḥ. G : vāmaḥ kāryo lalitasaṃjñakaḥ | . P : vāma kāryo lalitasaṃcaraḥ | . — 16 G : lālite pādamaṇḍale | . — 17 A : °ç ca vāmakaḥ | . G : sūcim. — 18 A : vāma[ṃ]. G : cānyaṃ vāma[ṃ]. G et P : pārçvakramaṃ. — 20 A et G : vāma°. A : çūcīṃ, P : sūcī[ṃ]. — 21 A : grahaṇe (= gamane) ... sa[m]°. G : ete (= etan) ... sā°. — 22 A : maṇḍalam (= nāmato).

etāny ākāça-gānī 'ha jñeyāny evaṃ daçai 'va tu |
ataḥ paraṃ pravakṣyāmi bhaumānām api lakṣaṇam || 41 ||

ādyas tu janitaḥ kāryo vāmaç cā 'skandito bhavet |
çakaṭāsyaḥ punaç cā 'dyo vāmaç cā 'pi prasāritaḥ || 42 ||
ādyo bhramarakaḥ kāryas trikaṃ ca parivartayet |
āskanditaḥ punar vāmaḥ çakaṭāsyaç ca dakṣiṇaḥ || 43 ||
vāmaḥ pṛṣṭhā-'pasarpī ca dadyād bhramarakaṃ tathā |
sa evā 'skanditaḥ kārya etad bhramara-maṇḍalam || 44 ||

ādyo bhramarakaḥ kāryo vāmaç cai 'vā 'ḍḍito bhavet |
kāryas trika-vivartaç ca çakaṭāsyaç ca dakṣiṇaḥ || 45 ||
ūrūdvṛttaḥ sa eva syād vāmaç cai 'vā 'pasarpitaḥ |
kāryas trika-vivartaç ca dakṣiṇaḥ skandito bhavet || 46 ||
çakaṭāsyo bhaved vāmas tenai 'vā 'sphoṭanaṃ bhavet |
etad āskanditaṃ nāma vyāyāme yuddha-maṇḍalam || 47 ||

ādyaṃ tu janitaṃ kṛtvā vāmenai 'va nikuṭṭakam |
çakaṭāsyaḥ punaç cā 'dya ūrūdvṛttaḥ sa eva tu || 48 ||
pṛṣṭhā-'pasarpī vāmaç ca sa ca cāṣagatir bhavet |
āskanditaḥ punaḥ savyaḥ çakaṭāsyaç ca vāmakaḥ || 49 ||
ādyo bhramarakaç cai 'va trikaṃ ca parivartayet |
pṛṣṭhā-'pasarpī vāmaç ce 'ty āvarte maṇḍale bhavet || 50 ||

samapādaṃ budhaḥ kṛtvā sthānaṃ hastau prasārayet |
nirantarāv ūrdhva-gatāv āveṣṭyo 'dveṣṭya cai 'va hi || 51 ||

1 P : °gāmiti (= °gānī 'ha). — 2 A : anu (= api). — 3-5 Lacune dans A, de kāryā[, l. 3, à kāryas], l. 5. — 3 G : janitaṃ ... cāspandito. — 4 G : cānyo. — 5 A : °varjayet | . P : tu (= ca). — 6 A : çakaṭākṣaç. G : dakṣiṇam | . P : ākranditaḥ ... dakṣiṇe | . — 7-9 Lacune dans A, de pṛṣṭho[, l. 7, à ādyo], l. 9. — 7 A : vāma[ḥ] pṛṣṭho . G : pṛṣṭā°. — 8 G : kāryas [t]v etat. P répète, après le çl. 44, les mots : ādyo bhramaramaṇḍalam | . — 9 A : kāry[o vām]aç caivāṅgito. G : kā[r]yo. P : 'ṅgito (= 'ḍḍito). — 10 A : kārya[s] trikovivartaç ca çakaṭākṣaç. G : °vivartasya [ca]. P : vivartyaç ca. — 11 A : ūrūddhṛtā ...'pasarpati | . P : °sarpataḥ | . — 12 A : spandito. G : trīkavivartaṃ ... °na[ḥ]. — 13 A : vāmaḥ. P : tathaiva°. — 14 A : vyāyāmo. G : vriyāmo. P : maṇḍale | . — 15 G : kṛtvā vyāmaṃ caiva. P : vāmena tu. — 16 G : cānya ūrūdvṛttaṃ tathaiva ca. — 17 A : pṛṣṭho°. G : °sarpi. P : 'vasarpī ... vāṣa°. — 18 A : punaḥ sonyo makaṭakṣaç ca vāmataḥ | . G : °ṃ punar vāmaṃ. P : sadyaḥ. — 19 P : tu (= ca) — 20 A : pṛṣṭhopasarpā vāmāç ca tad vṛttaṃ maṇḍalaṃ bhavet | . G : °pi vāmaç cedvy (= cety). P : 'vasarpī. — 21 G : punaḥ (= budhaḥ) ... haste. P : na ca (= sthānaṃ). — 22 A : arddhagatāveṣṭyorddaṣṭya caiva hi | . G : ūrddhatalāv ... 'dvyeṣṭya. P : nirantarādvā — — — gatāv.

kaṭī-taṭe vinikṣipya ādyam āvartayet kramam |
tathā kramaṃ punar vāmam āvartena prasārayet || 52 ||
anayā cāryā ca bhrāntvā paryāyeṇā 'tha maṇḍalam |
samotsaritam etac ca jñeyaṃ vyāyāma-maṇḍalam || 53 ||

pādais tu bhūmi-saṃyuktaiḥ sūcīviddhais tathai 'va ca |
elakākrīḍitaiç cai 'va tūrṇais trika-vivartitaiḥ || 54 ||
sūcīviddhā-'paviddhaiç ca krameṇā 'vṛtya maṇḍalam |
elakākrīḍitaṃ vindyāt khaṇḍa-maṇḍala-saṃjñitam || 55 ||

savyaṃ udghaṭṭitaṃ kṛtvā tenai 'vā 'vartam ācaret |
tenai 'vā 'skanditaḥ kāryaḥ çakaṭāsyaç ca vāmakaḥ || 56 ||
ādyaḥ pṛṣṭhā-'pasarpī ca sa ca cāṣagatir bhavet |
aḍḍitaç ca punar vāma ādyaç cai 'vā 'pasarpitaḥ || 57 ||
vāmo bhramarakaḥ kārya ādyaç cā 'skandito bhavet |
tenai 'vā 'sphoṭanaṃ kuryād etad aḍḍita-maṇḍalam || 58 ||

ādyaṃ tu janitaṃ kṛtvā tenai 'va ca nikuṭṭanam |
sa eva çakaṭāsyaç ca vāmaç cā 'skandito bhavet || 59 ||
pādaiç ca çakaṭāsya-sthaiḥ paryāyeṇā 'tha maṇḍalam |
vijñeyaṃ çakaṭāsyaṃ tu vyāyāme yuddha-maṇḍalam || 60 ||

ādyas tu janito bhūtvā sa evā 'skandito bhavet |
apasarpī punar vāmaḥ çakaṭāsyaç ca dakṣiṇaḥ || 61 ||
bhrāntvā cārībhir etābhiḥ paryāyeṇā 'tha maṇḍalam |
adhyardham etad vijñeyaṃ niyuddhe cā 'pi maṇḍalam || 62 ||

sūcīm ādya-kramaṃ kṛtvā hy apakrāntaṃ ca vāmakam |

1 A : kaṭītaṭī ... °c ca tam (= kramam). P : ā[va]rtaye[t]. — 2 G : [tathā kramaṃ]. P : yathā. — 3 A : athavā cāryayā bhrāntvā ... mandali | . G : [ ] cārayā ca [maṇḍalam, lac. en blanc]. P : anayārcayā [ca]. P[b] : bhrānt[v]ā. — 4 A et P : samo[t]s°. G : samotsāritam etat tu kāryaṃ. — 5 G : pādes ... °s sūci°. — 6 A : palakā° ... pūrṇais. G : °krīḍitaṃ ... cūrṇais. P : elako° ... °vartanaiḥ (P[b] : °nam). — 7 G : sūci° ... °viddhaç. — 8 A : elakā° ... saṃkṣitam | . G : dadyāt (= vindyāt). P : vidyāt khaṇḍa[maṇḍa]la°. — 9 A : udghāṭitam, P : udghaṭ[ṭ]i° ... vṛttam (= 'vartam). — 10 A : tenaiva. G : °ṃ kāryaṃ ... vāmataḥ | . — 11 A : pṛṣṭho°. G : ādyaṃ ... °sarpiç. P : ādya[ḥ] ... vāmegatir (P[a] : vāve). — 12-16 manquent dans G. — 12 A : adyam eva (corr. = aḍḍitaç ca) ... vāmaṃ ... 'vā samarpitaḥ | . P : aṅgitaç. 13 A : kāryaḥ. — 14 A : kuryāt etad andrita°. P : aṅgita (= aḍḍita, restitué). — 15 P : 'va va nikuṭṭakam | . — 16 A : çākaṭāsyaç. — 17-19 manquent dans A ; 18 manque aussi dans G. — 17 P : °sthau. — 20 G : °sarpi. — 21 A : elābhi[ḥ]. G : cāribhir ... maṇḍalaḥ | . — 22 A : vāpi maṇḍale. G : vijñeya[ṃ] ... cāri. — 23-8 (p. 198) manquent dans G.

bhujaṅgatrāsitaç cā 'dya eṣa eva ca vāmakaḥ || 63 ||
bhujaṅgatrāsitair bhrāntvā pādair atha ca maṇḍalam |
piṣṭakuṭṭaṃ tu vijñeyaṃ cārībhir maṇḍalaṃ budhaiḥ || 64 ||

sarvaiç cāṣagataiḥ pādaiḥ paribhramya tu maṇḍalam |
etac cāṣagataṃ vindyān niyuddhe cā 'pi maṇḍalam || 65 ||

nānā-cārī-samutthāni maṇḍalāni samāsataḥ |
uktāny ataḥ paraṃ cai 'va samacārīṇi yojayet || 66 ||

samacārī-prayogo yaḥ tat samaṃ nāma maṇḍalam |
ācārya-buddhyā tānī 'ha kartavyāni prayoktṛbhiḥ || 67 ||

etāni khaṇḍāni sa-maṇḍalāni
yuddhe niyuddhe ca parikrame ca |
līlā-'ṅga-mādhurya-puraskṛtāni
kāryāṇi vādyā-'nugatāni taj-jñaiḥ || 68 ||

|| iti bhāratīye nāṭya-çāstre maṇḍala-vidhānaṃ nāma dvādaço 'dhyāyaḥ ||

1-3 Suite de la lac. de G. — 1 A : °trāsitaṃ vādya. P : eṣam. — 2 A : °trāsite. P : api (= atha). — 3 A : budhaḥ, P : ca (= tu). — 4 A : maṇḍale | . P : parikramya ca. — 5 A : maṇḍale | . P : niyuddhaṃ vāpi. — 6 P : samutyāni. — 7 P, faux : uktāni (mandalāny) ataḥ paraṃ caiva samacārī niyojayet | . — 8 P : yas ta[t sa]ma[ṃ]. — 9 A et P : budhyā. A : tāmīha. G : buddhyo tāni ... prayogataḥ | . P : nānī° (= tānī°). — 10 A : bandyāni ca (= sa°). G : hitāni kalāni sa°. — 11 A : parākrame ca | . P : [ca] paricakrame ca.

14-15 A : iti çrī ... nāmaikādaço .. G : iti nāṭyanāstre bhāratīye maṇḍ°. P : maṇḍalakalpanaṃ nāma ekādaço ...

[ATHA TRAYO-DAÇO 'DHYĀYAḤ]

[GATI-PRACĀRO NĀMA]

evaṃ vyāyāma-saṃyoge kāryaṃ maṇḍala-kalpanam |
ataḥ paraṃ pravakṣyāmi gatīs tu prakṛti-sthitāḥ || 1 ||
tatro 'pavahanaṃ kṛtvā bhāṇḍa-vādya-puraskṛtam |
yathā-mārga-raso-'petaṃ prakṛtīnāṃ praveçane || 2 ||
dhruvāyāṃ sampravṛttāyāṃ paṭe cai 'vā 'pakarṣite |
kāryaḥ praveçaḥ pātrāṇāṃ nānā-'rtha-rasa-sambhavaḥ || 3 ||

sthānaṃ tu vaiṣṇavaṃ kṛtvā hy uttame madhyame tathā |
samunnataṃ samaṃ cai 'va caturasram uras tathā || 4 ||
bāhu-çīrṣe prasanne ca nā 'bhyutkṣipte ca kārayet |
grīvā-pradeçaḥ kartavyo mayūrā-'ñcita-mastakaḥ || 5 ||
karṇād aṣṭā-'ṅgula-sthe ca bāhu-çīrṣe prayojayet |
urasaç cā 'pi cibukaṃ catur-aṅgula-saṃsthitam || 6 ||
hastau tathai 'va kartavyau kaṭī-nābhi-taṭa-shitau |
dakṣiṇo nābhi-saṃsthas tu vāmaḥ kaṭi-taṭa-sthitaḥ || 7 ||
pādayor antaraṃ kāryaṃ dvau tālāv ardham eva ca |
pādo-'tkṣepas tu kartavyaḥ sva-pramāṇa-vinirmitaḥ || 8 ||

1 manque dans P. G : saṃyogaḥ. — 2 A : °sthitā ḥ]. G : gatis tu prakṛtiṃ°. 3 A : tāṇḍa (= bhāṇḍa). P[b] : 'pavāhanaṃ ... °vādyaṃ°. — 4 A : kalo°(= raso°). G : praveçanam | . — 5 G : saṃprayuktāyāṃ ghaṭe. P : 'pakarṣitā | . — 6 G : sambhavam | . — 7 G : uttamo. — 8 A : sathaṃ (= samaṃ) ... ukhas (= uras). G : caturaçram urus. P : caturasrapuras. — 9 A : prasāraṃ ca nāpy. P : nāvy°(= nābhy°). — 10 A et P : praveçaḥ. A : masūrā°. P : 'ṅkita. — 11 A : apy aṅgulasthena (= ca). G : °st h e. P[a] : vaṣṭā° (? = aṣṭā°). — 13 G : [kartavyau] ca kaṭī°. — 14 G : dakṣiṇe. P: vāme ... taṭe. — 16 A : 'tkṣipas.

catus-tālo dvi-tālaç cā 'py eka-tālas tathai 'va ca |
catus-tālas tu devānām pārthivānām tathai 'va ca || 9 ||
dvi-tālaç cai 'va madhyānām tālaḥ strī-nīca-liṅginām |
catuṣ-kalo 'tha dvi-kalas tathā hy eka-kalaḥ punaḥ || 10 ||
catuṣ-kalo hy uttamānām madhyānām dvi-kalo bhavet |
tathā cai 'ka-kalaḥ pāto nīcānām saṃprakīrtitaḥ || 11 ||
sthitam madhyam drutam cai 'va samavekṣya laya-trayam |
yathā-prakṛti nāṭya-jño gatim evam prayojayet || 12 ||
dhairyo-'papannā gatir uttamānām
madhyā gatir madhyama-sammatānām |
drutā gatiç ca pracurā-'dhamānām
laya-trayam sattva-vaçena yojyam || 13 ||

eṣa eva tu vijñeyaḥ kalā-tāla-laye vidhiḥ |
punar gati-pracārasya prayogam çṛṇutā 'naghāḥ || 14 ||
sva-bhāve tū 'ttama-gatau kāryam jānu-kaṭī-samam |
yuddha-cārī-prayogeṣu punaḥ stana-samam bhavet || 15 ||
pārçvakrāntaiḥ sa-lalitaiḥ pādair vādyā-'nvitair atha |
raṅga-koṇo-'nmukho gacchet samyak pañca padāni tu || 16 ||
vāma-vedham tataḥ kuryād vikṣepam dakṣiṇena ca |
parivṛtya dvitīyam tu gacchet koṇam tataḥ param || 17 ||
atrā 'pi vāma-vedhas tu vikṣepo dakṣiṇasya tu |
tato bhāṇḍo-'nmukho gacchet tāny eva hi padāni ca || 18 ||
evam gatā-'gatair gatvā padānām eka-viṃçatim |
vāma-vedham tataḥ kuryād vikṣepam dakṣiṇasya tu || 19 ||
raṅge vikṛṣṭe bharatena kāryo
gatā-'gataiḥ pāda-gati-pracāraḥ |

1 A : capy. G : catustāla ... ca ekaº. — 2 G : ºtālam, — 3 A, G et P : tāla[ḥ]. A : liṅgānām, G : saṅginām | . P : dvitānedhyaiç caiva ... [nī]caliṅgānām. — 4 manque dans A et P. — 5 P : catuḥº. — 6 A : pītau, G : pādo (= pāto). G : saṃprata-sthitam | . P : caivakalaḥ. — 7 P : sthita[m] ... layam budhaḥ | . — 8 G : tathā ... eva[m]. — 12 A : rasena (= vaçena). G : ºtrayā. P : setva (= sattva). — 13 P : bhu (= tu). — 14 A : gatiḥ ... 'nagha | . G : gatim ... çruṇutāº. — 15 A : (gati)gatau. G : prabhāvair uttamaº. — 16 A et P : puna[ḥ]. G : prayoge tv aṣṭhajānustanaº. — 17 G : yādyānvitai tathā | . — 18 G : rāgakoṇonmukhau. P : 'nmukham. — 20-24 manquent dans G. — 20 A : kauṇam. — 21 P : tatrāº ... vṛkṣitena ca | . — 22 P : eha vi (= eva hi). — 23 A : jñātvā (= gatvā) ... ºviṃçatiḥ | . — 24 P : ca (= tu). — 25 A : bharatena ca kāryā. G : vikṛṣṭau [bha]ratena. — 26 G : gatim pracāram dra.

tryasre tri-koṇaç caturasra-raṅge
gati-pracāraç caturasra eva || 20 ||
yaḥ samaiḥ sahito gacchet tatra kāryo layā-'çrayaḥ |
catuṣ-kalo 'tha dvi-kalo bhaved eka-kalaḥ punaḥ || 21 ||
atha madhyama-nīcais tu gacched yaḥ parivāritaḥ |
catuṣ-kalam athā 'rdhaṃ ca tathā cai 'ka-kalaṃ punaḥ || 22 ||
daitya-dānava-yakṣāṇāṃ nṛpa-pannaga-rakṣasām |
catus-tāla-pramāṇena kartavyā 'tha gatir budhaiḥ || 23 ||
divaukasāṃ tu sarveṣāṃ madhyamā gatir iṣyate |
tatrā 'pi co 'ddhatā ye tu teṣāṃ devaiḥ samā gatiḥ || 24 ||

ṛṣaya ūcuḥ—
yadā manuṣyā rājānas teṣāṃ deva-gatiḥ katham |
atro 'cyate kathaṃ nai 'ṣā gatī rājñāṃ bhaviṣyati || 25 ||
iha divyāḥ prakṛtayo divya-mānuṣya eva ca |
mānuṣya iti vijñeyā nāṭya-vṛtti-kriyāṃ prati | 26 ||
devā hi prakṛtir divyā rājāno divya-mānuṣī |
yā tv anyā loka-viditā mānuṣī sā prakīrtitā || 27 ||
devā-'ṃça-jās tu rājāno vedādhyātmasu kīrtitāḥ |
evaṃ devā-'nukaraṇe doṣo hy atra na vidyate || 28 ||

ayaṃ vidhis tu kartavyaḥ svacchanda-gamanaṃ prati |
saṃbhramo-'tpāta-roṣeṣu pramāṇaṃ na vidhīyate || 29 ||

1 A : trikoṇa. G : triyaçre trikoṇe caturaṃçra. P : tryasras trikoṇe. — 2 G : °[ç] caturaçra. — A la suite du *çl.* 20, A donne en marge, d'une encre plus récente, l'hémistiche supplémentaire suivant, qui manque dans G et P :

> raṅge vidhānaṃ vihitaṃ vidhijñaiḥ
> sapādavikṣepa(*ou* vijñeya ?)karais tu kurvan | .

4 G : eka[ka]laḥ. P : catuḥkālo 'tha dvikalas tathaivaikakalaḥ punaḥ | . — 5-6 manquent dans A. — 5 G : parivāhitam | . — 6 G : athordhaṃ ... °kalaḥ. P : catuḥ°. — 7 G : deva (= daitya). P : rākṣasām | . — 8 A : 'rtha (= 'tha). — 9 G : madhyamaṃ. — 10 A : divyaiḥ. G : cordhvacāle tu ... °s sadā. P : yodvatā yes tu. — 11 G : atrāha | . — 12 G : yathā manuṣya rājā(na)nas tathā daivagatiḥ katham | . — 13 A : atrocyate tathā teṣāṃ gatī rājño. G : naiṣāṃ gati. — 14-17 Lacune dans P, de prakṛtayo[, l. 14, à]mānuṣī, l. 17. — 14 A : iti (= iha) divyā[ḥ]. A et G : °mānuṣa. G : daivāḥ ... divyā°. P : atha(= iha). — 15 G : nāṭyaṃnṛttakriyāṃ. — 16 G : daivā hi. — 17 G : saṃ° (= sā). — 18 A : °jātā (= °jās tu). G : °tmaprakīrtitāḥ | . P : devānvājās tu rājānā (corr. en °no, dans P[a]) ... °tmasu (P[b] : °tmas tu) kīrtitam | . — 19 A : doṣe. P : °karaṇo devo hy. — 20 A : ayaṃ vidheyas tu. P : svayaṃda° (= svacchanda°. — 21 A : roṣe tu.

[sarvāsāṃ prakṛtīnāṃ tu avasthā-'ntara-saṃçrayā |
uttamā-'dhama-madhyānāṃ gatiḥ kāryā prayoktṛbhiḥ || 30 ||]
catur-ardhai-'ka-kalaṃ syāt tathā 'rdha-kalam eva ca |
avasthā-'ntaram āsādya kuryād gati-viceṣṭitam || 31 ||
jyeṣṭhe catuṣ-kalā yatra dvi-kalā madhyame tataḥ |
yac co 'ttamasya dvi-kalā madhyasyai 'ka-kalā tathā || 32 ||
madhyasyai 'ka-kalā yatra nīcasyā 'rdha-kalā tataḥ |
evam ardhā-'rdha-hāniṃ tu kalānāṃ samprayojayet || 33 ||
uttamānāṃ gatir yā tu na tāṃ madhyeṣu yojayet |
yā gatiç cai 'va madhyānāṃ na tāṃ nīceṣu yojayet || 34 ||

jvarā'-rte ca kṣudhā-'rte ca tapaḥ-çrānte bhayā-'nvite |
vīkṣate cā 'vahitthe ca tathau 'tsukya-samanvite || 35 ||
çṛṅgāre cai 'va çoke ca svacchanda-gamane tathā |
eteṣv eva tu sarveṣu gatiḥ sthita-layā bhavet || 36 ||
açvasthe kāmite cai 'va bhaye vitrāsite tathā |
āvege cai 'va harṣe ca kāryaṃ yac ca tvarā-'nvitam || 37 ||
an-iṣṭa-çravaṇe cai 'va kṣepe 'thā 'dbhuta-darçane |
api cā 'tyayike kārye tathā cai 'vā 'ri-mārgaṇe || 38 ||
aparādhā-'nusaraṇe çvāpadā-'nugatau tathā |
eteṣv eva gatiṃ prājño vikalāṃ samprayojayet || 39 ||

gatiḥ çṛṅgāriṇī kāryā svaccha-kāmita-sambhavā || 40 ||
dūtī-darçita-mārgas tu praviçed raṅga-maṇḍalam |

1-2 manquent dans A et P. — 3 G : caturtthyekakalaṃ vā sya (= syāt). P : caturardheka(thaṃ, effacé dans Pb)lam — syā tad ardha°. — 5-10 manquent dans P. Ces trois *çlokas* 32-34 sont placés dans A après le *çl.* 39. Nous suivons l'ordre de G. — 5 G : hy atra madhyame dvika[lā]ṃ bhavet | . — 6-7 G réunit ces deux hémistiches en un seul :

vikalā cottamā yatra nīceṣv ardhakalaṃ bhavet |

8 G : evam ardhvā°. — 10 G : madhyamānāṃ gatir yā tu na ... — 11 G : tapa[ḥ]°. — 12 A : 'kahitthe. G : vikṣate, P : vismaye (= vīkṣate). — 13 G : çriṅgāre. P : gamanaṃ. — 14 A : gati[ḥ] sthiti°. *Texte de G* : punaç cintānvite caiva gati kārya catuṣkalā | . *Texte de P* : gati sthitalayā kāryā viphalāntarapātinā | . — 15 A : açvatthe kāmine. G : asvastha ... bhaya. P : açvastha. — 16 G : kārye yac caturānvite. P : yaccha (= yac ca). — 17 G : kope ṣṭyātbhuta°. P : cā° (= 'thā°). — 18 G : 'bhyadhike kārye duḥkhite çatrumārgaṇe | . P : 'uyapike (? = 'tyayike). — 19 A : 'nusareṇa. G : aparaddhā ... çcā°(= çvā°). P : amarādvā° ... 'gato. — 20 A : gati[ṃ]. G : prājñā dvikalāṃ. P : etepy (? = eteṣv). — 21 A : gāmita. G : gatiç çriṅg° ... svattha. — 22 A : mārgeṣu. P : darçana° ... praviçad.

sūcayā cā 'bhigamanaṃ kuryād artha-samāçrayam || 41 ||
hṛdyair vastrais tathā gandhair alaṃkāraiç ca bhūṣitaḥ |
nānā-puṣpa-su-gandhābhir mālābhiḥ samalaṃkṛtaḥ || 42 ||
gacchet sa-lalitaiḥ pādair atikrānto-'tthitais tathā |
tathā sauṣṭhava-saṃyuktair laya-tāla-samanvitaiḥ || 43 ||
pādayor anugau vā 'pi hastau kāryau prayoktṛbhiḥ |
pracchanna-kāmite cai 'va gatiṃ bhūyo nibodhata || 44 ||
visarjita-janas tatra tathā dūtī-sahāyavān |
nirvāṇa-dīpo nā 'tyarthaṃ bhūṣaṇaiç ca vibhūṣitaḥ || 45 ||
velā-sadṛça-vastraç ca saha dūtyā çanais tathā |
vrajet pracchanna-kāmas tu pādair niḥçabda-manda-gaiḥ || 46 ||
çabda-çakty-utsukaç ca syād avalokana-tatparaḥ |
vepamāna-çarīraç ca çaṅkitaḥ praskhalan muhuḥ || 47 ||

rase raudre tu vakṣyāmi daitya-rakṣo-gaṇān prati |
eka eva rasas teṣāṃ sthāyī raudro dvijo-'ttamāḥ || 48 ||
nepathya-raudro vijñeyas tv aṅga-raudras tathai 'va ca |
tathā sva-bhāva-jaç cai'va tridhā raudraḥ prakīrtitaḥ || 49 ||
rudhira-klinna-deho yo rudhirā-'rdra-mukhas tathā |
tathā piçita-hastaç ca raudro nepathya-jas tu saḥ || 50 ||
bahu-bāhur bahu-mukho nānā-praharaṇā-'kulaḥ |
sthūla-kāyas tathā prāṃçur aṅga-raudraḥ prakīrtitaḥ || 51 ||
raktā-'kṣaḥ piṅga-keçaç ca a-sito vikṛta-svaraḥ |
rūkṣo nirbhartsana-paro raudraḥ so 'tha sva-bhāva-jaḥ || 52 ||

1 A : mūcayā... a[r]tha°. G : cāpy abhinayaṃ kuryād ardha°. P : 'bhinayanaṃ. — 2 A : bhūṣitaiḥ |. G : gaṇḍais tathā vastrair ... bhūṣitam |. P : gandhair dhūpaiç cūrṇaiç ca bhūsitaḥ |. — 3 A : puṣpaiḥ. G : °kṛtam |. — 4 G : 'tthitas. P : atikrāntaiḥ sthitais. — 5 A : bhaya (= laya). G : °kter leya. P : tālavaçānugaiḥ |. — 6 G : anugau hastau nityaṃ kāryaṃ. P : anugo. —Après 44[1], G donne l'hémistiche supplémentaire suivant :

utkṣiptas saha kāryeṇa patanena viparyayaḥ |

8 A : visarjitaḥ. P : visarji[taḥ] janasrastathā dūtī°. — 9 G : nirvāṇaṃdipe ... vibhūṣitam |. — 10 G : vastraṃç ca tathā (= saha). P : vela°. — 11 A : saṃcaraiḥ |. G : kāmais ... mandathaiḥ |. — 12 A : saṃcam° (= çakty°). P : çabdaçakṣy (Pb : °çajñy, corr.?) utsuka[ç ca]. — 15 A : bhave[c] chāyī (= sthāyī raudro). — 16 G : naipathya ... [t]v. — 17 P : prakalpitaḥ |. — 18 G : '[r]dra°. — 19 A : tathā (= tu saḥ). G : [tathā] ... raudra. P : tathāpi sahitas tac ca. — 22 P : 'kṣa[ḥ] ... vikṛtaḥ. — 23 A : karo (= paro). G et Pa : nirbha[r]ts°, P : raudre sopy asva°.

catus-tālā-'ntaro-'tkṣiptaiḥ pādais try-antara-pātitaiḥ |
gatir evaṃ prakartavyā teṣāṃ ye cā 'pi tad-vidhāḥ || 53 ||

a-hṛdyā tu mahī yatra çmaçāna-raṇa-kaçmalā |
gatiṃ tatra prayuñjīta bībhatsā-'bhinayaṃ prati || 54 ||
kva cid āsanna-patitair vikṛṣṭa-patitaiḥ kva cit |
elakākrīḍitaiḥ pādair upary upari pātitaiḥ |
teṣām evā 'nugair hastair bībhatse gatir iṣyate || 55 ||

tathā vīre prakartavyā pāda-vikṣepa-saṃyutā |
druta-pracaraṇā-'viddhā nānā-cārī-samākulā || 56 ||
pārçvakrāntair drutā-'viddhaiḥ sūcīviddhais tathai 'va ca |
kālā-'kāla-gataiḥ pādair āvege yojayed gatim || 57 ||

uttamānām ayaṃ prāyaḥ prokto gati-parikramaḥ |
madhyānām adhamānāṃ ca gatiṃ vakṣyāmy ahaṃ punaḥ || 58 ||
vismaye cai 'va harṣe ca vikṣipta-pada-vikramāḥ |
āsādya tu paraṃ hāsyam etāç cā 'nyāç ca yojayet || 59 ||

punaç ca karuṇe kāryā gatiḥ sthira-padair atha |
bāṣpā-'mbu-ruddha-nayanaḥ sanna-gātras tathai 'va ca || 60 ||
utkṣipta-pātita-karas tathā sa-svana-rodanaḥ |
gacchet tathā 'dhyardhikayā pratyagra-gati-saṃçraye || 61 ||
eṣā strīṇāṃ prayoktavyā nīca-sattve tathai 'va ca |
uttamānāṃ tu kartavyā sa-dhairyā bāṣpa-saṃgatā || 62 ||
niḥçvāsair āyato-'tkṛṣṭais tathai 'vo 'rdhva-nirīkṣitaiḥ |
na tatra sauṣṭhavaṃ kāryaṃ na pramāṇaṃ tathā-vidham || 63 ||

1 P : v (= try°). — 2 A : prayoktavyā yeṣām ye. G : gatineṣāṃ. — 3 A : ca (= tu). P : āhṛdyā (Pb : ādyā) ... kasmalā | . — 4 G : 'nunayaṃ prati | . P : atra kiṃ cit pra°. — 5 G : āsaṃtapatitai[r]. — 6 A : palakāṇḍitaiḥ (corr. en gachedakāṇḍ°). G : elakāḥkrī°. P : elakā[krī]ḍitaiḥ pādai]r. — 7 P : bībhatsa°. — 8 P : tathā [vīre prakartavyā pāda]vi°. — 9 G : drutā praharaṇā°. P : drutapracārādhiṣṭhānā nānā°. — 10 A : °krāntau. G : °s tathā (= °r drutā°) ... sūci°. — 11 A : katākāla°, P : kālākālā°. — 12 P : uttamānam. — 13-14 manquent dans P. — 13 G, faux : madhyamānām. — 14 G : vikramān | . — 15 A : paro, G, faux : rasaṃ (= paraṃ). P : etac cānyac ca. — 16-23 Lacune dans A, de punaç ca[ ], l. 16, à na tatra[ ], l. 23. — 16 G : karuṇaiḥ kāryaṃ gati[ḥ]. P : karaṇe (Pb : °nai) ... gati[ḥ]. — 17 P : vāṣpā° ... san[n]a°. — 18 G : svara(= svana). — 19 G : 'dhya[r]dhi°. P : gacchet taryā hnyardhikayā pratyagrahatasaṃçrave (Pb : °grahasamaṃçrave). — 20 P : nīvasaḥ (= nīca-sattve). — 21 G : sādhairyā. P : vāṣpa°. — 22 G : ni[ḥ]çvā°. P : [']tsṛṣṭais ... 'rdh[v]a°. — 23 A : na tatra[ ]. G : °vidhim | . P : na tā (= na tatra). — Après 63, P offre l'hémistiche supplémentaire suivant :

madhyānām api tatvajñā gati dyodyā vidhānataḥ |

uraḥ-pāta-hato-'tsāhaḥ çoka-vyāmūḍha-cetanaḥ |
nā 'tyutkṣiptaiḥ padair gacched iṣṭa-bandhu-nipātane || 64 ||
gāḍha-prahāre kāryā ca çithilā-'ṅga-bhujā-'çrayā |
vighūrṇita-çarīrā ca gatiç cūrṇa-padair atha || 65 ||
çītena cā 'bhibhūtasya varṣeṇā 'bhihatasya ca |
gatiḥ prayoktṛbhiḥ kāryā strī-nīca-prakṛtāv atha || 66 ||
piṇḍīkṛtya tu gātrāṇi teṣāṃ cai 'va prakampanam |
karau vakṣasi nikṣipya kubjī-bhūtas tathai 'va ca || 67 ||
danto-'ṣṭha-sphuraṇaṃ cai 'va cibukasya ca kampanam |
kāryaṃ çanaiç ca gantavyaṃ çītā-'bhinayane gatau || 68 ||

tathā bhayānake cai 'va gatiḥ kāryā vicakṣaṇaiḥ |
strīṇāṃ kā-puruṣāṇāṃ ca ye cā 'nye sattva-varjitāḥ || 69 ||
visphārite cale netre vidhutaṃ ca çiras tathā |
bhaya-saṃyuktayā dṛṣṭyā pārçvayoç ca vilokanaiḥ || 70 ||
drutaiç cūrṇa-padaiç cai 'va baddhvā hastaṃ kapotakam |
pravepita-çarīraç ca çuṣko-'ṣṭha-skhalitaṃ vrajet || 71 ||
eṣā 'nusaraṇe kāryā tarjane trāsane tathā |
sattvaṃ ca vikṛtaṃ dṛṣṭvā çrutvā ca vikṛtaṃ ravam || 72 ||
eṣā strīṇāṃ prayoktavyā nṛṇām ākṣipta-vikramā |
kva cid āsanna-patitair vikṛṣṭa-patitaiḥ kva cit || 73 ||
elakākrīḍitaiḥ pādair upary upari pātitaiḥ |
eṣām evā 'nugair hastair gatiṃ bhīteṣu yojayet || 74 ||

vaṇijāṃ sacivānāṃ ca gatiḥ kāryā sva-bhāva-jā |
atikrāntaiḥ padair viprā dvi-tālā-'ntara-gāmibhiḥ || 75 ||
[kṛtvā nābhi-taṭe hastaṃ muktvā 'ṅga-khaṭakāmukham |

1 A : 'tsāha[ḥ] ... cetasaḥ | . G : uraḥpādagato ... vyākula°. — 2 G : tāny (= nāty°). — 3 A : tu (= ca). G : kārye. — 4 P : va ratis tūrṇa°. — 5 A : tena cāpy abhibhūtasya varṣeṇāsidrutasya ca | . P : 'bhidrutasya ca | . — 7 G : nipiṇḍi°. — 8 G : kuñcibhūtas, P : kubjāṃbhūtas. — 9 A : dantauṣṭhasphuritaṃ. G : tu (= ca). P : dantoṃbūṃ (= dantoṣṭha°) ... [ca] prakampanam | . — 10 P : kartavyaṃ (= gantavyaṃ). — 13 A : vismārite, G : vispārite. P^b : bala (= cale). — 14 P : vilokitaiḥ | . — 15 A : drutais tūrṇa°, G : drutai ghūrṇapadaç, P : drutaiḥ pūrṇa°. A et P : ba[d]dhvā. — 16 A : pravepita° ... çukrau (= çuṣko°). P : çuṣkau°. — 17 A : 'nukaraṇe. — 18 G : svaram (= ravam). P^b : sātvaṃ. — 19 G : prakartavyā nṛṇāṃ cā°. P : eṣāṃ . . °vikramāḥ | . — 20-22 Lacune dans A, de patitair[ ], l. 20, à 'nugair[ ], l. 22. — 20 G : patitai ḥ[ ]. — 21 G : elakaṃ°. P : pādaiḥ upary. — 22 A :]hastair [gatiṃ]. G, faux : hastaiç çitir gatiṃ. — 23-4 (p. 206) Lacune dans A, de ca[ ], l. 23, à ca[ ], l. 4. — 23 G : kārya ... °jam | . — 25-3 manquent dans P (et A); interpolés (?) dans G ; répétés plus loin, çl. 179-180. — 25 G : nati° (= nābhi°) ... kaṭakā°.

ādyaṃ cā 'rālam uttānaṃ kuryāt pārçvaṃ tathā 'ntare || 76 ||
na niṣannaṃ na ca stabdhaṃ na cā 'pi parivāhitam |
kṛtvā gātraṃ tathā gacchet tena cai 'va krameṇa tu || 77 ||]

yatīnāṃ çramaṇīnāṃ ca ye cā 'nye tapasi sthitāḥ |
teṣāṃ kāryā gatir ye tu naiṣṭhikaṃ vratam āsthitāḥ || 78 ||
a-lola-cakṣuç ca bhaved yuga-mātra-nirīkṣaṇaḥ |
upasthita-smṛtiç cai 'va gātraṃ sarvaṃ pidhāya ca || 79 ||
a-cañcala-manāç cai 'va yathāval liṅgam āçritaḥ |
vinīta-veṣaç ca bhavet kaṣāya-vasanas tathā || 80 ||
prathamaṃ samapādena sthitvā sthānena vai budhaḥ |
hastaṃ ca caturaṃ kṛtvā tathā cai 'kaṃ prasārayet || 81 ||
prasanna-vadanaṃ kṛtvā prayogasya vaçā-'nugam |
a-niṣaṇṇena gātreṇa gatiṃ gacched yati-kramāt || 82 ||
uttamānāṃ bhaved eṣā liṅgināṃ ye mahā-vratāḥ |
ebhir eva viparyastair guṇair anyeṣu yojayet || 83 ||
tathā vratā-'nugā ca syād anyeṣāṃ liṅgināṃ gatiḥ |
vibhrāntā vā 'py udāttā vā vibhrāntā nibhṛtā 'pi vā || 84 ||
çakaṭāsya-sthitaiḥ pādair atikrāntais tathai 'va ca |
kāryā pāçupatānāṃ ca gatir udbhrānta-gāminī || 85 ||

andhakāre 'tha yāne ca gatiḥ kāryā prayoktṛbhiḥ |
bhūmau visarpitaiḥ pādair hastair mārga-pradarçibhiḥ || 86 ||

ratha-sthasyā 'pi kartavyā gatiç cūrṇa-padair atha |
samapādaṃ tathā sthānaṃ kṛtvā ratha-gatiṃ vrajet || 87 ||
dhanur gṛhītvā cai 'kena tathā cai 'kena kūbaram |

1-4 Suite des lac. de A et P. — 1 G : uktānāṃ (= uttānaṃ ?). — 2 G : niṣaṇḍaṃ. — 4 A :]ye ... P : yatīnāṃ caiva sarveṣāṃ ye ... — 5 G : ... kārya gatir viprā naiṣṭhikaṃ vratim āçritāḥ | . — 6 A : ālola°. G : nirīkṣakaḥ | . P : matra. — 7 A : uttasthita. G : sarvā. P : gatiç (= smṛtiç ... vidhāya ca | . — 8 A : āçritam | . G : yathā liṅgaṃ samāçritam | . — 9 G : bhave[t]. P : kāṣāya°. — 10 A : samapāde ca sthitvā sthāne bhaved budhaḥ | . G : kṛtvā (= sthitvā) ... budhaiḥ | . P : prathame saptapādena. — 11 A : hastaṃ caturakaṃ. G : 'kaṃ prayojanam | . — 12 A : prasannaṃ. G : vada[ ]ṃ ... 'nugaḥ | . — 13 A : yatiḥ pumān | . G : atikramāt | . Pa : vyatikramāt | . — 14 A et G : eṣāṃ. A : vai (= ye). G et P : liṅgānāṃ. — 16 P : pratānugā vā ... °m api | . — 17 P : capy ukṣāntā vā ... 'pi ca | . — 18 A : sakaṭāsya. — 19 A : gāmibhiḥ | . G : kāryaṃ ... gāmini | . P : uddhānta°(= udbhrānta°). — 20 A : anvakāre ca. G : andhakāre 'ndhayāne. — 21 G : °darçitaiḥ | . — 22 A : gatis thalapadair. G : adhastasyā 'pi tarkavyā gatiṃ. P : gatis tūrṇa°. — 24 G : [tathā cai'kena]. P : dhanu[r] ... tathā hy ekena kūbara[m].

sūtaç cā 'sya bhaved evaṃ pratoda-pragrahā-'kulaḥ || 88 ||
vāhanāni vicitrāṇi kartavyāni vibhāgataḥ |
drutaiç cūrṇa-padaiç cai 'va gantavyaṃ raṅga-maṇḍale || 89 ||
vimāna-sthasya kartavyā hy eṣai 'va syandinī gatiḥ |
āroḍhum udvahed gātraṃ kiṃ cit syād unmukha-sthitaḥ || 90 ||
asyai 'va vaiparītyena kuryāc cā 'py avarohaṇam |
adho-'valokanaiç cai 'va maṇḍalā-'vartanena ca || 91 ||

ākāça-gamane cai 'va kartavyā nāṭya-yoktṛbhiḥ |
sthānena samapādena tathā cūrṇa-padair api || 92 ||
vyomnaç cā 'vatared yas tu tasyai 'tāṃ kārayed gatim |
ruddhā-'yato-'nnata-nataiḥ kuṭilā-'vartitair atha || 93 ||
bhraçyataç ca tathā 'kāçād apaviddha-bhujā gatiḥ |
vikīrṇa-vasanā cai 'va tathā bhū-gata-locanā || 94 ||

prāsāda-druma-çaileṣu nadī-nimno-'nnateṣu ca |
ārohaṇā-'vataraṇaṃ kāryam artha-vaçād budhaiḥ || 95 ||
prāsādā-'rohaṇaṃ kāryam atikrāntaiḥ padair atha |
udvāhya gātraṃ pādaṃ ca sopāne nikṣipen naraḥ || 96 ||
tathā 'vataraṇaṃ cai 'va gātram ānamya kārayet |
atikrāntena pādena dvitīyenā 'ñcitena ca || 97 ||
etad evā 'vataraṇaṃ saritsu viniyojayet |
prāsāde yan mayā proktaṃ pratāraḥ kevalo bhavet || 98 ||
jala-pramāṇā-'pekṣā tu jala-madhye gatir bhavet |
toye 'lpe vasano-'tkarṣaiḥ prājye pāṇi-vikarṣaṇaiḥ || 99 ||
kiṃ cin natā-'gra-kāyā tu pratāre gatir iṣyate |

1 A : eyaṃ. G : kulāḥ | . P : vratodānagrahā°. — 2 G : karmavyāni vibhāgaçaḥ | . P : kenāni vai (= vāhanāni). — 3 G : ghṛtaiç (= drutaiç. — 4 A : syādanā, P : syādanī. G : vimānaṃ. — 5 G : āroḍhur, P : ārūḍham ... °sthitam | . — 6 G : kuryā[c]. P : anyaiva vaiparītyeva ... atirohaṇam | . — 7 A : °vilokanaiç. G : budhovalokana [caiva]. — 8-13 Lacune dans G, de caiva[, l. 8, à caiva], l. 13. — 9 manque dans P. — 10 P : kāraye drutim | . — 11 A : ṛdvā° (?), P : rudvāyatonutanataiḥ. — 12 A : bhrasyatasya tathakāçid. — 13 A : bhru° (= bhū°). G :]tathā ... — 14 P : prāsādā. — 15 A : bahiḥ, P : °t tatbā (= budhaiḥ) — 16 P : atikrānta°. — 17 A : padaṃ. G : gātra[ṃ]. P : ca nyaset sopānapaṅktiṣu | . — 18 G : athā° ... recayet | . P : gotram asyeva karayet | . — 19-20 manquent dans P. — G déplace et intercale ici, entre 97 et 98, les deux *çlokas* 103 et 104. — 20 G : saritsva. — 21 G : proktā prākāre kevalaṃ. P : prasāde. — 23 A : yebhyoyo (corr.), G : toyetpai (= toye 'lpe). A : prāpya(= prājye). G : 'tkārṣaiḥ. P : 'tkarṣaḥ prājye grāṇivivekaṇaiḥ | . — 24-*1* A donne deux fois de suite le *çl*. 100. — 24 A : ke cin. G : °tāyā tu prakāre. P : kiṃ citratā°.

prasārya bāhum ekai-'kaṃ muhur vāri-vikarṣaṇaiḥ || 100 ||
tiryak-prasāritā cai 'va hriyamāṇasya vāriṇā |
a-çeṣā-'ṅgā-'kulā dhūta-vadanā gatir iṣyate || 101 ||
nau-sthasyā 'pi prayoktavyā drutaiç cūrṇa-padair gatiḥ || 102 ||
prāsādā-'rohaṇaṃ yat tu tad evā 'diṣu kārayet |
kevalaṃ tū 'cca-vikṣepam adriṣv aṅgam bhaved atha || 103 ||
drume cā 'rohaṇaṃ kāryam atikrānto-'tthitaiḥ padaiḥ |
sūcīviddhair apakrāntaiḥ pārçvakrāntais tathai 'va ca || 104 ||

[anenai 'va vidhānena kartavyaṃ gati-ceṣṭitam |]
saṃjñā-mātreṇa kartavyāny etāni vidhi-pūrvakam |
tasmān nṛtta iti prokte kiṃ kartavyaṃ prayoktṛbhiḥ || 105 ||
aṅkuça-grahaṇān nāgaṃ khalīna-grahaṇād dhayam |
raçmi-pragrahaṇād yānam evam evā 'pareṣv api || 106 ||

açvayāne gatiḥ kāryā vaiçākha-sthānakena tu |
tathā cūrṇa-padaiç citrair upary upari pātitaiḥ || 107 ||

pannagānāṃ gatiḥ kāryā pādaiḥ svastika-saṃyutaiḥ |
pārçvakrāntaṃ padaṃ kṛtvā svastikaṃ yojayed iha || 108 ||

viṭasyā 'pi tu kartavyā gatir lalita-vikramā |
pādair ākuñcitaiḥ kiṃ cit tālā-'bhyantara-pātitaiḥ || 109 ||
sa-sauṣṭhava-samā-'yuktau tathā hastau padā-'nugau |
khaṭakāvardhamānau tu kṛtvā viṭa-gatiṃ vrajet || 110 ||

kañcukīyasya kartavyā vayo-'vasthā-viçeṣataḥ |

1 A : muhūrttādi (= muhur vāri°). — 2 P : hriyamāṇaç ca. — 3 A : açeṣagokulā. G : çaçeṣā° ... pūrāvadanaṃ. Pb : ikṣyate (corr. de iṣyate). — 4 G : nautthasyā°, P : naisthasyā°. G : gatiṃ (= drutaiç). P : drutais tūrṇaiḥ padair gataiḥ | . — 5-8 Ces deux *çl.* 103-104 placés dans G entre 97 et 98. — 5 G : 'rohaṇā ... aivā°. P : 'rohaṇe ... evāviṣu. — 6 A: tūrya (= tūcca), G : tu dhvanikṣepam adiṣy aṅge. P : °ṃ madrivyaṅgaṃ. — 7 P : kāryām. — 8 A : çūçī° ... apakrāntai[ḥ] ... °r athāpi ca | . G : pārçvā°. — 9 Get hém. interpolé (?) manque dans A et P. — 11 A : yasmān nṛta, G : mṛta, P : nṛkṣa (=nṛtta?). G : proktaiḥ kim [k]art°. — 12 A et P : vayam (= dhayam). G : valīnvagrahaṇāḍ ayam | . P : nāṅgaṃ. — 13 A : etam (= evam). G et P : pragrahagrahaṇād (P : °ṇā[d] = raçmi...). — 14 A et Pa : vaiçāṣa. G : açvadhāne ... vaiçākhagrahaṇena tu | . — 15 G : yathā ... padeç. P : tūrṇa°. — 16-17 Lacune dans P, de svastika[ ], l. 16, à svastikaṃ], l. 17. — 16 G : pādai[ḥ] ... °saṃjñitaiḥ | . P : pāde. — 17 G : pārçvaḥ krāntaḥ padaṃ kuryāt ... recayed. P :]yojayed [iha]. — 18 P : vibhramā | . — 19 A : tārā° (= tālā°). G : ke cit. P : yānabhaiḥ (= pātitaiḥ). — 20 A : hastau pādānugau tathā | . G : padā° (= samā°). P : sva° (= sa°). — 21 A : khaṭikā°, G : kaṭakā° ... vi[ṭa]gatiḥ. — 22 G : kāñcukī° ... ['va]sthā. P : kuñcakīyatya.

a-vṛddhasya prayoga-jño gatim evaṃ prayojayet || 111 ||
ardha-tālo-'tthitaiḥ pādair viṣkambhair ṛjubhis tathā |
samudvahaṃs tathā 'ṅgāni paṅka-lagna iva vrajet || 112 ||
atha vṛddhasya kartavyā gatiḥ kampita-dehikā |
viṣkambhana-kṛta-prāṇā mando-'tkṣipta-pada-kramāt || 113 ||
kṛçasyā 'py abhineyā vai gatir manda-pada-kramā |
vyādhi-grastasya ca tathā tapaḥ-çrāntasya cai 'va hi || 114 ||
viṣkambhana-kṛta-prāṇaḥ kṛçaḥ kṣāmo-'daras tathā |
kṣāmaḥ svaraç cai 'va bhaved dīna-netras tathai 'va ca || 115 ||
çanair utkṣepaṇaṃ cai 'va kartavyaṃ hasta-pādayoḥ |
kampanaṃ cai 'va gātrāṇāṃ kleçanaṃ ca tathai 'va ca || 116 ||
dūrā-'dhva-gasyā 'pi gatiḥ çanair manda-pada-kramā |
vikūṇanaṃ ca gātrasya jānunoç ca vimardanam || 117 ||
sthūlasyā 'pi tu kartavyā gatir dehā-'nukarṣiṇī |
samudvahana-bhūyiṣṭhā mando-'tkṣipta-pada-kramā || 118 ||
viṣṭambha-gāmī ca bhaven niḥçvāsa-bahulas tathā |
çrama-svedā-'bhibhūtaç ca vrajec cūrṇa-padais tathā || 119 ||

mattānāṃ tu gatiḥ kāryā made taruṇa-madhyame |
vāma-dakṣiṇa-pādābhyāṃ ghūrṇamāno-'pasarpaṇaiḥ || 120 ||
avakṛṣṭe made cai 'va hy an-avasthita-pādikā |
vighūrṇita-çarīrā ca padaiḥ praskhalitais tathā || 121 ||

unmattasyā 'pi kartavyā gatis tv a-niyata-kramā |
bahu-cārī-samāyuktā lokā-'nukaraṇā-'çrayā || 122 ||

1 A : evaṃ kramena tu | . G : eva[ṃ]. — 2 A : ardha ... ṛtubhis. G : pāhaiḥ. P : viṣkumbhair. — 3 G : samudvahaṃ[s] ... lanna. P : pañcaklagna. — 4 A : avṛddhasya prayogajño (répét. de l. 1) ... dehikāḥ | . — 5 A : viçvambhana ... kramā[t]. P : viṣkumbhana. — 6 A : abhinevā ... gatikramā | . G : 'pi hineya. P : kṛçasvā° ... parikramat | . — 7 A : vyādhitastasya ... tapa[ḥ]°. G : graste jvarārtte ca tapaççrānte vidhāsike | . P : eṣā (= tapaḥ°). — 8 A : viçvambhana. G : kṛtaḥ... kṛçā. P : prāṇa[ḥ]. — 9 A : svaratyaiva. G : kṣāmasvarakapolaç ca dīna°. P : kṣamaç varaç... dīne. — 11 P : hi | (= ca). — 12 A : dūrādhvagāminaç caiva çanair. G : darādhvanagatasyāpi gatir manda°. P : parikramāt | . P[b] : çatir (= çanair). — 13 A : gātrānāṃ. — 14 A : su (= tu). P : 'pakarṣiṇī | . — 15 G : bhūyiṣṭho. P : sumudva° (corr. en sa° dans P[b])... kramat | . — 16 A : viṣṭabdha, G : niṣkambha... ni[ḥ]çvāsabahulaṃ tathāḥ | . P : ni[ḥ]çv°. — 17 A : çramaḥ ... °bhūtasya [ca]. G : vraje[c]. P : °t tūrṇa°. — 18 A : mādaḥ, G : mande (= made). — 20 A : avakṛṣṭa. P : pade (= made). — 21 A : ca kapaṭaiskhalitais. G : °r atha | . P : karaiḥ pravalitais tatha | . — 22 A : tu niyata°. P : tv abhinayakramat | . — 23 G : bahu°.

rūkṣa-sphuṭita-keçaç ca rajo-dhvasta-tanus tathā |
a-nimitta-prakathano bahu-bhāṣī vikāravān || 123 ||
gāyaty akasmād dhasati saṅge cā 'pi na sajjate |
nṛtyaty api ca saṃhṛṣṭo vādayaty api vā punaḥ || 124 ||
kadā cid vā 'yati javāt kadā cid avatiṣṭhate |
kadā cid upaviṣṭas tu çayānaḥ syāt kadā ca na || 125 ||
nānā-cīra-dharaç cai 'va rathyāsv a-niyatā-'layaḥ |
unmatto bhavati hy evaṃ tasyai 'tāṃ kārayed gatim || 126 ||
sthitvā nūpurapādena daṇḍapādaṃ prasārayet |
baddhvā cārīṃ tathā cai 'va kṛtvā svastikam eva ca || 127 ||
anena cārī-yogena parikramya catur-diçam |
bāhya bhramarakaṃ cai 'va raṅga-koṇe prayojayet || 128 ||
trikaṃ su-valitaṃ kṛtvā latā-'khyaṃ hastam eva ca |
viparyaya-gatair hastaiḥ padbhyāṃ saha gatir bhavet || 129 ||
vividhā tu gatiḥ kāryā khañja-paṅguka-vāmanaiḥ |
vikalā-'ṅga-prayogeṇa kuhakā-'bhinayaṃ prati || 130 ||
ekaḥ khañja-gatau nityaṃ stabdho vai caraṇo bhavet |
tathā dvitīyaḥ kāryas tu pādo 'gratalasaṃcaraḥ || 131 ||
stabdheno 'tthāpanaṃ kāryam aṅgasya caraṇena tu |
itareṇa niṣīdec ca krameṇā 'nena vai vrajet || 132 ||
eṣā khañja-gatiḥ kāryā tala-çalya-kṣateṣu ca |
pādenā 'gratala-sthena gatiḥ kāryā 'ñcitena ca || 133 ||

1 A : rūkṣaḥ. G : gatis (= tanus). — 2 G : bāhu°. — 3 A : vasati. G : gāgaty... dhasatī. P : nāpi tṛ(= cāpi na). — 5 A : vāvati, G : hāvati, P : vāvani (? = vā 'yati, restitué). A : javā[t], P : javāk. G : citv avatiṣṭhate. — 6 G : cidd apaviṣṭas tu çayita ... nā | . Pa : rāyāna (corr. dans Pb en çayāna)... naḥ | . — 7 A : rathyāç ca ni°, G : rathyaḥ sv ani°, P : pathyās tv (= rathyāsv, restitué?). G : 'layā | . — 8 A : hy evaṃ (corr. en jñeyam ?)... gati[m]. G : hy eṣa tasya tāṃ. — 9 P : sthitvā 'ntapara°. — 10 A : baddhaṃ. G : cāruṃ. P : tadvac (Pa : °va) cārī (= baddhvā cārīm). — 11-13 manquent dans A (de eva ca [, l. 10, à eva ca], l. 13). — 11 G : cāri°. P : cārīṃ (Pa : cāṃrī)... paribhrāmya tu maṇḍalam | . — 13 G : sulalitaṃ. — 14 A : sahi (— saha). G : vicaryaya°... patbhyām eva (= saha). — 15 A : kaṅgula. G : nu (= tu) ... kha[ñ]ja. P : trividhā ... khañjadāmukatāmanaiḥ | . — 16 G : kuhatā°, P : kuhagā°. — 17 G et P : gato. — 18 A : dvitīya[ḥ]. — 19 G : 'ddhāpanam, Pa : 'vyā°, Pb : 'dyapanaṃ kāryaṃ bhaṇgasya (Pa : °ṃ maṅgasya). — Après 132[1], on lit, dans G seul, l'hémistiche suivant :

gamanena niṣaṇṇa syād anyena caraṇena tu |

20 A : ca (= vai). G : niṣīdaic ca. — 21 A : kṣate tathā | . — 22 G : 'sthena añcitena vrajet tathā | . P : padād agra° ... tu (= ca).

niṣaṇṇa-dehaḥ paṅgos tu nate jaṅghe tathai 'va ca |
sarva-saṃkucitā-'ṅgā ca vāmane gatir iṣyate || 134 ||
na tasya vikramaḥ kāryo vikṣepaç caraṇasya vā |
so 'dvāhitā cūrṇa-padā sā kāryā kuhakā-'tmikā || 135 ||
vidūṣakasyā 'pi gatir hāsya-traya-samanvitā |
aṅga-kāvya-kṛtaṃ hāsyaṃ hāsyaṃ nepathya-jaṃ tathā || 136 ||
danturaḥ khalatiḥ kubjaḥ khañjaç ca vikṛtā-'nanaḥ |
ya īdṛçaḥ praveçaḥ syād aṅga-hāsyaṃ tu tad bhavet || 137 ||
[yadā tu khagavad gacched ullokita-vilokitaiḥ |
atyāyata-padatvāc ca aṅga-hāsyo bhavet sa tu || 138 ||]
kāvya-hāsyaṃ tu vijñeyam a-saṃbaddha-prabhāṣaṇāt |
an-arthakair bahu-vidhais tathā açlīla-bhāṣitaiḥ || 139 ||
cīra-carma-maṣī-bhasma-gairikā-'dyais tu maṇḍitaḥ |
yas tādṛço bhaved viprā hāsyo nepathya-jas tu saḥ || 140 ||
tasmāt tu prakṛtiṃ jñātvā bhāvaṃ kāryaṃ tu tattvataḥ |
gati-pracāraṃ vibhajen nānā-'vasthā-'ntarā-'tmakam || 141 ||
sva-bhāva-jāyāṃ vinyasya kuṭilaṃ vāmake kare |
tathā dakṣiṇa-hastaṃ ca kuryāc caturakaṃ punaḥ || 142 ||
pārçvam ekaṃ çiraç cai 'va hasto 'tha caraṇas tathā |
paryāyaçaḥ saṃnamate laya-tāla-vaçā-'nugaḥ || 143 ||

1 A : dehā pāṅgas. G : deho pāgos tu natajaṅghā. P : dehaḥ. — 2 A : sarve saṃkucitāṅgāç. — 3 P : ca (= vā). — 4 G : saṃ (= sā). P : tūrṇa° ... '[t]mikā | . — 5 G : samanvitam | , P : vibhūṣitā | . — 6 G : vākya (= kāvya) ... naipathyā°. — 7 A : khalitaḥ khañjaḥ tathā ca. G : khalagatiḥ (= khalatiḥ). P : 'nana[ḥ]. — 8 A : tat smṛtam | . G : yaṃ raṃdṛça praveça syād aṃha°. P : yad (= ya). — P, après 137, intercale l'hémistiche suivant, qui semble bien une simple répétition :

aṅgahāsyaṃ tu vijñeyaṃ kāvyahāsyaṃ tu tad bhavet |

9-10 Ce *çloka* manque, ou plutôt est déplacé dans A et P et attribué au *hāsyaṃ nepathya-jam* (Voir les var. du *çl.* 140, l. 13-14). — 11 G : aṅgahāsyaṃ tu vijñeyām asaṃbandha°. — 12 G : çvala (= açlīla). P : vikāraiç ca (= bahuviddhais) ... vātula (= açlīla). — 13-14 A la place du *çl.* 140, A et P donnent les textes suivants (Voir l. 9-10) :

(A) yadā tu bakavad gacched ullokitavilokitaiḥ |
atyāyatasvaratvāc ca hāsyaṃ nepathyajaṃ tu tat ||
(P) yadā tu bakavad gacched alokitavilokite |
anyāyatāṃ varaṃ hāsyaṃ varaṃ nepathyajaṃ bhavet ||

13 G : marṣī (restitué en maṣī ?). — 14 G : naipathya°. — 15 G : bhāvaḥ kāryas. P : ca (= tu?). — 16 A : °[ṃ] vibhaje[n] nāna°. — 17 G : kuṭilā. — 18 G : kuryāc ca caturaṃ tataḥ | . P : °haste. — 19 G : ekā. — 20 A : paryāyasaḥ saṃnamec ca ... 'nugā | . G : paryāyatas saṃnatimata.

sva-bhāva-jā tu tasyai 'ṣā gatir anyā vikāra-jā |
a-labhya-lābhād bhuktasya stabdhā tasya gatir bhavet || 144 ||
[kāryā cai 'va hi nīcāyāṃ ceṭā-'dīnām anukramāt |
adhamā iti ye khyātā nānā-çīlāç ca te punaḥ || 145 ||]
pārçvam ekaṃ çiraç cai 'va karaḥ sa-caraṇas tathā |
gatau nameta ceṭānāṃ dṛṣṭiç cā 'rdha-vicāriṇī || 146 ||
vastrā-'bharaṇa-saṃsparçair muhur muhur avekṣitaiḥ |
garvitā cūrṇa-padā ca çakārasya gatir bhavet || 147 ||
[jātyā nīceṣu yoktavyā vilokana-parā gatiḥ |
a-saṃsparçāc ca lokasya svā-'ṅgāni viniguhya ca || 148 ||]
mlecchānāṃ jātayo yās tu pulinda-çabarā-'dayaḥ |
teṣāṃ deçā-'nurūpeṇa kāryaṃ gati-viceṣṭitam || 149 ||
pakṣiṇāṃ çvāpadānāṃ ca paçūnāṃ ca dvijo-'ttamāḥ |
sva-sva-jāti-samutthena bhāvena pratipādayet || 150 ||
siṃha-'rkṣa-vānarāṇāṃ ca gatiḥ kāryā prayoktṛbhiḥ |
yā kṛtā nara-siṃhena viṣṇunā prabhaviṣṇunā || 151 ||
ālīḍhaṃ sthānakaṃ kṛtvā gātraṃ tasyai'va cā 'nugam |
jānū 'pari karaṃ tv ekam aparaṃ vakṣasi sthitam || 152 ||
avalokya diçaḥ kṛtvā cibukaṃ bāhu-mastake |
gantavyaṃ vikramair viprāḥ pañca-tālā-'ntaro-'tthitaiḥ || 153 ||
[niyuddha-samaye cai 'va raṅgā-'vataraṇe tathā |
siṃhā-'dīnāṃ prayoktavyā gatir eṣā prayoktṛbhiḥ || 154 ||]
çeṣāṇām artha-yogena gatiṃ sthānaṃ ca yojayet |
vāhanā-'rtha-prayogeṣu raṅgā-'vataraṇeṣu ca || 155 ||

1 G : svabhāvajā | (= vikāraja |). P : nu (= tu) ... vikārata | . — 2 A : alabdha. G : alabhyalabhāt bhaktasya. P : alābhalābhād ... tathā (= stabdhā). — 3-4 manquent dans A et P. — 3 G : kāryaṃ. — 5 G : °s sacaraes tathā | . — 6 A : 'rdhanimeṣiṇī | . G : ceṭānā[ṃ]. P : nametu kheṭānāṃ. — 7 G : °sparçai[r]. — G, après 147[1], intercale l'hémistiche suivant :

gātrair vikāravikṣiptair lambavastrasṛjas tathā |

8 A : sagarvitā ... [ca] sakārasya. G : °pādā. P : samarcitā tūrṇapadā sakamasya. — 9-10 manquent dans A et P. — 11 A : pulindyādya dvijottamāḥ (corr. en marge en aṅganottamaḥ ?). P : jānayo yas tu pulindādyā dvijottamāḥ | . — 12 A : doṣānurūpeṇa, G : gativicāreṇa kāryaṃ. — 13 G : pakṣiṇāç cāpadānāṃ. — 14 G : svabhāvena gatir bhavet. P : pratiyojayet | . — 15 G : '[r]kṣa ... kārya. P[b] : 'rkṣā. — 16 G : [prabhaviṣṇuna]. — 17 G : ālīḍha[ṃ] ... gātra[ṃ] tasyai[']va cānuga[m]. — 18 G : janū° ... caikam. P : aparaṃ caiva khasthitam | . — 19 G : cuṃbakaṃ. P : sarvaç (= kṛtvā). — 21-22 manquent dans A et P. — 22 G : eṣa. — 23 G : arddha ... gati[ṃ]. P : prayojayet | . — 24 A : 'rthe. G : ragā°.

evam etāḥ prayoktavyā narāṇāṃ gatayo budhāiḥ |
no 'ktāç ca yā mayā hy atra grāhyās tā api lokataḥ |
ataḥ paraṃ pravakṣyāmi strīṇāṃ gati-viceṣṭitam || 156 ||

strīṇāṃ sthānāni kāryāṇi gatiṣv ābharaṇeṣu ca |
āyataṃ cā 'vahitthaṃ ca açvakrāntam athā 'pi ca || 157 ||

dakṣiṇas tu samaḥ pakṣāt tryasra-pakṣa-sthito 'paraḥ
vāmaḥ samunnata-kaṭiç cā 'yate sthānake bhavet || 158 ||
a-vāhane visarge ca tathā nirvaṇṇaneṣu (?) ca |
cintāyāṃ cā 'vahitthe ca sthānam etat prayojayet || 159 ||
raṅgā-'vataraṇā-'rambhaḥ puṣpā-'ñjali-visarjanam |
manmathasyo-'dbhavaṃ kopaṃ tarjanā-'ṅguli-moṭanam || 160 ||
niṣedha-garva-gāmbhīrya-maunaṃ mālā-'valambanam |
sthāne 'smin saṃvidhātavyaṃ digantara-nirūpaṇam || 161 ||

sama-sthito vāma-pādas tryasraḥ pakṣa-sthito 'paraḥ |
samunnata-kaṭir vāmas tv avahitthaṃ tu tad bhavet || 162 ||
purā viracitas tryasras tad-anyo 'pasṛtaḥ samaḥ ||
pādas tālā-'ntara-nyastas trikam īṣat-samunnatam || 163 ||
pāṇir latā-'khyo yatrai 'kas tad-anyas tu nitambakaḥ |
avahitthaṃ samākhyātaṃ sthānam āgama-bhūṣaṇaiḥ || 164 ||
strīṇām etat smṛtaṃ sthānaṃ saṃlāpe tu sva-bhāva-je |
niçcaye paritoṣe ca vitarke cintane tathā || 165 ||

1 G : nārāṇā[m] ga[ta]yo. — 2 P : no 'ktā yā yā maya dy ... tāç cāpi lokanaḥ | . — 4 A : gatiç cā°, G : gaṃcā°, P : gatiṣv ābhāṣaṃeṣu ca | . — 5-8 Lacune dans A, de °ṣu ca[, l. 4 à °ṣu ca], l. 8. — 5 G : āyatiṃ. P : vā | . — 6-7 Au lieu du *ç*'. 158. P donne les deux *çl.* dont le texte fautif suit :

> vāmaḥ svabhāvato yatra pādo viracitaḥ samaḥ |
> talamātrāntare nyasta tisraḥ pakṣasthito 'paraḥ ||
> prasannamānasapurā samaṃ yatra samunnatam |
> latānitambagau hastau sthānaṃ jñeyaṃ tad ājagūm ||

6 G : styaçra (= tryasra, restitué) ... sthiro°. — 7 G : kaṭiṃç. — 8-9 manquent dans P. — 8 G : nirvaṇṇaneṣu (?). — 9 G : cā '[va]hitthe. — 10-13 manquent dans A. — 10 G : vivarjanam | . P : 'rambha[ḥ]. — 11 G : manmatheṣyot° ... tarjanyaṅguli°. — 12 P : niṣevaṃ ... gāmbhīryaṃ mauna[ṃ] mānā°. — 13 G : sa[ṃ]vi°. P : saṃvidhānīyaṃ digambara. — 14-15 manquent dans P. — 14 A : °pāda tisraḥ. G : samana yatra sthitau vāmas traçrā pakṣasthitoparā | . — 16-19 manquent dans A. — 16 G : puro vicalitas traçras tadadyo°. P : tisraḥ (= tryasras). — 17 G et P : nyasta[s]. P : pādās. — 18 G : yātrai°. P : 'khye ... tadavyo 'pi nitambagaḥ | . — 19 G : samākhyānaṃ .. aṃgama°. — 20-21 manquent dans P. — 20 G : strīṃnām etat smṛtā sthānaṃ sallāpe ...

vilāsa-līlā-lāvaṇya-çṛṅgārā-'tma-nirūpaṇe |
sthānam etat prayoktavyaṃ tathā mārgā-'valokane || 166 ||

pādaḥ samutthitaç cai 'ka ekaç cā 'gratalā-'ñcitaḥ |
sūcīviddham āviddhaṃ vā tad açvakrāntam ucyate || 167 ||
çākhā-'valambane kāryaḥ stabaka-grahaṇe tathā |
viçrāmeṣv atha nīcānāṃ narāṇāṃ cā 'rtha-yogataḥ || 168 ||

evaṃ sthāna-vidhiḥ kāryaḥ strīṇāṃ nṛṇām athā 'pi ca |
sthānakaṃ tāvad ekaṃ syād yāvac ceṣṭā pravartate || 169 ||
bhagnaṃ ca sthānakaṃ nṛtye cārī tu samavasthitā |
punaç cā 'sāṃ pravakṣyāmi gatiṃ prakṛti-saṃsthitām || 170 ||

kṛtvā 'vahitthaṃ sthānaṃ tu vāmaṃ cā 'dho-mukhaṃ karam |
nābhi-pradeçe vinyasya savyaṃ ca khaṭakāmukham || 171 ||
tataḥ sa-lalitaṃ pādaṃ tāla-mātraṃ samutthitam |
dakṣiṇaṃ vāma-pādasya bāhya-pārçve vinikṣipet || 172 ||
tenai 'va sama-kālaṃ ca latā-'khyaṃ vāmakaṃ bhujam |
dakṣiṇaṃ vinamet pārçvaṃ nyasen nābhi-taṭe tataḥ || 173 ||
nitambe dakṣiṇaṃ kṛtvā hastaṃ co 'dveṣṭya vāmakam |
tato vāma-padaṃ dadyāl latā-hastaṃ ca dakṣiṇam || 174 ||
līlayo 'dvāhitenā 'tha çirasā 'nugatena ca |
kiṃ cin natena gātreṇa gacchet pañcapadīṃ tataḥ || 175 ||
yo vidhiḥ puruṣāṇāṃ ca raṅga-pīṭha-parikrame |
sa eva pramadānāṃ ca kartavyo nāṭya-yoktṛbhiḥ || 176 ||

1 G : vivātsalīla ... 'di° (= 'tma°). P : vivvoka (= lāvaṇya) ... °rūpaṇaiḥ | . — 2 P : bhartur (= tathā). — 3 A : samasthitaç. G : padas ... 'tra° (= 'gra°). P : eṣaç (= ekaç) ... 'ntitaḥ | . — 4 A et P : aviddhaṃ. G : aṃviddhaṃ ... apakrāntam. P : °krānta. — 5-6 P, en place du *çl.* 168, donne les deux *çl.* suivants :

skhalitaṃ pūrṇitaṃ caiva galitāmvaradhāraṇam |
kusumastavakādānaṃ parirakṣaṇam eva ca ||
khatrāsanaṃ salalitaṃ taruçakhāvalambanam |
sthāne 'smin saṃvidhānīyaṃ strīṇām etat prayoktṛbhiḥ ||

5 G : kāryaṃ. — 6 G : vicrāmery ... ṃdarāṇāṃ cātrayogataḥ | . — 8-9 manquent dans G. — 8 P : eva (= ekaṃ). — 9 P : bhagnāva ... nṛtte cārī ca samupasthitā | . — 10 manque dans P. — 11 A : ca (= tu). G : 'vahitāṃ ... vāmaç. P : bhujam | . — 12 A : khaṭikā°, G : kaṭakā°. — 13 G : °s salalitā. P : saṃlalitaṃ... °mātra[ṃ]. — 14 A : °pārçvaṃ niyojayet | . — 16 G : dakṣiṇā. P : vinayet. — 17 P : dakṣiṇe. — 18 A et G : dadyāt. P : sa°(= ca). — 19 A et G : çiraso. — 21 G : tu, P : hi (= ca). G : °pīra (= °pīṭha). — 22 G : vai (= ca). P : kāryo nāṭyapra°.

ṣaṭ-kalaṃ tu na kartavyaṃ tathā 'ṣṭa-kalam eva ca |
pādasya patanaṃ taj-jñaiḥ khedanaṃ tad bhavet striyaḥ || 177 ||

sa-yauvanānāṃ nārīṇām evaṃ kāryā gatir budhaiḥ |
sthānīyā yāḥ striyas tāsāṃ sampravakṣyāmy ahaṃ gatim || 178 ||
kṛtvā 'vahitthaṃ sthānaṃ tu vāmaṃ nyasya kaṭī-taṭe |
ādyaṃ cā 'rālam uttānaṃ kuryān nābhi-stanā-'ntare || 179 ||
na niṣaṇṇaṃ na ca stabdhaṃ na cā 'pi parivāhitam |
kṛtvā gātraṃ tato gacchet tenai 've 'ha krameṇa tu || 180 ||

preṣyāṇām api kartavyā gatir udbhrānta-gāminī |
kiṃ cid unnamitair gātrair āviddha-bhuja-vikramā || 181 ||
sthānaṃ kṛtvā 'vahitthaṃ tu vāmaṃ cā 'dho-mukhaṃ bhujam |
nābhi-pradeçe vinyasya savyaṃ ca khaṭakāmukham || 182 ||

ardha-nārī gatiḥ kāryā strī-puṃsābhyāṃ vimiçritā |
udātta-lalitair gātraiḥ pādair līlā-samanvitaiḥ || 183 ||

yā pūrvam evā 'bhihitā hy uttamānāṃ gatir mayā |
strīṇāṃ kā-puruṣāṇāṃ ca tato 'rdhā-'rdhaṃ tu yojayet || 184 ||
madhyamo-'ttama-nīcānāṃ nṝṇāṃ yad gati-ceṣṭitam |
strīṇāṃ tad eva kartavyaṃ lalitaiḥ pāda-vikramaiḥ || 185 ||

bālānām api kartavyā svacchanda-pada-vikramā |
na tasyāṃ sauṣṭhavaṃ kāryaṃ na pramāṇaṃ prayoktṛbhiḥ || 186 ||

[tṛtīyā prakṛtiḥ kāryā nāmnā cai 'va napuṃsakam |
nara-sva-bhāvam utsṛjya strī-gatiṃ tatra yojayet || 187 ||]

viparyayaḥ prayoktavyaḥ puruṣa-strī-napuṃsake |
sva-bhāvam ātmanas tyaktvā tad-bhāva-gamanād iha || 188 ||

1 G : [tu] na prayoktavyaṃ. P : ṣaṭkālaṃ. — 2 G : padanaṃ ... khedanat tat bhave[t]. P : bhave[t] striyā | . — 3 P : gatiṃ. — 4 A et P : yā[ḥ]. G : stavīyasyā striyās. P : sthānīya. — 5 A : vāmaḥ kṛtvā (= nyasya). G : vāma[ṃ]. — 6 G : uktānāṃ, P : uttānāṃ. — 7 A : viṣaṇṇaṃ. — 9 G : utbhānta°. P : vṛkṣāṇām (= preṣyāṇām). — 10 G : kva cid ... gati (= bhuja). — 11 G : ca (= tu). — 12 A : khaṭikā°, G : kaṭakā°. — 13 A : °çritāḥ (ḥ ajouté). — 14 P : padair. — 15 A : ny (= hy). P : uttamānā[ṃ]. — 16 G : kaḥ[puruṣāṇāṃ ca] tato 'rdhardhaṃ ca. P : 'rdhārdhā. — 17 A : nārīṇāṃ, P : nṝpad (= nṝṇāṃ) ... [yad] gativiceṣṭitam | . — 18 G : pada°. P : ardha (= eva) kartavyā. — 19 A : eva (= api) ... vikramāḥ | . G : gati (= pada). — 20 G : tasyā[ṃ] ... [na] pramāṇaṃ na. — 21-22 manquent dans A et P. — 21 G : tṛtīyāḥ. — 23 P : napuṃsakaiḥ | . — 24 A : ātmanaḥ. G : [t]yaktvā. P : da (= tad).

vyājena krīḍayā vā 'pi tathā bhūyaç ca vañcanāt |
strī puṃsaḥ prakṛtiṃ kuryāt strī-bhāvaṃ puruṣo 'pi vā || 189 ||
dhairyo-'dāryeṇa sattvena buddhyā tadvac ca karmaṇā |
strī pumāṃsaṃ tv abhinayed veṣa-vākya-viceṣṭitaiḥ || 190 ||
strī-veṣa-bhāṣitair yuktaḥ prekṣitā-'prekṣitais tathā |
mṛdu-sanna-gatiç cai 'va pumān strī-bhāvam ācaret || 191 ||

[vijātīyās tu yā nāryaḥ pulinda-çabarā-'ṅganāḥ |
yāç cā 'pi tāsāṃ kartavyā taj-jāti-sadṛçī gatiḥ || 192 ||

vratastha-tāpasasthānāṃ liṅgasthānāṃ tathā punaḥ |
kha-sthānāṃ cai 'va nārīṇāṃ samapādaṃ prayojayet || 193 ||

uddhatā ye 'ṅgahārāḥ syur yāç cāryo maṇḍalāni vā |
tāni nāṭya-prayoga-jñair na kartavyāni yoṣitām || 194 ||]

athā 'sana-vidhiḥ kāryaḥ strīṇāṃ nṛṇām athā 'pi vā |
nānā-bhāva-samāyuktas tathai 'va çayanā-'çrayaḥ || 195 ||
viṣkambhitā-'ñcitau pādau trikaṃ kiṃ cit samunnatam |
hastau kaṭy-ūru-vinyastau svasthe syād upaveçane || 196 ||
pādaḥ prasāritaḥ kiṃ cid ekaç cai 'vā 'sanā-'çrayaḥ |
çiraḥ pārçva-natam kāryaṃ sacinta upaveçane || 197 ||
cibuko-'pāçritau hastau bāhu-çīrṣā-'çritaṃ çiraḥ |
sampranaṣṭe-'ndriya-manā-çokau-'tsukyo-'paveçane || 198 ||
prasārya bāhū çithilau tathā cā 'pāçrayā-'çritaḥ |
mūrchā-mada-çrama-glāni-viṣādeṣū 'paveçayet || 199 ||
sarva-piṇḍīkṛtā-'ṅgas tu saṃyuktaiḥ pāda-jānubhiḥ |
vyādhi-pīḍā-'vahitthesu dhyāne co 'paviçen naraḥ || 200 ||

1 G : vañcanam | . — 2 A et G : prakṛtiḥ. A : kāryā. — 3 A : bu[d]dhyā. G : dhairyādāreṇa ... karmaṇām | . — 4 G : na strī puṃsaṃ cabhinayed. — 5 A : yukta[ḥ]. G : strī [ ]eṣabhāvitair yuktaṃ preṣitāpreṣi°. — 6 A, G et P : pumāṃ. A : mṛdustadunnatiç, G : mṛdumaṇḍahatiç. — 7-12 Les trois çl. 192, 193 et 194, probablement interpolés dans G, manquent dans A et P. Texte de G, restitué. — 7 G : pulindaçç°. — 9 G : vratasthaṃtapasa°. — 10 G : ca (= caiva?). — 11 G : uddhatā uddhatā yothahārā syur ... va | . — 13 G : 'sanaḥvidhiḥ kāryo nṛṇāṃ strīṇāṃ viçeṣataḥ | . P : tathā°(= athā°). — 14 G : °yukta[s]. — 15 G : samanvitam | . P : viṣkambheṇā°. — 17 P : °çritaḥ | . — 18 G : caiva (= kāryaṃ) sacanta. P : pārçvonnataṃ ... saṃcitaṃ. — 19 P : cibukā°. — 20 A : manābhaveṣūpāyaveçane | . G : °naṣṭeniyamanāçç̣okeṭsutyo°. P : manābhavac chokopaveçane | . Pa : saṃpraṇa° (corr. dans Pb en °na°). — 21-22 manquent dans A. — 21 G : bāhu. . co° (= cā°). — 23 G : saṃyuktoṅgadajānubhiḥ | . P : saṃyāte (= saṃyuktaiḥ). — 24 G : vyādhiprīlitanidrāsu dhyānai.

tathā co 'tkuṭakaṃ sthānaṃ sphik-pārṣṇīnāṃ samāgamaḥ |
pitrye nivāpe japye ca saṃdhyāsv ācamaneṣu ca || 201 ||
viṣkambhitaṃ punaç cai 'va jānu bhūmau nipātayet |
priya-prasādane kāryaṃ homā-'di-karaṇeṣu ca || 202 ||
mahī-gatābhyāṃ jānubhyām adho mukham avasthitam |
devā-'bhigamane kāryaṃ ruṣitānāṃ ca sāntvane || 203 ||
çoke cā 'krandane tīvraṃ mṛtānāṃ cai 'va darçane |
trāsane ca ku-sattvānāṃ dīnānāṃ cai 'va yācane || 204 ||
homa-yajña-kriyāyāṃ ca preṣyāṇāṃ cai 'va kārayet |
munīnāṃ niyameṣv evaṃ bhaved āsana-jo vidhiḥ || 205 ||

athā 'sana-vidhiḥ kāryo vividho nāṭakā-'çrayaḥ |
strīṇāṃ ca puruṣāṇāṃ ca bāhyaç cā 'bhyantaras tathā || 206 ||
ābhyantaras tu nṛpater bāhyo bāhya-janasya ca || 207 ||

devānāṃ nṛpatīnāṃ ca dadyāt siṃhā-'sanaṃ dvijāḥ |
purodhasām amātyānāṃ bhaved vetrā-'sanaṃ tathā || 208 ||
muṇḍā-'sanaṃ ca dātavyaṃ senānī-yuvarājayoḥ |
kāṣṭhā-'sanaṃ brāhmaṇānāṃ kumārāṇāṃ kuthā-'sanam || 209 ||
evaṃ rāja-sabhāṃ prāpya kārya āsana-jo vidhiḥ |
strīṇāṃ cai 'vā 'sana-vidhiṃ sampravakṣyāmy ahaṃ punaḥ || 210 ||

siṃhā-'sanaṃ tu rājñīnāṃ devīnāṃ muṇḍam āsanam |
purodho-'mātya-patnīnāṃ bhaved vetrā-'sanaṃ tathā || 211 ||
bhoginīnāṃ punaç cai 'va kuthā carma-kuthā 'pi vā |
[brāhmaṇīnāṃ yatīnāṃ ca paṭṭā-'sanam athā 'pi ca || 212 ||

1 G : cotkaṭitā sthāna[ṃ]. G et P : °gamam |. — 2 A : saṃdhyā cā°, G : saṃdhyasyā°. P : nirvāpasalilaiḥ ca]. — 3 A : niyojayet |. G : jānuḥ. — 4 G : priyā. — 5 A : gataṃ(= mukham). — 6 A : rūṣitānāṃ ca yojane |. G : madābhigamane caiva ruṣitānaṃ prasādane |. P : kārya[ṃ]. — 7-9 Lacune dans A, de caiva [, l. 7, à caiva], l. 9. — 7 A : çoke nākrocitenāt tīvraṃ mṛtāni. G : tivra[ṃ], P : tīvra[ṃ]. — 8 G : nicānāṃ. — 9 G : kri[yā]yāṃ. P : meṣyāṇāṃ caiva yojayet |. — 10 P : eṣa (= evaṃ)... °ja (°jo). — 11 A : 'sama. G : 'sanaḥ... vidhinā (= vidhiḥ). — 12 A : bāhyābhyantara eva ca |. — 13 manque dans P. Nous ne consacrons qu'un hémistiche au *çl.* 207. G : adyantaraṃ... bahyor bāhyagatasya ca |. — 14 G : devānā[ṃ] ... mudvāt (= dadyāt). — 15 G : purodhasam. P : asatyanāṃ. — 17 G : kaṇṭhāsanaṃ dvijātīnāṃ kumārīṇāṃ. P : kāṣṭhāsamaṃ. — 18 A : āsanayo. G : kāryas tv. — 19 G : cāpy ā°(= caivā°). — 20 G : devānāṃ muñcam. P : muṇḍalāsanam |. — 21 A : purodhā°. G : parttināṃ dadyād. P : 'māttya (P[a] : māvya) pattīnāṃ... vaitrā°. — 22 G : tathā caiva vasuṃ carma°. — 23-*1* (p. 218) G : intercale après 212[1] ces deux hémistiches qui manquent dans A et P.

vaiçyānāṃ ca pradātavyam āsanaṃ ca mayūrakam |
çeṣāṇāṃ pramadānāṃ tu bhaved bhūmy-āsanaṃ dvijāḥ || 213 ||

evam antaḥpuro jñeyo bāhyaç cā 'sana-jo vidhiḥ |
tathā sva-gṛha-vārttāsu svacchandā-'sanam iṣyate || 214 ||
niyama-stho munīnāṃ ca bhaved āsana-jo vidhiḥ |
liṅginām āsana-vidhiḥ kāryo vrata-samāçrayaḥ || 215 ||
bṛsī-muṇḍā-'sana-prāyaṃ vetrā-'sanam athā 'pi ca |
home yajña-kriyāyāṃ ca pitryā-'rthe ca prayojayet || 216 ||
sthānīyā ye ca puruṣāḥ kula-vidyā-samanvitāḥ |
teṣām āsana-satkāraḥ kartavya iha pārthivaiḥ || 217 ||
same samā-'sanaṃ dadyān madhyame madhyamā-'sanam |
atirikte 'tiriktaṃ ca hīne bhūmy-āsanaṃ bhavet || 218 ||
upādhyāyasya nṛpater gurūṇāṃ cā 'grato budhaiḥ |
bhūmy-āsanaṃ tathā kāryam atha vā kāṣṭham āsanam || 219 ||
nau-nāga-ratha-bhūmīṣu tathā kāṣṭhā-'saneṣu ca |
sahā 'sanaṃ na duṣyeta gurū-'pādhyāya-pārthivaiḥ || 220 ||

ākuñcitaṃ samaṃ cai 'va prasārita-vivartane |
udvāhitaṃ tathā cai va çayane karma kīrtyate || 221 ||
sarvair ākuñcitair aṅgaiḥ çalyā-'viddhe tu jānunī |
sthānam ākuñcitaṃ nāma çītā-'rtānāṃ prayojayet || 222 ||
udvāhita-mukhaṃ cai 'va sṛṣṭa-mukta-karaṃ tathā |
samaṃ nāma prasuptasya sthānakaṃ saṃvidhīyate || 223 ||
ekaṃ bhujaṃ samādhāya saṃprasārita-jānukam |
sthānaṃ prasāritaṃ nāma khalu suptasya kārayet || 224 ||

2 G : ramy (= bhūmy). P : āsana[ṃ] dvijā]ḥ]. — 3 A : antaḥpure... 'sanayo. P : evam abhyantaro. — 4-5 omis dans A, de vidhiḥ [, l. 3, à vidhiḥ], l. 5. — 4 G : tathā [s]va°. A : vārtās tu cchandenā°. — 5 G : °stham. — 6 A : kā[r]yo. P : °ṃ vāsana°. — 7 A : vṛṣī. G : daṇḍamuṇḍavṛṣīprāyaṃ. P : nṛsīsamuṇḍāsana-prāyaṃ vaitrā°... vā | . — 8 manque dans A et P. — 9 A : jānīyād ye. P : °nvita[ḥ]. — 10 P : °kāra[ḥ] ... iti (= iha). — 11 G : madhye madhyamam āsanam | . — 12 G : hīnai. — 13 A : upādhyāye'tha nṛpate. G : °m agrato. P : nṛpate gurūṇā[ṃ]. — 14 P : sadā (= tathā). — 15 A : rathanaunaga°. G : bhūṣīṣu. P : yāneṣu bhūmi (= bhūmiṣu tathā). — 16 A : duṣyed dhi. G : guru. P[b] : duṣyena (corr. en °ta dans P[a]). — 17 A : prasphāritanivarttite | . — 18 G : samaṃ (= tathā). — Après 221, A intercale un hémistiche supplémentaire :

ākuñcanāc chārīrasya jaṅghayor vā 'tha kuñcitam |

19-*6* (p. 219) Les *çl.* 221-227 manquent dans A et P. Texte de G, restitué. — 21 G : uttāhita.

adho mukhaṃ sthitaṃ cai 'va vivartanam iti smṛtam |
çastra-kṣata-mṛto-'kṣipta-matto-'nmatteṣu kārayet || 225 ||
aṃso-'pari çiraḥ kṛtvā kūrpara-kṣobham eva ca |
udvāhitaṃ tu vijñeyaṃ līlāyāṃ veçane prabhoḥ || 226 ||
īṣat prasārite jaṅghe yatra sṛṣṭau karāv ubhau |
ālasya-çrama-khedeṣu nataṃ sthānaṃ vidhīyate || 227 ||

gati-pracāras tu mayo 'dito 'yaṃ
no 'ktaç ca yaḥ so 'rtha-vaçena sādhyaḥ |
ataḥ paraṃ raṅga-parikramasya
vakṣyāmi kakṣā-'ntara-saṃvidhānam || 228 ||

|| iti bhāratīye nāṭya-çāstre gati-pracāro nāma trayo-daço 'dhyāyaḥ ||

1 G : mukha[ṃ] ... vikartanam. — 2 G : çasū (= çastra)... 'nmattaṣu. — 3 G : çirā. — 7-8 A : pracāraç ca. G : ['yaṃ noktaç ca] yas sā°. P : sā° (= so°). — 10 G : kakṣyāpravibhāgayuktam |.

11-12 Pb : iti çrī (effacé ?). A et P : dvādaço°. —

[ATHA ÇATUR-DAÇO 'DHYĀYAḤ]

[KAKṢĀ-YUKTI-DHARMĪ-VYAÑJAKO NĀMA].

ye tu pūrvaṃ mayā proktās trayo vai nāṭya-maṇḍapāḥ |
teṣāṃ vibhāgaṃ vijñāya tataḥ kakṣāṃ prayojayet || 1 ||
ye nepathya-gṛha-dvāre mayā pūrvaṃ prakīrtite |
tayor bhāṇḍasya vinyāso madhye kāryaḥ prayoktṛbhiḥ || 2 ||
kakṣā-vibhāgo nirdeçyo raṅga-pīṭha-parikramāt |
parikrameṇa raṅgasya hy anyā kakṣā bhaved iha || 3 ||
kakṣā-vibhāge jñeyāni gṛhāṇi nagarāṇi ca |
udyānā-'rāma-sarita āçramā aṭavī tathā || 4 ||
pṛthivī sāgarāç cai 'va trailokyaṃ sa-carā-'caram |
varṣāṇi sapta dvīpāç ca parvatā vividhās tathā || 5 ||
alokaç cai 'va lokaç ca rasātalam athā 'pi ca |
daityānām ālayaç cai 'va gṛhāṇi bhuvanāni ca || 6 ||
nagare ca vane cā 'pi varṣe vai parvate tathā |
yatra vārttā pravarteta tatra kakṣāṃ prayojayet || 7 ||
bāhyaṃ vā madhyamaṃ vā 'pi tathai 'vā 'bhyantaraṃ punaḥ |
dūraṃ vā saṃnikṛṣṭaṃ vā deçaṃ tu parikalpayet || 8 ||

1 G : pūrva[ṃ] ... proktāsūyo vai. — 2 G : kakṣyāṃ. — 3 G : naipathya ... °kīrtitam | . P : pūrva[ṃ].— 4 P : kārya[ḥ]. — 5-6 G : manquent dans A. — 5 G : kakṣyā. — 6 G : parikramyameṇa raṅgasya kakṣyā hy anyaṃ vidhīyate | . — 7 G et Pa : kakṣyā. P : vibhāgo. — 8 A bahavas (= aṭavī). G : °sarito deçā grāmoṭavī tathā | . P : °saritas tv. — 10 G : dvipāç ca parvatāḥ. P : varṇanaiḥ (= varṣāṇi). — 11 A et P : ālokaç. A : caika. P : vā | . — 12 G : ālayaṃ. P : tu vanāni (= bhu°). — 13 G : tathā sapta samudrāç ca sarvā vai parvatās tathā | . — 14-15 manquent dans P. — 14 G : pravartante tatra kakṣyāṃ pravartayet | .

pūrvaṃ praviṣṭā ye raṅge jñeyās te'bhyantarā budhaiḥ |
paçcāt praviṣṭā vijñeyāḥ kakṣā-bhāge tu bāhyataḥ || 9 ||
teṣāṃ tu darçane-'cchur yaḥ praviçed raṅga-maṇḍalam |
dakṣiṇā-'bhimukhaḥ so 'tha kuryād ātma-nivedanam || 10 ||
yato mukhaṃ bhaved bhāṇḍaṃ dvāraṃ nepathyakasya ca |
sā mantavyā hi dik pūrvā nāṭya-yogeṣu nityaçaḥ || 11 ||
niṣkrāmec cā 'pi yas tatra naraḥ kāryeṇa kena cit |
sa niṣkrāmet tu tenai 'va kṛtaṃ yena nivedanam || 12 ||
niṣkrānto 'rtha-vaçāc cā 'pi praviçed yadi tad gṛham |
yataḥ prāptaḥ sa puruṣas tena mārgeṇa niṣkramet || 13 ||
atha vā 'rtha-vaçāc cā 'pi tenai 'va saha gacchati |
tathai 'va praviçed geham ekākī sahito 'pi vā || 14 ||
tayoç cai'va praviçatoḥ kakṣām anyāṃ vinirdiçet |
parikrameṇa raṅgasya tv anyā kakṣā vidhīyate || 15 ||
samaiç ca sahito gacchen nīcaiç ca parivāritaḥ |
atha prekṣaṇikāç cā 'pi vijñeyā hy agrato gatau || 16 ||
sai 'va bhūmis tu bahubhir vikṛṣṭā syāt parikramaiḥ |
madhyā vā saṃnikṛṣṭā vā teṣām eva vikalpanāt || 17 ||
nagare vā vane vā 'pi parvate sāgare 'pi vā |
divyānāṃ gamanaṃ kāryaṃ dvīpa-varṣeṣu vā punaḥ || 18 ||

1-4 A la suite du *çl.* 26, A répète les *çl.* 9-10, avec quelques variantes que nous donnons sous A². — 1 A : pūrva[ṃ] pratiṣṭhā (A² : raṅge ye ... °rasthitāḥ = °rā budhaiḥ). G : raṃbhaṃ jñeyaṃs. P : 'bhyantare. — 2 A : vijñeyāḥ (A² : pratiṣṭha jñeyaç ca kakṣāprāgeṣu). G : praviṣṭān ... kakṣyābhaṃge ka (= tu). P : praviṣṭas te jñeyā kakṣābhāve tu madhyataḥ |. — 3 G : yāḥ, P : °ḥ san (= yaḥ). — 4 (A² : °kho yo vai °khaḥ so 'tha). G : 'drimukhaṃ. P : [so'tha] kuryād āla° (= ātma°; Pᵇ: kuryā — — dala. Pᵃ ajoute en marge *yasya* après °dala°). — 5-6 manquent dans G. — 5 P : bhāṇḍadvaraṃ nepatha°. — 6 P : tu (= hi) ... °yoge tu. — 7 A et P : niḥ°. G : niṣk[r]āmaic ... kāryena. P : yaṃ (Pᵇ : ye) sūtra (= tatra). — 8 A : niḥ°. G : niveçanam |. P : atikrāme tu. — 9-*16* (p. 222). Déplacement dans A, explicable par une interversion de page et compliqué de répétitions : les 4 *çl.* 13-16 placés à la suite du *çl.* 26. Ces 4 *çl.* manquent dans P. Ordre de A : 12, 17-26 (9-10 rép., 12 rép.? voir texte aux variantes après 26), 13-16, 27. — 9 A : niṣkrānto dvarthavasād vā naviçed ... G : °vaçamc ... taṃ. — 10 A : yataḥ prāpte sa puruṣaḥ sa tenaiva yathā vrajet |. G : yata[ḥ]. — 11 A : yathapy arthavaçān naiva tenaiva. — 12 A : yathaiva. — 13 G : tayoç yāpi praviçatoḥ karvaṃ. — 14 A : ca tatha | (= raṅgasya). G : kakṣya. — 15 A : sataiç. G : parivāhitaḥ |. — 16 A : preṣaṇikāç capi nirdeçyā svargato gatau |. G, faux : prekṣaṇikāç cārthavaç cāpi vijñeyā hy ... — 17 A : vikṛtā, G : vikṛṣṭa. — 18 G : madhyaṃ vā saṃnikṛṣṭaṃ ... evaṃ vikalpayet |. — 19 G : vāpi saṃgare parvate 'pi vā |. — 20 A : dvipeṣu ca vaneṣu ca |. P : vvarṣaṃ (?) dvipena (= dvipavarṣeṣu).

ākāçena vimānena māyayā 'py atha vā punaḥ |
vividhābhiḥ kriyābhir vā nānā-'rthābhiḥ prayogataḥ || 19 ||
nāṭake channa-veṣāṇām divyānām bhūmi-saṃcaraḥ |
mānuṣaiḥ kāraṇād eṣām yadā bhavati darçanam || 20 ||
bhārate tv atha hime vā hari-varṣa ilāvṛte |
ramye kiṃpuruṣe vā 'pi kuruṣū 'ttarakeṣu vā || 21 ||
divyānām chanda-gamanaṃ sarva-varṣeṣu kārayet |
bhārate mānuṣāṇām ca gamanam saṃvidhīyate || 22 ||

vikṛṣṭam yas tu gacched dhi deçaṃ kārya-vaçān naraḥ |
aṅkacchedena cā 'nyasmin nirdiçed vipraveçike || 23 ||
aṅka-pramāṇam jñātvā tu kārya-lābham vinirdiçet |
tathā lābhe tu kāryasya aṅkacchedo vidhīyate || 24 ||
kṣaṇo muhūrto yāmo vā divaso vā 'pi nāṭake |
ekā-'ṅke saṃvidhātavyas tv artha-bīja-vaçā-'nugaḥ || 25 ||
aṅkacchede tu nirvṛttaṃ māsaṃ vā varṣam eva vā |
no'rdhvam varṣāt prakartavyaṃ kāryam aṅka-samāçrayam || 26 ||
evaṃ tu bhārate varṣe kakṣā kāryā prayatnataḥ |
mānuṣāṇāṃ gatau yās tu divyānāṃ ca nibodhata || 27 ||

himavat-pṛṣṭha-pārçve tu kailāse parvato-'ttame |
yakṣāç ca guhyakāç cai 'va dhanadā-'nucarāç ca ye || 28 ||
rakṣaḥ-piçācā bhūtāç ca sarve haimavatāḥ smṛtāḥ |
hemakūṭe ca gandharvā vijñeyāḥ sā-'psaro-gaṇāḥ || 29 ||
sarve nāgās tu niṣadhe çeṣa-vāsuki-takṣakāḥ |

1 P : mayeyā. — 4 G : oṣāṃ. — 5-6 manquent dans P. — 5 A : heme, G : [hi]me. — 6 A : ṣuruṣū°. — 7 A : channa°. G : divyānā[ṃ] ... varṣeṣv eteṣu kārayet | . P : vidyanāṃ ... varṣe tu kīrtitam | . — 8 G : tu (= ca). — 9-18 manquent dans P. — 9 G : gacched yadi vikṛṣṭaṃ tu deçakālavaçān naraḥ | . — 10 A : nirdeçed. G : °cchedana ... °t praviveçake | . — 11 G : adhvapramāṇaṃ gatvā tu. — 13 G : vāmo (= yāmo). — 14 G : °tavyo vijasyārthavaçānugaḥ | . — 15 G : aṅkacchedaṃ punar vṛttaṃ. — 16 G : tu (= pra°) ... sāmāçrayam | . — A la suite du *çl.* 26, A, comme nous l'avons vu plus haut, p. 221, l. 9. répète les *çl.* 9-10, qu'il fait suivre du *çl.* suivant à rapprocher du *çl.* 12 :

niḥkramoçvaghas tu tathā vai tenaiva tathā vrajet |
yatas tasya kṛtaṃ tena puruṣeṇa nivedanam ||

17 G : kakṣyā kāryaṃ prayogataḥ | . — 18 A : galo (= gatau). G : yeṣāṃ (= yās tu) ... tu (= ca). — 19 G : saṃsthe (= pārçve). P : kailāçe parvate çame | . — 21 A : haimavatāçritāḥ | . G : rakṣa ... sarvai haimavatā. P : rakṣobhūtapiçācāç. P[a] : smataḥ (corr. dans P[b]). — 22 G : ca vijñeya gandharvā apsaro°. — 23 A : meṣa (= çeṣa). G : nāgāç ca. P : nāgās [t]u.

mahā-merau trayas-triṃçaj jñeyā deva-gaṇā budhaiḥ || 30 ||
nīle tu vaiḍūrya-maye siddhā brahmarṣayas tathā |
daityānāṃ dānavānāṃ ca çvetaparvata ucyate || 31 ||
pitaraç cā 'pi vijñeyāḥ çṛṅgavantaṃ samāçritāḥ || 32 ||
ity ete parvatāḥ çreṣṭhā divyā vāsā bhavanti hi |
teṣāṃ kaksā-vibhāgas tu jambūdvīpe bhaved ayam || 33 ||
teṣāṃ tu ceṣṭitaṃ kāryaṃ svaiḥ svaiḥ karma-parākramaiḥ |
pariccheda-viçeṣas tu teṣāṃ mānuṣa-lokavat || 34 ||
sarve bhāvās tu divyānāṃ kāryā mānuṣa-saṃçrayāḥ |
teṣām a-nimiṣam yat tu tan na kāryaṃ prayoktṛbhiḥ || 35 ||
iha bhāvā rasāç cai 'va dṛṣṭyām eva pratiṣṭhitāḥ |
dṛṣṭyā hi sūcito bhāvaḥ paçcād aṅgair vibhāvyate || 36 ||
evaṃ kakṣā-vibhāgas tu mayā prokto dvijo-'ttamāḥ |
punaç cai 'va pravakṣyāmi pravṛttīnāṃ tu lakṣaṇam || 37 ||

catur-vidhā pravṛttiç ca proktā nāṭya-prayogataḥ |
āvantī dākṣiṇātyā ca pāñcālī so-'ḍramāgadhī || 38 ||

tatrā'ha — pravṛttir iti kasmāt | ucyate — pṛthivyāṃ nānā-deça-veṣa-bhāṣā-'cāra-vārttāḥ khyāpayatī 'ti pravṛttiḥ | pravṛttiç ca nivedane |

atrā 'ha — yathā pṛthivyāṃ bahavo deçāḥ santi katham āsāṃ catur-vidhatvam upapannaṃ samāna-lakṣaṇaç cā 'sāṃ prayogaḥ | ucyate — evam etat samāna-lakṣaṇaḥ prayogaḥ | kiṃ tu nānā-deça-veṣa-bhāṣā-'cāro loka iti kṛtvā lokā-'numate vṛtti-saṃçritam

1 A : °meros. A et G : triṃçat, P : triṃçad. G : °gaṇās tathā | . — 3 G : iṣyate | . — 4 G et P : vijñeyā[ḥ]. — 5 A : °s teṣāṃ (= divyā). G : prakīrtitāḥ (= bhavanti hi | . — 6 G : kakṣyāvibbāgaç ca. — 7-8 Lacune dans A, de teṣāṃ[l. 7, à teṣāṃ]. l. 8. — 7 G : ceṣṭitaḥ kāryāt. P : teṣāṃ cacaṣṭitam (P[b] : cāva°). — 8 P : paricchada°. — 9 G : bhāvāç ca. P : devānāṃ. — 10 A : yas tu. G teṣāṃ ca nimiṣatvat yaṃ karma kāryaṃ ... P : kāryā. — 11 A : dṛṣṭāv. G : bhāva ... [dṛṣṭyām eva, lac. en blanc]. — 13–14 manquent dans A et P. — 13 G : kakṣyā. — 15 A : ca prayojyā nāṭyayogataḥ | . G : °vidhaṃ pravṛttiṃç. P : °yoktṛbhiḥ | . — 16 A : āvandi ... sauṇḍamādhavi | . G : caiva (= soḍra°). P : dākṣiṇātyaç ca pāñcalā caudra°. — 17 A : kasmād. G : atrocyate yathā pṛthivyāṃ ... P : atrā° (= tatrā°). — 18 A : pravṛtti[ç ca]. G : veṣa ... [pra]vṛttiç ca. P : °cāraḥ vārtaḥ khyā[pa]yati°. — 19 A : nivedanety. P : nivedanaiḥ | . — 20 A : [atr]āha | ... deçaḥ sant[i kath]am asāṃ. G : deçās santi tadā kathaṃ āsāṃ. P : yadā (= yathā) ... nānā (= babavo), — 21 A : samāsa°. G : vidham. P : utpannam ... lakṣaṇāç. A, G et P : prayoga[ḥ]. — 22 A et P : lakṣaṇa[ḥ]. G : satyam (= evam) ... tuḥ. — 23 G : 'numatena ... °çritasya.

asya [nāṭyasya] mayā catur-vidhatvam abhihitam bhāraty ārabhaṭī sātvatī kaiçikī ce 'ti | vṛtti-saṃçritaiç ca prayogair abhihitā deçā yataḥ pravṛtti-catuṣṭayam abhinivṛttaṃ prayogaç co 'tpāditaḥ |

tatra dākṣiṇātyā tāvat | bahu-nṛtya-gīta-vādyā kaiçikī-prāyā catura-madhura-lalitā-'ṅgā-'bhinayā |

tad yathā —

mahendro malayaḥ sahyo mekalaḥ palapiñjaraḥ |
eteṣu ye çritā deçāḥ sa jñeyo dakṣiṇāpathaḥ || 39 ||
koçalās toçalāç cai 'va kaliṅgā yavano-'çalāḥ (?) |
draviḍā-'ndhrā mahārāṣṭrā vaiṣṇā vai vānavāsajāḥ || 40 ||
dakṣiṇasya samudrasya tathā vindhyasya cā 'ntare |
ye deçās teṣu yuñjīta dākṣiṇātyāṃ tu nityaçaḥ || 41 ||

āvartakā vaidiçikāḥ saurāṣṭrā mālavās tathā |
saindhavās tv atha sauvīrā ānartāḥ sā-'rbudeyakāḥ || 42 ||
daçārṇās traipurāç cai 'va tathā vai mārtikāvatāḥ |
kurvanty āvantikīm ete pravṛttiṃ nityam eva tu || 43 ||
sātvatīṃ kaiçikīṃ cai 'va vṛttim eṣāṃ samāçritaḥ |
bhavet prayogo nā 'nyatra sa ca kāryaḥ prayoktṛbhiḥ || 44 ||

aṅgā vaṅgāḥ kaliṅgāç ca vatsāç cai 'vo 'ḍramāgadhāḥ |
pauṇḍrā naipālikāç cai 'va antargiri-bahirgirāḥ || 45 ||

1 A et P : [nāṭyasya]. A : māyā. G : (°çritasya) [asya] nāṭyasya ... bhāratī (sātvatī). — 2 A : saṃsṛtaiḥ [ca]. G : sātvatī kaiçiky arabhaṭī [ceti] vṛttisaṃçṛteṣu prayogeṣv abhiratā. — 3 G : pravṛttiç ... ardi° (= abhi°) ... ce° (= co°). P : decaḥ | ... cau° (= co°). — 5 A : vādya. G : dākṣiṇātyās ... nṛttagītavādyāḥ. P : bhavet (= tāvat) | bahugītanṛtya. — 6 G : prāyāç ... [madhura] ... 'ṅgabhinayaç ca | . P : 'bhinayāṃ. — 7 manque dans A. P : [tad]. — 8 A : pālamañjaraḥ | . G : mekhakaḥ kālakhañjaraḥ | . P : sahyā. — 9 A : deçā[ḥ]. G : [y]e...deçās te jñeyaṃ dakṣiṇāpathāḥ | . P : ye saṃçritā (ye, eff. dans Pb) ... jñeyā. — 10 A : koçalā s] tosalāç. G : kausalaḥ kosalāç ... yavanākasāḥ | . P : evamoçalāḥ | . — 11 A : 'ṅghrā mahāviṣṇor ye caiva vanavāsajāḥ | . G : dramilā ... vainnā vai vānavāsijāḥ | . P : 'ndhro ... veṣṇā. — 12 P : vi[n]dhyasya. — 13 A : ca (= tu). G : ye deçās saṃçritās teṣu dākṣiṇātyās ... P : dakṣiṇatpāṃçu nityaçaḥ | . — 14 A : vaidiçikā[ḥ]. G : avart[ak]ā, P : avantikā. — 15 A : arbudāḥ sārbudeyasāḥ | . G : [t]v athā ... āvartā[ḥ] sa[r]budeyakā[ḥ]. — 16 A : vai dvārtakāvatāḥ | . G : [da]çārṇās tepurāç ... [mar]ti°. P : mārtikā matā[ḥ]. — 17 A : nirvṛtim (? corr. = nityam). G : kurvaṇy. — 18 A : etat (= eṣāṃ). G : sātvikīṃ ... eṣā[ṃ] samāçritā | . P : kaiçikī (m, eff. dans Pb). — 19 G : prayoge nāṭye ca sa ca. P : bhaveṣayogo ... sarva (= sa ca). — 20 A : vatsyāç caivondra°, G : caivaindhra°. Pa : vaṅgā[ḥ], Pb : vaṅgāç. — 21 A : naipālajāç, G : nepālakāç ... bahirduraḥ | . P : pauṇḍra.

tathā pravaṅgamā-'gñeyā maladā malla-vartakāḥ |
brahmottara-prabhṛtayo bhārgavā mārgavās tathā || 46 ||
prāgjyotiṣāḥ pulindāç ca vaidehās tāmaliptakāḥ |
prācya-prabhṛtayaç(?) cai 'va yuñjanti hy oḍramāgadhīm || 47 |
anye 'pi deçāḥ prācyā ye purāṇe saṃprakīrtitāḥ |
teṣu prayujyate tv eṣā pravṛttis tv oḍramāgadhī || 48 ||

pāñcālamadhyamāyāṃ tu sātvaty-ārabhaṭī-çritaḥ |
prayogas tv alpa-gītā-'rtha āviddha-gati-vibhramaḥ || 49 ||
pāñcālāḥ saurasenāç ca kāçmīrā hastināpurāḥ |
bālhīkāḥ çākunāç çai 'va mādrakau-'çīnarās tathā || 50 ||
himavat-saṃçritā ye ca gaṅgāyāç co 'ttarāṃ diçam |
ye çritā vai janapadās teṣu pāñcālamadhyamā || 51 ||

dvidhā kriyā bhavaty āsāṃ raṅga-pīṭha-parikrame |
pradakṣiṇa-pradeçā ca tathā cā 'py a-pradakṣiṇā || 52 ||
āvantī dākṣiṇātyā ca pradakṣiṇa-parikrame |
apasavya-pradeçā tu pāñcālī so-'ḍramāgadhī || 53 ||
āvantyāṃ dākṣiṇātyāyāṃ yojyaṃ dvāram atho 'ttaram |
pāñcālyāṃ co 'ḍramāgadhyāṃ yojyaṃ dvāraṃ tu dakṣiṇam||54||
ekī-bhūtāḥ punaç cai 'tāḥ prayoktavyāḥ prayoktṛbhiḥ |
parṣadaṃ deça-kālau cā 'py artha-yuktim apekṣya ca || 55 ||

1 A : 'gñeyā naṭomālavyavantikāḥ | . G : plavaṅgamāhendra maladā mala°. P : tatra vaṅgasamā jñeyā malacā mallavarçıkāḥ | . — 2 G : dārgatvā mārgavas. — 3 A : vaides tāmrāmaliptakāḥ | . G : prak° ... pulindāṃç ... G : tama°. P : prāyautiṣā[ḥ]. — 4 A : prāṃgā (?). G : prāṃçu, P : prāgāḥ (= prācya ?, restitué). A et G : pravṛttayaç (= prabhṛtayaç ?, restitué), P : prāvṛttayāç. A : pulanti hy ārdhamāgadhi | , G : yujyanti hoṣḍramāgadhī | , P : dvy oddha°. — 5-6 manquent dans A. — 5 G : °kīrtitā[ḥ]. P : prābhyāṃ (= prācyā). — 6 G : pravṛttiṃ cāndhra°. P : prayuñjyate hy... audu° (= oḍra°).. — 7-12 Dans G, les *çl.* 50-51 sont placés entre 48 et 59. Ordre de G : 48, 50, 51, 49, 52. — 7 A : °yān tu bhāraty (= sātvaty). G : °çritā. P : °madhyayāṃyaṃ ... smṛtā (= çritaḥ). — 9 G : pāñcālas. Pb : kāsmīrā. — 10 A : bālhīkā[ḥ] ... 'sīnakās. G : °ç çalyakāç caiva madra°. P : vāhlīkāḥ çākalāç caiva madrakausī°. — 11 A : gandhāyāç. G : tu (= ca). — 12 A, G et P : °madhyamāḥ | . — 13 P : bhavatv. — 14 A : pradakṣiṇā ... cātha (= cāpy a°). G : pradeçāç ... cary apradakṣiṇam | . P : praveçāç. Pa : °dakṣiṇām | . — 15 A : avanti. — 16 A : paṃnālī saudra°. G : pradeçās ... coddhra°. Pb : praveçā (corr. de pradeçā). Pa : sodra°. — 17 A : yodva (= yojyaṃ) ... 'ttaraiḥ | . G : āvantyā. P : parçva° (Pa : pārṣa° = yojyaṃ). — 18 A : codra° ... yosraṃ (=yojyaṃ) ... dakṣiṇe | . G : pāñcālam aundhra° ... yojya[ṃ]. P : saudra°... pārçva° (Pa : pārṣa = yojyaṃ). — 19 P : ekabhūtā[ḥ]. — 20 A : doṣakālau capy ... avekṣya. G : parṣaṃca (= parṣadaṃ) ... capy artha yu[k]tim. P : pārṣadaṃ.

yeṣu deçeṣu yā pūrvaṃ pravṛttiḥ parikīrtitā |
tad-vṛttikāni rūpāṇi teṣu taj-jñaḥ prayojayet || 56 ||
[ekī-bhūtāḥ punas tv etā gānakā-'dau bhavanti hi |
apekṣya vṛtti-bāhulyaṃ tat tat karmā 'caret sadā || 57 ||
sārthe bāhulyam ekasya çeṣāṇām atha buddhimān |
yasyām anyasya bāhulyaṃ pravṛttiṃ pūrayet tadā || 58 ||]

prayogo dvi-vidhaç cai 'va vijñeyo nāṭakā-'çrayaḥ |
sukumāras tathā 'viddho nāṭya-yukti-samāçrayaḥ || 59 ||
tatrā 'viddhā-'ṅgahāraṃ tu cchedya-'bhedyā-'havā-'tmakam |
māye-'ndrajāla-bahulaṃ pusta-nepathya-saṃyutam || 60 ||
puruṣair bahubhir yuktam alpa-strīkaṃ tathai 'va ca |
sātvaty-ārabhaṭī-prāyaṃ nāṭyam āviddham eva tat || 61 ||
ḍimaḥ samavakāraç ca vyāyoge-'hāmṛgau tathā |
etāny āviddha-saṃjñāni vijñeyāni prayoktṛbhiḥ || 62 ||
eṣāṃ prayogaḥ kartavyo deva-dānava-rākṣasaiḥ |
uddhatā ye ca puruṣāḥ çaurya-vīrya-balā-'nvitāḥ || 63 ||
nāṭakaṃ saṃprakaraṇaṃ bhāṇo vīthy aṅka eva ca |
sukumāra-prayogāṇi mānuṣeṣv āçrayāṇi ca || 64 ||

dharmī yā dvi-vidhā proktā mayā pūrvaṃ dvijo-'ttamāḥ |
laukikī nāṭya-dharmī ca tayor vakṣyāmi lakṣaṇam || 65 ||
svabhāva-bhāvo-'pagataṃ çuddhaṃ tv a-vikṛtaṃ tathā |
loka-vārtta-kriyo-'petam aṅga-līlā-vivarjit m || 66 ||
sva-bhāvā-'bhinayo-'petaṃ nānā-strī-puruṣā-'çrayam |
yad īdṛçaṃ bhaven nāṭyaṃ loka-dharmī tu sā smṛtā || 67 ||

1 A : doṣeṣu ... prakṛttiḥ. G et Pᵇ : °kīrtitaḥ | . P : ye deçeṣu ca yā kāryā pravṛttiḥ. — 2 A : tajñaḥ, G : tajjñāḥ. P : taṃ vṛttakāni. — 3-6 manquent dans A et P. - 5 G : çeṣaṇām. — 6 G : bāhulyaḥ. — 7 P : vividhaç ... °çriyaḥ | . — 8 P : tathāpiddho ... °yuktiḥ. — 9 A : vapā° (= tatrā°) ... 'ṅgahāras. G : yajñā° (= tatrā°). P : 'vidhā°... seyā° (= bhedyā°). — 10 A : bahulamusta°. G : pus[t]anaipathya. — 11 G : yuktām. — 12 G : yuktā (= prāyaṃ) ... āviddhasaṃjñitam | . P : nāṭyanāviddham. — 13 A : ḍimaç ca samakālaç ca vyayogehamṛgais... G : ḍimas samavakāraṃ. P : samacakāraç. — 15 G : eṣaḥ ... daitya (= deva). P : prayoga[ḥ]. — 16 A : puruṣā[ḥ]; saurya. G : yeṣa puruṣaç. P : puruṣā[ḥ]. — 17 A partir de bhāṣaṇe (= bhāṇo), grande lacune dans G, où la fin de cet *adhyāya* et le commencement du suivant manquent. A : sa[ ]karaṇaṃ. — 18 P : prayogani ... āçritāni. — 19 P : dvi[vi]dhā (Pᵇ : dharmi — yā dvi vi]dkā). — 21 P : ayikṛtaṃ. — 22 P : vārttā. — 23 P : 'çraya (ḥ, aj dans Pᵇ).

ativākya-kriyo-'petam atisattvā-'tibhāvikam |
līlā-'ṅgahārā-'bhinayaṃ nāṭya-lakṣaṇa-lakṣitam || 68 ||
svarā-'laṃkāra-saṃyuktam açva-stha-puruṣā-'çrayam |
yad īdṛçaṃ bhaven nāṭyaṃ nāṭya-dharmī tu sā smṛtā || 69 ||
loke yad abhiyojyaṃ tu bhadram atro 'payujyate |
mūrtimat sābhilāṣaṃ ca nāṭya-dharmī tu sā smṛtā || 70 ||
atro 'ktaṃ cai 'va yad vākyaṃ na çṛṇvanti parasparam |
an-uktaṃ çrūyate yac ca nāṭya-dharmī tu sā smṛtā || 71 ||
çaila-yāna-vimānāni carma-varmā-'yudha-dhvajāḥ |
mūrtimantaḥ prayujyante nāṭya-dharmī tu sā smṛtā || 72 ||
lalitair aṅga-vinyāsais tatho 'tkṣipta-pada-kramaiḥ |
nṛtyate gamyate vā 'pi nāṭya-dharmī tu sā smṛtā || 73 ||
yo 'yaṃ sva-bhāvo lokasya sukha-duḥkha-kriyā-'tmakaḥ |
so 'ṅgā-'bhinaya-saṃyukto nāṭya-dharmī tu sā smṛtā || 74 ||
yaç ca kakṣā-vibhāgo 'yaṃ nānā-vidhi-samāçritaḥ ||
raṅga-pīṭha-gataḥ prokto nāṭya-dharmī tu sā bhavet || 75 ||
nāṭya-dharmī-pravṛttaṃ hi sadā nāṭyaṃ prayojayet |
na hy aṅgā-'bhinayāt kaç cid ṛte rāgaḥ pravartate || 76 ||
sarvasya sahajo bhāvaḥ sarvo hy abhinayo-'tthitaḥ |
aṅgā-'laṃkāra-ceṣṭā tu nāṭya-dharmī prakīrtitā || 77 ||

evaṃ kakṣā-vibhāgas tu dharmī yuktaya eva ca |
vijñeyā nāṭya-tattva-jñaiḥ prayoktavyāç ca yatnataḥ || 78 ||

ukto mayā 'ṅgā-'bhinayo yathāvad
bhāvaḥ kṛto yaç ca kṛto 'ṅgahāraḥ |

1 Les 2 *çl.* 68-69 sont répétés dans A, après 69 (Var. sous A[2]). — 1 A : aṇuvakya ... anisatvābhibhāvikam | . — 3 A : açvatthā°. — 4 A[1] : bhavan. — Après le *çl.* 69, A répète les *çl.* 68 et 69, puis reprend au *çl.* 72. — 5-8 manquent dans A (et G). — 5 P : | bha dram (dans P[b] : ¯ dram). — 6 P : sābhilāpaṃ, — 7 P[a] : atro° (corr. dans P[b]). P : ca (= caiva). — 9 A : dharmadharmā°. A et P : dhvajām | . — 10 A : mūrtimanti ... nāṭye, P : mūrtimanta. — 11 A : kramam | . — 12 P : cāpi. — 13 A : svabhāva. — 14 A : sāṅgāninaya°. P : sodra° (= soṅgā°) ... dharmiti (? P[b] : vi°, corr.?) kirtitaḥ | . — 16 A : °gata ḥ]. — 17 A : pravṛttā. — 18 A : nāṭyaṅgābhinaya kaç cit ṛte rāga[ḥ . P : ante (= ṛte). — 19 A : bhāvaṃ sarvo bhinaye yorthayet | . P : 'tthataḥ | . — 21 A : tu sadharmī yukta eva ca | . — 22 A : viçeṣan (= vijñeya) ... tatvataḥ | . — 23-24 A : yathāva chāya (= bhāvaḥ) ... 'ṅgahāraiḥ | . P : bhavo ... kṛta.

punaç ca vākyā-'bhinayaṃ yathāvad
vakṣye svara-vyañjana-varṇa-yuktam || 79 ||

|| iti bhāratīye nāṭya-çāstre kakṣā-yukti-dharmī-vyañjako nāma catur-daço 'dhyāyaḥ ||

1-2 A : °bhinayo ... °yuktaḥ | .
3 A : dharmā. P : kara (= kakṣā). — 4 A et P : trayodaço.

BHĀRATĪYA-NĀṬYA-ÇĀSTRAM

TABLE ANALYTIQUE

ATHA PRATHAMO 'DHYĀYAḤ

NĀṬYO-'TPATTIR NĀMA

ATHA DVITĪYO 'DHYĀYAḤ

PREKṢA-GṚHA-LAKṢAṆAM NĀMA

ATHA TṚTĪYO 'DHYĀYAḤ

RAṄGA-DAIVATA-PŪJĀ-VIDHĀNAṂ NĀMA

ATHA CATURTHO 'DHYĀYAḤ

TĀṆḌAVA-LAKṢAṆAṂ NĀMA

ATHA PAÑCAMO 'DHYĀYAḤ

PŪRVARAṄGA-VIDHIR NĀMA

ATHA ṢAṢṬHO 'DHYĀYAḤ

RASA-VIKALPO NĀMA

ATHA SAPTAMO 'DHYĀYAḤ

BHĀVA-VYAÑJAKO NĀMA

PAGES

ATHA NAVAMO 'DHYĀYAḤ

HASTĀ-'BHINAYO NĀMA

ATHA DAÇAMO 'DHYĀYAḤ

ÇARĪRĀ-'BHINAYO NĀMA

PAGES

ATHAI 'KĀ DAÇO 'DHYĀYAḤ

CĀRĪ-VIDHĀNAṂ NĀMA

ATHA TRAYO-DAÇO 'DHYĀYAḤ

GATI-PRACĀRO NĀMA

NOTES

Avis. — Les Notes des *adhyāyas* I-XIV de cette édition du *Bhāratīya-nāṭya-çāstra* formeront la deuxième partie du tome premier.

ABRÉVIATIONS ET SIGNES DE CONVENTION

A = Manuscrit complet du *Nāṭya-çāstra* de Bharata, en écriture *devanāgarī*, propriété de M. Fitz-Edward Hall.

Adhy. = adhyāya.

Aj. = ajouté.

Append. = Appendice.

As. Quat. Review = Asiatic Quaterly Review.

B. = Manuscrit incomplet (Chap. I-VII) du *Nāṭya-çāstra* de Bharata, propriété de M. Fitz-Edward Hall.

Catal. = Catalogue.

Catal. (Oppert) = Lists of Sanskrit Mss. in the private libraries of Southern India, by G. Oppert. Madras, 1880, 2 vol.

Catal. Berlin Hss. = Weber, Verzeichniss der Sanskrit- und Prākrit-Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin.

Cat. of Mss. in Mysore = Catalogue of Sanskrit Mss. in Mysore and Coorg, by Lewis Rice. Bangalore, 1884.

Cent. = Centimètres.

Ch., *Chap.* = Chapitre, s.

Çl. = Çloka.

Comm., *Comment.* = Commentaire.

Comp. = Comparer.

Corr. = Corrigé, corrige.

Ed., *Edit.* = Edition.

Eff. = Effacé.

Etc. = Et cætera.

Ex. = Exemple.

F. = Feuillet, s.

G. = Manuscrit du *Nāṭya-çāstra* de Bharata en caractères *granthas*, Collection Whish, n° 167 du catalalogue de la Bibliothèque de la *Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland.*

Gött. gel. Anz. = Göttingische gelehrte Anzeigen unter der Aufsicht der Königl. Gesellschaft der Wissenschaften.

Gött. Nachrichten = Nachrichten von der Königl. Gesellschaft der Wissenschaften und der G. A. Universität zu Göttingen.

Hém., *Hémist.* = Hémistiche.
Id. ibid. = Idem ibidem.
Ind. Studien = Indische Studien.
J.-C. = Jésus-Christ.
Journal of R. As. Society = Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland.
L. = Ligne.
Lac. = Lacune.
M. = Monsieur.
Mackenzie Collection = A descriptive Catalogue of the Oriental Mss. in the Mackenzie Collection by H. H. Wilson, 2e éd. Madras, 1882.
Misc. Essays (Colebrooke) = Miscellaneous Essays by H. T. Colebrooke. A new Edition, with Notes, by E. B. Cowel, 1873.
Mss. = Manuscrit, s.
N. = Note.
N° = Numéro.
Nachrichten v. d. Königl. (Voyez : Gött. Nachrichten).
Oct. = Octobre.
Op. cit. = Opus citatum.
Ouvr. cit. = Ouvrage cité.
P = Manuscrit du *Nāṭya-çāstra* de Bharata, Collection du Deccan College (*P*a = n° 68; *P*b = n°. 69).
P. = Page, s.
Part. = Participe.
Pl. = Planche.
R. V. = Rig-Véda.
Rad. = Radical.
R. As., *R. Asiatic Society* = Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland.
Rep. (Peterson) = Peterson, Report on the Search for Sanskrit Mss. in the Bombay Circle, I, 1882-83 ; II, 1883-84 ; III, 1884-86.
Rép., *Répét.* = Répété.
Rev. Crit., *Rev. Crit. d'Hist. et de Litt.* = Revue Critique d'Histoire et de Littérature.
Seqq. = Sequentia.
Suiv. = Suivants, es.
Syll. = Syllabes.
T. = Tome.
Trad. = Traduction.
V. = Voir, Voyez.
Var. = Variante, s.
ZDMG = Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft,

Les numéros des variantes renvoient aux lignes de la page de texte; les numéros en italique s'appliquent aux lignes de la page qui suit.

Le chiffre ², placé après la lettre désignant le manuscrit (A², G², B²) indique une leçon empruntée à une répétition dudit manuscrit.

Le signe = signifie « égale ». Placé entre parenthèses avec quelques mots du texte adopté, il sert à indiquer d'une façon abréviative que la leçon qui le précède est substituée à ce texte dans le manuscrit cité.

Le point d'interrogation (?) signifie qu'il y a incertitude dans la lecture du texte, ou que le texte donné par les manuscrits est lui-même incertain.

Le signe [ ] indique une lacune, généralement *en blanc* dans le texte ;

Les lettres ou mots *entre crochets* [........] manquent dans les mss. ;

Le signe [indique que la lacune va jusqu'à la fin de la ligne ; le mot qui le précède est le point de départ de la lac. ;

Le signe] indique que la lacune va depuis le commencement de la ligne jusqu'au mot qui le suit.

Le signe abréviatif ° , placé avant ou après un mot ou une partie de mot marque la suppression d'une ou plusieurs syllabes initiales ou finales.

Nous avons employé le trait vertical | pour marquer que le mot précédent termine le vers ou la phrase, alors même que les mss. ne le présentaient pas dans leur texte.

ADDITIONS ET CORRECTIONS

Page xi, *note* [3]. — *Au lieu de* Table comparative, p. xx-xxj, et, plus loin, p. xxiij, *lire* Table comparative, p. xxij-xxiij. et, plus loin, p. xxj.

Page xiij, *note* [2]. — *Au lieu de* V. plus loin, p. xxij, n. 2, *lire* V. plus loin, p. xx, n. 2.

Page 1, l. 1. — *Au lieu de* cirasā, *lire* çirasā.

— l. 9. — *Lire* katy-aṅgaḥ kiṃ-pramāṇaç.

Page 3, *var*. l. 9. — *Au lieu de* (çl. 18 [1]), *lire* (çl. 18 [2]).

— — l. 17. — *Lire* cānuyogyā). G : .

Page 4, l. 2 — *Au lieu de* 'mbaṣṭakau, *lire* 'mbaṣṭhakau.

— l. 19. — *Au lieu de* hiranyākṣaṃ, *lire* hiraṇyākṣaṃ.

— *var*., l. 4. — *Lire* 4 G : kapiñjaliṃ.

Page 7, l. 19. — *Au lieu de* -guṇā 'çrayāḥ ||, *lire* -guṇā-'çrayāḥ || .

Page 16. l. 3. — *Au lieu de* param ||, *lire* parām || .

Page 18, l. 20. — *Au lieu de* syac, *lire* syāc.

Page 19, l. 22. — *Au lieu de* ceṣāṇāṃ, *lire* çeṣāṇāṃ.

Page 24, l. 1. — *Au lieu de* maṇḍapa-vidhānaṃ, *lire* prekṣā-gṛha-lakṣaṇaṃ (texte de G et B).

— *var*. l. 1. — *Lire* 1 et 2 A : maṇḍapa-vidhāno nāma sargaḥ || .

Page 27, *var*., l. 8. — *Au lieu de* kāvaçvinau çaci | , *lire* kāvaçvinau çaçi | .

Page 28, l. 20. — *Au lieu de* bhūtā-, *lire* bhūta-.

— *var*., l. 11. — *Après* B : °r pavalā, *ajouter* 21 A : °vāruṇī, G : °vāriṇī | . —

Page 30, l. 14. — *Au lieu de* kāmapāla-namo, *lire* kāmapāla namo.

— l. 19. — *Au lieu de* rasā tala-, *lire* rasātala-.

Page 32, l. 14. — *Au lieu de* prasūtas tvaṃ ... °kṛtaḥ | , *lire* prasutāç ca ... °kṛtāḥ | .

— l. 21. — *Au lieu de* bhidyāt, *lire* bhindyāt.

Page 32, *var.*, l. 10. — *Après* B et Pb : guṇo, *ajouter* B : prasūtas tvaṃ... °kṛtaḥ.
Page 36, l. 2. — *Au lieu de* -gaṇā-'kirṇe, *lire* -gaṇā-'kīrṇe.
— l. 8. — *Au lieu de* çūbhā-'rthaṃ, *lire* çubhā-'rthaṃ.
Page 39, l. 26. — *Au lieu de* -parçvo-'ru-, *lire* pārçvo-'ru-.
Page 40, l. 2. — *Au lieu de* 'ṃsa-çiras, *lire* 'ṃsa-çiras.
— l. 20. — *Au lieu de* çiraso-'ntare |, *lire* çiraso 'ntare |.
Page 44, l. 21. — *Au lieu de* prasṛtah, *lire* prasṛtaḥ.
Page 45, l. 10. — *Au lieu de* pārçva-krāntaṃ, *lire* pārçvakrāntam.
— l. 15. — *Au lieu de* 5, *lire* 15.
Page 46, l. 9. — *Au lieu de* kiṃ cid añcita-, *lire* kiṃ-cid-añcita-.
Page 49, *var.* l. 12. — *Au lieu de* l. 1 à kāryo], l. 5, *lire* l. 9 à kāryo], l. 13.
Page 56, l. 21. — *Au lieu de* nāma-piṇḍīnāṃ, *lire* nāma piṇḍīnāṃ.
Page 57, l. 5. — *Au lieu de* mahā piṇḍī, *lire* mahā-piṇḍī.
Page 59, l. 9. — *Au lieu de* badhvā, *lire* baddhvā.
— l. 19. — *Au lieu de* yujyād, *lire plus correctement* yuñjyād.
— *var.*, l. 10. — *Au lieu de* (= badhvā), *lire* (= baddhvā).
Page 64, l. 5. — *Au lieu de* gṛhitvā, *lire* gṛhītvā.
Page 66, l. 8. — *Au lieu de* āçīr vacana-, *lire* āçīr-vacana-.
Page 67, l. 1. — *Au lieu de* -kriyām ||, *lire* · kriyām |.
— l. 23. — *Au lieu de* etaṃ tu, *lire* etat tu.
— *var.*, l. 15. — *Après* 23, *ajouter* A : etaṃ tu, G : evaṃ tu.
Page 69, l. 16. — *Au lieu de* catuṣ-padā, *lire* catuṣpadā.
Page 71, l. 15. — *Au lieu de* gṛhitvā, *lire* gṛhītvā.
Page 78, l. 11. — *Au lieu de* tataḥ param ||, *lire plutôt, avec* B : tathā 'param ||.
Page 105, l. 10. — *Au lieu de* saṃdaṣṭau-ṣṭhaḥ, *lire* saṃdaṣṭau-'ṣṭhaḥ.
Page 123, *var.*, l. 4. — *Au lieu de* yatā°. V :, *lire* yatā°. A :.
Page 131, l. 9. — *Au lieu de* -pañcācad, *lire* pañcāçad.
Page 135, l. 4. — *Au lieu de* ciraḥ ||, *lire* çiraḥ ||.
Page 141, l. 14 — *Au lieu de* [sat-, *lire* [ṣaṭ-.
Page 157, l. 20. — *Au lieu de* -'ttanā ||, *lire* -'ttānā ||.
Page 163, l. 14. — *Au lieu de* kiṃ cid vivartitā-', *lire* kiṃ-cid-vivartitā-'.
Page 165, l. 22. — *Au lieu de* parikīrtitah ||, *lire* parikīrtitaḥ ||.
Page 218, l. 18. — *Au lieu de* cai va, *lire* cai'va.
Page 231, *dernière ligne.* — *Au lieu de* çudra-, *lire* çūdra-.
Page 236, l. 19. — *Après* 49 pārçvanikuṭṭakam, *ajouter* (pāda°).
Page 238, l. 21. — *Au lieu de* recāko, *lire* recako.
Page 239, l. 30. — *Au lieu de* (310, 313, *lire* 311, 312, 313,.

Page 240, l. 33. — *Au lieu de* -vidhau 'tpattiḥ, *lire* -vidhāv utpattiḥ.
Page 246, l. 21. — *Au lieu de* vyabhicāri bhāvāḥ, *lire* vyabhicāri-bhāvāḥ.
Page 247, l. 10. — *Au lieu de* sāttvika bhāvāḥ, *lire* sāttvika-bhāvāḥ.
Page 260, l. 5. — *Au lieu de* (viṣādiṇī), *lire* (viṣādinī).
Page 263, l. 14. — *Au lieu de* svābhāvikah, *lire* svābhāvikaḥ.
Page 264, l. 7. — *Au lieu de* (4-6), lire (4-7).
— l. 22. — *Au lieu de* 11 sūcyāsaḥ, *lire* 11 sūcyāsyaḥ.

TABLE DES MATIÈRES

Lyon. — Imp. A. Rey, 4, rue Gentil. — 10703

Lyon — Imprimerie A. Rey, 4, rue Gentil. — 10903

4